Publicatieblad
van de Europese Unie

NL
L-serie

2026/1562

14.7.2026

Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds

Inhoudsopgave

PREAMBULE . . . 3

DEEL EEN – ALGEMENE EN INSTITUTIONELE BEPALINGEN . . . 5

TITEL I – ALGEMENE BEPALINGEN . . . 5

TITEL II – BASIS VOOR SAMENWERKING . . . 7

TITEL III – CIVIELE NUCLEAIRE SAMENWERKING . . . 11

TITEL IV – UITLEGGINGSBEGINSELEN . . . 12

TITEL V – INSTITUTIONEEL KADER . . . 14

DEEL TWEE – VERKEER VAN PERSONEN . . . 16

TITEL I – ALGEMENE BEGINSELEN EN DOELSTELLINGEN . . . 16

TITEL II – OVERSCHRIJDING VAN DE GRENZEN . . . 21

TITEL III – WAARBORGEN . . . 27

HOOFDSTUK 1 – VERBLIJF IN GIBRALTAR, BIJZONDERE REGELS, AFGIFTE VAN VERBLIJFSVERGUNNINGEN EN VISA . . . 27

HOOFDSTUK 2 – VERZOEKEN OM INTERNATIONALE BESCHERMING EN TERUGKEER . . . 37

HOOFDSTUK 3 – POLITIËLE SAMENWERKING . . . 39

TITEL IV – UITVOERING, TOEPASSING, EVALUATIE EN HANDHAVING . . . 43

TITEL V – SAMENWERKING INZAKE RECHTSHANDHAVING EN JUSTITIE . . . 46

HOOFDSTUK 1 – DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED . . . 46

HOOFDSTUK 2 – SAMENWERKING MET EUROPOL . . . 47

HOOFDSTUK 3 – SAMENWERKING MET EUROJUST . . . 53

HOOFDSTUK 4 – UITWISSELING VAN INFORMATIE UIT HET STRAFREGISTER . . . 58

HOOFDSTUK 5 – OVERLEVERING . . . 61

HOOFDSTUK 6 – WEDERZIJDSE BIJSTAND . . . 81

HOOFDSTUK 7 – BEVRIEZING EN CONFISCATIE . . . 85

TITEL VI – BESTRIJDING VAN WITWASSEN EN VAN TERRORISMEFINANCIERING . . . 102

DEEL DRIE – ECONOMIE EN HANDEL . . . 104

TITEL I – GELIJK SPEELVELD VOOR OPEN EN EERLIJKE MEDEDINGING EN DUURZAME ONTWIKKELING 104

HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEGINSELEN . . . 104

HOOFDSTUK 2 – TOEZICHT OP STAATSSTEUN . . . 105

HOOFDSTUK 3 – BELASTINGEN . . . 111

HOOFDSUK 4 – ARBEIDS- EN SOCIALE NORMEN . . . 112

HOOFDSTUK 5 – MILIEU EN KLIMAAT . . . 113

HOOFDSUK 6 – ANDERE INSTRUMENTEN VOOR HANDEL EN DUURZAME ONTWIKKELING 116
HOOFDSTUK 7 – HORIZONTALE EN INSTITUTIONELE BEPALINGEN 120
TITEL II – DOUANEREGELINGEN, INDIRECTE BELASTINGEN EN HANDELSGERELATEERDE KWESTIES .. 123
HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEGINSELEN EN DOELSTELLINGEN 123
HOOFDSTUK 2 – DOUANE-UNIE 124
HOOFDSTUK 3 – IN GIBRALTAR GEPRODUCEERDE OF IN DE HANDEL GEBRACHTE GOEDEREN . 131
HOOFDSTUK 4 – TABAK 135
HOOFDSTUK 5 – BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BEPAALDE CATEGORIEËN GOEDEREN 136
HOOFDSTUK 6 – UITVOERING, TOEPASSING, TOEZICHT EN HANDHAVING 139
HOOFDSTUK 7 – OVERGANGSREGELINGEN 141
TITEL III – VERVOER 142
HOOFDSTUK 1 – LUCHTVAART 142
HOOFDSTUK 2 – WEGVERVOER 144
HOOFDSTUK 3 – ZEEVERVOER 148
TITEL IV – UITZONDERINGEN 149
DEEL VIER – GRENSARBEIDERS EN COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID 152
TITEL I – PERSONELE WERKINGSSFEER 152
TITEL II – RECHTEN VAN GRENSARBEIDERS EN AFGELEIDE RECHTEN 153
TITEL III – COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID 156
DEEL VIJF – FINANCIËLE BEPALINGEN 156
DEEL ZES – GESCHILLENBESLECHTING 157
HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEPALINGEN 157
HOOFDSTUK 2 – PROCEDURE 158
HOOFDSTUK 3 – NALEVING 162
HOOFDSTUK 4 – GEMEENSCHAPPELIJKE PROCEDURELE BEPALINGEN 165
DEEL ZEVEN – SLOTBEPALINGEN 168

PREAMBULE

DE EUROPESE UNIE EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP VOOR ATOOMENERGIE,

enerzijds,

HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITTANNIË EN NOORD-IERLAND,

anderzijds,

1. OPNIEUW BEVESTIGEND dat zij gehecht zijn aan de democratische beginselen, de rechtsstaat, de mensenrechten, de bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens en de strijd tegen de klimaatverandering, die essentiële onderdelen van deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten vormen,

2. HET BELANG ERKENNEND van mondiale samenwerking bij het aanpakken van kwesties van gemeenschappelijk belang,

3. VASTSTELLEND dat het Verenigd Koninkrijk zich uit de Europese Unie heeft teruggetrokken en dat Gibraltar niet valt onder het territoriale toepassingsgebied van de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds ([1]), gedaan te Londen en Brussel op 30 december 2020 (de "handels- en samenwerkingsovereenkomst"),

4. STREVEND naar een nieuwe wederzijdse samenwerkingsrelatie tussen de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland met betrekking tot Gibraltar, die ook gedeelde welvaart en nauwe en constructieve betrekkingen bevordert met betrekking tot Gibraltar en het aangrenzende gebied in het Koninkrijk Spanje, met name het grondgebied van de gemeenten die de Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar vormen,

5. OVERWEGEND dat het, om de efficiënte uitvoering en de correcte uitlegging en toepassing van deze overeenkomst en eventuele aanvullende overeenkomsten en de naleving van de verplichtingen uit hoofde van die overeenkomsten te waarborgen, van wezenlijk belang is om regels vast te stellen voor een algeheel beheer, in het bijzonder regels voor geschillenbeslechting en handhaving,

6. OVERWEGEND dat alle bestaande fysieke belemmeringen voor het verkeer van personen tussen Gibraltar en het Schengengebied moeten worden weggenomen, met behoud van de integriteit van het Schengengebied door middel van passende controles, maatregelen en waarborgen, en rekening houdend met het feit dat Gibraltar niet deelneemt aan en niet betrokken is bij het Schengenacquis,

7. OVERWEGEND dat, om de veiligheid van de Partijen te versterken, de opheffing van fysieke belemmeringen voor het verkeer van personen en de ingestelde controles, maatregelen en waarborgen moeten worden aangevuld met samenwerking tussen de Partijen op het gebied van de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten en de tenuitvoerlegging van straffen, met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid,

([1]) PB L 149 van 30.4.2021, blz. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

8. OPNIEUW BEVESTIGEND, gezien de geografische nabijheid van de Partijen, dat zij zich ertoe verbinden samen te werken om het witwassen van geld en de financiering van terrorisme alsook belastingontduiking en belastingontwijking te voorkomen en te bestrijden, en de toepassing van internationale normen inzake goed bestuur op belastinggebied te waarborgen,

9. ERKENNEND dat er behoefte is aan een evenwichtig economisch partnerschap dat wordt geschraagd door een gelijk speelveld voor open en eerlijke concurrentie en duurzame ontwikkeling via doeltreffende kaders voor toezicht op staatssteun en een verbintenis om de respectieve hoge beschermingsniveaus van de Partijen op het gebied van arbeid en sociale normen, het milieu, de strijd tegen klimaatverandering, en belastingen te handhaven,

10. OVERWEGEND dat alle fysieke belemmeringen voor het verkeer van goederen over land tussen Gibraltar en de Unie moeten worden weggenomen, en tegelijkertijd de integriteit van de interne markt van de Unie en de financiële belangen van de Partijen moeten worden beschermd, onder meer door:

— ervoor te zorgen dat douanefraude wordt bestreden door middel van passende douanecontroles en -procedures en andere maatregelen;

— te voorzien in mechanismen voor samenwerking tussen de Partijen en waarborgen, om belastingfraude, belastingontduiking en belastingontwijking zowel te voorkomen als te bestrijden;

— de toepasselijke regels van de Unie inzake het verkeer, de productie en het in de handel brengen van goederen toe te passen, met inbegrip van verboden en beperkingen en regels inzake markttoegang,

11. ERNAAR STREVEND, gezien de geografische nabijheid van de Partijen, samen te werken op het gebied van civiele nucleaire veiligheid en beveiligingszaken,

12. GELET OP het belang van het waarborgen van het vervoer van goederen over de weg en het verkeer van ambulances tussen Gibraltar en een beperkt aangrenzend grensgebied op het grondgebied van de Europese Unie, en van het vervoer van goederen over de weg tussen Gibraltar en het Verenigd Koninkrijk over het grondgebied van de Unie, alsook van bepaalde toegang tot de havens van de Partijen,

13. STREVEND naar de vaststelling van regels die van toepassing zijn op de luchthaven van Gibraltar en de exploitatie ervan,

14. STREVEND naar de vaststelling van duidelijke regels en de totstandbrenging van een nauwe en doeltreffende samenwerking tussen de bevoegde organen van het Koninkrijk Spanje en Gibraltar om de rechten van grensarbeiders die zich tussen het Koninkrijk Spanje en Gibraltar verplaatsen om te werken, en de bijbehorende coördinatie van de socialezekerheidsrechten, te beschermen en te waarborgen, alsook de rechten van de gezinsleden van grensarbeiders te waarborgen,

15. HET BELANG ERKENNEND van een financieel mechanisme om de cohesie tussen Gibraltar en de Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar te bevorderen en tegelijkertijd de financiële belangen van de Partijen te beschermen,

16. GELEID DOOR DE WENS dat tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk een overeenkomst wordt gesloten die een rechtsgrond biedt voor een dergelijke samenwerking,

17. ERKENNEND dat de Partijen deze overeenkomst kunnen aanvullen met andere overeenkomsten die een integrerend deel uitmaken van hun algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN:

DEEL EEN

ALGEMENE EN INSTITUTIONELE BEPALINGEN

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doel

Het doel van deze overeenkomst is een wederzijdse samenwerkingsrelatie tussen de Partijen tot stand te brengen die ook gedeelde welvaart en nauwe en constructieve betrekkingen bevordert met betrekking tot Gibraltar en het aangrenzende gebied in het Koninkrijk Spanje, met name het grondgebied van de gemeenten die de Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar vormen.

Artikel 2

Soevereiniteit

Deze overeenkomst, eventuele aanvullende overeenkomsten zoals bedoeld in artikel 4, alle administratieve regelingen of andere regelingen met betrekking tot deze overeenkomst, en alle maatregelen of instrumenten of gedragingen in het kader of als gevolg daarvan, of op grond daarvan, doen geen afbreuk aan, en hebben generlei gevolgen voor, de respectieve rechtsopvattingen van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland of van het Koninkrijk Spanje met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie, en vormen geen basis voor het erkennen of ontkennen van soevereiniteit, ook niet in gerechtelijke of andere procedures.

Artikel 3

Definities

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst en eventuele aanvullende overeenkomsten, en tenzij anders bepaald, wordt verstaan onder:

a) "Partij" of "Partijen": de Europese Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar;

b) "recht van de Partij" of "recht van de Partijen": wanneer wordt verwezen naar het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, het recht dat van toepassing is in Gibraltar, tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald;

c) "betrokkene": een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon; een identificeerbare persoon is een persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificator, zoals een naam, een identificatienummer, locatiegegevens of een online-identificator of van een of meer elementen die kenmerkend zijn voor de fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit van die natuurlijke persoon;

d) "dag": een kalenderdag;

e) "lidstaat": een lidstaat van de Europese Unie;

f) "persoonsgegevens": alle informatie over een betrokkene;

g) "aangrenzend grensgebied": het grondgebied van de gemeenten in het Koninkrijk Spanje die de Mancomunidad de Municipios del Campo de Gibraltar vormen.

2. Verwijzingen naar de "Unie" in deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten worden zodanig begrepen dat die de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie omvatten, tenzij anders is bepaald of de context anders vereist.

3. Verwijzingen naar het "Verenigd Koninkrijk" in deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten worden begrepen als een verwijzing naar het Verenigd Koninkrijk als de staat die verantwoordelijk is voor de externe betrekkingen van Gibraltar.

Artikel 4

Aanvullende overeenkomsten

1. Indien de Unie en het Verenigd Koninkrijk onderling nog andere bilaterale overeenkomsten met betrekking tot Gibraltar sluiten, vormen die overeenkomsten aanvullende overeenkomsten ten opzichte van deze overeenkomst, tenzij in die overeenkomsten anders is bepaald. Dergelijke aanvullende overeenkomsten vormen een integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van het algemene kader.

2. Lid 1 is ook van toepassing op:

a) overeenkomsten tussen de Unie en haar lidstaten, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, anderzijds; en

b) overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, anderzijds.

Artikel 5

Goede trouw

1. De Partijen bieden elkaar ondersteuning bij de uitvoering van uit deze overeenkomst en eventuele aanvullende overeenkomsten voortvloeiende taken, waarbij zij elkaar ten volle respecteren en te goeder trouw handelen.

2. Zij nemen alle passende algemene en specifieke maatregelen om de naleving van de uit deze overeenkomst en eventuele aanvullende overeenkomsten voortvloeiende verplichtingen te garanderen en onthouden zich van maatregelen die de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten in gevaar zouden kunnen brengen.

Artikel 6

Mededelingen en kennisgevingen

1. Formele mededelingen en besluiten waarvan kennisgeving moet worden gedaan door, die afkomstig zijn van of die gericht zijn aan de bevoegde autoriteiten van Gibraltar, worden doorgegeven via het ministerie van Buitenlandse Zaken, Gemenebestzaken en Ontwikkelingssamenwerking van de regering van het Verenigd Koninkrijk (*Foreign, Commonwealth and Development Office* – FCDO) of een ander orgaan van het Verenigd Koninkrijk, dat net als het FCDO gevestigd is in het Verenigd Koninkrijk, en dat de regering van het Verenigd Koninkrijk kan besluiten aan te wijzen.

2. Het FCDO waarmerkt door de bevoegde autoriteiten van Gibraltar afgegeven documenten als authentieke documenten wanneer besluiten rechtstreeks ten uitvoer moeten worden gelegd voor een rechtbank of een andere handhavingsautoriteit in een lidstaat zonder dat een formele voorafgaande kennisgeving nodig is.

3. De kennisgeving door het Verenigd Koninkrijk over de bevoegde autoriteiten in Gibraltar op grond van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten bevat ook een verwijzing naar het FCDO of een ander orgaan van het Verenigd Koninkrijk zoals bedoeld in lid 1.

Artikel 7

Wegnemen van fysieke belemmeringen

Alle fysieke belemmeringen worden weggenomen overeenkomstig het uitvoeringsplan dat is opgenomen in de desbetreffende administratieve regeling tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje.

TITEL II

BASIS VOOR SAMENWERKING

Artikel 8

Democratie, rechtsstaat en mensenrechten

1. De Partijen blijven de gedeelde waarden en beginselen van democratie, de rechtsstaat en de eerbiediging van de mensenrechten, die ten grondslag liggen aan hun intern en internationaal beleid, hooghouden. In dat verband bevestigen de Partijen andermaal dat zij de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en de internationale mensenrechtenverdragen waarbij zij partij zijn, eerbiedigen.

2. De Partijen bevorderen die gedeelde waarden en beginselen binnen internationale fora. Bij de bevordering van die waarden en beginselen werken de Partijen samen, ook met of in derde landen.

Artikel 9

Strijd tegen klimaatverandering

1. De Partijen zijn van oordeel dat klimaatverandering een existentiële bedreiging voor de mensheid vormt en herhalen dat zij vastbesloten zijn om mondiaal krachtiger op die bedreiging te reageren. De strijd tegen door de mens veroorzaakte klimaatverandering, zoals die gestalte heeft gekregen in het kader van het proces van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, gedaan te New York op 9 mei 1992 (*United Nations Framework Convention on Climate Change* - UNFCCC), en met name in de Overeenkomst van Parijs, die in Parijs op 12 december 2015 is aangenomen tijdens de 21e vergadering van de Conferentie van de partijen bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (de "Overeenkomst van Parijs"), vormt een inspiratiebron voor het interne en externe beleid van de Unie en het Verenigd Koninkrijk. Dienovereenkomstig eerbiedigt elke Partij de Overeenkomst van Parijs en het door UNFCCC ingestelde proces en onthouden zij zich van elk handelen of nalaten dat het voorwerp en het doel van de Overeenkomst van Parijs wezenlijk teniet zou doen.

2. Binnen internationale fora pleiten de Partijen voor de bestrijding van klimaatverandering, onder meer door samen te werken met andere landen en regio's opdat zij hun ambitieniveau op het gebied van de vermindering van broeikasgasemissies verhogen.

Artikel 10

Bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens

1. De Partijen zijn van oordeel dat de verspreiding van massavernietigingswapens en overbrengingsmiddelen daarvoor, onder zowel statelijke als niet-statelijke actoren, een van de ernstigste bedreigingen voor de internationale stabiliteit en veiligheid vormt. De Partijen komen derhalve overeen samen te werken en de verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor te helpen bestrijden door de volledige naleving en de uitvoering op nationaal niveau van de verbintenissen die zij zijn aangegaan in het kader van de internationale verdragen en overeenkomsten op het gebied van ontwapening en non-proliferatie.

2. De Partijen komen bovendien overeen mee te werken en bij te dragen aan de bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door:

a) stappen te nemen om alle andere relevante internationale instrumenten te ondertekenen, te bekrachtigen of ertoe toe te treden, naargelang het geval, en volledig uit te voeren, voor zover die instrumenten openstaan voor ondertekening, bekrachtiging of toetreding door de Partijen; en

b) een effectief systeem van nationale uitvoercontroles in te voeren om de uitvoer en doorvoer te controleren van goederen die betrekking hebben op massavernietigingswapens, met inbegrip van een controle op eindgebruik als massavernietigingswapen van technologieën voor tweeërlei gebruik, en met effectieve sancties op overtreding van de uitvoercontroles.

3. De Partijen komen overeen een regelmatige dialoog over die onderwerpen tot stand te brengen.

Artikel 11

Handvuurwapens en lichte wapens en andere conventionele wapens

1. De Partijen erkennen dat de illegale productie en overdracht van en de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor, alsook hun buitensporige accumulatie, hun slecht beheer, inadequaat beveiligde voorraden en de ongecontroleerde verspreiding ervan, een ernstige bedreiging voor de vrede en de internationale veiligheid blijven vormen.

2. De Partijen komen overeen hun respectieve verplichtingen, ook die van Gibraltar in het geval van het Verenigd Koninkrijk, met betrekking tot de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor na te komen en volledig uit te voeren, uit hoofde van de bestaande internationale overeenkomsten en de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, en ook hun respectieve verbintenissen na te komen in het kader van andere internationale instrumenten op dat gebied, zoals het VN-actieprogramma ter voorkoming, bestrijding en uitbanning van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten.

3. De Partijen onderkennen het belang van interne controlesystemen voor de overdracht van conventionele wapens overeenkomstig de geldende internationale normen. De Partijen onderkennen dat het van belang is die controles op verantwoordelijke wijze toe te passen en aldus bij te dragen tot de internationale en regionale vrede, veiligheid en stabiliteit, en tot het verminderen van menselijk leed, en te helpen voorkomen dat conventionele wapens op de illegale markt belanden.

4. In dat verband verplichten de Partijen zich ertoe in het kader van het Wapenhandelsverdrag, aangenomen te New York op 2 april 2013, met elkaar samen te werken, ook wat betreft het bevorderen van de universalisering van dat verdrag en van de volledige uitvoering ervan door alle VN-lidstaten.

5. De Partijen verplichten zich er daarom toe met elkaar samen te werken bij het opstellen of verbeteren van de regelgeving voor de internationale handel in conventionele wapens, en bij het voorkomen, bestrijden en uitbannen van de illegale wapenhandel. De Partijen nemen stappen om de in bijlage 1 genoemde internationale instrumenten te ondertekenen, te bekrachtigen of ertoe toe te treden, naargelang het geval, en volledig uit te voeren, voor zover die instrumenten openstaan voor ondertekening, bekrachtiging of toetreding door de Partijen.

6. De Partijen komen overeen een regelmatige dialoog over die onderwerpen tot stand te brengen.

Artikel 12

De ernstigste criminaliteit die de internationale gemeenschap aangaat

1. De Partijen bevestigen andermaal dat de ernstigste criminaliteit die de gehele internationale gemeenschap aangaat, niet ongestraft mag blijven en dat de effectieve vervolging ervan moet worden gewaarborgd door maatregelen op nationaal niveau te nemen en de wereldwijde samenwerking, onder meer met het Internationaal Strafhof, te intensiveren. De Partijen komen overeen volledige steun te verlenen aan de universaliteit en integriteit van het Statuut van Rome van het Internationaal Strafhof, aangenomen te Rome op 17 juli 1998, en daarmee samenhangende instrumenten.

2. De Partijen komen overeen een regelmatige dialoog over die onderwerpen tot stand te brengen.

Artikel 13

Terrorismebestrijding

1. De Partijen werken samen op bilateraal, regionaal en internationaal niveau om daden van terrorisme in al zijn vormen en uitingen te voorkomen en te bestrijden overeenkomstig het internationale recht, met inbegrip van, indien van toepassing, internationale overeenkomsten ter bestrijding van terrorisme, het internationaal humanitair recht en het internationaal recht inzake de mensenrechten, en overeenkomstig de beginselen van het Handvest van de Verenigde Naties. De Partijen nemen stappen om de in bijlage 2 genoemde internationale instrumenten te ondertekenen, te bekrachtigen of ertoe toe te treden, naargelang het geval, en volledig uit te voeren, voor zover die instrumenten openstaan voor ondertekening, bekrachtiging of toetreding door de Partijen.

2. De Partijen versterken de samenwerking op het gebied van terrorismebestrijding, ook waar het gaat om het voorkomen en bestrijden van gewelddadig extremisme en terrorismefinanciering, teneinde hun gemeenschappelijke veiligheidsbelangen te bevorderen, rekening houdend met de mondiale strategie voor terrorismebestrijding van de Verenigde Naties en de desbetreffende resoluties van de VN-Veiligheidsraad en zonder afbreuk te doen aan de samenwerking inzake rechtshandhaving en justitie in strafzaken en de uitwisseling van inlichtingen.

3. De Partijen komen overeen een regelmatige dialoog over die onderwerpen tot stand te brengen. Die dialoog is onder meer gericht op het bevorderen en vergemakkelijken van:

a) het delen van evaluaties van de terroristische dreiging;

b) de uitwisseling van beste praktijken en expertise op het gebied van terrorismebestrijding;

c) operationele samenwerking en uitwisseling van gegevens; en

d) uitwisselingen inzake samenwerking in het kader van multilaterale organisaties.

Artikel 14

Bescherming van persoonsgegevens

1. Dit artikel is van toepassing op de bescherming van natuurlijke personen wat betreft hun persoonsgegevens, wanneer die geheel of gedeeltelijk geautomatiseerd worden verwerkt, of op niet-geautomatiseerde wijze worden verwerkt wanneer die gegevens in een bestand zijn opgenomen of bestemd zijn om daarin te worden opgenomen ("gegevensbescherming").

2. Bijlage 3 vormt een integrerend deel van dit artikel. De bepalingen van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad ([2]) betreffende de bevoegdheid en de rol van de leidende toezichthoudende autoriteit en de betrokken toezichthoudende autoriteit worden niet opgenomen in die bijlage.

3. Artikel 19 is van toepassing op bijlage 3.

4. Onverminderd artikel 20 van deze overeenkomst worden de in artikel 19, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde bepalingen van het interne recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op het door bijlage 3 bestreken gebied uitgelegd overeenkomstig de desbetreffende handelingen van het Europees Comité voor gegevensbescherming (het "Comité"), op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als die welke voor de lidstaten gelden. Dat omvat de adviezen die de toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op grond van artikel 64 van Verordening (EU) 2016/679 vraagt of ontvangt over regels die van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, die gelijk zijn aan de regels van de handelingen van de Unie in bijlage 3.

([2]) Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) (PB L 119 van 4.5.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj).

5. De toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar houdt zoveel mogelijk rekening met besluiten die door de bevoegde toezichthoudende autoriteit zijn genomen op grond van artikel 60 van Verordening (EU) 2016/679 en besluiten die door het Comité zijn genomen op grond van artikel 65 van Verordening (EU) 2016/679, wanneer zij uitspraak doet in zaken met soortgelijke vragen over de uitlegging en toepassing van dezelfde regels als die in Verordening (EU) 2016/679.

6. De verwijzing naar lidstaten in artikel 68, lid 3, van Verordening (EU) 2016/679 wordt niet zodanig gelezen dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daaronder valt. De toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan alleen voor vergaderingen van het Comité worden uitgenodigd in gevallen waarin tot die toezichthoudende autoriteit gerichte besluiten worden besproken of de aanwezigheid van die toezichthoudende autoriteit noodzakelijk en in het belang van de Unie is, om te zorgen voor de effectieve toepassing in Gibraltar van dezelfde regels als die van de handelingen van de Unie op het gebied van gegevensbescherming zoals bedoeld in artikel 19, lid 1, van deze overeenkomst. In dergelijke gevallen neemt de toezichthoudende autoriteit voor gegevensbescherming van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar deel als deskundige of gast op grond van het toepasselijke reglement van orde van het Comité. Haar deelname is strikt beperkt tot de relevante agendapunten, en in de relevante documenten, zoals de notulen van de vergadering, wordt naar de autoriteit verwezen als de toezichthoudende autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

7. Voor de toepassing van deze overeenkomst worden alle verwijzingen naar derde landen en hun bevoegde autoriteiten in de in bijlage 3 vermelde bepalingen van het Unierecht zodanig begrepen dat die niet het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en zijn bevoegde autoriteiten omvatten, mits lid 2 van dit artikel wordt nageleefd overeenkomstig artikel 19, lid 1.

8. Wanneer de Unie voornemens is een adequaatheidsbesluit vast te stellen op grond van artikel 45 van Verordening (EU) 2016/679 of artikel 36 van Richtlijn (EU) 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad ([3]), wordt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar naar behoren op de hoogte gehouden.

Artikel 15

Mondiale samenwerking bij vraagstukken van gemeenschappelijk economisch, ecologisch en sociaal belang

1. De Partijen erkennen het belang van mondiale samenwerking bij het aanpakken van kwesties van gemeenschappelijk economisch, ecologisch en sociaal belang. Zij bevorderen multilaterale oplossingen voor gemeenschappelijke problemen waar dat in hun beider belang is.

2. Zonder afbreuk te doen aan hun beslissingsautonomie en onverminderd andere bepalingen van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten, streven de Partijen ernaar samen te werken op het gebied van actuele en nieuwe mondiale vraagstukken van gemeenschappelijk belang, zoals vrede en veiligheid, klimaatverandering, duurzame ontwikkeling, grensoverschrijdende verontreiniging, milieubescherming, digitalisering, volksgezondheid en consumentenbescherming, belastingen, financiële stabiliteit en vrije en eerlijke handel en investeringen. Daartoe streven zij ernaar een constante en effectieve dialoog in stand te houden en hun standpunten te coördineren binnen multilaterale organisaties en fora waaraan de Partijen deelnemen, zoals de Verenigde Naties, de Groep van zeven (G7) en de Groep van Twintig (G20), de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling ("OESO"), het Internationaal Monetair Fonds, de Wereldbank en de Wereldhandelsorganisatie (*World Trade Organization* – "WTO").

([3]) Richtlijn (EU) 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad (PB L 119 van 4.5.2016, blz. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj).

Artikel 16

Essentiële onderdelen

1. Artikel 8, lid 1, artikel 9, lid 1, en artikel 10, lid 1, vormen essentiële onderdelen van de samenwerking die bij deze overeenkomst en eventuele aanvullende overeenkomsten tot stand wordt gebracht.

2. Indien een van de Partijen van oordeel is dat er een ernstige en grove niet-nakoming door de andere Partij van de in lid 1 als essentiële onderdelen beschreven verplichtingen heeft plaatsgevonden, kan zij besluiten de werking van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten geheel of gedeeltelijk te beëindigen of te schorsen.

3. Voorafgaand daaraan verzoekt de Partij die een beroep doet op de toepassing van dit artikel dat de Samenwerkingsraad onmiddellijk bijeenkomt om een tijdige en voor alle Partijen aanvaardbare oplossing te vinden. Indien binnen een termijn van 30 dagen na de datum van het verzoek aan de Samenwerkingsraad geen voor alle Partijen aanvaardbare oplossing is gevonden, kan de Partij de in lid 2 bedoelde maatregelen nemen.

4. De in lid 2 bedoelde maatregelen worden genomen met volledige inachtneming van het internationaal recht en zijn evenredig. Voorrang wordt gegeven aan maatregelen die de werking van deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten zo weinig mogelijk verstoren.

5. De Partijen zijn van oordeel dat een situatie als een ernstige en grove niet-nakoming van een van de in lid 1 als essentiële onderdelen beschreven verplichtingen kan worden beschouwd indien de ernst en de aard ervan uitzonderlijk zijn en een bedreiging vormen voor de vrede en de veiligheid of internationale gevolgen hebben. Voor alle duidelijkheid: elk handelen of nalaten dat het voorwerp en het doel van de Overeenkomst van Parijs wezenlijk teniet zou doen, wordt beschouwd als ernstige en grove niet-nakoming voor de toepassing van dit artikel.

TITEL III

CIVIELE NUCLEAIRE SAMENWERKING

Artikel 17

Civiele nucleaire samenwerking

1. De Partijen erkennen dat internationale samenwerking van belang is voor doeltreffende regelingen inzake nucleaire veiligheid, en zij werken samen aan de voortdurende verbetering van de internationale normen en verdragen voor nucleaire veiligheid en van de uitvoering daarvan. Voor zover zulks niet strijdig is met ontwikkelingen op het gebied van juridisch bindende internationale normen voor nucleaire veiligheid, zorgen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar er, mede door handhaving, voor dat het beschermingsniveau niet wordt afgezwakt of verlaagd tot een niveau dat lager is dan dat van de beschermingsnormen, zoals gedeeld door de Partijen en ten aanzien van Gibraltar toegepast tot en met 31 december 2020 met betrekking tot nucleaire veiligheid, stralingsbescherming, veilig beheer van radioactief afval en verbruikte splijtstof, ontmanteling, veilige overbrenging van nucleair materiaal, paraatheid en respons in noodsituaties en doeltreffend beheer van radioactief materiaal en radioactieve bronnen.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar past op het moment dat dergelijke regelingen vereist zijn, een robuust en doeltreffend systeem voor boekhouding en beheersing van kerntechnisch materiaal toe om ervoor te zorgen dat kerntechnisch materiaal als omschreven in artikel XII van het Statuut van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, aangenomen te New York op 23 oktober 1956, uitsluitend voor vreedzame doeleinden wordt gebruikt.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar past veiligheids- en beveiligingsregelingen toe, in overeenstemming met de relevante internationale overeenkomsten, ten aanzien van alle relevante civiele nucleaire installaties en radioactieve bronnen in Gibraltar, op het moment dat dergelijke regelingen vereist zijn.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geeft, op het moment dat die regelingen vereist zijn, uitvoering aan een overeenkomst waarover met de Internationale Organisatie voor Atoomenergie is onderhandeld inzake de toepassing van veiligheidscontrole in Gibraltar en neemt stappen om de in bijlage 4, deel 1, genoemde internationale instrumenten en, indien relevant, de toekomstige wijzigingen daarvan, voor zover die door het Verenigd Koninkrijk zijn bekrachtigd, te ondertekenen, te bekrachtigen of ertoe toe te treden, en om die volledig ten uitvoer te leggen. Voorts neemt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stappen om, voor zover passend, de in bijlage 4, deel 2, vermelde richtsnoeren en de toekomstige wijzigingen daarvan te volgen, voor zover die door het Verenigd Koninkrijk worden gebruikt.

5. De Partijen erkennen dat internationale samenwerking van belang is voor doeltreffende regelingen inzake nucleaire beveiliging, en zij werken samen aan de voortdurende verbetering van de internationale normen en verdragen voor nucleaire beveiliging. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgen er, mede door handhaving, voor dat het beschermingsniveau niet wordt afgezwakt of verlaagd tot een niveau dat lager is dan dat van de beschermingsnormen zoals tot en met 31 december 2020 toegepast door de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wat betreft fysieke bescherming.

6. Het Verenigd Koninkrijk heeft de toepassing van het Verdrag van Parijs van 29 juli 1960 inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en het Protocol van 6 november 1982, uitgebreid tot Gibraltar. De Partijen nemen er nota van dat het Verenigd Koninkrijk stappen zal blijven zetten ter uitbreiding van het Protocol van 12 februari 2004, dat op 1 januari 2022 in het Verenigd Koninkrijk in werking is getreden, en eventuele verdere wijzigingen daarvan, tenzij een Partij de andere Partij schriftelijk ervan in kennis heeft gesteld dat zij de wijziging niet aanvaardt.

7. Het Verenigd Koninkrijk, namens Gibraltar, handhaaft en toetst op gezette tijden de operationele regelingen in verband met gebeurtenissen in of met gevolgen voor Gibraltar, die vallen onder het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986, en het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986, indien een dergelijke gebeurtenis zich voordoet. Die operationele regelingen worden in detail beschreven in bijlage 5, en in het geval van actualiseringen wordt de andere Partij zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk drie maanden na de inwerkingtreding ervan, op de hoogte gebracht en wordt bijlage 5 dienovereenkomstig gewijzigd.

8. Wat betreft het doeltreffende beheer van radioactief materiaal en radioactieve bronnen zorgt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor een doelmatigheid en dekking die ten minste gelijkwaardig zijn aan de doelmatigheid en dekking waarin wordt voorzien uit hoofde van Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad ([4]) en Richtlijn 2013/59/Euratom van de Raad ([5]), alsook toekomstige wijzigingen of vervangingen daarvan.

TITEL IV

UITLEGGINGSBEGINSELEN

Artikel 18

Internationaal publiekrecht

1. De bepalingen van deze overeenkomst en van elke aanvullende overeenkomst worden te goeder trouw uitgelegd overeenkomstig de gewone betekenis ervan in hun context en in het licht van het voorwerp en het doel van de overeenkomst volgens de gebruikelijke regels voor de uitlegging van het internationaal publiekrecht, met inbegrip van die welke zijn neergelegd in het Verdrag van Wenen inzake het verdragenrecht van 23 mei 1969.

([4]) Richtlijn 2008/68/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over land (PB L 260 van 30.9.2008, blz. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/68/oj).

([5]) Richtlijn 2013/59/Euratom van de Raad van 5 december 2013 tot vaststelling van de basisnormen voor de bescherming tegen de gevaren verbonden aan de blootstelling aan ioniserende straling, en houdende intrekking van de Richtlijnen 89/618/Euratom, 90/641/Euratom, 96/29/Euratom, 97/43/Euratom en 2003/122/Euratom (PB L 13 van 17.1.2014, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/59/oj).

2. Voor alle duidelijkheid: noch deze overeenkomst noch enige aanvullende overeenkomst houdt een verplichting in om de bepalingen ervan in overeenstemming met het interne recht van een van beide Partijen uit te leggen, tenzij artikel 19, leden 1 en 4, en artikel 20 van toepassing zijn.

3. Voor alle duidelijkheid: een uitlegging van deze overkomst of van een aanvullende overeenkomst door de rechter van een van beide Partijen is niet bindend voor de rechter van de andere Partij, onverminderd artikel 20.

Artikel 19

Unierecht dat door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar moet worden toegepast

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt voor de opname in zijn interne recht en de daadwerkelijke toepassing van dezelfde bepalingen als die:

a) in de handelingen van de Unie die zijn vermeld in die bepalingen van deze overeenkomst en in de bijlagen bij deze overeenkomst waarop dit artikel van toepassing is; of

b) onder de in de leden 2 tot en met 4 vastgestelde voorwaarden, in een latere handeling van de Unie, te weten:

i) een handeling van de Unie tot wijziging of vervanging van een handeling van de Unie zoals bedoeld in punt a);

ii) een handeling van de Unie tot aanvulling of uitvoering van een handeling van de Unie zoals bedoeld in punt a); of

iii) een andere handeling van de Unie over het onderwerp van een handeling van de Unie zoals bedoeld in punt a).

2. Wanneer de Unie een latere handeling van de Unie vaststelt, stelt zij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar onmiddellijk in kennis van de vaststelling van die handeling.

3. Binnen 30 dagen na de in lid 2 bedoelde kennisgeving stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Unie in kennis van zijn besluit om de inhoud van de latere handeling van de Unie al dan niet te aanvaarden en in zijn interne recht op te nemen. De aanvaarding door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van de inhoud van een latere handeling van de Unie schept rechten en verplichtingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie.

4. Indien voor de opname van de latere handeling van de Unie in het interne recht aan grondwettelijke vereisten moet worden voldaan, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Unie daarvan in kennis op het moment van de in lid 3 bedoelde kennisgeving. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt de Unie onverwijld schriftelijk in kennis wanneer aan alle grondwettelijke vereisten is voldaan. Vanaf de inwerkingtreding van de latere handeling van de Unie tot de kennisgeving dat aan de grondwettelijke vereisten is voldaan, past het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voorlopig zoveel mogelijk dezelfde regels toe als die welke in de latere handeling van de Unie zijn opgenomen.

5. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) kennisgeeft van zijn besluit om de inhoud van een latere handeling van de Unie niet te aanvaarden;

b) geen kennisgeving doet binnen de in lid 3 vastgestelde termijn; of

c) de Unie niet uiterlijk zes weken na de inwerkingtreding van een latere handeling van de Unie in kennis stelt van de opname van die handeling in zijn interne recht,

wordt deze overeenkomst geacht te zijn beëindigd, tenzij de Samenwerkingsraad, na zorgvuldig onderzoek van de mogelijkheden om de overeenkomst voort te zetten, binnen 90 dagen vanaf de in punt a) bedoelde kennisgeving of vanaf het verstrijken van de in punt b) of c) bedoelde termijn anders besluit. De beëindiging van deze overeenkomst wordt van kracht drie maanden na het verstrijken van de termijn van 90 dagen.

Artikel 20

Consistente uitlegging

De in artikel 19, lid 1, bedoelde bepalingen worden uitgelegd en toegepast in overeenstemming met de methoden en algemene beginselen van het Unierecht en worden bij de uitvoering en toepassing ervan uitgelegd in overeenstemming met de desbetreffende jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Artikel 21

Particuliere rechten

1. Onverminderd artikel 19, leden 1 en 2, en titels I en II van deel vier van deze overeenkomst en onverminderd artikel SSC.70 van het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid en, waar het de Unie betreft, met uitzondering van titel V van deel twee van deze overeenkomst, wordt niets in deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten aldus uitgelegd dat daarbij aan personen rechten worden toegekend of verplichtingen worden opgelegd, anders dan die welke tussen de Partijen uit hoofde van internationaal publiekrecht in het leven zijn geroepen, of aldus uitgelegd dat op deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten een rechtstreeks beroep kan worden gedaan binnen de interne rechtsorden van de Partijen.

2. De Partijen voorzien in hun recht niet in een recht om tegen de andere Partij op te treden op grond van het feit dat de andere Partij in strijd met deze overeenkomst of enige aanvullende overeenkomst heeft gehandeld.

TITEL V

INSTITUTIONEEL KADER

Artikel 22

Samenwerkingsraad

1. Er wordt een Samenwerkingsraad opgericht. Hij is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Unie en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. De Samenwerkingsraad kan bijeenkomen in verschillende samenstellingen, afhankelijk van de te bespreken aangelegenheden.

2. De Samenwerkingsraad wordt gezamenlijk voorgezeten door een lid van de Europese Commissie en een vertegenwoordiger van de regering van het Verenigd Koninkrijk op ministerieel niveau. Hij komt bijeen op verzoek van de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in ieder geval ten minste eenmaal per jaar, en stelt zijn vergaderrooster en agenda in onderlinge overeenstemming vast.

3. De Samenwerkingsraad houdt toezicht op de verwezenlijking van de doelstellingen van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten. Hij houdt toezicht op en bevordert de uitvoering en de toepassing van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten. Elke Partij kan aangelegenheden betreffende de uitvoering, de toepassing en de uitlegging van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten aan de Samenwerkingsraad voorleggen.

4. De Samenwerkingsraad is bevoegd om:

a) over alle aangelegenheden besluiten vast te stellen wanneer deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten daarin voorzien;

b) aan de Partijen aanbevelingen te doen omtrent de uitvoering en de toepassing van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten;

c) besluiten vast te stellen tot wijziging van deze overeenkomst in de gevallen waarin deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten daarin voorzien;

d) behalve in verband met titel IV van deel een, tot het eind van het vierde jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, besluiten vast te stellen tot wijziging van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten, mits dergelijke wijzigingen nodig zijn om fouten te corrigeren of omissies of andere tekortkomingen te verhelpen;

e) alle aangelegenheden te bespreken in verband met de gebieden die onder deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten vallen;

f) sommige van zijn bevoegdheden te delegeren aan een gespecialiseerd comité, met uitzondering van de in punt g) bedoelde bevoegdheden en verantwoordelijkheden; en

g) besluiten vast te stellen tot instelling van gespecialiseerde comités en tot toewijzing van taken aan die comités, tot opheffing van een gespecialiseerd comité, of tot wijziging van de aan de comités toegewezen taken.

5. Op de werkzaamheden van de Samenwerkingsraad is het in bijlage 6 vastgestelde reglement van orde van toepassing. De Samenwerkingsraad kan die bijlage wijzigen.

Artikel 23

Gespecialiseerde comités

1. De volgende gespecialiseerde comités worden ingesteld:

a) het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen;

b) het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel; en

c) het Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart.

2. Met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met hun bevoegdheidsgebied, zijn de gespecialiseerde comités bevoegd om:

a) toezicht te houden op de uitvoering en die uitvoering te evalueren en de goede werking van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten te verzekeren;

b) de Samenwerkingsraad bij te staan bij de uitvoering van zijn taken, en in het bijzonder aan de Samenwerkingsraad verslag uit te brengen en alle door de Samenwerkingsraad opgedragen taken uit te voeren;

c) besluiten vast te stellen en aanbevelingen te doen over alle aangelegenheden waarvoor de Samenwerkingsraad zijn bevoegdheden overeenkomstig artikel 22, lid 4, punt f), aan een gespecialiseerd comité heeft gedelegeerd of waarvoor deze overeenkomst daarin voorziet;

d) technische kwesties te bespreken die voortvloeien uit de uitvoering van deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten; en

e) de Partijen een forum te verschaffen om informatie uit te wisselen, beste praktijken te bespreken en ervaringen met de uitvoering te delen.

3. De gespecialiseerde comités worden waar nodig in kennis gesteld van de uitvoering van de administratieve regelingen die het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje hebben gesloten over aangelegenheden die verband houden met de uitvoering van deze overeenkomst.

4. De gespecialiseerde comités zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van elke Partij. Elke Partij zorgt ervoor dat haar respectieve vertegenwoordigers in de gespecialiseerde comités over de juiste deskundigheid beschikken met betrekking tot de aangelegenheden die worden besproken.

5. De gespecialiseerde comités worden gezamenlijk voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Unie en een vertegenwoordiger van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

6. Tenzij in deze overeenkomst anders is bepaald, of tenzij de medevoorzitters anders besluiten, komen zij ten minste eenmaal per jaar bijeen.

7. De gespecialiseerde comités stellen hun vergaderrooster en -agenda in onderlinge overeenstemming vast.

8. Op de werkzaamheden van de gespecialiseerde comités is het in bijlage 6 vastgestelde reglement van orde van toepassing.

9. In afwijking van lid 8 kan een gespecialiseerd comité zijn eigen reglement van orde vaststellen en dat nadien wijzigen.

Artikel 24

Besluiten en aanbevelingen

1. De besluiten die door de Samenwerkingsraad of, in voorkomend geval, door een gespecialiseerd comité worden vastgesteld, zijn bindend voor de Partijen en voor alle bij deze overeenkomst of eventuele aanvullende overeenkomsten opgerichte organen, met inbegrip van het scheidsgerecht zoals bedoeld in deel zes. Aanbevelingen zijn niet bindend.

2. De Samenwerkingsraad of, in voorkomend geval, de gespecialiseerde comités stellen hun besluiten vast en doen aanbevelingen in onderlinge overeenstemming.

DEEL TWEE

VERKEER VAN PERSONEN

TITEL I

ALGEMENE BEGINSELEN EN DOELSTELLINGEN

Artikel 25

Bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden

1. De samenwerking waarin dit deel voorziet, is gebaseerd op de jarenlange eerbiediging door de Partijen en de lidstaten van de democratie, de rechtsstaat en de bescherming van de fundamentele rechten en vrijheden van personen, zoals onder meer vastgelegd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens en in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, gedaan te Rome op 4 november 1950, en op het belang de in dat Verdrag neergelegde rechten en vrijheden intern te verwezenlijken.

2. Niets in dit deel doet afbreuk aan de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en de rechtsbeginselen zoals die met name zijn neergelegd in het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en, in het geval van de Unie en haar lidstaten, in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie.

Artikel 26

Definities

Voor de toepassing van dit deel wordt verstaan onder:

a) "grenscontroles": de controles die aan de grensdoorlaatposten worden verricht om na te gaan of de betrokken personen, hun vervoermiddelen en de voorwerpen in hun bezit het grondgebied van de lidstaten en Gibraltar mogen binnenkomen dan wel verlaten;

b) “grenstoezicht”: de overeenkomstig en voor het doel van deze overeenkomst aan een grens uitgevoerde activiteit die uitsluitend wegens de voorgenomen of daadwerkelijke grensoverschrijding en dus niet om andere redenen wordt verricht, en die bestaat in controle en bewaking van de grens;

c) “grensbewaking”: de bewaking van de grenzen tussen de grensdoorlaatposten en de bewaking van de grensdoorlaatposten buiten de vastgestelde openingstijden, om te voorkomen of vast te stellen dat onrechtmatige grensoverschrijdingen plaatsvinden of dat personen zich aan de grenscontroles onttrekken, bij te dragen tot een groter situationeel bewustzijn, grensoverschrijdende criminaliteit te bestrijden en maatregelen te nemen tegen personen die de grens illegaal hebben overschreden;

d) “burgerpersoneel”: burgers die in dienst zijn van of op contractbasis werken voor de overheid van het Verenigd Koninkrijk en die geen in Gibraltar of in de Unie verblijvende personen zijn, met uitzondering van personen die het recht hebben in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven;

e) “dwangmaatregel”: maatregelen die met betrekking tot een persoon of een voorwerp moeten worden genomen bij het vervullen van taken in verband met grenstoezicht, onder meer als follow-up van signaleringen in databanken en informatiesystemen die in het kader van grenstoezicht worden gebruikt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, tijdelijke beperking van de bewegingsvrijheid, detentie, aanhouding, plaatsing onder bescherming, onderzoek, doorzoeking en inbeslagneming van voorwerpen, en elke andere vorm van maatregel naar aanleiding van signaleringen met het oog op onderzoek of het verzamelen van bewijs waaruit blijkt dat een strafbaar feit is gepleegd of gepland, alsook weigeringen van toegang;

f) “gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden”: de echtgeno(o)t(e) of partner van een lid van de niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of een lid van het burgerpersoneel of de kinderen ten laste van een dergelijk lid, die geen personen zijn die in de Unie of in Gibraltar verblijven;

g) “internationale bescherming”: de vluchtelingenstatus overeenkomstig het Verdrag van Genève van 28 juli 1951 betreffende de status van vluchtelingen, zoals gewijzigd bij het Protocol van New York van 31 januari 1967, en de subsidiaire beschermingsstatus waarbij een onderdaan van een derde land of een staatloze die niet voor de vluchtelingenstatus in aanmerking komt, doch ten aanzien van wie er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat, wanneer hij of zij naar zijn of haar land van herkomst, of in het geval van een staatloze, naar het land waar hij of zij vroeger gewoonlijk verbleef, terugkeert, een reëel risico zou lopen op ernstige schade, en die zich niet onder de bescherming van dat land kan of, wegens dat risico, wil stellen;

h) “lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen”: de lidstaten die de personencontroles aan hun gemeenschappelijke grenzen hebben afgeschaft;

i) “niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk”: personen die als beroepsmilitair of reservist in dienst zijn bij de strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk, die burgers van het Verenigd Koninkrijk, burgers van het Gemenebest of burgers van Ierland zijn of het recht hebben in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven en die geen in Gibraltar verblijvende personen zijn;

j) “in Gibraltar verblijvende personen”: personen die het recht hebben legaal in Gibraltar te verblijven, ongeacht hun nationaliteit, met uitzondering van burgers van de Unie en onderdanen van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen en de Zwitserse Bondsstaat, en van onderdanen van het Vorstendom Andorra en de Republiek San Marino na de inwerkingtreding van overeenkomsten waarbij aan die onderdanen het recht van vrij verkeer wordt verleend;

k) “tweedelijnscontrole”: een verdere controle die op een speciale locatie kan worden verricht, apart van de locatie waar iedereen wordt gecontroleerd (eerste lijn);

l) "ruimte voor tweedelijnscontroles": een overeenkomstig de regelingen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje afgebakende, speciale locatie op grond van artikel 33, lid 6, waar activiteiten, waaronder tweedelijnscontroles en operationele samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten, plaatsvinden;

m) "onderdaan van een derde land": eenieder die geen:

i) burger van de Unie is in de zin van artikel 20, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie of familielid van een burger van de Unie is, ongeacht zijn of haar nationaliteit, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad ([6]);

ii) onderdaan van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra of de Republiek San Marino is, of een familielid van een dergelijke onderdaan is, ongeacht zijn of haar nationaliteit, die uit hoofde van een overeenkomst tussen de Unie en dat land rechten inzake vrij verkeer geniet die gelijkwaardig zijn aan die van de in punt i) bedoelde personen;

n) "bezoekende strijdkrachten van derde landen": personen die in dienst zijn van of op contractbasis werken voor de strijdkrachten van een lid van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie ("NAVO") of van geselecteerde partners en die geen in de Unie of in Gibraltar verblijvende personen zijn, en die op uitnodiging van het Verenigd Koninkrijk in Gibraltar verwacht worden.

Artikel 27

Verwijzingen naar bepaalde handelingen van de Unie

Voor de toepassing van dit deel worden verwijzingen naar handelingen van de Unie in artikel 26, artikel 29 en de daarin genoemde bijlage, en de artikelen 32, 33, 35, 36, 37, 42, 43, 46, 47, 48, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 64, 74, 76, 86, 90, 96, 104 en 151 geacht ook betrekking te hebben op eventuele toekomstige wijzigingen of vervangingen van die handelingen van de Unie, alsook op alle handelingen van de Unie ter uitvoering of aanvulling van die handelingen van de Unie.

Artikel 28

Wegnemen van fysieke belemmeringen

Alle fysieke belemmeringen in verband met het verkeer van personen tussen de Unie en Gibraltar worden weggenomen.

Artikel 29

Grensposten

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst richten het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje grensdoorlaatposten op in de haven en op de luchthaven van Gibraltar, waar de in lid 2 bedoelde grenscontroles worden uitgevoerd.

2. Alle passagiers die Gibraltar binnenkomen via de haven of luchthaven van Gibraltar worden aan grenscontroles onderworpen aan de in lid 1 bedoelde grensdoorlaatposten.

([6]) Richtlijn 2004/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de lidstaten voor de burgers van de Unie en hun familieleden, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1612/68 en tot intrekking van de Richtlijnen 64/221/EEG, 68/360/EEG, 72/194/EEG, 73/148/EEG, 75/34/EEG, 75/35/EEG, 90/364/EEG, 90/365/EEG en 93/96/EEG (PB L 158 van 30.4.2004, blz. 77, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2004/38/oj).

3. In afwijking van lid 1 van dit artikel mogen grenscontroles worden uitgevoerd aan de grensdoorlaatpost op de luchthaven, indien de omvang van de verkeersstromen door de haven het toelaat dat de controles op een efficiënt, hoog en uniform niveau aan de grensdoorlaatpost op de luchthaven plaatsvinden. In dat geval zorgen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje ervoor dat passagiers en bemanningsleden die in de haven aankomen, van de haven naar de grensdoorlaatpost van de luchthaven worden begeleid voor de in de artikel 33, leden 1 en 2, bedoelde controles. De voorwaarden voor de toepassing van deze afwijking worden vastgelegd in een administratieve regeling tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje staan het gebruik van geautomatiseerde grenscontrolesystemen aan de in lid 1 bedoelde grensdoorlaatposten toe voor hun respectieve controles van in Gibraltar verblijvende personen en burgers van de Unie en hun familieleden uit derde landen en personen die het recht van vrij verkeer genieten uit hoofde van door de Unie gesloten overeenkomsten, overeenkomstig het interne recht en het Unierecht.

5. De grenscontroles bij binnenkomst worden uitgevoerd door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en vervolgens door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. De grenscontroles bij uitreis worden uitgevoerd door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje en vervolgens door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

6. Eventuele tweedelijnscontroles moeten worden uitgevoerd in de ruimte voor tweedelijnscontroles.

7. Onverminderd artikel 32, lid 3, en artikel 43 zijn de door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje gestelde toegangsvoorwaarden cumulatief. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verbindt zich ertoe de toegangsvoorwaarden uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in overeenstemming te brengen met die welke uit hoofde van het Unierecht van toepassing zijn.

8. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen ervoor dat de toegang tot Gibraltar van buiten het Schengengebied zonder binnengrenscontroles alleen kan plaatsvinden via de in lid 1 bedoelde grensdoorlaatposten.

9. Niettegenstaande de leden 2, 5 en 8 van dit artikel kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje in de in artikel 5, lid 2, punten a), b) en c), van Verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad [7] (de Schengengrenscode) of in artikel 38 van deze overeenkomst bedoelde gevallen toegang tot Gibraltar op andere wijze dan via de grensdoorlaatposten toestaan.

10. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen ervoor dat de nodige infrastructuur aanwezig is en wordt onderhouden om ervoor te zorgen dat de in lid 1 van dit artikel bedoelde grensdoorlaatposten kunnen worden gebruikt op een wijze die passend is voor de omvang van de verkeersstromen, teneinde een efficiënt, hoog en uniform niveau van toezicht te waarborgen overeenkomstig de Schengengrenscode. Die infrastructuur voldoet aan de in bijlage 7 bij deze overeenkomst bedoelde vereisten en wordt uiteengezet in de in artikel 33, lid 6, bedoelde administratieve regeling tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje.

11. Wat bijlage VI bij de Schengengrenscode betreft, zijn de punten 2.3.1, 3.1.2, 3.1.4, 3.1.5, 3.2.1, 3.2.5 en 3.2.6 van die bijlage van toepassing op de grenscontroles die door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje aan de in lid 1 bedoelde grensdoorlaatposten worden uitgevoerd. Alle informatie die uit hoofde van die punten moet worden verstrekt, moet gelijktijdig en onverwijld worden verstrekt aan zowel de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje.

[7] Verordening (EU) 2016/399 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende een Uniecode voor de overschrijding van de grenzen door personen (Schengengrenscode) (PB L 77, 23.3.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/399/oj).

Artikel 30

Verkeer van personen tussen Gibraltar en de lidstaten

1. De Partijen zien erop toe dat personen zich zonder grenscontroles kunnen verplaatsen tussen Gibraltar en de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, onverminderd de bepalingen inzake zeegrenzen in bijlage VI bij de Schengengrenscode, ongeacht hun nationaliteit.

2. Niettegenstaande lid 1 kunnen, in geval van een ernstige bedreiging voor de openbare orde, de volksgezondheid of de binnenlandse veiligheid, de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, bij wijze van uitzondering opnieuw het grenstoezicht tussen Gibraltar en het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, invoeren voor een beperkte periode van ten hoogste tien dagen. Die periode kan met twintig dagen en daaropvolgende perioden van één maand worden verlengd tot maximaal zes maanden. Grenstoezicht tussen Gibraltar en het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, wordt alleen opnieuw ingevoerd als uiterste middel, en de omvang en de duur van de herinvoering beperken zich tot hetgeen strikt noodzakelijk is om de ernstige bedreiging te kunnen beantwoorden.

3. Indien een van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar besluiten het grenstoezicht tussen Gibraltar en het grondgebied van die lidstaat overeenkomstig lid 2 opnieuw in te voeren of te verlengen, stelt de Unie, indien het grenstoezicht door een lidstaat wordt heringevoerd, of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het grenstoezicht door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt heringevoerd, de andere Partij daarvan in kennis:

a) uiterlijk vier weken vóór de geplande herinvoering of verlenging of zo snel mogelijk wanneer de omstandigheden die de aanleiding vormen voor herinvoering of verlenging van grenstoezicht minder dan vier weken vóór de geplande herinvoering bekend worden; en

b) onmiddellijk en uiterlijk 48 uur na een besluit tot herinvoering of verlenging van het grenstoezicht bij een ernstige bedreiging die onmiddellijk optreden vereist.

4. Wanneer de andere Partij overeenkomstig lid 3 in kennis wordt gesteld van een besluit tot herinvoering of verlenging van het grenstoezicht tussen Gibraltar en het grondgebied van een lidstaat die het Schengenacquis volledig toepast, verstrekt de Unie, indien het grenstoezicht door een lidstaat wordt heringevoerd, of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het grenstoezicht door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt heringevoerd, de andere Partij de volgende informatie:

a) of de herinvoering of verlenging plaatsvindt op grond van een ernstige bedreiging voor de openbare orde, de volksgezondheid of de binnenlandse veiligheid;

b) relevante gegevens over de gronden, tenzij er dwingende veiligheids- of vertrouwelijkheidsredenen zijn om die informatie niet te verstrekken;

c) de namen van de aangewezen grensdoorlaatposten;

d) de begindatum en de duur van de herinvoering of de verlenging; en

e) indien passend, de maatregelen die door de andere Partij kunnen worden getroffen.

5. De Partijen zorgen ervoor dat het publiek op gecoördineerde wijze wordt geïnformeerd over een besluit tot herinvoering of verlenging van het grenstoezicht tussen Gibraltar en het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, met name over de begin- en einddatum en de omvang van de herinvoering, tenzij er dwingende veiligheidsredenen zijn om die informatie niet te verstrekken.

Artikel 31

Uniedatabanken

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar hebben in het kader van deze overeenkomst geen toegang tot op grond van het Unierecht opgezette informatiesystemen en databanken.

TITEL II

GRENSOVERSCHRIJDING

Artikel 32

Grenstoezicht door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst oefenen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar grenstoezicht uit, bestaande in controle en bewaking van de grens, overeenkomstig de Immigration, Asylum and Refugee Act van Gibraltar, zoals gewijzigd of vervangen.

2. Wanneer de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar na grenscontroles door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zoals bedoeld in artikel 29, lid 2, voornemens zijn een persoon de toegang te weigeren en er geen andere dwangmaatregelen vereist zijn overeenkomstig artikel 34, lid 3, stellen zij de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje aan de grensdoorlaatpost daarvan onverwijld in kennis en begeleiden zij de persoon naar de ruimte voor tweedelijnscontroles, waar de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje beoordelen of aan de toegangsvoorwaarden uit hoofde van het Unierecht is voldaan, overeenkomstig artikel 33 en onverminderd de mogelijkheid voor het Koninkrijk Spanje om overeenkomstig artikel 6, lid 5, van de Schengengrenscode toegang te verlenen.

3. Indien uit de in lid 2 van dit artikel bedoelde beoordeling volgens de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje blijkt dat de betrokkene een persoon is die uit hoofde van het Unierecht het recht van vrij verkeer geniet, ook als het een persoon is die uit hoofde van door de Unie gesloten overeenkomsten het recht van vrij verkeer geniet, of een onderdaan van een derde land is die in het bezit is van een visum voor verblijf van langere duur of een verblijfsvergunning afgegeven door een lidstaat die het Schengenacquis volledig toepast, en die voldoet aan de voorwaarden voor binnenkomst en verblijf uit hoofde van het Unierecht, staan de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de persoon toe de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, binnen te komen, onverminderd de mogelijkheid om maatregelen te nemen uit hoofde van artikel 33, lid 4, punt c), ii). De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen een dergelijke persoon toegang tot het Koninkrijk Spanje of een lidstaat die het Schengenacquis volledig toepast.

Artikel 33

Grenstoezicht door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje

1. Voor de toepassing van deze overeenkomst vervullen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje alle taken die vereist zijn voor de uitoefening van het grenstoezicht, bestaande in controle en bewaking van de grens, zoals omschreven in de Schengengrenscode, en daarmee verband houdende taken uit hoofde van het Unierecht.

2. Grenscontroles worden verricht aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten om na te gaan of de betrokken personen, hun vervoermiddelen en de voorwerpen in hun bezit het grondgebied van het Koninkrijk Spanje mogen binnenkomen dan wel verlaten.

3. De grensbewaking wordt uitgevoerd tussen de grensdoorlaatposten in Gibraltar en omvat ook de bewaking van de grensdoorlaatposten buiten de vastgestelde openingstijden, om te voorkomen dat personen zich aan de grenscontroles onttrekken en om onrechtmatige grensoverschrijdingen te voorkomen of vast te stellen.

4. De in lid 1 bedoelde taken omvatten:

a) taken op het gebied van grenscontrole, die onder meer het recht omvatten om:

i) grenscontroles op personen uit te voeren, met inbegrip van tweedelijnscontroles, overeenkomstig de Schengengrenscode;

ii) de toegang te weigeren aan onderdanen van derde landen die niet voldoen aan de toegangsvoorwaarden van artikel 6, lid 1, van de Schengengrenscode, met uitzondering van personen die in Gibraltar verblijven, en met uitzondering van personen die behoren tot de categorieën van artikel 6, lid 5, van de Schengengrenscode; indien de onderdaan van een derde land aan wie de toegang is geweigerd, door een vervoerder naar de grens is gebracht in afwachting van terugbrenging overeenkomstig de verplichtingen van vervoerders zoals bedoeld in artikel 36 van deze overeenkomst, passende maatregelen te nemen om te voorkomen dat de onderdaan van een derde land aan wie de toegang is geweigerd, illegaal de grens overschrijdt;

b) taken op het gebied van grensbewaking, die onder meer het recht omvatten om:

i) onrechtmatige grensoverschrijding te voorkomen en maatregelen te nemen tegen personen die de grens illegaal hebben overschreden, onder meer door die personen aan te houden en ervoor te zorgen dat zij terugkeren overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad ([8]);

ii) de grensbewaking op zodanige wijze uit te voeren dat omzeiling van de controles aan de grensdoorlaatposten wordt voorkomen en ontmoedigd, door vaste of mobiele eenheden; en

c) taken die zowel voor grenscontroles als voor grensbewaking worden uitgeoefend, die onder meer het recht omvatten om:

i) IT-systemen en informatiesystemen te gebruiken voor het verwerken van persoonsgegevens overeenkomstig het nationale, Unie- en internationale recht, alle nodige vervolgacties of andere acties te ondernemen overeenkomstig het nationale, Unie- en internationale recht, en de technische en organisatorische beveiligingsmaatregelen vast te stellen die door het nationale, Unie- en internationale recht vereist zijn om persoonsgegevens te beschermen tegen ongewilde dan wel onrechtmatige vernietiging, ongewild verlies, wijziging of ongeoorloofde openbaarmaking of toegang, met inbegrip van toegang door autoriteiten van derde landen;

ii) een persoon aan te houden, te fouilleren, in hechtenis te nemen, te ondervragen, onder bescherming te stellen, of voorwerpen in beslag te nemen of te doorzoeken, indien dat gerechtvaardigd is tijdens het grenstoezicht door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje en in overeenstemming is met het Spaanse, het Unie- en het internationale recht; en

iii) verzoeken om internationale bescherming in ontvangst te nemen die worden ingediend door onderdanen van derde landen of staatlozen die zich bij de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje melden.

5. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen, waar nodig, bijstand aan de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje bij de uitoefening van hun taken zoals bedoeld in dit artikel en vergemakkelijken de uitoefening van die taken.

6. In de administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden de praktische regelingen betreffende de uitvoering van de taken van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, aspecten van de operationele samenwerking op het gebied van grenstoezicht en de opzet voor de wijze waarop grenscontroles aan de grensdoorlaatposten zullen worden uitgevoerd, vastgelegd.

([8]) Richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008 over gemeenschappelijke normen en procedures in de lidstaten voor de terugkeer van onderdanen van derde landen die illegaal op hun grondgebied verblijven (PB L 348 van 24.12.2008, blz. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

Artikel 34

Follow-upmaatregelen van grenscontroles – signaleringen in informatiesystemen

1. Bij de uitvoering van taken overeenkomstig de artikelen 32 en 33 geven de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje respectievelijk follow-up aan signaleringen in hun respectieve databanken en informatiesystemen, overeenkomstig het toepasselijke interne recht en het Unierecht.

2. Wanneer signaleringen in de respectieve databanken en informatiesystemen vereisen dat er dwangmaatregelen worden genomen, wordt de betrokkene naar de ruimte voor tweedelijnscontroles begeleid, met uitzondering van de in lid 2 bedoelde situatie.

Indien op basis van een signalering in een databank die of informatiesysteem dat wordt beheerd door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, op onopvallende wijze informatie moet worden verzameld en indien het begeleiden van de persoon naar de ruimte voor tweedelijnscontroles het onopvallende karakter van eventuele maatregelen in gevaar zou brengen, wordt de autoriteit die de signalering heeft vastgesteld gemachtigd om tijdens routinecontroles aan de grens zo veel mogelijk informatie te verzamelen.

3. Wanneer dwangmaatregelen vereist zijn op basis van signaleringen die alleen in de door het Verenigd Koninkrijk beheerde databanken en informatiesystemen staan, nemen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar passende follow-upmaatregelen uit hoofde van het toepasselijke interne recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

4. Wanneer dwangmaatregelen vereist zijn op basis van signaleringen die alleen in de door het Koninkrijk Spanje beheerde databanken en informatiesystemen staan, nemen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje passende follow-upmaatregelen uit hoofde van het interne en Unierecht.

5. Wanneer op basis van de leden 3 en 4 dwangmaatregelen met het oog op aanhouding of detentie van een persoon vereist zijn, is de volgende procedure van toepassing, naargelang het geval:

a) tijdens de grenscontroles bij binnenkomst maakt de betrokkene geen bezwaar tegen de aanhouding of detentie; of de persoon krijgt de keuze om de toegang te worden geweigerd;

b) tijdens de grenscontroles bij uitreis maakt de betrokkene geen bezwaar tegen de aanhouding of detentie; of de persoon krijgt de keuze om verplicht uit te reizen.

6. Wanneer dwangmaatregelen vereist zijn op basis van signaleringen in zowel de databanken en informatiesystemen die door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden beheerd als die van het Koninkrijk Spanje, komen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje overeen welke autoriteit de maatregel in kwestie zal uitvoeren of als eerste zal uitvoeren en, indien passend, wat de follow-up ervan zal zijn, met uitzondering van de in de leden 7 en 9 bedoelde situaties.

7. Wanneer dwangmaatregelen voor de aanhouding en detentie van personen of de inbeslagneming van voorwerpen vereist zijn op basis van signaleringen in zowel de databanken en informatiesystemen die door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden beheerd, als die van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, en dergelijke dwangmaatregelen alleen door een van die autoriteiten kunnen worden uitgevoerd, worden de maatregelen door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje genomen, overeenkomstig het toepasselijke nationale recht en het Unierecht. In uitzonderlijke gevallen kan de bevoegde autoriteit echter om uitstel van de aanhouding en detentie verzoeken wanneer er individuele kwesties zijn op het gebied van mensenrechten of wanneer er sprake is van tegenstrijdige internationale verplichtingen met betrekking tot uitlevering. In dat geval worden de problemen door de bevoegde autoriteiten opgelost vóór eventuele verwijdering.

8. De bevoegde autoriteiten van hetzij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, hetzij het Koninkrijk Spanje stellen de andere bevoegde autoriteiten in kennis van de beëindiging van de op grond van de leden 6 en 7 uitgevoerde dwangmaatregelen, zodat de andere bevoegde autoriteiten, indien passend en met uitzondering van de in lid 9 bedoelde situaties, vervolgmaatregelen kunnen nemen op basis van signaleringen in de databanken en informatiesystemen die door de bevoegde autoriteiten worden beheerd.

9. Wanneer dwangmaatregelen voor aanhouding of detentie worden vereist door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje en de betrokkene een in Gibraltar verblijvende persoon is, kan de maatregel alleen worden uitgevoerd door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voeren, op verzoek van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje en na ontvangst van de informatie die nodig is om de rechtmatige uitvoering van de dwangmaatregel mogelijk te maken, de gevraagde maatregel uit, zodat het Koninkrijk Spanje vervolgmaatregelen kan nemen op basis van signaleringen in databanken en informatiesystemen die door zijn bevoegde autoriteiten worden beheerd. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje in kennis van de genomen dwangmaatregel met het oog op een snelle uitlevering.

10. In alle gevallen van aanhouding uit hoofde van dit artikel worden passende procedurele waarborgen geboden aan de persoon voordat een beslissing wordt genomen of een keuze wordt gemaakt.

11. Dit artikel laat de verplichtingen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje uit hoofde van het Statuut van het Internationaal Strafhof onverlet.

Artikel 35

Follow-upmaatregelen op het gebied van grenstoezicht – weigering van toegang

1. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar weigeren de toegang uitsluitend aan onderdanen van derde landen die niet voldoen aan de toegangsvoorwaarden uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, overeenkomstig artikel 32.

2. De bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje weigeren de toegang uitsluitend aan onderdanen van derde landen die niet voldoen aan de toegangsvoorwaarden uit hoofde van het Unierecht, overeenkomstig artikel 33, lid 4, punt a), ii), en aan wie geen toegang is verleend op grond van artikel 6, lid 5, van de Schengengrenscode.

3. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje leggen een weigering van toegang aan onderdanen van derde landen die niet voldoen aan de toegangsvoorwaarden uit hoofde van zowel het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Unierecht, gezamenlijk ten uitvoer, overeenkomstig artikel 32 en artikel 33, lid 4, punt a), ii).

4. Weigeringen van toegang overeenkomstig dit artikel worden ten uitvoer gelegd na maatregelen die zijn genomen naar aanleiding van een signalering in de databanken en informatiesystemen van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig artikel 34.

Artikel 36

Aansprakelijkheid van vervoerders

Artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de regeringen van de staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ([9]) en Richtlijn 2001/51/EG van de Raad ([10]) is van toepassing op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar voor het vervoer over zee of door de lucht vanuit een derde land naar Gibraltar van andere personen dan burgers van de Unie, onderdanen van IJsland, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Liechtenstein, en onderdanen van het Vorstendom Andorra en de Republiek San Marino na de inwerkingtreding van overeenkomsten waarbij aan die onderdanen het recht van vrij verkeer wordt verleend, die niet in het bezit zijn van de vereiste reisdocumenten voor binnenkomst in de lidstaten, met uitzondering van Ierland.

Artikel 19 is van toepassing.

Artikel 37

Advance passenger information (vooraf te verstrekken passagiersgegevens)

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ziet erop toe dat luchtvaartmaatschappijen vooraf te verstrekken passagiersgegevens (*Advance passenger information* – API) van vluchten van buiten het Schengengebied die op de luchthaven aankomen, doorgeven aan de autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. De API-gegevens en de doorgifte ervan voldoen aan de voorschriften van Richtlijn 2004/82/EG van de Raad ([11]).

Artikel 19 is van toepassing.

Artikel 38

Inreis en uitreis van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk, hun burgerpersoneel, hun gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden en bezoekende strijdkrachten van derde landen

1. Onder de in lid 2 van dit artikel bepaalde voorwaarden en mits de in deze overeenkomst vastgestelde formaliteiten met betrekking tot de inreis en uitreis van dergelijke personen in acht worden genomen, zijn leden van de niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of van bezoekende strijdkrachten van derde landen aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde Schengengrensdoorlaatposten vrijgesteld van de paspoort- en visumverplichtingen en de Schengengrenscontroles overeenkomstig artikel 33, maar verwerven zij geen permanent verblijfs- of woonrecht in het Schengengebied.

2. Voor de registratie van leden van de niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of van bezoekende strijdkrachten van derde landen, moeten uitsluitend de volgende documenten aan de Schengengrensdoorlaatposten worden overgelegd:

a) persoonlijke identiteitskaart afgegeven door het ministerie van Defensie van het Verenigd Koninkrijk of het ministerie van Defensie van het derde land van de bezoekende strijdkrachten, met naam, geboortedatum, rang en nummer (indien van toepassing), dienst en foto;

([9]) PB L 239 van 22.9.2000, blz. 19.
([10]) Richtlijn 2001/51/EG van de Raad van 28 juni 2001 tot aanvulling van het bepaalde in artikel 26 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 14 juni 1985 (PB L 187 van 10.7.2001, blz. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2001/51/oj).
([11]) Richtlijn 2004/82/EG van de Raad van 29 april 2004 betreffende de verplichting voor vervoerders om passagiersgegevens door te geven (PB L 261 van 6.8.2004, blz. 24, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2004/82/oj).

b) een individuele of collectieve reisopdracht, in de Spaanse en Engelse taal, afgegeven door het ministerie van Defensie van het Verenigd Koninkrijk, die bevestigt dat het individu of de groep lid is van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of van bezoekende strijdkrachten van een derde land en die de opgedragen reis bevestigt.

De voor de toepassing van dit lid verzamelde gegevens worden uitsluitend gebruikt voor grensbeveiliging aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten.

3. Bij de in- en uitreis van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk, van personen aan wie een verblijfsvergunning is afgegeven zoals bepaald in artikel 50, lid 13, en artikel 51, lid 12, van bezoekende strijdkrachten van derde landen en van burgerpersoneel, dat aankomt of vertrekt aan boord van staatsluchtvaartuigen of staatsvaartuigen, stelt het Verenigd Koninkrijk de informatie die nodig is voor de identificatie van die personen ter beschikking van het Koninkrijk Spanje. Die personen worden bij aankomst of vertrek geïdentificeerd door de verbindingsfunctionarissen die zijn aangewezen overeenkomstig een administratieve regeling tussen het Verenigd Koninkrijk en het Koninkrijk Spanje. Gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden worden naar de grensdoorlaatposten geleid.

4. Onder de in lid 5 van dit artikel bepaalde voorwaarden en mits de in deze overeenkomst vastgestelde formaliteiten met betrekking tot de inreis en uitreis van dergelijke personen in acht worden genomen, zijn de leden van het burgerpersoneel van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk en gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde Schengengrensdoorlaatposten vrijgesteld van de paspoort- en visumverplichtingen en de immigratiecontrole bij Schengengrenscontroles overeenkomstig artikel 33, maar verwerven zij geen verblijfs- of woonrecht in het Schengengebied.

5. Voor de registratie van leden van het burgerpersoneel van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk en gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden en onderdanen van het Verenigd Koninkrijk zijn of het recht hebben om in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven, zijn uitsluitend de onderstaande documenten vereist. Die documenten moeten worden overgelegd aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde Schengengrensdoorlaatposten:

a) een geldig paspoort van het Verenigd Koninkrijk, een geldig reisdocument van het Verenigd Koninkrijk of een geldige verblijfsvergunning van het Verenigd Koninkrijk; en

b) een individuele of collectieve reisopdracht, in de Spaanse en Engelse taal, afgegeven door het ministerie van Defensie van het Verenigd Koninkrijk, die bevestigt dat het individu of de groep lid is van het burgerpersoneel van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of een gezinslid is dat deel uitmaakt van het huishouden, en die de opgedragen reis bevestigt.

De voor de toepassing van dit lid verzamelde gegevens worden uitsluitend gebruikt voor grensbeveiliging aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten.

6. Leden van het burgerpersoneel of gezinsleden die deel uitmaken van het huishouden en geen burgers van het Verenigd Koninkrijk zijn of niet het recht hebben om in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven, worden onderworpen aan Schengengrenscontroles zoals bepaald in artikel 33. Die personen worden niet onderworpen aan aanvullende Schengengrenscontroles om een lidstaat die het Schengenacquis toepast, te verlaten of binnen te komen overeenkomstig lid 7 van dit artikel, mits hun inreis of uitreis overeenkomstig dit lid is toegestaan.

7. De leden van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk, van bezoekende strijdkrachten van derde landen, van het burgerpersoneel en de gezinsleden die deel uitmaken van hun huishouden, die een lidstaat die het Schengenacquis volledig toepast, willen verlaten of binnenkomen, worden aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde Schengengrensdoorlaatposten onderworpen aan de Schengengrenscontroles overeenkomstig artikel 33. Het Verenigd Koninkrijk en het Koninkrijk Spanje stellen die personen in kennis van de verplichting om dergelijke controles te ondergaan en van de mogelijkheid dat er tuchtmaatregelen tegen hen kunnen worden genomen indien zij die controles niet ondergaan; dat laat de toepassing van handelingen van de Unie inzake de terugkeer van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen onverlet. Het is geregelde eenheden of formaties niet toegestaan het Schengengebied binnen te komen of te verlaten via de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten.

TITEL III

WAARBORGEN

HOOFDSTUK 1

VERBLIJF IN GIBRALTAR, BIJZONDERE REGELS, AFGIFTE VAN VERBLIJFSVERGUNNINGEN EN VISA

Artikel 39

Toepassingsgebied

Voor de toepassing van dit hoofdstuk worden verwijzingen naar de lidstaten begrepen als verwijzingen naar alle lidstaten behalve Ierland.

Artikel 40

Verhouding tot het Unierecht

Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan eventuele rechten of verplichtingen die in Gibraltar verblijvende personen uit hoofde van het Unierecht kunnen hebben.

Artikel 41

Visumvrij reizen

1. Burgers van de Unie, hun familieleden uit derde landen die in het bezit zijn van een verblijfskaart uit hoofde van Richtlijn 2004/38/EG, en onderdanen van derde landen die legaal verblijven in de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, kunnen zonder visum Gibraltar inreizen en er verblijven voor een periode van maximaal 90 dagen binnen een periode van 180 dagen.

In Gibraltar verblijvende personen mogen zonder visum het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, inreizen en er verblijven gedurende maximaal 90 dagen binnen een periode van 180 dagen.

Voor inreis en verblijf zonder visum gedurende maximaal 90 dagen binnen een periode van 180 dagen op het grondgebied van andere lidstaten dan die welke het Schengenacquis volledig toepassen, wordt de toegestane verblijfsduur afzonderlijk berekend voor elk van die lidstaten.

2. Niettegenstaande lid 1, tweede alinea, kan elke lidstaat besluiten een visumplicht op te leggen aan in Gibraltar verblijvende personen die reizen om een bezoldigde bezigheid te verrichten.

Niettegenstaande lid 1, eerste alinea, kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar besluiten een visumplicht op te leggen aan de in die alinea bedoelde personen die reizen om een bezoldigde bezigheid te verrichten.

Artikel 42

Faciliteiten aan de buitengrenzen

1. Bij overschrijding van de buitengrenzen van een lidstaat, onder meer via de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten, wordt er geen inreis- of uitreisstempel aangebracht in de reisdocumenten van in Gibraltar verblijvende personen.

In Gibraltar verblijvende personen zijn vrijgesteld van de vereisten van het inreis-uitreissysteem.

2. Bij het overschrijden van de buitengrenzen van een lidstaat, onder meer via de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten, zijn in Gibraltar verblijvende personen vrijgesteld van de verplichting om in het bezit te zijn van een geldige reisautorisatie op grond van Verordening (EU) 2018/1240 van het Europees Parlement en de Raad ([12]).

Artikel 43

Binnenkomst in Gibraltar

1. Aan de in artikel 29, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde grensdoorlaatposten wordt niet nagegaan of in Gibraltar verblijvende personen aan de voorwaarden van artikel 6, lid 1, punt c), van de Schengengrenscode voldoen wanneer zij Gibraltar willen binnenkomen.

2. In Gibraltar verblijvende personen die niet aan de andere toegangsvoorwaarden van artikel 6, lid 1, van de Schengengrenscode voldoen, worden in geen geval belet de in artikel 29, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde grensdoorlaatposten te overschrijden om Gibraltar binnen te komen.

Artikel 44

Binnenkomst in de lidstaten voor doorreis

In Gibraltar verblijvende personen die niet aan alle toegangsvoorwaarden van artikel 6, lid 1, van de Schengengrenscode voldoen, wordt toegang verleend tot het grondgebied van de lidstaten voor doorreis zodat zij Gibraltar kunnen bereiken, tenzij hun naam voorkomt op de nationale signaleringslijst van de lidstaat waarvan zij de buitengrenzen willen overschrijden en de signalering vergezeld gaat van de instructie om de binnenkomst of doorreis te weigeren.

Artikel 45

Verblijfsrecht in Gibraltar

1. Het recht om legaal in Gibraltar te verblijven wordt aangetoond op basis van een geldige identiteitskaart of verblijfsvergunning waarvan een persoon houder is, die in Gibraltar door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en overeenkomstig het bepaalde in dit artikel is afgegeven.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ziet erop toe dat identiteitskaarten en verblijfsvergunningen die in Gibraltar worden afgegeven, alleen worden afgegeven aan personen die voldoen aan de voorwaarden voor het recht op een dergelijke identiteitskaart of verblijfsvergunning zoals vastgesteld in de wetgeving die van kracht is op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar waarborgt dat de voorwaarden voor het recht op een in Gibraltar afgegeven identiteitskaart in de in lid 2 bedoelde wetgeving in overeenstemming zijn met het internationaal recht.

([12]) Verordening (EU) 2018/1240 van het Europees Parlement en de Raad van 12 september 2018 tot oprichting van een Europees reisinformatie en -autorisatiesysteem (ETIAS) en tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 1077/2011, (EU) nr. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 en (EU) 2017/2226 (PB L 236 van 19.9.2018, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt de Samenwerkingsraad in kennis wanneer wijzigingen van de voorwaarden van de in lid 2 bedoelde wetgeving worden voorgesteld na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst. De Samenwerkingsraad brengt binnen één maand na die kennisgeving advies uit over de vraag of dergelijke wijzigingen verenigbaar zijn met deze overeenkomst. Dergelijke wijzigingen mogen het in geen geval mogelijk maken dat een persoon in het bezit komt van:

a) een identiteitskaart die in Gibraltar is afgegeven op basis van voorafgaand verblijf in Gibraltar, tenzij de persoon gedurende een ononderbroken periode van ten minste tien jaar onmiddellijk voorafgaand aan de datum van de aanvraag van de kaart in Gibraltar heeft verbleven; of

b) een in Gibraltar afgegeven verblijfsvergunning, tenzij de persoon een echte band met Gibraltar kan aantonen.

5. Om vast te stellen of aan de voorwaarde in lid 4, punt b), wordt voldaan, wordt gecontroleerd of een persoon kan aantonen dat hij of zij gedurende een passende periode daadwerkelijk en regelmatig fysiek aanwezig is geweest in Gibraltar, of worden andere objectieve en verifieerbare criteria gebruikt.

6. Er wordt niet voldaan aan de voorwaarden voor het recht op een identiteitskaart die door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is afgegeven op een andere basis dan voorafgaand verblijf, noch aan de voorwaarde voor het recht op een verblijfsvergunning zoals bedoeld in lid 4, punt b):

a) op basis van vooraf vastgelegde investeringen in de economie of het vastgoed van Gibraltar; of

b) als gevolg van vooraf vastgelegde financiële betalingen aan de autoriteiten van Gibraltar.

7. Met inachtneming van uitsluitend artikel 52 ziet het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar erop toe dat in Gibraltar afgegeven verblijfsvergunningen alleen worden afgegeven of verlengd volgens de procedure van de artikelen 50 en 51.

8. Verblijfsvergunningen die zijn afgegeven aan personen die niet meer voldoen aan de voorwaarden van lid 4, punt b), worden ingetrokken.

Artikel 46

Uitgebreide kennisgeving voor personen die in Gibraltar verblijven

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar beoordeelt regelmatig de potentiële risico's die voortvloeien uit de mogelijkheid voor in Gibraltar verblijvende personen om te reizen naar het grondgebied van de lidstaten waar het Schengenacquis volledig wordt toegepast, en verstrekt het Koninkrijk Spanje regelmatig, en ten minste om de drie maanden, een dergelijke risicobeoordeling. Bij het uitvoeren van een dergelijke risicobeoordeling houdt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar rekening met alle relevante informatie waarover het beschikt, onder meer in verband met handhaving en onderzoeken en operaties ter bestrijding van terrorisme.

Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar redenen heeft om aan te nemen dat een in Gibraltar verblijvende persoon een ernstige bedreiging kan vormen voor de openbare orde of de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat, stelt het het Koninkrijk Spanje daarvan onverwijld in kennis en meldt het op welke uitgangspunten die beoordeling is gebaseerd.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op de uitwisseling van inlichtingen uit hoofde van de tweede alinea.

2. Indien het Koninkrijk Spanje op basis van de op grond van lid 1 ontvangen informatie of op basis van andere informatie van oordeel is dat een in Gibraltar verblijvende persoon een voldoende ernstige bedreiging vormt voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen, en op grond daarvan besluit dat de betrokkene Gibraltar niet mag verlaten om te reizen naar het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, stelt het de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis van dat verbod.

In de in de eerste alinea bedoelde kennisgeving wordt vermeld wat de redenen voor het verbod zijn en met welke middelen de betrokkene beroep tegen het verbod kan instellen bij een nationale rechtbank van het Koninkrijk Spanje. Het instellen van beroep heeft geen schorsende werking op de beslissing om de toegang te verbieden.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op de uitwisseling van inlichtingen uit hoofde van de tweede alinea.

3. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een in lid 2 bedoelde kennisgeving heeft ontvangen:

a) brengt het de betrokken persoon op de hoogte van de kennisgeving en de inhoud ervan; en

b) neemt het alle nodige maatregelen om ongeoorloofde reizen naar het Schengengebied te voorkomen, onder meer door politiële en justitiële samenwerking met het Koninkrijk Spanje.

4. Dit artikel is niet van toepassing op:

a) familieleden van burgers van de Unie, ongeacht hun nationaliteit, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 2004/38/EG;

b) familieleden, ongeacht hun nationaliteit, van onderdanen van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra of de Republiek San Marino, die uit hoofde van overeenkomsten van de Unie rechten inzake vrij verkeer genieten die gelijkwaardig zijn aan die van de in punt a) bedoelde personen.

Artikel 47

Visa voor kort verblijf met betrekking tot Gibraltar

1. Onderdanen van derde landen die overeenkomstig het Unierecht in het bezit moeten zijn van een visum voor kort verblijf om de lidstaten binnen te komen en er te verblijven, moeten ook in het bezit zijn van een visum om Gibraltar binnen te komen en er te verblijven.

2. Onderdanen van derde landen die overeenkomstig het Unierecht vrijgesteld zijn van de plicht om in het bezit te zijn van een visum voor kort verblijf om de lidstaten binnen te komen en er te verblijven, hoeven niet in het bezit te zijn van een visum om Gibraltar binnen te komen en er te verblijven.

3. Visa voor kort verblijf die zijn afgegeven overeenkomstig het Unierecht, met name de Verordeningen (EG) nr. 810/2009 ([13]) en (EU) 2018/1806 ([14]) van het Europees Parlement en de Raad, zijn ook geldig voor binnenkomst en verblijf in Gibraltar voor een periode van maximaal 90 dagen binnen een periode van 180 dagen. Wanneer het hoofddoel is in Gibraltar te verblijven, geeft het Koninkrijk Spanje, als de aangrenzende lidstaat, het visum af.

([13]) Verordening (EG) nr. 810/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 tot vaststelling van een gemeenschappelijke visumcode (Visumcode) (PB L 243, 15.9.2009, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

([14]) Verordening (EU) 2018/1806 van het Europees Parlement en de Raad van 14 november 2018 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (PB L 303 van 28.11.2018, blz. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1806/oj).

4. Het Koninkrijk Spanje stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis wanneer het voornemens is een visum af te geven overeenkomstig de tweede zin van lid 3 van dit artikel. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van oordeel is dat er geen visum mag worden afgegeven overeenkomstig de tweede zin van lid 3 van dit artikel wegens voldoende ernstige redenen in verband met de openbare orde, de binnenlandse veiligheid of de volksgezondheid, onder meer op basis van een signalering in Gibraltar, stelt het het Koninkrijk Spanje daarvan in kennis. In dat geval is een door het Koninkrijk Spanje afgegeven visum, in afwijking van lid 3 van dit artikel niet geldig voor binnenkomst en verblijf in Gibraltar, hetgeen wordt aangegeven in het gedeelte "opmerkingen" van het visum. Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op kennisgevingen uit hoofde van dit lid.

5. Andere visa dan die welke op grond van lid 3 van dit artikel en op grond van artikel 48 zijn afgegeven, zijn niet geldig voor binnenkomst en verblijf in Gibraltar.

Artikel 48

Uitzonderlijke visa aan de buitengrenzen met betrekking tot Gibraltar

1. Dit artikel is van toepassing wanneer, na voltooiing van de grenscontroles, een persoon die niet in het bezit is van een geldig visum dat vereist is om Gibraltar of de lidstaten binnen te komen, de wens te kennen geeft alleen Gibraltar binnen te komen en alleen daar te verblijven.

2. In het in lid 1 van dit artikel bedoelde geval kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bij wijze van uitzondering een visum voor kort verblijf afgeven aan de in artikel 29, lid 1, bedoelde grensdoorlaatposten, indien er dwingende redenen zijn om dat te doen op humanitaire gronden en mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de aanvrager verstrekt bewijsstukken of ander bewijsmateriaal ter staving van onvoorziene en dringende redenen voor toegang op grond van humanitaire overwegingen;

b) de aanvrager voldoet aan de toelatingsvoorwaarden, met uitzondering van een of meer van de volgende voorwaarden:

   i) beschikken over een visum, dat vereist is door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en door de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje;

   ii) maximaal 90 dagen binnen een periode van 180 dagen op het grondgebied van de lidstaten hebben verbleven;

   iii) in het bezit zijn van een geldig reisdocument dat de houder ervan het recht geeft de grens te overschrijden en dat aan de volgende criteria voldoet:

      A) het is geldig tot ten minste drie maanden na de beoogde datum van vertrek;

      B) het is afgegeven in de voorafgaande tien jaar; en

c) de terugkeer van de aanvrager naar zijn land van herkomst of verblijf, of zijn doorreis door andere landen dan lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, wordt zeker geacht.

3. Een overeenkomstig lid 2 bij uitzondering aan de buitengrens afgegeven visum is alleen geldig voor het grondgebied van Gibraltar en geeft de houder het recht daar ten hoogste vijftien dagen te verblijven, naargelang het doel en de omstandigheden van het voorgenomen verblijf. De verblijfsduur kan vervolgens met maximaal vijftien dagen worden verlengd indien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van oordeel zijn dat de visumhouder heeft aangetoond dat hij of zij wegens overmacht of humanitaire redenen niet in staat is het grondgebied te verlaten. Het visum geeft de houder geen recht op toegang tot het grondgebied van de lidstaten.

4. Wanneer het Koninkrijk Spanje van oordeel is dat een visum niet mag worden afgegeven of verlengd overeenkomstig de leden 2 en 3 wegens voldoende ernstige redenen in verband met de openbare orde, de binnenlandse veiligheid of de volksgezondheid, onder meer op basis van een signalering in het Schengeninformatiesysteem, stelt het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis van zijn bezwaar tegen de afgifte van een dergelijk visum. In dat geval geeft het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geen visum af aan de buitengrenzen overeenkomstig lid 2.

Artikel 6 is niet van toepassing op dit lid.

5. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar besluit een visum af te geven of te verlengen overeenkomstig lid 2 of 3 van dit artikel, staat het de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje toe de gegevens van de aanvrager, met inbegrip van biometrische gegevens, die vereist zijn voor de afgifte of verlenging van een visum overeenkomstig het Unierecht, met name de bepalingen van de Verordeningen (EU) 2018/1806, (EG) nr. 810/2009 en (EG) nr. 767/2008 ([15]) van het Europees Parlement en de Raad, te registreren. Het Koninkrijk Spanje voert die gegevens in het Visuminformatiesysteem ("VIS") in en voegt er informatie aan toe waaruit blijkt dat het visum is afgegeven met een territoriale geldigheid die beperkt is tot het grondgebied van Gibraltar op grond van dit artikel.

Artikel 6 is niet van toepassing op dit lid.

6. Het aantal op grond van lid 2 afgegeven visa bedraagt niet meer dan 15 per kalenderjaar. Het aantal visa dat elk kalenderjaar mag worden afgegeven, kan bij besluit van de Samenwerkingsraad worden gewijzigd.

7. De op grond van lid 2 afgegeven visa worden afgegeven in een formaat dat door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt vastgesteld. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt het Koninkrijk Spanje ter informatie specimens van dergelijke visa en alle latere wijzigingen daarvan.

Artikel 49

Visa voor verblijf van langere duur die geldig zijn voor Gibraltar

Er worden geen visa voor verblijf van langere duur afgegeven die geldig zijn voor Gibraltar.

Artikel 50

Verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar

1. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verantwoordelijk voor de afgifte of verlenging van verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar. Dergelijke verblijfsvergunningen worden alleen afgegeven of verlengd indien aan de toepasselijke voorwaarden van artikel 45 is voldaan.

2. Vóór afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning stellen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje in kennis van die afgifte of verlenging.

([15]) Verordening (EG) nr. 767/2008 van het Europees Parlement en de Raad van 9 juli 2008 betreffende het Visuminformatiesysteem (VIS) en de uitwisseling tussen de lidstaten van informatie op het gebied van visa voor kort verblijf, visa voor verblijf van langere duur en verblijfsvergunningen (VIS-verordening) (PB L 218, 13.8.2008, blz. 60, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2008/767/oj).

3. Binnen 28 dagen na de kennisgeving uit hoofde van lid 2 kunnen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis stellen van hun bezwaar tegen de afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning indien de aanvrager overeenkomstig het Schengenacquis wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde ([16]), de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat, onder meer op basis van een signalering in het Schengeninformatiesysteem. In dat geval geven de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verblijfsvergunning niet af of verlengen zij die niet, stellen zij de aanvrager in kennis van de uitkomst en geven zij de aanvrager de contactgegevens van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. Op verzoek van de aanvrager stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, met inachtneming van hun verplichtingen uit hoofde van het nationale recht en het Unierecht, de aanvrager in kennis van:

a) hun besluit om bezwaar te maken tegen de afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning;

b) de redenen om bezwaar te maken tegen de afgifte of verlenging van de verblijfsvergunning, namelijk dat de aanvrager wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen, indien passend met een korte weergave van de redenen; en

c) de passende rechtsmiddelen overeenkomstig het nationale recht en het Unierecht.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

4. De bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ervan in kennis stellen dat de in lid 3 bedoelde termijn van 28 dagen met maximaal 14 dagen wordt verlengd. Bij het uitblijven van een antwoord binnen de in lid 3 bedoelde termijn van 28 dagen wordt verondersteld dat er een positief antwoord is gegeven. In elk geval zien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar af van het afgeven of verlengen van een verblijfsvergunning vóór het einde van de in lid 3 bedoelde termijn van 28 dagen, zoals verlengd op grond van deze alinea.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

5. Indien er redenen zijn om bezwaar te maken tegen het feit dat een persoon houder is van een verblijfsvergunning, ook wanneer de houder wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat, onder meer op basis van een signalering in het Schengeninformatiesysteem, verzoeken de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om die verblijfsvergunning in te trekken. In dat geval trekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verblijfsvergunning onverwijld in en geven zij de houder de contactgegevens van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. Op verzoek van de houder stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, met inachtneming van hun verplichtingen uit hoofde van het nationale recht en het Unierecht, de houder in kennis van:

a) hun besluit om tot intrekking van een verblijfsvergunning te verzoeken;

b) de gronden om aan te nemen dat de houder een bedreiging vormt voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen, indien passend met een korte weergave van de redenen; en

c) de passende rechtsmiddelen overeenkomstig het nationale recht en het Unierecht.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

([16]) De om redenen van openbare orde genomen maatregelen moeten evenredig zijn en uitsluitend gebaseerd zijn op het gedrag van betrokkene, dat een werkelijke, actuele en voldoende ernstige bedreiging vormt die een fundamenteel belang van de samenleving aantast.

6. Indien een verblijfsvergunning wordt afgegeven, of niet wordt ingetrokken, omdat de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje er geen bezwaar tegen hebben gemaakt op grond van lid 3 of 5 en in weerwil van een signalering in het Schengeninformatiesysteem ter weigering van toegang of ter terugkeer, geeft die verblijfsvergunning de houder ervan geen recht op toegang tot het grondgebied van de lidstaten.

7. Een verblijfsvergunning met betrekking tot Gibraltar voldoet aan het uniforme model dat in het Unierecht is vastgesteld en er wordt duidelijk op vermeld dat de verblijfsvergunning geldig is voor Gibraltar.

8. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt specimens van vergunningen met betrekking tot Gibraltar en eventuele latere wijzigingen daarvan aan het Koninkrijk Spanje, zodat het Koninkrijk Spanje de Europese Commissie daarvan in kennis kan stellen overeenkomstig de procedure van artikel 39, lid 1, punt a), van de Schengengrenscode.

9. Het Koninkrijk Spanje wijst overeenkomstig artikel 68 de autoriteit aan die verantwoordelijk is voor het ontvangen van de informatie op grond van dit artikel. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar deelt overeenkomstig artikel 68 mee welke autoriteit verantwoordelijk is voor het ontvangen van aanvragen voor verblijfsvergunningen, het afgeven of verlengen van verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar en het verstrekken van informatie aan het Koninkrijk Spanje op grond van dit artikel.

10. Dit artikel is van toepassing tot de datum waarop de werkzaamheden van het VIS van start gaan op grond van Verordening (EU) 2021/1134 van het Europees Parlement en de Raad ([17]). Vanaf die datum is artikel 51 van toepassing.

11. De Unie stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vóór de desbetreffende datum in kennis van de datum waarop de in lid 10 bedoelde werkzaamheden van start zullen gaan.

12. De leden 2 tot en met 6 zijn niet van toepassing op:

a) burgers van de Unie en familieleden van burgers van de Unie, ongeacht hun nationaliteit, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 2004/38/EG;

b) onderdanen van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra of de Republiek San Marino, en hun familieleden, ongeacht hun nationaliteit, die uit hoofde van door de Unie gesloten overeenkomsten rechten inzake vrij verkeer genieten die gelijkwaardig zijn aan die van de in punt a) bedoelde personen.

13. Personen die in dienst zijn van de strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en gezinsleden die deel uitmaken van hun huishouden, krijgen, indien de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig lid 3 bezwaar hebben gemaakt tegen de afgifte van de verblijfsvergunning, een verblijfsvergunning waarvan de geldigheid territoriaal is beperkt tot Gibraltar.

([17]) Verordening (EU) 2021/1134 van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2021 tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 767/2008, (EG) nr. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 en (EU) 2019/1896 van het Europees Parlement en de Raad, en tot intrekking van Beschikking 2004/512/EG van de Raad en Besluit 2008/633/JBZ van de Raad, met het oog op de herziening van het Visuminformatiesysteem (PB L 248 van 13.7.2021, blz. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1134/oj).

Artikel 51

Verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar

1. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verantwoordelijk voor de afgifte of verlenging van verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar. Dergelijke verblijfsvergunningen worden alleen afgegeven of verlengd indien aan de toepasselijke voorwaarden uit hoofde van artikel 45 is voldaan.

2. Vóór afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning stellen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje in kennis van die afgifte of verlenging.

3. Onverminderd lid 1 van dit artikel zorgen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ervoor dat de gegevens die het Koninkrijk Spanje nodig heeft om te kunnen voldoen aan hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 767/2008 met betrekking tot aanvragen voor verblijfsvergunningen die in Gibraltar worden ingediend, binnen twee werkdagen na de indiening van de aanvraag worden verzameld en aan de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje worden doorgegeven.

In dat verband zien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar erop toe dat:

a) de verzamelde gegevens accuraat en actueel zijn, een passend kwaliteitsniveau hebben en volledig zijn;

b) de gegevens op rechtmatige wijze zijn verzameld, met inachtneming van de in dat hoofdstuk vastgestelde waarborgen;

c) de in artikel 37, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 767/2008 bedoelde informatie is verstrekt aan de aanvrager; en

d) de aanvrager op het moment van de aanvraag toestemming geeft voor de verwerking van zijn of haar gegevens overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG) nr. 767/2008.

4. Binnen 28 dagen na de kennisgeving uit hoofde van lid 2 kunnen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis stellen van hun bezwaar tegen de afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning indien de aanvrager overeenkomstig het Schengenacquis wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde ([18]), de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat, onder meer op basis van een signalering in het Schengeninformatiesysteem. In dat geval geven de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verblijfsvergunning niet af of verlengen zij die niet, stellen zij de aanvrager in kennis van de uitkomst en geven zij de aanvrager de contactgegevens van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. Op verzoek van de aanvrager stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, met inachtneming van hun verplichtingen uit hoofde van het nationale recht en het Unierecht, de aanvrager in kennis van:

a) hun besluit om bezwaar te maken tegen de afgifte of verlenging van een verblijfsvergunning;

b) de redenen voor bezwaar tegen de afgifte of verlenging van de verblijfsvergunning, namelijk dat de aanvrager wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen, indien passend met een korte weergave van de redenen; en

c) de passende rechtsmiddelen overeenkomstig het nationale recht en het Unierecht.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

([18]) De om redenen van openbare orde genomen maatregelen moeten evenredig zijn en uitsluitend gebaseerd zijn op het gedrag van betrokkene, dat een werkelijke, actuele en voldoende ernstige bedreiging vormt die een fundamenteel belang van de samenleving aantast.

5. De bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ervan in kennis stellen dat de in lid 4 bedoelde termijn van 28 dagen met maximaal 14 dagen wordt verlengd. Bij het uitblijven van een antwoord binnen de in lid 4 bedoelde termijn van 28 dagen, wordt verondersteld dat er een positief antwoord is gegeven. In elk geval zien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar af van het afgeven of verlengen van een verblijfsvergunning vóór het einde van de in lid 4 bedoelde termijn van 28 dagen, zoals verlengd op grond van deze alinea.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

6. Indien er redenen zijn om bezwaar te maken tegen het feit dat een persoon houder is van een verblijfsvergunning, ook wanneer de houder wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat, onder meer op basis van een signalering in het Schengeninformatiesysteem, verzoeken de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om die verblijfsvergunning in te trekken. In dat geval trekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verblijfsvergunning onverwijld in en geven zij de houder de contactgegevens van de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. Op verzoek van de houder stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje, met inachtneming van hun verplichtingen uit hoofde van het nationale recht en het Unierecht, de houder in kennis van:

a) hun besluit om tot intrekking van een verblijfsvergunning te verzoeken;

b) de gronden om aan te nemen dat de houder een bedreiging vormt voor de openbare orde, de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen, indien passend met een korte weergave van de redenen; en

c) de passende rechtsmiddelen overeenkomstig het nationale recht en het Unierecht.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

7. Indien een verblijfsvergunning wordt afgegeven, of niet wordt ingetrokken, omdat de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje er geen bezwaar tegen hebben gemaakt op grond van lid 4 of 6 en in weerwil van een signalering in het Schengeninformatiesysteem ter weigering van toegang of ter terugkeer, geeft die verblijfsvergunning de houder ervan geen recht op toegang tot het grondgebied van de lidstaten.

8. Een verblijfsvergunning met betrekking tot Gibraltar voldoet aan het uniforme model dat in het Unierecht is vastgesteld en er wordt duidelijk op vermeld dat de verblijfsvergunning geldig is voor Gibraltar.

9. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt specimens van vergunningen met betrekking tot Gibraltar en eventuele latere wijzigingen daarvan aan het Koninkrijk Spanje, zodat het Koninkrijk Spanje de Europese Commissie daarvan in kennis kan stellen overeenkomstig de procedure van artikel 39, lid 1, punt a), van de Schengengrenscode.

10. Het Koninkrijk Spanje wijst overeenkomstig artikel 68 de autoriteit aan die verantwoordelijk is voor het ontvangen van de informatie op grond van dit artikel. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar deelt overeenkomstig artikel 68 mee welke autoriteit verantwoordelijk is voor het ontvangen van aanvragen voor verblijfsvergunningen, het afgeven of verlengen van verblijfsvergunningen met betrekking tot Gibraltar en het verstrekken van informatie aan het Koninkrijk Spanje op grond van dit artikel.

11. De leden 2 tot en met 7 zijn niet van toepassing op:

a) burgers van de Unie en familieleden van burgers van de Unie, ongeacht hun nationaliteit, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 2004/38/EG;

b) onderdanen van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra of de Republiek San Marino, en hun familieleden, ongeacht hun nationaliteit, die uit hoofde van door de Unie gesloten overeenkomsten rechten inzake vrij verkeer genieten die gelijkwaardig zijn aan die van de in punt a) bedoelde personen.

12. Personen die in dienst zijn van de strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en gezinsleden die deel uitmaken van hun huishouden, krijgen, indien de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig lid 4 bezwaar hebben gemaakt tegen de afgifte van de verblijfsvergunning, een verblijfsvergunning waarvan de geldigheid territoriaal is beperkt tot Gibraltar.

Artikel 52

Overgangsregeling voor verblijfsvergunningen

1. Verblijfsvergunningen die door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn afgegeven vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, blijven geldig gedurende een periode van twee kalenderjaren na die datum of tot hun vervaldatum, indien dat eerder is.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt specimens van dergelijke vergunningen en eventuele latere wijzigingen daarvan aan het Koninkrijk Spanje, zodat het Koninkrijk Spanje de Europese Commissie daarvan in kennis kan stellen overeenkomstig artikel 39, lid 1, punt a), van de Schengengrenscode.

3. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje in kennis van de houders van verblijfsvergunningen die geldig zijn op het moment dat deze overeenkomst in werking treedt. De bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje kunnen, op basis van controles van dergelijke personen in de relevante databanken van de Unie, nationale databanken en internationale databanken, met inbegrip van het Schengeninformatiesysteem, de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verzoeken een verblijfsvergunning in te trekken indien de houder overeenkomstig het Schengenacquis wordt beschouwd als een bedreiging voor de openbare orde ([19]), de binnenlandse veiligheid, de volksgezondheid of de internationale betrekkingen van een lidstaat. Na ontvangst van een dergelijk verzoek trekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de desbetreffende verblijfsvergunning in, met de mogelijkheid van beroep bij een nationale rechter.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op dit lid.

4. Lid 3 is niet van toepassing op:

a) burgers van de Unie en familieleden van burgers van de Unie, ongeacht hun nationaliteit, zoals bedoeld in de artikelen 2 en 3 van Richtlijn 2004/38/EG;

b) onderdanen van IJsland, het Vorstendom Liechtenstein, het Koninkrijk Noorwegen, de Zwitserse Bondsstaat, het Vorstendom Andorra of de Republiek San Marino, en hun familieleden, ongeacht hun nationaliteit, die uit hoofde van door de Unie gesloten overeenkomsten een gelijkwaardig recht op vrij verkeer hebben als degenen bedoeld in punt a).

HOOFDSTUK 2

VERZOEKEN OM INTERNATIONALE BESCHERMING EN TERUGKEER

Artikel 53

Verzoeken om internationale bescherming

1. Met inachtneming van de leden 6 tot en met 10 zijn, wanneer een persoon in Gibraltar een verzoek om internationale bescherming indient, de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verantwoordelijk voor de behandeling van dat verzoek.

2. Indien op grond van lid 1 een verzoek om internationale bescherming wordt ingediend, wordt de verzoeker door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor registratie van het verzoek begeleid naar de ruimte voor tweedelijnscontroles, met inachtneming van lid 5. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar brengen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje daarvan onmiddellijk op de hoogte, met inachtneming van lid 5.

([19]) De om redenen van openbare orde genomen maatregelen moeten evenredig zijn en uitsluitend gebaseerd zijn op het gedrag van betrokkene, dat een werkelijke, actuele en voldoende ernstige bedreiging vormt die een fundamenteel belang van de samenleving aantast.

3. Onverminderd lid 1 van dit artikel kunnen personen die aan de grenscontroles op grond van artikel 29, lid 2, worden onderworpen, een verzoek om internationale bescherming indienen bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of bij die van het Koninkrijk Spanje.

4. Indien een persoon vóór of tijdens de uitvoering van grenscontroles op grond van artikel 29, lid 2, een verzoek om internationale bescherming indient, worden de controles voltooid.

Indien er bij de grenscontrole aanleiding is om follow-upmaatregelen te nemen zoals bedoeld in artikel 34, worden die maatregelen genomen voor zover dat het recht op internationale bescherming en het beginsel van non-refoulement eerbiedigt en niet ondermijnt.

Indien op grond van lid 3 een verzoek om internationale bescherming wordt ingediend, wordt de verzoeker voor registratie van het verzoek begeleid naar de ruimte voor tweedelijnscontroles door de bevoegde autoriteiten waarbij het verzoek is ingediend, met inachtneming van lid 5.

Indien een persoon bij de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje een verzoek om internationale bescherming indient, is het Koninkrijk Spanje verantwoordelijk voor de behandeling van dat verzoek overeenkomstig het Unierecht en het nationale recht.

Indien een persoon bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een verzoek om internationale bescherming indient, is het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verantwoordelijk voor de behandeling van dat verzoek overeenkomstig het interne recht en met inachtneming van de leden 6 tot en met 10.

5. Om individuele verzoeken te behandelen, mogen de bevoegde autoriteiten, nadat een definitief besluit over een verzoek is genomen:

a) de informatie betreffende individuele verzoeken om internationale bescherming of het feit dat een verzoek is gedaan, niet meedelen aan de vermeende actor of actoren van de vervolging of ernstige schade;

b) bij de vermeende actor of actoren van de vervolging of ernstige schade geen informatie inwinnen op een wijze die ertoe leidt dat die actor of actoren rechtstreeks te weten komt of komen dat de betrokkene een verzoek heeft gedaan, en er gevaar zou ontstaan voor de fysieke integriteit van de verzoeker of voor de te zijnen of haren laste komende personen, dan wel voor de vrijheid en veiligheid van zijn of haar nog in het land van herkomst wonende familieleden.

6. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verantwoordelijk is voor de behandeling van een verzoek om internationale bescherming, wordt het verzoek behandeld overeenkomstig normen die ten minste gelijkwaardig zijn aan die welke in de Unie van toepassing zijn met betrekking tot de criteria om in aanmerking te komen voor internationale bescherming en de inhoud van die bescherming, alsook met betrekking tot de procedures die van toepassing zijn op de behandeling van verzoeken om internationale bescherming en de opvangvoorzieningen voor verzoekers.

7. Indien de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig lid 2 op de hoogte worden gebracht van een verzoek om internationale bescherming, kunnen zij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar binnen 14 dagen in kennis stellen van hun bezwaar tegen de verlening van internationale bescherming door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. In dat geval zien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar af van de verlening van internationale bescherming tot zij alle door het Koninkrijk Spanje verstrekte informatie volledig in aanmerking hebben genomen. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje in kennis van het definitieve besluit en de redenen daarvoor, met inachtneming van lid 5.

Indien de in de eerste alinea bedoelde termijn van 14 dagen met maximaal 14 dagen moet worden verlengd, stellen de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daarvan in kennis. Bij het uitblijven van een antwoord na het verstrijken van de in de eerste alinea bedoelde termijn van 14 dagen of na het verstrijken van een eventuele verlenging van die oorspronkelijke termijn van 14 dagen op grond van deze alinea, wordt verondersteld dat er een positief antwoord is gegeven. In elk geval verlenen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geen internationale bescherming vóór het einde van de in de eerste alinea bedoelde termijn van 14 dagen, zoals verlengd op grond van deze alinea.

8. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verantwoordelijk is voor de behandeling van een verzoek om internationale bescherming, neemt het alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat een verzoeker, indien die geen burger van de Unie is, geen toegang krijgt tot het grondgebied van de lidstaten en de verzoeker de toegang tot dat grondgebied wordt verhinderd voor de duur van de procedure voor internationale bescherming en totdat een definitieve beslissing over het verzoek is genomen.

De bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje verzamelen de gegevens van personen, met uitzondering van burgers van de Unie, die op grond van lid 1 een verzoek om internationale bescherming hebben ingediend, en voeren die gegevens in de Europese databank voor vingerafdrukken van asielzoekers (“Eurodac”) in; zij doen dat zo spoedig mogelijk en uiterlijk 72 uur na de begeleiding van de persoon naar de ruimte voor tweedelijnscontroles.

9. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een persoon internationale bescherming verleent, krijgt hij of zij een verblijfsvergunning met een territoriale geldigheid die beperkt is tot Gibraltar.

Wanneer een definitief besluit tot afwijzing van een verzoek om internationale bescherming is genomen, nemen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de betrokken persoon uit Gibraltar wordt gezet, overeenkomstig regels en waarborgen die normen garanderen die gelijkwaardig zijn aan die van Richtlijn 2008/115/EG.

10. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verantwoordelijk is voor een verzoek om internationale bescherming en de verzoeker op irreguliere wijze naar een lidstaat of een staat die een overeenkomst met de Unie heeft gesloten over de criteria en mechanismen voor de vaststelling van de staat die verantwoordelijk is voor de behandeling van een asielverzoek, is gereisd, wordt de verzoeker teruggestuurd naar Gibraltar.

HOOFDSTUK 3

POLITIËLE SAMENWERKING

Artikel 54

Uitwisseling van informatie

1. Dit artikel heeft tot doel ervoor zorgen dat de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar elkaar onder de voorwaarden van hun interne recht en binnen het kader van hun bevoegdheden, en voor zover dat niet in dit hoofdstuk en in hoofdstuk 2 van titel V van dit deel is geregeld, kunnen bijstaan door het verstrekken van relevante informatie ten behoeve van:

a) het voorkomen, onderzoeken, opsporen of vervolgen van strafbare feiten, met inbegrip van het bestrijden van georganiseerde criminaliteit en illegale handel;

b) de tenuitvoerlegging van strafrechtelijke sancties;

c) de bescherming tegen en het voorkomen van bedreigingen voor de openbare veiligheid; en

d) het voorkomen en bestrijden van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder een "bevoegde autoriteit" een interne politie-, douane- of andere autoriteit verstaan die uit hoofde van het interne recht bevoegd is activiteiten te verrichten met het oog op de in lid 1 genoemde doeleinden.

3. Informatie, waaronder informatie over gezochte en vermiste personen en over voorwerpen, kan door een bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat worden opgevraagd of op eigen initiatief aan een bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat worden verstrekt. Informatie kan op verzoek of op eigen initiatief worden verstrekt, onder de voorwaarden van het interne recht dat van toepassing is op de verstrekkende bevoegde autoriteit en binnen de grenzen van haar bevoegdheden.

4. Informatie kan worden opgevraagd en verstrekt voor zover in de voorwaarden van het interne recht dat van toepassing is op de verzoekende of verstrekkende bevoegde autoriteit niet is bepaald dat het verzoek om of de verstrekking van informatie via rechterlijke instanties moet plaatsvinden of worden geleid.

5. In spoedgevallen wordt door de verstrekkende bevoegde autoriteit zo spoedig mogelijk op een verzoek gereageerd of op eigen initiatief informatie verstrekt.

6. Een verzoekende autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, kan, overeenkomstig het toepasselijke interne recht, op het tijdstip van indiening van het verzoek of op een later tijdstip, de verstrekkende autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van een lidstaat, om toestemming verzoeken voor het gebruik van de informatie als bewijsmiddel in procedures voor een rechterlijke instantie. De verstrekkende autoriteit kan, onder de voorwaarden van titel V, hoofdstuk 6, van dit deel en van haar interne recht, ermee instemmen dat de informatie als bewijsmiddel wordt gebruikt voor een rechterlijke instantie in een lidstaat, wanneer de verzoekende autoriteit de autoriteit van die lidstaat is, of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer de verzoekende autoriteit een autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is. Evenzo kan de verstrekkende autoriteit, wanneer de informatie op eigen initiatief wordt verstrekt, ermee instemmen dat de informatie als bewijsmiddel wordt gebruikt in procedures voor een rechterlijke instantie in een lidstaat, wanneer de informatie wordt verstrekt aan een bevoegde autoriteit van die lidstaat, of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer de informatie wordt verstrekt aan een bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Indien geen toestemming uit hoofde van dit lid wordt gegeven, wordt de ontvangen informatie niet als bewijsmiddel gebruikt in procedures voor een rechterlijke instantie.

7. De verstrekkende autoriteit kan uit hoofde van het toepasselijke interne recht voorwaarden verbinden aan het gebruik van de verstrekte informatie.

8. Een bevoegde autoriteit kan uit hoofde van dit artikel alle soorten informatie verstrekken waarover zij beschikt, onder de voorwaarden van het interne recht dat op haar van toepassing is en binnen de grenzen van haar bevoegdheden. Daarbij kan het uitsluitend om informatie uit andere bronnen gaan indien verdere doorgifte van die informatie is toegestaan uit hoofde waarvan die informatie door de verstrekkende bevoegde autoriteit werd verkregen.

9. Informatie kan uit hoofde van dit artikel worden verstrekt via elk geschikt communicatiekanaal, met inbegrip van het beveiligde communicatiekanaal voor uitwisseling van informatie via Europol, met inachtneming van artikel 73.

10. Onverminderd lid 5 van dit artikel worden alle formele mededelingen en kennisgevingen uit hoofde van dit artikel verricht overeenkomstig artikel 6, lid 1. Dat geldt niet voor mededelingen en besluiten die betrekking hebben op dringende operationele of logistieke aangelegenheden.

Artikel 55

Voortzettingen van observaties

1. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje die in het kader van een strafrechtelijk onderzoek in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar, naargelang het geval, een persoon observeren waarvan vermoedt wordt dat hij of zij heeft deelgenomen aan een in bijlage 8 vermeld strafbaar feit, of een persoon observeren die kan helpen bij het identificeren of opsporen van een dergelijke persoon, mogen hun observatie overeenkomstig het desbetreffende Schengenacquis voortzetten in respectievelijk het Koninkrijk Spanje of Gibraltar.

2. In administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden de praktische voorwaarden betreffende de uitvoering van de taken van de bevoegde autoriteiten en aspecten van de operationele samenwerking op het gebied van de in lid 1 bedoelde voortzettingen van observaties vastgelegd.

Artikel 56

Ononderbroken achtervolging

1. Functionarissen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje die een persoon achtervolgen die op heterdaad is betrapt bij het plegen van of deelnemen aan een van de in bijlage 8 genoemde strafbare feiten, mogen hun achtervolging voortzetten overeenkomstig het desbetreffende Schengenacquis in respectievelijk Spanje of Gibraltar.

Hetzelfde geldt wanneer de achtervolgde persoon zich in voorlopige hechtenis bevond of een gevangenisstraf onderging en zich door ontvluchting aan de verdere tenuitvoerlegging daarvan heeft onttrokken.

2. In administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden de praktische voorwaarden betreffende de uitvoering van de taken van de bevoegde autoriteiten en aspecten van de operationele samenwerking op het gebied van de in lid 1 bedoelde voortzetting van achtervolgingen vastgelegd.

Artikel 57

Communicatie

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje installeren en onderhouden communicatiekanalen en andere rechtstreekse verbindingen om de politiële en douanesamenwerking tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje te vergemakkelijken, met name voor de tijdige doorgifte van informatie ten behoeve van de voortzetting van observatie en ononderbroken achtervolging.

2. Daarnaast overwegen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje verdere mogelijkheden om de rechtstreekse communicatie tussen hun politie- en douanediensten te verbeteren. De bijzonderheden van die regelingen worden bilateraal vastgelegd.

Artikel 58

Gezamenlijk optreden

1. Om de politiële samenwerking te intensiveren, kunnen de bevoegde autoriteiten van de Unie en de lidstaten, enerzijds, en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, anderzijds, bij de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de voorkoming van strafbare feiten gezamenlijke patrouilles en andere gezamenlijke operaties opzetten, waarbij aangewezen functionarissen of andere functionarissen van beide zijden deelnemen aan operaties binnen de lidstaten of in Gibraltar, naargelang het geval.

2. De Unie, met betrekking tot haar lidstaten, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, leggen verklaringen af betreffende de bevoegde autoriteiten voor de toepassing van dit artikel en tot vaststelling van de voorwaarden en praktische aspecten van de samenwerking overeenkomstig het Unierecht. In die voorwaarden wordt onder meer gespecificeerd of de in lid 1 bedoelde aangewezen functionarissen of andere functionarissen uitvoerende bevoegdheden mogen uitoefenen, wie verantwoordelijk is voor acties van functionarissen van de detacherende partij, en welk recht van toepassing is.

3. Voor elke gezamenlijke operatie die plaatsvindt op het grondgebied van een lidstaat of op het grondgebied van Gibraltar, ook wanneer het gaat om een gezamenlijke patrouille, wordt vooraf uitdrukkelijk toestemming verleend door respectievelijk die deelnemende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de deelnemer is.

Artikel 59

Relevante databanken

1. De Unie zorgt ervoor dat de aangewezen functionarissen of andere functionarissen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die deelnemen aan gezamenlijke operaties zoals bedoeld in artikel 58, tijdens een gezamenlijke operatie in een lidstaat hun eigen relevante binnenlandse en internationale databanken kunnen raadplegen, zoals toegestaan uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat functionarissen van de lidstaten die deelnemen aan gezamenlijke operaties zoals bedoeld in artikel 58, tijdens een gezamenlijke operatie in Gibraltar hun eigen relevante nationale, Unie- en internationale databanken kunnen raadplegen, zoals toegestaan uit hoofde van hun nationale recht.

Artikel 60

Bescherming en bijstand tijdens gezamenlijke operaties

De lidstaten die deelnemen aan een gezamenlijke operatie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verplicht de functionarissen van de andere partij die overeenkomstig artikel 58 op hun grondgebied aan die gezamenlijke operatie deelnemen, bij de uitoefening van hun taken dezelfde bescherming en bijstand te bieden als hun eigen functionarissen.

Artikel 61

Persoonsgegevens van passagiers

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ziet erop toe dat luchtvaartmaatschappijen persoonsgegevens van passagiers (*passenger name record* – PNR-gegevens) over vluchten die in Gibraltar aankomen, doorgeven aan de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje. Die doorgiften voldoen aan de eisen van Richtlijn (EU) 2016/681 van het Europees Parlement en de Raad ([20]).

Artikel 19 is van toepassing.

Artikel 62

Verscherpte politiecontroles

1. Indien nodig voeren de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje op basis van een risicobeoordeling verscherpte politiecontroles uit in respectievelijk Gibraltar en het aangrenzend grensgebied, om strafbare feiten en irreguliere migratie te voorkomen.

([20]) Richtlijn (EU) 2016/681 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 over het gebruik van persoonsgegevens van passagiers (PNR-gegevens) voor het voorkomen, opsporen, onderzoeken en vervolgen van terroristische misdrijven en ernstige criminaliteit (PB L 119 van 4.5.2016, blz. 132, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/681/oj).

2. Verscherpte politiecontroles zoals bedoeld in lid 1 van dit artikel kunnen de vorm aannemen van gezamenlijke operaties overeenkomstig artikel 58.

Artikel 63

Toepasselijke bepalingen van het Unierecht

De in bijlage 9 vermelde bepalingen van het Unierecht zijn van toepassing op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar.

Artikel 19 is van toepassing.

TITEL IV

UITVOERING, TOEPASSING, EVALUATIE EN HANDHAVING

Artikel 64

Schengenevaluaties

Het Verenigd Koninkrijk laat met betrekking tot Gibraltar vertegenwoordigers en deskundigen van de Unie en de lidstaten toe die zijn aangewezen door agentschappen van de Unie en die de toepassing van het Schengenacquis door het Koninkrijk Spanje op grond van dit deel evalueren. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent bijstand en zorgt ervoor dat dergelijke vertegenwoordigers hun taken, zoals uiteengezet in Verordening (EU) 2022/922 van de Raad ([21]), met inbegrip van, maar niet beperkt tot, het bezoeken en inspecteren van infrastructuur in Gibraltar, kunnen uitoefenen.

Zodra het Koninkrijk Spanje in kennis is gesteld van dergelijke bezoeken op grond van artikel 19, leden 3 en 4, van Verordening (EU) 2022/922, stelt het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daarvan in kennis.

Artikel 65

Evaluatie van de uitvoering van dit deel

Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen voltooit uiterlijk 4 jaar na de inwerkingtreding van dit deel een evaluatie van de uitvoering van dit deel, met inbegrip van de in artikel 33, lid 6, bedoelde administratieve regelingen. Uiterlijk op die datum legt het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen, na overleg, een verslag over de evaluatie voor aan de Samenwerkingsraad. Dat verslag bevat ook een beoordeling van de in artikel 33, lid 6, bedoelde administratieve regelingen en bevat de gemeenschappelijke beoordeling van de vertegenwoordigers van de Partijen of, subsidiair, de beoordeling van de vertegenwoordigers van elke Partij.

Artikel 66

Beëindiging van deze overeenkomst na de evaluatie van de uitvoering van dit deel

1. Na voltooiing van de in artikel 65 bedoelde evaluatie en onverminderd artikel 334 kunnen de Unie, ook op verzoek van het Koninkrijk Spanje, en het Verenigd Koninkrijk deze overeenkomst beëindigen door middel van een schriftelijke kennisgeving langs diplomatieke weg. Deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten vervallen op de eerste dag van de twaalfde maand na de datum van kennisgeving.

([21]) Verordening (EU) 2022/922 van de Raad van 9 juni 2022 betreffende de instelling en de werking van een evaluatie- en toezichtmechanisme voor de controle op de toepassing van het Schengenacquis, en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 1053/2013 (PB L 160 van 15.6.2022, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/922/oj).

2. Wanneer het Koninkrijk Spanje de Unie overeenkomstig lid 1 heeft verzocht deze overeenkomst te beëindigen, neemt de Unie overeenkomstig haar interne procedures de noodzakelijke stappen daartoe.

Artikel 67

Opschorting van verplichtingen

1. Niettegenstaande artikel 334 en met volledige inachtneming van de uitoefening van de verantwoordelijkheden van de Partijen op het gebied van de openbare orde, de bescherming van de binnenlandse veiligheid en het beheer van hun deel van de buitengrenzen, kan elke Partij, in geval van ernstige niet-nakoming van de verbintenissen uit hoofde van dit deel, of wanneer zij van mening is dat zij wordt blootgesteld aan een ernstige en aanhoudende bedreiging voor de binnenlandse veiligheid vanwege het ontbreken van controles tussen de Unie en Gibraltar, na overleg met de andere Partij, de uitvoering van haar verplichtingen uit hoofde van de titels I tot en met V van dit deel tijdelijk opschorten. De Unie zal naar behoren rekening houden met het advies van het Koninkrijk Spanje.

2. Indien een Partij voornemens is haar verplichtingen overeenkomstig lid 1 op te schorten, stelt zij de andere Partij daarvan onverwijld in kennis via de Samenwerkingsraad. In die kennisgeving wordt vermeld voor welke termijn de Partij voornemens is haar verplichtingen tijdelijk op te schorten. De tijdelijke opschorting van de verplichtingen van de Partij treedt in werking op de achtste dag na de datum van de kennisgeving of op een latere datum die in de kennisgeving wordt vermeld. Op basis daarvan voeren de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar opnieuw grenstoezicht in tussen de Unie en Gibraltar.

Artikel 68

Kennisgevingen, verklaringen, voorbehouden en aanwijzingen

1. Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst gaan het Koninkrijk Spanje en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar over tot de in artikel 50, lid 9, en artikel 51, lid 10, bedoelde kennisgevingen en aanwijzingen.

2. Uiterlijk op dezelfde datum leggen de Unie, met betrekking tot de lidstaten, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, de in artikel 58, lid 2, bedoelde verklaringen af.

3. Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst doen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in artikel 121, lid 2, artikel 122, lid 2, en artikel 130, lid 4, bedoelde kennisgevingen.

4. Ingeval een dergelijke kennisgeving op het in lid 1 bedoelde tijdstip niet is gedaan, kunnen kennisgevingen zo snel mogelijk en uiterlijk twee maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst worden gedaan.

Gedurende die overgangsperiode kan elke lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ten aanzien waarvan geen kennisgeving zoals bedoeld in artikel 121, lid 2, artikel 122, lid 2, en artikel 130, lid 4, is gedaan en met betrekking waartoe niet is meegedeeld dat een dergelijke kennisgeving niet zal worden gedaan, gebruikmaken van de mogelijkheden van dat artikel alsof een dergelijke kennisgeving ten aanzien van die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar was gedaan. In het geval van artikel 122, lid 2, kan een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uitsluitend van de mogelijkheden van dat artikel gebruikmaken voor zover zulks verenigbaar is met de criteria voor het doen van een kennisgeving.

5. Op het moment van ondertekening van deze overeenkomst kan de Unie, namens elk van haar lidstaten, het Verenigd Koninkrijk ervan in kennis stellen dat de verplichtingen die voortvloeien uit sommige bepalingen van hoofdstuk 5 van titel V van dit deel, zoals gespecificeerd in de kennisgeving, niet van toepassing zullen zijn op de Unie met betrekking tot die lidstaat tot wanneer de Unie het Verenigd Koninkrijk er in het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen van in kennis stelt dat aan de relevante grondwettelijke vereisten voor de toepassing van die bepalingen in die lidstaat is voldaan.

6. De in de volgende bepalingen bedoelde kennisgevingen kunnen te allen tijde worden gedaan:

a) artikel 118, lid 4;

b) artikel 124, lid 1;

c) artikel 125, lid 3;

d) artikel 144, leden 1 en 2;

e) artikel 145, leden 1 en 2;

f) artikel 165, lid 4;

g) artikel 166, lid 5;

h) artikel 167, lid 5;

i) artikel 176, lid 2; en

j) artikel 184, leden 3 en 8.

7. De in de volgende bepalingen bedoelde kennisgevingen en verklaringen kunnen te allen tijde worden gewijzigd:

a) artikel 58, lid 2;

b) artikel 124, lid 1;

c) artikel 125, lid 3; en

d) artikel 184, leden 3 en 8.

8. De in de volgende bepalingen bedoelde kennisgevingen kunnen te allen tijde worden ingetrokken:

a) artikel 121, lid 2;

b) artikel 122, lid 2;

c) artikel 124, lid 1;

d) artikel 130, lid 4;

e) artikel 165, lid 4;

f) artikel 166, lid 5; en

g) artikel 167, lid 5.

9. Uiterlijk op de datum van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Unie in kennis van de identiteit van de volgende autoriteiten:

a) de autoriteit die wordt beschouwd als de bevoegde autoriteit voor de toepassing van titel V, hoofdstuk 2, van dit deel, zoals bedoeld in artikel 74, punt a), met daarbij een korte beschrijving van haar bevoegdheden;

b) de autoriteit die wordt beschouwd als de bevoegde autoriteit voor de toepassing van titel V, hoofdstuk 3, van dit deel, zoals bedoeld in artikel 90, punt d), met daarbij een korte beschrijving van haar bevoegdheden;

c) de autoriteit die krachtens het interne recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is een aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen, zoals bedoeld in artikel 117, punt b);

d) de autoriteit die krachtens het interne recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is een aanhoudingsbevel uit te vaardigen, zoals bedoeld in artikel 117, punt c);

e) de uit hoofde van artikel 142, lid 4, aangewezen autoriteit; en

f) de uit hoofde van artikel 182, lid 1, aangewezen centrale autoriteit.

10. Uiterlijk op de datum van de inwerkingtreding van deze overeenkomst, stelt de Unie, op eigen titel of namens haar lidstaten, naargelang het geval, het Verenigd Koninkrijk in kennis van de identiteit van de volgende autoriteiten:

a) de autoriteit die krachtens het interne recht van elke lidstaat bevoegd is een aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen, zoals bedoeld in artikel 117, punt b);

b) de autoriteit die krachtens het interne recht van elke lidstaat bevoegd is een aanhoudingsbevel uit te vaardigen, zoals bedoeld in artikel 117, punt c);

c) de uit hoofde van artikel 142, lid 4, voor elke lidstaat aangewezen autoriteit;

d) het in artikel 153 bedoelde orgaan van de Unie;

e) de uit hoofde van artikel 182, lid 1, voor elke lidstaat aangewezen centrale autoriteit; en

f) het uit hoofde van artikel 182, lid 2, eerste zin, aangewezen orgaan van de Unie, alsook van het feit of dat orgaan tevens is aangewezen als een centrale autoriteit uit hoofde van de laatste zin van dat lid.

11. Wanneer de Unie een in dit artikel bedoelde kennisgeving of verklaring doet, vermeldt zij op welke van haar lidstaten de kennisgeving of verklaring van toepassing is dan wel of zij de kennisgeving of verklaring namens zichzelf doet.

12. De Unie, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje kunnen kennisgeven van meer dan één autoriteit met betrekking tot de leden 2, 9 en 10, naargelang het geval, en mogen dergelijke kennisgevingen uitsluitend voor bijzondere doeleinden beperken.

13. De in de leden 9 en 10 bedoelde kennisgevingen kunnen te allen tijde worden gewijzigd.

14. Alle in dit artikel bedoelde kennisgevingen, verklaringen, voorbehouden en aanwijzingen verlopen via het overeenkomstig artikel 6 ingestelde mechanisme.

Artikel 69

Uitzondering met betrekking tot de nationale veiligheid

Niets in de titels I tot en met IV van dit deel belet de Partijen of de lidstaten de nodige maatregelen te nemen om hun nationale veiligheid te waarborgen.

TITEL V

SAMENWERKING INZAKE RECHTSHANDHAVING EN JUSTITIE

HOOFDSTUK 1

DOEL EN REIKWIJDTE

Artikel 70

Doel

1. Deze titel heeft tot doel te zorgen voor samenwerking inzake rechtshandhaving en justitie tussen de lidstaten en de instellingen, organen en instanties van de Unie enerzijds en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar anderzijds met betrekking tot het voorkomen, onderzoeken, opsporen en vervolgen van strafbare feiten en het voorkomen en bestrijden van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme.

2. Deze titel is alleen van toepassing op samenwerking inzake rechtshandhaving en justitie in strafzaken die uitsluitend plaatsvindt tussen de Unie en de lidstaten enerzijds en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar anderzijds. Hij is niet van toepassing op situaties die zich voordoen tussen de lidstaten of tussen de lidstaten en de instellingen, organen en instanties van de Unie, noch op de werkzaamheden van autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de bescherming van de nationale veiligheid wanneer zij op dat gebied optreden.

Artikel 71

Reikwijdte van de samenwerking wanneer een lidstaat niet langer deelneemt aan maatregelen van gelijke strekking uit hoofde van het Unierecht

1. Dit artikel is van toepassing indien een lidstaat niet langer deelneemt aan of rechten geniet uit hoofde van met relevante bepalingen van deze titel vergelijkbare bepalingen van het Unierecht op het gebied van samenwerking inzake rechtshandhaving en justitie in strafzaken.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan de Unie schriftelijk in kennis stellen van zijn voornemen om de desbetreffende bepalingen van deze titel ten aanzien van die lidstaat niet meer toe te passen.

3. Een kennisgeving uit hoofde van lid 2 wordt van kracht op de daarin vermelde datum, die niet vroeger mag zijn dan de datum waarop de lidstaat ophoudt deel te nemen aan of rechten te genieten uit hoofde van de in lid 1 bedoelde bepalingen van het Unierecht.

4. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van dit artikel kennisgeeft van zijn voornemen de desbetreffende bepalingen van deze titel niet langer toe te passen, komt het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen bijeen om te beslissen welke maatregelen nodig zijn om ervoor te zorgen dat elke samenwerking die uit hoofde van deze titel werd geïnitieerd en waarop de beëindiging van de toepassing van invloed is, op passende wijze wordt beëindigd. Met betrekking tot alle persoonsgegevens die zijn verkregen via samenwerking uit hoofde van de desbetreffende bepalingen van deze titel voordat de toepassing ervan werd beëindigd, zorgen de Partijen er in ieder geval voor dat het beschermingsniveau uit hoofde waarvan de persoonsgegevens zijn doorgegeven, gehandhaafd blijft nadat de beëindiging van de toepassing van kracht is geworden.

5. De Unie stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar langs diplomatieke weg schriftelijk in kennis van de datum waarop de lidstaat zijn deelname aan of genot van rechten uit hoofde van de betrokken bepalingen van het Unierecht zal hervatten. De desbetreffende bepalingen van deze titel worden op die datum opnieuw van toepassing of, indien later, op de eerste dag van de maand volgende op de dag waarop die kennisgeving werd gedaan.

6. Om de toepassing van dit artikel te vergemakkelijken, stelt de Unie het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ervan in kennis wanneer een lidstaat niet langer deelneemt aan of niet langer rechten geniet uit hoofde van bepalingen van het Unierecht op het gebied van samenwerking inzake rechtshandhaving en justitie in strafzaken die vergelijkbaar zijn met de desbetreffende bepalingen van deze titel.

HOOFDSTUK 2

SAMENWERKING MET EUROPOL

Artikel 72

Doel

Dit hoofdstuk heeft tot doel samenwerking tot stand te brengen tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ter ondersteuning en versterking van het optreden van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, alsook van hun wederzijdse samenwerking bij de voorkoming en bestrijding van ernstige criminaliteit, terrorisme en vormen van criminaliteit die een schending inhouden van een gemeenschappelijk belang dat tot het beleid van de Unie behoort, zoals bedoeld in artikel 75.

Artikel 73

Communicatie

Alle in dit hoofdstuk bedoelde mededelingen en kennisgevingen van het Verenigd Koninkrijk aan Europol verlopen via het nationale contactpunt van het Verenigd Koninkrijk bij Europol, zoals bedoeld in artikel 77, lid 1, of via verbindingsofficieren die door het Verenigd Koninkrijk bij Europol zijn gedetacheerd, zoals bedoeld in artikel 77, lid 4, tenzij artikel 77, lid 2, van toepassing is.

Artikel 74

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "bevoegde autoriteit": voor de Unie, Europol, en voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, een interne rechtshandhavingsautoriteit die uit hoofde van het interne recht verantwoordelijk is voor het voorkomen en bestrijden van strafbare feiten in Gibraltar;

b) "Europol": het Agentschap van de Europese Unie voor samenwerking op het gebied van rechtshandhaving, opgericht bij Verordening (EU) 2016/794 van het Europees Parlement en de Raad [22] (de "Europol-verordening").

Artikel 75

Vormen van criminaliteit

1. De uit hoofde van dit hoofdstuk ingestelde samenwerking heeft betrekking op de vormen van criminaliteit die onder de bevoegdheid van Europol vallen, zoals vermeld in bijlage 10, met inbegrip van daarmee verband houdende strafbare feiten.

2. Daarmee verband houdende strafbare feiten zijn strafbare feiten die zijn gepleegd om zich de middelen te verschaffen om de in lid 1 genoemde vormen van criminaliteit te plegen, strafbare feiten die zijn gepleegd om die vormen van criminaliteit te vergemakkelijken of uit te voeren, en strafbare feiten die zijn gepleegd om ervoor te zorgen dat die vormen van criminaliteit ongestraft blijven.

3. Wanneer de lijst van vormen van criminaliteit waarvoor Europol uit hoofde van het Unierecht bevoegd is, wordt gewijzigd, kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen, op voorstel van de Unie, bijlage 10 dienovereenkomstig wijzigen vanaf de datum waarop de wijziging van de bevoegdheid van Europol in werking treedt.

Artikel 76

Reikwijdte van de samenwerking

De samenwerking kan, naast de uitwisseling van persoonsgegevens onder de in dit hoofdstuk vastgestelde voorwaarden en overeenkomstig de taken van Europol die in de Europol-verordening zijn vastgesteld, met name betrekking hebben op:

a) de uitwisseling van informatie in de vorm specialistische kennis;

b) algemene situatieverslagen;

c) resultaten van strategische analyses;

[22] Verordening (EU) 2016/794 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 betreffende het Agentschap van de Europese Unie voor samenwerking op het gebied van rechtshandhaving (Europol) en tot vervanging en intrekking van de Besluiten 2009/371/JBZ, 2009/934/JBZ, 2009/935/JBZ, 2009/936/JBZ en 2009/968/JBZ van de Raad (PB L 135 van 24.5.2016, blz. 53, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/794/oj).

d) informatie over procedures voor strafrechtelijke onderzoeken;

e) informatie over methoden van misdaadpreventie;

f) deelname aan opleidingsactiviteiten; en

g) advisering en ondersteuning bij individuele strafrechtelijke onderzoeken en operationele samenwerking.

Artikel 77

Nationaal contactpunt en verbindingsofficieren

1. Het op grond van artikel 568, lid 1, van de handels- en samenwerkingsovereenkomst aangewezen nationale contactpunt van het Verenigd Koninkrijk bij Europol fungeert als centraal contactpunt tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

2. De uitwisseling van informatie en kennisgevingen tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vindt plaats tussen Europol en het in lid 1 bedoelde nationale contactpunt, behalve wanneer in dringende gevallen rechtstreekse uitwisseling van informatie noodzakelijk is en door zowel Europol als de relevante bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar passend wordt geacht.

3. Het in lid 1 bedoelde nationale contactpunt is ook het centrale contactpunt voor de toetsing, correctie en verwijdering van persoonsgegevens.

4. Verbindingsofficieren die op grond van artikel 568, lid 4, van de handels- en samenwerkingsovereenkomst door het Verenigd Koninkrijk bij Europol zijn gedetacheerd, kunnen ook de uit hoofde van dit hoofdstuk ingestelde samenwerking aangaande het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vergemakkelijken. Een verbindingsofficier die door Europol bij het Verenigd Koninkrijk is gedetacheerd, kan ook de samenwerking aangaande het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vergemakkelijken.

5. Het Verenigd Koninkrijk zorgt ervoor dat de in lid 4 bedoelde verbindingsofficieren snelle toegang hebben tot de relevante interne databanken van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die zij nodig hebben om hun taken te vervullen.

6. De bijzonderheden van de taken van de in lid 4 van dit artikel bedoelde verbindingsofficieren die verantwoordelijk zijn voor Gibraltar, hun rechten en plichten en de daarmee gepaard gaande kosten worden geregeld in werkafspraken tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zoals bedoeld in artikel 86.

7. De in lid 4 bedoelde verbindingsofficieren die verantwoordelijk zijn voor Gibraltar en vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen voor operationele vergaderingen worden uitgenodigd. De verbindingsofficieren van de lidstaten en de verbindingsofficieren van derde landen, de vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en derde landen, Europolfunctionarissen en andere belanghebbenden mogen vergaderingen bijwonen die door de in lid 4 bedoelde verbindingsofficieren die verantwoordelijk zijn voor Gibraltar of de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden georganiseerd.

Artikel 78

Informatie-uitwisseling

1. De informatie-uitwisseling tussen de bevoegde autoriteiten moet in overeenstemming zijn met het doel en de bepalingen van dit hoofdstuk. Persoonsgegevens worden uitsluitend voor de in lid 2 bedoelde specifieke doeleinden verwerkt.

2. De bevoegde autoriteiten geven uiterlijk op het moment van de doorgifte van persoonsgegevens duidelijk aan voor welk specifiek doel of welke specifieke doeleinden de persoonsgegevens worden doorgegeven. Voor doorgiften aan Europol worden het doel of de doeleinden van een dergelijke doorgifte gespecificeerd overeenkomstig de specifieke verwerkingsdoeleinden die zijn vastgesteld in de Europol-verordening. Indien de doorgevende bevoegde autoriteit dat niet heeft gedaan, verwerkt de ontvangende bevoegde autoriteit, in overleg met de doorgevende autoriteit, de persoonsgegevens om de relevantie ervan en het doel of de doeleinden waarvoor zij verder moeten worden verwerkt, te bepalen. De bevoegde autoriteiten mogen persoonsgegevens alleen verwerken voor een ander doel dan het doel waarvoor zij zijn verstrekt, indien de doorgevende bevoegde autoriteit daartoe toestemming heeft verleend.

3. De bevoegde autoriteiten die de persoonsgegevens ontvangen, verbinden zich ertoe die gegevens uitsluitend te verwerken voor het doel waarvoor zij zijn doorgegeven. De persoonsgegevens worden verwijderd zodra zij niet langer noodzakelijk zijn voor het doel waarvoor zij zijn doorgegeven.

4. Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen zonder onnodige vertraging, en in elk geval uiterlijk zes maanden na de ontvangst van de persoonsgegevens, vast of en in welke mate die persoonsgegevens noodzakelijk zijn voor het doel waarvoor zij zijn doorgegeven, en stellen de doorgevende autoriteit daarvan in kennis.

Artikel 79

Beperkingen van de toegang tot en het verdere gebruik van doorgegeven persoonsgegevens

1. De doorgevende bevoegde autoriteit kan bij de doorgifte van persoonsgegevens elke algemene of specifieke beperking van de toegang daartoe of het gebruik daarvan aangeven, ook wat betreft de verdere doorgifte, wissing of vernietiging ervan na een bepaalde periode, of de verdere verwerking ervan. Indien de noodzaak tot dergelijke beperkingen na de doorgifte van de persoonsgegevens duidelijk wordt, stelt de doorgevende bevoegde autoriteit de ontvangende bevoegde autoriteit daarvan in kennis.

2. De ontvangende bevoegde autoriteit houdt zich aan alle beperkingen van de toegang tot of het verdere gebruik van de persoonsgegevens die door de doorgevende bevoegde autoriteit zijn aangegeven zoals beschreven in lid 1.

3. Elke Partij zorgt ervoor dat de informatie die uit hoofde van dit hoofdstuk wordt doorgegeven, in overeenstemming met haar eigen rechtskader is verzameld, opgeslagen en doorgegeven. Elke Partij zorgt er, voor zover mogelijk, voor dat dergelijke informatie niet in strijd met de mensenrechten is verkregen. Dergelijke informatie mag ook niet worden doorgegeven wanneer, voor zover redelijkerwijs is te voorzien, zij kan worden gebruikt om de doodstraf of enige vorm van wrede of onmenselijke behandeling te vorderen, uit te spreken of uit te voeren.

Artikel 80

Verschillende categorieën betrokkenen

1. De doorgifte van persoonsgegevens in verband met slachtoffers van een strafbaar feit, getuigen of andere personen die informatie kunnen verstrekken over strafbare feiten, of in verband met personen jonger dan achttien, is verboden, tenzij de doorgifte in individuele gevallen strikt noodzakelijk en evenredig is om een strafbaar feit te voorkomen of te bestrijden.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol zorgen er elk wat hen betreft voor dat voor de verwerking van persoonsgegevens uit hoofde van lid 1 aanvullende waarborgen gelden, waaronder toegangsbeperkingen, aanvullende beveiligingsmaatregelen en beperkingen met betrekking tot verdere doorgifte.

Artikel 81

Facilitering van het verkeer van persoonsgegevens tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol

Met het oog op wederzijdse operationele voordelen streven de Partijen ernaar in de toekomst samen te werken om ervoor te zorgen dat de uitwisseling van gegevens tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zo spoedig mogelijk kan plaatsvinden, en te overwegen nieuwe processen en technische ontwikkelingen op te nemen die daartoe kunnen bijdragen, rekening houdend met het feit dat het Verenigd Koninkrijk geen lidstaat is en met volledige inachtneming van de regelingen voor kennisgevingen en mededelingen uit hoofde van artikel 73.

Artikel 82

Beoordeling van de betrouwbaarheid van de bron en van de nauwkeurigheid van de informatie

1. De bevoegde autoriteiten geven uiterlijk op het moment van de doorgifte van de informatie, voor zover mogelijk, de betrouwbaarheid van de bron van de informatie aan op basis van de volgende criteria:

a) er bestaat geen twijfel omtrent de authenticiteit, de betrouwbaarheid en de bevoegdheid van de informatiebron, of de bron is in het verleden in alle gevallen betrouwbaar gebleken;

b) de informatiebron is in het verleden in de meeste gevallen betrouwbaar gebleken;

c) de informatiebron is in het verleden in de meeste gevallen onbetrouwbaar gebleken; of

d) de betrouwbaarheid van de informatie kan niet worden beoordeeld.

2. De bevoegde autoriteiten geven uiterlijk op het moment van de doorgifte van de informatie, voor zover mogelijk, de nauwkeurigheid van de informatie aan op basis van de volgende criteria:

a) informatie die zonder enige twijfel nauwkeurig is;

b) informatie die de bron uit eerste hand heeft, maar de informerende ambtenaar niet;

c) informatie die de bron niet uit de eerste hand heeft, maar die wordt gestaafd door andere reeds opgeslagen informatie; of

d) informatie die de bron niet uit de eerste hand heeft en die niet kan worden gestaafd.

3. Wanneer de ontvangende bevoegde autoriteit aan de hand van de informatie waarover zij reeds beschikt, tot de conclusie komt dat de beoordeling van de informatie of van de bron ervan die de doorgevende bevoegde autoriteit overeenkomstig de leden 1 en 2 heeft verricht, moet worden gecorrigeerd, stelt zij die bevoegde autoriteit daarvan in kennis en tracht zij overeenstemming te bereiken over een wijziging van de beoordeling. Zonder die overeenstemming wijzigt de ontvangende bevoegde autoriteit de beoordeling van de ontvangen informatie of van de bron ervan niet.

4. Wanneer een bevoegde autoriteit informatie ontvangt zonder beoordeling, tracht zij indien mogelijk in overleg met de doorgevende bevoegde autoriteit, de betrouwbaarheid van de bron of de nauwkeurigheid van de informatie zoveel mogelijk te beoordelen aan de hand van de informatie waarover zij reeds beschikt.

5. Kan er geen betrouwbare beoordeling worden gemaakt, dan wordt de informatie beoordeeld zoals bepaald in lid 1, punt d), en lid 2, punt d).

Artikel 83

Beveiliging van de informatie-uitwisseling

1. De technische en organisatorische maatregelen die worden genomen om de beveiliging van de informatie-uitwisseling uit hoofde van dit hoofdstuk te waarborgen, worden vastgelegd in administratieve afspraken zoals bedoeld in artikel 86.

2. De Partijen bereiken overeenstemming over het opzetten, ten uitvoer leggen en operationeel maken van beveiligde communicatiekanalen voor de uitwisseling van informatie uit hoofde van dit hoofdstuk.

3. De gebruiksvoorwaarden van de beveiligde communicatiekanalen worden vastgelegd in administratieve afspraken zoals bedoeld in artikel 85.

Artikel 84

Aansprakelijkheid voor onrechtmatige of onjuiste verwerking van persoonsgegevens

1. De bevoegde autoriteiten zijn, overeenkomstig hun respectieve rechtskaders, aansprakelijk voor alle schade die een persoon lijdt ten gevolge van juridische of feitelijke onjuistheden in uitgewisselde informatie. Ter voorkoming van aansprakelijkheid uit hoofde van hun respectieve rechtskaders ten aanzien van een benadeelde partij, kunnen Europol noch de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aanvoeren dat de andere bevoegde autoriteit onjuiste informatie heeft doorgegeven.

2. Als Europol of de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar schade moeten vergoeden omdat zij informatie hebben gebruikt die zij elkaar foutief hebben verstrekt of die werd verstrekt als gevolg van het niet nakomen van hun respectieve verplichtingen, wordt de uit hoofde van lid 1 door Europol of de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betaalde schadevergoeding terugbetaald door respectievelijk de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol, tenzij de informatie in strijd met dit hoofdstuk werd gebruikt.

3. Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen van elkaar geen terugbetaling van punitieve of niet-compenserende schadevergoeding eisen uit hoofde van de leden 1 en 2.

Artikel 85

Uitwisseling van gerubriceerde en gevoelige niet-gerubriceerde informatie

De uitwisseling en bescherming van gerubriceerde en gevoelige niet-gerubriceerde informatie wordt, indien nodig in het kader van dit hoofdstuk, geregeld in werkafspraken en administratieve afspraken zoals bedoeld in artikel 86.

Artikel 86

Werkafspraken en administratieve afspraken

1. De bijzonderheden van de samenwerking tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol die nodig zijn om de bepalingen van dit hoofdstuk aan te vullen en uit te voeren, worden geregeld in werkafspraken overeenkomstig artikel 23, lid 4, van de Europol-verordening en administratieve afspraken overeenkomstig artikel 25, lid 1, van de Europol-verordening tussen Europol en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk.

2. In plaats van werkafspraken en administratieve afspraken te maken op grond van lid 1 van dit artikel, kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en Europol overeenkomen dat alle bestaande werkafspraken of administratieve afspraken die op grond van artikel 577 van de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en Europol zijn gemaakt, ook van toepassing zijn met betrekking tot Gibraltar.

3. De inhoud van de werkafspraken en de administratieve afspraken kan in één document worden opgenomen.

Artikel 87

Kennisgeving van tenuitvoerlegging

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol maken elk een document openbaar waarin de voorschriften betreffende de verwerking van persoonsgegevens die uit hoofde van dit hoofdstuk worden doorgegeven, inclusief de beschikbare middelen voor de uitoefening van de rechten van de betrokkenen, op begrijpelijke wijze worden beschreven, en zorgen ervoor dat zij elkaar een kopie van dat document verstrekken.

2. Indien dat nog niet het geval is, stellen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol praktische regelingen vast om te bepalen hoe de naleving van de bepalingen inzake de verwerking van persoonsgegevens in de praktijk zal worden gehandhaafd. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Europol zenden elkaar en de respectieve toezichthoudende autoriteiten een kopie van die praktische regelingen toe.

Artikel 88

Bevoegdheden van Europol

Niets in dit hoofdstuk wordt opgevat als een verplichting voor Europol om met de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar samen te werken buiten de grenzen van de in het desbetreffende Unierecht vastgestelde bevoegdheden van Europol.

HOOFDSTUK 3

SAMENWERKING MET EUROJUST

Artikel 89

Doel

Dit hoofdstuk heeft tot doel samenwerking tot stand te brengen tussen Eurojust en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bij de bestrijding van ernstige criminaliteit zoals bedoeld in bijlage 11.

Artikel 90

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "Eurojust": het Agentschap van de Europese Unie voor justitiële samenwerking in strafzaken, opgericht bij Verordening (EU) 2018/1727 van het Europees Parlement en de Raad ([23]) ("Eurojust-verordening");

b) "medewerker": een persoon die een nationaal lid en de adjunct van het nationale lid, of de verbindingsofficier van justitie kan bijstaan, zoals bedoeld in respectievelijk de Eurojust-verordening en artikel 95, lid 3;

c) "college": het college van Eurojust zoals bedoeld in de Eurojust-verordening;

([23]) Verordening (EU) 2018/1727 van het Europees Parlement en de Raad van 14 november 2018 betreffende het Agentschap van de Europese Unie voor justitiële samenwerking in strafzaken (Eurojust), en tot vervanging en intrekking van Besluit 2002/187/JBZ van de Raad (PB L 295 van 21.11.2018, blz. 138, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1727/oj).

d) "bevoegde autoriteit": voor de Unie, Eurojust, vertegenwoordigd door het college of een nationaal lid, en, voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, een interne autoriteit die uit hoofde van het interne recht verantwoordelijkheden heeft met betrekking tot het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten in Gibraltar;

e) "intern correspondent voor terrorismebestrijding": het contactpunt dat door het Verenigd Koninkrijk is aangewezen overeenkomstig artikel 94 en dat belast is met de behandeling van correspondentie in verband met terrorisme;

f) "verbindingsmagistraat": de magistraat die door Eurojust overeenkomstig artikel 96 naar het Verenigd Koninkrijk is gedetacheerd;

g) "verbindingsofficier van justitie": de openbaar aanklager die door het Verenigd Koninkrijk bij Eurojust is gedetacheerd en die wat de status van openbaar aanklager betreft, onderworpen is aan het interne recht van het Verenigd Koninkrijk, overeenkomstig artikel 95, lid 3; en

h) "nationaal lid": het door elke lidstaat bij Eurojust gedetacheerde nationale lid, zoals bedoeld in de Eurojust-verordening.

Artikel 91

Communicatie

Alle in dit hoofdstuk bedoelde mededelingen en kennisgevingen verlopen via de nationale contactpunten zoals bedoeld in artikel 94 en de verbindingsofficieren van justitie zoals bedoeld in artikel 95.

Artikel 92

Vormen van criminaliteit

1. De uit hoofde van dit hoofdstuk ingestelde samenwerking heeft betrekking op de vormen van ernstige criminaliteit die onder de bevoegdheid van Eurojust vallen, zoals vermeld in bijlage 11, met inbegrip van daarmee verband houdende strafbare feiten.

2. Daarmee verband houdende strafbare feiten zijn de strafbare feiten die zijn gepleegd om zich de middelen te verschaffen om de in lid 1 genoemde vormen van ernstige criminaliteit te plegen, strafbare feiten die zijn gepleegd om dergelijke ernstige criminaliteit te vergemakkelijken of te kunnen plegen, en strafbare feiten die zijn gepleegd om ervoor te zorgen dat dergelijke ernstige criminaliteit ongestraft blijft.

3. Wanneer de lijst van vormen van ernstige criminaliteit waarvoor Eurojust uit hoofde van het Unierecht bevoegd is, wordt gewijzigd, kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen, op voorstel van de Unie, bijlage 11 dienovereenkomstig wijzigen vanaf de datum waarop de wijziging van de bevoegdheid van Eurojust in werking treedt.

Artikel 93

Reikwijdte van de samenwerking

De Partijen zorgen ervoor dat Eurojust en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar samenwerken op de in de artikelen 2 en 54 van de Eurojust-verordening en in dit hoofdstuk omschreven werkterreinen.

Artikel 94

Contactpunten voor Eurojust

De contactpunten bij Eurojust die door het Verenigd Koninkrijk zijn aangewezen of opgezet op grond van artikel 584 van de handels- en samenwerkingsovereenkomst, met inbegrip van de contactpunten die zijn aangewezen als de intern correspondent voor terrorismebestrijding van het Verenigd Koninkrijk, fungeren ook als contactpunten bij Eurojust voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 95

Verbindingsofficier van justitie

1. De verbindingsofficier van justitie en de medewerkers van de verbindingsofficier van justitie van het Verenigd Koninkrijk bij Eurojust, die op grond van artikel 585, leden 1 en 3, van de handels- en samenwerkingsovereenkomst zijn gedetacheerd, vergemakkelijken de uit hoofde van dit hoofdstuk ingestelde samenwerking met betrekking tot Gibraltar, binnen de grenzen van hun bevoegdheid. Indien nodig kunnen de medewerkers de verbindingsofficier van justitie vervangen of namens hem of haar optreden.

2. De bijzonderheden van de taken van de in lid 1 van dit artikel bedoelde verbindingsofficier van justitie en de medewerkers van de verbindingsofficier van justitie, hun rechten en plichten en de daarmee gepaard gaande kosten worden geregeld in een werkafspraak zoals bedoeld in artikel 104.

3. Het Verenigd Koninkrijk stelt Eurojust in kennis van de aard en de omvang van de rol van de in lid 1 bedoelde verbindingsofficier van justitie en de medewerkers van de verbindingsofficier van justitie voor het vervullen van hun taken om de samenwerking te vergemakkelijken overeenkomstig dit hoofdstuk.

4. De in lid 1 bedoelde verbindingsofficier van justitie en medewerkers van de verbindingsofficier van justitie dienen zoals een openbaar aanklager of persoon met gelijkwaardige bevoegdheden overeenkomstig het interne recht toegang te hebben tot de informatie in het interne strafregister of in enig ander register van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

5. De in lid 1 bedoelde verbindingsofficier van justitie en medewerkers van de verbindingsofficier van justitie hebben de bevoegdheid rechtstreeks contact op te nemen met de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

6. De werkdocumenten van de in lid 1 bedoelde verbindingsofficier van justitie en medewerkers van de verbindingsofficier van justitie worden door Eurojust onschendbaar gehouden.

Artikel 96

Verbindingsmagistraat

1. De verbindingsmagistraat van Eurojust die op grond van artikel 586, lid 1, van de handels- en samenwerkingsovereenkomst naar het Verenigd Koninkrijk is gedetacheerd, kan de justitiële samenwerking met betrekking tot Gibraltar vergemakkelijken in gevallen waarin Eurojust bijstand verleent, overeenkomstig artikel 53 van de Eurojust-verordening.

2. De bijzonderheden van de taken van de in lid 1 van dit artikel bedoelde verbindingsmagistraat, de rechten en plichten van de verbindingsmagistraat en de daarmee gepaard gaande kosten worden geregeld in een werkafspraak zoals bedoeld in artikel 104.

Artikel 97

Operationele en strategische vergaderingen

1. De in artikel 95, lid 1, bedoelde verbindingsofficier van justitie en medewerkers van de verbindingsofficier van justitie en het in artikel 94 bedoelde contactpunt voor Eurojust kunnen op uitnodiging van de voorzitter van Eurojust deelnemen aan vergaderingen als die betrekking hebben op strategische aangelegenheden, en met toestemming van de betrokken nationale leden deelnemen aan vergaderingen als die betrekking hebben op operationele aangelegenheden.

2. Nationale leden, hun adjuncten en medewerkers, de administratief directeur van Eurojust en Eurojust-functionarissen kunnen vergaderingen bijwonen die worden georganiseerd door de in artikel 95, lid 1, bedoelde verbindingsofficier van justitie en medewerkers van de verbindingsofficier van justitie en het in artikel 94 bedoelde contactpunt voor Eurojust.

Artikel 98

Uitwisseling van niet-persoonsgebonden gegevens

Eurojust en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen niet-persoonsgebonden gegevens uitwisselen voor zover die gegevens relevant zijn voor de samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk en met inachtneming van eventuele beperkingen op grond van artikel 103.

Artikel 99

Uitwisseling van persoonsgegevens

1. Persoonsgegevens die uit hoofde van dit hoofdstuk door de bevoegde autoriteiten worden opgevraagd en ontvangen, worden door hen uitsluitend verwerkt met het in artikel 89 genoemde doel, voor de in lid 2 van dit artikel genoemde specifieke doeleinden en met inachtneming van de in lid 3 van dit artikel bedoelde beperkingen inzake toegang of verder gebruik.

2. De doorgevende bevoegde autoriteit geeft uiterlijk op het moment van de doorgifte van persoonsgegevens duidelijk aan voor welk specifiek doel of welke specifieke doeleinden de gegevens worden doorgegeven.

3. De doorgevende bevoegde autoriteit kan bij de doorgifte van persoonsgegevens elke algemene of specifieke beperking van de toegang daartoe of het gebruik daarvan aangeven, ook wat betreft de verdere doorgifte, wissing of vernietiging ervan na een bepaalde periode, of de verdere verwerking ervan. Indien de noodzaak tot dergelijke beperkingen na de verstrekking van de persoonsgegevens duidelijk wordt, stelt de doorgevende autoriteit de ontvangende autoriteit daarvan in kennis.

4. De ontvangende bevoegde autoriteit houdt zich aan alle beperkingen van de toegang tot of het verdere gebruik van de persoonsgegevens die door de doorgevende bevoegde autoriteit zijn aangegeven zoals bepaald in lid 3.

Artikel 100

Transmissiekanalen

1. Er wordt informatie uitgewisseld, met inachtneming van lid 3 van dit artikel, tussen de in artikel 95, lid 1, bedoelde verbindingsofficier van justitie of de medewerkers van de verbindingsofficier van justitie of, indien er geen is aangewezen of anderszins beschikbaar is, het in artikel 94 bedoelde contactpunt van het Verenigd Koninkrijk voor Eurojust en de betrokken nationale leden of het college.

2. Zowel Eurojust als de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgen ervoor dat hun respectieve vertegenwoordigers gemachtigd zijn om op het passende niveau informatie uit te wisselen overeenkomstig hun respectieve rechtskaders, en dat zij naar behoren worden gescreend.

3. Indien nodig in dringende gevallen, kan informatie worden uitgewisseld tussen de verbindingsmagistraat en een bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien Eurojust een verbindingsmagistraat naar het Verenigd Koninkrijk heeft gedetacheerd, en indien het passend wordt geacht door zowel de verbindingsmagistraat als de betrokken bevoegde autoriteit. In dat geval worden de in artikel 95, lid 1, bedoelde verbindingsofficier van justitie of medewerkers van de verbindingsofficier van justitie in kennis gesteld van dergelijke informatie-uitwisselingen.

Artikel 101

Verdere doorgiften

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Eurojust delen geen aan elkaar verstrekte informatie mee aan derde landen of internationale organisaties zonder de toestemming van de verstrekkende bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of Eurojust, naargelang van het geval, en zonder passende waarborgen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens.

Artikel 102

Aansprakelijkheid voor onrechtmatige of onjuiste verwerking van persoonsgegevens

1. De bevoegde autoriteiten zijn, overeenkomstig hun respectieve rechtskaders, aansprakelijk voor alle schade die een persoon lijdt ten gevolge van juridische of feitelijke onjuistheden in uitgewisselde informatie. Ter voorkoming van aansprakelijkheid uit hoofde van hun respectieve rechtskaders ten aanzien van een benadeelde partij, kunnen Eurojust noch de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aanvoeren dat de andere bevoegde autoriteit onjuiste informatie heeft doorgegeven.

2. Als een bevoegde autoriteit schade moet vergoeden omdat zij informatie heeft gebruikt die door de andere bevoegde autoriteit foutief werd verstrekt of werd verstrekt als gevolg van het niet nakomen door de andere bevoegde autoriteit van haar verplichtingen, wordt de uit hoofde van lid 1 door de bevoegde autoriteit betaalde schadevergoeding door de andere bevoegde autoriteit terugbetaald, tenzij de informatie in strijd met dit hoofdstuk werd gebruikt.

3. Eurojust en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen van elkaar geen terugbetaling van punitieve of niet-compenserende schadevergoeding eisen uit hoofde van de leden 1 en 2.

Artikel 103

Uitwisseling van gerubriceerde en gevoelige niet-gerubriceerde informatie

De uitwisseling en bescherming van gerubriceerde en gevoelige niet-gerubriceerde informatie wordt, indien nodig uit hoofde van dit hoofdstuk, geregeld in een werkafspraak zoals bedoeld in artikel 104.

Artikel 104

Werkafspraak

1. De wijze van samenwerking tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en Eurojust wordt voor zover nodig voor de uitvoering van dit hoofdstuk geregeld in een werkafspraak tussen Eurojust en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 47, lid 3, en artikel 56, lid 3, van de Eurojust-verordening.

2. In plaats van werkafspraken te maken op grond van lid 1 van dit artikel, kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en Eurojust overeenkomen dat alle bestaande werkafspraken die op grond van artikel 594 van de handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk en Eurojust zijn gemaakt, ook van toepassing zijn met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 105

Bevoegdheden van Eurojust

Niets in dit hoofdstuk wordt opgevat als een verplichting voor Eurojust om met de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar samen te werken buiten de grenzen van de in het desbetreffende Unierecht vastgestelde bevoegdheden van Eurojust.

HOOFDSTUK 4

UITWISSELING VAN INFORMATIE UIT HET STRAFREGISTER

Artikel 106

Doel

1. Dit hoofdstuk heeft tot doel de uitwisseling van informatie uit het strafregister mogelijk te maken tussen de lidstaten enerzijds en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar anderzijds.

2. In de betrekkingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten vormen de bepalingen van dit hoofdstuk een aanvulling op de bepalingen van hoofdstuk 6 van deze titel in verband met de uitwisseling van strafregistergegevens.

Artikel 107

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "veroordeling": iedere definitieve beslissing die door een strafrechtbank jegens een natuurlijk persoon met betrekking tot een strafbaar feit wordt uitgesproken en die in de lidstaat van veroordeling of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in het strafregister wordt vermeld;

b) "strafrechtelijke procedure": de fase die aan het strafproces voorafgaat, het strafproces zelf en de uitvoering van een veroordeling;

c) "strafregister": het interne register of de interne registers waarin de veroordelingen overeenkomstig het interne recht worden geregistreerd.

Artikel 108

Centrale autoriteiten

De centrale autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de centrale autoriteiten van de lidstaten die bevoegd zijn voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister op grond van dit hoofdstuk en voor de uitwisseling zoals bedoeld in artikel 22, lid 2, van het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken, gedaan te Straatsburg op 20 april 1959 (het "Europees Rechtshulpverdrag") met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, zijn de autoriteiten die door het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten op grond van artikel 645 van de handels- en samenwerkingsovereenkomst zijn aangewezen en aangemeld voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister tussen het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten.

Artikel 109

Kennisgevingen

1. Elke lidstaat alsook het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar neemt de nodige maatregelen opdat iedere vermelding in zijn strafregister van een door zijn strafrechtbanken uitgesproken veroordeling vergezeld gaat van informatie over de nationaliteit of nationaliteiten van de veroordeelde persoon.

2. De centrale autoriteit van elke lidstaat stelt de centrale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis van alle strafrechtelijke veroordelingen die door de strafrechtbanken van die lidstaat zijn uitgesproken jegens onderdanen van het Verenigd Koninkrijk die in het bezit zijn van een in Gibraltar door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar afgegeven geldige identiteitskaart of verblijfsvergunning, alsook van alle latere wijzigingen of schrappingen van informatie in het strafregister. De centrale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt de centrale autoriteit van een lidstaat in kennis van alle door zijn strafrechtbanken uitgesproken strafrechtelijke veroordelingen jegens onderdanen van die lidstaat zoals vermeld in het strafregister, alsook van alle latere wijzigingen of schrappingen van die informatie. De centrale autoriteiten van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar delen elkaar dergelijke informatie ten minste eenmaal per maand mee.

3. Indien de centrale autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kennis krijgt van het feit dat een veroordeelde persoon een onderdaan van twee of meer lidstaten is of een onderdaan van een of meer lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk is die in het bezit is van een in Gibraltar afgegeven geldige identiteitskaart of verblijfsvergunning, stuurt zij de relevante informatie aan elk van hen toe, ook als de veroordeelde een onderdaan is van de lidstaat op het grondgebied waarvan hij of zij is veroordeeld of een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk is die in het bezit is van een in Gibraltar afgegeven geldige identiteitskaart of verblijfsvergunning en in Gibraltar is veroordeeld.

Artikel 110

Opslag van informatie over veroordelingen

1. De centrale autoriteit van elke lidstaat en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar slaat alle informatie op waarvan kennis is gegeven uit hoofde van artikel 109.

2. De centrale autoriteit van elke lidstaat en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat als van een latere wijziging of schrapping kennis wordt gegeven uit hoofde van artikel 109, een identieke wijziging of schrapping wordt aangebracht in de overeenkomstig lid 1 van dit artikel opgeslagen informatie.

3. De centrale autoriteit van elke lidstaat en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat naar aanleiding van verzoeken uit hoofde van artikel 111 enkel overeenkomstig lid 2 van dit artikel bijgewerkte informatie wordt verstrekt.

Artikel 111

Verzoeken om informatie

1. Indien op intern niveau voor een strafrechtelijke procedure tegen een persoon of voor een ander doel informatie uit het strafregister van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is vereist, kan de centrale autoriteit van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, zich overeenkomstig zijn interne recht richten tot de centrale autoriteit van een andere lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, met een verzoek om informatie en daarmee verband houdende gegevens uit het strafregister.

2. Indien een persoon tot de centrale autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, waarvan hij of zij geen onderdaan is, een verzoek richt ter verkrijging van hem- of haarzelf betreffende informatie uit het strafregister, dient die centrale autoriteit bij de centrale autoriteit van de lidstaat waarvan de betrokkene de nationaliteit heeft, of bij de centrale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar indien de persoon een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk is, een verzoek in om informatie en daarmee verband houdende gegevens uit het strafregister, teneinde die in het aan de betrokkene te verstrekken uittreksel te kunnen opnemen.

Artikel 112

Antwoorden op verzoeken

1. De antwoorden op de verzoeken om informatie worden door de aangezochte centrale autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toegezonden aan de verzoekende centrale autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en wel zo spoedig mogelijk en in ieder geval uiterlijk 20 dagen na de datum waarop het verzoek werd ontvangen.

2. De centrale autoriteit van elke lidstaat en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar beantwoordt voor andere doeleinden dan een strafrechtelijke procedure ingediende verzoeken overeenkomstig zijn interne recht.

3. Niettegenstaande lid 2 nemen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, bij het beantwoorden van verzoeken die worden ingediend met het oog op werving voor beroepsactiviteiten of georganiseerde vrijwilligersactiviteiten die rechtstreeks en geregeld contact met kinderen behelzen, informatie op over bestaande veroordelingen wegens strafbare feiten in verband met seksueel misbruik of seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie en het benaderen van kinderen voor seksuele doeleinden, met inbegrip van uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van dergelijke misdrijven, evenals informatie over eventuele verboden tot het uitoefenen van activiteiten die rechtstreeks en geregeld contact met kinderen behelzen, als gevolg van dergelijke strafrechtelijke veroordelingen.

Artikel 113

Communicatiekanaal

De uitwisseling van informatie uit het strafregister tussen lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verloopt elektronisch, overeenkomstig de technische en procedurele specificaties van bijlage 12.

Artikel 114

Voorwaarden voor het gebruik van persoonsgegevens

1. Elke lidstaat en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar mag de persoonsgegevens die hij/het in antwoord op zijn verzoek uit hoofde van artikel 112 heeft ontvangen, enkel gebruiken voor de doeleinden waarvoor zij werden gevraagd.

2. Indien om de informatie werd verzocht voor andere doeleinden dan een strafrechtelijke procedure, mogen de uit hoofde van artikel 112 ontvangen persoonsgegevens door een lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar alleen overeenkomstig zijn interne recht worden gebruikt binnen de grenzen die de aangezochte centrale autoriteit heeft vermeld in het formulier dat is opgenomen in hoofdstuk 2 van bijlage 12.

3. Niettegenstaande de leden 1 en 2 van dit artikel mogen door een aangezochte centrale autoriteit in antwoord op een verzoek van de centrale autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van artikel 112 verstrekte persoonsgegevens door die lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden gebruikt om een onmiddellijke en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid te voorkomen.

4. Elke lidstaat en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat zijn centrale autoriteiten persoonsgegevens waarvan uit hoofde van artikel 109 kennis is gegeven, niet bekendmaken aan autoriteiten in derde landen, tenzij wordt voldaan aan de volgende voorwaarden:

a) de persoonsgegevens worden uitsluitend per geval bekendgemaakt;

b) de persoonsgegevens worden bekendgemaakt aan autoriteiten waarvan de taken rechtstreeks verband houden met de doeleinden waarvoor de persoonsgegevens uit hoofde van punt c) worden meegedeeld;

c) de persoonsgegevens worden alleen bekendgemaakt indien nodig:

i) voor een strafrechtelijke procedure;

ii) voor andere doeleinden dan een strafrechtelijke procedure; of

iii) om een onmiddellijke en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid te voorkomen;

d) de persoonsgegevens mogen door het verzoekende derde land alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor om de informatie is verzocht en binnen de grenzen die zijn vastgesteld door de lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, die uit hoofde van artikel 109 kennis heeft gegeven van de persoonsgegevens; en

e) de persoonsgegevens worden alleen bekendgemaakt indien de centrale autoriteit, na alle omstandigheden in verband met de doorgifte van persoonsgegevens aan het derde land te hebben beoordeeld, concludeert dat er passende waarborgen zijn ter bescherming van de persoonsgegevens.

5. Dit artikel is niet van toepassing op persoonsgegevens die uit hoofde van dit hoofdstuk door een lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verkregen en uit diezelfde lidstaat of uit het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, afkomstig zijn.

HOOFDSTUK 5

OVERLEVERING

Artikel 115

Doel

Dit hoofdstuk heeft tot doel ervoor te zorgen dat het uitleveringssysteem tussen de lidstaten enerzijds en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar anderzijds gebaseerd is op een mechanisme van overlevering op grond van een aanhoudingsbevel in de zin van dit hoofdstuk.

Artikel 116

Evenredigheidsbeginsel

De samenwerking in het kader van het aanhoudingsbevel moet noodzakelijk en evenredig zijn, rekening houdend met de rechten van de gezochte persoon en de belangen van de slachtoffers, en gelet op de ernst van de gepleegde handeling, met de straf die waarschijnlijk zou worden opgelegd, en met de mogelijkheid dat een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar minder dwingende maatregelen neemt dan de overlevering van de gezochte persoon, met name om onnodig lange perioden van voorlopige hechtenis te voorkomen.

Artikel 117

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "aanhoudingsbevel": een beslissing van een rechterlijke autoriteit die door een lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt uitgevaardigd met het oog op de aanhouding en de overlevering door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of door een lidstaat van een persoon die gezocht wordt met het oog op strafvervolging of tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel;

b) "uitvoerende rechterlijke autoriteit": de rechterlijke autoriteit van de uitvoerende lidstaat, of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, die krachtens het interne recht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is om het aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen;

c) "uitvaardigende rechterlijke autoriteit": de rechterlijke autoriteit van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die krachtens het interne recht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is om een aanhoudingsbevel uit te vaardigen;

d) "rechterlijke autoriteit": een autoriteit die uit hoofde van het interne recht van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een rechter, rechtbank of openbaar aanklager is. Een openbaar aanklager wordt slechts als rechterlijke autoriteit beschouwd voor zover het interne recht dat bepaalt;

e) "derde land": een ander land dan een lidstaat of dan het Verenigd Koninkrijk of dan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 118

Toepassingsgebied

1. Een aanhoudingsbevel kan worden uitgevaardigd wegens feiten die door het recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximum van ten minste twaalf maanden of, wanneer al een straf of een maatregel is opgelegd, wegens opgelegde straffen of maatregelen met een duur van ten minste vier maanden.

2. Onverminderd de leden 3 en 4 wordt overlevering afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de aan het aanhoudingsbevel ten grondslag liggende feiten ook uit hoofde van het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, een strafbaar feit vormen, ongeacht de bestanddelen of de delictsomschrijving.

3. Met inachtneming van artikel 119, artikel 120, lid 1, punten b) tot en met h), en de artikelen 121, 122 en 123, kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of van de uitvoerende lidstaat de tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel niet weigeren indien het betrekking heeft op het volgende gedrag wanneer dat gedrag strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximum van ten minste twaalf maanden:

a) het gedrag van een persoon die deelneemt aan het door een groep van personen met een gemeenschappelijk oogmerk plegen van een of meer strafbare feiten op het terrein van terrorisme, zoals bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, ondertekend te Straatsburg op 27 januari 1977, de illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen, moord en doodslag, zware mishandeling, ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving, gijzeling of verkrachting, ook indien de persoon niet deelneemt aan de feitelijke uitvoering; de deelname dient opzettelijk te zijn en de betrokkene dient er kennis van te hebben dat zijn deelname bijdraagt tot de criminele activiteiten van de groep; of

b) terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13.

4. De Unie, namens elk van haar lidstaten, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, op basis van wederkerigheid, de in lid 2 bedoelde voorwaarde van dubbele strafbaarheid niet zal gelden, op voorwaarde dat het strafbaar feit dat aan het bevel ten grondslag ligt:

a) een van de in lid 5 genoemde strafbare feiten is, zoals omschreven in het recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is; en

b) in de uitvaardigende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximumduur van ten minste drie jaar.

5. De in lid 4 bedoelde strafbare feiten zijn:

a) deelneming aan een criminele organisatie;

b) terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13;

c) mensenhandel en mensensmokkel;

d) seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;

e) illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;

f) illegale handel in wapens, munitie en explosieven;

g) corruptie, met inbegrip van omkoping;

h) fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van de Unie, van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van een lidstaat worden geschaad;

i) witwassen van opbrengsten van misdrijven;

j) valsemunterij;

k) informatiecriminaliteit;

l) milieucriminaliteit, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;

m) hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf;

n) moord en doodslag;

o) zware mishandeling;

p) illegale handel in menselijke organen en weefsels;

q) ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;

r) racisme en vreemdelingenhaat;

s) georganiseerde of gewapende diefstal;

t) illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;

u) oplichting;

v) racketeering en afpersing;

w) namaak van producten en productpiraterij;

x) vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;

y) vervalsing van betaalmiddelen;

z) illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;

aa) illegale handel in nucleaire en radioactieve stoffen;

bb) handel in gestolen voertuigen;

cc) verkrachting;

dd) opzettelijke brandstichting;

ee) misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;

ff) kaping van vliegtuigen, schepen en ruimtevaartuigen; en

gg) sabotage.

Artikel 119

Gronden tot verplichte weigering van de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel

De tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel wordt geweigerd:

a) indien het strafbaar feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt, in de uitvoerende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, onder een amnestie valt en de bevoegde autoriteiten van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van het eigen strafrecht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, bevoegd was om dat strafbaar feit te vervolgen;

b) indien uit de gegevens waarover de uitvoerende rechterlijke autoriteit beschikt, blijkt dat de gezochte persoon door een lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar onherroepelijk is berecht voor dezelfde feiten, op voorwaarde dat ingeval een straf is opgelegd, die reeds is ondergaan of ten uitvoer wordt gelegd, dan wel uit hoofde van het recht van de veroordelende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als de gezochte persoon daardoor is veroordeeld, niet meer ten uitvoer kan worden gelegd; of

c) indien de persoon tegen wie het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, uit hoofde van het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, op grond van zijn leeftijd niet strafrechtelijk verantwoordelijk kan worden gesteld voor de feiten die aan het bevel ten grondslag liggen.

Artikel 120

Andere gronden tot weigering van de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel

1. De tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel kan worden geweigerd:

a) indien in een van de in artikel 118, lid 2, bedoelde gevallen, het feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt, uit hoofde van het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, niet strafbaar is; ter zake van retributies of belastingen, douane en deviezen mag de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel echter niet worden geweigerd op grond van het feit dat de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, niet dezelfde soort retributies of belastingen heft, of niet dezelfde soort regelgeving inzake retributies of belastingen, douane en deviezen kent als het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of de uitvaardigende lidstaat;

b) indien de persoon tegen wie het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd, in de uitvoerende lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, wordt vervolgd wegens het feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt;

c) indien de rechterlijke autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, hebben besloten geen vervolging in te stellen wegens het strafbaar feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt, dan wel een ingestelde vervolging te staken, of indien tegen de gezochte persoon in een lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wegens dezelfde feiten een onherroepelijke beslissing is gegeven die verdere vervolging onmogelijk maakt;

d) indien de strafvervolging of de straf van de gezochte persoon uit hoofde van het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, is verjaard en de feiten uit hoofde van het eigen strafrecht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar onder de rechtsmacht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vallen;

e) indien uit de gegevens waarover de uitvoerende rechterlijke autoriteit beschikt, blijkt dat de gezochte persoon door een derde land of door het Verenigd Koninkrijk onherroepelijk is berecht voor dezelfde feiten, op voorwaarde dat ingeval een straf is opgelegd, die reeds is ondergaan of ten uitvoer wordt gelegd, dan wel uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de veroordelende actor is, of de veroordelende lidstaat, niet meer ten uitvoer kan worden gelegd;

f) indien het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel en:

i) indien de uitvoerende actor een lidstaat is, de gezochte persoon verblijft in of onderdaan of ingezetene is van die lidstaat; of

ii) indien de uitvoerende actor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is, de gezochte persoon een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk is die in het bezit is van een geldige identiteitskaart of verblijfsvergunning die in Gibraltar door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is afgegeven, of een persoon is die in Gibraltar verblijft of ingezetene van Gibraltar is,

en een bevoegde autoriteit van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zich ertoe verbindt de straf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel ten uitvoer te leggen overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is; wanneer de instemming van de gezochte persoon vereist is voor de overdracht van de straf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel aan de uitvoerende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, kunnen de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel alleen weigeren nadat de gezochte persoon heeft ingestemd met de overdracht van de straf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel;

g) indien het aanhoudingsbevel strafbare feiten betreft die:

i) naar het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, geacht worden geheel of ten dele te zijn gepleegd in de uitvoerende lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, in Gibraltar, of op een daarmee gelijk te stellen plaats; of

ii) buiten de uitvaardigende lidstaat zijn gepleegd, of buiten Gibraltar zijn gepleegd wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvaardigende actor is, en dezelfde feiten volgens het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of van de uitvoerende lidstaat niet vervolgd kunnen worden wanneer die buiten zijn grondgebied zijn gepleegd;

h) indien er objectieve redenen bestaan om aan te nemen dat het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd met het oog op vervolging of bestraffing van de betrokkene op grond van diens geslacht, ras, godsdienst, etnische afstamming, nationaliteit, taal, politieke overtuiging of seksuele geaardheid of dat de positie van die persoon kan worden aangetast om een van die redenen;

i) indien het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel, en de gezochte persoon niet in persoon is verschenen op het proces dat tot de beslissing heeft geleid, tenzij in het aanhoudingsbevel is vermeld dat, overeenkomstig nadere in het interne recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, bepaalde procedurevoorschriften:

i) de betrokkene tijdig:

A) persoonlijk is gedagvaard en daarbij op de hoogte is gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid of anderszins daadwerkelijk officieel in kennis is gesteld van het tijdstip en de plaats van dat proces, zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat de persoon op de hoogte was van het tijdstip en de plaats van het voorgenomen proces;

en

B) ervan in kennis is gesteld dat een beslissing kon worden gegeven wanneer de betrokkene niet op het proces verscheen;

of

ii) de betrokkene op de hoogte was van het tijdstip en de plaats van het voorgenomen proces, een zelf gekozen of door een bevoegde autoriteit van de lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toegewezen advocaat heeft gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en op het proces ook werkelijk door die advocaat is verdedigd;

of

iii) de betrokkene, nadat de beslissing aan hem of haar was betekend en hij of zij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn of haar recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij of zij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing:

A) uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven dat de betrokkene de beslissing niet heeft betwist;

of

B) niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep heeft aangetekend;

of

iv) de beslissing niet persoonlijk aan de betrokkene is betekend, maar:

A) hem of haar na overlevering onverwijld persoonlijk zal worden betekend en hij of zij uitdrukkelijk zal worden geïnformeerd over het recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarop hij of zij het recht heeft aanwezig te zijn, waarop de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing;

en

B) hij of zij wordt geïnformeerd over de termijn waarover hij of zij beschikt om verzet of hoger beroep aan te tekenen, zoals vermeld in het desbetreffende aanhoudingsbevel.

2. Wanneer het aanhoudingsbevel wordt uitgevaardigd met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel onder de voorwaarden van lid 1, punt i), iv), en de betrokkene nog niet officieel van de tegen hem of haar bestaande strafprocedure in kennis is gesteld, kan hij of zij wanneer hij of zij van de inhoud van het aanhoudingsbevel in kennis wordt gesteld, verzoeken een afschrift van het vonnis te ontvangen alvorens te worden overgeleverd. Onmiddellijk na van het verzoek in kennis te zijn gesteld, overhandigt de uitvaardigende autoriteit het afschrift via de uitvoerende autoriteit aan de betrokkene. Het verzoek van de betrokkene mag noch de overleverings-procedure noch de beslissing tot tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel vertraging doen oplopen. De overhandiging van het vonnis aan de betrokkene geschiedt louter ter kennisgeving, is niet te beschouwen als officiële betekening van het vonnis en doet geen termijnen voor het aantekenen van verzet of hoger beroep ingaan.

3. Ingeval de betrokkene wordt overgeleverd onder de voorwaarden van lid 1, punt i), iv), en verzet of hoger beroep heeft aangetekend, wordt, zolang de procedure niet is voltooid, diens vrijheidsbeneming in afwachting van de procedure van verzet of hoger beroep, herzien overeenkomstig het interne recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, hetzij op regelmatige basis, hetzij op verzoek van de betrokkene. Bij die herziening wordt in het bijzonder de mogelijkheid tot schorsing of onderbreking van de vrijheidsbeneming overwogen. Het verzet of hoger beroep wordt na de overlevering tijdig ingeleid.

Artikel 121

Uitzondering in verband met politieke delicten

1. De tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel mag niet worden geweigerd op grond van het feit dat het strafbaar feit door de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, kan worden beschouwd als een politiek delict, een met een politiek delict samenhangend feit of een feit ingegeven door politieke motieven.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, namens elk van haar lidstaten, kunnen echter elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat lid 1 slechts zal worden toegepast met betrekking tot:

a) de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme;

b) de strafbare feiten samenspanning of medeplichtigheid om een of meer strafbare feiten te plegen zoals bedoeld in de artikelen 1 en 2 van het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme, wanneer die strafbare feiten overeenkomen met de beschrijving van het gedrag bedoeld in artikel 118, lid 3, van deze overeenkomst; en

c) terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13.

3. Wanneer een aanhoudingsbevel is uitgevaardigd door een lidstaat namens welke een kennisgeving zoals bedoeld in lid 2 is gedaan, of wanneer een aanhoudingsbevel is uitgevaardigd door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het een dergelijke kennisgeving heeft gedaan, kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of de uitvoerende lidstaat het beginsel van wederkerigheid toepassen.

Artikel 122

Uitzondering in verband met nationaliteit

1. De tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel mag niet worden geweigerd op grond van het feit dat de gezochte persoon een onderdaan is van de uitvoerende lidstaat of, wanneer de uitvoerende actor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is, een onderdaan is van het Verenigd Koninkrijk.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en de Unie, namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat de eigen onderdanen van het Verenigd Koninkrijk of de eigen onderdanen van die lidstaat, naargelang het geval, niet, of slechts onder bepaalde aan te geven voorwaarden, worden overgeleverd. De kennisgeving moet gebaseerd zijn op redenen die verband houden met de grondbeginselen of praktijken van de interne rechtsorde van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van de lidstaat namens welke een kennisgeving is gedaan. In dat geval kan de Unie, namens elk van haar lidstaten, of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen binnen een redelijke termijn na ontvangst van de kennisgeving van de andere Partij ervan in kennis stellen dat de uitvoerende rechterlijke autoriteiten van de lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang van het geval, de overlevering van zijn eigen onderdanen zoals bedoeld in lid 1 aan die lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen weigeren, of slechts onder bepaalde aan te geven voorwaarden zullen toestaan.

3. Wanneer een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar heeft geweigerd een aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen op grond van het feit dat, in het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, het Verenigd Koninkrijk een kennisgeving heeft verricht, of, in het geval van een lidstaat, de Unie namens hem een kennisgeving heeft verricht zoals bedoeld in lid 2, overwegen de bevoegde autoriteiten van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, rekening houdend met de standpunten van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, of van de uitvaardigende lidstaat, tegen de onderdaan van het Verenigd Koninkrijk of van de lidstaat een procedure in te stellen die vergelijkbaar is met het voorwerp van het aanhoudingsbevel. Wanneer een rechterlijke autoriteit beslist geen dergelijke procedure in te leiden, moet het slachtoffer van het strafbaar feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt, overeenkomstig het toepasselijke interne recht informatie over de beslissing kunnen ontvangen.

4. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar overeenkomstig lid 3 een procedure inleiden tegen hun eigen onderdanen zoals bedoeld in lid 1, kunnen de bevoegde autoriteiten van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar passende maatregelen nemen om de slachtoffers en getuigen bij te staan, met name wat betreft de wijze waarop de procedure wordt gevoerd, in de volgende omstandigheden:

a) een procedure wordt ingeleid in een lidstaat, wanneer zij ingezetenen zijn van het Verenigd Koninkrijk of van Gibraltar of van een andere lidstaat;

b) een procedure wordt ingeleid in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer zij ingezetenen zijn van een lidstaat.

Artikel 123

Garanties van de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, in bijzondere gevallen

1. De tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel door de uitvoerende rechterlijke autoriteit kan afhankelijk worden gesteld van een van de volgende garanties:

a) indien het strafbaar feit dat aan het aanhoudingsbevel ten grondslag ligt, in de uitvaardigende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, strafbaar is gesteld met een levenslange vrijheidsstraf of een maatregel welke levenslange vrijheidsbeneming meebrengt, kunnen de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de tenuitvoerleggende actor is, de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel afhankelijk maken van de voorwaarde dat de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, een door de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, voldoende geachte garantie geeft dat de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, de opgelegde straf of maatregel op verzoek of uiterlijk na 20 jaar zullen herzien, dan wel zullen aandringen op de toepassing van gratiemaatregelen waarvoor de betrokkene uit hoofde van het recht of de praktijk van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, in aanmerking kan komen, strekkende tot niet-uitvoering van die straf of maatregel;

b) indien degene tegen wie een aanhoudingsbevel ter strafvervolging is uitgevaardigd, onderdaan of ingezetene van de uitvoerende lidstaat is, of, indien de uitvoerende actor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is, onderdaan van het Verenigd Koninkrijk of een ingezetene van Gibraltar is, kan overlevering van de betrokkene afhankelijk worden gesteld van de voorwaarde dat hij of zij, na te zijn berecht, wordt teruggezonden naar de uitvoerende lidstaat of naar Gibraltar wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, om er de vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel te ondergaan die hem of haar in de uitvaardigende lidstaat of in Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvaardigende actor is, wordt opgelegd; wanneer de instemming van de gezochte persoon vereist is voor de overdracht van de straf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel aan de uitvoerende lidstaat of aan Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, is de garantie dat de betrokkene wordt teruggezonden naar de uitvoerende lidstaat of naar Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, om er zijn straf te ondergaan, afhankelijk van de voorwaarde dat de gezochte persoon, na te zijn gehoord, ermee instemt dat hij of zij naar de uitvoerende lidstaat of naar Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, wordt teruggezonden;

c) indien er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat er een reëel risico bestaat voor de bescherming van de grondrechten van de gezochte persoon, kan de uitvoerende rechterlijke autoriteit, alvorens te beslissen of zij het aanhoudingsbevel ten uitvoer legt, indien nodig, om aanvullende garanties verzoeken met betrekking tot de behandeling van de gezochte persoon na zijn overlevering.

2. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen is bevoegd om eventuele wijzigingen van dit artikel vast te stellen die nodig zijn om rekening te houden met wijzigingen in de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

Artikel 124

Inschakeling van de centrale autoriteit

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen in kennis stellen van, in het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, zijn centrale autoriteit, en, in het geval van de Unie, de centrale autoriteit van elke staat die een dergelijke autoriteit heeft aangewezen, of, indien het justitiële stelsel van de betrokken lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk aldus bepaalt, van meer dan één centrale autoriteit die zijn aangewezen om de bevoegde rechterlijke autoriteiten bij te staan.

2. Bij de kennisgeving aan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen uit hoofde van lid 1 van dit artikel kunnen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, namens elk van haar lidstaten, indien de interne rechterlijke organisatie van de betrokken lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zulks vereist, elk aangeven welke centrale autoriteit of autoriteiten belast zijn met het administratief toezenden en in ontvangst nemen van aanhoudingsbevelen en van elke andere ambtelijke correspondentie over het administratief toezenden en in ontvangst nemen van aanhoudingsbevelen. De toezending van aanhoudingsbevelen geschiedt overeenkomstig artikel 6, lid 1, en artikel 126. Die aangegeven informatie verbindt alle autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is.

Artikel 125

Inhoud en vorm van het aanhoudingsbevel

1. In het aanhoudingsbevel worden overeenkomstig het in bijlage 14 opgenomen model de navolgende gegevens vermeld:

a) de identiteit en de nationaliteit van de gezochte persoon;

b) de naam, het adres, het telefoon- en het faxnummer en het e-mailadres van de uitvaardigende rechterlijke autoriteit;

c) de vermelding dat een voor tenuitvoerlegging vatbaar vonnis, een aanhoudingsbevel of een andere voor tenuitvoerlegging vatbare gelijkwaardige rechterlijke beslissing bestaat, die onder het toepassingsgebied van artikel 118 valt;

d) de aard en de wettelijke kwalificatie van het strafbaar feit, met name rekening houdend met artikel 118;

e) een beschrijving van de omstandigheden waaronder het strafbaar feit is gepleegd, met vermelding van onder meer het tijdstip, de plaats en de mate van betrokkenheid van de gezochte persoon bij het strafbaar feit;

f) de opgelegde straf, indien een onherroepelijk vonnis bestaat, of de voor het betrokken feit geldende strafmaat uit hoofde van het recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, en

g) indien mogelijk, andere gevolgen van het strafbaar feit.

2. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan het formulier in bijlage 14 zo nodig aanpassen.

Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen stelt eventuele wijzigingen van het formulier in bijlage 14 vast die nodig zijn om rekening te houden met wijzigingen in bijlage 43 bij de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

3. Het aanhoudingsbevel wordt vertaald in de officiële taal of een van de officiële talen van de uitvoerende lidstaat of in het Engels wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is. De Unie, namens elk van haar lidstaten, kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat een vertaling in een of meer andere officiële talen van een lidstaat zal worden aanvaard.

Artikel 126

Toezending van een aanhoudingsbevel

1. Artikel 6, lid 1, is alleen van toepassing op de eerste toezending van het aanhoudingsbevel, die overeenkomstig dat artikel en de bepalingen van dit hoofdstuk geschiedt.

2. Indien de plaats waar de gezochte persoon zich bevindt, bekend is, kan de uitvaardigende rechterlijke autoriteit overeenkomstig artikel 6, lid 1, het aanhoudingsbevel toezenden aan de bevoegde autoriteit van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, zodat die autoriteit zich van de echtheid van het aanhoudingsbevel kan vergewissen.

Artikel 127

Wijze van toezending van een aanhoudingsbevel

1. Indien de uitvaardigende rechterlijke autoriteit niet weet welke de bevoegde uitvoerende rechterlijke autoriteit is, verricht zij de nodige naspeuringen om die informatie te verkrijgen van de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is.

2. Als alternatief voor artikel 126 kan de uitvaardigende rechterlijke autoriteit de Internationale Criminele Politieorganisatie (Interpol) om de toezending van een aanhoudingsbevel verzoeken.

3. Wanneer moeilijkheden rijzen in verband met de toezending of de echtheid van een voor de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel noodzakelijk document, worden die moeilijkheden opgelost door middel van rechtstreeks contact tussen de betrokken rechterlijke autoriteiten of waar passend door tussenkomst van de centrale autoriteiten van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

4. Indien de autoriteit die een aanhoudingsbevel ontvangt, niet bevoegd is om er gevolg aan te geven, zendt zij het aanhoudingsbevel ambtshalve door aan de bevoegde autoriteit in de uitvoerende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, en stelt zij de uitvaardigende rechterlijke autoriteit daarvan in kennis.

Artikel 128

Rechten van de gezochte persoon

1. Indien een gezochte persoon ter tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel wordt aangehouden, stelt de uitvoerende rechterlijke autoriteit hem of haar, overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, in kennis van het bestaan en de inhoud van het aanhoudingsbevel en van de mogelijkheid om met de overlevering aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, of aan de uitvaardigende staat in te stemmen.

2. Een gezochte persoon die ter tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel wordt aangehouden en die de taal van de procedure ter uitvoering van het aanhoudingsbevel niet spreekt of verstaat, heeft het recht te worden bijgestaan door een tolk en een schriftelijke vertaling te ontvangen in de moedertaal van de gezochte persoon of in een andere taal die hij of zij spreekt of verstaat, overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is.

3. Een gezochte persoon heeft het recht zich bij aanhouding te laten bijstaan door een advocaat overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is.

4. De gezochte persoon wordt in kennis gesteld van zijn recht om in de uitvaardigende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, een advocaat aan te wijzen die de gezochte persoon in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of in de uitvoerende lidstaat, bijstaat in de procedure ter uitvoering van het aanhoudingsbevel. Dit lid laat de termijnen van artikel 140 onverlet.

5. Een gezochte persoon die wordt aangehouden, heeft het recht de consulaire autoriteiten van de staat waarvan hij of zij onderdaan is, of, indien die persoon staatloos is, de consulaire autoriteiten van de staat waar hij of zij gewoonlijk verblijft, zonder onnodige vertraging in kennis te stellen van de aanhouding en desgewenst met die autoriteiten te communiceren.

Artikel 129

Voortgezette hechtenis van de persoon

Wanneer een persoon wordt aangehouden op grond van een aanhoudingsbevel, beslist de uitvoerende rechterlijke autoriteit of de betrokkene in hechtenis blijft overeenkomstig het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is. Die persoon kan op elk tijdstip overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, in voorlopige vrijheid worden gesteld, mits die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar alle maatregelen neemt die noodzakelijk worden geacht om te voorkomen dat de betrokkene onderduikt.

Artikel 130

Instemming met overlevering

1. Indien de aangehouden persoon te kennen geeft dat hij of zij instemt met zijn overlevering, wordt die instemming en, indien van toepassing, de uitdrukkelijke afstand van de bescherming van het in artikel 144, lid 3, omschreven specialiteitsbeginsel gegeven ten overstaan van de uitvoerende rechterlijke autoriteit overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is.

2. Iedere lidstaat en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de instemming en, waar passend, de afstand bedoeld in lid 1, worden verkregen onder omstandigheden waaruit blijkt dat de betrokkene uit vrije wil handelt en zich ten volle bewust is van de gevolgen. De betrokkene heeft het recht zich te dien einde door een advocaat te doen bijstaan.

3. De instemming en, waar passend, de afstand bedoeld in lid 1, worden opgetekend in een proces-verbaal overeenkomstig de procedure die is vastgesteld in het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is.

4. De instemming kan in beginsel niet worden herroepen. Een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan bepalen dat de instemming en, indien van toepassing, de afstand bedoeld in lid 1 van dit artikel overeenkomstig de toepasselijke regels van zijn interne recht kunnen worden herroepen. In dat geval wordt het tijdvak tussen de datum van instemming en de datum van herroeping niet in aanmerking genomen voor het bepalen van de in artikel 140 gestelde termijnen. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat zij van die mogelijkheid gebruik wensen te maken, met vermelding van de procedures volgens welke herroeping van de instemming mogelijk is, alsook iedere wijziging van die procedures.

Artikel 131

Horen van de gezochte persoon

Wanneer de aangehouden persoon niet met overlevering instemt zoals bedoeld in artikel 130, heeft hij of zij het recht overeenkomstig het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, door de uitvoerende rechterlijke autoriteit te worden gehoord.

Artikel 132

Beslissing over de overlevering

1. De uitvoerende rechterlijke autoriteit beslist, binnen de termijnen en onder de voorwaarden die in dit hoofdstuk zijn gesteld, en met name het in artikel 116 neergelegde evenredigheidsbeginsel, of de betrokkene moet worden overgeleverd.

2. Indien de uitvoerende rechterlijke autoriteit van oordeel is dat de door de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, meegedeelde informatie ontoereikend is om een beslissing over overlevering te kunnen nemen, verzoekt zij erom dat de nodige aanvullende informatie, met name met betrekking tot artikel 116, de artikelen 119 tot en met 121 en de artikelen 123 en 125, met spoed wordt verstrekt en kan zij een termijn voor de inontvangstneming daarvan vaststellen, met inachtneming van de verplichting om de termijnen van artikel 134 na te leven.

3. De uitvaardigende rechterlijke autoriteit kan te allen tijde alle verdere dienstige inlichtingen aan de uitvoerende rechterlijke autoriteit toezenden.

Artikel 133

Beslissing in geval van samenloop van verzoeken

1. Indien rechterlijke autoriteiten van twee of meer lidstaten of van een of meer lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar tegen dezelfde persoon een Europees aanhoudingsbevel of een aanhoudingsbevel hebben uitgevaardigd, houdt de uitvoerende rechterlijke autoriteit bij het nemen van de beslissing over welk van die aanhoudingsbevelen ten uitvoer zal worden gelegd, rekening met alle omstandigheden, met name de relatieve ernst van de strafbare feiten en de plaats waar zij zijn gepleegd, de respectieve data van de aanhoudingsbevelen of Europese aanhoudingsbevelen, alsook de vraag of die zijn uitgevaardigd ter strafvervolging of voor de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel en van de wettelijke verplichtingen van de lidstaten die voortvloeien uit het Unierecht met name inzake de beginselen van vrij verkeer en non-discriminatie op grond van nationaliteit.

2. De uitvoerende rechterlijke autoriteit van een lidstaat kan met het oog op een beslissing zoals bedoeld in lid 1 het advies van Eurojust inwinnen.

3. In geval van samenloop van een aanhoudingsbevel en een uitleveringsverzoek van een derde land of een aanhoudingsbevel van het Verenigd Koninkrijk op grond van de handels- en samenwerkingsovereenkomst, houdt de bevoegde autoriteit van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, bij het nemen van haar beslissing of aan het aanhoudingsbevel dan wel aan het verzoek om uitlevering of aan het aanhoudingsbevel uit hoofde van de handels- en samenwerkingsovereenkomst voorrang wordt gegeven, rekening met alle omstandigheden, met name die bedoeld in lid 1 alsook die bedoeld in het toepasselijke verdrag.

4. Dit artikel laat de verplichtingen van lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van het Statuut van het Internationaal Strafhof onverlet.

Artikel 134

Termijnen en modaliteiten van de beslissing tot tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel

1. Het aanhoudingsbevel wordt met spoed behandeld en ten uitvoer gelegd.

2. In het geval waarin de betrokkene met overlevering instemt, dient de definitieve beslissing over de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel binnen tien dagen na de instemming te worden genomen.

3. In het andere geval dient de definitieve beslissing over de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel binnen 60 dagen na de aanhouding te worden genomen.

4. Indien het aanhoudingsbevel in een bepaald geval niet binnen de in lid 2 of 3 bepaalde termijnen ten uitvoer kan worden gelegd, stelt de uitvoerende rechterlijke autoriteit de uitvaardigende rechterlijke autoriteit daarvan onmiddellijk en met opgave van redenen in kennis. In dat geval kunnen de termijnen met 30 dagen worden verlengd.

5. Zolang de uitvoerende rechterlijke autoriteit geen definitieve beslissing over de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel heeft gegeven, verzekert zij zich ervan dat de materiële voorwaarden voor daadwerkelijke overlevering gehandhaafd blijven.

6. Elke weigering om een aanhoudingsbevel ten uitvoer te leggen wordt met redenen omkleed.

Artikel 135

Situatie in afwachting van de beslissing

1. Wanneer een aanhoudingsbevel ter strafvervolging is uitgevaardigd, moet de uitvoerende rechterlijke autoriteit ermee instemmen dat de gezochte persoon:

a) wordt gehoord overeenkomstig artikel 136; of

b) tijdelijk wordt overgebracht.

2. De voorwaarden en de duur van de tijdelijke overbrenging worden in onderlinge overeenstemming tussen de uitvaardigende en de uitvoerende rechterlijke autoriteit vastgesteld.

3. In geval van tijdelijke overbrenging moet de persoon naar de uitvoerende lidstaat of naar Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, kunnen terugkeren om er aanwezig te zijn bij de zittingen inzake zijn overlevering.

Artikel 136

Horen van de persoon in afwachting van de beslissing

1. De gezochte persoon wordt door een rechterlijke autoriteit gehoord. Daartoe wordt de gezochte persoon bijgestaan door een advocaat die is aangewezen overeenkomstig het recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is.

2. De gezochte persoon wordt gehoord overeenkomstig het recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, en onder de voorwaarden welke in onderlinge overeenstemming tussen de uitvaardigende en de uitvoerende rechterlijke autoriteit worden vastgesteld.

3. De bevoegde uitvoerende rechterlijke autoriteit kan een andere rechterlijke autoriteit van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, opdragen medewerking te verlenen aan het horen van de gezochte persoon, met het oog op de juiste toepassing van dit artikel.

Artikel 137

Voorrechten en immuniteiten

1. Wanneer de gezochte persoon in de uitvoerende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, een voorrecht of immuniteit ter zake van tenuitvoerlegging of rechtsmacht geniet, beginnen de in artikel 134 bedoelde termijnen slechts te lopen wanneer, of indien, de uitvoerende rechterlijke autoriteit ervan in kennis is gesteld dat dat voorrecht of die immuniteit is opgeheven.

2. Indien de persoon niet langer een dergelijk voorrecht of een dergelijke immuniteit geniet, vergewissen de bevoegde autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, zich ervan dat de materiële voorwaarden voor daadwerkelijke overlevering zijn vervuld.

3. Indien een autoriteit van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, bevoegd is voor de opheffing van het voorrecht of de immuniteit, verzoekt de uitvoerende rechterlijke autoriteit die autoriteit daar onverwijld om. Indien een autoriteit van een andere lidstaat, het Verenigd Koninkrijk, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, een derde land of een internationale organisatie bevoegd is voor de opheffing van het voorrecht of de immuniteit, verzoekt de uitvaardigende rechterlijke autoriteit die autoriteit daarom.

Artikel 138

Samenloop van internationale verplichtingen

1. Deze overeenkomst doet geen afbreuk aan de verplichtingen van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, in het geval dat de betrokkene aan die lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is uitgeleverd door een derde land of door het Verenigd Koninkrijk en de betrokkene wordt beschermd door bepalingen van de regeling uit hoofde waarvan hij of zij is uitgeleverd betreffende het specialiteitsbeginsel. De uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, neemt alle nodige maatregelen om onverwijld de toestemming te verzoeken van het derde land of van het Verenigd Koninkrijk van waaruit de gezochte persoon is uitgeleverd, met het oog op diens overlevering aan de uitvaardigende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is. De in artikel 134 bedoelde termijnen gaan pas in op de dag waarop het specialiteitsbeginsel niet meer van toepassing is.

2. In afwachting van de beslissing van het derde land dat de gezochte persoon heeft uitgeleverd, of van het Verenigd Koninkrijk indien de gezochte persoon daardoor is uitgeleverd, vergewist de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, zich ervan dat de materiële voorwaarden voor een daadwerkelijke overlevering vervuld blijven.

Artikel 139

Kennisgeving van de beslissing

De uitvoerende rechterlijke autoriteit stelt de uitvaardigende rechterlijke autoriteit onmiddellijk in kennis van de beslissing inzake het aan het aanhoudingsbevel gegeven gevolg.

Artikel 140

Termijn voor overlevering van de persoon

1. De gezochte persoon wordt zo spoedig mogelijk overgeleverd, op een datum die de betrokken autoriteiten in onderlinge overeenstemming vaststellen.

2. De gezochte persoon wordt niet later dan tien dagen na de definitieve beslissing betreffende de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel overgeleverd.

3. Indien de overlevering van de gezochte persoon door omstandigheden buiten de macht van de bevoegde autoriteiten van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, niet binnen de in lid 2 gestelde termijn kan plaatsvinden, nemen de uitvoerende en de uitvaardigende rechterlijke autoriteit onmiddellijk contact met elkaar op en wordt in onderlinge overeenstemming een nieuwe datum voor de overlevering vastgesteld. In dat geval vindt de overlevering plaats binnen tien dagen te rekenen vanaf de aldus vastgestelde nieuwe datum.

4. De overlevering kan bij wijze van uitzondering tijdelijk worden geschorst om ernstige humanitaire redenen, bijvoorbeeld indien er gegronde redenen bestaan om aan te nemen dat die overlevering het leven of de gezondheid van de betrokkene ernstig in gevaar zou brengen. Het aanhoudingsbevel wordt ten uitvoer gelegd zodra die redenen niet langer bestaan. De uitvoerende rechterlijke autoriteit stelt de uitvaardigende rechterlijke autoriteit daarvan onmiddellijk in kennis en in onderlinge overeenstemming wordt een nieuwe datum voor overlevering vastgesteld. In dat geval vindt de overlevering plaats binnen tien dagen te rekenen vanaf de vastgestelde nieuwe datum.

5. Indien de gezochte persoon na het verstrijken van de in de leden 2 tot en met 4 bedoelde termijnen nog steeds in hechtenis verkeert, wordt hij of zij in vrijheid gesteld. De uitvoerende en uitvaardigende rechterlijke autoriteit nemen contact op met elkaar zodra blijkt dat een persoon uit hoofde van dit lid in vrijheid moet worden gesteld, en stellen in onderlinge overeenstemming de regelingen vast voor de overlevering van die persoon.

Artikel 141

Uitgestelde of voorwaardelijke overlevering

1. De uitvoerende rechterlijke autoriteit kan, nadat zij tot tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel heeft besloten, de overlevering van de gezochte persoon uitstellen opdat de gezochte persoon in de uitvoerende lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, kan worden vervolgd of, indien hij of zij reeds is veroordeeld, in de uitvoerende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, een straf kan ondergaan wegens een ander dan het in het aanhoudingsbevel bedoelde feit.

2. In plaats van de overlevering uit te stellen kan de uitvoerende rechterlijke autoriteit de gezochte persoon tijdelijk aan de uitvaardigende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, overleveren onder de door de uitvoerende en de uitvaardigende rechterlijke autoriteit in onderlinge overeenstemming vastgestelde voorwaarden. Die overeenstemming wordt schriftelijk vastgelegd en de voorwaarden zijn bindend voor alle autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is.

Artikel 142

Doortocht

1. Iedere lidstaat, het Verenigd Koninkrijk en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geven toestemming voor de doortocht over hun grondgebied van een persoon die wordt overgeleverd, mits zij informatie hebben ontvangen over:

a) de identiteit en de nationaliteit van de persoon tegen wie het aanhoudingsbevel is uitgevaardigd;

b) het bestaan van een aanhoudingsbevel;

c) de aard en de wettelijke omschrijving van het strafbare feit; en

d) de omstandigheden waaronder het strafbaar feit is gepleegd, met inbegrip van tijd en plaats.

2. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar overeenkomstig artikel 122, lid 2, de kennisgeving heeft gedaan dat het overlevering van onderdanen van het Verenigd Koninkrijk niet of slechts onder bepaalde aan te geven voorwaarden zal toestaan, kan het Verenigd Koninkrijk of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, op dezelfde wijze de doortocht van onderdanen van het Verenigd Koninkrijk over zijn grondgebied weigeren of afhankelijk stellen van dezelfde voorwaarden.

3. De lidstaat namens welke overeenkomstig artikel 122, lid 2, de kennisgeving is gedaan dat hij overlevering van zijn eigen onderdanen niet of slechts onder bepaalde door hem aan te geven voorwaarden zal toestaan, kan op dezelfde wijze de doortocht van zijn eigen onderdanen over zijn grondgebied weigeren of afhankelijk stellen van dezelfde voorwaarden.

4. De lidstaten, het Verenigd Koninkrijk en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen in kennis van de autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de ontvangst van verzoeken tot doortocht, van de nodige stukken en van alle andere ambtelijke briefwisseling in verband met die verzoeken.

5. Het verzoek om doortocht, alsook de in lid 1 bedoelde gegevens, kunnen aan de op grond van lid 4 aangemelde autoriteit worden toegezonden op elke wijze die een schriftelijke melding oplevert. De aangemelde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, geeft op dezelfde wijze kennis van haar beslissing.

6. Dit artikel is niet van toepassing in het geval dat het vervoer door de lucht plaatsvindt en er geen tussenlanding is voorzien. In het geval van een onvoorziene tussenlanding evenwel verstrekken de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, de in lid 1 bedoelde gegevens aan de op grond van lid 4 aangemelde autoriteit.

7. Dit artikel is *mutatis mutandis* van toepassing op de doortocht van een persoon die door een derde land of het Verenigd Koninkrijk aan een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of door de ene lidstaat aan de andere wordt uitgeleverd. Met name worden verwijzingen naar een "aanhoudingsbevel" beschouwd als verwijzingen naar een "uitleveringsverzoek", een "Europees aanhoudingsbevel" of een "aanhoudingsbevel uit hoofde van de handels- en samenwerkingsovereenkomst", naargelang het geval.

Artikel 143

Verrekening van de periode van vrijheidsbeneming in de uitvoerende staat of in Gibraltar

1. De uitvaardigende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, brengt elke periode van vrijheidsbeneming wegens tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel in mindering op de totale duur van de vrijheidsbeneming die in de uitvaardigende lidstaat, of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvaardigende actor is, in Gibraltar als gevolg van de veroordeling tot een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel zou moeten worden ondergaan.

2. Door de uitvoerende rechterlijke autoriteit of de uit hoofde van artikel 124, lid 1, aangewezen centrale autoriteit worden op het tijdstip van de overlevering aan de uitvaardigende rechterlijke instantie alle gegevens verstrekt over de duur van de vrijheidsbeneming op grond van het aanhoudingsbevel.

Artikel 144

Eventuele vervolging wegens andere strafbare feiten

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, in betrekkingen met lidstaten namens welke de Unie de in lid 2 bedoelde kennisgeving heeft gedaan, zijn toestemming wordt geacht te zijn gegeven voor de vervolging, berechting of detentie van een persoon met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel, wegens een vóór de overlevering begaan feit dat niet de reden tot de overlevering van de betrokkene is geweest, tenzij de uitvoerende rechterlijke autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in een bepaalde zaak in haar beslissing tot overlevering anders heeft beschikt.

2. De Unie, namens elk van haar lidstaten, kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in lid 1 bedoelde kennisgeving heeft gedaan, de toestemming van deze lidstaten wordt geacht te zijn gegeven voor de vervolging, berechting of detentie van een persoon met het oog op de tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel, wegens een vóór de overlevering begaan feit dat niet de reden tot de overlevering van de betrokkene is geweest, tenzij de uitvoerende rechterlijke autoriteit van de lidstaat in een bepaalde zaak in haar beslissing tot overlevering anders heeft beschikt.

3. Behalve in de in de leden 1, 2 en 4 bedoelde gevallen wordt een overgeleverd persoon niet vervolgd, berecht of anderszins van zijn vrijheid beroofd wegens enig ander vóór de overlevering van de betrokkene begaan feit dan dat welk de reden tot de overlevering is geweest.

4. Lid 3 is niet van toepassing in gevallen waarin:

a) de betrokkene, hoewel hij of zij daartoe de mogelijkheid had, niet binnen 45 dagen na zijn of haar definitieve invrijheidstelling de lidstaat waaraan hij of zij was overgeleverd, of Gibraltar, indien hij of zij aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar was overgeleverd, heeft verlaten, of, na dat gebied te hebben verlaten, is teruggekeerd naar die lidstaat of naar Gibraltar, naargelang het geval;

b) de feiten niet strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel;

c) de strafvervolging niet leidt tot de toepassing van een maatregel die zijn persoonlijke vrijheid beperkt;

d) de gezochte persoon zal worden onderworpen aan de tenuitvoerlegging van een straf of maatregel die geen vrijheidsbeneming meebrengt, met inbegrip van een geldboete, of een daarvoor in de plaats komende maatregel, zelfs indien die kan leiden tot beperking van de persoonlijke vrijheid van de betrokkene;

e) de gezochte persoon heeft ingestemd met overlevering, waar passend op hetzelfde tijdstip waarop hij of zij afstand heeft gedaan van de bescherming van het specialiteitsbeginsel, overeenkomstig artikel 130;

f) de betrokkene na zijn overlevering uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van bescherming van het specialiteitsbeginsel voor bepaalde, vóór de overlevering gepleegde feiten; de afstand wordt gedaan ten overstaan van de bevoegde rechterlijke autoriteit van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, en wordt opgetekend in een proces-verbaal dat wordt opgemaakt overeenkomstig het interne recht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval; de afstand wordt verkregen onder omstandigheden waaruit blijkt dat de betrokkene uit vrije wil handelt en zich volledig bewust is van de gevolgen; de betrokkene heeft het recht zich te dien einde door een advocaat te doen bijstaan; en

g) de uitvoerende rechterlijke autoriteit die de betrokkene heeft overgeleverd, overeenkomstig lid 4 daartoe toestemming geeft.

5. Een verzoek om toestemming wordt bij de uitvoerende rechterlijke autoriteit ingediend, vergezeld van de in artikel 125, lid 1, bedoelde informatie en een vertaling zoals bedoeld in artikel 125, lid 3. De toestemming wordt gegeven indien het strafbaar feit waarop het verzoek betrekking heeft, op zichzelf de verplichting tot overlevering overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk meebrengt. De toestemming wordt geweigerd op de gronden bedoeld in artikel 119 en kan anders alleen worden geweigerd op de gronden bedoeld in artikel 120, artikel 121, lid 2, en artikel 122, lid 2. De beslissing wordt uiterlijk 30 dagen na ontvangst van het verzoek genomen. In de in artikel 123 bedoelde situaties verstrekken de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, de daarin vastgestelde garanties.

Artikel 145

Verdere overlevering of uitlevering

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, in de betrekkingen met de lidstaten namens welke de Unie de in lid 2 bedoelde kennisgeving heeft gedaan, zijn toestemming wordt geacht te zijn gegeven voor de verdere overlevering door een van die lidstaten van een persoon die aanvankelijk door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aan die lidstaat is overgeleverd op grond van een aanhoudingsbevel, aan een andere van die lidstaten op grond van een Europees aanhoudingsbevel wegens een vóór de overlevering van die persoon gepleegd strafbaar feit, tenzij de uitvoerende rechterlijke autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in een bepaalde zaak in haar beslissing tot overlevering aan de lidstaat anders heeft beschikt over verdere overlevering.

2. De Unie, namens elk van haar lidstaten, kan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in lid 1 bedoelde kennisgeving heeft gedaan, de toestemming van die lidstaten wordt geacht te zijn gegeven voor de verdere overlevering door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van een persoon die aanvankelijk door een van die lidstaten aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar was overgeleverd op grond van een aanhoudingsbevel, aan een andere van die lidstaten op grond van een aanhoudingsbevel dat is uitgevaardigd wegens een vóór de overlevering van die persoon gepleegd strafbaar feit, tenzij in een specifiek geval de uitvoerende rechterlijke autoriteit van de lidstaat die de persoon aanvankelijk aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar heeft overgeleverd, in haar beslissing over die overlevering anders bepaalt.

3. Degene die op grond van een aanhoudingsbevel of een Europees aanhoudingsbevel aan de uitvaardigende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, is overgeleverd, kan hoe dan ook, zonder toestemming van de uitvoerende rechterlijke autoriteit in de volgende gevallen aan een andere lidstaat dan de uitvoerende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden overgeleverd op grond van een aanhoudingsbevel of Europees aanhoudingsbevel dat is uitgevaardigd wegens een vóór de overlevering gepleegd feit:

a) de gezochte persoon, hoewel hij of zij daartoe de mogelijkheid had, heeft niet binnen 45 dagen na zijn of haar definitieve invrijheidstelling de lidstaat waaraan hij of zij was overgeleverd, of Gibraltar, indien die persoon aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar was overgeleverd, verlaten, of is, na dat gebied te hebben verlaten, teruggekeerd naar die lidstaat of naar Gibraltar;

b) de gezochte persoon stemt in met overlevering aan een andere lidstaat dan de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op grond van een aanhoudingsbevel of Europees aanhoudingsbevel; de instemming moet door de betrokkene worden gegeven ten overstaan van de bevoegde rechterlijke autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, en worden opgetekend in een proces-verbaal overeenkomstig het interne recht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar; de toestemming moet worden verkregen onder omstandigheden waaruit blijkt dat de betrokkene uit vrije wil handelt en zich volledig bewust is van de gevolgen; de gezochte persoon heeft het recht zich te dien einde door een advocaat te doen bijstaan; en

c) de gezochte persoon geniet niet de bescherming van het specialiteitsbeginsel overeenkomstig artikel 144, lid 4, punt a), e), f) of g).

4. De uitvoerende rechterlijke autoriteit stemt overeenkomstig de volgende regels toe in de overlevering aan een andere lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) het verzoek om toestemming wordt ingediend overeenkomstig artikel 126 en gaat vergezeld van de informatie bedoeld in artikel 125, lid 1, en een vertaling zoals bedoeld in artikel 125, lid 3;

b) de toestemming wordt gegeven indien het strafbaar feit waarop het verzoek betrekking heeft, op zichzelf de verplichting tot overlevering overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst meebrengt;

c) de beslissing wordt uiterlijk 30 dagen na ontvangst van het verzoek genomen; en

d) de toestemming wordt geweigerd op de gronden bedoeld in artikel 119 en kan anders alleen worden geweigerd op de gronden bedoeld in artikel 120, artikel 121, lid 2, en artikel 122, lid 2.

5. In de in artikel 123 bedoelde situaties verstrekken de bevoegde autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, de daarin vastgestelde garanties.

6. Niettegenstaande de leden 1 en 2 wordt een persoon die op grond van een aanhoudingsbevel is overgeleverd, niet aan een derde staat uitgeleverd of aan het Verenigd Koninkrijk overgeleverd zonder toestemming van de bevoegde autoriteit van de lidstaat die de betrokkene heeft overgeleverd of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar indien de betrokkene daardoor is overgeleverd. Die toestemming wordt gegeven overeenkomstig de verdragen waardoor die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, is gebonden, en overeenkomstig het interne recht van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 146

Overdracht van goederen

1. De uitvoerende rechterlijke autoriteit neemt, overeenkomstig het interne recht van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, op verzoek van de uitvaardigende rechterlijke autoriteit of op eigen initiatief de goederen in beslag die:

a) als bewijsstuk kunnen dienen; of

b) van het strafbaar feit afkomstig zijn en zich in het bezit van de gezochte persoon bevinden, en draagt die over.

2. Overdracht van de in lid 1 bedoelde goederen vindt ook plaats wanneer het aanhoudingsbevel wegens overlijden of ontsnapping van de gezochte persoon niet ten uitvoer kan worden gelegd.

3. Indien de in lid 1 bedoelde goederen in de uitvoerende lidstaat, of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, in Gibraltar vatbaar zijn voor inbeslagneming of confiscatie, kunnen de autoriteiten van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als het in verband met een lopende strafvervolging noodzakelijk is over die goederen te beschikken, die tijdelijk behouden of onder voorwaarde van teruggave aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of aan de uitvaardigende lidstaat overdragen.

4. Eventueel door de uitvoerende lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, of door derden op de in lid 1 bedoelde goederen verkregen rechten blijven onverlet. Indien dergelijke rechten bestaan, geeft de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is, of van de uitvaardigende lidstaat, de goederen zodra de strafvervolging is beëindigd, kosteloos terug aan de uitvoerende lidstaat of aan Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is.

Artikel 147

Kosten

1. De autoriteiten van de uitvoerende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvoerende actor is, dragen de kosten die in de uitvoerende lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is, in Gibraltar voor de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel worden gemaakt.

2. Alle overige kosten worden gedragen door de autoriteiten van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de uitvaardigende actor is.

Artikel 148

Verhouding tot andere rechtsinstrumenten

1. Onverminderd de toepassing daarvan in de betrekkingen tussen de lidstaten of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar enerzijds en derde landen anderzijds treden de bepalingen van dit hoofdstuk vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst in de plaats van de overeenkomstige bepalingen van de ter zake van uitlevering toepasselijke verdragen in de betrekkingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar enerzijds en de lidstaten, anderzijds:

a) het Europees Verdrag betreffende uitlevering, ondertekend te Parijs op 13 december 1957, en de aanvullende protocollen daarbij; en

b) voor zover het op uitlevering betrekking heeft, het Europees Verdrag tot bestrijding van terrorisme.

2. In het in artikel 68, lid 5, bedoelde geval blijven de in lid 1 bedoelde verdragen van toepassing tussen een lidstaat met betrekking waartoe een kennisgeving overeenkomstig artikel 68, lid 5, werd gedaan en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, tot wanneer de Unie namens die lidstaat het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stelt dat aan de relevante grondwettelijke vereisten voor de toepassing van dit hoofdstuk in die lidstaat is voldaan.

3. Voor zover de in lid 1 vermelde verdragen van toepassing zijn op buiten dit hoofdstuk vallende gebiedsdelen van een lidstaat of gebieden waarvan de buitenlandse betrekkingen worden behartigd door een lidstaat, blijven zij de betrekkingen tussen die gebieden en gebiedsdelen en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar beheersen.

Artikel 149

Evaluatie van kennisgevingen

Bij de uitvoering van een gezamenlijke evaluatie van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 330, gaan de Partijen na of het nodig is de kennisgevingen die zijn gedaan uit hoofde van artikel 118, lid 4, artikel 121, lid 2, en artikel 122, lid 2, te handhaven. Wanneer de in artikel 122, lid 2, bedoelde kennisgevingen niet worden verlengd, vervallen zij vier jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst of op de datum van voltooiing van de gezamenlijke evaluatie van deze overeenkomst overeenkomstig artikel 330, naargelang welke datum het laatst valt. Kennisgevingen zoals bedoeld in artikel 122, lid 2, mogen alleen worden verlengd of opnieuw worden gedaan in de drie maanden voorafgaand aan de vierde verjaardag van de inwerkingtreding van deze overeenkomst en vervolgens om de vijf jaar, mits op dat moment aan de voorwaarden van artikel 122, lid 2, is voldaan.

Artikel 150

Lopende aanhoudingsbevelen in geval van niet-toepassing

Niettegenstaande de artikelen 66, 67 en 334 zijn de bepalingen van dit hoofdstuk van toepassing op aanhoudingsbevelen wanneer de gezochte persoon vóór de buitentoepassingstelling van dit hoofdstuk is aangehouden met het oog op de tenuitvoerlegging van een aanhoudingsbevel, ongeacht of de uitvoerende rechterlijke autoriteit beslist dat de gezochte persoon in hechtenis moet blijven dan wel voorlopig in vrijheid moet worden gesteld.

Artikel 151

Toepassing op bestaande Europese aanhoudingsbevelen

Dit hoofdstuk is van toepassing op Europese aanhoudingsbevelen die overeenkomstig Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad [24] vóór 31 december 2020 door de bevoegde autoriteiten van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn uitgevaardigd, indien de gezochte persoon niet voor de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst met het oog op de tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel is aangehouden.

HOOFDSTUK 6

WEDERZIJDSE RECHTSHULP

Artikel 152

Doel

1. Dit hoofdstuk heeft tot doel de bepalingen van de volgende instrumenten aan te vullen en de toepassing ervan tussen de lidstaten enerzijds en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar anderzijds te vergemakkelijken:

a) het Europees Rechtshulpverdrag;

b) het Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, ondertekend te Straatsburg op 17 maart 1978;

c) het Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, ondertekend te Straatsburg op 8 november 2001; en

d) het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, ondertekend te Valletta op 19 september 2025.

2. Dit hoofdstuk doet geen afbreuk aan de bepalingen van hoofdstuk 4 van deze titel, dat voorrang heeft boven dit hoofdstuk.

Artikel 153

Definitie van bevoegde autoriteit

Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt verstaan onder "bevoegde autoriteit": elke autoriteit van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die bevoegd is om verzoeken om wederzijdse rechtshulp te verzenden of in ontvangst te nemen overeenkomstig de bepalingen van het Europees Rechtshulpverdrag en de bijbehorende protocollen, en, indien van toepassing, zoals door de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bepaald in hun respectieve verklaringen aan de secretaris-generaal van de Raad van Europa. Onder "bevoegde autoriteit" wordt ook verstaan: de organen van de Unie waarvan kennis is gegeven overeenkomstig artikel 68; ten aanzien van dergelijke organen van de Unie zijn de bepalingen van dit hoofdstuk *mutatis mutandis* van toepassing.

Artikel 154

Formulier voor een verzoek om wederzijdse rechtshulp

1. Verzoeken om wederzijdse rechtshulp worden gedaan met behulp van het standaardformulier van bijlage 15.

2. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan het formulier in bijlage 15 zo nodig aanpassen.

[24] Kaderbesluit 2002/584/JBZ van de Raad van 13 juni 2002 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de procedures van overlevering tussen de lidstaten (PB L 190 van 18.7.2002, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

3. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen stelt eventuele wijzigingen van het formulier in bijlage 15 vast die nodig zijn om rekening te houden met wijzigingen van het formulier voor verzoeken om wederzijdse rechtshulp tussen het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten uit hoofde van de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

4. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan het ook op zich nemen een standaardformulier voor kennisgevingen vast te stellen zoals bedoeld in artikel 3, lid 2, van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan een dergelijk standaardformulier voor kennisgevingen zo nodig aanpassen.

Artikel 155

Voorwaarden voor een verzoek om wederzijdse rechtshulp

1. De bevoegde autoriteit van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, mag alleen een verzoek om wederzijdse rechtshulp indienen als zij zich ervan heeft vergewist dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:

a) het verzoek is noodzakelijk voor en staat in verhouding tot het doel van de procedure, rekening houdend met de rechten van de verdachte of beschuldigde persoon; en

b) de in het verzoek vermelde onderzoeksmaatregel(en) had(den) onder dezelfde voorwaarden in een vergelijkbare interne zaak bevolen kunnen worden.

2. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, kan de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, raadplegen indien de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, van oordeel is dat niet aan de voorwaarden van lid 1 wordt voldaan. Na de raadpleging kan de bevoegde autoriteit van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, beslissen om het verzoek om wederzijdse rechtshulp in te trekken.

Artikel 156

Toepassing van een ander soort onderzoeksmaatregel

1. De bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, overweegt waar mogelijk de toepassing van een ander soort onderzoeksmaatregel dan de in het verzoek om wederzijdse rechtshulp vermelde maatregel, indien:

a) de in het verzoek vermelde onderzoeksmaatregel niet bestaat in het recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is; of

b) de in het verzoek vermelde onderzoeksmaatregel in een vergelijkbare interne zaak niet beschikbaar zou zijn.

2. Onverminderd de weigeringsgronden waarop een beroep kan worden gedaan uit hoofde van het Europees Rechtshulpverdrag en de protocollen daarbij, alsook uit hoofde van artikel 158, is lid 1 van dit artikel niet van toepassing op de volgende onderzoeksmaatregelen, waarop altijd een beroep kan worden gedaan uit hoofde van het recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is:

a) het verkrijgen van informatie die is opgeslagen in gegevensbanken van politiële of rechterlijke instanties en waartoe de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, in het kader van een strafprocedure toegang heeft;

b) het horen van een getuige, deskundige, slachtoffer, verdachte of beschuldigde persoon of derde in de aangezochte lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar;

c) een niet-dwingende onderzoeksmaatregel zoals gedefinieerd in het recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is; en

d) de identificatie van personen die zijn aangesloten op een bepaald telefoonnummer of IP-adres.

3. De bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, mag ook een andere onderzoeksmaatregel toepassen dan de maatregel die is vermeld in het verzoek om wederzijdse rechtshulp, indien de door de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, gekozen onderzoeksmaatregel tot hetzelfde resultaat zou leiden met minder indringende middelen dan de in het verzoek vermelde onderzoeksmaatregel.

4. Indien de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, besluit een andere maatregel toe te passen dan de maatregel vermeld in het in lid 1 of lid 3 bedoelde verzoek om wederzijdse rechtshulp, stelt zij eerst de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat daarvan in kennis, die kan beslissen om het verzoek in te trekken of aan te vullen.

5. Indien de in het verzoek vermelde onderzoeksmaatregel in het recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet bestaat of in een vergelijkbare interne zaak niet beschikbaar zou zijn, en er geen andere onderzoeksmaatregel is die tot hetzelfde resultaat zou leiden als de gevraagde onderzoeksmaatregel, deelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat mee dat de gevraagde rechtshulp niet kan worden verleend.

Artikel 157

Informatieplicht

De bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, stelt de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat er zonder onnodige vertraging op enigerlei wijze van in kennis:

a) indien het onmogelijk is het verzoek om wederzijdse rechtshulp uit te voeren omdat het verzoek onvolledig of kennelijk onjuist is; of

b) indien de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, in de loop van de uitvoering van het verzoek om wederzijdse rechtshulp, het zonder verdere navraag passend acht om onderzoeksmaatregelen uit te voeren waarin oorspronkelijk niet was voorzien, of die niet konden worden gespecificeerd toen het verzoek om wederzijdse rechtshulp werd ingediend, zodat de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat in dat specifieke geval nadere maatregelen kan nemen.

Artikel 158

Ne bis in idem-beginsel

Wederzijdse rechtshulp kan, behalve op de weigeringsgronden waarin is voorzien uit hoofde van het Europees Rechtshulpverdrag en de protocollen daarbij, ook worden geweigerd omdat de persoon in verband met wie om rechtshulp wordt verzocht en die in de verzoekende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, het voorwerp is van een strafrechtelijk onderzoek, strafvervolging of een andere procedure, zoals een gerechtelijke procedure, door een autoriteit van het Verenigd Koninkrijk, van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat, naargelang het geval, onherroepelijk is berecht voor dezelfde feiten, op voorwaarde dat, als een straf is opgelegd, die uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk, uit hoofde van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of uit hoofde van het recht van de lidstaat waar de persoon is veroordeeld, naargelang het geval, ten uitvoer is gelegd, ten uitvoer wordt gelegd of niet meer ten uitvoer kan worden gelegd.

Artikel 159

Uiterste termijnen

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, beslist of hij/het het verzoek om wederzijdse rechtshulp uitvoert, zodra dat mogelijk is en in ieder geval uiterlijk 45 dagen na ontvangst van het verzoek, en stelt de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat van zijn beslissing in kennis.

2. Een verzoek om wederzijdse rechtshulp wordt zo snel mogelijk en in ieder geval uiterlijk 90 dagen na de in lid 1 van dit artikel bedoelde beslissing of de in artikel 155, lid 2, bedoelde raadpleging uitgevoerd.

3. Indien in het verzoek om wederzijdse rechtshulp wordt vermeld dat, wegens proceduretermijnen, de ernst van het strafbaar feit of andere bijzonder dringende omstandigheden, een kortere termijn nodig is dan die welke in lid 1 of 2 is vastgesteld, of indien in het verzoek wordt vermeld dat een maatregel inzake wederzijdse rechtshulp op een bepaalde datum ten uitvoer dient te worden gelegd, houdt de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, daarmee zo veel mogelijk rekening.

4. Indien een verzoek om wederzijdse rechtshulp wordt ingediend met het oog op het nemen van voorlopige maatregelen op grond van artikel 24 van het Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, gaat, indien van toepassing, de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, er na ontvangst van het verzoek zo snel mogelijk toe over een beslissing inzake de voorlopige maatregel te nemen en de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat daarvan kennis te geven. Alvorens een op grond van dit artikel genomen voorlopige maatregel op te heffen, stelt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, indien mogelijk, de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat in de gelegenheid redenen op te geven om de maatregel te handhaven.

5. Indien in een specifiek geval de termijn waarin bij lid 1 of 2 is voorzien of de in lid 3 bedoelde specifieke termijn of specifieke datum niet kan worden gehaald, of de beslissing over het nemen van voorlopige maatregelen overeenkomstig lid 4 wordt vertraagd, stelt de bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat daarvan onverwijld op enigerlei wijze in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging, en overlegt zij met de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat over een passend tijdschema voor de uitvoering van het verzoek om wederzijdse rechtshulp.

6. Voor alle duidelijkheid: de bepalingen van dit artikel hebben voorrang op artikel 6 van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag.

Artikel 160

Toezending van verzoeken om wederzijdse rechtshulp

1. Artikel 6, lid 1, van deze overeenkomst is alleen van toepassing op de eerste toezending van verzoeken om wederzijdse rechtshulp en op de eerste toezending van mededelingen betreffende op eigen initiatief verstrekte informatie en kennisgevingen zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, die worden toegezonden overeenkomstig artikel 6, lid 1, van deze overeenkomst en de respectieve bepalingen van het Europees Rechtshulpverdrag en de bijbehorende protocollen.

2. Verzoeken om wederzijdse rechtshulp en mededelingen betreffende op eigen initiatief verstrekte informatie en kennisgevingen zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag kunnen niet alleen worden verzonden via de communicatiekanalen waarin het Europees Rechtshulpverdrag en de protocollen daarbij voorzien, maar ook, indien de respectieve bepalingen daarvan in rechtstreekse toezending voorzien, rechtstreeks door het openbaar ministerie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden toegezonden aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaten. Artikel 6, lid 1, van deze overeenkomst is alleen van toepassing op de eerste toezending van dergelijke verzoeken om wederzijdse rechtshulp en op de eerste toezending van dergelijke mededelingen betreffende op eigen initiatief verstrekte informatie en kennisgevingen zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag door het openbaar ministerie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

3. Behalve via de communicatiekanalen waarin het Europees Rechtshulpverdrag en de protocollen daarbij voorzien, kan de toezending van verzoeken om wederzijdse rechtshulp en van op eigen initiatief verstrekte informatie of kennisgevingen zoals bedoeld in de artikelen 3 en 4 van het Derde Aanvullend Protocol bij het Europees Rechtshulpverdrag, in spoedgevallen of indien twee of meer lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar procedures voor justitiële samenwerking moeten coördineren, in afwijking van lid 1 van dit artikel ook verlopen via Europol of Eurojust, overeenkomstig de bepalingen in de respectieve hoofdstukken van deze overeenkomst.

Artikel 161

Gemeenschappelijke onderzoeksteams

Indien de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een gemeenschappelijk onderzoeksteam opzetten, worden de betrekkingen tussen de lidstaten binnen het gemeenschappelijk onderzoeksteam beheerst door het Unierecht, niettegenstaande de rechtsgrond waarnaar wordt verwezen in de overeenkomst ter instelling van het gemeenschappelijk onderzoeksteam.

HOOFDSTUK 7

BEVRIEZING EN CONFISCATIE

Artikel 162

Doel en beginselen van samenwerking

1. Dit hoofdstuk heeft tot doel te voorzien in een zo breed mogelijke samenwerking tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, enerzijds, en de lidstaten, anderzijds, met het oog op onderzoeken en procedures gericht op het bevriezen van goederen ten behoeve van latere confiscatie daarvan en op onderzoeken en procedures gericht op de confiscatie van goederen in het kader van strafprocedures. Dat sluit andere samenwerking op grond van artikel 171, leden 5 en 6, niet uit. Dit hoofdstuk voorziet ook in samenwerking met voor de toepassing van dit hoofdstuk door de Unie aangewezen organen van de Unie.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten geven, onder de in dit hoofdstuk bepaalde voorwaarden, gehoor aan verzoeken van een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) om de confiscatie van specifieke goederen, alsook om de confiscatie van opbrengsten in de vorm van de verplichting een bedrag te betalen dat overeenkomt met de waarde van de opbrengsten;

b) om bijstand bij onderzoeken en om voorlopige maatregelen met het oog op een van beide vormen van confiscatie bedoeld in punt a).

3. De uit hoofde van lid 2, punt b), verzochte bijstand bij onderzoeken en voorlopige maatregelen worden uitgevoerd zoals toegestaan door en overeenkomstig het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is. Wanneer in het verzoek betreffende een van die maatregelen formaliteiten of procedures worden vermeld die nodig zijn uit hoofde van het interne recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, geeft, ook als de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wanneer dat de aangezochte actor is, daarmee onbekend is, de aangezochte autoriteit gehoor aan dergelijke verzoeken, mits het gevraagde optreden niet strijdig is met de grondbeginselen van haar interne recht.

4. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, zorgt ervoor dat de verzoeken van een andere lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om het identificeren, opsporen en bevriezen of in beslag nemen van opbrengsten en hulpmiddelen dezelfde prioriteit krijgen als verzoeken in het kader van interne procedures.

5. Bij een verzoek om confiscatie, bijstand bij onderzoeken en voorlopige maatregelen met het oog op confiscatie zorgt de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, ervoor dat de beginselen van noodzakelijkheid en evenredigheid in acht worden genomen.

6. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing in plaats van de hoofdstukken over "internationale samenwerking" van het op 16 mei 2005 in Warschau gesloten Verdrag van de Raad van Europa inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van terrorisme ("het verdrag van 2005"), en het op 8 november 1990 in Straatsburg gesloten Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven ("het verdrag van 1990"). Artikel 163 van deze overeenkomst vervangt de overeenkomstige definities in artikel 1 van het verdrag van 2005 en artikel 1 van het verdrag van 1990. De bepalingen van dit hoofdstuk hebben geen gevolgen voor de verplichtingen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van de lidstaten uit hoofde van de andere bepalingen van het verdrag van 2005 en het verdrag van 1990.

Artikel 163

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "confiscatie": een straf of maatregel opgelegd door een rechter na een procedure in verband met een of meer strafbare feiten, welke straf of maatregel leidt tot het definitief ontnemen van de beschikkingsmacht over goederen;

b) "bevriezing" of "inbeslagneming": het tijdelijk verbieden van de overdracht, vernietiging, omzetting, vervreemding of verplaatsing van goederen of het tijdelijk aanvaarden van het beheer van of zeggenschap over goederen op basis van een door de rechter of andere bevoegde autoriteit afgegeven bevel;

c) "hulpmiddelen": alle goederen die op enigerlei wijze, geheel of gedeeltelijk, zijn gebruikt of zijn bestemd om te worden gebruikt om een of meer strafbare feiten te begaan;

d) "rechterlijke autoriteit": een autoriteit die uit hoofde van het interne recht een rechter, rechtbank of openbaar aanklager is. Een openbaar aanklager wordt slechts als rechterlijke autoriteit beschouwd voor zover het interne recht dat bepaalt;

e) "opbrengsten": elk economisch voordeel middellijk of onmiddellijk voortvloeiend uit of verworven door middel van strafbare feiten of een geldsom die gelijkwaardig is aan dat economisch voordeel; het kan bestaan uit om het even welk goed als gedefinieerd in dit artikel;

f) "goederen": goederen van enigerlei aard, lichamelijk of onlichamelijk, roerend of onroerend, alsook rechtsbescheiden waaruit de eigendom of andere rechten ten aanzien van die goederen blijken, welke door de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, worden beschouwd als:

i) de opbrengsten van een strafbaar feit dan wel het equivalent daarvan, hetzij de volledige waarde van die opbrengsten, hetzij slechts een deel van de waarde van die opbrengsten;

ii) de hulpmiddelen voor een strafbaar feit dan wel de waarde van die hulpmiddelen;

iii) onderworpen aan confiscatie uit hoofde van andere bepalingen betreffende confiscatiebevoegdheden uit hoofde van het recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, na een procedure in verband met een strafbaar feit, inclusief confiscatie bij een derde, ruimere confiscatie en confiscatie zonder definitieve veroordeling.

Artikel 164

Verplichting tot het verlenen van rechtshulp

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten verlenen elkaar op verzoek alle mogelijke rechtshulp bij de identificatie en opsporing van hulpmiddelen, opbrengsten en andere goederen die vatbaar zijn voor confiscatie. Die rechtshulp omvat onder meer elke maatregel betreffende het verschaffen en veiligstellen van bewijs met betrekking tot het bestaan, de locatie of verplaatsing, de aard, de juridische status of de waarde van die hulpmiddelen, opbrengsten of andere goederen.

Artikel 165

Verzoeken om informatie over bankrekeningen en kluizen

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, neemt, onder de in dit artikel bepaalde voorwaarden, de nodige maatregelen om, in antwoord op een door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of door een lidstaat verzonden verzoek, vast te stellen of een natuurlijke of rechtspersoon tegen wie een strafrechtelijk onderzoek loopt, één of meer rekeningen van om het even welke aard, bezit of controleert bij enige bank op het grondgebied van die lidstaat of in Gibraltar, en in voorkomend geval de gegevens over de gevonden rekeningen te verstrekken. Die gegevens omvatten in het bijzonder de naam van de houder van de cliëntenrekening en het IBAN-nummer, en in geval van kluizen de naam van de huurder of een uniek identificatienummer.

2. De in lid 1 neergelegde verplichting is uitsluitend van toepassing voor zover de informatie in het bezit is van de bank die de rekening beheert.

3. In aanvulling op de vereisten van artikel 186 dient de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, in het verzoek ook:

a) te vermelden waarom hij van mening is dat de gevraagde informatie waarschijnlijk van wezenlijk belang is voor het strafrechtelijk onderzoek naar het strafbare feit;

b) te vermelden op welke gronden hij aanneemt dat banken in de aangezochte lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar de rekening beheren en daarbij zo uitvoerig mogelijk aan te geven welke banken en rekeningen daar mogelijk bij betrokken zijn; en

c) alle beschikbare aanvullende informatie op te nemen die de uitvoering van het verzoek zou kunnen vergemakkelijken.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat dit artikel zal worden uitgebreid tot rekeningen die bij niet-bancaire financiële instellingen worden aangehouden. Op dergelijke kennisgevingen kan het wederkerigheidsbeginsel van toepassing worden verklaard.

Artikel 166

Verzoeken om informatie over banktransacties

1. Op verzoek van een andere lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, de gegevens van nader vermelde bankrekeningen en van banktransacties die in een bepaald tijdvak zijn uitgevoerd via een of meer in het verzoek vermelde rekeningen, met inbegrip van de gegevens van de rekeningen van herkomst of bestemming.

2. De in lid 1 neergelegde verplichting is uitsluitend van toepassing voor zover de informatie in het bezit is van de bank die de rekening beheert.

3. In aanvulling op de vereisten van artikel 186 geeft de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, in zijn verzoek aan waarom hij/het de gevraagde informatie van belang acht voor het strafrechtelijk onderzoek naar het strafbare feit.

4. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, kan aan de uitvoering van een dergelijk verzoek dezelfde voorwaarden verbinden als welke gelden bij verzoeken om doorzoeking en inbeslagneming.

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat dit artikel zal worden uitgebreid tot rekeningen die bij niet-bancaire financiële instellingen worden aangehouden. Op dergelijke kennisgevingen kan het wederkerigheidsbeginsel van toepassing worden verklaard.

Artikel 167

Verzoeken om toezicht op banktransacties

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, zorgt ervoor dat hij/het in staat is om, op verzoek van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat, de banktransacties die worden uitgevoerd door middel van een of meer in het verzoek genoemde rekeningen, gedurende een bepaalde periode onder toezicht te plaatsen en de resultaten van het toezicht door te geven aan de verzoekende lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is.

2. In aanvulling op de vereisten van artikel 186 geeft de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, in zijn verzoek aan waarom hij/het de gevraagde informatie van belang acht voor het strafrechtelijk onderzoek naar het strafbare feit.

3. De beslissing omtrent toezicht wordt in elk afzonderlijk geval genomen door de bevoegde autoriteiten van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, overeenkomstig zijn interne recht.

4. De verzoekende lidstaat of de aangezochte lidstaat en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als aangezochte of verzoekende actor, naargelang het geval, vinden overeenstemming over de praktische aspecten van het toezicht.

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat dit artikel zal worden uitgebreid tot rekeningen die bij niet-bancaire financiële instellingen worden aangehouden. Op dergelijke kennisgevingen kan het wederkerigheidsbeginsel van toepassing worden verklaard.

Artikel 168

Informatieverstrekking op eigen initiatief

Onverminderd zijn eigen onderzoeken of procedures kan een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zonder voorafgaand verzoek informatie over hulpmiddelen, opbrengsten en overige goederen die vatbaar zijn voor confiscatie, toezenden aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of aan een lidstaat, indien de toezender van oordeel is dat de bekendmaking van dergelijke informatie de ontvangende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de ontvangende actor is, zou kunnen helpen bij het inleiden of uitvoeren van onderzoeken of procedures dan wel ertoe kan leiden dat die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een verzoek uit hoofde van dit hoofdstuk indient.

Artikel 169

Verplichting tot het nemen van voorlopige maatregelen

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, neemt, op verzoek van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar dat of van een lidstaat die een strafrechtelijk onderzoek of strafvervolging heeft ingesteld, dan wel een onderzoek of procedure met het oog op confiscatie, de noodzakelijke voorlopige maatregelen, zoals bevriezing of inbeslagneming, ter voorkoming van de verhandeling, overdracht of vervreemding van goederen, die op een later tijdstip het voorwerp zouden kunnen vormen van een verzoek om confiscatie, of waarmee aan dat verzoek zou kunnen worden voldaan.

2. Een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die of dat een verzoek om confiscatie heeft ontvangen op grond van artikel 171 neemt, indien daarom wordt verzocht, de in lid 1 van dit artikel genoemde maatregelen met betrekking tot goederen die het voorwerp vormen van het verzoek of waarmee aan dat verzoek zou kunnen worden voldaan.

3. Indien een verzoek uit hoofde van dit artikel wordt ontvangen, neemt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, alle voor de onverwijlde uitvoering van het verzoek noodzakelijke maatregelen, met dezelfde snelheid en prioriteit als bij een vergelijkbaar intern geval, en stuurt hij/het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat daarvan onverwijld een bevestiging op een wijze waarvan een schriftelijke weergave kan worden overgelegd.

4. Wanneer de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, verklaart dat onmiddellijke bevriezing noodzakelijk is omdat er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat het betrokken goed onmiddellijk zal worden verwijderd of vernietigd, neemt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat binnen 96 uur na ontvangst van het verzoek alle nodige maatregelen om gehoor te geven aan het verzoek en stuurt hij/het de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, daarvan onverwijld een bevestiging op een wijze waarvan een schriftelijke weergave kan worden overgelegd.

5. Indien de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet in staat is de uiterste termijnen uit hoofde van lid 4 in acht te nemen, informeert de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat onmiddellijk en overlegt hij/het met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of met de verzoekende lidstaat over de passende vervolgstappen.

6. Het verstrijken van de uiterste termijnen uit hoofde van lid 4 doet de vereisten waaraan de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, uit hoofde van dit artikel moet voldoen, niet vervallen.

Artikel 170

Uitvoering van voorlopige maatregelen

1. Na de uitvoering van de voorlopige maatregelen waarom is verzocht overeenkomstig artikel 169, lid 1, verstrekt de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat, op eigen initiatief en zo spoedig mogelijk alle informatie die aanleiding kan vormen tot twijfel over de maatregelen of tot aanpassing van de omvang ervan. De verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, verstrekt op verzoek van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of van de aangezochte lidstaat onverwijld tevens alle aanvullende informatie die nodig is voor de uitvoering en de opvolging van de voorlopige maatregelen.

2. Alvorens een op grond van artikel 169 genomen voorlopige maatregel op te heffen, stelt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, indien mogelijk, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat in de gelegenheid redenen op te geven om de maatregel te handhaven.

Artikel 171

Verplichting tot confiscatie

1. Indien een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een verzoek om confiscatie heeft ontvangen van een goed dat zich op het grondgebied van die lidstaat bevindt of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar, dient de lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) een door een rechter van de verzoekende lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is, een rechter van Gibraltar gegeven bevel tot confiscatie ten uitvoer te leggen met betrekking tot dat goed; of

b) het verzoek voor te leggen aan zijn bevoegde autoriteiten teneinde een bevel tot confiscatie te verkrijgen, en het bevel ten uitvoer te leggen, indien het wordt gegeven.

2. Voor de toepassing van lid 1, punt b), zijn de lidstaten of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien noodzakelijk, bevoegd een procedure tot confiscatie in te stellen uit hoofde van hun eigen interne recht.

3. Lid 1 is ook van toepassing op confiscatie bestaande in de verplichting een geldbedrag te betalen dat overeenkomt met de waarde van de opbrengsten, indien zich op het grondgebied van de aangezochte lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar goederen bevinden ten aanzien waarvan de confiscatie ten uitvoer kan worden gelegd. In dergelijke gevallen doet de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, indien er geen betaling wordt verkregen, bij de tenuitvoerlegging van een confiscatie op grond van lid 1 de vordering gelden op daartoe beschikbare goederen.

4. Indien een verzoek tot confiscatie betrekking heeft op een specifiek goed, kunnen de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat, overeenkomen dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat de confiscatie ten uitvoer mag leggen door betaling te eisen van een geldsom die overeenkomt met de waarde van het goed.

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten verlenen in de ruimste mate waarin dat uit hoofde van hun interne recht wordt toegestaan, alle medewerking aan een verzoek van een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om uitvoering van aan confiscatie van goederen gelijkwaardige maatregelen, wanneer dat verzoek niet is gedaan in het kader van een strafprocedure, voor zover dergelijke maatregelen worden bevolen door een rechterlijke instantie van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, met betrekking tot een strafbaar feit, mits is vastgesteld dat het goed bestaat in opbrengsten of:

a) een ander goed waarin de opbrengsten zijn omgezet of tot welke zij zijn verwerkt;

b) uit legale bronnen verworven goederen, indien opbrengsten volledig of gedeeltelijk zijn vermengd met dergelijke goederen, ten bedrage van de geschatte waarde van de vermengde opbrengsten; of

c) inkomsten of andere voordelen ontleend aan de opbrengsten, aan goederen waarin de opbrengsten van criminaliteit zijn omgezet of tot welke zij zijn verwerkt of aan goederen waarmee opbrengsten van criminaliteit zijn vermengd, ten bedrage van de geschatte waarde van de vermengde opbrengsten, op dezelfde manier en in dezelfde mate als bij opbrengsten.

6. Tot de in lid 5 bedoelde maatregelen behoren maatregelen die inbeslagneming, detentie en verbeurdverklaring van goederen en vermogensbestanddelen door middel van verzoeken aan de civiele rechter mogelijk maken.

7. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, neemt onverwijld en, onverminderd lid 8 van dit artikel, uiterlijk 45 dagen na de ontvangst van het verzoek een beslissing over de uitvoering van het confiscatiebevel. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, stuurt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat daarvan onverwijld een bevestiging op een wijze waarvan een schriftelijke weergave kan worden overlegd. Tenzij er uit hoofde van artikel 178 gronden tot uitstel bestaan, neemt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, de voor de uitvoering van het confiscatiebevel vereiste concrete maatregelen onverwijld en ten minste met dezelfde snelheid en prioriteit als in een vergelijkbaar intern geval.

8. Indien de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet in staat is de uiterste termijn uit hoofde van lid 7 in acht te nemen, informeert hij/het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat onmiddellijk en overlegt hij/het met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of met de verzoekende lidstaat over de passende vervolgstappen.

9. Het verstrijken van de uiterste termijn uit hoofde van lid 7 doet de vereisten waaraan de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, uit hoofde van dit artikel moet voldoen, niet vervallen.

Artikel 172

Uitvoering van confiscatie

1. De procedures voor het verkrijgen en uitvoeren van de confiscatie uit hoofde van artikel 171 worden beheerst door het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is.

2. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, is gebonden aan de bevindingen inzake de feiten voor zover die zijn vermeld in een veroordeling of rechterlijke beslissing van een rechter van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat of voor zover een dergelijke veroordeling of rechterlijke beslissing daarop impliciet is gebaseerd.

3. Indien de confiscatie bestaat in de verplichting een geldsom te betalen, zet de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, het betrokken bedrag om in zijn respectieve valuta tegen de wisselkoers die geldt op het moment dat de beslissing tot uitvoering van de confiscatie wordt genomen.

Artikel 173

Geconfisqueerde goederen

1. Met inachtneming van de leden 2 en 3 van dit artikel beschikt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, over de op grond van de artikelen 171 en 172 geconfisqueerde goederen overeenkomstig zijn interne recht en administratieve procedures.

2. Wanneer de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, handelt naar aanleiding van een op grond van artikel 171 ingediend verzoek van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat, schenkt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, desgevraagd en voor zover zulks is toegestaan op grond van zijn interne recht, bij voorrang aandacht aan de teruggave van de geconfisqueerde goederen aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of aan de verzoekende lidstaat, zodat die de slachtoffers van het strafbare feit schadeloos kan stellen of die goederen aan hun rechtmatige eigenaars kan teruggeven.

3. Wanneer de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, gevolg geeft aan een verzoek van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van een lidstaat op grond van artikel 171, beschikt hij/het, na rekening te hebben gehouden met het recht van een slachtoffer op teruggave of vergoeding van goederen op grond van lid 2 van dit artikel, als volgt over het geld dat door de uitvoering van een confiscatiebevel is verkregen:

a) indien het bedrag 10 000 EUR of minder beloopt, valt het bedrag toe aan de aangezochte lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is; of

b) indien het bedrag hoger is dan 10 000 EUR, draagt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, 50 % van het teruggevorderde bedrag over aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of aan de verzoekende lidstaat.

4. Niettegenstaande lid 3 kunnen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten per geval specifiek overwegen om meer van dat soort overeenkomsten of regelingen betreffende de beschikking over goederen te sluiten, indien zij zulks passend achten.

Artikel 174

Recht van uitvoering en maximumbedrag van confiscatie

1. Een verzoek tot confiscatie uit hoofde van artikel 171 doet geen afbreuk aan het recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, om het confiscatiebevel zelf uit te voeren.

2. Niets in dit hoofdstuk wordt aldus uitgelegd dat de totale waarde van de confiscatie hoger mag zijn dan het in het confiscatiebevel vermelde bedrag. Indien een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van oordeel is dat dat het geval zou kunnen zijn, plegen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de betrokken lidstaten overleg om een dergelijk gevolg te voorkomen.

Artikel 175

Hechtenis bij niet-betaling

Zonder toestemming van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat legt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, naar aanleiding van een verzoek uit hoofde van artikel 171 geen hechtenis bij niet-betaling op, noch een andere maatregel die de persoonlijke vrijheid beperkt.

Artikel 176

Weigeringsgronden

1. Samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk mag worden geweigerd indien:

a) de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, van oordeel is dat de uitvoering van het verzoek in strijd zou zijn met het "ne bis in idem"-beginsel; of

b) het strafbare feit waarop het verzoek betrekking heeft, uit hoofde van het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet strafbaar is als het binnen zijn jurisdictie wordt gepleegd; deze weigeringsgrond geldt echter uitsluitend voor samenwerking uit hoofde van de artikelen 164 tot en met 168voor zover de gevraagde rechtshulp dwangmaatregelen omvat.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat, op basis van wederkerigheid, de voorwaarde van dubbele strafbaarheid zoals bedoeld in lid 1, punt b), van dit artikel niet wordt toegepast, mits het aan het verzoek ten grondslag liggende strafbare feit:

a) een van de in artikel 118, lid 5, genoemde strafbare feiten is, als omschreven in het recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is; en

b) in de verzoekende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, strafbaar is gesteld met een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel met een maximumduur van ten minste drie jaar.

3. Samenwerking uit hoofde van de artikelen 164 tot en met 168, voor zover de gevraagde rechtshulp dwangmaatregelen omvat, en uit hoofde van de artikelen 169 en 170, kan ook worden geweigerd, indien de gevraagde maatregelen in een soortgelijk intern geval uit hoofde van het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet zouden kunnen worden genomen met het oog op onderzoeken of procedures.

4. Indien zulks verplicht is volgens het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, mag samenwerking uit hoofde van de artikelen 164 tot en met 168, voor zover de gevraagde rechtshulp dwangmaatregelen omvat, en uit hoofde van de artikelen 169 en 170, ook worden geweigerd indien de gevraagde maatregelen of enige andere maatregelen met soortgelijke effecten niet zouden zijn toegestaan uit hoofde van het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of indien voor het verzoek geen toestemming is verleend door een rechterlijke instantie die optreedt in verband met strafbare feiten.

5. Samenwerking uit hoofde van de artikelen 171 tot en met 175 mag ook worden geweigerd indien:

a) het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet in confiscatie voorziet in verband met het soort strafbaar feit waarop het verzoek betrekking heeft;

b) het onverminderd de verplichting op grond van artikel 171, lid 3, niet zou stroken met de beginselen van het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, inzake de reikwijdte van confiscatie in verband met de relatie tussen het strafbare feit en:

i) een economisch voordeel dat kan worden aangemerkt als de opbrengst daarvan; of

ii) goederen die kunnen worden aangemerkt als de hulpmiddelen dienaangaande;

c) confiscatie uit hoofde van het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, wegens verjaring niet meer kan worden opgelegd of ten uitvoer gelegd;

d) onverminderd artikel 171, leden 5 en 6, het verzoek geen betrekking heeft op een eerdere veroordeling of een beslissing die de kenmerken vertoont van een rechterlijke uitspraak dan wel een verklaring in een dergelijke beslissing dat een strafbaar feit of meerdere strafbare feiten zijn gepleegd, op basis waarvan de confiscatie wordt bevolen of gevraagd;

e) de confiscatie ofwel niet uitvoerbaar is in de verzoekende lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is, in Gibraltar, ofwel nog vatbaar is voor gewone rechtsmiddelen; of

f) het verzoek betrekking heeft op een confiscatiebevel dat voortvloeit uit een beslissing die is gegeven bij verstek van de persoon ten aanzien van wie het bevel is uitgevaardigd, en naar het oordeel van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, de door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of door de verzoekende lidstaat uitgevoerde procedure die tot een dergelijke beslissing heeft geleid, niet in overeenstemming was met de minimumrechten van de verdediging die een ieder toekomen tegen wie strafvervolging is ingesteld.

6. Voor de toepassing van lid 5, punt f), wordt een beslissing niet geacht bij verstek te zijn gegeven indien:

a) de beslissing is bevestigd of uitgesproken nadat betrokkene verzet heeft aangetekend; of

b) de beslissing in hoger beroep is gegeven, mits het hoger beroep door betrokkene werd ingesteld.

7. Wanneer de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, voor de toepassing van lid 5, punt f), nagaat of de minimumrechten van de verdediging zijn geëerbiedigd, houdt hij/het rekening met de omstandigheid dat de betrokkene bewust heeft getracht zich aan justitie te onttrekken of heeft verkozen geen rechtsmiddel tegen de beslissing bij verstek in te stellen, na daartoe de gelegenheid te hebben gehad. Hetzelfde geldt wanneer de betrokkene naar behoren is gedagvaard, maar heeft verkozen niet te verschijnen en evenmin om uitstel heeft verzocht.

8. De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar beroepen zich niet op het bankgeheim als grond voor het weigeren van samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk. Indien zulks verplicht is volgens zijn interne recht, kan een aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, vereisen dat voor een verzoek om samenwerking die opheffing van het bankgeheim zou meebrengen, machtiging wordt verleend door een in verband met strafbare feiten optredende rechterlijke instantie.

9. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, mag niet:

a) het feit dat de persoon tegen wie een onderzoek loopt of een confiscatiebevel is uitgevaardigd door de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, een rechtspersoon is, aanvoeren als een belemmering voor het verlenen van enige vorm van medewerking uit hoofde van dit hoofdstuk;

b) het feit dat de natuurlijke persoon ten aanzien van wie een bevel tot confiscatie van opbrengsten is uitgevaardigd, is overleden of het feit dat een rechtspersoon ten aanzien waarvan een bevel tot confiscatie van opbrengsten is uitgevaardigd, nadien is ontbonden, aanvoeren als belemmering voor het verlenen van rechtshulp overeenkomstig artikel 171, lid 1, punt a); of

c) het feit dat de persoon tegen wie een onderzoek loopt of een confiscatiebevel is uitgevaardigd door de autoriteiten van de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk in betrekking met Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, in het verzoek wordt genoemd als degene die zowel het onderliggende strafbare feit als het strafbare feit van witwassen heeft gepleegd, aanvoeren als belemmering voor het verlenen van enige vorm van medewerking uit hoofde van dit hoofdstuk.

Artikel 177

Raadpleging en informatieverstrekking

Wanneer er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat de uitvoering van het bevriezings- of confiscatiebevel een reëel risico voor de bescherming van grondrechten inhoudt, raadpleegt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk in betrekking met Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, alvorens een beslissing over de uitvoering van het bevriezings- of confiscatiebevel te nemen, het Verenigd Koninkrijk in betrekking met Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat en kan hij/het vereisen dat de nodige informatie wordt verstrekt.

Artikel 178

Uitstel

De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, mag de maatregelen naar aanleiding van een verzoek uitstellen indien die maatregelen onderzoeken of procedures van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zouden schaden.

Artikel 179

Gedeeltelijke of voorwaardelijke inwilliging van een verzoek

Alvorens medewerking uit hoofde van dit hoofdstuk te weigeren of uit te stellen, overweegt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, zo nodig na overleg met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat, of het verzoek gedeeltelijk of onder de voorwaarden die hij/het noodzakelijk acht, kan worden ingewilligd.

Artikel 180

Kennisgeving van documenten

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten verlenen elkaar alle mogelijke wederzijdse rechtshulp bij de betekening en kennisgeving van gerechtelijke stukken aan personen tegen wie voorlopige en confiscatiemaatregelen zijn uitgevaardigd.

2. Niets in dit artikel wordt zo uitgelegd dat het een belemmering vormt voor:

a) de mogelijkheid om gerechtelijke stukken rechtstreeks per post aan personen in het buitenland toe te zenden; en

b) de mogelijkheid voor deurwaarders, ambtenaren of andere bevoegde autoriteiten van de lidstaat van herkomst of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzendende actor is, om de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken rechtstreeks te doen verrichten door de consulaire autoriteiten van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk, naargelang het geval, of door de rechterlijke instanties, waaronder deurwaarders en ambtenaren, of andere bevoegde autoriteiten van de lidstaat van bestemming of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de ontvangende actor is.

3. Bij de betekening of kennisgeving van gerechtelijke stukken aan personen in het buitenland tegen wie in de lidstaat van verzending of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzender ervan is, voorlopige of confiscatiemaatregelen zijn uitgevaardigd, vermeldt die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar welke rechtsmiddelen er uit hoofde van zijn interne recht voor dergelijke personen beschikbaar zijn. De centrale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de persoon aan wie de gerechtelijke stukken worden toegezonden, in Gibraltar verblijft, of van de lidstaat waar de persoon aan wie de gerechtelijke stukken worden toegezonden, verblijft, naargelang het geval, ontvangt tegelijkertijd een afschrift van die gerechtelijke stukken.

Artikel 181

Erkenning van buitenlandse beslissingen

1. Bij de behandeling van een verzoek om samenwerking uit hoofde van de artikelen 169 tot en met 175 erkent de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, elke beslissing die in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of in de verzoekende lidstaat door een rechterlijke instantie is uitgevaardigd in verband met rechten waarop derden aanspraak maken.

2. Erkenning kan worden geweigerd als:

a) derden geen passende gelegenheid hadden om hun rechten te doen gelden;

b) de beslissing onverenigbaar is met een reeds in de aangezochte lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar genomen beslissing over dezelfde aangelegenheid;

c) erkenning onverenigbaar is met de openbare orde van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van de aangezochte lidstaat, naargelang het geval; of

d) de beslissing is genomen in strijd met bepalingen betreffende exclusieve bevoegdheid die zijn opgenomen in het interne recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is.

Artikel 182

Autoriteiten

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten melden elk aan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen welke centrale autoriteit verantwoordelijk is voor de toezending en beantwoording van verzoeken uit hoofde van dit hoofdstuk, voor de uitvoering van dergelijke verzoeken of voor de doorzending ervan aan de autoriteiten die bevoegd zijn voor de uitvoering ervan.

2. De Unie kan een orgaan van de Unie aanwijzen dat naast de bevoegde autoriteiten van de lidstaten verzoeken uit hoofde van dit hoofdstuk mag indienen en, indien van toepassing, uitvoeren. Voor de toepassing van dit hoofdstuk moet een dergelijk verzoek worden behandeld als een verzoek van een lidstaat. De Unie mag dat orgaan van de Unie ook aanwijzen als centrale autoriteit die verantwoordelijk is voor het verzenden en beantwoorden van uit hoofde van dit hoofdstuk door of bij dat orgaan ingediende verzoeken.

Artikel 183

Communicatie

1. Artikel 6, lid 1, is alleen van toepassing op de verzoeken die uit hoofde van dit hoofdstuk worden gedaan, die overeenkomstig dat artikel worden ingediend.

2. De centrale autoriteiten communiceren rechtstreeks met elkaar, met inachtneming van lid 1.

3. Met inachtneming van lid 1 kunnen verzoeken of mededelingen uit hoofde van dit hoofdstuk in spoedgevallen rechtstreeks door de rechterlijke autoriteiten van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, worden toegezonden aan de rechterlijke autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of van de aangezochte lidstaat. In dergelijke gevallen wordt tegelijkertijd een kopie aan de centrale autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, toegezonden via de centrale autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of van de verzoekende lidstaat.

4. Indien een verzoek wordt ingediend op grond van lid 3 en de autoriteit niet bevoegd is om het verzoek te behandelen, stuurt zij het verzoek door naar de bevoegde nationale autoriteit en stelt zij de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, daarvan rechtstreeks in kennis.

5. Met inachtneming van lid 1 van dit artikel kunnen verzoeken of mededelingen uit hoofde van de artikelen 164 tot en met 168 die geen dwangmaatregelen omvatten, rechtstreeks door de bevoegde autoriteiten van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, worden toegezonden aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of aan de aangezochte lidstaat.

6. Ontwerpverzoeken of -mededelingen uit hoofde van dit hoofdstuk mogen, voorafgaand aan een formeel verzoek, rechtstreeks door de rechterlijke instanties van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, aan de rechterlijke instanties van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of van de aangezochte lidstaat worden toegezonden om ervoor te zorgen dat dat formele verzoek bij ontvangst doeltreffend kan worden behandeld en dat het voldoende informatie en bewijsstukken bevat om te voldoen aan de vereisten van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of van de aangezochte lidstaat.

Artikel 184

Vorm van verzoeken en talen

1. Alle verzoeken uit hoofde van dit hoofdstuk worden schriftelijk ingediend. De verzoeken kunnen elektronisch of via andere telecommunicatiemiddelen worden toegezonden, mits de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, te allen tijde bereid is op verzoek een schriftelijke vastlegging van het bericht en het origineel over te leggen.

2. Verzoeken uit hoofde van lid 1 worden ingediend in een van de officiële talen van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of in een andere taal waarvan overeenkomstig lid 3 door of namens de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, kennis is gegeven.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen in kennis stellen van de taal of talen waarvan, naast de officiële taal of talen van die lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, mag worden gebruikgemaakt voor het indienen van verzoeken uit hoofde van dit hoofdstuk.

4. Verzoeken uit hoofde van artikel 169 om voorlopige maatregelen worden ingediend door middel van het verplichte formulier van bijlage 16.

5. Verzoeken uit hoofde van artikel 171 om confiscatie worden ingediend door middel van het verplichte formulier van bijlage 16.

6. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan de formulieren in bijlage 16 zo nodig aanpassen.

7. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen stelt eventuele wijzigingen van de formulieren in bijlage 16 vast die nodig zijn om rekening te houden met wijzigingen in bijlage 46 bij de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

8. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie, de laatste namens elk van haar lidstaten, kunnen elk het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen ervan in kennis stellen dat zij een vertaling van bewijsstukken vereisen in een van de officiële talen van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of een andere overeenkomstig lid 3 van dit artikel meegedeelde taal. In geval van verzoeken op grond van artikel 169, lid 4, kan een dergelijke vertaling van bewijsstukken aan de aangezochte lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, worden verstrekt binnen 48 uur na toezending van het verzoek, onverminderd de uiterste termijnen die zijn vastgesteld in artikel 169, lid 4.

Artikel 185

Legalisering

Stukken die in het kader van de toepassing van dit hoofdstuk worden verzonden, worden vrijgesteld van alle legaliseringsverplichtingen.

Artikel 186

Inhoud van het verzoek

1. In verzoeken om samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk wordt het volgende vermeld:

a) de autoriteit die het verzoek doet en de autoriteit die het onderzoek of de procedure uitvoert;

b) het onderwerp en de reden van het verzoek;

c) de aangelegenheden, met inbegrip van de relevante feiten (zoals datum, plaats en omstandigheden van het strafbare feit) waarop het onderzoek of de procedure betrekking heeft, behalve in het geval van een verzoek om kennisgeving;

d) voor zover de samenwerking gepaard gaat met dwangmaatregelen:

   i) de tekst van de wettelijke bepalingen of, indien dat niet mogelijk is, een vermelding van het relevante toepasselijke recht; en

   ii) een vermelding dat de gevraagde maatregel of eventuele andere maatregelen met soortgelijke effecten binnen het rechtsgebied van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, zouden kunnen worden genomen uit hoofde van zijn eigen interne recht;

e) zo nodig en voor zover mogelijk:

   i) gegevens over de betrokken persoon of personen, zoals naam, geboortedatum en -plaats, nationaliteit en verblijfplaats, en, ingeval van een rechtspersoon, zijn zetel; en

   ii) het goed ten aanzien waarvan om samenwerking wordt verzocht, de locatie ervan, het verband ervan met de betrokkene(n), het eventuele verband met het strafbare feit, alsook alle beschikbare informatie over andere personen en belangen met betrekking tot het goed; en

f) elke bijzondere procedure die de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, wil volgen.

2. In een verzoek om voorlopige maatregelen uit hoofde van artikel 169 met betrekking tot de inbeslagneming van goederen via welke een bevel ten uitvoer kan worden gelegd tot confiscatie waarbij een geldsom moet worden betaald, moet ook een maximumbedrag worden vermeld waarvoor op die goederen verhaal wordt gezocht.

3. Naast de in lid 1 van dit artikel bedoelde informatie bevat elk verzoek uit hoofde van artikel 171:

a) in het geval van artikel 171, lid 1, punt a):

i) een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het confiscatiebevel van de rechter in de verzoekende lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is, in Gibraltar en een verklaring van de gronden waarop het bevel is uitgevaardigd, indien die niet in het bevel zelf zijn vermeld;

ii) een verklaring van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, dat het confiscatiebevel uitvoerbaar is en niet vatbaar is voor gewone rechtsmiddelen;

iii) informatie over de reikwijdte van het verzoek om uitvoering van het bevel; en

iv) informatie over de noodzaak van het nemen van voorlopige maatregelen;

b) in het geval van artikel 171, lid 1, punt b), een beschrijving van de feiten waarop de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, zich baseert en op grond waarvan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat uit hoofde van zijn interne recht om het bevel kan verzoeken;

c) indien derden de gelegenheid hebben gehad om zich op rechten te beroepen, stukken waaruit blijkt dat dat het geval is.

Artikel 187

Onvolledige of onjuiste verzoeken

1. Indien een verzoek niet in overeenstemming is met de bepalingen van dit hoofdstuk of de verstrekte informatie niet toereikend is om de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, in staat te stellen het verzoek te behandelen, mag die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vragen aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat om het verzoek te wijzigen of te vervolledigen met aanvullende informatie.

2. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, mag een uiterste termijn vaststellen voor de ontvangst van dergelijke wijzigingen of informatie.

3. In afwachting van de ontvangst van de verzochte wijzigingen of informatie in verband met een verzoek uit hoofde van artikel 171 kan de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, elk van de maatregelen bedoeld in de artikelen 164 tot en met 170 nemen.

Artikel 188

Samenlopende verzoeken

1. Indien de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, meer dan één verzoek ontvangt uit hoofde van artikel 169 of 171 in verband met dezelfde persoon of goederen, belet het feit dat er sprake is van samenloop van verzoeken die lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar niet de verzoeken te behandelen die het nemen van voorlopige maatregelen behelzen.

2. Indien er samenlopende verzoeken uit hoofde van artikel 171 voorliggen, overweegt de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat te raadplegen.

Artikel 189

Motiveringsplicht

De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, motiveert elke beslissing om samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk te weigeren, uit te stellen of aan voorwaarden te binden.

Artikel 190

Informatieverstrekking

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of de verzoekende lidstaat onverwijld in kennis van:

a) de actie die is geïnitieerd op grond van een verzoek uit hoofde van dit hoofdstuk;

b) het eindresultaat van de actie die is ondernomen op grond van een verzoek uit hoofde van dit hoofdstuk;

c) een beslissing om samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk geheel of gedeeltelijk te weigeren, uit te stellen of aan voorwaarden te binden;

d) omstandigheden die de uitvoering van de gevraagde actie onmogelijk maken of waarschijnlijk aanzienlijk zullen vertragen; en

e) de bepalingen van zijn interne recht die automatisch zouden leiden tot opheffing van de voorlopige maatregel, ingeval van voorlopige maatregelen op grond van een verzoek uit hoofde van de artikelen 164 tot en met 169.

2. De verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat onverwijld in kennis van:

a) elke herziening, beslissing of ander feit waardoor het confiscatiebevel niet of niet volledig uitvoerbaar meer is; en

b) een feitelijke of juridische ontwikkeling die ertoe leidt dat acties uit hoofde van dit hoofdstuk niet langer gerechtvaardigd zijn.

3. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op basis van hetzelfde confiscatiebevel om confiscatie verzoekt in meer dan één lidstaat, stelt het alle lidstaten waarvoor de uitvoering van het bevel gevolgen heeft, van het verzoek in kennis.

4. Indien een lidstaat op basis van hetzelfde confiscatiebevel om confiscatie verzoekt in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in een of meer lidstaten, stelt hij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en alle lidstaten waarvoor de uitvoering van het bevel gevolgen heeft, van het verzoek in kennis.

Artikel 191

Beperking van het gebruik

1. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, kan aan de uitvoering van een verzoek de voorwaarde verbinden dat de verkregen informatie of bewijsstukken niet zonder zijn voorafgaande toestemming door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of door de verzoekende lidstaat mogen worden gebruikt of doorgegeven voor andere onderzoeken of procedures dan die welke in het verzoek zijn vermeld.

2. Zonder de voorafgaande toestemming van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, worden de informatie of bewijsstukken die hij/het uit hoofde van dit hoofdstuk verstrekt, niet door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, of door de verzoekende lidstaat gebruikt of doorgegeven in het kader van andere onderzoeken of procedures dan die welke in het verzoek zijn vermeld.

3. Uit hoofde van dit hoofdstuk meegedeelde persoonsgegevens mogen worden gebruikt door de lidstaat waaraan die zijn doorgegeven of, indien de persoonsgegevens daaraan zijn doorgegeven, door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) ten behoeve van de procedures waarop dit hoofdstuk van toepassing is;

b) voor andere gerechtelijke en administratieve procedures die rechtstreeks verband houden met in punt a) bedoelde procedures;

c) om een onmiddellijke en ernstige bedreiging van de openbare veiligheid te voorkomen; of

d) voor enig ander doel, uitsluitend met voorafgaande toestemming van de lidstaat die de gegevens heeft meegedeeld of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de gegevens daardoor zijn meegedeeld, tenzij de desbetreffende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, toestemming van de betrokkene heeft verkregen.

4. Dit artikel is ook van toepassing op persoonsgegevens die niet zijn meegedeeld maar op andere wijze uit hoofde van dit hoofdstuk zijn verkregen.

5. Dit artikel is niet van toepassing op persoonsgegevens die uit hoofde van dit hoofdstuk door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of door een lidstaat zijn verkregen en die, in het geval van het Verenigd Koninkrijk, uit Gibraltar afkomstig zijn of, in het geval van een lidstaat, uit die lidstaat afkomstig zijn.

Artikel 192

Vertrouwelijkheid

1. De verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of de aangezochte lidstaat vragen de feiten en de inhoud van het verzoek vertrouwelijk te behandelen, voor zover bekendmaking niet vereist is voor het uitvoeren van het verzoek. Indien de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, niet kan voldoen aan de eis van vertrouwelijkheid, stelt hij/het de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, daarvan onverwijld in kennis.

2. Indien zulks niet strijdig is met de grondbeginselen van zijn interne recht, behandelt de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verzoekende actor is, desgevraagd alle door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is, of door de aangezochte lidstaat verstrekte bewijsstukken en informatie vertrouwelijk, voor zover bekendmaking daarvan niet vereist is voor de in het verzoek omschreven onderzoeken of procedures.

3. Met inachtneming van de bepalingen van zijn interne recht, voldoet een lidstaat die of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar dat op eigen initiatief verstrekte informatie heeft ontvangen uit hoofde van artikel 168 aan elke eis van vertrouwelijkheid die wordt gesteld door de lidstaat die de informatie verstrekt of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verstrekker is. Indien de ontvangende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de ontvanger van de informatie is, aan een dergelijke eis niet kan voldoen, stelt hij/het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de verstrekker van die informatie is, of de verstrekkende lidstaat, daarvan onmiddellijk in kennis.

Artikel 193

Kosten

De gebruikelijke kosten voor het uitvoeren van een verzoek zullen worden gedragen door de aangezochte lidstaat of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer dat de aangezochte actor is. Indien voor de uitvoering van een verzoek aanzienlijke of buitengewone kosten noodzakelijk zijn, plegen de verzoekende en aangezochte actoren overleg teneinde te beslissen over de voorwaarden voor de uitvoering van het verzoek en de verdeling van de kosten.

Artikel 194

Schadevergoedingen

1. Indien een persoon een rechtsvordering heeft ingesteld voor vergoeding van schade als gevolg van een handelen of nalaten in verband met samenwerking uit hoofde van dit hoofdstuk, overwegen de betrokken lidstaten of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, waar passend met elkaar te overleggen om te bepalen hoe de verschuldigde schadevergoeding wordt toebedeeld.

2. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of een lidstaat betrokken is bij een geschil waarbij een schadevergoeding wordt gevorderd, spant het/hij zich in om de andere lidstaat of lidstaten of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in kennis te stellen van dat geschil, indien zij een belang bij de zaak zouden kunnen hebben.

Artikel 195

Rechtsmiddelen

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de lidstaten zorgen ervoor dat personen tegen wie maatregelen genomen zijn uit hoofde van de artikelen 169 tot en met 172, over doeltreffende rechtsmiddelen beschikken om hun rechten te beschermen.

2. De materiële redenen voor de uit hoofde van de artikelen 169 tot en met 172 gevraagde maatregelen worden niet aangevochten bij een rechter in de aangezochte lidstaat of, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, in Gibraltar.

TITEL VI

BESTRIJDING VAN WITWASSEN EN VAN TERRORISMEFINANCIERING

Artikel 196

Doel

Deze titel heeft tot doel het optreden van de Unie en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, ter voorkoming en bestrijding van witwassen en van terrorismefinanciering te ondersteunen en te versterken.

Artikel 197

Beginselen

1. De Partijen komen overeen internationale inspanningen ter voorkoming en bestrijding van witwassen en van terrorismefinanciering te ondersteunen.

2. De Partijen erkennen dat zij moeten samenwerken bij het voorkomen dat hun financiële stelsels worden gebruikt voor het witwassen van de opbrengsten van eender welke criminele activiteit, waaronder drugshandel en corruptie, en dat zij terrorismefinanciering moeten bestrijden.

3. De Partijen erkennen het belang van informatie-uitwisseling met betrekking tot witwassen, gerelateerde basisdelicten en terrorismefinanciering.

4. De Partijen erkennen dat in hun respectieve regelingen ter bestrijding van witwassen en van terrorismefinanciering rekening moet worden gehouden met de normen en aanbevelingen van de Financial Action Task Force.

Artikel 198

Non-regressie ten opzichte van bestaande maatregelen ter bestrijding en voorkoming van witwassen en terrorismefinanciering

1. De Partijen bevestigen het recht van elke Partij om haar beleid en prioriteiten op de door dit hoofdstuk bestreken gebieden vast te stellen, de niveaus die nodig zijn voor de voorkoming en bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering te bepalen die zij passend acht en haar recht en beleid vast te stellen of te wijzigen op een wijze die in overeenstemming is met de internationale verbintenissen van elke Partij, ook met die uit hoofde van deze titel.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar mag zijn maatregelen ter bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering niet afzwakken of verlagen tot onder de niveaus die zijn vastgesteld in de in bijlage 17 bij deze overeenkomst vermelde handelingen van de Unie die in werking zijn bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst, onder meer door zijn recht en normen niet doeltreffend te handhaven.

3. De Partijen blijven streven naar verhoging van hun respectieve beschermingsniveaus voor de bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering zoals bedoeld in deze titel.

4. De Partijen evalueren regelmatig of de in lid 2 bedoelde maatregelen ter voorkoming en bestrijding van het witwassen van geld en terrorismefinanciering moeten worden versterkt, evenals telkens wanneer een Partij haar wetgeving wijzigt en dat gevolgen heeft voor de bescherming op een wijze die onverenigbaar is met deze titel.

5. Indien een ongelijk speelveld ontstaat als gevolg van aanzienlijke verschillen in de interne wetgeving van de Partijen en dat een verstorende invloed heeft op de voorkoming van witwassen en terrorismefinanciering, vindt binnen het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen overleg plaats om binnen 45 dagen een voor beide Partijen aanvaardbare oplossing voor de aangelegenheid te bereiken.

6. Indien tijdens het in lid 5 bedoelde overleg geen wederzijds aanvaardbare oplossing is gevonden, kan elke Partij passende evenwichtsherstellende maatregelen nemen om de situatie aan te pakken. Dergelijke maatregelen zijn wat de draagwijdte en de duur ervan betreft, beperkt tot hetgeen strikt noodzakelijk en evenredig is om de situatie te verhelpen. Voorrang wordt gegeven aan maatregelen die de werking van deze overeenkomst zo weinig mogelijk verstoren. Een Partij beoordeelt die gevolgen op basis van betrouwbaar bewijsmateriaal en niet louter op basis van gissingen of vage mogelijkheden.

DEEL DRIE

ECONOMIE EN HANDEL

TITEL I

GELIJK SPEELVELD VOOR OPEN EN EERLIJKE MEDEDINGING EN DUURZAME ONTWIKKELING

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEGINSELEN

Artikel 199

Beginselen en doelstellingen

1. De Partijen erkennen dat de handel en de investeringen tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar onder de voorwaarden in deze overeenkomst omstandigheden vereisen die een gelijk speelveld voor open en eerlijke mededinging tussen de Partijen waarborgen en die ervoor zorgen dat de handel en de investeringen plaatsvinden op een wijze die bevorderlijk is voor duurzame ontwikkeling.

2. De Partijen erkennen dat duurzame ontwikkeling economische en sociale ontwikkeling en milieubescherming, die alle drie onderling afhankelijk zijn en elkaar wederzijds versterken, omvat, en bevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel en investeringen te bevorderen op een wijze die bijdraagt tot verwezenlijking van de doelstelling van duurzame ontwikkeling.

3. Elke Partij bevestigt haar ambitie om uiterlijk in 2050 voor de gehele economie klimaatneutraliteit te bereiken.

4. De Partijen bevestigen dat zij het erover eens zijn dat hun economische betrekkingen met betrekking tot Gibraltar alleen op een voor beide Partijen bevredigende wijze tot voordeel kunnen strekken als de verbintenissen in verband met een gelijk speelveld voor open en eerlijke mededinging de tand des tijds doorstaan, door verstoringen van het handelsverkeer of de investeringen te voorkomen en door bij te dragen tot duurzame ontwikkeling. De Partijen zijn vastbesloten hun respectieve strenge normen op de door deze titel bestreken gebieden te handhaven en te verbeteren.

5. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel kan aanvullende gebieden opnemen of strengere normen vaststellen dan die welke in lid 4 zijn bedoeld, teneinde in de loop van de tijd een gelijk speelveld tussen de Partijen te handhaven.

Artikel 200

Recht om regelgeving vast te stellen, voorzorgsbeginsel en wetenschappelijke en technische informatie

1. De Partijen bevestigen het recht van elke Partij om haar beleid en prioriteiten op de door deze titel bestreken gebieden vast te stellen, de beschermingsniveaus te bepalen die zij passend acht en haar recht en beleid vast te stellen of te wijzigen op een wijze die in overeenstemming is met de internationale verbintenissen van elke Partij, ook met haar verbintenissen uit hoofde van deze titel.

2. De Partijen erkennen dat wanneer er gegronde redenen zijn om te vrezen dat er sprake kan zijn van gevaar voor ernstige of onomkeerbare schade voor het milieu of de menselijke gezondheid, in overeenstemming met het voorzorgsbeginsel het ontbreken van volledige wetenschappelijke zekerheid niet mag worden gebruikt als reden om een Partij te beletten passende maatregelen vast te stellen om die schade te voorkomen.

3. Bij het uitwerken of uitvoeren van maatregelen ter bescherming van het milieu of de arbeidsomstandigheden die van invloed kunnen zijn op de handel of de investeringen, houdt elke Partij rekening met beschikbare wetenschappelijke en technische informatie ter zake alsook met internationale normen, richtsnoeren en aanbevelingen.

HOOFDSTUK 2

TOEZICHT OP STAATSSTEUN

Artikel 201

Materiële regels

1. Dit hoofdstuk en bijlage 18 zijn van toepassing op staatssteun die door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt verleend aan een of meer marktdeelnemers die:

a) goederen produceren, transformeren of leveren, voor zover de steun een effect op de handel of de investeringen tussen de Unie en Gibraltar heeft of kan hebben; of

b) diensten verlenen, voor zover de steun een effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Unie en Gibraltar heeft of kan hebben.

2. De Unie verbindt zich ertoe haar systeem voor staatssteuntoezicht overeenkomstig de artikelen 93, 106, 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie te handhaven en, indien relevant, toe te passen op alle steun die een effect heeft of kan hebben op de handel in goederen of de investeringen tussen de Unie en Gibraltar.

Artikel 202

Uitzonderingen

Dit hoofdstuk is niet van toepassing op staatssteun:

a) die valt onder deel IV van of bijlage 2 bij de Overeenkomst inzake de landbouw, die is opgenomen in bijlage 1A bij de Overeenkomst tot oprichting van de Wereldhandelsorganisatie, gedaan te Marrakesh op 15 april 1994 (de "WTO-Overeenkomst");

b) die betrekking heeft op de handel in vis en visserijproducten; of

c) die betrekking heeft op de audiovisuele sector.

Artikel 203

Transparantie

1. Elke Partij maakt met betrekking tot de op haar grondgebied verleende of gehandhaafde staatssteun uiterlijk zes maanden na de verlening van de staatssteun de volgende informatie op een officiële website of in een openbare databank openbaar:

a) de rechtsgrond en de beleidsdoelstelling of het oogmerk van de staatssteun;

b) de naam van de ontvanger van de staatssteun, indien beschikbaar;

c) de datum van verlening van de staatssteun, de duur van de staatssteun en alle andere voor de staatssteun geldende termijnen; en

d) het bedrag van de staatssteun of het bedrag dat voor de staatssteun is begroot.

2. Voor staatssteun in de vorm van belastingmaatregelen wordt de informatie binnen één jaar vanaf de datum waarop de belastingaangifte moet zijn ingediend, openbaar gemaakt. De transparantieverplichtingen voor staatssteun in de vorm van belastingmaatregelen hebben betrekking op dezelfde informatie als vermeld in lid 1, met uitzondering van de uit hoofde van lid 1, punt d), vereiste informatie, die als orde van grootte kan worden verstrekt.

3. De verplichtingen uit hoofde van dit artikel laten de verplichtingen van de Partijen uit hoofde van hun respectieve recht inzake de vrijheid van informatie of de toegang tot documenten onverlet.

Artikel 204

Gebruik van staatssteun

Elke Partij zorgt ervoor dat marktdeelnemers staatssteun uitsluitend gebruiken voor het specifieke oogmerk waarvoor die is verleend.

Artikel 205

Onafhankelijke autoriteit of instantie en samenwerking

1. Elke Partij richt een operationeel onafhankelijke autoriteit of instantie op, of houdt die in stand, met een passende rol in haar systeem voor staatssteuntoezicht. Die onafhankelijke autoriteit of instantie beschikt bij de uitoefening van haar operationele taken over de nodige waarborgen voor haar onafhankelijkheid en treedt onpartijdig op.

2. Elke Partij ziet erop toe dat elke voorgenomen maatregel om staatssteun te verlenen of te wijzigen, wordt aangemeld bij haar respectieve onafhankelijke autoriteit of instantie en dat een dergelijke voorgenomen maatregel niet ten uitvoer wordt gelegd voordat de onafhankelijke autoriteit of instantie daarvoor toestemming heeft gegeven.

3. Een Partij kan bepaalde categorieën staatssteun vrijstellen van de in lid 2 vastgestelde verplichtingen, mits die vrijstellingen transparant zijn en gebaseerd zijn op objectieve criteria zoals, maar niet beperkt tot, de omvang van de begunstigden en kwantitatieve drempels. In het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voldoen dergelijke vrijstellingen aan bijlage 18.

4. Elke Partij ziet erop toe dat haar onafhankelijke autoriteit of instantie bevoegd is de terugvordering te gelasten van staatssteun die zonder voorafgaande toestemming van de onafhankelijke autoriteit of instantie is verleend.

5. Elke Partij moedigt haar onafhankelijke autoriteit of instantie aan om samen te werken met de onafhankelijke autoriteit of instantie van de andere Partij voor aangelegenheden van gemeenschappelijk belang binnen hun respectieve functies, met inbegrip van de toepassing van de artikelen 201 tot en met 204, voor zover van toepassing, binnen de in hun respectieve rechtskaders vastgestelde grenzen. De Partijen, of hun respectieve onafhankelijke autoriteiten of instanties, kunnen een afzonderlijk kader overeenkomen voor de samenwerking tussen die onafhankelijke autoriteiten of instanties.

6. Lid 2 van dit artikel is niet van toepassing op voorgenomen maatregelen om staatssteun zoals bedoeld in artikel 201 te verlenen of te wijzigen bij een wet van het parlement van Gibraltar. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat dergelijke voorgenomen maatregelen worden aangemeld bij zijn onafhankelijke autoriteit of instantie. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat zijn onafhankelijke autoriteit of instantie de bevoegdheid heeft om een advies uit te brengen over een dergelijke voorgenomen maatregel. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar houdt rekening met dat advies en stelt, indien toepasselijk, wijzigingen van de betrokken wet voor ter overweging door het parlement van Gibraltar.

7. Lid 4 van dit artikel is niet van toepassing op maatregelen om staatssteun zoals bedoeld in artikel 201 te verlenen of te wijzigen bij een wet van het parlement van Gibraltar. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat zijn onafhankelijke autoriteit of instantie de bevoegdheid heeft om een advies uit te brengen over dergelijke maatregelen. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar houdt rekening met dat advies en stelt, indien toepasselijk, wijzigingen van de betrokken wet voor ter overweging door het parlement van Gibraltar.

Artikel 206

Rechterlijke instanties

1. Elke Partij waarborgt overeenkomstig haar constitutionele recht dat haar rechterlijke instanties bevoegd zijn om:

a) besluiten inzake staatssteun van een steunverlenende autoriteit of, indien relevant, de onafhankelijke autoriteit of instantie te toetsen overeenkomstig haar systeem voor staatssteuntoezicht;

b) alle andere relevante besluiten van de onafhankelijke autoriteit of instantie te toetsen en elke relevante nalatigheid om op te treden te onderzoeken;

c) doeltreffende corrigerende maatregelen op te leggen met betrekking tot punt a) of b), met inbegrip van opschorting, verbod of verplichting tot handelen door de steunverlenende autoriteit, de toekenning van een schadevergoeding en de terugvordering van staatssteun van de begunstigde ervan, vermeerderd met rente; en

d) kennis te nemen van de vorderingen van een belanghebbende met betrekking tot staatssteun, wanneer die belanghebbende uit hoofde van het recht van die Partij bevoegd is een vordering met betrekking tot staatssteun in te stellen.

2. Voor de toepassing van dit artikel en artikel 207 wordt onder "belanghebbende" verstaan elke natuurlijke persoon of rechtspersoon, marktdeelnemer of vereniging van marktdeelnemers waarvan de belangen door de verlening van staatssteun kunnen worden beïnvloed, met name de begunstigde, marktdeelnemers die met de begunstigde concurreren of relevante beroepsverenigingen.

3. Lid 1, punt c), van dit artikel is niet van toepassing op maatregelen waarbij staatssteun zoals bedoeld in artikel 201 wordt verleend of gewijzigd op basis van een wet van het parlement van Gibraltar, met dien verstande dat, indien een rechterlijke instantie ervan overtuigd is dat dergelijke staatssteun onverenigbaar is met deze overeenkomst, zij die staatssteun onverenigbaar kan verklaren. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar houdt rekening met die verklaring en stelt wijzigingen van de betrokken wet voor ter overweging door het parlement van Gibraltar of neemt, indien toepasselijk, andere passende maatregelen.

Artikel 207

Terugvordering

1. Elke Partij beschikt over een doeltreffend mechanisme voor de terugvordering van staatssteun overeenkomstig de onderstaande bepalingen, onverminderd de bevoegdheid van de onafhankelijke autoriteit of instantie zoals bedoeld in artikel 205 en andere rechtsmiddelen in het recht van die Partij.

2. Onverminderd lid 3, ziet elke Partij erop toe dat er, mits een belanghebbende binnen de desbetreffende termijn overeenkomstig het systeem voor staatssteuntoezicht van die Partij een besluit van die Partij om staatssteun te verlenen bij een rechterlijke instantie heeft aangevochten, terugvordering kan worden gelast indien een rechterlijke instantie van die Partij vaststelt dat er sprake is van een materiële fout ten aanzien van het recht of de feiten, in die zin dat:

a) een maatregel die staatssteun vormt, door de steunverlenende autoriteit niet als staatssteun werd behandeld;

b) de steunverlenende autoriteit zich niet heeft gehouden aan het relevante systeem voor staatssteuntoezicht waaraan zij gebonden is; of

c) de steunverlenende autoriteit, door te besluiten die staatssteun te verlenen, buiten de grenzen van haar bevoegdheden heeft gehandeld of misbruik heeft gemaakt van die bevoegdheden overeenkomstig dit hoofdstuk.

3. Elke Partij schort de betaling van nieuwe staatssteun aan een begunstigde op totdat de aan die begunstigde verleende staatssteun waarvoor een terugvorderingsbevel is uitgevaardigd, volledig is teruggevorderd, met inbegrip van alle verschuldigde terugvorderingsrente.

4. Overeenkomstig artikel 205, leden 6 en 7, en artikel 206, lid 3, is terugvordering van staatssteun niet vereist wanneer die staatssteun is verleend of gewijzigd op basis van een wet van het parlement van Gibraltar.

Artikel 208

Overleg

1. Indien een Partij van oordeel is dat er door de andere Partij staatssteun is verleend of dat er duidelijke aanwijzingen zijn dat de andere Partij voornemens is staatssteun te verlenen en dat de verlening van die staatssteun een negatief effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen heeft of kan hebben, kan zij de andere Partij verzoeken om een toelichting over de wijze waarop deze overeenkomst is nageleefd met betrekking tot die staatssteun.

2. Een Partij kan ook verzoeken om de in artikel 203, lid 1, bedoelde informatie, voor zover die niet reeds, zoals bedoeld in artikel 203, op een officiële website of in een openbare databank openbaar is gemaakt, of voor zover die niet op een eenvoudige en gemakkelijk toegankelijke wijze beschikbaar is gesteld.

3. De andere Partij verstrekt de gevraagde informatie in schriftelijke vorm uiterlijk 45 dagen na de datum van ontvangst van het betrokken verzoek. Indien bepaalde gevraagde informatie niet kan worden verstrekt, geeft die Partij in haar schriftelijk antwoord een verklaring voor het ontbreken daarvan.

4. Indien de verzoekende Partij na ontvangst van de gevraagde informatie nog steeds van oordeel is dat de door de andere Partij verleende of voorgenomen staatssteun een negatief effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen heeft of kan hebben, kan de verzoekende Partij om overleg in het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel verzoeken. Het verzoek wordt schriftelijk ingediend en de redenen van de verzoekende Partij om om het overleg te verzoeken worden erin toegelicht.

5. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel stelt alles in het werk om de aangelegenheid op een voor beide Partijen bevredigende wijze op te lossen. Het Comité komt binnen 30 dagen na het verzoek om overleg voor het eerst bijeen.

6. De in de leden 3 en 5 bedoelde termijnen voor het overleg kunnen in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen worden verlengd.

Artikel 209

Corrigerende maatregelen

1. Een Partij kan de andere Partij schriftelijk verzoeken om informatie en overleg over staatssteun die volgens haar een aanzienlijk negatief effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen heeft, of indien er een ernstig risico op een dergelijk effect bestaat. De verzoekende Partij moet in dat verzoek alle relevante informatie verstrekken zodat de Partijen een wederzijds aanvaardbare oplossing kunnen vinden, met inbegrip van een beschrijving van de staatssteun en de zorgen van de verzoekende Partij met betrekking tot het effect ervan op de handel in goederen of de investeringen.

2. Uiterlijk 30 dagen na de datum van indiening van het verzoek stuurt de aangezochte Partij een schriftelijk antwoord met de gevraagde informatie aan de verzoekende Partij, en treden de Partijen in overleg, dat 60 dagen na de datum van indiening van dat verzoek wordt geacht te zijn afgesloten, tenzij de Partijen anders overeenkomen. Dergelijk overleg, en in het bijzonder alle tijdens het overleg door Partijen verstrekte informatie en ingenomen standpunten, is vertrouwelijk en laat de rechten van de Partijen in latere procedures onverlet.

3. Ten vroegste 60 dagen na de datum van indiening van het in lid 1 bedoelde verzoek kan de verzoekende Partij eenzijdig passende corrigerende maatregelen nemen indien er bewijs is dat staatssteun van de aangezochte Partij een aanzienlijk negatief effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen heeft, of indien er een ernstig risico op een dergelijk effect bestaat.

4. Ten vroegste 45 dagen na de datum van indiening van het in lid 1 bedoelde verzoek stelt de verzoekende Partij de aangezochte Partij in kennis van de corrigerende maatregelen die zij overeenkomstig lid 3 voornemens is te nemen. De verzoekende Partij verstrekt alle relevante informatie met betrekking tot de maatregelen die zij voornemens is te nemen zodat de Partijen tot een wederzijds aanvaardbare oplossing kunnen komen. De verzoekende Partij mag die corrigerende maatregelen ten vroegste 15 dagen na de datum van indiening van de kennisgeving van die maatregelen bij de aangezochte Partij nemen.

5. De beoordeling van een Partij van het bestaan van een ernstig risico op een aanzienlijk negatief effect moet zijn gebaseerd op feiten en niet louter op beweringen, vermoedens of vage mogelijkheden. De verandering in omstandigheden die zou leiden tot een situatie waarin de staatssteun een dergelijk aanzienlijk negatief effect zou veroorzaken, moet duidelijk voorspelbaar zijn.

6. De beoordeling door een Partij van het bestaan van staatssteun of van een aanzienlijk negatief effect van de staatssteun op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen wordt gebaseerd op betrouwbaar bewijsmateriaal en niet alleen op vermoedens of vage mogelijkheden, en heeft betrekking op identificeerbare goederen of marktdeelnemers, ook, indien relevant, in het geval van staatssteunregelingen.

7. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel kan een illustratieve lijst bijhouden van wat als een aanzienlijk negatief effect op de handel in goederen of de investeringen tussen de Partijen in de zin van dit artikel kan worden beschouwd. Dat doet geen afbreuk aan het recht van de Partijen om corrigerende maatregelen vast te stellen.

8. De op grond van lid 3 genomen corrigerende maatregelen worden beperkt tot wat strikt noodzakelijk en evenredig is om het veroorzaakte aanzienlijk negatief effect te verhelpen of het ernstige risico op een dergelijk effect aan te pakken. Voorrang wordt gegeven aan maatregelen die de werking van deze overeenkomst zo weinig mogelijk verstoren.

9. Binnen vijf dagen na de datum waarop de in lid 3 van dit artikel bedoelde corrigerende maatregelen van kracht worden en zonder voorafgaand overleg overeenkomstig artikel 304, kan de Partij waaraan kennis is gegeven, overeenkomstig artikel 305, lid 2, verzoeken om de instelling van een scheidsgerecht door middel van een schriftelijk verzoek aan de verzoekende Partij, zodat het scheidsgerecht kan nagaan of:

a) een door de verzoekende Partij genomen corrigerende maatregel verenigbaar is met lid 3 of lid 5;

b) de verzoekende Partij al dan niet aan het overleg heeft deelgenomen nadat de aangezochte Partij de gevraagde informatie heeft verstrekt en heeft ingestemd met het houden van dergelijk overleg; of

c) er een nalaten was om binnen de in respectievelijk lid 3 of lid 4 bedoelde termijnen een corrigerende maatregel te nemen of mee te delen.

Dat verzoek heeft geen schorsende werking voor de corrigerende maatregelen. Voorts beoordeelt het scheidsgerecht de toepassing door een Partij van haar systeem voor staatssteuntoezicht niet.

10. Het naar aanleiding van het in lid 9 van dit artikel bedoelde verzoek ingestelde scheidsgerecht voert zijn procedures in overeenstemming met artikel 327 en doet zijn definitieve uitspraak binnen 30 dagen na zijn instelling.

11. Ingeval de verwerende Partij in het ongelijk wordt gesteld, stelt de verwerende Partij de klagende Partij uiterlijk 30 dagen na de datum van de uitspraak van het scheidsgerecht in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om die uitspraak na te leven.

12. Nadat de verwerende Partij in de in lid 10 van dit artikel bedoelde procedure in het ongelijk is gesteld, kan de klagende Partij het scheidsgerecht verzoeken om binnen 30 dagen na zijn uitspraak de verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst of een aanvullende overeenkomst op te schorten tot een niveau dat niet hoger is dan het niveau dat overeenkomt met de door de toepassing van de corrigerende maatregelen veroorzaakte tenietdoening of uitholling, indien zij van oordeel is dat de niet-overeenstemming van de corrigerende maatregelen met lid 3 of lid 8 van dit artikel aanzienlijk is. In het verzoek wordt overeenkomstig de beginselen van artikel 316 een niveau van opschorting van verplichtingen voorgesteld. De klagende Partij kan verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst of een aanvullende overeenkomst opschorten overeenkomstig het door het scheidsgerecht vastgestelde niveau van opschorten van verplichtingen. Een dergelijke opschorting wordt niet eerder dan 15 dagen na een dergelijke uitspraak toegepast.

13. Partijen beroepen zich niet op de WTO-Overeenkomst, noch op enige andere internationale overeenkomst om de andere Partij te beletten op grond van dit artikel maatregelen te nemen, met inbegrip van maatregelen zoals de opschorting van verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst of een aanvullende overeenkomst.

14. Om te beoordelen of het opleggen of handhaven van corrigerende maatregelen ten aanzien van de invoer van hetzelfde product beperkt is tot wat strikt noodzakelijk of evenredig is voor de toepassing van dit artikel:

a) houdt een Partij rekening met de compenserende maatregelen die worden toegepast of gehandhaafd overeenkomstig de vereisten van de Overeenkomst inzake subsidies en compenserende maatregelen, die is opgenomen in bijlage 1A bij de WTO-overeenkomst, en op grond van een eerlijk en transparant proces; en

b) kan een Partij rekening houden met de antidumpingmaatregelen die worden toegepast of gehandhaafd overeenkomstig de vereisten van de Overeenkomst inzake de toepassing van artikel VI van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 1994, en op grond van een eerlijk en transparant proces.

15. Indien de Partij waartegen corrigerende maatregelen zijn genomen, geen verzoek op grond van lid 9 van dit artikel binnen de in dat lid vastgestelde termijn indient, kan die Partij de in artikel 305 bedoelde arbitrageprocedure inleiden om een corrigerende maatregel aan te vechten op de in lid 9 van dit artikel genoemde gronden, zonder voorafgaand overleg overeenkomstig artikel 304. Een scheidsgerecht behandelt de kwestie als een spoedeisende zaak in de zin van artikel 310.

16. Voor de toepassing van de procedure uit hoofde van lid 9 of lid 15 houdt het scheidsgerecht bij de beoordeling of een corrigerende maatregel strikt noodzakelijk of evenredig is, terdege rekening met de beginselen van de leden 5, 6 en 13.

Artikel 210

Geschillenbeslechting

1. Met inachtneming van de leden 2 en 3 van dit artikel, is deel zes van toepassing op geschillen tussen de Partijen betreffende de uitlegging en toepassing van dit hoofdstuk, met uitzondering van de artikelen 205 en 206.

2. Een scheidsgerecht heeft geen bevoegdheid betreffende:

a) een individuele staatssteunmaatregel, met inbegrip van de vraag of een dergelijke maatregel in overeenstemming is met het systeem voor staatssteuntoezicht van de betrokken Partij; en

b) of het in artikel 207 bedoelde terugvorderingsmechanisme in een individueel geval correct is toegepast.

3. Deel zes is van toepassing op artikel 209 overeenkomstig dat artikel en artikel 327.

HOOFDSTUK 3

BELASTINGEN

Artikel 211

Goed bestuur

De Partijen erkennen de beginselen van goed bestuur op fiscaal gebied, in het bijzonder de mondiale normen inzake fiscale transparantie, uitwisseling van informatie en eerlijke belastingconcurrentie, en verbinden zich tot de toepassing daarvan. De Partijen spreken opnieuw hun steun uit voor het actieplan van de OESO inzake grondslaguitholling en winstverschuiving ("BEPS"), en bevestigen hun verbintenis om de OESO-minimumnormen inzake grondslaguitholling en winstverschuiving toe te passen. De Partijen zullen goed bestuur in belastingzaken bevorderen, de internationale samenwerking op fiscaal gebied versterken en het innen van belastinginkomsten vergemakkelijken.

Artikel 212

Belastingnormen

1. Een Partij mag het beschermingsniveau waarin haar wetgeving zoals geldend op 31 december 2020 voorziet, niet afzwakken of verlagen tot onder het niveau waarin wordt voorzien door de in het kader van de OESO overeengekomen normen en regels zoals geldend op 31 december 2020, met betrekking tot:

a) de uitwisseling van inlichtingen - op verzoek, spontaan of automatisch - met betrekking tot financiële rekeningen, grensoverschrijdende fiscale rulings, landenverslagen tussen belastingdiensten, en mogelijke grensoverschrijdende fiscale planningconstructies;

b) regels inzake renteaftrekbeperking, gecontroleerde buitenlandse vennootschappen en het aanpakken van hybridemismatches.

2. Een Partij mag het beschermingsniveau waarin haar wetgeving zoals geldend op 31 december 2020 voorziet met betrekking tot openbare verslaglegging per land door kredietinstellingen en beleggingsondernemingen, anders dan kleine en niet-verweven beleggingsondernemingen, niet afzwakken of verlagen.

Artikel 213

Geschillenbeslechting

Dit hoofdstuk komt niet in aanmerking voor geschillenbeslechting uit hoofde van deel zes.

HOOFDSTUK 4

ARBEIDS- EN SOCIALE NORMEN

Artikel 214

Definitie

1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder "niveaus van arbeids- en sociale bescherming" verstaan de niveaus van bescherming waarin in het algemeen wordt voorzien in het recht en de normen van een Partij ([25]), op elk van de volgende gebieden ([26]):

a) grondrechten op arbeidsgebied;

b) arbeidshygiëne en veiligheid;

c) eerlijke arbeidsvoorwaarden en arbeidsnormen;

d) informatie- en raadplegingsrechten op bedrijfsniveau; of

e) herstructurering van ondernemingen.

2. Voor de Unie wordt onder "niveaus van arbeids- en sociale bescherming" verstaan de niveaus van arbeids- en sociale bescherming die van toepassing zijn op en in alle lidstaten en die de lidstaten gemeen hebben.

Artikel 215

Non-regressie ten opzichte van niveaus van bescherming

1. De Partijen bevestigen het recht van elke Partij om haar beleid en prioriteiten op de door dit hoofdstuk bestreken gebieden vast te stellen, de niveaus van arbeids- en sociale bescherming te bepalen die zij passend acht en haar recht en beleid vast te stellen of te wijzigen op een wijze die in overeenstemming is met de internationale verbintenissen van elke Partij, ook met die uit hoofde van dit hoofdstuk.

2. Een Partij mag haar niveaus van arbeids- en sociale bescherming niet afzwakken of verlagen tot onder de niveaus die aan het eind van de overgangsperiode gelden, op een wijze die van invloed is op de handel of de investeringen tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, onder meer doordat zij haar recht en normen niet doeltreffend handhaaft.

3. De Partijen erkennen dat elke Partij het recht behoudt om in redelijkheid haar discretionaire bevoegdheid uit te oefenen en te goeder trouw besluiten te nemen over de toewijzing van middelen voor de handhaving van het arbeidsrecht met betrekking tot ander arbeidsrecht waarvoor een hogere prioriteit wordt geacht te zijn vastgesteld, mits de uitoefening van die discretionaire bevoegdheid en die besluiten niet in strijd zijn met haar verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk.

4. De Partijen blijven streven naar verhoging van hun respectieve niveaus van arbeids- en sociale bescherming zoals bedoeld in dit hoofdstuk.

([25]) Voor alle duidelijkheid: dit hoofdstuk is niet van toepassing op het recht en de normen van de Partijen inzake sociale zekerheid en pensioenen.

([26]) De beschermingsniveaus zijn de internationaal erkende fundamentele arbeidsnormen, zoals gedefinieerd in de fundamentele IAO-verdragen waarnaar wordt verwezen in artikel 226, lid 2.

Artikel 216

Handhaving

Met het oog op de handhaving zoals bedoeld in artikel 215 beschikt elke Partij over een systeem, of handhaaft elke Partij een systeem, voor de doeltreffende interne handhaving, en met name een doeltreffend systeem van arbeidsinspecties in overeenstemming met haar internationale verplichtingen op het gebied van arbeidsomstandigheden en de bescherming van werknemers; zorgt elke Partij ervoor dat er voor overheidsinstanties en particulieren met procesbevoegdheid administratieve en gerechtelijke procedures openstaan om tijdig te kunnen opkomen tegen schendingen van het arbeidsrecht en sociale normen; en voorziet elke Partij in passende en doeltreffende rechtsmiddelen, met inbegrip van een voorlopige voorziening, waarbij zij, waar nodig, evenredige en afschrikkende sancties toepast in overeenstemming met haar interne recht. In het kader van de interne toepassing en handhaving van artikel 215 eerbiedigt elke Partij in overeenstemming met het toepasselijke recht en de toepasselijke praktijk de rol en de autonomie van de sociale partners op nationaal niveau.

Artikel 217

Geschillenbeslechting

1. De Partijen stellen door middel van dialoog, overleg, uitwisseling van informatie en samenwerking alles in het werk om eventuele onenigheid over de toepassing van dit hoofdstuk op te lossen.

2. In afwijking van deel zes maken de Partijen in geval van een onderling geschil over de toepassing van dit hoofdstuk uitsluitend gebruik van de in het kader van de artikelen 235, 236 en 237 ingestelde procedures.

HOOFDSTUK 5

MILIEU EN KLIMAAT

Artikel 218

Definities

1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder “niveaus van milieu- en klimaatbescherming” verstaan de niveaus van bescherming waarin in het algemeen wordt voorzien in het recht van een Partij en die gericht zijn op de bescherming van het milieu en het klimaat, met inbegrip van de preventie van gevaar voor het leven of de gezondheid van de mens uit hoofde van milieueffecten en de bestrijding van klimaatverandering, onder meer op elk van de volgende gebieden:

a) toegang tot milieu-informatie;

b) inspraak en toegang tot de rechter in milieuzaken;

c) milieueffectbeoordeling en strategische milieubeoordeling;

d) emissies in de lucht en luchtkwaliteit;

e) behoud van de natuur en de biodiversiteit;

f) afvalbeheer, met inbegrip van de havenontvangstvoorzieningen, indien van toepassing;

g) geluidsemissies;

h) de bescherming en instandhouding van het aquatische en mariene milieu, met inbegrip van het gebruik van havenontvangstvoorzieningen, indien van toepassing;

i) preventie, reductie en eliminatie van risico’s voor de gezondheid van de mens of voor het milieu, veroorzaakt door de productie, het gebruik, het vrijkomen of de verwijdering van chemische stoffen; of

j) klimaatverandering, met name emissies en verwijdering van broeikasgassen, met inbegrip van doeltreffende koolstofbeprijzingssystemen of gelijkwaardige maatregelen om emissies te verminderen.

2. Voor de Unie wordt onder "niveaus van milieu- en klimaatbescherming" verstaan de niveaus van milieu- en klimaatbescherming die van toepassing zijn op en in alle lidstaten en die de lidstaten gemeen hebben.

3. Voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wordt onder "niveaus van milieu- en klimaatbescherming" verstaan de niveaus van milieu- en klimaatbescherming in het interne recht van Gibraltar, met inbegrip van internationale verbintenissen die zijn uitgebreid tot Gibraltar.

Artikel 219

Beschermingsniveaus

1. De Partijen bevestigen het recht van elke Partij om haar beleid en prioriteiten op de door dit hoofdstuk bestreken gebieden vast te stellen, de niveaus van milieu- en klimaatbescherming te bepalen die zij passend acht en haar recht en beleid vast te stellen of te wijzigen op een wijze die in overeenstemming is met de internationale verbintenissen van elke Partij, ook met die uit hoofde van dit hoofdstuk.

2. De Partijen erkennen dat elke Partij het recht behoudt om in redelijkheid haar discretionaire bevoegdheid uit te oefenen en te goeder trouw besluiten te nemen over de toewijzing van middelen voor de handhaving van het milieu recht met betrekking tot ander milieu recht en ander klimaatbeleid waarvoor hogere prioriteiten worden geacht te zijn vastgesteld, mits de uitoefening van die discretionaire bevoegdheid en die besluiten niet in strijd zijn met haar verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk.

3. De Unie mag haar niveaus van milieu- en klimaatbescherming niet afzwakken of verlagen tot onder de niveaus die op 31 december 2020 gelden, onder meer doordat zij haar milieu- en klimaat recht niet doeltreffend handhaaft.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar handhaaft niveaus van milieu- en klimaatbescherming die gelijkwaardig zijn aan de niveaus die in de Unie gelden, onder meer door het milieu- en klimaat recht dat van toepassing is op en in Gibraltar doeltreffend te handhaven.

Artikel 220

Koolstofbeprijzing

1. Elke Partij beschikt uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst over een doeltreffend systeem van koolstofbeprijzing of gelijkwaardige maatregelen om emissies te verminderen.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt ervoor dat het systeem van koolstofbeprijzing of gelijkwaardige maatregelen om emissies te verminderen dat in Gibraltar van toepassing is, een gelijkwaardig toepassingsgebied en een gelijkwaardige doeltreffendheid heeft als het systeem dat in de Unie van kracht is op het moment van de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

3. Wat de luchtvaart betreft, omvat het toepassingsgebied van het systeem van koolstofbeprijzing van de Unie alle vluchten tussen de Europese Economische Ruimte en Gibraltar. Het toepassingsgebied van het systeem van koolstofbeprijzing van het Verenigd Koninkrijk omvat alle vluchten tussen het Verenigd Koninkrijk en Gibraltar.

4. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel wordt regelmatig geïnformeerd over de doeltreffende uitvoering van de leden 1, 2 en 3.

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar evalueert de uitvoering van zijn systeem van koolstofbeprijzing of gelijkwaardige maatregelen in 2030 en op regelmatige basis in de context van de voortgang die verder gaat dan zijn huidige kaders om emissies te verminderen.

Artikel 221

Milieu- en klimaatbeginselen

Rekening houdend met het feit dat de Unie en Gibraltar, wat grensoverschrijdende verontreiniging betreft, een gemeenschappelijke biosfeer hebben, verbinden de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zich ertoe de internationaal erkende milieubeginselen die zij hebben onderschreven, zoals in de Verklaring van Rio de Janeiro inzake milieu en ontwikkeling, aangenomen te Rio de Janeiro op 14 juni 1992 (de "Verklaring van Rio de Janeiro inzake milieu en ontwikkeling van 1992"), en in multilaterale milieuovereenkomsten die van toepassing zijn met betrekking tot de Unie en het Verenigd Koninkrijk en die zijn uitgebreid tot Gibraltar, waaronder in het UNFCCC en het Verdrag inzake biologische diversiteit, gedaan te Rio de Janeiro op 5 juni 1992 (het "Verdrag inzake biologische diversiteit"), in acht te nemen, met name:

a) het beginsel dat milieubescherming moet worden geïntegreerd in de beleidsvorming, onder meer door middel van effectbeoordelingen;

b) het beginsel van preventief handelen ter voorkoming van milieuschade;

c) het in artikel 200 bedoelde voorzorgsbeginsel;

d) het beginsel dat milieuschade bij voorrang aan de bron dient te worden bestreden; en

e) het beginsel "de vervuiler betaalt".

Artikel 222

Handhaving

Met het oog op de handhaving zoals bedoeld in artikel 219 zorgt elke Partij er in overeenstemming met haar recht voor dat:

a) de nationale autoriteiten die bevoegd zijn voor de handhaving van het desbetreffende recht inzake milieu en klimaat naar behoren rekening houden met vermeende schendingen van dat recht die onder hun aandacht worden gebracht; die autoriteiten beschikken over passende en doeltreffende middelen, met inbegrip van, indien van toepassing, het dwangmiddel tot rechtsherstel alsook evenredige en afschrikkende sancties; en

b) er voor natuurlijke en rechtspersonen met een voldoende belang nationale administratieve of gerechtelijke procedures openstaan om op te komen tegen schendingen van dat recht en een daadwerkelijke voorziening in rechte te verkrijgen, waaronder het dwangmiddel tot rechtsherstel, alsook dat de procedures niet buitensporig duur zijn en op billijke, evenwichtige en transparante wijze worden gevoerd.

Artikel 223

Geschillenbeslechting

1. De Partijen stellen door middel van dialoog, overleg, uitwisseling van informatie en samenwerking alles in het werk om eventuele onenigheid over de toepassing van dit hoofdstuk op te lossen.

2. In afwijking van deel zes maken de Partijen in geval van een onderling geschil over de toepassing van dit hoofdstuk uitsluitend gebruik van de in het kader van de artikelen 235, 236 en 237 ingestelde procedures.

HOOFDSTUK 6

ANDERE INSTRUMENTEN VOOR HANDEL EN DUURZAME ONTWIKKELING

Artikel 224

Context en doelstellingen

1. De Partijen herinneren aan de Agenda 21, aangenomen te Rio de Janeiro op 13 juni 1992, en de Verklaring van Rio de Janeiro inzake milieu en ontwikkeling van 1992, het Uitvoeringsplan van Johannesburg van de wereldtop over duurzame ontwikkeling van 2002, de Verklaring van de IAO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering, aangenomen tijdens de 97e vergadering van de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 10 juni 2008, zoals gewijzigd in 2022 ("de Verklaring van de IAO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008"), het slotdocument van de VN-Conferentie over duurzame ontwikkeling van 2012 met de titel "The Future We Want", bekrachtigd in Resolutie 66/288 van de Algemene Vergadering van de VN van 27 juli 2012, en de VN-Agenda 2030 voor duurzame ontwikkeling, aangenomen bij Resolutie 70/1 van de Algemene Vergadering van de VN van 25 september 2015 alsook de daarin geformuleerde doelstellingen inzake duurzame ontwikkeling.

2. Gelet op lid 1 van dit artikel heeft dit hoofdstuk tot doel de integratie van duurzame ontwikkeling, met name van de arbeids- en milieudimensie ervan, in de handels- en investeringsbetrekkingen van de Partijen te bevorderen en in dat opzicht de verbintenissen van de Partijen uit hoofde van de hoofdstukken 4 en 5 van deze titel aan te vullen.

Artikel 225

Transparantie

De Partijen benadrukken het belang van transparantie als noodzakelijk element om openbare inspraak te bevorderen alsook van openbaarmaking van informatie in het kader van dit hoofdstuk. Overeenkomstig haar wet- en regelgeving en de bepalingen van dit hoofdstuk:

a) zorgt elke Partij ervoor dat alle maatregelen van algemene strekking waarmee de doelstellingen van dit hoofdstuk worden nagestreefd, op transparante wijze worden beheerd, onder meer door het publiek redelijke mogelijkheden te bieden en voldoende tijd te geven om opmerkingen in te dienen, en door die maatregelen bekend te maken;

b) zorgt elke Partij ervoor dat het grote publiek toegang krijgt tot relevante milieu-informatie die in het bezit is van of bestemd is voor overheidsinstanties, alsook dat die informatie langs elektronische weg actief wordt verspreid onder het grote publiek;

c) moedigt elke Partij het openbaar debat met en tussen niet-overheidsactoren aan met betrekking tot het ontwikkelen en bepalen van beleid dat kan leiden tot de vaststelling door haar overheidsinstanties van voor dit hoofdstuk relevant recht; wat het milieu betreft, valt daaronder ook de openbare inspraak bij projecten, plannen en programma's; en

d) bevordert elke Partij het publieke bewustzijn van haar voor dit hoofdstuk relevante recht en normen, alsook van de handhavings- en nalevingsprocedures, door stappen te ondernemen ter versterking van de kennis en het begrip van het publiek; wat het arbeidsrecht en de arbeidsnormen betreft, vallen daaronder ook werknemers, werkgevers en hun vertegenwoordigers.

Artikel 226

Multilaterale arbeidsnormen en overeenkomsten

1. De Partijen bevestigen hun verbintenis om de ontwikkeling van de internationale handel zodanig te bevorderen dat die leidt tot waardig werk voor iedereen, als verankerd in de Verklaring van de IAO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008.

2. Overeenkomstig het Statuut van de IAO en de Verklaring van de IAO over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk en de follow-up daarvan, aangenomen tijdens de 86e vergadering van de Internationale Arbeidsconferentie te Genève op 18 juni 1998 en zoals gewijzigd in 2022, verbindt elke Partij zich ertoe de volgende beginselen betreffende de fundamentele rechten, zoals vastgelegd in de fundamentele IAO-Verdragen, in acht te nemen en te bevorderen en daaraan op doeltreffende wijze uitvoering te geven:

a) de vrijheid van vereniging en de daadwerkelijke erkenning van het recht op collectieve onderhandelingen;

b) de uitbanning van alle vormen van dwangarbeid of verplichte arbeid;

c) de daadwerkelijke afschaffing van kinderarbeid;

d) de uitbanning van discriminatie met betrekking tot werk en beroep; en

e) een veilige en gezonde werkomgeving.

3. Elke Partij verbindt zich ertoe op doeltreffende wijze uitvoering te geven aan alle IAO-Verdragen die het Verenigd Koninkrijk heeft uitgebreid tot Gibraltar en die de lidstaten respectievelijk hebben geratificeerd.

4. De Partijen blijven zich onafgebroken inspannen om de fundamentele IAO-Verdragen te ratificeren of om, in het geval van het Verenigd Koninkrijk, ze uit te breiden tot Gibraltar, indien zij dat nog niet hebben gedaan.

5. De Partijen wisselen regelmatig en op passende wijze informatie uit over de respectieve stand van zaken en vorderingen van de lidstaten en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar wat betreft de ratificatie van de IAO-Verdragen of protocollen die door de IAO als actueel zijn aangemerkt en van andere relevante internationale instrumenten.

6. Elke Partij blijft door middel van haar recht en praktijk bijdragen tot de bevordering van de Agenda voor waardig werk van de IAO als vervat in de Verklaring van de IAO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008, zoals gewijzigd in 2022 ("de Agenda voor waardig werk van de IAO"), en andere relevante IAO-Verdragen en andere internationale verbintenissen, met name met betrekking tot:

a) behoorlijke arbeidsvoorwaarden voor iedereen, onder meer wat loon en inkomen, werktijden, zwangerschapsverlof en overige arbeidsvoorwaarden betreft;

b) gezondheid en veiligheid op het werk, met inbegrip van de preventie van beroepsgebonden letsel of ziekte en compensatie in geval van dergelijke letsels of ziekten; en

c) non-discriminatie met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van die voor migrerende werknemers.

7. Elke Partij beschermt en bevordert de sociale dialoog inzake arbeidskwesties tussen werknemers en werkgevers en hun respectieve organisaties alsook met de betrokken overheidsinstanties.

Artikel 227

Multilaterale milieuovereenkomsten

1. De Partijen erkennen het belang van de Milieuvergadering van de VN voor het Milieuprogramma van de VN en van multilaterale governance en overeenkomsten op milieugebied als antwoord van de internationale gemeenschap op mondiale of regionale milieuproblemen, en zij benadrukken de noodzaak de wederzijdse ondersteuning van handels- en milieubeleid, handels- en milieuvoorschriften en handels- en milieumaatregelen te versterken.

2. Gelet op lid 1, verbindt elke Partij zich ertoe op doeltreffende wijze uitvoering te geven aan de multilaterale milieuovereenkomsten waarbij zij partij is, alsook aan de bijbehorende protocollen en wijzigingen. Wat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betreft, betekent dat multilaterale milieuovereenkomsten die zijn uitgebreid tot Gibraltar of anderszins tot uiting komen in het recht en de praktijk van Gibraltar.

3. De Partijen bevestigen het recht van elke Partij om maatregelen vast te stellen of te handhaven ter bevordering van de doelstellingen van de multilaterale milieuovereenkomsten waarbij zij partij is.

Artikel 228

Handel en klimaatverandering

1. De Partijen erkennen het belang van dringende maatregelen ter bestrijding van de klimaatverandering en de gevolgen daarvan, alsook de rol die handel en investeringen spelen bij het nastreven van die doelstelling, in overeenstemming met het UNFCCC en het doel en de doelstellingen van de Overeenkomst van Parijs en met andere multilaterale milieuovereenkomsten en multilaterale instrumenten op het gebied van klimaatverandering.

2. Gelet op lid 1:

a) verbindt elke Partij zich ertoe op doeltreffende wijze uitvoering te geven aan het UNFCCC en de Overeenkomst van Parijs, waarvan één van de belangrijkste doelstellingen erin bestaat de mondiale respons op de klimaatverandering te versterken en de stijging van de gemiddelde temperatuur wereldwijd ruim onder de drempel van 2 °C boven het pre-industriële niveau te houden en te streven naar een beperking van de temperatuurstijging tot 1,5 °C boven het pre-industriële niveau;

b) bevordert elke Partij de wederzijdse ondersteuning van handels- en klimaatbeleid en handels- en klimaatmaatregelen, en draagt zij aldus bij tot de overgang naar een hulpbronnenefficiënte economie met lage broeikasgasemissies en tot een klimaatbestendige ontwikkeling; en

c) vergemakkelijkt elke Partij het wegnemen van belemmeringen voor handelsstromen en investeringen die van bijzonder belang zijn voor de matiging van en de aanpassing aan de klimaatverandering, zoals hernieuwbare energie en energiezuinige producten en diensten, bijvoorbeeld door tarifaire en niet-tarifaire belemmeringen aan te pakken of door beleidskaders vast te stellen die bevorderlijk zijn voor de toepassing van de beste beschikbare oplossingen.

Artikel 229

Handel en biologische diversiteit

1. De Partijen erkennen het belang van de instandhouding en het duurzame gebruik van de biologische diversiteit, alsook de rol die handel speelt bij het nastreven van die doelstellingen, onder meer door duurzame handel te bevorderen of de handel in bedreigde soorten te controleren of te beperken, in overeenstemming met de relevante multilaterale milieuovereenkomsten waarbij zij partij zijn en voor zover het Verenigd Koninkrijk die overeenkomsten heeft uitgebreid tot Gibraltar, en de op grond daarvan vastgestelde besluiten, en met name het Verdrag inzake biologische diversiteit en de protocollen daarbij, en de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, gedaan te Washington D.C. op 3 maart 1973 ("Cites").

2. Gelet op lid 1:

a) past elke Partij voor zover passend doeltreffende maatregelen toe ter bestrijding van de illegale handel in wilde dieren en planten, ook ten aanzien van derde landen;

b) bevordert elke Partij de toepassing van de Cites als instrument voor de instandhouding en het duurzame beheer van de biodiversiteit, onder meer door de opneming in de aanhangsels van de Cites van dier- en plantensoorten waarvan de staat van instandhouding bedreigd wordt geacht als gevolg van de internationale handel;

c) moedigt elke Partij de handel aan in producten die afkomstig zijn van een duurzaam gebruik van de biologische rijkdommen en die bijdragen tot de instandhouding van de biodiversiteit; en

d) blijft elke Partij maatregelen nemen om de biologische diversiteit in stand te houden wanneer die onder druk staat als gevolg van handel en investeringen, met inbegrip van maatregelen om de verspreiding van invasieve uitheemse soorten te voorkomen en maatregelen voor de mogelijke uitroeiing van reeds aanwezige soorten.

Artikel 230

Handel en bossen

1. De Partijen erkennen het belang van de instandhouding en het duurzame beheer van bossen om te voorzien in ecologische functies en economische en sociale kansen voor de huidige en toekomstige generaties, alsook de rol die handel speelt bij het nastreven van die doelstelling.

2. Gelet op lid 1 en op een wijze die in overeenstemming is met haar internationale verplichtingen:

a) blijft elke Partij maatregelen toepassen ter bestrijding van de illegale houtkap en de daaraan gerelateerde handel, voor zover passend ook ten aanzien van derde landen, en blijft zij de handel in legaal geoogste bosproducten bevorderen; en

b) bevordert elke Partij de instandhouding en het duurzame beheer van bossen alsook de handel in en het verbruik van hout en houtproducten die zijn gekapt in overeenstemming met het recht van het land waar het hout is gekapt en die afkomstig zijn uit op duurzame wijze beheerde bossen.

Artikel 231

Handel en duurzaam beheer van biologische rijkdommen van de zee en aquacultuur

Alle Partijen nemen het internationaal recht in acht, onder meer door het vaststellen en handhaven van hun respectieve doeltreffende instrumenten ter bestrijding van illegale, ongemelde en ongereglementeerde visserij ("IOO-visserij") en stellen maatregelen vast om producten van IOO-visserij van handelsstromen uit te sluiten, en werken daartoe onderling samen.

Artikel 232

Handel en investeringen ten behoeve van duurzame ontwikkeling

1. De Partijen bevestigen hun verbintenis om de bijdrage van handel en investeringen aan de doelstelling van in economisch, sociaal en ecologisch opzicht duurzame ontwikkeling te versterken.

2. Gelet op lid 1 blijven de Partijen bijdragen tot de bevordering van:

a) het handels- en het investeringsbeleid ter ondersteuning van de vier strategische doelstellingen van de IAO-Agenda voor waardig werk, in overeenstemming met de Verklaring van de IAO over sociale gerechtigheid voor een eerlijke mondialisering van 2008, waaronder het leefbare minimuminkomen, gezondheid en veiligheid op het werk, en andere aspecten in verband met de arbeidsomstandigheden;

b) de handel en de investeringen in milieugoederen en diensten, zoals hernieuwbare energie en energiezuinige producten en diensten, onder meer door de aanpak van niet-tarifaire belemmeringen ter zake of door de vaststelling van beleidskaders die bevorderlijk zijn voor de toepassing van de beste beschikbare oplossingen; en

c) de handel in goederen en diensten die bijdragen tot betere sociale voorwaarden en milieuvriendelijkere werkwijzen, waaronder die welke onder vrijwillige duurzaamheidsregelingen vallen, zoals programma's voor eerlijke en ethische handel alsook milieukeurmerken.

3. De Partijen erkennen dat het van belang is specifieke vraagstukken van duurzame ontwikkeling aan te pakken door de evaluatie, de monitoring en de beoordeling van de eventuele economische, sociale en milieueffecten van mogelijk optreden, waarbij rekening wordt gehouden met de standpunten van belanghebbenden.

Artikel 233

Handel en verantwoord beheer van toeleveringsketens

1. De Partijen erkennen het belang van een verantwoord beheer van de toeleveringsketens door middel van verantwoord ondernemerschap en maatschappelijk verantwoord ondernemen en de rol die handel speelt bij het nastreven van die doelstelling.

2. Gelet op lid 1:

a) moedigt elke Partij maatschappelijk verantwoord ondernemen en verantwoord ondernemerschap aan, onder meer door te voorzien in ondersteunende beleidskaders die ondernemingen stimuleren de desbetreffende praktijken toe te passen; en

b) ondersteunt elke Partij de naleving, de uitvoering, de follow-up en de verspreiding van relevante internationale instrumenten, zoals de OESO-richtsnoeren voor multinationale ondernemingen, die op 27 juni 2000 door de OESO-Raad zijn aangenomen, de Tripartiete beginselverklaring van de IAO betreffende multinationale ondernemingen en sociaal beleid, die in november 1977 door de Raad van Bestuur van de IAO tijdens zijn 204e zitting in Genève is aangenomen, het "Global Compact"-initiatief van de VN en de leidende beginselen van de VN inzake bedrijfsleven en mensenrechten.

3. De Partijen erkennen het nut van internationale sectorspecifieke richtsnoeren op het gebied van maatschappelijk verantwoord ondernemen en verantwoord ondernemerschap en moedigen gezamenlijke werkzaamheden in dat verband aan. Wat betreft de OESO-richtsnoer inzake de zorgvuldigheidseisen voor verantwoorde bevoorradingsketens van bodemschatten uit door conflicten getroffen gebieden en risicogebieden alsook de supplementen daarbij, nemen de Partijen tevens maatregelen om de toepassing van die richtsnoer te bevorderen.

Artikel 234

Geschillenbeslechting

1. De Partijen stellen door middel van dialoog, overleg, uitwisseling van informatie en samenwerking alles in het werk om eventuele onenigheid over de toepassing van dit hoofdstuk op te lossen.

2. In afwijking van deel zes maken de Partijen in geval van een onderling geschil over de toepassing van dit hoofdstuk uitsluitend gebruik van de in het kader van de artikelen 235 en 236 ingestelde procedures.

HOOFDSTUK 7

HORIZONTALE EN INSTITUTIONELE BEPALINGEN

Artikel 235

Overleg

1. Een Partij kan door middel van een desbetreffend schriftelijk verzoek de andere Partij verzoeken om overleg over alle aangelegenheden uit hoofde van artikel 199, lid 3, en de hoofdstukken 4, 5 en 6 van deze titel. De klagende Partij vermeldt in haar schriftelijk verzoek de redenen en de grondslag voor het verzoek, de maatregelen waar het om gaat alsook de bepalingen die volgens haar van toepassing zijn. Het overleg moet onverwijld na de indiening van het verzoek om overleg door een Partij beginnen, en in elk geval uiterlijk 30 dagen na de datum van indiening van het verzoek, tenzij de Partijen een langere termijn overeenkomen.

2. De Partijen treden in overleg teneinde een voor beide Partijen bevredigende oplossing voor de aangelegenheid te bereiken. Tijdens het overleg verstrekt elke Partij de andere Partij voldoende informatie waarover zij beschikt teneinde een volledige beoordeling van de aan de orde gestelde aangelegenheden mogelijk te maken. Elke Partij streeft ernaar de deelname te garanderen van personeel van haar bevoegde overheidsinstanties die deskundig zijn op het gebied waarover het overleg plaatsvindt.

3. Bij aangelegenheden die verband houden met artikel 199, lid 3, of met de multilaterale overeenkomsten of instrumenten zoals bedoeld in hoofdstukken 4, 5 en 6 van deze titel, houden de Partijen rekening met de beschikbare informatie van de IAO of van de bevoegde organen of organisaties die zijn opgericht in het kader van multilaterale milieuovereenkomsten. Indien relevant winnen de Partijen gezamenlijk advies in bij die organisaties of hun organen, of bij elke andere deskundige die of elk ander orgaan dat zij geschikt achten.

4. Alle door de Partijen bereikte oplossingen worden openbaar gemaakt.

Artikel 236

Deskundigenpanel

1. Voor alle aangelegenheden die niet op bevredigende wijze zijn opgelost door middel van overleg uit hoofde van artikel 235, kan een Partij na 90 dagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een verzoek om overleg uit hoofde van dat artikel, verzoeken een deskundigenpanel bijeen te roepen om de betrokken aangelegenheid te onderzoeken, door bij de andere Partij een schriftelijk verzoek daartoe in te dienen. In het verzoek wordt, op zodanige wijze dat de klacht duidelijk is, vermeld om welke maatregel het gaat en toegelicht waarom die maatregel niet in overeenstemming is met de bepalingen van het desbetreffende hoofdstuk of de desbetreffende hoofdstukken.

2. Het deskundigenpanel bestaat uit drie leden.

3. De Samenwerkingsraad stelt uiterlijk één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst op van ten minste 15 personen die bereid en in staat zijn om als panellid op te treden. Elke Partij wijst ten minste vijf personen aan voor de lijst van personen die als panellid kunnen fungeren. De Partijen wijzen bovendien ten minste vijf personen aan die geen onderdaan van een van de Partijen zijn en die bereid en in staat zijn als voorzitter van een deskundigenpanel te fungeren. De Samenwerkingsraad zorgt ervoor dat de lijst actueel blijft en dat het aantal deskundigen steeds ten minste 15 personen bedraagt.

4. De als panellid voorgedragen deskundigen moeten beschikken over gespecialiseerde kennis of deskundigheid op het gebied van het arbeids- of het milieurecht, op het gebied van de andere kwesties waarop het desbetreffende hoofdstuk of de desbetreffende hoofdstukken betrekking heeft of hebben dan wel op het gebied van de beslechting van geschillen in het kader van internationale overeenkomsten. Zij moeten op persoonlijke titel optreden en mogen geen instructies van enige organisatie of regering aannemen met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met het geschil. Zij mogen niet verbonden zijn met of instructies aannemen van een van de Partijen. Zij mogen geen leden, ambtenaren of andere personeelsleden van de instellingen van de Unie, van de overheid van een lidstaat, of van de overheid van het Verenigd Koninkrijk of van Gibraltar zijn.

5. Tenzij de Partijen binnen vijf dagen na de datum van instelling van het deskundigenpanel anders overeenkomen, luidt de taakomschrijving ervan als volgt:

"in het licht van de desbetreffende bepalingen de aangelegenheid onderzoeken die is beschreven in het verzoek om instelling van het deskundigenpanel, en overeenkomstig dit artikel een verslag voorleggen met bevindingen over de verenigbaarheid van de maatregel met de desbetreffende bepalingen".

6. Met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met door deze titel bestreken multilaterale normen of overeenkomsten moet het deskundigenpanel informatie inwinnen bij de IAO of de bevoegde organen die in het kader van die overeenkomsten zijn opgericht, met inbegrip van eventuele relevante beschikbare richtsnoeren voor uitlegging, bevindingen of besluiten van de IAO en die organen.

7. Het deskundigenpanel kan schriftelijke stukken of andere informatie opvragen en ontvangen van personen met informatie of gespecialiseerde kennis ter zake.

8. Het deskundigenpanel stelt die informatie ter beschikking van elke Partij, die binnen 20 dagen na ontvangst ervan haar opmerkingen kenbaar kan maken.

9. Het deskundigenpanel legt aan de Partijen een tussentijds verslag en een eindverslag voor met de resultaten van het feitenonderzoek, zijn vaststellingen over de aangelegenheid, onder meer wat betreft de vraag of de verwerende Partij voldoet aan haar verplichtingen uit hoofde van het desbetreffende hoofdstuk of de desbetreffende hoofdstukken, alsook de beweegredenen die aan de bevindingen en vaststellingen van het panel ten grondslag liggen. Voor alle duidelijkheid: de Partijen zijn het erover eens dat wanneer het panel in zijn verslag aanbevelingen doet, de verwerende Partij die aanbevelingen niet hoeft op te volgen om de verenigbaarheid met deze overeenkomst te waarborgen.

10. Het deskundigenpanel legt binnen 100 dagen na de datum waarop het is ingesteld, aan de Partijen het tussentijds verslag voor. Wanneer het deskundigenpanel van oordeel is dat die termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het deskundigenpanel de Partijen daarvan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het deskundigenpanel voornemens is zijn tussentijds verslag voor te leggen. Het deskundigenpanel mag zijn tussentijds verslag in geen geval later voorleggen dan 125 dagen na de datum waarop het is ingesteld.

11. Elke Partij kan binnen 25 dagen na de datum waarop het deskundigenpanel het tussentijds verslag heeft voorgelegd, bij het panel een met redenen omkleed verzoek om herziening van bepaalde aspecten van het tussentijds verslag indienen. Een Partij kan binnen 15 dagen na de datum van indiening van het verzoek van de andere Partij haar opmerkingen over dat verzoek kenbaar maken.

12. Na die opmerkingen in overweging te hebben genomen, stelt het deskundigenpanel het eindverslag op. Wanneer binnen de in lid 11 bedoelde termijn geen verzoek om herziening van bepaalde aspecten van het tussentijds verslag wordt ingediend, wordt het tussentijds verslag het eindverslag van het deskundigenpanel.

13. Het deskundigenpanel legt binnen 175 dagen na de datum waarop het is ingesteld, aan de Partijen zijn eindverslag voor. Wanneer het deskundigenpanel van oordeel is dat die termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter ervan de Partijen daarvan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het deskundigenpanel voornemens is zijn eindverslag voor te leggen. Het deskundigenpanel mag zijn eindverslag in geen geval later voorleggen dan 195 dagen na de datum waarop het is ingesteld.

14. In het eindverslag wordt elk schriftelijk verzoek van de Partijen met betrekking tot het tussentijds verslag besproken en wordt duidelijk ingegaan op de opmerkingen van Partijen.

15. De Partijen maken het eindverslag openbaar binnen 15 dagen na de datum waarop het door het deskundigenpanel is voorgelegd.

16. Wanneer in het eindverslag van het deskundigenpanel wordt vastgesteld dat een Partij niet voldoet aan haar verplichtingen uit hoofde van het desbetreffende hoofdstuk of de desbetreffende hoofdstukken, bespreken de Partijen binnen 90 dagen na de datum waarop het eindverslag is voorgelegd, rekening houdend met het verslag van het deskundigenpanel, welke passende maatregelen er moeten worden getroffen.

17. De Samenwerkingsraad houdt toezicht op de follow-up van het verslag van het deskundigenpanel.

18. Wanneer de Partijen het erover oneens zijn of een maatregel is vastgesteld om de niet-conformiteit te verhelpen dan wel of die maatregel met de desbetreffende bepalingen in overeenstemming is, kan de klagende Partij het oorspronkelijke deskundigenpanel schriftelijk verzoeken daarover een beslissing te nemen. In het verzoek wordt, op zodanige wijze dat de klacht duidelijk is, vermeld om welke maatregel het gaat en toegelicht waarom die maatregel niet in overeenstemming is met de desbetreffende bepalingen. Het deskundigenpanel legt zijn bevindingen binnen 45 dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de Partijen voor.

19. Tenzij in dit artikel anders is bepaald, zijn de artikelen 305 en 306 en de artikelen 318 tot en met 323, *mutatis mutandis* van toepassing.

Artikel 237

Deskundigenpanel voor gebieden van non-regressie

1. Artikel 236 is van toepassing op geschillen tussen de Partijen betreffende de uitlegging en de toepassing van de hoofdstukken 4 en 5 van deze titel.

2. Voor de doeleinden van beslechting van dergelijke geschillen zijn naast de in artikel 236, lid 19, vermelde artikelen ook de artikelen 316 en 317 *mutatis mutandis* van toepassing.

3. De Partijen erkennen dat, wanneer de verwerende Partij ervoor kiest geen actie te ondernemen om te voldoen aan het verslag van het deskundigenpanel en aan deze overeenkomst, alle uit hoofde van artikel 316 toegestane maatregelen voor de klagende Partij beschikbaar blijven.

TITEL II

DOUANEREGELINGEN, INDIRECTE BELASTINGEN EN HANDELSGERELATEERDE KWESTIES

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEGINSELEN EN DOELSTELLINGEN

Artikel 238

Beginselen en doelstellingen

Deze titel heeft tot doel de nodige regelingen vast te stellen om alle fysieke belemmeringen en daarmee verband houdende procedures tussen Gibraltar en de Unie voor goederen die over land worden vervoerd, weg te nemen en tegelijkertijd de integriteit van de interne markt van de Unie en de financiële belangen van de Partijen te beschermen.

Artikel 239

Definities

Voor de toepassing van deze titel gelden de volgende definities:

a) "bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar": His Majesty's Customs Gibraltar of andere relevante autoriteiten in Gibraltar;

b) "bevoegde autoriteiten binnen de Unie": douaneautoriteiten of andere relevante autoriteiten van de lidstaten of van de Unie;

c) "inklaringsformaliteiten": alle procedures, maatregelen en controles die moeten worden uitgevoerd om goederen overeenkomstig het Unierecht in het vrije verkeer of in een andere op goederen toepasselijke douaneregeling te brengen. Dat omvat douaneformaliteiten, conformiteit met productvoorschriften, -vereisten en -normen, verboden en beperkingen, sanitaire en fytosanitaire maatregelen, zoals bepaald in het Unierecht, en alle andere formaliteiten die nodig zijn om goederen in de Unie in het vrije verkeer te brengen;

d) "aangewezen douanepost": de in aanhangsel 1 van bijlage 21 vermelde douaneposten.

HOOFDSTUK 2

DOUANE-UNIE

Artikel 240

Instelling van een douane-unie

Er wordt een douane-unie tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ingesteld overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.

Artikel 241

Douanegebieden

Het douanegebied van de douane-unie tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar omvat:

a) het douanegebied van de Unie, zoals gedefinieerd in artikel 4 van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en de Raad ([27]) (het "douanewetboek van de Unie"); en

b) het douanegebied van Gibraltar, dat een douanegebied vormt dat gescheiden is van het douanegebied van het Verenigd Koninkrijk.

Artikel 242

Vrij verkeer van goederen binnen de douane-unie

1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op:

a) goederen die in het douanegebied van de Unie of in het douanegebied van Gibraltar zijn geproduceerd, met inbegrip van goederen die geheel of gedeeltelijk zijn verkregen uit goederen die afkomstig zijn uit landen of gebieden buiten de douane-unie, en die zich in de Unie of in Gibraltar in het vrije verkeer bevinden; en

b) goederen die afkomstig zijn uit landen of gebieden buiten de douane-unie en die zich in de Unie of in Gibraltar in het vrije verkeer bevinden.

2. Goederen afkomstig uit landen of gebieden buiten de douane-unie worden geacht zich in de Unie of in Gibraltar in het vrije verkeer te bevinden indien de inklaringsformaliteiten zijn vervuld en de verschuldigde douanerechten of heffingen van gelijke werking zijn geheven en indien er geen gehele of gedeeltelijke teruggave van die rechten of heffingen met betrekking tot die goederen heeft plaatsgevonden.

3. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn ook van toepassing op in de Unie of in Gibraltar verkregen of geproduceerde goederen bij de vervaardiging waarvan producten werden gebruikt uit landen of gebieden buiten de douane-unie die zich noch in de Unie, noch in Gibraltar in het vrije verkeer bevonden, mits de inklaringsformaliteiten werden vervuld en alle douanerechten of heffingen van gelijke werking werden geheven die op dergelijke producten uit landen of gebieden buiten de douane-unie verschuldigd zijn.

4. De wijze waarop moet worden aangetoond dat de goederen aan de voorwaarden van dit artikel voldoen, is beschreven in bijlage 19.

([27]) Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie (PB L 269 van 10.10.2013, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj).

Artikel 243

Verbod van douanerechten

Tussen de Unie en Gibraltar worden geen douanerechten bij invoer of bij uitvoer of heffingen van gelijke werking toegepast. Dat verbod geldt eveneens voor douanerechten van fiscale aard.

Artikel 244

Verbod op kwantitatieve beperkingen

Kwantitatieve invoer- en uitvoerbeperkingen en alle maatregelen van gelijke werking tussen de Unie en Gibraltar zijn verboden.

Artikel 245

Binnenlandse belasting

1. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar leggen direct noch indirect op elkaars goederen enige belasting op die direct of indirect discriminerend is ten gunste van soortgelijke binnenlandse goederen.

2. Voor goederen die tussen de in artikel 241 bedoelde gebieden worden vervoerd, mag geen hogere teruggave van binnenlandse belastingen plaatsvinden dan de direct of indirect daarop geheven belastingen.

Artikel 246

Verwijdering van fysieke belemmeringen

1. Alle fysieke belemmeringen tussen Gibraltar en de Unie voor goederen die over land tussen hen worden vervoerd, worden weggenomen, onverminderd artikel 252 of de vereiste formaliteiten en de controles die door de Partijen kunnen worden uitgevoerd om de correcte toepassing van deze titel te waarborgen.

2. Tot de inwerkingtreding van het in artikel 247, lid 1, bedoelde besluit worden de in deze titel bedoelde inklaringsformaliteiten, uitvoerformaliteiten en procedures van de Unie voor de inning van heffingen en rechten die betrekking hebben op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, uitgevoerd overeenkomstig artikel 247, lid 3.

Artikel 247

Invoer in en uitvoer uit Gibraltar

1. De in bijlage 20 vermelde bepalingen van het Unierecht zijn van toepassing op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar, mits de Samenwerkingsraad een besluit vaststelt:

a) waarin de datum wordt vastgesteld met ingang waarvan de in bijlage 20 vermelde bepalingen van het Unierecht van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar; en

b) waarin wordt verklaard dat er in de haven en de luchthaven grenscontroleposten en douanekantoren zijn gevestigd en dat die worden geëxploiteerd en gecontroleerd overeenkomstig de in dat besluit vastgestelde regelingen en procedures en dat de bevoegde autoriteiten binnen de Unie zijn aangewezen.

2. Bij de vaststelling van het in lid 1 bedoelde besluit kan de Samenwerkingsraad de lijst van bepalingen van het Unierecht in bijlage 20 wijzigen.

3. Tot de inwerkingtreding van het in lid 1 bedoelde besluit en onverminderd lid 4, worden andere goederen dan die welke reizigers overeenkomstig bijlage 23 in hun persoonlijke bagage meenemen, uitsluitend over land en overeenkomstig de in de bijlagen 19, 21, 22 en 24 vastgestelde regels Gibraltar binnengebracht en uit Gibraltar uitgevoerd.

4. In afwijking van lid 3:

a) Uniegoederen mogen ook over zee Gibraltar worden binnengebracht overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld in artikel 4 van bijlage 19, artikel 7 van bijlage 21 en in de bijlagen 22 en 24; en

b) goederen mogen ook over zee van Gibraltar naar derde landen worden vervoerd overeenkomstig de regels die zijn vastgesteld in artikel 5 van bijlage 19, de artikelen 7 en 8 van bijlage 21 en in de bijlagen 22 en 24.

5. Tot de inwerkingtreding van het in lid 1 bedoelde besluit wordt Gibraltar uit hoofde van het Unierecht inzake douane, indirecte belastingen en handel als een derdelandsgebied beschouwd.

6. Bij het in lid 1 bedoelde besluit worden regelingen vastgesteld voor gezamenlijke acties en controles, alsook voor douanesamenwerking en administratieve samenwerking tussen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de bevoegde autoriteiten binnen de Unie, alsook alle andere regels of procedures die nodig zijn om te zorgen voor de correcte toepassing van de in bijlage 20 vermelde bepalingen van het Unierecht op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar, de correcte toepassing van deze titel en de correcte toepassing van dat besluit.

7. Bij de vaststelling van het in lid 1 bedoelde besluit houdt de Samenwerkingsraad ook rekening met de wijze waarop grensformaliteiten en relevante grenscontroles en -inspecties aan de grensposten of douanekantoren in Gibraltar, met inbegrip van de uitvoering van risicoanalyses en controles na vrijgave, worden uitgevoerd, teneinde de goede werking van de interne markt van de Unie te beschermen.

Artikel 248

Indirecte belastingen

1. Tot de inwerkingtreding van het in artikel 247, lid 1, bedoelde besluit zijn de leden 2, 3 en 4 van dit artikel van toepassing.

2. Goederen die worden geproduceerd of ingevoerd in Gibraltar zijn onderworpen aan een transactiebelasting.

3. Goederen die uit hoofde van het Unierecht aan accijns zijn onderworpen ("geharmoniseerde accijnzen") en die in Gibraltar worden ingevoerd of geproduceerd, zijn ook in Gibraltar aan accijns onderworpen.

4. De transactiebelasting en de accijns worden geheven overeenkomstig het bepaalde in bijlage 24.

5. Een onafhankelijk adviesorgaan dat op grond van de op 24 juni 2026 overeengekomen taakomschrijving van het onafhankelijk adviesorgaan is opgericht door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje:

a) brengt op verzoek van de Partijen, op basis van zijn voortdurende beoordeling van de relevante marktomstandigheden in Gibraltar en het aangrenzende grensgebied, te allen tijde advies uit over de vraag of aan de voorwaarden van artikel 249, lid 1, punten a), b) en c), is voldaan; en

b) beoordeelt jaarlijks de gevolgen voor het concurrentieniveau van de transactiebelastingtarieven, met inbegrip van verlaagde en sterk verlaagde tarieven, en de accijnstarieven in Gibraltar, en beoordeelt voorts eventuele significante feitelijke verstoringen van de handel tussen Gibraltar en het aangrenzend grensgebied, en brengt daarover jaarlijks advies uit.

6. Indien het in lid 5 van dit artikel bedoelde onafhankelijke adviesorgaan een verstoring in de zin van dat lid vaststelt, past het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in Gibraltar toe te passen indirecte belastingtarieven aan tot een niveau dat overeenkomstig de aanbevelingen van dat onafhankelijke adviesorgaan passend wordt geacht om dergelijke verstoringen te voorkomen, en binnen de in de artikelen 2 en 6 van bijlage 24 vastgestelde grenzen.

Artikel 249

Vrijwaringsprocedure

1. De Unie kan gebruikmaken van de in dit artikel bedoelde vrijwaringsprocedure indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verplichting uit hoofde van artikel 248, lid 6, met betrekking tot artikel 248, lid 5, punt a), niet nakomt en indien de Unie dat passend acht, mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) er is sprake van ernstige verstoringen in de handel tussen Gibraltar en de Unie met betrekking tot het betrokken goed of de betrokken categorie goederen;

b) de in punt a) bedoelde verstoringen houden verband met verschillen in de hoogte van de transactiebelastingen en de accijnzen die door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op die goederen worden geheven in vergelijking met de btw- en accijnstarieven die door het Koninkrijk Spanje op hetzelfde goed of dezelfde categorie goederen worden geheven;

c) de in punt a) bedoelde verstoringen bestaan al ten minste 30 dagen; en

d) de Unie beschikt over objectieve, dwingende en verifieerbare informatie op basis waarvan kan worden vastgesteld dat aan de voorwaarden van de punten a), b) en c) is voldaan.

2. De Unie kan gebruikmaken van de vrijwaringsprocedure van dit artikel indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verplichting uit hoofde van artikel 248, lid 6, met betrekking tot artikel 248, lid 5, punt b), niet nakomt en indien de Unie dat passend acht.

3. De Unie stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar volledig in kennis van de in lid 1, punt d), van dit artikel bedoelde informatie en treedt onmiddellijk in overleg met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, teneinde tot een wederzijds aanvaardbare oplossing te komen. De kennisgeving moet nadere gegevens bevatten over de desbetreffende aanbeveling van het in artikel 248, lid 5, bedoelde onafhankelijke adviesorgaan, het specifieke goed of de specifieke categorie goederen waarop de bevinding betrekking heeft, met inbegrip van, indien relevant, het merk of het merk en het model.

4. Indien er binnen tien werkdagen na de aanvang van het overleg geen wederzijds aanvaardbare oplossing wordt bereikt, kan de Unie gedurende een periode van ten hoogste 30 dagen op het specifieke goed of de specifieke categorie goederen waarop de kennisgeving betrekking heeft de btw en accijnzen heffen die van toepassing zijn bij het openen van de regeling douanevervoer voor dergelijke goederen overeenkomstig de bijlagen 19 en 21, mits die goederen bestemd zijn voor Gibraltar. Het toegepaste btw- en accijnstarief is het tarief dat van toepassing is in de lidstaat van de aangewezen douanepost die overeenkomstig deze overeenkomst verantwoordelijk is voor het openen van het douanevervoer.

5. Met inachtneming van lid 6 kan de in lid 4 bedoelde termijn van 30 dagen met nog eens 30 dagen worden verlengd indien de in de leden 1 en 2 genoemde voorwaarden nog steeds voorhanden zijn.

6. De Unie stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ervan in kennis dat zij voornemens is de in lid 4 bedoelde termijn van 30 dagen op grond van lid 5 te verlengen, en wel ten minste vier werkdagen voordat een dergelijke verlenging ingaat. De in lid 1, punt d), bedoelde informatie ter ondersteuning van de vaststelling dat nog steeds aan de voorwaarden van lid 1, punten a), b) en c), is voldaan of dat de in lid 1 bedoelde situatie voortduurt, wordt samen met die kennisgeving volledig aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekt.

7. De in de leden 5 en 6 beschreven procedures kunnen worden herhaald totdat niet langer aan de voorwaarden van lid 1 is voldaan, een onderling overeengekomen alternatieve oplossing is gevonden of de in lid 8 bedoelde arbitrageprocedure is afgerond.

8. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in artikel 305 bedoelde arbitrageprocedure inleidt om een handeling van de Unie uit hoofde van dit artikel aan te vechten, behandelt het scheidsgerecht de kwestie als een spoedeisende zaak in de zin van artikel 310.

9. Gedurende de perioden waarin de Unie op grond van dit artikel btw en accijnzen op goederen heft, zijn de bepalingen van deze overeenkomst op grond waarvan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een transactiebelasting en accijnzen op die goederen moet heffen, niet van toepassing.

10. Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op mededelingen uit hoofde van dit artikel.

11. De door de betrokken lidstaat geïnde btw en accijnzen worden door die lidstaat behouden.

Artikel 250

Samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand

1. Tot de inwerkingtreding van het in artikel 247, lid 1, bedoelde besluit zijn de leden 2 tot en met 8 van dit artikel van toepassing.

2. De Partijen werken samen op het gebied van douane en indirecte belastingen, onder meer door:

a) op snelle en veilige wijze informatie door te geven en uit te wisselen met het oog op de correcte toepassing van de douane- en belastingwetgeving en ter voorkoming en bestrijding van douane- en belastingfraude, smokkel, met name van producten die onderworpen zijn aan accijnzen of andere indirecte belastingen, zoals tabaksproducten, drugshandel, handel in vuurwapens en precursoren voor explosieven, met inbegrip van contantenverkeer en het witwassen van geld en terrorismefinanciering in verband daarmee, en illegale handel in afvalstoffen. Die uitwisselingen kunnen op geautomatiseerde en systematische wijze plaatsvinden en kunnen gegevens over invoer- en uitvoeraangiften met betrekking tot de handel tussen de Partijen omvatten;

b) douane- en belastingcontroles te coördineren;

c) samen te werken op het gebied van het verkeer van goederen die aan douane- en belastingcontroles onderworpen zijn; en

d) andere maatregelen vast te stellen om de veilige en legale handel te vergemakkelijken en te bevorderen, onder meer met betrekking tot geautoriseerde marktdeelnemers, en samen te werken bij bijzondere vormen van samenwerking waarin het Unierecht voorziet of die tussen de Partijen zijn overeengekomen.

3. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen elkaar wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken overeenkomstig het Protocol betreffende de wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken.

4. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar werken samen ter waarborging van de naleving van de wetgeving inzake btw, transactiebelastingen en accijnzen en bij de invordering van schuldvorderingen die verband houden met belastingen en rechten overeenkomstig het Protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en de accijnzen en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

5. Elke uitwisseling van informatie tussen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar overeenkomstig dit hoofdstuk is *mutatis mutandis* onderworpen aan de vereisten inzake vertrouwelijkheid en bescherming van informatie van artikel PCUST.12 van het Protocol betreffende de wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, alsook aan alle vertrouwelijkheidsvereisten van het Unierecht en van het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

6. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen samenwerken en informatie uitwisselen op het gebied van de veiligheid en conformiteit van non-foodproducten.

7. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen hun respectieve bevoegde autoriteiten ervan in kennis dat er wordt overgegaan tot de in dit artikel bedoelde samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand op het gebied van douane en indirecte belastingen.

8. Artikel 6, lid 1, is alleen van toepassing op de uitwisseling van de uit hoofde van dit artikel periodiek verzamelde gegevens en informatie.

Artikel 251

Toegang tot IT-systemen

1. Voor de toepassing van de artikelen 242, 245, 247 en 248 hebben de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, via het IT-systeem van het Koninkrijk Spanje, toegang tot het Europees IT-systeem voor douanevervoer en bewijs van Uniestatus of tot het in de bijlagen 19 en 21 bedoelde specifieke systeem voor douanevervoer.

2. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie hebben in realtime en continu toegang tot alle relevante IT-systemen die door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden gebruikt voor de toepassing van deze titel.

3. In administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden de praktische regelingen voor de toepassing van de leden 1 en 2 vastgesteld.

Artikel 252

Uitzonderingen en beschermingsmaatregelen

1. Het bepaalde in artikel 244 vormt geen beletsel voor de toepassing van verboden of beperkingen op de in- of uitvoer van goederen, of op goederen in doorvoer, die gerechtvaardigd zijn uit hoofde van bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde of de openbare veiligheid; de gezondheid en het leven van mensen, dieren of planten; het nationaal artistiek, historisch of archeologisch bezit; of uit hoofde van bescherming van de industriële en commerciële eigendom. Die verboden of beperkingen mogen echter geen middel tot willekeurige discriminatie vormen noch een verkapte beperking van de handel tussen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

2. Onverminderd artikel 334 kan de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de toepassing van deze overeenkomst opschorten of de in lid 3 vermelde maatregelen nemen in geval van:

a) een ontoereikende of gebrekkige toepassing van de bepalingen van deze titel, of van artikel 19, lid 1, voor zover dat laatste betrekking heeft op handelingen van het Unierecht die door het in artikel 247, lid 1, bedoelde besluit van toepassing zijn geworden op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar;

b) een gebrek aan samenwerking door de bevoegde autoriteiten binnen de Unie of door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bij de aanpak van onregelmatigheden, fraude of verlegging van het handelsverkeer, onder meer wat betreft de volledige toegang van de bevoegde autoriteiten binnen de Unie overeenkomstig artikel 251;

c) objectieve, dwingende en verifieerbare informatie dat er sprake is van systematische en grootschalige inbreuken op of ontwijkingen van de douanewetgeving; of

d) fouten, wanbeheer of misbruik door de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

3. In de in lid 2 bedoelde gevallen:

a) kan de Unie de in artikel 3 van bijlage 21 bedoelde inningskosten verhogen of de terugbetaling van de geïnde rechten opschorten; en

b) kan de Unie de btw en de accijnzen heffen die van toepassing zijn in de lidstaat van de aangewezen douanepost bij het openen van de regeling douanevervoer voor de goederen die bestemd zijn voor Gibraltar, overeenkomstig de bijlagen 19 en 21.

4. Indien de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voornemens is op te treden op grond van lid 2, stelt de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Samenwerkingsraad daarvan in kennis en is de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bereid om op verzoek overleg te plegen binnen de Samenwerkingsraad om tot een wederzijds aanvaardbare oplossing te komen. Indien de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar binnen drie maanden na de datum van kennisgeving geen overeenstemming bereiken over een wederzijds aanvaardbare oplossing, kan de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar besluiten unilateraal op te treden op grond van lid 2.

5. Indien een Partij voornemens is een maatregel te nemen op grond van lid 4, zijn de volgende bepalingen van toepassing:

a) die Partij stelt de andere Partij in kennis van haar besluit, met vermelding van de reden voor het nemen van de maatregel en de toepassingsperiode van de unilaterale maatregel, die niet langer mag zijn dan drie maanden;

b) de toepassingsperiode van de unilaterale maatregel kan volgens dezelfde procedure worden verlengd indien de voorwaarden van lid 2 nog steeds voorhanden zijn bij het verstrijken van de termijn die is vastgesteld in de in punt a) bedoelde kennisgeving;

c) over unilaterale maatregelen uit hoofde van dit artikel wordt vanaf de toepassingsdatum van de maatregel regelmatig overleg gepleegd in de Samenwerkingsraad, teneinde de betrokken maatregel vóór het verstrijken van de termijn die is vastgesteld in de in punt a) bedoelde kennisgeving te beëindigen indien de Partij die de maatregel toepast, besluit dat de maatregel niet langer nodig is; en

d) de Partijen kunnen de Samenwerkingsraad te allen tijde verzoeken om een maatregel die uit hoofde van dit artikel is genomen, te herzien.

Artikel 253

Ceuta en Melilla

De invoer van goederen uit Ceuta en Melilla in Gibraltar wordt onderworpen aan dezelfde behandeling als die welke uit hoofde van het Unierecht wordt toegekend aan goederen die uit Ceuta en Melilla in de Unie worden ingevoerd.

Artikel 254

Gespecialiseerd Comité voor economie en handel

1. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel heeft de bevoegdheid om:

a) passende maatregelen vast te stellen om de bepalingen van artikel 250 uit te voeren en doeltreffend te maken;

b) de bepalingen vast te stellen die nodig zijn voor de toepassing van artikel 251;

c) wijzigingen van de bijlagen, aanhangsels en protocollen bij deze titel vast te stellen; en

d) alle andere regelingen vast te stellen die nodig zijn voor de goede uitvoering van deze titel.

2. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel bespreekt regelmatig de uitvoering van deze titel.

HOOFDSTUK 3

IN GIBRALTAR GEPRODUCEERDE OF IN DE HANDEL GEBRACHTE GOEDEREN

Artikel 255

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "levensmiddel": alle stoffen en producten, met inbegrip van dranken, verwerkt, gedeeltelijk verwerkt of onverwerkt, die bestemd zijn om door de mens te worden geconsumeerd of waarvan redelijkerwijs kan worden verwacht dat ze door de mens worden geconsumeerd. "Levensmiddelen" omvatten niet: diervoeders, levende dieren, tenzij ze worden bereid om in de handel te worden gebracht voor menselijke consumptie, planten vóór de oogst, geneesmiddelen, cosmetische producten, tabak en tabaksproducten, verdovende middelen en psychotrope stoffen, residuen, contaminanten en medische hulpmiddelen;

b) "GHA": de Gibraltar Health Authority;

c) "etiket": alle labels, merken, merktekens, afbeeldingen of andere beschrijvende materialen, geschreven, gedrukt, gestencild, gemarkeerd, in reliëf uitgevoerd of ingeperst op dan wel bevestigd aan de verpakking van levensmiddelen of de dozen waarin die zich bevinden, en die niet gemakkelijk kunnen worden verwijderd of vervaagd;

d) "voorverpakt": bereid om als verkoopeenheid als zodanig aan de eindverbruiker en cateringbedrijven te worden aangeboden, met verpakkingsmateriaal waarin de detailhandelsgoederen worden geplaatst alvorens voor de verkoop te worden aangeboden, ongeacht of dergelijk verpakkingsmateriaal de detailhandelsgoederen geheel of slechts ten dele bedekt, maar in ieder geval zodanig dat de inhoud niet kan worden veranderd zonder dat het verpakkingsmateriaal wordt geopend of aangetast. "Voorverpakte levensmiddelen" omvatten niet: levensmiddelen die op de plaats van verkoop op verzoek van de consument worden verpakt of met het oog op de onmiddellijke verkoop worden voorverpakt; en

e) "detailhandel": het hanteren of verwerken van levensmiddelen en het opslaan daarvan op de plaats van verkoop of levering aan de eindverbruiker, waaronder distributieterminals, cateringdiensten, bedrijfskantines, institutionele maaltijdvoorziening, restaurants en andere soortgelijke diensten voor voedselvoorziening, winkels, supermarkten en groothandelsbedrijven.

Artikel 256

Algemene voorschriften

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar beschikt over wetgeving die waarborgt dat goederen alleen in Gibraltar kunnen worden geproduceerd of in de handel kunnen worden gebracht indien ze voldoen aan de desbetreffende regels van het Unierecht inzake de productie of het in de handel brengen van die goederen, en past die wetgeving doeltreffend toe.

2. Onverminderd lid 1 worden goederen die in een lidstaat rechtmatig in de handel zijn gebracht, geacht te voldoen aan alle huidige of toekomstige regels die van toepassing zijn op goederen die in Gibraltar in de handel worden gebracht.

3. De in lid 1 bedoelde regels gelden niet voor:

a) goederen die in Gibraltar uitsluitend voor uitvoer buiten Gibraltar of de Unie zijn geproduceerd zonder dat ze eerst in Gibraltar of in de Unie in de handel zijn gebracht;

b) levensmiddelen die in Gibraltar zijn geproduceerd of door detailhandelszaken in Gibraltar zijn bereid, verwerkt of herverpakt en in Gibraltar in de handel zijn gebracht voor lokale consumptie ([28]); en

c) levensmiddelen die in Gibraltar worden ingevoerd, wat betreft het vervoer, de opslag en de distributie ervan na binnenkomst in Gibraltar.

Wanneer de in punt b) van de eerste alinea bedoelde levensmiddelen zijn voorverpakt, moet de afzonderlijke verpakking zijn voorzien van een etiket waarop duidelijk de woorden “Not for EU” zijn vermeld.

Om ervoor te zorgen dat de in de punten b) en c) van de eerste alinea bedoelde levensmiddelen vervolgens niet naar een lidstaat kunnen worden vervoerd of in de Unie in de handel kunnen worden gebracht, voeren de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar officiële controles en toezichtsmaatregelen uit om de naleving van de voorschriften van dit lid te waarborgen en zien zij erop toe dat dergelijke levensmiddelen alleen bestemd zijn voor de detailhandel en lokale consumptie en dat marktdeelnemers voldoen aan de etiketteringsvoorschriften van dit artikel.

4. Niettegenstaande lid 1 van dit artikel kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toestaan dat geneesmiddelen voor menselijk gebruik zoals gedefinieerd in artikel 1, punt 2, van Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad ([29]) in Gibraltar in de handel worden gebracht, mits aan alle volgende voorwaarden is voldaan:

a) de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk hebben een vergunning verleend voor het in de handel brengen van het geneesmiddel in het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig het recht van het Verenigd Koninkrijk en de voorwaarden van de door hen verleende vergunning worden nageleefd;

b) de betrokken geneesmiddelen zijn niet voorzien van het uniek EU-identificatiekenmerk, maar zijn voorzien van een individueel etiket met de vermelding “UK only”, dat op een opvallende plaats op de verpakking van het geneesmiddel is aangebracht en goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar is; andere aanduidingen, afbeeldingen of ander materiaal mogen het etiket in geen geval verbergen, minder zichtbaar maken, aan de aandacht onttrekken of onderbreken; en

c) het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar heeft doeltreffende monitoring- en handhavingsmaatregelen genomen in de vorm van audits en inspecties om ervoor te zorgen dat de in dit lid bedoelde geneesmiddelen ([30]) niet van Gibraltar naar de Unie kunnen worden vervoerd of in een lidstaat in de handel kunnen worden gebracht en dat marktdeelnemers voldoen aan de etiketteringsvoorschriften van dit artikel.

([28]) Om alle twijfel uit te sluiten: gedistilleerde dranken die in Gibraltar worden geproduceerd of in de handel worden gebracht, zijn van deze bepaling uitgesloten en moeten volledig voldoen aan de desbetreffende regels van de Unie.

([29]) Richtlijn 2001/83/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 november 2001 tot vaststelling van een communautair wetboek betreffende geneesmiddelen voor menselijk gebruik (PB L 311 van 28.11.2001, blz. 67, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2001/83/oj).

([30]) Met uitzondering van toegelaten receptgeneesmiddelen die vergezeld gaan van een recept van een door de GHA erkende beroepsbeoefenaar, in een hoeveelheid die overeenstemt met een behandeling van maximaal 90 dagen.

5. Niettegenstaande lid 1 van dit artikel kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de invoer in Gibraltar toestaan van medische hulpmiddelen, toebehoren voor medische hulpmiddelen en medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek zoals gedefinieerd in artikel 2, punten 1 en 2, van Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad ([31]) en in artikel 2, punten 2 en 4, van Verordening (EU) 2017/746 van het Europees Parlement en de Raad ([32]) ("hulpmiddelen"), mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:

a) de hulpmiddelen mogen in het Verenigd Koninkrijk rechtmatig in de handel worden gebracht;

b) de hulpmiddelen worden aangeschaft en ingevoerd door of voor entiteiten die onder de directe verantwoordelijkheid van de GHA vallen ([33]);

c) de enige eindgebruikers van de hulpmiddelen zijn entiteiten die onder de directe verantwoordelijkheid van de GHA vallen en beroepsbeoefenaars die in dienst zijn van de GHA;

d) wanneer het product niet van een "CE"-markering is voorzien, wordt op elke zending van onder lid 5 vallende hulpmiddelen op het punt van eerste behandeling in Gibraltar na het lossen uit het vervoermiddel een duidelijk zichtbare, leesbare en onuitwisbare markering of sticker aangebracht. Die markering of sticker wordt aangebracht op de buitenste verpakking van de zending of verzenddoos, met de vermelding "Gibraltar (GHA) only". Die markering of sticker wordt op de buitenste verpakking van het product aangebracht op een opvallende plaats en is goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar; andere aanduidingen, afbeeldingen of ander materiaal mogen de vermelding in geen geval verbergen, minder zichtbaar maken, aan de aandacht onttrekken of onderbreken; en

e) het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar heeft doeltreffende monitoring- en handhavingsmaatregelen genomen in vorm van audits en inspecties om ervoor te zorgen dat de in dit lid bedoelde hulpmiddelen ([34]) niet van Gibraltar naar de Unie kunnen worden vervoerd of in een lidstaat in de handel kunnen worden gebracht en dat marktdeelnemers voldoen aan de etiketteringsvoorschriften van dit artikel.

Voor de toepassing van punt d) van de eerste alinea wordt onder "buitenste verpakking" verstaan: het eerste verpakkingsniveau dat zichtbaar is bij ontvangst van de zending na het lossen, met uitzondering van eventuele binnenverpakkingen, kartons of afzonderlijke producteenheden die daarin zijn vervat.

6. Elk uit hoofde van lid 5 ingevoerd hulpmiddel dat niet van een "CE"-markering is voorzien, mag de bedrijfsruimten van entiteiten die onder de directe verantwoordelijkheid van de GHA vallen, alleen verlaten indien dat naar het oordeel van beroepsbeoefenaars in dienst van de GHA noodzakelijk is om redenen die verband houden met de gezondheid van patiënten. Voor dergelijke hulpmiddelen die de bedrijfsruimten van entiteiten die onder de directe verantwoordelijkheid van de GHA vallen, verlaten, wordt op de directe buitenverpakking van het hulpmiddel of op het hulpmiddel zelf indien het bij het verlaten van de bedrijfsruimten niet wordt verpakt, een duidelijk zichtbare, leesbare en onuitwisbare markering of sticker aangebracht, met de vermelding "Gibraltar (GHA) only". Die markering of sticker wordt op de verpakking van het product aangebracht op een opvallende plaats en is goed zichtbaar, duidelijk leesbaar en onuitwisbaar; andere aanduidingen, afbeeldingen of ander materiaal mogen de vermelding in geen geval verbergen, minder zichtbaar maken, aan de aandacht onttrekken of onderbreken.

([31]) Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen, tot wijziging van Richtlijn 2001/83/EG, Verordening (EG) nr. 178/2002 en Verordening (EG) nr. 1223/2009, en tot intrekking van Richtlijnen 90/385/EEG en 93/42/EEG van de Raad (PB L 117 van 5.5.2017, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/745/oj).

([32]) Verordening (EU) 2017/746 van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2017 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitrodiagnostiek en tot intrekking van Richtlijn 98/79/EG en Besluit 2010/227/EU van de Commissie (PB L 117 van 5.5.2017, blz. 176, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/746/oj).

([33]) Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, en vervolgens telkens wanneer er een wijziging in de betrokken entiteiten plaatsvindt, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel in kennis van de entiteiten die onder het toepassingsgebied van lid 5, punt b), vallen.

([34]) Met uitzondering van hulpmiddelen en toebehoren voor dergelijke hulpmiddelen die vergezeld gaan van een voorschrift of certificaat van een door de GHA erkende beroepsbeoefenaar, in een hoeveelheid die overeenstemt met een behandeling van maximaal 90 dagen.

Het in de eerste alinea vermelde voorschrift geldt niet voor implanteerbare hulpmiddelen of wanneer het gezien de omvang of aard van het hulpmiddel niet mogelijk is een dergelijke markering of sticker aan te brengen zonder de goede werking van het hulpmiddel te belemmeren.

7. Alvorens een nieuwe geldige vergunning af te geven voor de productie of het in de handel brengen van goederen in Gibraltar, stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Unie daarvan in kennis via het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel.

Artikel 257

Monitoring van de naleving en samenwerking op het gebied van markttoezicht

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) stelt markttoezichtautoriteiten in en zorgt voor de doeltreffende werking ervan; die autoriteiten voeren markttoezicht-activiteiten uit om de naleving van artikel 256, lid 1 en van artikel 256, lid 3, te waarborgen;

b) zorgt ervoor dat markttoezichtfuncties gescheiden zijn van conformiteitsbeoordelingsfuncties; en

c) waarborgt de onpartijdigheid van markttoezichtautoriteiten bij het verrichten van hun controle van of toezicht op marktdeelnemers.

2. Wanneer de markttoezichtautoriteit van een lidstaat heeft vastgesteld dat in Gibraltar geproduceerde of in de handel gebrachte goederen niet in overeenstemming zijn met de desbetreffende regels van het Unierecht inzake de productie of het in de handel brengen van die goederen in de Unie, en zij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daarvan in kennis heeft gesteld en de redenen voor haar bevinding heeft meegedeeld, nemen die autoriteiten onverwijld alle passende en noodzakelijke handhavingsmaatregelen. Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op de uitwisseling van informatie uit hoofde van dit lid.

3. Wanneer de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar hebben vastgesteld dat uit een lidstaat ingevoerde goederen die in Gibraltar in de handel worden gebracht, niet in overeenstemming zijn met de in artikel 256, lid 1, bedoelde wetgeving en wanneer er voor het beëindigen van die niet-naleving maatregelen moeten worden genomen die onder de rechtsmacht van een lidstaat vallen, kunnen die autoriteiten de markttoezichtautoriteiten van die lidstaat een met redenen omkleed verzoek sturen teneinde te onderzoeken of die goederen in overeenstemming zijn met de regels die van toepassing zouden zijn indien die goederen in de Unie in de handel zouden worden gebracht, en teneinde, indien wordt vastgesteld dat de goederen niet in overeenstemming zijn, passende corrigerende maatregelen te nemen.

4. Onverminderd de relevante bepalingen inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken, controleren vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten binnen de Unie overeenkomstig artikel 265, zoals uiteengezet in de tweede en derde alinea van dit lid, of goederen die in Gibraltar worden geproduceerd of in de handel worden gebracht, voldoen aan de desbetreffende regels van het Unierecht die op die goederen in de Unie van toepassing zijn.

Met het oog op de in de eerste alinea bedoelde controle kunnen de vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten binnen de Unie de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verzoeken tijdens gezamenlijke bezoeken bepaalde acties en maatregelen uit te voeren. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voeren die maatregelen onverwijld uit.

De in de tweede alinea bedoelde maatregelen kunnen het volgende omvatten:

a) de verstrekking, uiterlijk eind januari en eind juli van elk jaar, aan de vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten binnen de Unie van de door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar opgestelde lijst van vergunninghoudende marktdeelnemers en van geproduceerde of in de handel gebrachte goederen, en de verificatie van de juistheid van die lijst door middel van de overlegging van de relevante bedrijfsvergunningen;

b) de verificatie dat de daadwerkelijke productie van goederen die in Gibraltar worden geproduceerd of in de handel worden gebracht, door de producent wordt uitgevoerd in overeenstemming met de desbetreffende regels van het Unierecht die van toepassing zijn op de productie van die goederen in de Unie en in de lidstaat waar de goederen in de handel zullen worden gebracht; en

c) de verificatie dat goederen die in Gibraltar in de handel worden gebracht, voldoen aan de desbetreffende regels van het Unierecht die van toepassing zijn op de productie en het in de handel brengen van die goederen in de Unie.

5. Om de bevoegde autoriteiten binnen de Unie in staat te stellen op basis van risicogebaseerde criteria voor markttoezicht te beslissen of en in welke mate gezamenlijke controlebezoeken nodig zijn, verstrekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de bevoegde autoriteiten binnen de Unie uiterlijk eind januari en eind juli van elk jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst van de bestaande producenten van goederen in Gibraltar. Die lijst omvat het volgende:

a) elke nieuwe vergunninghoudende producent, met inbegrip van een beschrijving van de door die producent geproduceerde producten;

b) de hoeveelheden die tijdens de voorgaande periode van zes maanden per producent en per goed zijn geproduceerd; en

c) het verkoopvolume per producent en per goed, naar plaats van bestemming (Gibraltar of de plaats naar waar de goederen zijn uitgevoerd).

Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel kan een besluit vaststellen tot wijziging van de inhoud van die lijst.

6. De Partijen erkennen het belang van samenwerking op het gebied van markttoezicht, veiligheid en conformiteit van producten voor de bevordering van de handel en de bescherming van consumenten en andere gebruikers, alsook het belang van het opbouwen van wederzijds vertrouwen op basis van tijdig gedeelde informatie, en nemen dienovereenkomstig passende maatregelen.

HOOFDSTUK 4

TABAK

Artikel 258

Specifieke maatregelen inzake monitoring en tracering van tabak

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zal, overeenkomstig de bepalingen van het Protocol betreffende de traceerbaarheid, de samenwerking ter bestrijding van tabakssmokkel en aanvullende maatregelen in verband met tabaksproducten:

a) een traceringssysteem voor tabaksproducten opzetten dat gelijkwaardig is aan het systeem van de Unie en het desbetreffende Unierecht;

b) aanvullende maatregelen vaststellen met betrekking tot waarschuwende afbeeldingen, tabak voor oraal gebruik en grensoverschrijdende verkoop op afstand van tabaksproducten;

c) op verzoek traceerbaarheidsinformatie over het verkeer van tabaksproducten in Gibraltar delen met de bevoegde autoriteiten binnen de Unie;

d) monitoringmechanismen instellen om met de bevoegde autoriteiten binnen de Unie informatie uit te wisselen over ruwe tabak, niet tot verbruik bereide tabak en tot verbruik bereide tabaksproducten die Gibraltar binnenkomen of in Gibraltar worden ingevoerd of verkocht of die Gibraltar verlaten of uit Gibraltar worden uitgevoerd; en

e) samenwerken, onder meer door informatie uit te wisselen, met de bevoegde autoriteiten binnen de Unie om tabakssmokkel te bestrijden, met inbegrip van het identificeren van personen die direct of indirect verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor die handelingen.

Artikel 6, lid 1, is niet van toepassing op de uitwisseling van informatie uit hoofde van de punten d) en e) van de eerste alinea.

HOOFDSTUK 5

BEPALINGEN DIE VAN TOEPASSING ZIJN OP BEPAALDE CATEGORIEËN GOEDEREN

Artikel 259

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "burgerpersoneel": burgers die in dienst zijn van of op contractbasis werken voor de overheid van het Verenigd Koninkrijk en die geen in Gibraltar of in de Unie verblijvende personen zijn, met uitzondering van personen die het recht hebben in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven;

b) "niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk": personen die als beroepsmilitair of reservist in dienst zijn van de strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk, die burgers van het Verenigd Koninkrijk, burgers van het Gemenebest of burgers van Ierland zijn of het recht hebben in het Verenigd Koninkrijk of het gemeenschappelijk reisgebied te verblijven en die geen in Gibraltar verblijvende personen zijn; en

c) "bezoekende strijdkrachten van derde landen": personen die in dienst zijn van of op contractbasis werken voor de strijdkrachten van een NAVO-lid of van geselecteerde partners en die geen in de Unie of in Gibraltar verblijvende personen zijn, en die op uitnodiging van het Verenigd Koninkrijk in Gibraltar verwacht worden.

Artikel 260

Bepalingen die van toepassing zijn op bepaalde categorieën goederen

1. Met uitzondering van de in lid 4 bedoelde documenten en goederen die voor commerciële doeleinden worden overgebracht, zorgen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk er met betrekking tot goederen die uitsluitend voor officieel gebruik door het ministerie van Defensie van het Verenigd Koninkrijk of door bezoekende strijdkrachten van derde landen naar en van Gibraltar worden overgebracht, voor dat douanecontroles uitsluitend plaatsvinden in een aangewezen douanepost, tijdens de vastgestelde openingstijden. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie zorgen ervoor dat douanecontroles zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is, plaatsvinden. Het Unierecht is van toepassing op de overbrenging van dergelijke goederen van Gibraltar naar het douanegebied van de Unie.

2. De overbrenging geschiedt overeenkomstig de voor goederen geldende bepalingen van deze titel, met uitzondering van de inning van douanerechten of indirecte belastingen en de toepassing van artikel 265.

3. De tijdelijke invoer en de wederuitvoer van dienstvoertuigen, op eigen kracht, van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of van burgerpersoneel of van particuliere motorvoertuigen voor persoonlijk gebruik, zijn vrijgesteld van douanerechten en indirecte belastingen op vertoon van een triptiek in de vorm die is vastgesteld in de in lid 7 bedoelde administratieve regelingen.

4. Officiële documenten die van een officieel zegel zijn voorzien, zijn vrijgesteld van de toepassing van deze titel. Koeriers, ongeacht hun status, die die documenten bij zich hebben, moeten in het bezit zijn van een individuele reisopdracht, zoals bedoeld in artikel 38, lid 2, eerste alinea, punt b). In die reisopdracht wordt het aantal vervoerde zendingen vermeld en wordt verklaard dat die uitsluitend officiële documenten bevatten.

5. Er worden speciale regelingen getroffen om ervoor te zorgen dat brandstof, olie en smeermiddelen voor gebruik in dienstvoertuigen, vliegtuigen en schepen van niet-ingezeten strijdkrachten van het Verenigd Koninkrijk of van burgerpersoneel vrij van alle rechten en belastingen kunnen worden geleverd.

6. Goederen die onder dit artikel vallen, worden niet geacht zich in Gibraltar in het vrije verkeer te bevinden, maar wel in een vorm van tijdelijke invoer onder toezicht van de bevoegde autoriteiten. Goederen die onder dit artikel vallen, mogen niet in het douanegebied van de Unie in het vrije verkeer worden gebracht. Wanneer die goederen in Gibraltar in de handel worden gebracht, is titel II van toepassing.

7. In administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk en het Koninkrijk Spanje worden de praktische regelingen voor de toepassing van dit hoofdstuk vastgesteld.

Artikel 261

Militaire goederen en technologie

1. Overbrenging van producten die zijn opgenomen in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen ([35]), alsook vuurwapens van categorie A, B en C in de zin van Verordening (EU) nr. 258/2012 van het Europees Parlement en de Raad ([36]) en Verordening (EU) 2025/41 van het Europees Parlement en de Raad ([37]), indien bestemd voor de strijdkrachten, de politie of de overheidsinstanties van het Verenigd Koninkrijk in Gibraltar, zijn onderworpen aan de bepalingen van deze titel en de regels van het Spaanse recht inzake de controle op de uitvoer van defensiemateriaal en materiaal voor tweeërlei gebruik. Het Koninkrijk Spanje legt een vergunningsplicht op voor de overbrenging van die producten.

2. De aanvragen voor de in lid 1 bedoelde vergunningen omvatten:

a) aanvragen voor vergunningen voor fysieke uitvoer, ook wanneer die is bestemd voor de productie onder licentie van militaire goederen in derde landen;

b) aanvragen voor vergunningen voor invoer in het douanegebied van de Unie;

c) aanvragen voor vergunningen voor tussenhandel;

d) aanvragen voor vergunningen voor "doorvoer" of "overlading"; en

e) aanvragen voor vergunningen voor de immateriële overdracht van software en technologie via middelen als elektronische media, fax of telefoon.

3. Het Koninkrijk Spanje beoordeelt de vergunningsaanvragen voor de overbrenging van producten die zijn opgenomen in de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen per geval aan de hand van de criteria die zijn vastgesteld in Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad ([38]), zoals gewijzigd bij Besluit (GBVB) 2025/779 van de Raad ([39]).

([35]) Gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen, vastgesteld door de Raad op 23 februari 2026 (waarop Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie van toepassing is) (actualiseert en vervangt de gemeenschappelijke EU-lijst van militaire goederen die op 24 februari 2025 door de Raad is vastgesteld) (PB C, C/2026/1640, 13.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2026/1640/oj).

([36]) Verordening (EU) nr. 258/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot uitvoering van artikel 10 van het Protocol van de Verenigde Naties tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (VN-protocol inzake vuurwapens), en tot vaststelling van uitvoervergunningen voor vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie en maatregelen betreffende de invoer en doorvoer ervan (PB L 94 van 30.3.2012, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj).

([37]) Verordening (EU) 2025/41 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2024 betreffende maatregelen voor de invoer, uitvoer en doorvoer van vuurwapens, essentiële onderdelen en munitie, tot uitvoering van artikel 10 van het Protocol van de Verenigde Naties tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, delen en onderdelen daarvan en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (VN Vuurwapenprotocol) (PB L, 2025/41, 22.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/41/oj).

([38]) Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB van de Raad van 8 december 2008 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie (PB L 335 van 13.12.2008, blz. 99, ELI: http://data.europa.eu/eli/compos/2008/944/oj).

([39]) Besluit (GBVB) 2025/779 van de Raad van 14 april 2025 tot wijziging van Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de controle op de uitvoer van militaire goederen en technologie (PB L, 2025/779, 15.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2025/779/oj).

Artikel 262

Goederen en technologieën voor tweeërlei gebruik

1. Overbrengingen van in bijlage I bij Verordening (EU) 2021/821 van het Europees Parlement en de Raad [40] opgenomen producten zijn onderworpen aan de bepalingen van deze titel en aan de desbetreffende regels van het Unierecht en het Spaanse recht inzake de controle op de uitvoer van defensiemateriaal en materiaal voor tweeërlei gebruik. Het Koninkrijk Spanje legt een vergunningsplicht op voor de overbrenging van producten voor tweeërlei gebruik die zijn opgenomen in bijlage I bij die verordening.

2. Het Koninkrijk Spanje kan een vergunningsplicht opleggen voor de overbrenging van bepaalde producten die niet in bijlage I bij Verordening (EU) 2021/821 zijn opgenomen overeenkomstig de relevante bepalingen van die Verordening.

3. Het Koninkrijk Spanje kan om redenen van openbare veiligheid, met inbegrip van de voorkoming van terreurdaden, of uit mensenrechtenoverwegingen een verbod instellen op of een vergunningsplicht opleggen voor de overbrenging van producten voor tweeërlei gebruik die niet in bijlage I bij Verordening (EU) 2021/821 zijn opgenomen.

4. De aanvragen voor de in lid 1 bedoelde vergunningen omvatten:

a) aanvragen voor vergunningen voor fysieke uitvoer, ook wanneer die is bestemd voor de productie onder licentie van militaire goederen in derde landen;

b) aanvragen voor vergunningen voor invoer in het douanegebied van de Unie;

c) aanvragen voor vergunningen voor tussenhandel;

d) aanvragen voor vergunningen voor “doorvoer” of “overlading”; en

e) aanvragen voor vergunningen voor de immateriële overdracht van software en technologie via middelen als elektronische media, fax of telefoon.

Artikel 263

Vergunningen

1. Overbrengingsvergunningen uit hoofde van dit hoofdstuk worden door de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk Spanje verleend overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EU) 2021/821. Wat vuurwapens betreft, worden overbrengingsvergunningen uit hoofde van deze overeenkomst verleend door de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig de bepalingen van de Verordeningen (EU) nr. 258/2012 en (EU) 2025/41.

2. Bij zijn besluit om al dan niet een vergunning te verlenen of een doorvoer te verbieden uit hoofde van deze overeenkomst, houdt het Koninkrijk Spanje rekening met alle ter zake dienende overwegingen, waaronder:

a) de internationale verplichtingen en verbintenissen van het Koninkrijk Spanje, en met name de verplichtingen en verbintenissen waarmee het Koninkrijk Spanje heeft ingestemd als partij bij de internationale regimes inzake non-proliferatie en uitvoercontrole of door de bekrachtiging van de desbetreffende internationale verdragen;

[40] Verordening (EU) 2021/821 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2021 tot instelling van een Unieregeling voor controle op de uitvoer, de tussenhandel, de technische bijstand, de doorvoer en de overbrenging van producten voor tweeërlei gebruik (PB L 206 van 11.6.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/821/oj).

b) zijn verplichtingen in het kader van sancties uit hoofde van rechtshandelingen van de Unie, een besluit van de OVSE of een bindende resolutie van de VN-Veiligheidsraad;

c) overwegingen van nationaal buitenlands en veiligheidsbeleid, met inbegrip van overwegingen uit hoofde van Gemeenschappelijk Standpunt 2008/944/GBVB, zoals gewijzigd bij Besluit (GBVB) 2025/779; en

d) overwegingen omtrent het voorgenomen eindgebruik en het onttrekkingsgevaar.

3. De bevoegde autoriteit van het Koninkrijk Spanje kan overeenkomstig dit hoofdstuk weigeren een overbrengingsvergunning te verlenen en kan een reeds verleende overbrengingsvergunning nietig verklaren, schorsen, wijzigen of intrekken overeenkomstig de Verordeningen (EU) nr. 258/2012 en (EU) 2025/41.

Artikel 264

Bijzondere procedure

1. De overbrenging van de in de artikelen 260, 261 en 262 bedoelde producten, met uitzondering van goederen die voor commerciële doeleinden worden overgebracht en sanitaire en fytosanitaire goederen, wordt uitsluitend geregeld door de bijzondere procedure van dit artikel, mits die producten:

a) aankomen op of vertrekken vanuit de luchthaven of de haven van Gibraltar aan boord van staatsluchtvaartuigen of staatsvaartuigen of in zendingen van de staat als omschreven in de in artikel 260, lid 7, bedoelde administratieve regelingen; en

b) bestemd zijn voor Gibraltar, uitsluitend voor officieel gebruik door het ministerie van Defensie van het Verenigd Koninkrijk of door bezoekende strijdkrachten van derde landen.

Goederen die onder dit artikel vallen, worden niet geacht zich in Gibraltar in het vrije verkeer te bevinden, maar wel in een vorm van tijdelijke invoer onder toezicht van de bevoegde autoriteiten. Die goederen mogen niet in het douanegebied van de Unie in het vrije verkeer worden gebracht. Wanneer die goederen in Gibraltar in de handel worden gebracht, is titel II van toepassing. Het Unierecht is van toepassing op de overbrenging van die goederen van Gibraltar naar het douanegebied van de Unie.

2. Wanneer aan de voorwaarden van lid 1 is voldaan, verstrekt het Verenigd Koninkrijk zo spoedig als redelijkerwijs mogelijk is en in elk geval vóór de overbrenging van de producten, de verbindingsofficier van het Koninkrijk Spanje een lijst van de producten en een door de verbindingsfunctionaris van het Verenigd Koninkrijk ondertekend certificaat waarin wordt gegarandeerd dat die producten:

a) veilig worden vervoerd en opgeslagen in daartoe aangewezen faciliteiten; en

b) zullen worden onderworpen aan een strikt boekhoud- en traceringssysteem.

HOOFDSTUK 6

UITVOERING, TOEPASSING, TOEZICHT EN HANDHAVING

Artikel 265

Uitvoering, toepassing, toezicht en handhaving

1. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie controleren de naleving van deze titel en voeren alle noodzakelijke taken uit, waarbij zij onder meer toegang hebben tot de relevante infrastructuur, documentatie en registers en alle andere relevante informatie.

2. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen in dat verband hun medewerking en worden vooraf in kennis gesteld van de redenen voor elk bezoek, zodat dat gezamenlijk met de bevoegde autoriteiten binnen de Unie kan worden uitgevoerd.

3. De praktische regelingen voor de uitvoering van dit artikel zijn vastgesteld in bijlage 22.

Artikel 266

Unierecht dat van toepassing is op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar overeenkomstig artikel 247, lid 1

Met betrekking tot de bepalingen van het Unierecht die op grond van artikel 247, lid 1, van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar, geldt het volgende, onverminderd artikel 19:

a) elke verwijzing naar het in artikel 4 van Verordening (EU) nr. 952/2013 omschreven grondgebied in de toepasselijke bepalingen van deze overeenkomst, alsook in de bepalingen van het Unierecht die door deze overeenkomst van toepassing zijn geworden op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in Gibraltar, wordt zodanig gelezen dat Gibraltar daaronder valt. Met name met betrekking tot de richtlijnen van de Unie inzake indirecte belastingen neemt de Unie de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat transacties of bewegingen tussen Gibraltar en de lidstaten of tussen de lidstaten en Gibraltar niet worden behandeld als transacties of bewegingen tussen derde landen of gebieden en de Unie;

b) tenzij de Unie van oordeel is dat volledige of gedeeltelijke toegang van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar strikt noodzakelijk is om het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in staat te stellen te voldoen aan zijn verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst, worden met betrekking tot de toegang tot alle netwerken, informatiesystemen of databanken die zijn opgezet op basis van het Unierecht verwijzingen naar de lidstaten en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten in de bepalingen van het Unierecht die door deze overeenkomst van toepassing zijn geworden, niet zodanig gelezen dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daaronder valt; en

c) de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar treden niet op als leidende autoriteit bij risicobeoordelings-, onderzoeks-, goedkeurings- en vergunningsprocedures die zijn vastgesteld in het Unierecht dat door deze overeenkomst van toepassing is geworden.

Artikel 267

Goederen, liquide middelen en huisdieren meegebracht door personen

Tot de inwerkingtreding van het in artikel 247, lid 1, bedoelde besluit, zijn de binnenkomst in Gibraltar van goederen die reizigers in hun persoonlijke bagage vervoeren en van hun huisdieren en de in- en uitvoer van liquide middelen onderworpen aan de bepalingen van de bijlagen 22 en 23.

Artikel 268

Verwijzingen naar bepaalde handelingen van de Unie

Voor de toepassing van deze titel worden verwijzingen naar handelingen van de Unie in de artikelen 241, 256, 261, 262, 263 en 266, in artikel 3, lid 1, punt a), van bijlage 19 en in artikel 1, lid 5, van bijlage 21, geacht ook betrekking te hebben op die handelingen van de Unie zoals gewijzigd of vervangen in de toekomst, alsook op elke handeling van de Unie tot uitvoering of aanvulling van die handelingen van de Unie.

HOOFDSTUK 7

OVERGANGSREGELINGEN

Artikel 269

In Gibraltar in de handel gebrachte goederen

1. Deze titel is niet van toepassing op goederen waarvan het vervoer vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst is begonnen en daarna is beëindigd.

2. De bepalingen van deze overeenkomst met betrekking tot indirecte belastingen zijn niet van toepassing op goederen die worden gedekt door een certificaat van vrijstelling van invoerrechten dat door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van *Regulation 8, Part 3,* van de *Gibraltar Integrated Tariff Regulations* van 2017 is afgegeven vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst, in de mate als bepaald in lid 4 van dit artikel, mits het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aan de bevoegde autoriteiten binnen de Unie kopieën van alle dergelijke bestaande certificaten heeft verstrekt, samen met, indien toepasselijk, relevante informatie over de respectieve hoeveelheden goederen die in de afgelopen drie jaar zijn ingevoerd. De in te voeren hoeveelheden goederen staan in verhouding tot de relevante projecten waarop het certificaat betrekking heeft.

3. Wanneer een marktdeelnemer zich met betrekking tot een specifiek goed of specifieke goederen beroept op lid 1 of lid 2, is het aan hem om, op basis van eender welk relevant document, te bewijzen dat het vervoer vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst is begonnen of dat het certificaat vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst is afgegeven.

4. Lid 1 houdt op van toepassing te zijn twee maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst. Lid 2 is van toepassing gedurende een periode die niet langer is dan de geldigheidsduur van het desbetreffende certificaat of een periode van drie maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, indien dat korter is.

5. Goederen die vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst rechtmatig in Gibraltar in de handel zijn gebracht, zijn gedurende een periode van drie maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst niet onderworpen aan de voorschriften van artikel 256.

6. Wanneer een marktdeelnemer zich met betrekking tot een specifiek goed beroept op lid 5, is het aan hem om, op basis van eender welk relevant document, te bewijzen dat het goed vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst in Gibraltar in de handel is gebracht, en om nadere gegevens te verstrekken over de hoeveelheden van de betrokken goederen.

Artikel 270

Beëindiging van tijdelijke opslag of bijzondere douaneregelingen

1. Goederen die in tijdelijke opslag zijn geplaatst in Gibraltar of onder een bijzondere douaneregeling die is aangevangen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, vóór de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, blijven aan die wetgeving onderworpen zoals ze van kracht was op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst, zolang:

a) de aanzuivering van de bijzondere regelingen voor de goederen niet plaatsvindt, en niet langer dan twee maanden na de inwerkingtreding van deze overeenkomst; of

b) de tijdelijke opslag niet is beëindigd, en niet langer dan het einde van de in die wetgeving vastgestelde wettelijke termijn voor tijdelijke opslag.

2. Deze titel is van toepassing op het in het vrije verkeer brengen, de aanzuivering van de bijzondere regeling en elke wederuitvoer uit Gibraltar van de in lid 1 bedoelde goederen.

TITEL III

VERVOER

HOOFDSTUK 1

LUCHTVAART

Artikel 271

Definities

Voor de toepassing van dit hoofdstuk gelden de volgende definities:

a) "luchtvaartmaatschappij": een luchtvervoersonderneming die in het bezit is van een geldige exploitatievergunning of een gelijkwaardig document;

b) "luchtvervoer": het afzonderlijke of gecombineerde vervoer per luchtvaartuig van passagiers, bagage, vracht en post, dat tegen vergoeding of betaling van huur aan het publiek wordt aangeboden en dat geregelde en niet-geregelde luchtdiensten omvat;

c) "bevoegde autoriteit": een overheidsagentschap of -entiteit dat of die verantwoordelijk is voor de relevante regelgevende en administratieve taken uit hoofde van deze overeenkomst; en

d) "luchthaven van Gibraltar": de luchthaven gelegen op de landengte van Gibraltar ([41]) met betrekking tot de diensten die het voorwerp uitmaken van de in artikel 274 bedoelde joint venture.

Artikel 272

Vluchten naar en vanuit de luchthaven van Gibraltar

1. Wat de exploitatie van luchtvervoer betreft, kunnen de luchtvaartmaatschappijen van elke Partij de volgende rechten op niet-discriminerende basis uitoefenen:

a) het recht om over het grondgebied van Gibraltar te vliegen zonder te landen; en

b) het recht om voor andere dan verkeersdoeleinden een tussenlanding te maken op de luchthaven van Gibraltar.

2. Luchtvervoersdiensten tussen de luchthaven van Gibraltar en punten op het grondgebied van de Unie mogen alleen worden verleend door luchtvaartmaatschappijen uit de Unie of door luchtvaartmaatschappijen die uit hoofde van het Unierecht een vergunning hebben gekregen. Die diensten worden verleend in overeenstemming met het Unierecht.

3. Luchtvervoersdiensten tussen de luchthaven van Gibraltar en punten in het Verenigd Koninkrijk mogen alleen worden verleend door luchtvaartmaatschappijen uit het Verenigd Koninkrijk of door luchtvaartmaatschappijen die een vergunning hebben gekregen van het Verenigd Koninkrijk. Die diensten worden verleend in overeenstemming met het recht van het Verenigd Koninkrijk.

4. De bevoegde autoriteiten van de Partijen komen overeen overleg te plegen over de mogelijke uitbreiding tot Gibraltar van relevante bestaande of toekomstige overeenkomsten of andere internationale rechtsinstrumenten, voor zover nodig, alsook over de praktische uitvoering daarvan.

Artikel 273

Regels die van toepassing zijn op de luchthaven van Gibraltar

1. De luchtverkeersbeheers- en luchtvaartnavigatiediensten die op de luchthaven van Gibraltar ten behoeve van het civiele luchtverkeer worden verleend, bieden een niveau van veiligheid en interoperabiliteit met civiele activiteiten en systemen dat gelijkwaardig is aan dat van de diensten die worden verleend op civiele luchthavens waarop de bepalingen van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie (*International Civil Aviation Organization* – ICAO) van toepassing zijn.

([41]) Deze overeenkomst, alle aanvullende overeenkomsten zoals bedoeld in artikel 4, alle administratieve regelingen of andere regelingen met betrekking tot deze overeenkomst, en alle maatregelen of instrumenten of gedragingen in het kader of als gevolg daarvan, of op grond daarvan, doen geen afbreuk aan, en hebben generlei gevolgen voor, de respectieve rechtsopvattingen van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland of van het Koninkrijk Spanje met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie over het grondgebied waarop de luchthaven is gelegen, en vormen geen basis voor het erkennen of ontkennen van soevereiniteit, ook niet in gerechtelijke of andere procedures.

2. De veiligheid en beveiliging van het civiele luchtverkeer op de luchthaven van Gibraltar zijn ten minste van hetzelfde niveau als dat van gelijkwaardige diensten die worden verleend op civiele luchthavens die onder de ICAO-bepalingen vallen.

3. Op het gebied van luchthavengelden, grondafhandeling, slots, gehandicapten en personen met beperkte mobiliteit zijn de bepalingen van de in bijlage 25 opgenomen handelingen van toepassing op de luchthaven van Gibraltar.

4. Onder de in de leden 5 en 6 vastgestelde voorwaarden zijn de in een latere handeling vervatte bepalingen:

a) tot wijziging of vervanging van een in bijlage 25 opgenomen handeling;

b) tot aanvulling of uitvoering van een in bijlage 25 opgenomen handeling; of

c) betreffende het onderwerp van een in bijlage 25 opgenomen handeling,

ook van toepassing op de luchthaven van Gibraltar.

5. Wanneer de Unie een in lid 4 bedoelde latere handeling vaststelt, stelt zij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar onmiddellijk in kennis van de vaststelling van die handeling. Binnen dertig dagen na die kennisgeving stelt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de Unie in kennis van zijn besluit om de inhoud van de latere handeling van de Unie al dan niet te aanvaarden en om die in zijn interne recht ten uitvoer te leggen. De aanvaarding door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van de inhoud van de latere handeling van de Unie schept rechten en verplichtingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie.

6. Binnen dertig dagen na de in lid 5 bedoelde kennisgeving van de Unie is lid 4 van toepassing met betrekking tot de latere handeling van de Unie.

7. De bevoegde autoriteiten van de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zullen, onder auspiciën van het op grond van artikel 23 ingestelde Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart:

a) regelmatig informatie uitwisselen over veiligheids- en beveiligingskwesties; en

b) gezamenlijke inspectiebezoeken brengen aan de luchthaven van Gibraltar om toe te zien op de naleving van de bepalingen van bijlage 25 en de beveiliging op de luchthaven van Gibraltar.

De bezoeken zijn evenredig en vinden plaats op verzoek van een van de Partijen, welk verzoek door de andere Partij niet kan worden geweigerd. Dergelijke inspectiebezoeken en informatie-uitwisselingen vinden plaats met betrekking tot en tijdens de voorbereiding en uitvoering van vluchten tussen de luchthaven van Gibraltar en punten op het grondgebied van in de Unie. De praktische regelingen voor de uitvoering van dit lid worden vastgesteld door het Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart.

De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar brengen aan het Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart verslag uit over de uitvoering van dit lid.

8. Luchtvaartmaatschappijen waaraan een exploitatieverbod in de Unie is opgelegd uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2111/2005 van het Europees Parlement en de Raad ([42]) mogen geen vluchten uitvoeren naar en vanuit de luchthaven van Gibraltar.

De verwijzing naar Verordening (EG) nr. 2111/2005 wordt geacht ook betrekking te hebben op die verordening zoals gewijzigd of vervangen in de toekomst, alsook op elke handeling van de Unie tot uitvoering of aanvulling van die verordening.

9. Luchtvaartmaatschappijen die onderworpen zijn aan de beperkende maatregelen van een van de Partijen mogen geen vluchten uitvoeren naar en vanuit de luchthaven van Gibraltar.

([42]) Verordening (EG) nr. 2111/2005 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2005 betreffende de vaststelling van een communautaire lijst van luchtvaartmaatschappijen waaraan een exploitatieverbod binnen de Gemeenschap is opgelegd en het informeren van luchtreizigers over de identiteit van de exploiterende luchtvaartmaatschappij, en tot intrekking van artikel 9 van Richtlijn 2004/36/EG (PB L 344 van 27.12.2005, blz. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2005/2111/oj).

Artikel 274

Joint venture

1. Er wordt een joint venture opgericht onder de gedeelde verantwoordelijkheid van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje. De joint venture wordt niet opgericht in een van de staten die de verantwoordelijkheid voor de joint venture delen, maar wel in een lidstaat. De joint venture selecteert, via een reguliere openbare aanbesteding, de commerciële onderneming die belast is met het dagelijks beheer van de luchthaven van Gibraltar en houdt toezicht op die onderneming.

2. In de openbare aanbesteding kan worden vastgesteld welk contract- en arbeidsrecht van toepassing is op de commerciële onderneming en haar activiteiten.

3. Particulieren of ondernemingen die een rechtszaak aanspannen tegen de joint venture of de commerciële onderneming, kunnen dat doen in overeenstemming met de desbetreffende nationale, Unie- of internationale instrumenten, alsook in overeenstemming met alle in die instrumenten vastgestelde regelingen, onder meer via de rechtbanken van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of een lidstaat, naargelang het geval.

Artikel 275

Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart

Het Gespecialiseerd Comité voor de luchtvaart behandelt aangelegenheden die onder dit hoofdstuk vallen en heeft de bevoegdheid om:

a) aanbevelingen te doen aan de Samenwerkingsraad met het oog op de vaststelling van een besluit tot wijziging van bijlage 25;

b) de uitvoering van dit hoofdstuk te monitoren en te evalueren en de goede werking ervan te waarborgen;

c) discrepanties weg te werken naar aanleiding van gezamenlijke inspectiebezoeken op grond van artikel 273, lid 7, eerste alinea, punt b);

d) technische kwesties te bespreken die voortvloeien uit de uitvoering van dit hoofdstuk;

e) aan de Partijen aanbevelingen te doen omtrent de uitvoering en de toepassing van dit hoofdstuk;

f) alle aangelegenheden te behandelen die van belang zijn voor een door dit hoofdstuk bestreken gebied; en

g) monitoringactiviteiten, dialogen en uitwisselingen te organiseren op gebieden van gemeenschappelijk belang, teneinde na te gaan welke mogelijkheden er zijn om samen te werken en beste praktijken en deskundigheid uit te wisselen.

HOOFDSTUK 2

WEGVERVOER

Artikel 276

Vervoer van goederen en verkeer van ambulances tussen de grondgebieden van de Partijen

1. De Partijen staan het vervoer van goederen over de weg tussen hun grondgebieden toe. Op het grondgebied van de Unie blijft dat vervoer echter beperkt tot het aangrenzend grensgebied.

2. De Unie staat toe dat op haar grondgebied de volgende ambulancediensten die nodig zijn om de gezondheid te beschermen, worden verleend door in Gibraltar gevestigde exploitanten die handelen onder leiding van de GHA, mits dit lid wordt toegepast op een redelijke wijze die niet leidt tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie of tot een verkapte beperking van de handel in diensten:

a) ambulancediensten voor noodgevallen; en

b) ambulancediensten die nodig zijn voor de gespecialiseerde behandeling van ernstige en acute medische aandoeningen tussen Gibraltar en de in bijlage 26 vermelde instellingen die voor volksgezondheidsdoeleinden aan Gibraltar grenzen.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar staat toe dat op het grondgebied van Gibraltar de volgende ambulancediensten die nodig zijn om de gezondheid te beschermen, worden verleend door in het aangrenzend grensgebied gevestigde exploitanten die handelen onder leiding van autoriteiten die daartoe uit hoofde van de relevante regelgeving naar behoren zijn gemachtigd, mits dit lid wordt toegepast op een redelijke wijze die niet leidt tot willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie of tot een verkapte beperking van de handel in diensten:

a) ambulancediensten voor noodgevallen; en

b) ambulancediensten die nodig zijn voor de gespecialiseerde behandeling van ernstige en acute medische aandoeningen tussen Gibraltar en de in bijlage 26 vermelde instellingen die voor volksgezondheidsdoeleinden aan Gibraltar grenzen.

Artikel 277

Vervoer van goederen van en naar Gibraltar over het grondgebied van de Unie

De Unie staat het vervoer voor commerciële doeleinden, met doorvoer over haar grondgebied, van goederen over de weg toe tussen het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk en Gibraltar, alsook lege ritten in verband met dat vervoer.

Artikel 278

Voorschriften voor ondernemers

1. Ondernemers van goederenvervoer over de weg van een Partij die een rit zoals bedoeld in artikel 276 of 277 uitvoeren, zijn in het bezit van een geldige vergunning die is afgegeven overeenkomstig lid 2 van dit artikel.

2. Vergunningen worden, overeenkomstig het recht van de Partijen, slechts afgegeven aan ondernemers van goederenvervoer over de weg die voldoen aan de eisen van bijlage 27, deel A (toegang tot en de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg).

3. Een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning wordt aan boord van het voertuig bewaard en op verzoek van een door een Partij gemachtigde inspecteur overgelegd. De vergunning en het voor eensluidend gewaarmerkte afschrift stemmen overeen met een van de modellen in aanhangsel 27-A-1-3 van bijlage 27, waarin ook de voorwaarden voor het gebruik van de vergunning zijn vastgesteld. De vergunning moet ten minste twee van de in aanhangsel 27-A-1-4 van bijlage 27, vermelde beveiligingskenmerken bevatten.

Artikel 279

Vrijstelling van vergunningsplicht in het aangrenzend grensgebied

De volgende soorten goederenvervoer en lege ritten in verband met dergelijk vervoer mogen in het aangrenzend grensgebied worden uitgevoerd zonder een geldige vergunning zoals bedoeld in artikel 278:

a) postvervoer als universele dienst;

b) vervoer van beschadigde of defecte voertuigen;

c) goederenvervoer met motorvoertuigen waarvan de toegestane massa in beladen toestand, met inbegrip van die van de aanhangwagen(s), niet meer dan 2,5 ton bedraagt;

d) vervoer van geneesmiddelen, apparatuur, uitrusting en andere artikelen die nodig zijn voor medische zorg bij spoedhulp, met name bij natuurrampen en in het kader van humanitaire hulp;

e) goederenvervoer met voertuigen voor zover aan de volgende voorwaarden is voldaan:

i) de vervoerde goederen zijn eigendom van de ondernemer van goederenvervoer over de weg of zijn door de ondernemer verkocht, gekocht, verhuurd of gehuurd, geproduceerd, gewonnen, bewerkt of gerepareerd;

ii) de rit heeft tot doel de goederen van of naar de bedrijfsruimten van de ondernemer van goederenvervoer over de weg te vervoeren of ze voor zijn eigen behoeften binnen of buiten de onderneming te verplaatsen;

iii) de voor dat vervoer gebruikte voertuigen worden bestuurd door personeel dat in dienst is van de ondernemer van goederenvervoer over de weg of hem uit hoofde van een contractuele verplichting ter beschikking is gesteld;

iv) de voertuigen waarmee de goederen worden vervoerd, zijn eigendom van de ondernemer van goederenvervoer over de weg, door hem op afbetaling gekocht of gehuurd; en

v) het desbetreffende vervoer is slechts een secundaire bedrijvigheid in het kader van de algemene werkzaamheden van de ondernemer van goederenvervoer over de weg;

f) goederenvervoer met motorvoertuigen met een toegestane maximumsnelheid van ten hoogste 40 km per uur.

Artikel 280

Voorschriften voor bestuurders

Bestuurders van voertuigen van ondernemers van goederenvervoer over de weg van een Partij die een rit zoals bedoeld in artikel 276 of 277 uitvoeren:

a) zijn houder van een overeenkomstig bijlage 27, deel B, afdeling 1, afgegeven getuigschrift van vakbekwaamheid, en

b) houden zich aan de voorschriften inzake rij- en werktijden, rusttijden, pauzes en het gebruik van tachografen overeenkomstig bijlage 27, deel B, afdelingen 2, 3 en 4.

Artikel 281

Voorschriften voor voertuigen

1. Een Partij mag het gebruik op haar grondgebied van een voertuig dat een rit zoals bedoeld in artikel 276 of 277 uitvoert, niet weigeren of verbieden indien het voertuig voldoet aan de voorschriften van bijlage 27, deel C, afdeling 1.

2. Voertuigen van ondernemers van goederenvervoer over de weg die een in artikel 276 of 277 bedoelde rit uitvoeren, zijn uitgerust met een tachograaf die is gebouwd, geïnstalleerd, gebruikt, getest en gecontroleerd overeenkomstig bijlage 27, deel C, afdeling 2.

Artikel 282

Verkeersregels

Bestuurders van voertuigen van ondernemers van goederenvervoer over de weg van een Partij die een rit zoals bedoeld in artikel 276 of 277 uitvoeren, leven, wanneer zij zich op het grondgebied van de andere Partij bevinden, de op dat grondgebied geldende interne wet- en regelgeving inzake het wegverkeer na.

Artikel 283

Ontwikkeling van recht en het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel

1. Wanneer een Partij een nieuwe regelgevingsmaatregel voorstelt op een gebied dat onder bijlage 27 valt:

a) stelt zij de andere Partij zo spoedig mogelijk in kennis van de voorgestelde regelgevingsmaatregel; en

b) houdt zij de andere Partij op de hoogte van de voortgang van de regelgevingsmaatregel.

2. Op verzoek van een Partij vindt in het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel uiterlijk twee maanden na de indiening van het verzoek een gedachtewisseling plaats over de vraag of de voorgestelde nieuwe regelgevingsmaatregel al dan niet van toepassing is op ritten zoals bedoeld in artikel 276 of 277.

3. Wanneer een Partij een nieuwe regelgevingsmaatregel zoals bedoeld in lid 1 vaststelt, stelt zij de andere Partij daarvan in kennis en verstrekt zij de tekst van de nieuwe regelgevingsmaatregel binnen één week na de bekendmaking ervan.

4. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel komt op verzoek van een Partij binnen twee maanden na de indiening van het verzoek bijeen om een vastgestelde nieuwe regelgevingsmaatregel te bespreken, ongeacht of er al dan niet een kennisgeving overeenkomstig lid 1 of lid 3 of een bespreking overeenkomstig lid 2 heeft plaatsgevonden.

5. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel heeft de bevoegdheid om:

a) bijlage 26 te wijzigen;

b) te bevestigen dat de door de nieuwe regelgevingsmaatregel aangebrachte wijzigingen in overeenstemming zijn met bijlage 27;

c) een besluit te nemen over andere maatregelen ter waarborging van de goede werking van dit hoofdstuk; en

d) alle wijzigingen van bijlage 27 vast te stellen die nodig zijn om rekening te houden met de wijzigingen die zijn aangebracht in bijlage 31 bij de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

Artikel 284

Corrigerende maatregelen

1. Indien een Partij van oordeel is dat de andere Partij een nieuwe regelgevingsmaatregel heeft vastgesteld die niet voldoet aan de eisen van bijlage 27, met name in gevallen waarin het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel geen besluit heeft genomen uit hoofde van artikel 283, en de andere Partij de bepalingen van de nieuwe regelgevingsmaatregel niettemin toepast op ondernemers van goederenvervoer over de weg, bestuurders of voertuigen van de eerste Partij, kan zij, na de andere Partij daarvan in kennis te hebben gesteld, passende corrigerende maatregelen nemen, waaronder de opschorting van verplichtingen uit hoofde van deze overeenkomst of enige aanvullende overeenkomst, mits die maatregelen:

a) niet verder gaan dan het niveau van tenietdoening of uitholling dat wordt veroorzaakt door de vastgestelde nieuwe regelgevingsmaatregel van de andere Partij die niet voldoet aan de vereisten van bijlage 27; en

b) op zijn vroegst zeven dagen nadat de Partij die van plan is de maatregelen te nemen de andere Partij daarvan uit hoofde van dit lid in kennis heeft gesteld, van kracht worden.

2. De passende corrigerende maatregelen komen te vervallen:

a) als de Partij die de maatregelen heeft genomen ervan overtuigd is dat de andere Partij haar verplichtingen uit hoofde van dit hoofdstuk nakomt; of

b) in naleving van een uitspraak van het scheidsgerecht.

3. De Partijen beroepen zich niet op de WTO-Overeenkomst, noch op enige andere internationale overeenkomst om de andere Partij te beletten verplichtingen uit hoofde van dit artikel op te schorten.

Artikel 285

Belastingen

1. Voertuigen van ondernemers van goederenvervoer over de weg van een Partij die worden gebruikt voor een rit zoals bedoeld in artikel 276 of 277, zijn vrijgesteld van de belastingen en heffingen die op het grondgebied van de andere Partij op het bezit of het verkeer van voertuigen worden geheven.

2. De in lid 1 bedoelde vrijstelling geldt niet voor:

a) belastingen of heffingen op het brandstofverbruik;

b) heffingen voor het gebruik van een weg of een wegennet; of

c) heffingen voor het gebruik van bepaalde bruggen, tunnels of veerboten.

3. De brandstof in de standaardtanks van de voertuigen en in speciale containers waarvan de tijdelijke invoer is toegestaan, en die rechtstreeks wordt gebruikt voor de voortstuwing en, indien passend, voor de werking, tijdens het vervoer, van koel- en andere systemen, alsook smeermiddelen die in de motorvoertuigen aanwezig zijn en die nodig zijn voor hun normale werking tijdens de rit, zijn vrij van douanerechten en andere belastingen en heffingen, zoals btw en accijnzen, en zijn niet onderworpen aan invoerbeperkingen.

4. Reserveonderdelen die op het grondgebied van een Partij worden ingevoerd voor de reparatie van een voertuig dat in de andere Partij is geregistreerd of in het verkeer is gebracht, worden toegelaten onder dekking van een tijdelijke rechtenvrije invoer en zonder invoerverbod of -beperking. De vervangen delen zijn onderworpen aan douanerechten en andere belastingen (btw) en worden wederuitgevoerd of vernietigd onder toezicht van de douaneautoriteiten van de andere Partij.

HOOFDSTUK 3

ZEEVERVOER

Artikel 286

Zeevervoer

Elke Partij:

a) verleent aan schepen die internationale zeevervoersdiensten ([43]) verrichten en die de vlag van een lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk (Gibraltar) voeren of worden geëxploiteerd door dienstverrichters uit de andere Partij, een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke aan haar eigen schepen wordt verleend ten aanzien van:

   i) haventoegang;

   ii) het gebruik van haveninfrastructuur;

   iii) het gebruik van ondersteunende diensten voor zeevervoer ([44]); en

   iv) douanefaciliteiten en de toewijzing van aanlegplaatsen en voorzieningen voor het laden en lossen, met inbegrip van de daarmee verband houdende vergoedingen en heffingen; en

([43]) Onder "internationale zeevervoersdiensten" wordt verstaan: het vervoer van passagiers of vracht door zeeschepen tussen een haven van de ene Partij en een haven van de andere Partij of van een derde land, of tussen havens van verschillende lidstaten van de Europese Unie, met inbegrip van het rechtstreeks sluiten van contracten met aanbieders van andere vervoersdiensten, teneinde het vervoer van deur tot deur of multimodaal vervoer onder één vervoersdocument te dekken.

([44]) Onder "ondersteunende diensten voor zeevervoer" wordt verstaan: diensten in verband met de behandeling van zeevracht, in- en uitklaring of de opslag van containers, diensten van scheepsagenten, maritieme expediteursdiensten en opslagdiensten.

b) stelt in de haven en de binnenwateren van de haven de volgende havendiensten ter beschikking aan verleners van internationale zeevervoersdiensten van de andere Partij, op redelijke voorwaarden en onder voorwaarden die niet minder gunstig zijn dan die welke gelden voor haar eigen leveranciers of vaartuigen (met inbegrip van vergoedingen en heffingen, specificaties en kwaliteit van de te verlenen dienst): loodsen, hulp van duw- en sleepboten, bevoorrading, brandstof- en waterlevering, afvalinzameling en afvoer van ballastwater, kapiteinsdiensten in de haven, navigatiehulp, faciliteiten voor noodreparaties, diensten bij het ankeren en aan- en afmeren, en diensten vanaf de wal die essentieel zijn voor het functioneren van een schip, waaronder communicatie, water- en elektriciteitsvoorzieningen.

TITEL IV

UITZONDERINGEN

Artikel 287

Algemene uitzonderingen

1. Niets in de titels I en II van dit deel wordt zodanig uitgelegd dat het een Partij belet maatregelen vast te stellen of te handhaven die verenigbaar zijn met artikel XX van de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 1994 ("GATT 1994"). Artikel XX van de GATT 1994 en de aantekeningen en aanvullende bepalingen daarbij worden daartoe *mutatis mutandis* in deze overeenkomst opgenomen.

2. Onverminderd de eis dat dergelijke maatregelen niet worden toegepast op een wijze die een willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen landen waar soortgelijke omstandigheden gelden, of een verkapte beperking van de handel in diensten zou inhouden, wordt niets in titel III van dit deel uitgelegd als een beletsel voor het vaststellen of handhaven door een van de Partijen van maatregelen die:

a) noodzakelijk zijn voor de bescherming van de openbare veiligheid of de openbare zeden of voor de handhaving van de openbare orde ([45]);

b) noodzakelijk zijn voor de bescherming van het leven of de gezondheid van mensen, dieren of planten;

c) noodzakelijk zijn voor de handhaving van wet- of regelgeving die niet strijdig is met de bepalingen van deze overeenkomst, met inbegrip van die welke betrekking hebben op:

i) het voorkomen van misleidende en frauduleuze praktijken, of op middelen om de gevolgen van de niet-nakoming van contracten te compenseren;

ii) het beschermen van de persoonlijke levenssfeer in verband met de verwerking en verspreiding van persoonsgegevens en het beschermen van de vertrouwelijke aard van persoonlijke dossiers en rekeningen; en

iii) veiligheid.

3. Voor alle duidelijkheid: de Partijen zijn het erover eens dat, voor zover dergelijke maatregelen anderszins onverenigbaar zijn met de bepalingen van de titels I, II en III van dit deel:

a) de in artikel XX, punt b), van de GATT 1994 en in lid 2, punt b), van dit artikel bedoelde maatregelen milieumaatregelen omvatten, die noodzakelijk zijn om het leven en de gezondheid van mensen, dieren of planten te beschermen;

b) artikel XX, punt g), van de GATT 1994 van toepassing is op maatregelen voor de instandhouding van levende en niet-levende niet-duurzame natuurlijke hulpbronnen; en

([45]) De uitzonderingen betreffende de openbare veiligheid en de openbare orde mogen alleen worden ingeroepen in geval van een daadwerkelijke en voldoende ernstige bedreiging van een van de fundamentele maatschappelijke belangen.

c) maatregelen ter uitvoering van multilaterale milieuovereenkomsten uit hoofde van artikel XX, punt b) of g), van de GATT 1994 of uit hoofde van lid 2, punt b), van dit artikel kunnen vallen.

4. Voordat een Partij maatregelen neemt zoals bedoeld in artikel XX, punten i) en j), van de GATT 1994, verstrekt zij de andere Partij alle relevante informatie teneinde een voor beide Partijen aanvaardbare oplossing te vinden. Indien er binnen 30 dagen na het verstrekken van de informatie geen overeenstemming wordt bereikt, kan de Partij de desbetreffende maatregelen toepassen. Wanneer door uitzonderlijke en kritieke omstandigheden die onmiddellijk handelen vereisen, voorafgaande informatieverstrekking of voorafgaand onderzoek niet mogelijk is, kan de Partij die voornemens is de maatregelen te nemen, onmiddellijk voorzorgsmaatregelen toepassen die nodig zijn om de situatie aan te pakken. Die Partij stelt de andere Partij daarvan onmiddellijk in kennis.

Artikel 288

Uitzonderingen op grond van veiligheidsoverwegingen

Niets in dit deel wordt zodanig uitgelegd dat:

a) een Partij verplicht wordt gegevens te verstrekken of toegang tot gegevens te bieden waarvan zij openbaarmaking in strijd acht met haar wezenlijke veiligheidsbelangen; of

b) een Partij belet wordt maatregelen te nemen welke die Partij nodig acht ter bescherming van haar wezenlijke veiligheidsbelangen en welke:

i) verband houden met de productie van of de handel in wapens, munitie en oorlogstuig dan wel met dergelijke handel en transacties in andere goederen en materialen, diensten en technologie en met economische activiteiten die direct of indirect de bevoorrading van een militaire inrichting ten doel hebben;

ii) betrekking hebben op splijt- of fusiestoffen of op stoffen waaruit die kunnen worden vervaardigd; of

iii) in tijden van oorlog of een andere crisissituatie in de internationale betrekkingen worden genomen; of

c) een Partij belet wordt maatregelen te nemen tot handhaving van de internationale vrede en veiligheid op grond van haar verplichtingen uit hoofde van het Handvest van de Verenigde Naties.

Artikel 289

Belastingen

1. Niets in de titels I en II van dit deel doet afbreuk aan de rechten en verplichtingen van de Unie of haar lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar uit hoofde van belastingverdragen. In geval van strijdigheid tussen deze overeenkomst en een dergelijk belastingverdrag heeft het belastingverdrag voorrang voor zover het de strijdige bepalingen betreft. Wat belastingverdragen tussen de Unie of haar lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betreft, stellen de uit hoofde van deze overeenkomst en het desbetreffende belastingverdrag betrokken bevoegde autoriteiten in onderling overleg vast of deze overeenkomst strijdig is met het belastingverdrag ([46]).

2. De artikelen 276 en 277 zijn niet van toepassing op voordelen die op grond van een belastingverdrag zijn toegekend door een Partij.

([46]) Voor alle duidelijkheid: een dergelijke vaststelling laat deel zes onverlet.

3. Op voorwaarde dat belastingmaatregelen niet worden toegepast op een wijze die een willekeurige of ongerechtvaardigde discriminatie tussen landen waar soortgelijke omstandigheden gelden, of een verkapte beperking van de handel en investeringen zou inhouden, wordt niets in de titels I en II van dit deel zodanig uitgelegd dat het een Partij belet maatregelen vast te stellen, te handhaven of toe te passen die:

a) tot doel hebben te waarborgen dat directe belastingen op billijke of doeltreffende wijze ([47]) worden geheven en geïnd; of

b) een onderscheid maken tussen belastingbetalers die niet in dezelfde situatie verkeren, in het bijzonder met betrekking tot waar zij ingezetene zijn of hun vestigingsplaats hebben of de plaats waar hun kapitaal is geïnvesteerd.

4. Voor de toepassing van dit artikel gelden de volgende definities:

a) "directe belastingen": alle belastingen op inkomen of kapitaal, waaronder belastingen op winsten uit overdracht van eigendom, belastingen op onroerend goed, erfenissen en schenkingen, belastingen op door ondernemingen betaalde lonen of salarissen en belastingen op waardevermeerdering van kapitaal;

b) "vestigingsplaats": de fiscale woonplaats; en

c) "belastingverdrag": een verdrag ter voorkoming van dubbele belastingheffing of een andere internationale overeenkomst of regeling die geheel of hoofdzakelijk betrekking heeft op belastingheffing ([48]).

Artikel 290

WTO-ontheffingen

Als een verplichting in deze overeenkomst in wezen gelijkwaardig is aan een verplichting uit hoofde van de WTO-Overeenkomst, wordt elke maatregel die is genomen in overeenstemming met een op grond van artikel IX van de WTO-Overeenkomst vastgestelde ontheffing, geacht in overeenstemming te zijn met de in wezen gelijkwaardige bepaling in deze overeenkomst.

([47]) Maatregelen die bedoeld zijn om directe belastingen op billijke of doeltreffende wijze te kunnen opleggen of innen, omvatten maatregelen die een Partij uit hoofde van haar belastingstelsel neemt en die:
i) van toepassing zijn op dienstverleners die niet-ingezetenen zijn gezien het feit dat de fiscale verplichtingen van niet-ingezetenen worden vastgesteld op grond van belastbare feiten die op het grondgebied van de Partij hun oorsprong vinden of geschieden; of
ii) van toepassing zijn op niet-ingezetenen om ervoor te zorgen dat belastingen op het grondgebied van de Partij kunnen worden opgelegd of geïnd; of
iii) van toepassing zijn op niet-ingezetenen of ingezetenen ter voorkoming van belastingontwijking of –ontduiking, uitvoeringsbepalingen daaronder begrepen; of
iv) van toepassing zijn op gebruikers van diensten die op of vanaf het grondgebied van de andere Partij of van een derde land worden verleend om ervoor te zorgen dat door die gebruikers verschuldigde belastingen die hun bron op het grondgebied van de Partij hebben, kunnen worden opgelegd of geïnd; of
v) een onderscheid maken tussen dienstverleners die belastingplichtig zijn ter zake van wereldwijd belastbare feiten en andere dienstverleners, gezien het verschil in de aard van de heffingsgrondslag tussen hen; of
vi) inkomen, winst, voordeel, verlies, aftrek of krediet van ingezeten personen of filialen, dan wel tussen gelieerde personen of filialen van dezelfde persoon vaststellen, toewijzen of omslaan, om de belastinggrondslag van de Partij te behouden.

([48]) Dit omvat de Internationale Overeenkomst inzake belastingen en de bescherming van de financiële belangen tussen het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en het Koninkrijk Spanje met betrekking tot Gibraltar, gedaan te Londen en Madrid op 4 maart 2019.

DEEL VIER

GRENSARBEIDERS EN COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

TITEL I

PERSONELE WERKINGSSFEER

Artikel 291

Personele werkingssfeer

1. Dit deel is van toepassing op de volgende personen:

a) burgers van de Unie die legaal in het Koninkrijk Spanje verblijven;

b) onderdanen van het Verenigd Koninkrijk die legaal in Gibraltar verblijven; en

c) familieleden van de in punt a) bedoelde personen, mits zij legaal in het Koninkrijk Spanje verblijven, en familieleden van de in punt b) bedoelde personen, mits zij legaal in Gibraltar verblijven. Voor de toepassing van dit deel en ongeacht hun nationaliteit wordt onder familieleden verstaan:

i) de echtgeno(o)t(e);

ii) de partner met wie een in de punten a) en b) bedoelde persoon een geregistreerd partnerschap heeft gesloten overeenkomstig de voorwaarden die in de desbetreffende wetgeving van een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn vastgesteld, mits de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje geregistreerd partnerschap gelijkstelt met huwelijk en overeenkomstig de voorwaarden die zijn vastgesteld in de desbetreffende wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje;

iii) de rechtstreekse bloedverwanten in neergaande lijn die jonger zijn dan 21 jaar of ten laste zijn evenals die van de echtgeno(o)t(e) of partner zoals bedoeld in punt ii);

iv) de rechtstreekse bloedverwanten in opgaande lijn die ten laste zijn evenals die van de echtgeno(o)t(e) of partner zoals bedoeld in punt ii).

2. Voor de toepassing van dit deel zijn de in lid 1, punten a) en b), bedoelde personen die hetzij in Gibraltar, hetzij in het Koninkrijk Spanje een werkzaamheid in loondienst verrichten en die ten minste eenmaal per week naar respectievelijk het Koninkrijk Spanje of Gibraltar terugkeren, grensarbeiders in loondienst.

3. Voor de toepassing van dit deel zijn de in lid 1, punten a) en b), bedoelde personen die een werkzaamheid als zelfstandige verrichten zowel in Gibraltar, overeenkomstig het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als in het Koninkrijk Spanje, overeenkomstig het recht van het Koninkrijk Spanje, en die ten minste eenmaal per week terugkeren naar respectievelijk het Koninkrijk Spanje en Gibraltar, zelfstandige grensarbeiders.

TITEL II

RECHTEN VAN GRENSARBEIDERS EN AFGELEIDE RECHTEN

Artikel 292

Rechten van grensarbeiders

1. De in artikel 291, lid 1, punt a), bedoelde personen hebben recht op toegang tot en uitoefening van werkzaamheden als grensarbeider in loondienst in Gibraltar overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op onderdanen van het Verenigd Koninkrijk in Gibraltar.

2. De in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen hebben recht op toegang tot en uitoefening van werkzaamheden als grensarbeider in loondienst in het Koninkrijk Spanje overeenkomstig de regels die van toepassing zijn op Spaanse onderdanen in het Koninkrijk Spanje.

3. De in artikel 291, lid 1, punt a), bedoelde personen die grensarbeiders in loondienst zijn, hebben in Gibraltar hetzelfde recht op gelijke behandeling als de in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde werknemers. Dat omvat:

a) het recht om niet te worden gediscrimineerd op grond van nationaliteit wat betreft werkgelegenheid, beloning en overige arbeidsvoorwaarden;

b) het recht op gelijke behandeling wat betreft de voorwaarden voor tewerkstelling en arbeid, met name op het gebied van beloning, ontslag, en, ingeval van werkloosheid, wederinschakeling in het beroep of wedertewerkstelling;

c) sociale en fiscale voordelen, met uitzondering van het recht op toegang tot huisvesting;

d) de toetreding tot vakorganisaties en de uitoefening van de syndicale rechten, met inbegrip van het stemrecht en de toegang tot beleids- en bestuursfuncties van een vakorganisatie; de betrokken personen kunnen echter worden uitgesloten van deelname aan het bestuur van publiekrechtelijke organen en van de uitoefening van publiekrechtelijke functies; en

e) dezelfde rechten met betrekking tot de toegang tot opleidingen in vakscholen en herscholingscentra.

4. De in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen die grensarbeiders in loondienst zijn, hebben in het Koninkrijk Spanje hetzelfde recht op gelijke behandeling als Spaanse onderdanen in loondienst, wat betreft de in lid 3 van dit artikel bedoelde aangelegenheden.

5. De in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen genieten respectievelijk in Gibraltar en het Koninkrijk Spanje de volgende rechten:

a) het recht het betrokken gebied binnen te komen, er te verblijven en het te verlaten om zich bij de diensten voor arbeidsvoorziening in te schrijven, zodat zij kennis kunnen nemen van arbeidsmogelijkheden die met hun beroepskwalificaties overeenstemmen, en, in voorkomend geval, het nodige kunnen doen om als grensarbeider in loondienst te gaan werken; dat omvat het recht om te worden bijgestaan door de diensten voor arbeidsvoorziening onder dezelfde voorwaarden als onderdanen van het Verenigd Koninkrijk in Gibraltar en Spaanse onderdanen in het Koninkrijk Spanje;

b) het recht het betrokken gebied binnen te komen, er te verblijven en het te verlaten terwijl zij als grensarbeider in loondienst of als zelfstandige grensarbeider werken;

c) het recht om de status van grensarbeider te behouden, mits zij zich in een van de volgende situaties bevinden:

   i) zij zijn als gevolg van ziekte of ongeval tijdelijk arbeidsongeschikt;

   ii) zij bevinden zich, na ten minste één jaar te hebben gewerkt, in naar behoren vastgestelde onvrijwillige werkloosheid en hebben zich als werkzoekende ingeschreven bij de bevoegde dienst voor arbeidsvoorziening;

iii) zij bevinden zich in een toestand van naar behoren vastgestelde onvrijwillige werkloosheid na afloop van een tijdelijke arbeidsovereenkomst voor minder dan één jaar of zij zijn in de eerste twaalf maanden onvrijwillig werkloos geworden en hebben zich als werkzoekende ingeschreven bij de bevoegde dienst voor arbeidsvoorziening. In dat geval blijft de status van grensarbeider ten minste zes maanden behouden; of

iv) zij gaan een beroepsopleiding volgen. Behalve in geval van onvrijwillige werkloosheid is voor het behoud van de status van grensarbeider in dat geval een verband vereist tussen de voorafgaande beroepsactiviteit en die opleiding.

6. De in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen kunnen worden uitgesloten van overheidsambten die een directe of indirecte deelname aan de uitoefening van het openbaar gezag inhouden en die werkzaamheden omvatten strekkende tot bescherming van de algemene belangen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval, of van andere overheidsinstanties.

7. De in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen die zelfstandige grensarbeiders zijn, genieten de in lid 3, punten b) tot en met e), van dit artikel vermelde rechten.

8. Lid 7 van dit artikel is van overeenkomstige toepassing op de in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen die zelfstandige grensarbeiders zijn.

Artikel 293

Familieleden van grensarbeiders

1. Familieleden, zoals gedefinieerd in artikel 291, lid 1, punt c), van de in artikel 291, lid 1, punt a), bedoelde personen die grensarbeider in loondienst of zelfstandige grensarbeider zijn, genieten een afgeleid recht op gelijke behandeling, bij de toegang tot sociale en fiscale voordelen, met familieleden van de in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen die in Gibraltar in loondienst of als zelfstandige werkzaam zijn.

2. De kinderen van de in artikel 291, lid 1, punt a), bedoelde personen die in Gibraltar grensarbeider in loondienst of zelfstandige grensarbeider zijn, mits die kinderen in Gibraltar verblijven, hebben recht op gelijke behandeling, bij de toegang tot het algemeen onderwijs, het leerlingstelsel en de beroepsopleiding, met de kinderen van de in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen die in Gibraltar werken.

3. De leden 1 en 2 van dit artikel zijn van overeenkomstige toepassing op de familieleden en de kinderen van de in artikel 291, lid 1, punt b), bedoelde personen die in het Koninkrijk Spanje grensarbeider in loondienst of zelfstandige grensarbeider zijn.

Artikel 294

Objectief gerechtvaardigde maatregelen

Maatregelen die afwijken van de gelijke behandeling op grond van artikel 292, leden 3, 4 en 7, zijn alleen toegestaan indien ze objectief gerechtvaardigd zijn. Om gerechtvaardigd te zijn, moeten ze geschikt zijn om de verwezenlijking van een legitieme doelstelling te verzekeren en mogen ze niet verder gaan dan noodzakelijk is om die doelstelling te bereiken.

Artikel 295

Uitgezonden werknemers

1. De in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen die werkzaamheden in loondienst verrichten voor een werkgever die zijn activiteiten gewoonlijk in respectievelijk het Koninkrijk Spanje of Gibraltar uitoefent, en die door die werkgever voor een beperkte periode worden uitgezonden naar respectievelijk Gibraltar of het Koninkrijk Spanje om voor rekening van die werkgever diensten te verlenen die lokaal in het aangrenzend grensgebied worden geproduceerd en verbruikt, hebben het recht om met het oog op het verlenen van die diensten zonder belemmeringen het betrokken gebied binnen te komen, het te verlaten en er te verblijven, en hebben op basis van gelijke behandeling recht op de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden die gelden in het gebied naar waar de werknemer wordt uitgezonden en die in dat gebied zijn vastgelegd in wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen en/of collectieve arbeidsovereenkomsten of scheidsrechterlijke uitspraken die algemeen verbindend zijn verklaard of anderszins van toepassing zijn overeenkomstig lid 2 van dit artikel. Die arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden zijn opgenomen in bijlage 28 bij deze overeenkomst. De toepassing van die arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden vormt geen beletsel voor de toepassing van arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden die gunstiger zijn voor uitgezonden werknemers.

2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "collectieve arbeidsovereenkomsten of scheidsrechterlijke uitspraken die algemeen verbindend zijn verklaard", verstaan: de collectieve overeenkomsten of scheidsrechtelijke uitspraken die moeten worden nageleefd door alle ondernemingen die tot de betrokken beroepsgroep of bedrijfstak behoren en onder het territoriale toepassingsgebied van die overeenkomsten of uitspraken vallen.

3. Bij ontstentenis van, of in aanvulling op, een stelsel voor het algemeen verbindend verklaren van collectieve arbeidsovereenkomsten of scheidsrechterlijke uitspraken zoals bedoeld in lid 2, kunnen Gibraltar en het Koninkrijk Spanje besluiten zich te baseren op:

a) de collectieve arbeidsovereenkomsten of scheidsrechterlijke uitspraken die algemene rechtsgevolgen hebben voor alle soortgelijke ondernemingen in het betrokken geografische gebied en in de betrokken beroepsgroep of bedrijfstak; en/of

b) de collectieve arbeidsovereenkomsten die gesloten zijn door de op nationaal niveau meest representatieve organisaties van de sociale partners, en die op het gehele nationale grondgebied worden toegepast.

4. Er is sprake van gelijke behandeling in de zin van lid 1 wanneer nationale werkgevers die zich in een soortgelijke situatie bevinden:

a) op de plaats van de activiteit of in de betrokken bedrijfstak ten aanzien van de in bijlage 28 vermelde aangelegenheden onderworpen zijn aan dezelfde verplichtingen als de werkgevers die bij de uitzendingen zijn betrokken; en

b) met dezelfde gevolgen aan die verplichtingen moeten voldoen.

Artikel 296

Documentatie

De in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen die grensarbeider in loondienst of zelfstandige grensarbeider zijn, hebben recht op afgifte van een document waaruit hun status uit hoofde van dit deel blijkt. Dat document kan worden opgesteld in digitale vorm.

Artikel 297

Openbare orde, openbare veiligheid en volksgezondheid

1. De uit hoofde van deze titel verleende rechten kunnen worden beperkt door maatregelen die gerechtvaardigd zijn om redenen van openbare orde, openbare veiligheid of volksgezondheid.

2. De om redenen van openbare orde of openbare veiligheid genomen maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het evenredigheidsbeginsel en uitsluitend gebaseerd zijn op het gedrag van betrokkene. Eerdere strafrechtelijke veroordelingen vormen als zodanig geen reden voor die maatregelen.

3. Enkel potentieel epidemische ziekten zoals gedefinieerd in de relevante instrumenten van de Wereldgezondheidsorganisatie, en andere infectieziekten of besmettelijke parasitaire ziekten kunnen beperking van verblijf, inreis of uitreis rechtvaardigen, indien die ziekten vallen onder de beschermingsbepalingen die van toepassing zijn op de in artikel 291, lid 1, punten a) en b), bedoelde personen.

4. Elk uit hoofde van lid 1 genomen besluit moet de betrokkene op zodanige wijze schriftelijk ter kennis worden gebracht dat die in staat is de inhoud en de gevolgen ervan te begrijpen. Redenen van openbare orde, openbare veiligheid of volksgezondheid die ten grondslag liggen aan een besluit worden de betrokkene nauwkeurig en volledig ter kennis gebracht, tenzij redenen van staatsveiligheid zich daartegen verzetten. De kennisgeving vermeldt bij welke gerechtelijke of administratieve instantie de betrokkene beroep kan instellen, alsook de termijn daarvoor en, indien toepasselijk, de termijn waarbinnen hij of zij het grondgebied moet verlaten.

5. In geval van besluit tot verwijdering om redenen van openbare orde, openbare veiligheid of volksgezondheid heeft de betrokkene toegang tot gerechtelijke en, indien passend, administratieve rechtsmiddelen om tegen het besluit beroep in te stellen. De rechtsmiddelen voorzien in de mogelijkheid van onderzoek van de wettigheid van het besluit, alsook van de feiten en omstandigheden die de voorgenomen maatregel rechtvaardigen. Die rechtsmiddelen waarborgen dat het besluit niet onevenredig is.

6. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje mag de betrokkene niet beletten zijn verdediging in persoon te voeren, behalve wanneer zijn verschijning ernstige problemen voor de openbare orde of de openbare veiligheid kan veroorzaken of wanneer het beroep of de rechterlijke toetsing betrekking heeft op een weigering van toegang tot het grondgebied.

TITEL III

COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

Artikel 298

Coördinatie van de sociale zekerheid

Ter waarborging van de socialezekerheidsrechten van de personen die onder het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid vallen, passen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje hun socialezekerheidsstelsels toe overeenkomstig dat protocol.

DEEL VIJF

FINANCIËLE BEPALINGEN

Artikel 299

Financiële bepalingen

1. De Samenwerkingsraad zet een financieel mechanisme op om de cohesie tussen Gibraltar en het aangrenzend grensgebied te bevorderen, onder meer op het gebied van opleiding en werkgelegenheid. Bij dergelijke maatregelen moet rekening worden gehouden met de bescherming van de financiële belangen van de Partijen tegen fraude en andere onwettige activiteiten en onregelmatigheden.

2. Beide Partijen moeten voorzien in financiering voor het in lid 1 bedoelde mechanisme.

DEEL ZES

GESCHILLENBESLECHTING

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 300

Doelstellingen

Het doel van dit deel is een doeltreffend en doelmatig mechanisme op te zetten ter vermijding en beslechting van geschillen tussen de Partijen over de uitlegging en toepassing van deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten, teneinde waar mogelijk tot een onderling overeengekomen oplossing te komen.

Artikel 301

Toepassingsgebied

1. Dit deel is, met inachtneming van de leden 2 tot en met 5, van toepassing op geschillen tussen de Partijen over de uitlegging en toepassing van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten (de "bestreken bepalingen").

2. De bestreken bepalingen omvatten alle bepalingen van deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten, met uitzondering van:

a) artikel 2;

b) deel een, titel II;

c) deel twee, titel V, ook wanneer die van toepassing is in situaties die vallen onder andere bepalingen van deze overeenkomst;

d) artikel 199, leden 1, 2 en 4, de artikelen 207 en 208, en deel drie, titel I, hoofdstukken 3, 4, 5 en 6.

3. Een Partij kan geschillen over verplichtingen die voortvloeien uit de in lid 2 bedoelde bepalingen met het oog op de beslechting ervan voorleggen aan de Samenwerkingsraad.

4. Artikel 302 is van toepassing op de in lid 2 van dit artikel bedoelde bepalingen.

5. Niettegenstaande de leden 1 en 2, is dit deel niet van toepassing op geschillen over de uitlegging en toepassing van de bepalingen van het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid of de bijlagen daarbij in individuele gevallen.

6. Dit deel is niet van toepassing op geschillen met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie. Indien de verwerende Partij bij het scheidsgerecht een met redenen omklede verklaring indient dat het verzoek gevolgen kan hebben voor de rechtspositie van het Verenigd Koninkrijk of van het Koninkrijk Spanje of met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie, neemt het scheidsgerecht geen beslissing over het geschil met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie of over enige aangelegenheid die een beslissing over soevereiniteit of jurisdictie vereist of impliceert, en verklaart het zich onmiddellijk onbevoegd voor aangelegenheden met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie of met gevolgen voor die soevereiniteit en jurisdictie.

In het kader van dit deel genomen beslissingen, met inbegrip van beslissingen en uitspraken van een scheidsgerecht, hebben geen directe of indirecte rechtsgevolgen voor de rechtspositie van het Verenigd Koninkrijk of van het Koninkrijk Spanje met betrekking tot soevereiniteit en jurisdictie.

Artikel 302

Exclusiviteit

De Partijen leggen geschillen over de uitlegging en toepassing van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten uitsluitend voor aan een geschillenbeslechtingsmechanisme waarin deze overeenkomst voorziet.

Artikel 303

Forumkeuze

1. Indien in verband met een specifieke maatregel een geschil ontstaat over een mogelijke inbreuk op een verplichting uit hoofde van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten, en een in wezen gelijkwaardige verplichting uit hoofde van een andere internationale overeenkomst waarbij beide Partijen partij zijn, kiest de Partij die de procedure inleidt, het forum om het geschil bij te leggen.

2. Zodra een Partij het forum heeft gekozen en de procedures voor de geschillenbeslechting uit hoofde van dit deel of uit hoofde van een andere internationale overeenkomst heeft ingeleid, stelt die Partij met betrekking tot de specifieke maatregel zoals bedoeld in lid 1, niet ook een procedure in voor de geschillenbeslechting uit hoofde van de andere overeenkomst, tenzij het eerst gekozen forum om procedurele of bevoegdheidsredenen geen uitspraak kan doen.

3. Voor de toepassing van dit artikel:

a) wordt een procedure voor geschillenbeslechting uit hoofde van dit deel geacht te zijn ingeleid wanneer een Partij uit hoofde van artikel 305 een verzoek om instelling van een scheidsgerecht indient; en

b) wordt een procedure voor geschillenbeslechting uit hoofde van enige andere overeenkomst geacht te zijn ingeleid overeenkomstig de relevante bepalingen van die overeenkomst.

4. Onverminderd lid 2, belet niets in deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten een Partij om de opschorting van verplichtingen die is toegestaan uit hoofde van de geschillenbeslechtingsprocedure van een andere internationale overeenkomst waarbij de Partijen bij het geschil partij zijn, ten uitvoer te leggen. Er mag geen beroep worden gedaan op een internationale overeenkomst tussen de Partijen om te beletten dat een Partij de verplichtingen uit hoofde van dit deel opschort.

HOOFDSTUK 2

PROCEDURE

Artikel 304

Overleg

1. Indien een Partij ("de klagende Partij") van oordeel is dat de andere Partij ("de verwerende Partij") een verplichting uit hoofde van deze overeenkomst of uit hoofde van aanvullende overeenkomsten niet is nagekomen, spannen de Partijen zich in om de zaak op te lossen door te goeder trouw overleg te voeren teneinde een onderling overeengekomen oplossing te vinden.

2. De klagende Partij kan de verwerende Partij schriftelijk om overleg verzoeken. De klagende Partij vermeldt in haar schriftelijk verzoek de redenen voor het verzoek, met inbegrip van de maatregelen in kwestie en de rechtsgrond voor het verzoek, en de bestreken bepalingen die volgens haar van toepassing zijn.

3. De verwerende Partij antwoordt zo spoedig mogelijk op het verzoek, en uiterlijk tien dagen na de datum van mededeling ervan. Het overleg, fysiek of via enig ander door de Partijen overeengekomen communicatiemiddel, vindt plaats binnen 30 dagen na de datum van indiening van het verzoek. Fysiek overleg vindt plaats op het grondgebied van de verwerende Partij, tenzij de Partijen anders overeenkomen.

4. Het overleg wordt 45 dagen na de datum van indiening van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij de Partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.

5. Overleg over urgente aangelegenheden, zoals wanneer het bederfelijke waren of seizoensgebonden goederen betreft, wordt binnen 20 dagen na de datum van indiening van het verzoek geopend. Het overleg wordt 20 dagen na de datum van indiening van het verzoek geacht te zijn afgesloten, tenzij de Partijen overeenkomen het overleg voort te zetten.

6. Elke Partij verstrekt voldoende feitelijke informatie met het oog op een volledig onderzoek van de betrokken maatregel, met inbegrip van een onderzoek naar de wijze waarop die maatregel van invloed kan zijn op de werking en toepassing van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten. Elke Partij streeft ernaar de deelname te garanderen van personeel van haar bevoegde overheidsinstanties die deskundig zijn op het gebied waarover het overleg plaatsvindt.

7. Het in lid 1 van dit artikel bedoelde overleg vindt plaats in het kader van de Samenwerkingsraad, behalve voor geschillen met betrekking tot deel drie, titel I, hoofdstukken 3, 4 en 5. De Samenwerkingsraad kan het geschil met een besluit beslechten. De in lid 3 van dit artikel bedoelde termijnen zijn van toepassing. De plaats waar de vergaderingen worden gehouden, valt onder het reglement van orde van de Samenwerkingsraad.

8. Het overleg, en in het bijzonder alle tijdens het overleg door de Partijen verstrekte informatie en ingenomen standpunten, is vertrouwelijk en laat de rechten van elk van de Partijen in latere procedures onverlet.

Artikel 305

Arbitrageprocedure

1. De klagende Partij kan om de instelling van een scheidsgerecht verzoeken indien:

a) de verwerende Partij niet binnen tien dagen na de datum van indiening van het verzoek om overleg reageert;

b) het overleg niet binnen de in artikel 304, lid 1, 2 of 3, vastgestelde termijnen plaatsvindt;

c) de Partijen overeenkomen geen overleg te voeren; of

d) het overleg is afgesloten zonder dat er een onderling overeengekomen oplossing is bereikt.

2. Het verzoek om instelling van het scheidsgerecht wordt gedaan door middel van een schriftelijk verzoek aan de verwerende Partij. In haar verzoek vermeldt de klagende Partij uitdrukkelijk de maatregel in kwestie en legt zij uit waarom die maatregel een inbreuk op de bestreken bepalingen vormt, op zodanige wijze dat de rechtsgrond van de klacht duidelijk is.

Artikel 306

Instelling van een scheidsgerecht

1. Een scheidsgerecht bestaat uit drie arbiters.

2. Uiterlijk tien dagen na de datum van indiening van het verzoek om instelling van een scheidsgerecht plegen de Partijen overleg om overeenstemming te bereiken over de samenstelling van het scheidsgerecht.

3. Indien de Partijen binnen de in lid 2 van dit artikel bedoelde termijn geen overeenstemming bereiken over de samenstelling van het scheidsgerecht, benoemt elke Partij uiterlijk vijf dagen na het verstrijken van de in lid 2 van dit artikel bedoelde termijn een arbiter uit de op grond van artikel 319 voor die Partij opgestelde deellijst. Indien een Partij binnen die termijn geen arbiter uit haar deellijst benoemt, wijst de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij uiterlijk vijf dagen na het verstrijken van die termijn door loting een arbiter aan uit de deellijst van de Partij die geen arbiter heeft aangewezen. De medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij kan die aanwijzing door loting van de arbiter delegeren.

4. Indien de Partijen binnen de in lid 2 van dit artikel bedoelde termijn geen overeenstemming bereiken over de voorzitter van het scheidsgerecht, wijst de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij uiterlijk vijf dagen na het verstrijken van die termijn de voorzitter van het scheidsgerecht aan door loting uit de op grond van artikel 319 opgestelde deellijst van voorzitters. De medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij kan die aanwijzing door loting van de voorzitter van het scheidsgerecht delegeren.

5. Indien een van de in artikel 319 bedoelde lijsten niet is opgesteld of niet voldoende namen bevat op het tijdstip waarop de aanwijzing op grond van lid 3 of lid 4 van dit artikel wordt gemaakt, worden de arbiters aangewezen door loting uit de personen die door een Partij of beide Partijen formeel zijn voorgedragen overeenkomstig bijlage 29.

6. De datum van instelling van het scheidsgerecht is de datum waarop de laatste van de drie arbiters de Partijen in kennis heeft gesteld van de aanvaarding van zijn benoeming overeenkomstig bijlage 29.

Artikel 307

Vereisten voor arbiters

1. Alle arbiters:

a) beschikken over aantoonbare deskundigheid op het gebied van het recht, met inbegrip van het internationaal recht, en op alle gebieden die onder deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten vallen, en, in het geval van een voorzitter, ook over ervaring met arbitrageprocedures;

b) zijn niet verbonden met of nemen geen instructies aan van een van de Partijen;

c) treden op persoonlijke titel op en nemen geen instructies aan van enige organisatie of regering met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met het geschil; en

d) voldoen aan bijlage 30.

2. Alle arbiters zijn personen wier onafhankelijkheid buiten twijfel staat, die over de vereiste kwalificaties beschikken om in hun respectieve jurisdicties de hoogste rechterlijke ambten te bekleden of die erkende rechtsgeleerden zijn.

Artikel 308

Taken van het scheidsgerecht

Het scheidsgerecht:

a) verricht een objectieve beoordeling van de aan hem voorgelegde aangelegenheid, met inbegrip van een objectieve beoordeling van de feiten van de zaak en de toepasselijkheid en conformiteit van de maatregelen in kwestie met de bestreken bepalingen;

b) vermeldt in zijn beslissingen en uitspraken de feitelijke en juridische bevindingen en de redenen voor zijn bevindingen; en

c) pleegt regelmatig overleg met de Partijen en biedt passende kansen voor de ontwikkeling van een onderling overeengekomen oplossing.

Artikel 309

Taakomschrijving

1. Tenzij de Partijen uiterlijk vijf dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht anders overeenkomen, luidt de taakomschrijving van het scheidsgerecht als volgt:

"in het licht van de relevante bestreken bepalingen van deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten de in het verzoek om instelling van het scheidsgerecht bedoelde aangelegenheid onderzoeken, beslissen over de conformiteit van de maatregel in kwestie met de in artikel 301 bedoelde bepalingen en overeenkomstig artikel 311 een uitspraak doen".

2. Indien de Partijen een andere taakomschrijving dan die bedoeld in lid 1 overeenkomen, stellen zij het scheidsgerecht binnen de in lid 1 bedoelde termijn in kennis van die overeengekomen taakomschrijving.

Artikel 310

Spoedprocedures

1. Op verzoek van een Partij beslist het scheidsgerecht uiterlijk tien dagen na de datum waarop het is ingesteld, of de zaak spoedeisend is.

2. In spoedeisende zaken zijn de toepasselijke termijnen van artikel 311 half zo lang als de daarin voorgeschreven termijn.

Artikel 311

Uitspraak van het scheidsgerecht

1. Het scheidsgerecht legt de Partijen binnen 100 dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht een tussentijds verslag voor. Wanneer het scheidsgerecht van oordeel is dat die termijn niet kan worden gehaald, stelt de voorzitter van het scheidsgerecht de Partijen daarvan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het scheidsgerecht voornemens is zijn tussentijds verslag in te dienen. Het scheidsgerecht legt zijn tussentijds verslag in geen geval later voor dan 130 dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht.

2. Elke Partij kan het scheidsgerecht binnen 14 dagen na de voorlegging van het tussentijds verslag schriftelijk verzoeken om bepaalde aspecten ervan te herzien. Een Partij kan binnen zes dagen na de indiening van het verzoek opmerkingen maken over het verzoek van de andere Partij.

3. Indien binnen de in lid 2 bedoelde termijn geen schriftelijk verzoek om herziening van bepaalde aspecten van het tussentijds verslag wordt ingediend, wordt het tussentijdse verslag de uitspraak van het scheidsgerecht.

4. Het scheidsgerecht doet zijn uitspraak aan de Partijen toekomen binnen 130 dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht. Wanneer het scheidsgerecht van oordeel is dat de termijn niet kan worden gehaald, stelt zijn voorzitter de Partijen daarvan schriftelijk in kennis, met opgave van de redenen voor de vertraging en de datum waarop het scheidsgerecht van plan is zijn definitieve uitspraak te doen toekomen. Het scheidsgerecht doet in geen geval zijn uitspraak later toekomen dan 160 dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht.

5. De uitspraak omvat een bespreking van elk schriftelijk verzoek van de Partijen over het tussentijds verslag en gaat duidelijk in op de opmerkingen van de Partijen.

6. Voor alle duidelijkheid: de term "uitspraak" of "uitspraken" zoals bedoeld in de artikelen 308, 309 en 320 en artikel 321, leden 1, 3, 4 en 6, verwijst ook naar het tussentijds verslag van het scheidsgerecht.

Artikel 312

Geschillen die vragen opwerpen over het Unierecht

1. Wanneer een geschil dat overeenkomstig dit deel aan arbitrage is onderworpen, een vraag opwerpt over de uitlegging van een begrip of een bepaling van het Unierecht in een in deze overeenkomst bedoelde handeling van de Unie, neemt het scheidsgerecht daarover geen beslissing. In een dergelijk geval verzoekt het scheidsgerecht het Hof van Justitie van de Europese Unie om zich over die vraag uit te spreken. Het Hof van Justitie van de Europese Unie is bevoegd om daarover een uitspraak te doen, die bindend is voor het scheidsgerecht.

Het scheidsgerecht doet dat verzoek na de Partijen te hebben gehoord.

2. Onverminderd de eerste zin van de eerste alinea van lid 1, kan de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar van oordeel is dat een in lid 1 bedoeld verzoek moet worden gedaan, daartoe opmerkingen indienen bij het scheidsgerecht. In dat geval dient het scheidsgerecht het verzoek overeenkomstig lid 1 in, tenzij de opgeworpen vraag geen betrekking heeft op de uitlegging van een begrip of een bepaling van het Unierecht in een in deze overeenkomst bedoelde handeling van de Unie. Het scheidsgerecht motiveert zijn beoordeling. Binnen tien dagen na de beoordeling kan elk van de Partijen het scheidsgerecht verzoeken om zijn beoordeling te herzien en wordt binnen 15 dagen na het verzoek een hoorzitting georganiseerd waarop de Partijen kunnen worden gehoord. Het scheidsgerecht motiveert zijn beoordeling.

3. In de in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde gevallen worden de in artikel 311 vastgestelde termijnen opgeschort totdat het Hof van Justitie van de Europese Unie uitspraak heeft gedaan. Het scheidsgerecht is niet verplicht uitspraak te doen binnen 60 dagen, gerekend vanaf de datum waarop het Hof van Justitie van de Europese Unie uitspraak heeft gedaan.

HOOFDSTUK 3

NALEVING

Artikel 313

Nalevingsmaatregelen

1. Indien het scheidsgerecht in zijn in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak vaststelt dat de verwerende Partij een verplichting uit hoofde van deze overeenkomst of uit hoofde van aanvullende overeenkomsten niet is nagekomen, neemt die Partij de nodige maatregelen om onmiddellijk gevolg te geven aan de uitspraak van het scheidsgerecht, teneinde zichzelf in overeenstemming te brengen met de bestreken bepalingen.

2. De verwerende Partij stelt de klagende Partij uiterlijk 30 dagen na de uitspraak in kennis van de maatregelen die zij heeft genomen of voornemens is te nemen om aan de uitspraak te voldoen.

Artikel 314

Redelijke termijn

1. Indien onmiddellijke naleving niet mogelijk is, stelt de verwerende Partij de klagende Partij uiterlijk 30 dagen na de in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak in kennis van de duur van de redelijke termijn die zij nodig heeft om aan de in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak te voldoen. De Partijen streven ernaar overeenstemming te bereiken over de duur van de redelijke termijn voor de naleving.

2. Indien de Partijen het niet eens zijn over de duur van de redelijke termijn, kan de klagende Partij ten vroegste 20 dagen na de in lid 1 bedoelde kennisgeving schriftelijk verzoeken dat het oorspronkelijke scheidsgerecht de duur van de redelijke termijn vaststelt. Het scheidsgerecht doet zijn beslissing binnen 20 dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de Partijen toekomen.

3. De verwerende Partij stelt de klagende Partij ten minste één maand vóór het verstrijken van de redelijke termijn schriftelijk in kennis van haar vorderingen bij de naleving van de in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak.

4. De Partijen kunnen overeenkomen de redelijke termijn te verlengen.

Artikel 315

Toetsing van de naleving

1. Uiterlijk op de datum waarop de redelijke termijn verstrijkt, stelt de verwerende Partij de klagende Partij in kennis van de maatregelen die zij heeft getroffen om de in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak na te leven.

2. Wanneer de Partijen het oneens zijn over het bestaan van of de verenigbaarheid met de bestreken bepalingen van een maatregel die met het oog op naleving is getroffen, kan de klagende Partij bij het oorspronkelijke scheidsgerecht een schriftelijk verzoek indienen om daarover te beslissen. In het verzoek wordt vermeld om welke maatregel het gaat en wordt uitgelegd hoe die maatregel een inbreuk op de bestreken bepalingen vormt, op een wijze die voldoende is om de rechtsgrond van de klacht duidelijk aan te tonen. Het scheidsgerecht doet zijn beslissing binnen 45 dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de Partijen toekomen.

Artikel 316

Tijdelijke maatregelen

1. Op verzoek van en na overleg met de klagende Partij dient de verwerende Partij een voorstel voor tijdelijke compensatie in indien:

a) de verwerende Partij de klagende Partij ervan kennis geeft dat het niet mogelijk is de in artikel 311, lid 4, bedoelde uitspraak na te leven; of

b) de verwerende Partij verzuimt binnen de in artikel 313 bedoelde termijn of vóór het verstrijken van de in artikel 314 bedoelde redelijke termijn kennis te geven van een maatregel die zij met het oog op naleving heeft getroffen; of

c) het scheidsgerecht oordeelt dat er geen maatregelen met het oog op naleving zijn getroffen of dat de met het oog op naleving getroffen maatregel niet in overeenstemming is met de bestreken bepalingen.

2. In elk van de in lid 1 bedoelde situaties kan de klagende Partij de verwerende Partij schriftelijk ervan kennis geven dat zij voornemens is de toepassing van verplichtingen uit hoofde van de bestreken bepalingen op te schorten indien:

a) de klagende Partij besluit geen verzoek uit hoofde van lid 1 in te dienen; of

b) de Partijen geen overeenstemming bereiken over de tijdelijke compensatie binnen 20 dagen na het verstrijken van de termijn of de beslissing van het scheidsgerecht uit hoofde van artikel 315, lid 2, wanneer een verzoek uit hoofde van lid 1 van dit artikel is gedaan.

In de kennisgeving wordt vermeld tot welk niveau de verplichtingen zullen worden opgeschort.

3. Verplichtingen uit hoofde van het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid of de bijlagen daarbij mogen niet uit hoofde van dit artikel worden opgeschort.

4. De opschorting van verplichtingen mag niet hoger zijn dan het niveau dat overeenkomt met de door de schending veroorzaakte tenietdoening of uitholling.

5. De klagende Partij kan de verplichtingen tien dagen na de datum van toezending van de in lid 2 bedoelde kennisgeving opschorten, tenzij de verwerende Partij een verzoek uit hoofde van lid 6 heeft gedaan.

6. Indien de verwerende Partij van mening is dat het meegedeelde niveau van opschorting van verplichtingen hoger is dan het niveau dat overeenkomt met de door de schending veroorzaakte tenietdoening of uitholling, kan zij vóór het verstrijken van de in lid 5 vastgestelde termijn van tien dagen bij het oorspronkelijke scheidsgerecht een schriftelijk verzoek indienen om daarover te beslissen. Het scheidsgerecht doet zijn beslissing binnen 30 dagen na de datum van het verzoek aan de Partijen toekomen. De verplichtingen worden niet opgeschort totdat het scheidsgerecht heeft beslist. De opschorting van verplichtingen moet in overeenstemming zijn met die beslissing.

7. De opschorting van verplichtingen of de in dit artikel bedoelde compensatie is tijdelijk en wordt niet toegepast nadat:

a) de Partijen op grond van artikel 323 tot een onderling overeengekomen oplossing zijn gekomen;

b) de Partijen zijn overeengekomen dat de verwerende Partij door de getroffen nalevingsmaatregel de bestreken bepalingen naleeft; of

c) alle nalevingsmaatregelen waarvan het scheidsgerecht heeft vastgesteld dat ze onverenigbaar zijn met de bestreken bepalingen, zijn ingetrokken of gewijzigd zodat de verwerende Partij die bestreken bepalingen naleeft.

Artikel 317

Toetsing van nalevingsmaatregelen genomen nadat tijdelijke maatregelen zijn genomen

1. De verwerende Partij stelt de klagende Partij in kennis van elke nalevingsmaatregel die zij heeft genomen na de opschorting van verplichtingen of na de toepassing van tijdelijke compensatie, naargelang het geval. De klagende Partij beëindigt de opschorting van verplichtingen binnen 30 dagen na de kennisgeving. In gevallen waarin compensatie is toegepast, kan de verwerende Partij de toepassing van die compensatie beëindigen binnen 30 dagen nadat zij kennis heeft gegeven van de naleving.

2. Indien de Partijen binnen 30 dagen na de datum van kennisgeving geen overeenstemming bereiken over de vraag of de verwerende Partij door de maatregel waarvan kennis is gegeven de bestreken bepalingen naleeft, dient de klagende Partij bij het oorspronkelijke scheidsgerecht een schriftelijk verzoek in om daarover te beslissen. Het scheidsgerecht neemt een beslissing binnen 46 dagen na de datum van indiening van het verzoek. Indien het scheidsgerecht van oordeel is dat de genomen nalevingsmaatregel in overeenstemming is met de bestreken bepalingen, wordt de opschorting van verplichtingen of de compensatie, naargelang het geval, beëindigd. Indien relevant wordt het niveau van opschorting van verplichtingen of van compensatie aangepast in het licht van de beslissing van het scheidsgerecht.

HOOFDSTUK 4

GEMEENSCHAPPELIJKE PROCEDURELE BEPALINGEN

Artikel 318

Ontvangst van informatie

1. Op verzoek van een Partij of op eigen initiatief kan het scheidsgerecht de Partijen om relevante informatie verzoeken die het noodzakelijk en passend acht. De Partijen reageren onverwijld en volledig op elk verzoek van het scheidsgerecht om dergelijke informatie.

2. Op verzoek van een Partij of op eigen initiatief kan het scheidsgerecht bij alle bronnen alle informatie inwinnen die het passend acht. Het scheidsgerecht heeft ook het recht om het advies van deskundigen in te winnen wanneer het dat passend acht en met inachtneming van eventuele door de Partijen overeengekomen voorwaarden.

3. Het scheidsgerecht behandelt "*amicus curiae*"-opmerkingen van natuurlijke personen van een Partij of in een Partij gevestigde rechtspersonen overeenkomstig bijlage 29.

4. Alle informatie die het scheidsgerecht uit hoofde van dit artikel heeft verkregen, wordt ter beschikking gesteld van de Partijen en de Partijen kunnen opmerkingen over die informatie indienen bij het scheidsgerecht.

Artikel 319

Lijst van arbiters

1. De Samenwerkingsraad stelt uiterlijk één jaar na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst een lijst op van personen die deskundig zijn op gebieden die onder deze overeenkomst of aanvullende overeenkomsten vallen en die bereid en in staat zijn om als lid van een scheidsgerecht op te treden. De lijst bestaat uit ten minste 15 personen en omvat drie deellijsten:

a) een deellijst van personen die op basis van voorstellen van de Unie is opgesteld;

b) een deellijst van personen die op basis van voorstellen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is opgesteld; en

c) een deellijst van personen die geen onderdaan van een van de Partijen zijn en die als voorzitter van het scheidsgerecht fungeren.

Elke deellijst bevat ten minste vijf personen. De Samenwerkingsraad ziet erop toe dat de lijst altijd op dat minimumaantal personen wordt gehandhaafd.

2. De in lid 1 bedoelde lijst omvat geen leden, ambtenaren of andere personeelsleden van de instellingen van de Unie, van de overheid van een lidstaat of van de overheid van het Verenigd Koninkrijk of van Gibraltar.

Artikel 320

Vervanging van arbiters

Indien een arbiter tijdens de geschillenbeslechtingsprocedures uit hoofde van dit deel niet kan deelnemen, zich terugtrekt of moet worden vervangen omdat hij of zij niet voldoet aan de gedragscode, is de procedure van artikel 306 van toepassing. De termijn voor de uitspraak of beslissing wordt verlengd met de tijd die nodig is voor de benoeming van de nieuwe arbiter.

Artikel 321

Beslissingen en uitspraken van het scheidsgerecht

1. De beraadslagingen van het scheidsgerecht worden vertrouwelijk behandeld. Het scheidsgerecht stelt alles in het werk om uitspraken te doen en beslissingen te nemen bij consensus. Indien dat niet mogelijk is, beslist het scheidsgerecht bij meerderheid van stemmen. In geen geval worden afzonderlijke adviezen van arbiters openbaar gemaakt.

2. De beslissingen en uitspraken van het scheidsgerecht zijn bindend voor de Unie en het Verenigd Koninkrijk. Zij scheppen geen rechten of verplichtingen voor natuurlijke of rechtspersonen.

3. De beslissingen en uitspraken van het scheidsgerecht kunnen de rechten en verplichtingen van de Partijen uit hoofde van deze overeenkomst of uit hoofde van aanvullende overeenkomsten niet aanvullen of beperken.

4. Voor alle duidelijkheid: het scheidsgerecht is niet bevoegd om de wettigheid uit hoofde van het interne recht van een Partij vast te stellen van een maatregel die een inbreuk op deze overeenkomst of op aanvullende overeenkomsten zou vormen. Geen enkele bevinding van het scheidsgerecht in een uitspraak over een geschil tussen de Partijen is bindend voor de nationale rechterlijke instanties van elk van de Partijen met betrekking tot de betekenis die moet worden gegeven aan het interne recht van die Partij.

5. Elke Partij maakt de uitspraken en beslissingen van het scheidsgerecht openbaar, onder voorbehoud van de bescherming van vertrouwelijke informatie.

6. De door de Partijen bij het scheidsgerecht ingediende informatie wordt behandeld overeenkomstig de vertrouwelijkheidsregels van bijlage 29.

Artikel 322

Schorsing en beëindiging van de arbitrageprocedure

Het scheidsgerecht schorst zijn werkzaamheden te allen tijde gedurende een door de Partijen overeengekomen periode van ten hoogste twaalf opeenvolgende maanden wanneer beide Partijen daarom verzoeken. Het scheidsgerecht hervat zijn werkzaamheden vóór het einde van de schorsingsperiode op schriftelijk verzoek van beide Partijen, of aan het einde van de schorsingsperiode op schriftelijk verzoek van een van de Partijen. De verzoekende Partij doet de andere Partij dienovereenkomstig een kennisgeving toekomen. Indien geen van beide Partijen na afloop van de schorsingsperiode om hervatting van de werkzaamheden van het scheidsgerecht verzoekt, vervalt de autoriteit van het scheidsgerecht en wordt de geschillenbeslechtingsprocedure beëindigd. In geval van schorsing van de werkzaamheden van het scheidsgerecht worden de betrokken termijnen verlengd met dezelfde periode als de werkzaamheden van het scheidsgerecht werden geschorst.

Artikel 323

Onderling overeengekomen oplossing

1. De Partijen kunnen te allen tijde in onderling overleg tot een oplossing komen voor een in artikel 301 bedoeld geschil.

2. Indien een onderling overeengekomen oplossing is gevonden tijdens de procedures voor het panel, brengen de Partijen de voorzitter van het scheidsgerecht gezamenlijk in kennis van de overeengekomen oplossing. Na de kennisgeving wordt de arbitrageprocedure beëindigd.

3. De oplossing kan worden vastgesteld bij besluit van de Samenwerkingsraad. Onderling overeengekomen oplossingen worden openbaar gemaakt. De aan het publiek meegedeelde versie mag geen informatie bevatten die door een van de Partijen als vertrouwelijk is aangemerkt.

4. Elke Partij neemt de maatregelen die nodig zijn om de onderling overeengekomen oplossing binnen de overeengekomen termijn ten uitvoer te leggen.

5. Uiterlijk op de datum waarop de overeengekomen termijn verstrijkt, stelt de uitvoerende Partij de andere Partij schriftelijk in kennis van alle maatregelen die zijn genomen om de onderling overeengekomen oplossing ten uitvoer te leggen.

Artikel 324

Termijnen

1. Alle in dit deel vastgestelde termijnen worden geteld in dagen vanaf de dag volgend op de handeling waarop zij betrekking hebben.

2. Elke in dit deel bedoelde termijn kan in onderling overleg tussen de Partijen worden gewijzigd.

3. Het scheidsgerecht kan de Partijen te allen tijde, met opgave van redenen, voorstellen de in dit deel bedoelde termijnen te wijzigen.

Artikel 325

Kosten

1. Elke Partij draagt haar eigen kosten die voortvloeien uit de deelname aan de procedure met een scheidsgerecht.

2. De Partijen delen gezamenlijk en in gelijke mate de kosten in verband met organisatorische aangelegenheden, met inbegrip van de bezoldiging en de onkosten van de leden van het scheidsgerecht. De honoraria van de arbiters zijn in overeenstemming met bijlage 29.

Artikel 326

Bijlagen

1. De in dit deel beschreven procedures voor geschillenbeslechting vallen onder de procedureregels van bijlage 29 en worden gevoerd overeenkomstig bijlage 30.

2. De Samenwerkingsraad kan de bijlagen 29 en 30 wijzigen.

Artikel 327

Bijzondere procedures voor corrigerende maatregelen

1. Voor de toepassing van artikel 209 is dit deel van toepassing met de in dit artikel vastgestelde wijzigingen.

2. Indien de Partijen binnen twee dagen geen overeenstemming bereiken over de samenstelling van het scheidsgerecht, wijst de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij, in afwijking van artikel 306 en bijlage 29, uiterlijk één dag na afloop van de termijn van twee dagen een arbiter aan door loting uit de deellijst van elke Partij en de voorzitter van het scheidsgerecht door loting uit de deellijst van voorzitters, die op grond van artikel 319 zijn opgesteld. De medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij kan die aanwijzing door loting van de arbiter of de voorzitter delegeren. Elke persoon bevestigt aan beide Partijen binnen twee dagen na de datum waarop hij of zij over zijn benoeming is geïnformeerd, dat hij of zij beschikbaar is. De in regel 10 van bijlage 29 bedoelde organisatorische bijeenkomst vindt plaats binnen twee dagen na de instelling van het scheidsgerecht.

3. In afwijking van regel 13 van bijlage 29 dient de klagende Partij haar schriftelijke opmerkingen in uiterlijk zeven dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht. De verwerende Partij dient haar schriftelijke opmerkingen uiterlijk zeven dagen na de datum van indiening van de schriftelijke opmerkingen van de klagende Partij in. Het scheidsgerecht past alle andere relevante termijnen van de geschillenbeslechtingsprocedure zo nodig aan om ervoor te zorgen dat het verslag tijdig wordt voorgelegd.

4. Artikel 311 is niet van toepassing en verwijzingen naar de uitspraak in dit deel worden gelezen als verwijzingen naar de uitspraak bedoeld in artikel 209, lid 10.

5. In afwijking van artikel 315, doet het scheidsgerecht zijn beslissing binnen 30 dagen na de datum van indiening van het verzoek aan de Partijen toekomen.

DEEL ZEVEN

SLOTBEPALINGEN

Artikel 328

Territoriale werkingssfeer

Deze overeenkomst is van toepassing op:

a) het grondgebied waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie van toepassing zijn, onder de in die Verdragen neergelegde voorwaarden; en

b) het grondgebied van Gibraltar.

Artikel 329

Verhouding tot andere overeenkomsten

1. Deze overeenkomst is geen aanvullende overeenkomst bij de handels- en samenwerkingsovereenkomst, zoals gedefinieerd in artikel 2 van de handels- en samenwerkingsovereenkomst.

2. Deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten zijn van toepassing onverminderd eventuele eerdere bilaterale overeenkomsten betreffende Gibraltar tussen het Verenigd Koninkrijk enerzijds en de Unie anderzijds. De Partijen bevestigen nogmaals hun verplichting om dergelijke overeenkomsten uit te voeren.

Artikel 330

Evaluatie

Vier jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst en vervolgens op regelmatige basis evalueren de Partijen gezamenlijk de tenuitvoerlegging van deze overeenkomst en de aanvullende overeenkomsten en alle daarmee verband houdende aangelegenheden.

Artikel 331

Vertrouwelijke informatie

1. Niets in deze overeenkomst of in aanvullende overeenkomsten mag zodanig worden uitgelegd dat een Partij verplicht wordt vertrouwelijke informatie beschikbaar te stellen waarvan openbaarmaking de rechtshandhaving zou belemmeren of anderszins in strijd zou zijn met het openbaar belang of schadelijk zou zijn voor de rechtmatige handelsbelangen van bepaalde openbare of particuliere ondernemingen, behalve wanneer een scheidsgerecht dergelijke vertrouwelijke informatie opvraagt in het kader van geschillenbeslechtingsprocedures uit hoofde van deel zes of wanneer een deskundigenpanel dergelijke vertrouwelijke informatie opvraagt in het kader van procedures uit hoofde van titel I van deel drie. In dergelijke gevallen zorgt het scheidsgerecht, of, naargelang het geval, het deskundigenpanel, ervoor dat de vertrouwelijkheid volledig wordt beschermd overeenkomstig bijlage 29.

2. Wanneer een Partij aan de Samenwerkingsraad of aan gespecialiseerde comités informatie voorlegt die zij uit hoofde van haar wet- en regelgeving als vertrouwelijk beschouwt, wordt die informatie door de andere Partij vertrouwelijk behandeld, tenzij de Partij die de informatie voorlegt anders beslist.

Artikel 332

Gevoelige niet-gerubriceerde informatie

Niets in deze overeenkomst of in aanvullende overeenkomsten wordt zodanig uitgelegd dat een Partij verplicht is gerubriceerde informatie beschikbaar te stellen.

De Partijen bereiken overeenstemming over verwerkingsinstructies om de bescherming te garanderen van gevoelige niet-gerubriceerde gegevens en materialen die tussen hen wordt uitgewisseld.

Artikel 333

Integrerende delen van deze overeenkomst

1. De protocollen, bijlagen, aanhangsels en voetnoten van en bij deze overeenkomst maken integrerend deel uit van deze overeenkomst.

2. Elk van de bijlagen bij deze overeenkomst, met inbegrip van de aanhangsels daarvan, maken integrerend deel uit van het deel, de titel, het hoofdstuk of het protocol waarin naar die bijlage wordt verwezen of waarnaar in die bijlage wordt verwezen.

Artikel 334

Beëindiging

Elke Partij kan deze overeenkomst beëindigen door middel van een schriftelijke kennisgeving langs diplomatieke weg. Deze overeenkomst en aanvullende overeenkomsten vervallen op de eerste dag van de twaalfde maand na de datum van kennisgeving.

Artikel 335

Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Ierse, de Italiaanse, de Kroatische, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische en de Zweedse taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Artikel 336

Inwerkingtreding en toepassing

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op die waarin beide Partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat zij hun respectieve interne vereisten en procedures voor het vaststellen van hun instemming om gebonden te zijn, hebben vervuld.

2. De Partijen kunnen overeenkomen deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf een datum die voorafgaat aan de in lid 1 van dit artikel bedoelde dag, mits de Partijen elkaar vóór de datum met ingang waarvan deze overeenkomst voorlopig wordt toegepast, in kennis hebben gesteld van het feit dat het in artikel 7 bedoelde uitvoeringsplan en de in de artikelen 29, 33, 38, 55, 56, 251, 260 en 265 van deze overeenkomst en in het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid bedoelde administratieve regelingen van kracht zijn en volledig zijn uitgevoerd, en dat de in artikel 258 van deze overeenkomst beschreven maatregelen zijn genomen.

3. De voorlopige toepassing eindigt op de in lid 1 bedoelde dag.

4. Vanaf de datum waarop deze overeenkomst voorlopig wordt toegepast, worden verwijzingen in deze overeenkomst naar "de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst" of naar "de inwerkingtreding van deze overeenkomst" door de Partijen verstaan als verwijzingen naar de datum met ingang waarvan deze overeenkomst voorlopig wordt toegepast.

5. Deel twee, titels I tot en met IV, deel drie, titel II, en deel vier, titel III, zijn niet langer van toepassing vanaf de dag waarop de in de artikelen 29, 33, 38, 55, 56, 251, 260 en 265 van deze overeenkomst en in het Protocol betreffende de coördinatie van de sociale zekerheid bedoelde administratieve regelingen worden opgeschort of beëindigd overeenkomstig de bepalingen daarvan. Zij worden opnieuw van toepassing vanaf de dag waarop de opschorting van die administratieve regelingen wordt opgeheven of waarop nieuwe administratieve regelingen worden getroffen.

Съставено в Брюксел на четиринадесети юли две хиляди двадесет и шеста година.

Hecho en Bruselas, el catorce de julio de dos mil veintiséis.

V Bruselu dne čtrnáctého července dva tisíce dvacet šest.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende juli to tusind og seksogtyve.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten Juli zweitausendsechsundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kuuenda aasta juulikuu neljateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκατέσσερις Ιουλίου δύο χιλιάδες είκοσι έξι.

Done at Brussels on the fourteenth day of July in the year two thousand and twenty six.

Fait à Bruxelles, le quatorze juillet deux mille vingt-six.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an ceathrú lá déag d'Iúil sa bhliain dhá mhíle fiche a sé.

Sastavljeno u Bruxellesu četrnaestog srpnja godine dvije tisuće dvadeset šeste.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici luglio duemilaventisei.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit sestā gada četrpadsmitajā jūlijā.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt šeštų metų liepos keturioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezerhuszonhatodik év július havának tizennegyedik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-erbatax-il jum ta' Lulju fis-sena elfejn u sitta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, veertien juli tweeduizend zesentwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia czternastego lipca roku dwa tysiące dwudziestego szóstego.

Feito em Bruxelas, em catorze de julho de dois mil e vinte e seis.

Întocmit la Bruxelles la paisprezece iulie două mii douăzeci și șase.

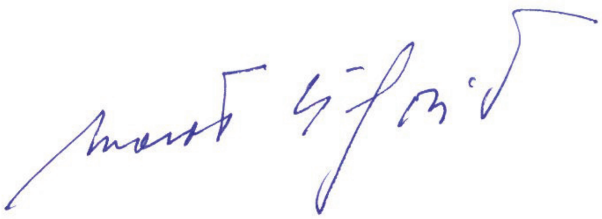
V Bruseli štrnásteho júla dvetisícdvadsaťšesť.

V Bruslju, štirinajstega julija dva tisoč šestindvajset.

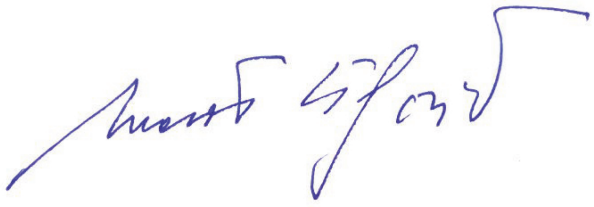
Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den fjortonde juli år tjugohundratjugosex.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Европейската общност за атомна енергия
Por la Comunidad Europea de la Energía Atómica
Za Evropské společenství pro atomovou energii
For Det Europæiske Atomenergifællesskab
Für die Europäische Atomgemeinschaft
Euroopa Aatomienergiaühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας
For the European Atomic Energy Community
Pour la Communauté européenne de l'énergie atomique
Thar ceann an Chomhphobail Eorpaigh do Fhuinneamh Adamhach
Za Europsku zajednicu za atomsku energiju
Per la Comunità europea dell'energia atomica
Eiropas Atomenerģijas Kopienas vārdā –
Europos atominės energijos bendrijos vardu
Az Európai Atomenergia-közösség részéről
F'isem il-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika
Voor de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie
W imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej
Pela Comunidade Europeia da Energia Atómica
Pentru Comunitatea Europeană a Energiei Atomice
Za Európske spoločenstvo pre atómovú energiu
Za Evropsko skupnost za atomsko energijo
Euroopan atomienergiajärjestön puolesta
För Europeiska atomenergigemenskapen



За Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия
Por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
Za Spojené království Velké Británie a Severního Irska
For Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland
Für das Vereinigte Königreich Großbritannien und Nordirland
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimel
Για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
Thar ceann Ríocht Aontaithe na Breataine Móire agus Thuaisceart Éireann
Za Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske
Per il Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord
Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes vārdā –
Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės vardu
Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága részéről
Għar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq
Voor het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland
W imieniu Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej
Pelo Reino Unido da Grã-Bretanha e da Irlanda do Norte
Pentru Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord
Za Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska
Za Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska
Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan puolesta
För Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland



BIJLAGE 1

LIJST VAN INSTRUMENTEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 11, LID 5, VAN DE OVEREENKOMST

1. Verdrag inzake het verbod van het gebruik, de aanleg van voorraden, de productie en de overdracht van antipersoneelmijnen en inzake de vernietiging van deze wapens, aangenomen te Oslo op 18 september 1997;
2. Wapenhandelsverdrag, aangenomen te New York op 2 april 2013;
3. Verdrag inzake het verbod of de beperking van het gebruik van bepaalde conventionele wapens die geacht kunnen worden buitensporig leed te veroorzaken of een niet-onderscheidende werking te hebben, aangenomen te Genève op 10 oktober 1980, en de volgende protocollen daarbij:
   — Protocol inzake niet-waarneembare deeltjes (Protocol I), aangenomen te Genève op 10 oktober 1980;
   — Protocol inzake het verbod of de beperking van het gebruik van mijnen, valstrikmijnen en andere mechanismen (Protocol II), zoals gewijzigd te Genève op 3 mei 1996;
   — Protocol inzake het verbod op of de beperking van het gebruik van brandwapens (Protocol III), aangenomen te Genève op 10 oktober 1980;
   — Protocol inzake blindmakende laserwapens (Protocol IV), aangenomen te Wenen op 13 oktober 1995;
   — Protocol betreffende ontplofbare oorlogsresten (Protocol V), aangenomen te Genève op 28 november 2003;
4. Verdrag inzake clustermunitie, aangenomen te Dublin op 30 mei 2008.

BIJLAGE 2

LIJST VAN INSTRUMENTEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 13, LID 1, VAN DE OVEREENKOMST

1. Verdrag inzake het merken van kneedspringstoffen ten behoeve van de opsporing ervan, aangenomen te Montreal op 1 maart 1991;
2. Verdrag inzake de bestrijding van terroristische bomaanslagen, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te New York op 15 december 1997;
3. Internationaal Verdrag ter bestrijding van de financiering van terrorisme, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te New York op 9 december 1999;
4. Internationaal Verdrag ter bestrijding van daden van nucleair terrorisme, aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties te New York op 13 april 2005.

BIJLAGE 3

LIJST VAN HET IN ARTIKEL 14 VAN DE OVEREENKOMST BEDOELDE UNIERECHT

1. Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG (algemene verordening gegevensbescherming) ([1]);

2. Richtlijn (EU) 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad ([2]);

3. Besluit 2010/625/EU van de Commissie van 19 oktober 2010 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de passende bescherming van persoonsgegevens in Andorra ([3]);

4. Beschikking 2003/490/EG van de Commissie van 30 juni 2003 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens in Argentinië ([4]);

5. Beschikking 2002/2/EG van de Commissie van 20 december 2001 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, betreffende de gepastheid van de bescherming van persoonsgegevens geboden door de Canadese Personal Information Protection and Electronic Documents Act ([5]);

6. Besluit 2010/146/EU van de Commissie van 5 maart 2010 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de gepastheid van de door de Faeröerse wet betreffende de verwerking van persoonsgegevens geboden bescherming ([6]);

7. Beschikking 2003/821/EG van de Commissie van 21 november 2003 over de passende bescherming van persoonsgegevens op Guernsey ([7]);

8. Besluit 2011/61/EU van de Commissie van 31 januari 2011 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de passende bescherming van persoonsgegevens door de staat Israël wat de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens betreft ([8]);

9. Beschikking 2004/411/EG van de Commissie van 28 april 2004 over de passende bescherming van persoonsgegevens op het eiland Man ([9]);

([1]) PB L 119 van 4.5.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/679/oj.
([2]) PB L 119 van 4.5.2016, blz. 89, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2016/680/oj.
([3]) PB L 277 van 21.10.2010, blz. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/625/oj.
([4]) PB L 168 van 5.7.2003, blz. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2003/490/oj.
([5]) PB L 2 van 4.1.2002, blz. 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2002/2(1)/oj.
([6]) PB L 58 van 9.3.2010, blz. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2010/146/oj.
([7]) PB L 308 van 25.11.2003, blz. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2003/821/oj.
([8]) PB L 27 van 1.2.2011, blz. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2011/61(1)/oj.
([9]) PB L 151 van 30.4.2004, blz. 48, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/411/oj.

10. Uitvoeringsbesluit (EU) 2019/419 van de Commissie van 23 januari 2019 overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad over de passende bescherming van persoonsgegevens door Japan krachtens de Wet bescherming persoonsinformatie ([10]);

11. Besluit 2008/393/EG van de Commissie van 8 mei 2008 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de passende bescherming van persoonsgegevens in Jersey ([11]);

12. Uitvoeringsbesluit 2013/65/EU van de Commissie van 19 december 2012 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de passende bescherming van persoonsgegevens in Nieuw-Zeeland ([12]);

13. Uitvoeringsbesluit (EU) 2022/254 van de Commissie van 17 december 2021 overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad over de passende bescherming van persoonsgegevens door de Republiek Korea krachtens de Wet bescherming persoonsinformatie ([13]);

14. Beschikking 2000/518/EG van de Commissie van 26 juli 2000 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens in Zwitserland ([14]);

15. Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/1772 van de Commissie van 28 juni 2021 overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens door het Verenigd Koninkrijk ([15]), zoals gewijzigd bij Uitvoeringsbesluit (EU) 2025/2574 van de Commissie van 19 december 2025 ([16]);

16. Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/1773 van de Commissie van 28 juni 2021 overeenkomstig Richtlijn (EU) 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de adequate bescherming van persoonsgegevens door het Verenigd Koninkrijk ([17]), zoals gewijzigd bij Uitvoeringsbesluit (EU) 2025/2571 van de Commissie van 19 december 2025 ([18]);

17. Uitvoeringsbesluit (EU) 2023/1795 van de Commissie van 10 juli 2023 overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad inzake het passende niveau van bescherming van persoonsgegevens krachtens het EU-VS-kader voor gegevensbescherming ([19]);

18. Uitvoeringsbesluit 2012/484/EU van de Commissie van 21 augustus 2012 overeenkomstig Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad, over de passende bescherming van persoonsgegevens door de Republiek ten oosten van de Uruguay wat de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens betreft ([20]);

([10]) PB L 76 van 19.3.2019, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2019/419/oj.
([11]) PB L 138 van 28.5.2008, blz. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2008/393/oj.
([12]) PB L 28 van 30.1.2013, blz. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2013/65/oj.
([13]) PB L 44 van 24.2.2022, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2022/254/oj.
([14]) PB L 215 van 25.8.2000, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).
([15]) PB L 360 van 11.10.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2021/1772/oj.
([16]) PB L, 2025/2574, 23.12.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/2574/oj.
([17]) PB L 360 van 11.10.2021, blz. 69, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2021/1773/oj.
([18]) PB L, 2025/2571, 23.12.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/2571/oj.
([19]) PB L 231 van 20.9.2023, blz. 118, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/1795/oj.
([20]) PB L 227 van 23.8.2012, blz. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2012/484/oj.

19. Uitvoeringsbesluit (EU) 2025/1382 van de Commissie van 15 juli 2025 overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de passende bescherming van persoonsgegevens door de Europese Octrooiorganisatie ([21]);

20. Uitvoeringsbesluit (EU) 2021/914 van de Commissie van 4 juni 2021 betreffende standaardcontractbepalingen voor de doorgifte van persoonsgegevens naar derde landen overeenkomstig Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad ([22]).

([21]) PB L, 2025/1382, 18.7.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2025/1382/oj.
([22]) PB L 199 van 7.6.2021, blz. 31, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2021/914/oj.

BIJLAGE 4

LIJST VAN INSTRUMENTEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 17, LID 4, VAN DE OVEREENKOMST

CIVIELE NUCLEAIRE SAMENWERKING

DEEL 1

1. Verdrag inzake de fysieke beveiliging van kernmateriaal, aangenomen te Wenen op 26 oktober 1979, en de wijziging van dat verdrag, aangenomen te Wenen op 8 juli 2005 ("gewijzigd VFBK");

2. Protocol van 12 februari 2004 bij het Verdrag inzake wettelijke aansprakelijkheid op het gebied van de kernenergie, aangenomen te Parijs op 29 juli 1960, zoals gewijzigd bij het Aanvullend Protocol van 28 januari 1964 en bij het Protocol van 16 november 1982;

3. Verdrag inzake nucleaire veiligheid, aangenomen te Wenen op 17 juni 1994;

4. Gezamenlijk Verdrag inzake de veiligheid van het beheer van bestraalde splijtstof en inzake de veiligheid van het beheer van radioactief afval, aangenomen te Wenen op 5 september 1997;

5. Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986;

6. Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986.

DEEL 2

1. Gedragscode voor de veiligheid en beveiliging van radioactieve bronnen, zoals goedgekeurd door de Raad van Beheer van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie op 8 september 2003;

2. Richtsnoeren voor het beheer van afgedankte radioactieve bronnen, zoals goedgekeurd door de Raad van Beheer van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie op 8 september 2003 en op 11 september 2017;

3. Richtsnoeren inzake de in- en uitvoer van radioactieve bronnen, zoals herzien met de goedkeuring van de Raad van Beheer van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie op 12 september 2011;

4. Bijlage C bij de richtsnoeren voor de overdracht van nucleaire materialen van document INFCIRC/254/Part 1 en 2 van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie;

5. Aanbevelingen in document INFCIRC/225/Rev.5 van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie (Aanbevelingen betreffende nucleaire beveiliging inzake de fysieke beveiliging van nucleair materiaal en nucleaire faciliteiten).

BIJLAGE 5

CIVIELE NUCLEAIRE SAMENWERKING – OPERATIONELE REGELINGEN VOOR VROEGTIJDIGE KENNISGEVING EN BIJSTAND INGEVAL VAN EEN NUCLEAIR ONGEVAL ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 17, LID 7, VAN DE OVEREENKOMST

De huidige operationele regelingen voor de internationale kennisgeving van zowel civiele als defensie-incidenten, met inbegrip van ongevallen en noodsituaties van het type zoals bedoeld in het Verdrag inzake vroegtijdige kennisgeving van een nucleair ongeval, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie, in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986, en het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, aangenomen door de Algemene Conferentie van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie in bijzondere zitting te Wenen bijeen op 26 september 1986, staan momenteel in de handleiding voor operationele respons van het Department for Energy Security and Net Zero ("DESNZ") van het Verenigd Koninkrijk. Het melden van een dergelijk incident in of met gevolgen voor Gibraltar maakt deel uit van die regelingen. In het kort: het operationele hoofdkwartier van de Royal Navy zal, indien het op een dergelijk incident wordt geattendeerd, het Ministry of Defence ("MOD") van het Verenigd Koninkrijk daarvan in kennis stellen. Het MOD zal op zijn beurt zowel de bevoegde autoriteiten van Gibraltar in kennis stellen, zodat hun noodplannen onverwijld kunnen worden uitgevoerd, als het DESNZ, en daarbij voldoende informatie over het incident verstrekken om het DESNZ in staat te stellen de kennisgeving van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie binnen twee uur na de kennisgeving te doen via het uniform systeem voor informatie-uitwisseling bij incidenten en in noodsituaties ("USIE") van de Internationale Organisatie voor Atoomenergie. Evenzo zal het DESNZ elk verzoek om bijstand behandelen dat via het RANET-systeem (*Response and Assistance Network System*) of anderszins van Gibraltar wordt ontvangen. Gezien de grensoverschrijdende risico's bij dat soort ongevallen verbindt het Verenigd Koninkrijk zich ertoe met betrekking tot Gibraltar een rechtstreeks bilateraal meldingskanaal met het Koninkrijk Spanje op te zetten.

BIJLAGE 6

REGLEMENT VAN ORDE VAN DE SAMENWERKINGSRAAD EN DE GESPECIALISEERDE COMITÉS ZOALS BEDOELD IN DE ARTIKELEN 22 EN 23 VAN DE OVEREENKOMST

REGEL 1

Voorzitters

1. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen elkaar in kennis van de naam, de functie en de contactgegevens van hun respectieve aangewezen medevoorzitters. Een medevoorzitter wordt geacht te zijn gemachtigd om respectievelijk de Unie of het Verenigd Koninkrijk te vertegenwoordigen tot de datum waarop aan de andere Partij kennis is gegeven van een nieuwe medevoorzitter.

2. De besluiten van de medevoorzitters waarin dit reglement van orde voorziet, worden in onderlinge overeenstemming genomen.

3. Een medevoorzitter kan voor een bepaalde vergadering worden vervangen door een aangewezen persoon. De medevoorzitter of de aangewezen persoon stelt de andere medevoorzitter en het secretariaat van de Samenwerkingsraad zo spoedig mogelijk in kennis van de aanwijzing. In dit reglement van orde wordt onder medevoorzitters ook een aangewezen persoon verstaan.

REGEL 2

Secretariaat

Het secretariaat van de Samenwerkingsraad (het "secretariaat") bestaat uit een ambtenaar van de Unie en een ambtenaar van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Het secretariaat verricht de taken die er bij dit reglement van orde aan zijn opgedragen.

De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen elkaar in kennis van de naam, de functie en de contactgegevens van de ambtenaar die lid is van het secretariaat van de Samenwerkingsraad voor de Unie, respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Die ambtenaar wordt geacht te blijven optreden als lid van het secretariaat voor de Unie of voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, tot de datum waarop de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kennis heeft gegeven van een nieuw lid.

REGEL 3

Bijeenkomsten

1. Elke vergadering van de Samenwerkingsraad wordt door het secretariaat bijeengeroepen op een door de medevoorzitters overeengekomen datum en tijdstip. Wanneer de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar via het secretariaat een verzoek om een vergadering heeft toegezonden, streeft de Samenwerkingsraad ernaar binnen 30 dagen na een dergelijk verzoek bijeen te komen, of eerder, in de gevallen die in deze overeenkomst worden genoemd.

2. De Samenwerkingsraad houdt zijn vergaderingen afwisselend in Brussel en Londen, tenzij de medevoorzitters anders besluiten.

3. In afwijking van lid 2 kunnen de medevoorzitters overeenkomen dat een vergadering van de Samenwerkingsraad via videoconferentie of teleconferentie plaatsvindt.

REGEL 4

Deelname aan vergaderingen

1. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen elkaar een redelijke tijd vóór elke vergadering via het secretariaat in kennis van de voorgenomen samenstelling van hun respectieve delegaties en vermelden de naam en functie van elk lid van de delegatie.

2. Waar passend kunnen de medevoorzitters met wederzijdse instemming deskundigen (d.w.z. personen die geen ambtenaar zijn) uitnodigen voor een vergadering van de Samenwerkingsraad om informatie te verstrekken over een specifiek onderwerp, en alleen voor de delen van de vergadering tijdens welke die specifieke onderwerpen worden besproken.

REGEL 5

Documenten

Schriftelijke documenten die ten grondslag liggen aan de beraadslagingen van de Samenwerkingsraad, worden door het secretariaat genummerd en onder de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verspreid.

REGEL 6

Correspondentie

1. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zenden hun voor de Samenwerkingsraad bestemde correspondentie via het secretariaat. Die correspondentie kan worden toegezonden in welke vorm van schriftelijke communicatie dan ook, met inbegrip van e-mail.

2. Het secretariaat zorgt ervoor dat de correspondentie die aan de Samenwerkingsraad is gericht, aan de medevoorzitters wordt gezonden en waar passend overeenkomstig regel 5 wordt verspreid.

3. Alle correspondentie van of rechtstreeks gericht aan de medevoorzitters wordt doorgestuurd naar het secretariaat en waar passend overeenkomstig regel 5 verspreid.

REGEL 7

Agenda van de vergaderingen

1. Voor elke vergadering stelt het secretariaat een voorlopige ontwerpagenda op. Dat ontwerp wordt, samen met de desbetreffende documenten, uiterlijk tien dagen voor de datum van de vergadering aan de medevoorzitters toegezonden.

2. Op de voorlopige agenda staan de punten waarvoor de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een verzoek tot plaatsing op de agenda hebben gedaan. Verzoeken daartoe dienen, vergezeld van alle relevante documenten, uiterlijk 15 dagen voor het begin van de vergadering bij het secretariaat te worden ingediend.

3. De medevoorzitters nemen uiterlijk vijf dagen vóór de vergaderdatum een besluit over de voorlopige agenda van een vergadering.

4. De agenda wordt bij het begin van elke vergadering door de Samenwerkingsraad vastgesteld. Op verzoek van de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen bij consensus andere punten aan de agenda worden toegevoegd.

5. De medevoorzitters mogen, met wederzijdse instemming, de in de leden 1, 2 en 3 vermelde termijnen inkorten of verlengen als zulks in een bepaald geval vereist is.

REGEL 8

Notulen

1. De ambtenaar die fungeert als lid van het secretariaat voor de Partij die de vergadering organiseert, stelt binnen 15 dagen na het einde van de vergadering ontwerpnotulen daarvan op, tenzij de medevoorzitters anders besluiten. De ontwerpnotulen worden voor commentaar toegezonden aan het door de andere Partij aangewezen lid van het secretariaat. Laatstgenoemde mag binnen zeven dagen na de datum van ontvangst van de ontwerpnotulen opmerkingen kenbaar maken.

2. De notulen geven in de regel een samenvatting van elk agendapunt, met indien toepasselijk, vermelding van:

a) de bij de Samenwerkingsraad ingediende documentatie;

b) elke verklaring waarvan een medevoorzitter om de opneming in de notulen heeft verzocht; en

c) de vastgestelde besluiten, aanbevelingen, verklaringen en conclusies met betrekking tot specifieke punten.

3. De notulen bevatten als bijlage een deelnemerslijst met de namen en functies van alle personen die de vergadering namens een van de twee delegaties hebben bijgewoond.

4. Het secretariaat past de ontwerpnotulen aan op basis van de ontvangen opmerkingen; de herziene ontwerpnotulen worden door de medevoorzitters goedgekeurd binnen 28 dagen na de datum van de vergadering of op een andere door de medevoorzitters overeengekomen datum. Na goedkeuring worden twee versies van de notulen geauthentiseerd middels de handtekening van de leden van het secretariaat. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ontvangen elk een van die authentieke versies. De medevoorzitters kunnen overeenkomen dat de ondertekening en uitwisseling van elektronische kopieën in dat verband volstaan.

REGEL 9

Besluiten en aanbevelingen

1. In de periode tussen twee vergaderingen kan de Samenwerkingsraad besluiten of aanbevelingen volgens de schriftelijke procedure vaststellen. De tekst van een ontwerpbesluit of -aanbeveling wordt door een medevoorzitter schriftelijk in de werktaal van de Samenwerkingsraad aan de andere medevoorzitter voorgelegd. De andere Partij heeft een maand, of een door de voorstellende Partij gespecificeerde langere tijd, om in te stemmen met het ontwerpbesluit of de ontwerpaanbeveling. Indien de andere Partij er niet mee instemt, wordt het voorgestelde besluit of de voorgestelde aanbeveling tijdens de volgende vergadering van de Samenwerkingsraad besproken en eventueel aangenomen. De ontwerpbesluiten of -aanbevelingen worden geacht te zijn goedgekeurd zodra de andere Partij ermee heeft ingestemd, en worden op grond van regel 8 opgenomen in de notulen van de volgende vergadering van de Samenwerkingsraad.

2. Wanneer de Samenwerkingsraad een besluit of aanbeveling goedkeurt, worden respectievelijk de woorden “Besluit” of “Aanbeveling” ingevoegd in de titel van die handelingen. Het secretariaat registreert elk besluit en elke aanbeveling met een volgnummer en met vermelding van de datum van vaststelling ervan.

3. Besluiten van de Samenwerkingsraad vermelden de datum waarop ze van kracht worden.

4. Besluiten en aanbevelingen van de Samenwerkingsraad worden opgesteld in tweevoud in de authentieke talen en ondertekend door de medevoorzitters, en worden door het secretariaat onmiddellijk na de ondertekening toegezonden aan de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. De medevoorzitters kunnen overeenkomen dat met de ondertekening en uitwisseling van elektronische kopieën is voldaan aan het ondertekeningsvereiste.

REGEL 10

Transparantie

1. De medevoorzitters kunnen overeenkomen dat de Samenwerkingsraad in het openbaar bijeenkomt.

2. Elke Partij kan besluiten om de besluiten en aanbevelingen van de Samenwerkingsraad in haar publicatieblad of op internet bekend te maken.

3. Indien de Unie of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bij de Samenwerkingsraad informatie indient die uit hoofde van de eigen wet- en regelgeving vertrouwelijk is of tegen bekendmaking is beschermd, behandelt de andere Partij die ontvangen informatie als vertrouwelijk.

4. De voorlopige agenda's van de vergaderingen worden vóór de vergadering van de Samenwerkingsraad openbaar gemaakt. De notulen van de vergaderingen worden openbaar gemaakt nadat ze overeenkomstig regel 8 zijn goedgekeurd.

5. De bekendmaking van de in de leden 2, 3 en 4 bedoelde documenten geschiedt overeenkomstig de toepasselijke gegevensbeschermingsregels van beide Partijen.

REGEL 11

Talen

1. De officiële talen van de Samenwerkingsraad zijn de officiële talen van de Unie en het Verenigd Koninkrijk.

2. De werktaal van de Samenwerkingsraad is het Engels. Tenzij anders besloten door de medevoorzitters, beraadslaagt de Samenwerkingsraad op basis van in het Engels opgestelde documenten.

3. De Samenwerkingsraad neemt besluiten inzake de wijziging of uitlegging van deze overeenkomst aan in de talen waarin de tekst van deze overeenkomst authentiek is. Alle overige besluiten van de Samenwerkingsraad, met inbegrip van de besluiten waarbij dit reglement van orde wordt gewijzigd, worden vastgesteld in de in lid 2 bedoelde werktaal.

REGEL 12

Kosten

1. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar dragen elk hun eigen kosten van deelname aan de vergaderingen van de Samenwerkingsraad.

2. Uitgaven in verband met de organisatie van de vergaderingen en de reproductie van documenten komen ten laste van de Partij die de vergadering organiseert.

3. De kosten in verband met vertolking van en naar de werktaal van de Samenwerkingsraad tijdens vergaderingen zijn ten laste van de Partij die om vertolking vraagt.

4. Elke Partij is verantwoordelijk voor de vertaling van besluiten en andere documenten in haar eigen officiële taal of talen indien dat op grond van regel 11 vereist is, en draagt daarvan de kosten.

REGEL 13

Comités

1. Onverminderd lid 2 van deze regel zijn de regels 1 tot en met 12 *mutatis mutandis* van toepassing op de comités.

2. De comités stellen de Samenwerkingsraad ruim voor hun bijeenkomsten in kennis van hun vergaderroosters en -agenda en melden de resultaten en conclusies van elke vergadering aan de Samenwerkingsraad.

BIJLAGE 7

BIJLAGE BEDOELD IN ARTIKEL 29, LID 10, VAN DE OVEREENKOMST

Infrastructuur voor grensdoorlaatposten in de haven en luchthaven van Gibraltar

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen ervoor dat de nodige infrastructuur voor de exploitatie van grensdoorlaatposten in de haven en op de luchthaven van Gibraltar overeenkomstig de Schengengrenscode aanwezig is en wordt onderhouden. De ter beschikking gestelde infrastructuur is afgestemd op de omvang van de verkeersstromen bij die grensdoorlaatposten en de behoefte aan een efficiënt, hoog en eenvormig niveau van toezicht aan die grensdoorlaatposten, overeenkomstig de Schengengrenscode.

2. De infrastructuur aan die grensdoorlaatposten moet voldoen aan de toepasselijke voorschriften van de Schengengrenscode, en met name aan punt 2 (luchtgrenzen) en punt 3 (zeegrenzen) van bijlage VI bij de Schengengrenscode, zodat de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk Spanje grenscontroles kunnen uitvoeren overeenkomstig de voorschriften uit hoofde van de Schengengrenscode. Er wordt gezorgd voor passende voorzieningen om grondige controles in het tweedelijnscontrolegebied te kunnen uitvoeren. De infrastructuur moet ook voorzien in gescheiden doorgangen, zoals voorgeschreven in artikel 10 van en bijlage III bij de Schengengrenscode.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zien er met name op toe dat de luchthavenexploitant(en) de nodige maatregelen neemt/nemen om te voorzien in de infrastructuur die nodig is om de stromen passagiers op vluchten van of naar lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, fysiek te scheiden van de stromen passagiers op andere vluchten en om te voorkomen dat onbevoegden gereserveerde zones, zoals transitzones, binnenkomen of verlaten. Daartoe wordt een passende infrastructuur opgezet.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zien er met name op toe dat de havenexploitant(en) de nodige maatregelen neemt/nemen om te voorzien in de infrastructuur voor controles die moeten worden uitgevoerd in een daartoe aangewezen zone in de onmiddellijke nabijheid van de haven, mits niet aan de voorwaarden van artikel 29, lid 3, van deze overeenkomst is voldaan.

Verplichting voor gezagvoerders van particuliere vluchten en kapiteins

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ziet erop toe dat de gezagvoerder van een particuliere vlucht die aankomt of vertrekt van de luchthaven van Gibraltar vanuit of naar andere landen dan de lidstaten die het Schengenacquis volledig toepassen, voldoet aan de verplichtingen van punt 2.3 van bijlage VI bij de Schengengrenscode, en met name dat vóór vertrek gelijktijdig en onverwijld een algemene verklaring met onder meer een vliegplan overeenkomstig bijlage 2 bij het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, gedaan te Chicago op 7 december 1944, en informatie over de identiteit van de passagiers wordt verstrekt aan de bevoegde autoriteiten van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje.

6. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar ziet erop toe dat voor schepen, met inbegrip van cruiseschepen, pleziervaartuigen, veerboten en vrachtschepen, de kapitein, de scheepsagent of een andere persoon die daartoe naar behoren door de kapitein is gemachtigd of die is geauthentiseerd op een door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje overeengekomen wijze, voldoet aan de verplichtingen van punt 3 van bijlage VI bij de Schengengrenscode, en met name aan de verplichting om bemannings- en passagierslijsten op te stellen en in te dienen, wijzigingen van die lijsten te melden en de aanwezigheid van verstekelingen gelijktijdig en onverwijld aan de bevoegde autoriteiten van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje te melden.

BIJLAGE 8

LIJST VAN STRAFBARE FEITEN ZOALS BEDOELD IN DE ARTIKELEN 55 EN 56 VAN DE OVEREENKOMST

Lijst van strafbare feiten:

a) terrorisme;

b) deelneming aan een criminele organisatie;

c) moord en zware mishandeling;

d) doodslag;

e) georganiseerde of gewapende diefstal;

f) seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie;

g) verkrachting;

h) opzettelijke brandstichting;

i) computergerelateerde criminaliteit;

j) valsmunterij;

k) namaak van producten en productpiraterij;

l) vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;

m) gekwalificeerde diefstal en heling;

n) corruptie, met inbegrip van omkoping;

o) fraude;

p) racketeering en afpersing;

q) oplichting;

r) witwassen van opbrengsten van misdrijven;

s) ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;

t) mensenhandel;

u) illegale handel in menselijke organen en weefsels;

v) hulp bij irreguliere binnenkomst en irregulier verblijf;

w) racisme en vreemdelingenhaat;

(x) illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen;

y) illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen;

z) illegale handel in wapens, munitie en explosieven;

aa) handel in gestolen voertuigen;

bb) het teweegbrengen van een ontploffing;

cc) illegaal vervoer van giftige en schadelijke afvalstoffen;

dd) milieucriminaliteit, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;

ee) illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;

ff) illegale handel in nucleaire of radioactieve stoffen;

gg) misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen;

hh) kaping van vliegtuigen, schepen en ruimtevaartuigen; en

ii) sabotage.

En voorts de volgende strafbare feiten voor de toepassing van artikel 55:

alle andere strafbare feiten die aanleiding kunnen geven tot uitlevering of overlevering en, indien in overeenstemming met het nationale recht, ook het ontlopen van controles van rechtshandhavingsinstanties.

En voorts de volgende strafbare feiten voor de toepassing van artikel 56:

alle andere strafbare feiten die aanleiding kunnen geven tot uitlevering of overlevering, maar ook met betrekking tot personen die kunnen bijdragen tot de identificatie of opsporing van dergelijke verdachten.

BIJLAGE 9

LIJST VAN HET UNIERECHT ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 63 VAN DE OVEREENKOMST

Voor de toepassing van artikel 63 is ook het volgende Unierecht van toepassing:

1. Richtlijn 2002/90/EG van de Raad van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf ([1]);

2. Kaderbesluit 2002/946/JHA van de Raad van 28 november 2002 tot versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf ([2]);

3. Richtlijn (EU) 2021/555 van het Europees Parlement en de Raad van 24 maart 2021 inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens ([3]);

4. Verordening (EU) nr. 258/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 14 maart 2012 tot uitvoering van artikel 10 van het Protocol van de Verenigde Naties tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties ter bestrijding van grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (VN-protocol inzake vuurwapens), en tot vaststelling van uitvoervergunningen voor vuurwapens, hun onderdelen, componenten en munitie en maatregelen betreffende de invoer en doorvoer ervan ([4]);

5. Verordening (EU) 2019/1148 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 over het op de markt brengen en het gebruik van precursoren voor explosieven, tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1907/2006 en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 98/2013 ([5]);

6. Kaderbesluit 2004/757/JBZ van de Raad van 25 oktober 2004 betreffende de vaststelling van minimumvoorschriften met betrekking tot de bestanddelen van strafbare feiten en met betrekking tot straffen op het gebied van de illegale drugshandel ([6]), zoals gewijzigd;

7. Verordening (EU) 2025/41 van het Europees Parlement en de Raad van 19 december 2024 betreffende maatregelen voor de invoer, uitvoer en doorvoer van vuurwapens, essentiële onderdelen en munitie, tot uitvoering van artikel 10 van het Protocol van de Verenigde Naties tegen de illegale vervaardiging van en handel in vuurwapens, delen en onderdelen daarvan en munitie, tot aanvulling van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad (VN-Vuurwapenprotocol) ([7]).

([1]) PB L 328 van 5.12.2002, blz 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2002/90/oj.
([2]) PB L 328 van 5.12.2002, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/946/oj.
([3]) PB L 115 van 6.4.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2021/555/oj.
([4]) PB L 94 van 30.3.2012, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj.
([5]) PB L 186 van 11.7.2019, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1148/oj.
([6]) PB L 335 van 11.11.2004, blz. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2004/757/oj.
([7]) PB L, 2025/41, 22.1.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2025/41/oj.

BIJLAGE 10

VORMEN VAN CRIMINALITEIT DIE ONDER DE BEVOEGDHEID VAN EUROPOL VALLEN

Vormen van criminaliteit waarvoor Europol bevoegd is, zoals bedoeld in artikel 75 van de overeenkomst:

a) terrorisme;

b) georganiseerde criminaliteit;

c) drugshandel;

d) witwasactiviteiten;

e) misdaad in verband met nucleaire en radioactieve stoffen;

f) migrantensmokkel;

g) mensenhandel;

h) misdaad in verband met gestolen motorvoertuigen;

i) moord en zware mishandeling;

j) illegale handel in menselijke organen en weefsels;

k) ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;

l) racisme en vreemdelingenhaat;

m) diefstal en gekwalificeerde diefstal;

n) illegale handel in cultuurgoederen, met inbegrip van antiquiteiten en kunstvoorwerpen;

o) zwendel en fraude;

p) misdrijven tegen de financiële belangen van de Unie;

q) handel met voorkennis en manipulatie van de financiële markten;

r) racketeering en afpersing;

s) namaak van producten en productpiraterij;

t) vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;

u) valsemunterij en vervalsing van betaalmiddelen;

v) computercriminaliteit;

w) corruptie;

(x) illegale handel in wapens, munitie en explosieven;

y) illegale handel in bedreigde diersoorten;

z) illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;

aa) milieucriminaliteit, met inbegrip van verontreiniging vanaf schepen;

bb) illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;

cc) seksueel misbruik en seksuele uitbuiting inclusief materiaal dat misbruik van kinderen bevat en seksuele toenadering tot kinderen; en

dd) genocide, misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden.

BIJLAGE 11

VORMEN VAN ERNSTIGE CRIMINALITEIT DIE ONDER DE BEVOEGDHEID VAN EUROJUST VALLEN

Vormen van ernstige criminaliteit waarvoor Eurojust bevoegd is, zoals bedoeld in de artikelen 89 en 92 van de overeenkomst:

a) terrorisme;

b) georganiseerde criminaliteit;

c) drugshandel;

d) witwasactiviteiten;

e) misdaad in verband met nucleaire en radioactieve stoffen;

f) migrantensmokkel;

g) mensenhandel;

h) misdaad in verband met gestolen motorvoertuigen;

i) moord en zware mishandeling;

j) illegale handel in menselijke organen en weefsels;

k) ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling;

l) racisme en vreemdelingenhaat;

m) diefstal en gekwalificeerde diefstal;

n) illegale handel in cultuurgoederen, met inbegrip van antiquiteiten en kunstvoorwerpen;

o) zwendel en fraude;

p) misdrijven tegen de financiële belangen van de Unie;

q) handel met voorkennis en manipulatie van de financiële markten;

r) racketeering en afpersing;

s) namaak van producten en productpiraterij;

t) vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten;

u) valsemunterij en vervalsing van betaalmiddelen;

v) computercriminaliteit;

w) corruptie;

(x) illegale handel in wapens, munitie en explosieven;

y) illegale handel in bedreigde diersoorten;

z) illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten;

aa) milieucriminaliteit, met inbegrip van verontreiniging vanaf schepen;

bb) illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars;

cc) seksueel misbruik en seksuele uitbuiting inclusief materiaal dat misbruik van kinderen bevat en seksuele toenadering tot kinderen; en

dd) genocide, misdaden tegen de menselijkheid en oorlogsmisdaden.

BIJLAGE 12

UITWISSELING VAN INFORMATIE UIT HET STRAFREGISTER – TECHNISCHE EN PROCEDURELE SPECIFICATIES ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 113 VAN DE OVEREENKOMST

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Doel

Deze bijlage heeft tot doel de nodige procedurele en technische bepalingen vast te stellen voor de uitvoering van hoofdstuk 4 van titel V van deel twee van deze overeenkomst.

Artikel 2

Communicatienetwerk

1. De elektronische uitwisseling van gegevens uit strafregisters tussen, enerzijds, een lidstaat en, anderzijds, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vindt plaats door middel van een gemeenschappelijke communicatie-infrastructuur die voorziet in versleutelde communicatie.

2. Het communicatienetwerk van de Trans European Services for Telematics between Administrations ("TESTA") moet worden gebruikt als gemeenschappelijke communicatie-infrastructuur. Eventuele verdere ontwikkelingen op dat gebied of een alternatief beveiligd netwerk zorgen ervoor dat de bestaande gemeenschappelijke communicatie-infrastructuur blijft voldoen aan de beveiligingsvereisten die geschikt zijn voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister.

Artikel 3

Interconnectiesoftware

1. De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar maken gebruik van gestandaardiseerde interconnectiesoftware waarmee hun bevoegde autoriteiten kunnen worden verbonden met de gemeenschappelijke communicatie-infrastructuur teneinde de gegevens uit het strafregister elektronisch met de andere centrale autoriteiten uit te wisselen overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 4 van titel V van deel twee van deze overeenkomst en deze bijlage.

2. Voor de lidstaten is de interconnectiesoftware de Ecris-referentie-implementatiesoftware of hun nationale Ecris-implementatiesoftware, indien nodig aangepast ten behoeve van de informatie-uitwisseling met het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, zoals bepaald in deze overeenkomst.

3. Voor Gibraltar is de interconnectiesoftware de door het Verenigd Koninkrijk ontwikkelde en onderhouden interconnectiesoftware voor de uitwisseling van gegevens uit het strafregister tussen het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is verantwoordelijk voor de ontwikkeling en het gebruik van zijn eigen interconnectiesoftware. Daartoe zorgt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar er uiterlijk vóór de inwerkingtreding van deze overeenkomst voor dat zijn nationale interconnectiesoftware functioneert overeenkomstig de protocollen en technische specificaties die zijn vastgesteld voor de Ecris-referentie-implementatiesoftware en eventuele verdere technische vereisten die door eu-LISA zijn vastgesteld.

5. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgt zonder onnodige vertraging ook voor de uitvoering van eventuele latere technische aanpassingen van zijn nationale interconnectiesoftware die vereist zijn als gevolg van wijzigingen in de technische specificaties voor de Ecris-referentie-implementatiesoftware, of wijzigingen in eventuele verdere technische voorschriften die door eu-LISA zijn vastgesteld. Daartoe zorgt de Unie ervoor dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zonder onnodige vertraging in kennis wordt gesteld van geplande wijzigingen van de technische specificaties of eisen en dat zij alle informatie ontvangt die het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar nodig heeft om aan zijn verplichtingen uit hoofde van deze bijlage te voldoen.

Artikel 4

Informatie die moet worden verstrekt in kennisgevingen, verzoeken en antwoorden

1. Alle in artikel 109 van deze overeenkomst bedoelde kennisgevingen bevatten de volgende verplichte gegevens:

a) de veroordeelde (volledige naam, geboortedatum, geboorteplaats (stad en land of gebied), geslacht, nationaliteit en, indien van toepassing, vroegere namen);

b) de aard van de veroordeling (datum van de veroordeling, naam van de rechtbank, datum waarop de rechterlijke beslissing definitief is geworden);

c) het aan de veroordeling ten grondslag liggende strafbaar feit (datum waarop het is gepleegd, omschrijving of rubricering, en vermelding van de toepasselijke wettelijke bepalingen); en

d) de inhoud van de veroordeling, met name de opgelegde maatregel of straf, eventuele bijkomende straffen, veiligheidsmaatregelen en latere beslissingen met betrekking tot de tenuitvoerlegging van de straf.

2. De volgende facultatieve informatie wordt verstrekt in kennisgevingen die zijn opgenomen in het strafregister (punten a) tot en met d)) of beschikbaar zijn voor de centrale autoriteit (punten e) tot en met h)):

a) de namen van de ouders van de veroordeelde;

b) het referentienummer van de veroordeling;

c) de plaats waar het strafbaar feit is gepleegd;

d) ontzettingen als gevolg van de veroordeling;

e) het identiteitsnummer van de veroordeelde of de soort en het nummer van zijn identificatiedocument;

f) vingerafdrukken van de betrokkene;

g) voor zover van toepassing, pseudoniemen en/of bijnamen; en

h) gezichtsopname.

Daarnaast kunnen alle andere gegevens over veroordelingen die in het strafregister zijn opgenomen, worden doorgegeven.

3. Alle in artikel 111 van deze overeenkomst bedoelde verzoeken om inlichtingen worden ingediend in een gestandaardiseerd elektronisch formaat volgens het model in hoofdstuk 2 van deze bijlage, in een van de officiële talen van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

4. Alle antwoorden op verzoeken zoals bedoeld in artikel 112 van deze overeenkomst worden ingediend in een gestandaardiseerd elektronisch formaat volgens het model in hoofdstuk 2 van deze bijlage en gaan vergezeld van een lijst van veroordelingen, overeenkomstig het nationale recht. De aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar antwoordt hetzij in een van zijn officiële talen, hetzij in een andere taal die wordt aanvaard voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister tussen het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten.

5. De in de leden 3 en 4 bedoelde formulieren in hoofdstuk 2 zijn dezelfde als de formulieren voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister tussen het Verenigd Koninkrijk en de lidstaten. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen stelt eventuele wijzigingen van de in de leden 3 en 4 bedoelde formulieren in hoofdstuk 2 vast.

Artikel 5

Formaat voor het verzenden van gegevens

1. Bij het doorgeven van informatie overeenkomstig de artikelen 109 en 112 van deze overeenkomst betreffende de naam of de wettelijke kwalificatie van het strafbaar feit en de toepasselijke wettelijke bepalingen, verwijzen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar naar de overeenkomstige code voor elk van de in de doorzending genoemde strafbare feiten, zoals bepaald in de tabel met strafbare feiten in hoofdstuk 3 van deze bijlage. Bij wijze van uitzondering wordt, indien het strafbare feit niet met een specifieke subcategorie overeenkomt, de “open categorie”-code van de relevante of meest nabije categorie strafbare feiten of, bij ontstentenis daarvan, een code voor “andere strafbare feiten” voor dat specifieke strafbaar feit gebruikt.

2. De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen ook beschikbare informatie verstrekken betreffende de graad van voltooiing en de graad van deelneming en, indien toepasselijk, het bestaan van volledige of gedeeltelijke uitsluiting van strafrechtelijke aansprakelijkheid, of van recidive.

3. Bij het doorgeven van informatie overeenkomstig de artikelen 109 en 112 van deze overeenkomst met betrekking tot de inhoud van de veroordeling, en met name de sanctie en eventuele aanvullende straffen, veiligheidsmaatregelen en latere besluiten tot wijziging van de tenuitvoerlegging van de sanctie, verwijzen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar naar de overeenkomstige code voor elk van de in de toezending bedoelde sancties en maatregelen, zoals bepaald in de tabel met sancties en maatregelen in hoofdstuk 3 van deze bijlage van deze bijlage. Bij wijze van uitzondering wordt, indien de sanctie of maatregel niet met een specifieke subcategorie overeenkomt, voor die specifieke sanctie of maatregel de code “open categorie” van de desbetreffende of meest nabije categorie straffen en maatregelen of, bij ontstentenis daarvan, de code “andere sancties en maatregelen” gebruikt.

4. De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekken tevens, indien van toepassing, de beschikbare informatie over de aard van en/of de voorwaarden voor de tenuitvoerlegging van de opgelegde sanctie of maatregel, zoals bepaald in de tabel met parameters van hoofdstuk 3. De parameter “niet-strafrechtelijke uitspraak” wordt alleen vermeld in gevallen waarin informatie over een dergelijke uitspraak vrijwillig wordt verstrekt door de lidstaat van nationaliteit van de betrokkene of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de betrokkene een onderdaan is van het Verenigd Koninkrijk, wanneer wordt geantwoord op een verzoek om informatie over veroordelingen.

5. De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekken het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen de volgende informatie, met name voor verspreiding van die informatie onder andere staten:

a) de lijst van nationale strafbare feiten in elk van de categorieën waarnaar wordt verwezen in de tabel met strafbare feiten in hoofdstuk 3. De lijst bevat de benaming of wettelijke kwalificatie van het strafbaar feit en een verwijzing naar de toepasselijke rechtsregels. Daarbij kan ook een korte omschrijving van de bestanddelen van het strafbare feit worden gevoegd; en

b) de lijst van soorten straffen, eventuele bijkomende straffen en veiligheidsmaatregelen en eventuele latere beslissingen tot wijziging van de strafuitvoering, zoals die in het nationale recht van de staten zijn omschreven, in elk van de in de tabel met straffen en maatregelen in hoofdstuk 3 bedoelde categorieën. Daarbij kan ook een korte omschrijving van de specifieke straf of maatregel worden gevoegd.

De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar werken de in de eerste alinea bedoelde lijsten en beschrijvingen op gezette tijden bij. Geactualiseerde informatie moet worden toegezonden aan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen.

6. De in de leden 1 tot en met 4 bedoelde tabellen in hoofdstuk 3 zijn gelijk aan de tabellen voor de uitwisseling van informatie uit het strafregister tussen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen stelt eventuele wijzigingen van de in de leden 1 tot en met 5 bedoelde tabellen in hoofdstuk 3 vast.

Artikel 6

Continuïteit van verzendingen

Indien de elektronische wijze van toezending van gegevens tijdelijk niet beschikbaar is, verstrekken de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de gegevens op zodanige wijze dat zij schriftelijk kunnen worden vastgelegd, en wel op zodanige wijze dat de centrale autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de echtheid ervan kan vaststellen gedurende de gehele periode waarin de gegevens niet beschikbaar zijn.

Artikel 7

Technische specificaties

De lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar nemen bij de uitvoering van deze overeenkomst gemeenschappelijke technische specificaties in acht voor de elektronische uitwisseling van gegevens uit het strafregister, zoals bepaald door eu-LISA, en passen hun systemen zo nodig zonder onnodige vertraging aan.

HOOFDSTUK 2

FORMULIEREN

Verzoek om informatie uit het strafregister

a) Informatie over de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

Staat:
Centrale autoriteit(en):
Contactpersoon:
Telefoon (met kengetal):
Fax (met kengetal):
E-mailadres:
Correspondentieadres:
Dossiernummer, indien bekend:

b) Gegevens over de identiteit van de persoon op wie het verzoek betrekking heeft([1]):

Volledige naam (voornaam en alle familienamen):
Vorige namen:
Voor zover van toepassing, pseudoniemen en/of bijnamen:
Geslacht: M ☐ V ☐
Nationaliteit:
Geboortedatum (in cijfers: dd/mm/jjjj):
Geboorteplaats (stad en land):
Naam vader:
Naam moeder:
Verblijfplaats of bekend adres:
Persoonlijk identiteitsnummer of type en nummer van het identiteitsdocument:
Vingerafdrukken:
Gezichtsopname:
Andere beschikbare identiteitsgegevens:

c) Doel van het verzoek:

Gelieve aan te kruisen wat van toepassing is.

(1)	☐	strafrechtelijke procedure (gelieve de naam van de autoriteit waarbij de strafzaak aanhangig is en, indien bekend, het referentienummer te vermelden) … …
(2)	☐	verzoek buiten het kader van een strafrechtelijke procedure (gelieve de naam van de autoriteit waarbij de strafzaak aanhangig is en, indien bekend, het referentienummer te vermelden; gelieve het betreffende vakje aan te kruisen):
		i) ☐ van een gerechtelijke autoriteit … …
		ii) ☐ verzoek van een bevoegde administratieve autoriteit … …
		iii) ☐ verzoek van de betrokkene om gegevens uit zijn strafregister … …

Doel van het verzoek om informatie/inlichtingen:

Verzoekende autoriteit:

☐	De betrokkene stemt niet toe in de verstrekking van de gegevens (indien de betrokkene volgens het recht van de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om toestemming is verzocht).

Contactpersoon voor het geval dat aanvullende informatie vereist is:
Naam:
Telefoon:
E-mailadres:
Andere informatie (bv. urgentie van het verzoek):

Antwoord op het verzoek

Informatie over de betrokkene

Gelieve aan te kruisen wat van toepassing is.

De ondergetekende autoriteit bevestigt:	
☐	dat het strafregister geen gegevens over veroordelingen jegens de betrokkene bevat;
☐	dat het strafregister gegevens over veroordelingen jegens de betrokkene vermeldt; een uittreksel uit het strafregister is bij dit antwoord gevoegd;
☐	dat het strafregister andere gegevens over veroordelingen jegens de betrokkene bevat; die gegevens zijn bijgevoegd (facultatief);
☐	dat het strafregister gegevens over veroordelingen jegens de betrokkene vermeldt, maar dat de lidstaat van veroordeling of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verbiedt die gegevens voor enig ander doel dan strafrechtelijke vervolging mee te delen. Het verzoek om nadere inlichtingen kan rechtstreeks worden gericht aan … (gelieve de lidstaat van veroordeling of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar te vermelden);
☐	dat volgens het nationale recht van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geen gevolg kan worden gegeven aan een verzoek voor andere doeleinden dan een strafrechtelijke procedure.

Contactpersoon voor het geval dat aanvullende informatie vereist is:
Naam:
Telefoon:
E-mailadres:
Andere informatie (beperkingen op het gebruik van de gegevens voor verzoeken buiten het kader van een strafrechtelijke procedure):
Gelieve te vermelden hoeveel bladzijden aan het antwoordformulier zijn gehecht:
Gedaan te
op
Handtekening en officieel stempel (indien passend):
Naam en functie/organisatie:

Voeg waar passend een uittreksel uit het strafregister bij en zend dat samen met het antwoord aan de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toe. Het formulier en het uittreksel uit het strafregister behoeven niet te worden vertaald in de taal van de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

(1) Om de identiteit van de betrokkene te kunnen bepalen, moeten zoveel mogelijk gegevens worden verstrekt.

HOOFDSTUK 3

FORMAAT VOOR HET VERZENDEN VAN GEGEVENS

Gemeenschappelijke tabel van categorieën strafbare feiten, met een tabel van parameters, zoals bedoeld in hoofdstuk 1, artikel 5, leden 1 en 2

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
0100 00 open categorie	Misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen
0101 00	Genocide
0102 00	Misdaden tegen de menselijkheid
0103 00	Oorlogsmisdaden
0200 00 open categorie	Deelneming aan een criminele organisatie
0201 00	Leiden van een criminele organisatie
0202 00	Willens en wetens deelnemen aan de criminele activiteiten van een criminele organisatie
0203 00	Willens en wetens deelnemen aan de niet-criminele activiteiten van een criminele organisatie
0300 00 open categorie	Terrorisme
0301 00	Leiden van een terroristische groep
0302 00	Willens en wetens deelnemen aan de activiteiten van een terroristische groep
0303 00	Financiering van terrorisme
0304 00	Publiekelijk uitlokken van het plegen van een terroristisch strafbaar feit
0305 00	Werving of training voor terrorisme
0400 00 open categorie	Mensenhandel
0401 00	Mensenhandel om arbeid of diensten uit te buiten

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
0402 00	Mensenhandel om de prostitutie van anderen uit te buiten, of met het oog op andere vormen van seksuele uitbuiting
0403 00	Mensenhandel om organen of menselijk weefsel weg te nemen
0404 00	Mensenhandel met het oog op slavernij, praktijken die vergelijkbaar zijn met slavernij of dienstbaarheid van een minderjarige
0405 00	Mensenhandel om arbeid of diensten van een minderjarige uit te buiten
0406 00	Mensenhandel om de prostitutie van minderjarigen uit te buiten, of met het oog op andere vormen van seksuele uitbuiting van minderjarigen
0407 00	Mensenhandel om bij een minderjarige organen of menselijk weefsel weg te nemen
0408 00	Mensenhandel met het oog op slavernij, praktijken die vergelijkbaar zijn met slavernij of dienstbaarheid van een minderjarige
0500 00 open categorie	Illegale handel ([1]) en andere strafbare feiten met betrekking tot wapens, vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen, munitie en explosieven
0501 00	Illegale vervaardiging van wapens, vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen, munitie en explosieven
0502 00	Illegale vervaardiging van wapens, vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen, munitie en explosieven op nationaal niveau ([2])
0503 00	Illegale uitvoer of invoer van wapens, vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen, munitie en explosieven
0504 00	Ongeoorloofd bezit of gebruik van wapens, vuurwapens, met inbegrip van delen en onderdelen, munitie en explosieven
0600 00 open categorie	Schade toebrengen aan het milieu
0601 00	Het doden, vernietigen of beschadigen van beschermde dier- en plantensoorten
0602 00	Illegale lozing in lucht, bodem of water van verontreinigende stoffen of ioniserende straling
0603 00	Strafbare feiten in verband met afval, inclusief gevaarlijk afval

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
0604 00	Strafbare feiten in verband met illegale handel ([1]) in beschermde dier- en plantensoorten of delen daarvan
0605 00	Onopzettelijke strafbare feiten in verband met het milieu
0700 00 open categorie	Strafbare feiten in verband met drugs of precursoren, en andere strafbare feiten tegen de volksgezondheid
0701 00	Strafbare feiten in verband met illegale handel ([3]) in verdovende middelen, psychotrope stoffen en precursoren die niet louter voor eigen persoonlijk gebruik zijn bestemd
0702 00	Illegaal gebruik van drugs en het louter voor eigen persoonlijk gebruik verwerven, bezitten, vervaardigen of produceren ervan
0703 00	Anderen helpen bij of aanzetten tot het illegale gebruik van verdovende middelen of psychotrope stoffen
0704 00	Vervaardiging of productie van verdovende middelen die niet louter voor persoonlijk gebruik zijn bestemd
0800 00 open categorie	Strafbare feiten tegen personen
0801 00	Moord of opzettelijke doodslag
0802 00	Moord of opzettelijke doodslag met verzwarende omstandigheden ([4])
0803 00	Onopzettelijke doodslag
0804 00	Moord of opzettelijke doodslag van een pasgeboren kind door zijn/haar moeder
0805 00	Illegale vruchtafdrijving
0806 00	Illegale euthanasie
0807 00	Strafbare feiten in verband met het plegen van zelfmoord
0808 00	Geweldpleging met de dood tot gevolg
0809 00	Veroorzaken van ernstige lichamelijke letsels, verminking of blijvende invaliditeit
0810 00	Onopzettelijk veroorzaken van ernstige lichamelijke letsels, verminking of blijvende invaliditeit
0811 00	Veroorzaken van kleinere lichamelijke letsels

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
0812 00	Onopzettelijk veroorzaken van kleinere lichamelijke letsels
0813 00	Blootstellen aan levensgevaar of gevaar voor ernstige lichamelijke letsels
0814 00	Foltering
0815 00	Nalaten om hulp en bijstand te verlenen
0816 00	Strafbare feiten in verband met het wegnemen van organen of weefsel zonder machtiging of toestemming
0817 00	Strafbare feiten in verband met de illegale handel ([3]) in menselijke organen en weefsels
0818 00	Huiselijk geweld of huiselijke bedreiging
0900 00 open categorie	Strafbare feiten tegen de vrijheid en waardigheid van personen en andere beschermde belangen, inclusief racisme en xenofobie
0901 00	Ontvoering, ontvoering voor losgeld, illegale vrijheidsberoving
0902 00	Onwettige arrestatie of vrijheidsberoving door een overheidsinstantie
0903 00	Gijzeling
0904 00	Kaping van vliegtuigen of schepen
0905 00	Belediging, laster, eerroof, minachting
0906 00	Bedreigingen
0907 00	Dwang, pressie, stalken, intimidatie of agressie van psychologische of emotionele aard
0908 00	Afpersing
0909 00	Afpersing met bezwarende omstandigheden
0910 00	Illegale toegang tot particulier eigendom
0911 00	Inbreuk op de persoonlijke levenssfeer, uitgezonderd illegale toegang tot particulier eigendom
0912 00	Strafbare feiten tegen de bescherming van persoonsgegevens
0913 00	Illegale interceptie van gegevens of communicatie

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
0914 00	Discriminatie op grond van geslacht, ras, seksuele geaardheid, religie of etnische afkomst
0915 00	Publiekelijk aanzetten tot rassendiscriminatie
0916 00	Publiekelijk aanzetten tot rassenhaat
0917 00	Chantage
1000 00 open categorie	Seksuele strafbare feiten
1001 00	Kool- en raapzaad
1002 00	Verkrachting met verzwarende omstandigheden ([5]) (uitgezonderd verkrachting van een minderjarige)
1003 00	Aanranding
1004 00	Pooieren voor prostitutie of seksuele handelingen
1005 00	Openbare schennis van de eerbaarheid
1006 00	Ongewenst seksueel gedrag
1007 00	Het zich aanbieden van prostituees
1008 00	Seksuele uitbuiting van kinderen
1009 00	Strafbare feiten in verband met kinderpornografie of aanstootgevende afbeeldingen van minderjarigen
1010 00	Verkrachting van een minderjarige
1011 00	Aanranding van een minderjarige
1100 00 open categorie	Strafbare feiten tegen het familierecht
1101 00	Illegale seksuele betrekkingen tussen naaste familieleden

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
1102 00	Polygamie
1103 00	Zich onttrekken aan de onderhouds- of alimentatieverplichting
1104 00	Verwaarlozen of in de steek laten van een minderjarige of een gehandicapte persoon
1105 00	Niet-nakoming van een bevel een minderjarige af te staan of verberging van een minderjarige
1200 00 open categorie	Strafbare feiten tegen de staat, de openbare orde, de rechtsgang of ambtenaren
1201 00	Spionage
1202 00	Hoogverraad
1203 00	Strafbare feiten in verband met verkiezingen en referenda
1204 00	Aanslag op het leven of de gezondheid van het staatshoofd
1205 00	Smaad jegens de staat, de natie of symbolen van de staat
1206 00	Smaad of weerspannigheid jegens een vertegenwoordiger van het overheidsgezag
1207 00	Afpersing, dwang, pressie jegens een vertegenwoordiger van het overheidsgezag
1208 00	Aanslag op of bedreiging van een vertegenwoordiger van het overheidsgezag
1209 00	Strafbare feiten in verband met de openbare orde of verstoring van de openbare rust
1210 00	Geweld tijdens sportmanifestaties
1211 00	Diefstal van openbare of administratieve documenten
1212 00	Obstructie of verstoring van de rechtsgang, tijdens strafrechtelijke of gerechtelijke procedures valse beschuldigingen uiten, meineed
1213 00	Onwettige imitatie van een persoon of overheidsinstantie
1214 00	Ontsnapping uit wettelijke hechtenis

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
1300 00 open categorie	Strafbare feiten tegen publieke goederen of belangen
1301 00	Fraude met openbare, socialezekerheids- en gezinstoelagen
1302 00	Fraude met Europese toelagen of subsidies
1303 00	Strafbare feiten in verband met illegaal gokken
1304 00	Obstructie van openbare aanbestedingsprocedures
1305 00	Actieve of passieve corruptie van een ambtenaar of een persoon die een openbaar ambt bekleedt of openbaar gezag uitoefent
1306 00	Verduistering, onrechtmatige toe-eigening van geld of ander eigendom door een ambtenaar
1307 00	Misbruik van functie door een overheidsambtenaar
1400 00 open categorie	Strafbare feiten in verband met fiscaliteit en douane
1401 00	Strafbare feiten in verband met fiscaliteit
1402 00	Strafbare feiten in verband met douane
1500 00 open categorie	Strafbare feiten in verband met economie en handel
1501 00	Faillissement of bedrieglijk onvermogen
1502 00	Overtreding van de regelgeving inzake financiële verslaglegging, verduistering, achterhouden van bedrijfsactiva of onrechtmatige verhoging van de schulden van een onderneming
1503 00	Schending van de mededingingsregels
1504 00	Witwassen van opbrengsten van strafbare feiten
1505 00	Actieve of passieve corruptie in de private sector
1506 00	Een geheim bekendmaken of het verbreken van de geheimhoudingsplicht

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
1507 00	Handel met voorkennis (“insider trading”)
1600 00 open categorie	Strafbare feiten tegen eigendom of die schade aan goederen veroorzaken
1601 00	Onrechtmatige toe-eigening
1602 00	Onrechtmatige toe-eigening van energie
1603 00	Fraude met inbegrip van zwendel
1604 00	Helen van gestolen goederen
1605 00	Illegale handel (6) in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen
1606 00	Opzettelijke beschadiging of vernietiging van eigendom
1607 00	Onopzettelijke beschadiging of vernietiging van eigendom
1608 00	Sabotage
1609 00	Strafbare feiten tegen industriële of intellectuele eigendom
1610 00	Brandstichting
1611 00	Brandstichting met overlijden of lichamelijk letsel van personen tot gevolg
1612 00	Bosbrandstichting
1700 00 open categorie	Als diefstal aan te merken strafbare feiten
1701 00	Diefstal
1702 00	Diefstal na illegale toegang tot eigendom
1703 00	Diefstal met gebruik van geweld of wapens, of met gebruik van bedreiging met geweld of wapens tegen personen
1704 00	Vormen van diefstal met verzwarende omstandigheden zonder gebruik van geweld of wapens, noch gebruik van of bedreiging met geweld of wapens, tegen personen

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
1800 00 open categorie	Strafbare feiten tegen informatiesystemen en andere computergerelateerde criminaliteit
1801 00	Onrechtmatige toegang tot informatiesystemen
1802 00	Onrechtmatige systeemverstoring
1803 00	Onrechtmatige gegevensverstoring
1804 00	Vervaardiging, bezit en verspreiding van of handel in computerapparatuur of -gegevens waarmee strafbare feiten in verband met computers kunnen worden gepleegd
1900 00 open categorie	Vervalsing van betaalmiddelen
1901 00	Valsemunterij of vervalsing van valuta
1902 00	Namaak van andere betaalmiddelen dan contanten
1903 00	Namaak of vervalsing van openbare fiduciaire documenten
1904 00	Het in omloop brengen/gebruiken van nagemaakt of vals geld, andere betaalmiddelen dan contanten of openbare fiduciaire documenten
1905 00	Bezit van apparatuur voor het namaken of vervalsen van geld of openbare fiduciaire documenten
2000 00 open categorie	Vervalsing van documenten
2001 00	Vervalsing van een openbaar of administratief document door een particulier
2002 00	Vervalsing van een document door een ambtenaar of een overheidsinstantie
2003 00	Verschaffen of verwerven van een vervalst openbaar of administratief document; verschaffen of verwerven van een vervalst document door een ambtenaar of een overheidsinstantie
2004 00	Gebruik van vervalste openbare of administratieve documenten
2005 00	Bezit van apparatuur voor de vervalsing van openbare of administratieve documenten

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
2006 00	Vervalsing van privédocumenten door een privépersoon
2100 00 open categorie	Strafbare feiten tegen de verkeerswetgeving
2101 00	Gevaarlijk rijden
2102 00	Een voertuig besturen onder invloed van alcohol of verdovende middelen
2103 00	Een voertuig besturen zonder rijbewijs of zonder bevoegdheid dat te doen
2104 00	Vluchtmisdrijf
2105 00	Ontwijken van een wegcontrole
2106 00	Strafbare feiten in verband met wegvervoer
2200 00 open categorie	Strafbare feiten tegen de arbeidswetgeving
2201 00	Onrechtmatige tewerkstelling
2202 00	Strafbare feiten in verband met bezoldiging, inclusief socialezekerheidsbijdragen
2203 00	Strafbare feiten in verband met arbeidsvoorwaarden, gezondheid en veiligheid op het werk
2204 00	Strafbare feiten in verband met de toegang tot of het uitoefenen van een professionele activiteit
2205 00	Strafbare feiten in verband met arbeids- en rusttijden
2300 00 open categorie	Strafbare feiten tegen het migratierecht
2301 00	Illegale binnenkomst of illegaal verblijf
2302 00	Hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
2400 00 open categorie	Strafbare feiten tegen militaire verplichtingen
2500 00 open categorie	Strafbare feiten met betrekking tot stoffen met hormonale werking en andere groeibevorderaars
2501 00	Illegale invoer, uitvoer of levering van stoffen met hormonale werking en andere groeibevorderaars
2600 00 open categorie	Strafbare feiten met betrekking tot nucleaire materialen of andere gevaarlijke radioactieve stoffen
2601 00	Illegale invoer, uitvoer, levering of verwerving van nucleaire of radioactieve materialen
2700 00 open categorie	Andere strafbare feiten
2701 00	Andere opzettelijke strafbare feiten
2702 00	Andere onopzettelijke strafbare feiten

([1]) Tenzij in deze categorie anders is vermeld, wordt onder "handel" verstaan: invoer, uitvoer, verwerving, verkoop, aflevering, vervoer of overbrenging.
([2]) Voor de toepassingen van deze subcategorie omvat "handel" verwerving, verkoop, aflevering, vervoer of overbrenging.
([3]) Voor de toepassingen van deze subcategorie omvat "handel" invoer, uitvoer, verwerving, verkoop, aflevering, vervoer of overbrenging.
([4]) Voorbeeld: bijzonder ernstige omstandigheden.
([5]) Voorbeeld: verkrachting met bijzondere wreedheid.
([6]) Voor de toepassing van deze subcategorie omvat "handel" invoer, uitvoer, verwerving, verkoop, aflevering, vervoer of overbrenging.

Parameter		
Graad van voltooiing:	Voltooide handeling	C
	Poging of voorbereiding	A
	Niet doorgegeven element	Ø

Parameter		
Graad van deelneming:	Pleger	M
	Mededader, medepleger en medeplichtige of aanstichter/organisator, samenzweerder	H
	Niet doorgegeven element	Ø
Uitsluiting van strafrechtelijke aansprakelijkheid:	Ontoerekeningsvatbaarheid of verminderde toerekenbaarheid	S
Recidive		R

Gemeenschappelijke tabel van categorieën strafbare feiten, met een tabel van parameters, zoals bedoeld in hoofdstuk 1, artikel 5, leden 3 en 4

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
1000 open categorie	Vrijheidsberoving
1001	Gevangenisstraf
1002	Levenslange gevangenisstraf
2000 open categorie	Beperking van de persoonlijke vrijheid
2001	Verbod om bepaalde plaatsen te bezoeken
2002	Beperking van het recht om naar het buitenland te reizen
2003	Verbod om op bepaalde plaatsen te blijven
2004	Toegangsverbod voor massa-evenementen
2005	Verbod om op welke wijze ook met bepaalde personen in contact te komen
2006	Onder elektronisch toezicht geplaatst worden ([1])
2007	Verplichting om zich op gezette tijdstippen te melden bij een specifieke autoriteit
2008	Verplichting om op een bepaalde plaats te blijven/verblijven

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
2009	Verplichting om zich op het vastgestelde tijdstip op de plaats van verblijf te bevinden
2010	Verplichting om te voldoen aan de door de rechtbank gelaste proeftijdmaatregelen, met inbegrip van de verplichting om onder toezicht te blijven
3000 open categorie	Verbod om een bepaald recht of een bepaalde functie uit te oefenen
3001	Ontzetting uit een bepaalde functie
3002	Verlies/schorsing van het recht om een bepaald openbaar ambt uit te oefenen of daarin te worden benoemd
3003	Verlies/schorsing van het actief of passief kiesrecht
3004	Verbod om met een overheid een overeenkomst te sluiten
3005	Niet in aanmerking komen voor overheidssubsidies
3006	Intrekking van het rijbewijs ([2])
3007	Schorsing van het rijbewijs
3008	Verbod om bepaalde voertuigen te besturen
3009	Verlies/schorsing van het ouderlijk gezag
3010	Verlies/schorsing van het recht om in gerechtelijke procedures als deskundige op te treden/te getuigen onder ede/jurylid te zijn
3011	Verlies/schorsing van het recht om voogd te zijn ([3])
3012	Verlies/schorsing van het recht om eretekens of titels te dragen
3013	Verbod om een professionele, commerciële of sociale activiteit uit te oefenen
3014	Verbod om met minderjarigen te werken of activiteiten uit te oefenen
3015	Verplichting om een inrichting of onderneming te sluiten
3016	Verbod om wapens te bezitten of te dragen

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
3017	Intrekking van een jacht- of visvergunning
3018	Verbod om cheques uit te schrijven of betaal- of kredietkaarten te gebruiken
3019	Verbod om dieren te houden
3020	Verbod om bepaalde voorwerpen, uitgezonderd wapens, te bezitten of te gebruiken
3021	Verbod om bepaalde spelen/sporten te beoefenen
4000 open categorie	Verbod om het grondgebied te betreden of uitwijzing
4001	Verbod om het nationale grondgebied te betreden
4002	Uitwijzing
5000 open categorie	Persoonlijke verplichting
5001	Onderwerping aan een medische behandeling of aan andere vormen van therapie
5002	Onderwerping aan een sociaal-educatief programma
5003	Verplichting om onder de zorg/toezicht van het gezin te staan
5004	Educatieve maatregelen
5005	Socio-justitiële voorwaardelijke veroordeling
5006	Verplichting om een opleiding te volgen/te werken
5007	Verplichting om de gerechtelijke autoriteiten specifieke gegevens te verstrekken
5008	Verplichting om de rechterlijke beslissing te publiceren
5009	Verplichting om de door de strafbare feiten veroorzaakte schade te vergoeden

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
6000 open categorie	Straf betreffende de persoonlijke goederen
6001	Confiscatie
6002	Slopen
6003	Herstel
7000 open categorie	Plaatsing in een instelling
7001	Plaatsing in een psychiatrische instelling
7002	Plaatsing in een ontwenningsinstelling
7003	Plaatsing in een opvoedingsinstelling
8000 open categorie	Financiële straffen
8001	Boete
8002	Dag-geldboete ([4])
8003	Geldboete voor een bijzondere begunstigde ([5])
9000 open categorie	Werkstraf
9001	Gemeenschapsdienst of -werk
9002	Maatschappelijke dienstverlening of maatschappelijk werk, gepaard gaande met ander beperkende maatregelen
10000 open categorie	Militaire straf
10001	Verlies van militaire rang ([6])

Code	Categorieën en subcategorieën straffen en maatregelen
10002	Verwijdering uit de professionele militaire dienst
10003	Militaire gevangenisstraf
11000 open categorie	Onschendbaarheid/opschorting van de uitspraak/uitstel van straf, waarschuwing
12000 open categorie	Andere straffen en maatregelen

Parameters (nader te bepalen indien van toepassing)	
ø	Sancties
m	Maatregel
a	Uitstel van straf/maatregel
b	Gedeeltelijk uitstel van straf/maatregel
c	Uitstel van straf/maatregel met proeftijd/toezicht
d	Gedeeltelijk uitstel van straf/maatregel met proeftijd/toezicht
e	Omzetting van de straf/maatregel
f	Als hoofdstraf opgelegde alternatieve straf/maatregel
g	In eerste instantie opgelegde alternatieve straf/maatregel in het geval van niet-eerbiediging van de hoofdstraf
h	Herroeping van de straf/maatregel met uitstel
i	Latere vaststelling van een algemene straf
j	Onderbreking van de uitvoering/uitstel van de uitvoering van de straf/maatregel (7)
k	Strafvermindering
l	Vermindering van de straf met uitstel
n	Einde van de straf
o	Gratie
p	Amnestie
q	Voorwaardelijke vrijlating (vrijlating van een persoon voor het einde van de straf onder bepaalde voorwaarden)

Parameters (nader te bepalen indien van toepassing)	
r	Rehabilitatie (al dan niet met schrapping van de straf uit het strafregister)
s	Specifieke straf of maatregel voor minderjarigen
t	Niet-strafrechtelijke uitspraak ([8])

([1]) Vaste of mobiele plaatsing.
([2]) Een nieuwe aanvraag is nodig om een nieuw rijbewijs te krijgen.
([3]) Voogd voor een persoon die handelingsonbekwaam is of voor een minderjarige.
([4]) Geldboete uitgedrukt in dagelijkse eenheden.
([5]) Voorbeelden: voor een instelling, vereniging, stichting of slachtoffer.
([6]) Militaire degradatie.
([7]) Leidt niet tot voorkoming van uitvoering van de straf.
([8]) Deze parameter wordt alleen vermeld in gevallen waarin dergelijke informatie vrijwillig wordt verstrekt door de staat van nationaliteit van de betrokkene of door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de persoon een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk is.

BIJLAGE 13

DEFINITIE VAN TERRORISME

1. Toepassingsgebied

Voor de toepassing van hoofdstuk 4, artikel 118, lid 3, punt b), artikel 118, lid 5, artikel 121 en artikel 176, lid 2, punt a), (Bevriezing en confiscatie – Weigeringsgronden) van deze overeenkomst, bijlage 14 en bijlage 16 bij deze overeenkomst, wordt onder "terrorisme" verstaan: de strafbare feiten als gedefinieerd in de punten 3 tot en met 14 van deze bijlage.

2. Definities van terroristische groepering en gestructureerde vereniging

2.1. "Terroristische groepering": een sinds enige tijd bestaande, gestructureerde groepering van meer dan twee personen die in gemeen overleg handelen om terroristische misdrijven te plegen.

2.2. "Gestructureerde vereniging": een vereniging die niet toevallig tot stand is gekomen met het oog op een onmiddellijk te plegen strafbaar feit en waarbij niet noodzakelijkerwijs sprake is van formeel afgebakende taken van de leden, noch van continuïteit in de samenstelling of een ontwikkelde structuur.

3. Terroristische misdrijven

3.1. Opzettelijke handelingen, uit hoofde van het interne recht als misdrijven gedefinieerd, die, gezien hun aard of context, een land of een internationale organisatie ernstig kunnen schaden, wanneer zij worden gepleegd met een van de in lid 3.2 genoemde doelen:

a) aanslag op het leven van een persoon, die de dood ten gevolge kan hebben;

b) ernstige schending van de fysieke integriteit van een persoon;

c) ontvoering of gijzeling;

d) het veroorzaken van grootschalige vernieling van een publiek of overheidsgebouw of installatie, een vervoersysteem, een infrastructuurvoorziening, met inbegrip van een informaticasysteem, een vast platform op het continentaal plat, een openbare plaats of niet voor het publiek toegankelijk terrein, waardoor mensenlevens in gevaar kunnen worden gebracht of grote economische schade kan worden aangericht;

e) het kapen van een luchtvaartuig, vaartuig of ander transportmiddel voor personen- of goederenvervoer;

f) het vervaardigen, bezitten, verwerven, vervoeren, leveren of gebruiken van explosieven of wapens, met inbegrip van chemische, biologische, radiologische of kernwapens, alsook het verrichten van onderzoek naar en het ontwikkelen van chemische, biologische, radiologische of kernwapens;

g) het laten ontsnappen van gevaarlijke stoffen of het veroorzaken van brand, een overstroming of een ontploffing, waardoor mensenlevens in gevaar worden gebracht;

h) het verstoren of onderbreken van de toevoer van water, stroom of andere essentiële natuurlijke hulpbronnen, met als gevolg dat mensenlevens in gevaar worden gebracht;

i) het ernstig belemmeren of onderbreken van de werking van een informatiesysteem door computergegevens in te voeren, door dergelijke gegevens door te geven, te beschadigen, te wissen, te verslechteren, te wijzigen of te onderdrukken, of door die gegevens opzettelijk en zonder recht ontoegankelijk te maken, in gevallen waarin:

i) een aanzienlijk aantal informatiesystemen is beïnvloed door het gebruik van een instrument dat in de eerste plaats voor dat doel is ontworpen of aangepast;

ii) het misdrijf ernstige schade veroorzaakt; of

iii) het misdrijf is gepleegd tegen een informatiesysteem van een vitale infrastructuur;

j) het wissen, beschadigen, verslechteren, wijzigen of onderdrukken van computergegevens in een informatiesysteem, of het ontoegankelijk maken van die gegevens, opzettelijk en zonder recht, in gevallen waarin het strafbare feit is gepleegd tegen een informatiesysteem met kritieke infrastructuur; en

k) het bedreigen met een van de in de punten a) tot en met j) genoemde handelingen.

3.2. De oogmerken zoals bedoeld in lid 3.1 zijn:

a) een bevolking ernstig vrees aan te jagen;

b) een overheid of internationale organisatie op onrechtmatige wijze dwingen een handeling te verrichten of na te laten; en

c) de politieke, constitutionele, economische of sociale basisstructuren van een land of een internationale organisatie ernstig ontwrichten of vernietigen.

4. Strafbare feiten met betrekking tot een terroristische groep

De volgende intentionele handelingen:

a) leiding geven aan een terroristische groepering;

b) het deelnemen aan de activiteiten van een terroristische groep, waaronder het verstrekken van gegevens of middelen aan de groep of het in enigerlei vorm financieren van de activiteiten van de groep, wetende dat die deelneming bijdraagt aan de criminele activiteiten van de groep.

5. Publiekelijk uitlokken van het plegen van een terroristisch strafbaar feit

De verspreiding, of op andere wijze, op enigerlei wijze, online of offline, van een boodschap aan het publiek, met de bedoeling aan te zetten tot het plegen van een van de in lid 3.1, in de punten a) tot en met j), genoemde strafbare feiten, wanneer dergelijke gedragingen, zoals verheerlijking van terroristische daden, direct of indirect het plegen van terroristische misdrijven in de hand werken, waardoor het gevaar ontstaat dat een of meer van dergelijke strafbare feiten opzettelijk worden gepleegd.

6. Werving voor terrorisme

Het aansporen van een andere persoon om een van de in lid 3.1, in de punten a) tot en met j), of in lid 4 genoemde strafbare feiten te plegen of daaraan bij te dragen, indien opzettelijk gepleegd.

7. Geven van training voor terrorisme

Het geven van instructie over het vervaardigen of gebruiken van explosieven, vuurwapens of andere wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen, of over andere specifieke methoden of technieken, met als doel het plegen van of het bijdragen aan het plegen van een van de in lid 3.1, in de punten a) tot en met j), genoemde strafbare feiten, in de wetenschap dat de verstrekte vaardigheden bedoeld zijn om voor dat doel te worden gebruikt wanneer zij opzettelijk worden gepleegd.

8. Krijgen van training voor terrorisme

Het ontvangen van instructies voor het vervaardigen of gebruiken van explosieven, vuurwapens of andere wapens of schadelijke of gevaarlijke stoffen, of voor andere specifieke methoden of technieken, met als doel het plegen van of het bijdragen aan het plegen van een van de in lid 3.1, a) tot en met j), genoemde misdrijven, wanneer zij opzettelijk worden gepleegd.

9. Reizen met terroristisch oogmerk

9.1. Reizen naar een ander land dan een lidstaat of het grondgebied van Gibraltar met als oogmerk het plegen, of het bijdragen aan het plegen, van een terroristisch misdrijf zoals bedoeld in lid 3, het deelnemen aan de activiteiten van een terroristische groepering in de wetenschap dat daarmee zal worden bijgedragen aan de criminele activiteiten van die groepering zoals bedoeld in lid 4, of het geven of ontvangen van training voor terrorisme zoals bedoeld in de leden 7 en 8, wanneer zij opzettelijk worden gepleegd.

9.2. Bovendien de volgende gedragingen, indien opzettelijk gepleegd:

a) reizen naar die lidstaat of Gibraltar met als oogmerk het plegen, of het bijdragen aan het plegen, van een terroristisch misdrijf zoals bedoeld in lid 3, het deelnemen aan de activiteiten van een terroristische groepering in de wetenschap dat daarmee zal worden bijgedragen aan de criminele activiteiten van die groepering zoals bedoeld in lid 4, of het geven of ontvangen van training voor terrorisme zoals bedoeld in de leden 7 en 8; dan wel

b) voorbereidende handelingen van een persoon die die lidstaat of Gibraltar binnenkomt met het voornemen een terroristisch misdrijf zoals bedoeld in lid 3.1 te plegen of daaraan bij te dragen.

10. Organiseren of anderszins faciliteren van reizen met terroristisch oogmerk

Elke handeling van organisatie of facilitering die een persoon helpt bij reizen met terroristisch oogmerk, zoals bedoeld in lid 9.1 en lid 9.2, punt a), wetende dat de aldus verleende bijstand daartoe is bedoeld wanneer die opzettelijk wordt verleend.

11. Terrorismefinanciering

11.1. Het verstrekken of innen van middelen, op enigerlei wijze, direct of indirect, met de bedoeling of in de wetenschap dat zij geheel of gedeeltelijk zullen worden gebruikt om een van de in de leden 3 tot en met 10 bedoelde strafbare feiten te plegen of eraan bij te dragen, indien opzettelijk gepleegd.

11.2. Indien terrorismefinanciering zoals bedoeld in lid 11.1 betrekking heeft op een van de in de leden 3, 4 en 9 genoemde misdrijven, is het niet noodzakelijk dat de middelen, geheel of gedeeltelijk, daadwerkelijk worden gebruikt om een van die misdrijven te plegen of daaraan bij te dragen, noch is het noodzakelijk dat de dader weet voor welk(e) specifiek(e) misdrijf (misdrijven) de middelen zullen worden gebruikt.

12. Andere misdrijven in verband met terroristische activiteiten

De volgende intentionele handelingen:

a) gekwalificeerde diefstal met het oogmerk een van de in lid 3 genoemde misdrijven te plegen;

b) afpersing met het oogmerk een van de in lid 3 genoemde misdrijven te plegen; en

c) het opstellen of gebruiken van valse administratieve documenten met het oog op het plegen van een van de in lid 3.1, punten a) tot en met j), lid 4, punt b), en lid 9 genoemde strafbare feiten.

13. Verband met terroristische strafbare feiten

Om een in de leden 4 tot en met 12 bedoeld strafbaar feit als terrorisme in de zin van lid 1 aan te merken, is het niet noodzakelijk dat een terroristische daad daadwerkelijk is gepleegd, noch is het, wat de in de leden 5 tot en met 10 en lid 12 bedoelde strafbare feiten betreft, noodzakelijk dat een verband wordt gelegd met een ander specifiek strafbaar feit dat in deze bijlage is opgenomen.

14. Medeplichtigheid, uitlokking en poging

De volgende handelingen:

a) medeplichtigheid aan een strafbaar feit zoals bedoeld in de leden 3 tot en met 8, 11 en 12;

b) het aanzetten tot een strafbaar feit zoals bedoeld in de leden 3 tot en met 12; en

c) een poging tot het plegen van een strafbaar feit zoals bedoeld in de leden 3, 6 en 7, lid 9.1, lid 9.2, punt a), en de leden 11 en 12, met uitzondering van het in lid 3.1, punt f), bedoelde bezit en het in lid 3.1, punt k), bedoelde strafbare feit.

BIJLAGE 14

AANHOUDINGSBEVEL ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 125 VAN DE OVEREENKOMST

Dit bevel is uitgevaardigd door een bevoegde rechterlijke autoriteit. Ik verzoek om aanhouding en overlevering van de hieronder genoemde persoon met het oog op strafvervolging of tenuitvoerlegging van een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel ([1]).

a) Gegevens betreffende de identiteit van de gezochte persoon:

Naam:

Voornaam of voornamen:

Meisjesnaam, indien van toepassing:

Bijnamen, indien van toepassing:

Geslacht:

Nationaliteit:

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Verblijfplaats en/of bekend adres:

Indien bekend: taal/talen die de gezochte persoon begrijpt:

Bijzondere kenmerken/beschrijving van de gezochte persoon:

Foto en vingerafdrukken van de gezochte persoon, indien die beschikbaar zijn en mogen worden verzonden, of contactadres van de persoon die gecontacteerd moet worden om die informatie of een DNA-profiel te verkrijgen (indien die gegevens beschikbaar zijn en toegezonden mogen worden, maar niet zijn opgenomen).

b) Besluit dat aan dit aanhoudingsbevel ten grondslag ligt:

1. Aanhoudingsbevel of een gelijkwaardige rechterlijke beslissing:

Type:

2. Voor tenuitvoerlegging vatbaar vonnis:

Referentie:

c) Gegevens betreffende de duur van de straf:

1. Maximumduur van de vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel die voor het strafbare feit/de strafbare feiten kan worden opgelegd:

2. Duur van de opgelegde vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel:

Nog uit te zitten straf:

([1]) Dit bevel moet gesteld of vertaald zijn in één van de officiële talen van de uitvoerende lidstaat, indien die lidstaat bekend is, of in een andere taal die door die lidstaat is aanvaard, naargelang het geval, of in het Engels als het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvoerende actor is.

d) Gelieve te vermelden of de betrokkene in persoon is verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing:

1. ☐ Ja, de betrokkene is in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.

2. ☐ Neen, de betrokkene is niet in persoon verschenen op het proces dat heeft geleid tot de beslissing.

3. Indien u het vakje "neen" (keuzemogelijkheid 2) heeft aangekruist, gelieve een van de volgende gevallen te bevestigen, indien van toepassing:

☐ 3.1a. de betrokkene is persoonlijk gedagvaard op … (dag/maand/jaar) en is daarbij op de hoogte gebracht van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

☐ 3.1b. de betrokkene is niet persoonlijk gedagvaard, maar is anderszins daadwerkelijk officieel in kennis gesteld van het tijdstip en de plaats van het proces dat tot de beslissing heeft geleid zodat op ondubbelzinnige wijze vaststaat dat de betrokkene op de hoogte was van het voorgenomen proces, en is ervan in kennis gesteld dat een beslissing kan worden gegeven wanneer hij niet op het proces verschijnt;

OF

☐ 3.2. de betrokkene was op de hoogte van het voorgenomen proces, heeft een zelf gekozen of door de lidstaat dan wel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, toegewezen raadsman gemachtigd zijn verdediging op het proces te voeren, en is op het proces ook werkelijk door die raadsman verdedigd;

OF

☐ 3.3. nadat de beslissing aan hem was betekend op … (dag/maand/jaar) en hij uitdrukkelijk was geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing, en

☐ heeft de betrokkene uitdrukkelijk te kennen gegeven dat hij de beslissing niet betwist;

OF

☐ heeft de betrokkene niet binnen de voorgeschreven termijn verzet of hoger beroep aangetekend;

OF

☐ 3.4. de beslissing is niet persoonlijk aan de betrokkene betekend, maar

— de beslissing zal hem onverwijld na overlevering persoonlijk worden betekend; en

— de betrokkene zal na de betekening van de beslissing uitdrukkelijk worden geïnformeerd over zijn recht op een verzetprocedure of een procedure in hoger beroep, waarbij hij het recht heeft aanwezig te zijn, waarbij de zaak opnieuw ten gronde wordt behandeld en nieuw bewijsmateriaal wordt toegelaten, en die kan leiden tot herziening van de oorspronkelijke beslissing; en

— de betrokkene zal worden geïnformeerd over de termijn waarover hij beschikt om verzet of hoger beroep aan te tekenen, namelijk … dagen.

4. Gelieve voor het in punt 3.1b, 3.2 of 3.3 aangekruiste vakje te vermelden op welke wijze aan de desbetreffende voorwaarde is voldaan:

. . . . . .

. . . . . .

e) Strafbare feiten:

Dit bevel heeft betrekking op in totaal: strafbare feiten.

Beschrijving van de omstandigheden waaronder het strafbare feit is gepleegd/de strafbare feiten zijn gepleegd, met inbegrip van het tijdstip, de plaats en de mate van betrokkenheid van de gezochte persoon bij het strafbare feit/de strafbare feiten:

Aard en wettelijke kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten en toepasselijke wettelijke bepaling/wetboek:

I. Het volgende geldt alleen indien zowel de uitvaardigende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvaardigende actor is, als het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvoerende actor is, of de uitvoerende lidstaat een kennisgeving uit hoofde van artikel 118, lid 4, van de overeenkomst heeft gedaan: vink, indien van toepassing, een of meer van de volgende strafbare feiten aan, als omschreven in het recht van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvaardigende actor is, waarop in de uitvaardigende lidstaat of in Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de uitvaardigende actor is, een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel staat met een maximumduur van ten minste drie jaar:

- ☐ deelneming aan een criminele organisatie,
- ☐ terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13 bij de overeenkomst,
- ☐ mensenhandel,
- ☐ seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie,
- ☐ illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen,
- ☐ illegale handel in wapens, munitie en explosieven,
- ☐ corruptie, met inbegrip van omkoping,
- ☐ fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, van een lidstaat of van de Unie worden geschaad,
- ☐ witwassen van opbrengsten van misdrijven,
- ☐ valsemunterij,
- ☐ computergerelateerde criminaliteit,
- ☐ milieucriminaliteit, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten,
- ☐ hulp bij irreguliere binnenkomst en irregulier verblijf,
- ☐ moord, zware mishandeling,
- ☐ illegale handel in menselijke organen en weefsels,
- ☐ ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling,
- ☐ racisme en vreemdelingenhaat,
- ☐ georganiseerde of gewapende diefstal,
- ☐ illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen,
- ☐ oplichting,
- ☐ racketeering en afpersing,
- ☐ namaak van producten en productpiraterij,
- ☐ vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten,
- ☐ vervalsing van betaalmiddelen,
- ☐ illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars,
- ☐ illegale handel in nucleaire of radioactieve stoffen,
- ☐ handel in gestolen voertuigen,
- ☐ verkrachting,
- ☐ opzettelijke brandstichting,
- ☐ misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen,
- ☐ kaping van vliegtuigen, schepen en ruimtevaartuigen,
- ☐ sabotage.

II. Volledige omschrijving van het strafbare feit of de strafbare feiten die niet onder de in punt I genoemde strafbare feiten vallen:

f) Andere voor de zaak relevante omstandigheden (facultatieve informatie): (NB: bijvoorbeeld opmerkingen over extra-territorialiteit, stuiting van de verjaring en andere gevolgen van het strafbare feit)

g) Dit bevel heeft tevens betrekking op de inbeslagneming en de overdracht van voorwerpen die als bewijsmiddel moeten dienen:

Dit bevel heeft tevens betrekking op de inbeslagneming en de overdracht van voorwerpen die de gezochte persoon uit het strafbare feit heeft verkregen:

Beschrijving en plaats van de voorwerpen (indien bekend):

h) Het strafbare feit/de strafbare feiten op grond waarvan dit bevel is uitgevaardigd, is/zijn strafbaar gesteld

met/heeft (hebben) geleid tot een vrijheidsstraf of tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel welke levenslange vrijheidsbeneming meebrengt:

De uitvaardigende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvaardigende actor is, geeft op verzoek van de uitvoerende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvoerende actor is, de garantie dat hij/het:

☐ de opgelegde straf of maatregel zal herzien – op verzoek of ten minste na 20 jaar,

en/of

☐ de toepassing zal aanmoedigen van gratiemaatregelen die strekken tot niet-uitvoering van die straf of maatregel, waar de betrokkene uit hoofde van het recht of de praktijk van de uitvaardigende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de uitvaardigende actor is, om mag verzoeken.

i)	Rechterlijke autoriteit die het bevel heeft uitgevaardigd: Officiële naam: Naam van haar vertegenwoordiger ([1]): Functie (titel/rang): Dossiernummer: Adres: Tel.: (landnummer) (netnummer) Faxnummer: (landnummer) (netnummer) E-mail: Adresgegevens van de persoon die moet worden gecontacteerd om de nodige praktische afspraken te maken voor de overlevering:
	Indien een centrale autoriteit is belast met de administratieve toezending en ontvangst van aanhoudingsbevelen: Naam van de centrale autoriteit: Contactpersoon, indien van toepassing (titel/rang en naam): Adres: Tel.: (landnummer) (netnummer) Faxnummer: (landnummer) (netnummer) E-mail:
	Handtekening van de uitvaardigende rechterlijke autoriteit en/of haar vertegenwoordiger: Naam: Functie (titel/rang): Datum: Officiële stempel (indien beschikbaar):

([1]) In de verschillende taalversies wordt een verwijzing naar de “drager” van de rechterlijke autoriteit opgenomen.

BIJLAGE 15

VERZOEK OM WEDERZIJDSE RECHTSHULP IN STRAFZAKEN

Dit formulier moet worden gebruikt door de bevoegde autoriteiten voor wie het van toepassing is in het kader van artikel 154 van deze overeenkomst.

De verstrekte informatie moet relevant zijn en mag niet verder gaan dan wat nodig is om dit verzoek uit te voeren, overeenkomstig de toepasselijke gegevensbeschermingsvoorschriften.

AFDELING A

Zaaknummer: . . . . . .

Verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is: . . . .

. . . . . .

Verzoekende autoriteit: . . . . . .

Aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is: . . . .

. . . . . .

Aangezochte autoriteit (indien bekend): . . . . . .

AFDELING B: Urgentie

Gelieve aan te geven of er spoed vereist is in verband met:

☐ verbergen of vernietigen van bewijsstukken

☐ naderende datum terechtzitting

☐ een persoon in hechtenis

☐ verstrijken verjaringstermijn

☐ een andere reden,

namelijk:

. . . . . .

De uiterste termijnen voor de uitvoering van het verzoek zijn vastgesteld in artikel 159 van de overeenkomst. Indien dit verzoek echter dringend is en/of noopt tot actie vóór/op een specifieke datum, gelieve de reden daarvoor te specificeren en toe te lichten: . . . . . .

. . . . . .

AFDELING C: Vertrouwelijkheid

☐ Dit verzoek is vertrouwelijk

Vermeld indien relevant aanvullende informatie: . . . . . .

. . . . . .

AFDELING D: Verband met een eerder of gelijktijdig verzoek om rechtshulp

Geef indien van toepassing aan welke stappen in deze procedure of daarmee verband houdende procedures zijn ondernomen om dit bewijsmateriaal langs andere weg te verkrijgen. Geef aan of dit verzoek om wederzijdse rechtshulp een aanvulling vormt op een eerder/eerdere of een gelijktijdig verzoek/gelijktijdige verzoeken om rechtshulp aan de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor was, en, indien van toepassing, aan een andere staat of het Verenigd Koninkrijk.

☐ Voorafgaand overleg met rechtshandhavingsinstanties, openbare aanklagers of andere autoriteiten

Vermeld nadere gegevens over eventuele eerdere contacten van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor was, waaronder de naam van de staat (en, in het geval van het Verenigd Koninkrijk, of het verzoek was gericht tot het Verenigd Koninkrijk of tot het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar), de gecontacteerde autoriteit, relevante contactgegevens en eventuele referentienummers van de desbetreffende zaak of zaken: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

☐ Voorafgaand gerelateerd of gelijktijdig verzoek om wederzijdse rechtshulp of een Europees onderzoeksbevel

Vermeld informatie aan de hand waarvan de andere verzoeken kunnen worden geïdentificeerd, waaronder de naam van de staat (en, in het geval van het Verenigd Koninkrijk, of het verzoek was gericht tot het Verenigd Koninkrijk of tot het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar), de autoriteit waaraan het verzoek werd toegezonden, de datum van het verzoek en de referentienummers die de verzoekende en de aangezochte autoriteiten hebben verstrekt: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

☐ Ander

Vermeld indien relevant informatie met betrekking tot dat andere verzoek om rechtshulp:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

AFDELING E: Motivering van het verzoek

1. Kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten

Vermeld, om ervoor te zorgen dat dit verzoek naar de bevoegde instantie wordt gestuurd, de aard en de wettelijke kwalificatie van het strafbare feit/de strafbare feiten waarvoor het verzoek wordt ingediend: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Vermeld de maximumstraf, de verjaringstermijn en, indien van toepassing, de tekst van de wettelijke bepaling/het wetboek dat de relevante bepalingen bevat met betrekking tot sancties: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

2. Overzicht van de feiten

Beschrijving van de gedraging die heeft geleid tot het (de) strafbare feit(en) waarvoor om rechtshulp wordt verzocht en een samenvatting van de onderliggende feiten: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Voor de betekening of kennisgeving van processtukken en rechterlijke beslissingen, gelieve een korte samenvatting te geven van het (de) te betekenen of ter kennis te geven stuk(en) en/of beslissing(en), indien dit/deze niet beschikbaar is/zijn in de taal van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Beschrijf voor andere verzoeken hoe het gevraagde bewijsmateriaal/de gevraagde maatregel kan helpen bij het onderzoeken en vervolgen van het (de) strafbare feit(en): . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Fase van het onderzoek/de procedure:

☐ onderzoek

☐ aanklacht

☐ terechtzitting

☐ andere, namelijk: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Beschrijving van de risico's die verbonden zijn aan het verkrijgen van dit bewijs, indien van toepassing: . . . . . .

. . . . . .

Alle andere informatie die de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, nuttig acht voor de uitvoering van het verzoek om rechtshulp door de uitvoerende autoriteit, indien van toepassing: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

3. Type procedure waarvoor het verzoek wordt ingediend:

☐ procedure ten aanzien strafbare feiten waarvan de bestraffing ten tijde van het verzoek om rechtshulp valt onder de bevoegdheid van de rechterlijke autoriteiten van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is.

☐ procedure die door een bestuurlijke autoriteit is ingesteld betreffende feiten die volgens het nationale recht van de verzoekende of de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar strafbaar zijn wegens schending van het recht, mits tegen de beslissing beroep openstaat op een met name in strafzaken bevoegde rechter.

AFDELING F: Identiteit van de betrokken natuurlijke personen of rechtspersonen

Gelieve alleen relevante informatie te vermelden die niet verder gaat dan wat nodig is voor dit verzoek. Vermeld indien er meer dan één persoon betrokken is, de informatie voor elk van hen.

1. Vermeld, voor zover bekend, alle informatie over de identiteit van de persoon/personen op wie de maatregel betrekking heeft:

i) Voor natuurlijke personen

Naam: . . . . . .

Voorna(a)m(en): . . . . . .

Andere na(a)m(en), indien van toepassing: . . . . . .

Bijnamen, indien van toepassing: . . . . . .

Geslacht: . . . . . .

Nationaliteit: . . . . . .

Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer/burgerservicenummer: . . . . . .

Aard en nummer van het identiteitsdocument/de identiteitsdocumenten (identiteitskaart, paspoort), indien beschikbaar:.

. . . . . .

Geboortedatum: . . . . . .

Geboorteplaats: . . . . . .

Verblijfplaats en/of bekend adres: indien onbekend, vermeld het laatst bekende adres: . . . . . .

. . . . . .

Werkadres (inclusief contactgegevens): . . . . . .

Andere contactgegevens (e-mail, telefoonnummer): . . . . . .

Ta(a)l(en) die de persoon begrijpt: . . . . . .

Wat is de huidige status van de betrokken rechtspersoon in het proces:

☐ Verdachte of beklaagde

☐ Slachtoffer

☐ Getuigen

☐ Deskundige

☐ Derde

☐ Andere, (gelieve te specificeren):. . . . . .

ii) Voor rechtspersonen

Naam: . . . . . .

Rechtsvorm: . . . . . .

Afgekorte naam, gebruikelijke naam of handelsnaam (indien van toepassing): . . . . . .

. . . . . .

Statutaire zetel: . . . . . .

Registratienummer: . . . . . .

Adres van de rechtspersoon: . . . . . .

Andere contactgegevens (e-mail, telefoonnummer): . . . . . .

Naam van de vertegenwoordiger van de rechtspersoon: . . . . . .

Wat is de huidige status van de betrokken rechtspersoon in het proces:

☐ Verdachte of beklaagde

☐ Slachtoffer

☐ Getuigen

☐ Deskundige

☐ Derde

☐ Andere, (gelieve te specificeren):. . . . . .

2. Andere relevante informatie:

. . . . . .

. . . . . .

AFDELING G: Maatregel waarom is verzocht

1. Specificeer de maatregel waarom is verzocht:

☐ Doorzoeking en inbeslagneming (indien aangevinkt moet afdeling H1 worden ingevuld)

☐ Verstrekking van documenten en/of bedrijfsbescheiden

☐ Verstrekking van bankgegevens of informatie van andere financiële instellingen (indien aangevinkt moet afdeling H2 worden ingevuld)

☐ Betekenis van processtukken en rechterlijke beslissingen met bijstand van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als dat de aangezochte actor is

☐ Betekenis van processtukken en rechterlijke beslissingen met bijstand van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als dat de aangezochte actor is

☐ Verkrijgen van informatie uit databanken van politie of rechterlijke autoriteiten

☐ Verklaringen en hoorzittingen (indien aangevinkt moeten afdeling F (Identiteit van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen) en afdeling I (Voor de uitvoering vereiste formaliteiten en procedures) worden ingevuld):

  ☐ getuige

  ☐ deskundige

  ☐ verdachte of beschuldigde persoon

  ☐ slachtoffer

  ☐ derde

☐ Hoorzitting per videoconferentie, telefoonconferentie of andere audiovisuele transmissie (indien aangevinkt moet afdeling H4 worden ingevuld):

  ☐ getuige

  ☐ deskundige

  ☐ verdachte of beschuldigde persoon

  ☐ slachtoffer

  ☐ derde

☐ Verkrijgen van gegevens over abonnee / entiteit (indien aangevinkt moet afdeling H3 worden ingevuld)

☐ Verkrijgen van gegevens over verkeer / gebeurtenis (met inbegrip van locatie) (indien aangevinkt moet afdeling H3 worden ingevuld)

☐ Verkrijgen van gegevens over inhoud / entiteit (indien aangevinkt moet afdeling H3 worden ingevuld)

☐ Onderzoeksmaatregel waarbij rechtstreeks, doorlopend en gedurende een bepaalde tijdspanne bewijsmateriaal wordt verzameld:

  ☐ toezicht op bancaire of andere financiële operaties

  ☐ gecontroleerde afleveringen

  ☐ andere (gelieve te specificeren): ... .

☐ Voorlopige maatregel(en) ter bescherming van bewijsmateriaal, handhaving van een bestaande situatie of bescherming van bedreigde juridische belangen (indien aangevinkt moet afdeling H5 moet worden ingevuld)

☐ Tijdelijke overbrenging van een persoon in hechtenis naar de verzoekende lidstaat of naar Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is (indien aangevinkt moet afdeling H6 worden ingevuld)

☐ Tijdelijke overbrenging van een persoon in hechtenis naar de aangezochte lidstaat of naar Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is (indien aangevinkt moet afdeling H6 worden ingevuld)

☐ Infiltratieoperatie (indien aangevinkt moet afdeling H7 worden ingevuld)

☐ Gebruik van technische opnameapparatuur op het grondgebied van een aangezochte lidstaat of van Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is (indien van toepassing)

☐ Andere (gelieve te specificeren): . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

2. Beschrijf de vereiste rechtshulp en, indien bekend, de locaties waar het bewijsmateriaal zich bevindt/vermoedelijk bevindt en alle informatie die nodig is om deze maatregel uit te voeren. Voor verzoeken inzake in acht te nemen formaliteiten of procedures wordt verwezen naar afdeling I: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

AFDELING H: Aanvullende eisen voor bepaalde maatregelen

Vul de afdelingen in die voor de gevraagde onderzoeksmaatregel(en) van belang zijn:

AFDELING H1: Doorzoeking en inbeslagneming

Natuurlijke of rechtspersoon die betrokken is bij de doorzoeking. Indien er meer dan één persoon betrokken is, gelieve voor elke persoon nadere gegevens te vermelden: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Te doorzoeken ruimtes. Geef nadere informatie over de wijze waarop de persoon verbonden is met de ruimtes. Gelieve indien er meer dan één persoon betrokken is, de informatie voor elke persoon te vermelden: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Welk bewijsmateriaal wordt gevraagd? Geef zo gedetailleerd mogelijk aan voor welk materiaal u de doorzoeking wenst:

. . . . . .

. . . . . .

Waarom gaat u ervan uit dat het bewijsmateriaal waarschijnlijk op de bovengenoemde plaats zal worden gevonden en relevant en van wezenlijk belang is voor het onderzoek: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Bestaat er een risico dat wettelijk beschermd materiaal wordt verkregen? Zo ja, vermeld dan nadere bijzonderheden: . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Moeten er ambtenaren van het verzoekende gebied of van de verzoekende staat aanwezig zijn bij de doorzoeking? (zo ja, vermeld nadere bijzonderheden in afdeling I):

☐ Ja

☐ Nee

Alle bekende informatie over onderzoeken in andere gebieden of staten die gevolgen kunnen hebben voor dit verzoek om doorzoeking en inbeslagneming: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Gelieve alle andere relevante informatie over de doorzoeking en inbeslagneming te vermelden: . . . . . .

. . . . . .

AFDELING H2: Verstrekking van inlichtingen over bankrekeningen en andere financiële rekeningen

Indien het om meer dan één rekening gaat, gelieve de gegevens voor elke rekening te vermelden.

Geef aan welke informatie wordt gevraagd:

☐ Informatie over bankrekeningen die de betrokkene heeft of waarover hij volmacht heeft

☐ Informatie over andere financiële rekeningen die de betrokkene heeft of waarover hij volmacht heeft

☐ Informatie over bankverrichtingen:

- ☐ Bankafschriften
- ☐ Documentatie over het openen van rekeningen
- ☐ Volmacht of mederekeninghouder
- ☐ Andere (gelieve te specificeren): . . . . . .

☐ Informatie over andere financiële verrichtingen:

☐ Bankafschriften

☐ Documentatie over het openen van rekeningen

☐ Volmacht of mederekeninghouder

☐ Andere (gelieve te specificeren): . . . . . .

Vermeld, indien bekend, het volgende:

Naam rekeninghouder: . . . . . .

Naam van de bank/financiële instelling: . . . . . .

IBAN of rekeningnummer en bankcode: . . . . . .

Tijdschaal van transacties: . . . . . .

☐ Andere (gelieve te specificeren): . . . . . .

Licht toe waarom dit bewijsmateriaal waarschijnlijk relevant en van wezenlijke waarde is voor het onderzoek en vermeld daarbij ook wat het verband is tussen de rekening en het gepleegde strafbare feit: . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Vermeld zo nodig aanvullende informatie die nodig kan zijn om dit verzoek uit te voeren:

. . . . . .

. . . . . .

AFDELING H3: Gegevens over abonnee, verkeer, locatie en inhoud

Soort gevraagde gegevens:

☐ Gegevens over de abonnee/entiteit (bv. abonnement op telefoonnummer of IP-adres), specificeer: . . . . . .

. . . . . .

☐ Gegevens verkeer / gebeurtenis, specificeer: . . . . . .

☐ Locatiegegevens, specificeer:. . . . . .

☐ Inhoudsgegevens (bv. dump (web)mailbox of berichtenlog, snapshot), specificeer: . . . . . .

. . . . . .

☐ Ander, namelijk:. . . . . .

Voor alle verzoeken om gegevens over abonnee, verkeer, locatie en inhoud is de volgende informatie vereist:

☐ Datum (DD/MM/JJJJ): . . . . . .

☐ Tijdstempel (uu:mm:ss): . . . . . .

☐ Tijdzone: . . . . . .

Vermeld nadere bijzonderheden aan de hand waarvan de gevraagde gegevens kunnen worden geïdentificeerd:

☐ IP-adres (en poortnummer, indien van toepassing):. . . . . .

☐ Telefoonnummer(s): . . . . . .

☐ IMEI-nummer(s): . . . . . .

☐ Andere, (gelieve te specificeren):. . . . . .

AFDELING H4: Video- of telefoonconferentie of andere audiovisuele transmissie

Indien wordt verzocht om een hoorzitting per videoconferentie of teleconferentie of andere audiovisuele transmissiemiddelen:

Vermeld de naam van de autoriteit die de hoorzitting zal houden (vermeld ook de naam van de persoon die de hoorzitting zal houden, plus contactgegevens/taal, indien bekend): . . . . . .

. . . . . .

Voorgestelde datum(s) (DD/MM/JJJJ): . . . . . .

Begintijd van de conferentie (uu:mm:ss): . . . . . .

Tijdzone: . . . . . .

Geschatte duur van de hoorzitting: . . . . . .

Technische details: . . . . . .

Naam van de locatie: . . . . . .

Communicatiesysteem: . . . . . .

Contactgegevens technicus (taal): . . . . . .

Datum en tijdstip voorafgaande test: . . . . . .

Contactgegevens van de operator die de voorafgaande test uitvoert, indien bekend: . . . . . .

Taal- en tolkfaciliteiten: . . . . . .

Andere vereisten (gelieve te specificeren): . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

☐ Dit verzoek heeft betrekking op een beklaagde of verdachte en de hoorzitting maakt het proces betreffende die persoon uit of is daar een onderdeel van.

Reden(en) waarom het niet wenselijk of mogelijk is dat de getuige of deskundige persoonlijk aanwezig is (enkel invullen indien van toepassing):

Geef aan of de persoon, verdachte of beklaagde zijn toestemming heeft gegeven:

. . . . . .

☐ Ja

☐ Nee

☐ Ik verzoek om de betrokkene om toestemming te vragen voordat dit verzoek verder wordt behandeld.

AFDELING H5: Voorlopige maatregelen

Indien om een voorlopige maatregel wordt verzocht met het oog op het bewaren van bewijsmateriaal, het handhaven van een bestaande situatie of het beschermen van bedreigde juridische belangen, vermeld dan of:

☐ het bewijsstuk moet worden overgedragen aan de verzoekende lidstaat of aan Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is

☐ het bewijsstuk in de aangezochte lidstaat of in Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, moet blijven; Gelieve de datum te vermelden:

waarop de voorlopige maatregel waarschijnlijk wordt ingetrokken: . . . . . .

waarop waarschijnlijk een vervolgverzoek wordt ingediend in verband met het bewijsstuk: . . . . . .

AFDELING H6: Overbrenging van een persoon die in hechtenis is

1) Indien wordt verzocht om een persoon in hechtenis ten behoeve van het onderzoek tijdelijk over te brengen naar de verzoekende staat of naar Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de verzoekende actor is, gelieve te vermelden of de betrokkene met deze maatregel heeft ingestemd:

☐ Ja ☐ Nee ☐ Ik verzoek de betrokkene om toestemming te vragen

2) Indien wordt verzocht om een persoon in hechtenis ten behoeve van het onderzoek tijdelijk over te brengen naar de aangezochte staat of naar Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de aangezochte actor is, gelieve te vermelden of de betrokkene met deze maatregel heeft ingestemd:

☐ Ja ☐ Nee

Gelieve zo nodig aanvullende informatie te vermelden: . . . . . .

. . . . . .

AFDELING H7: Infiltratieoperaties

Gelieve de redenen aan te geven waarom u de infiltratieoperatie van belang acht voor de strafprocedure:

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Verschaf de volgende gegevens:

a) informatie ter identificatie van de persoon op wie de infiltratieoperatie betrekking heeft: . . . . . .

. . . . . .

b) de gewenste begindatum en duur van de infiltratieoperatie:. . . . . .

c) gegevens over voertuigen/adres inzake de infiltratieoperatie: . . . . . .

d) gelieve zo nodig aanvullende informatie te vermelden die van belang is om dit verzoek uit te voeren:

. . . . . .

. . . . . .

AFDELING I: Voor de uitvoering vereiste formaliteiten en procedures

1. Aanvinken en aanvullen (indien van toepassing)

☐ De bevoegde autoriteit van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, wordt verzocht de volgende formaliteiten en procedures in acht te nemen (met inbegrip van eventuele rechten/waarschuwingen waarover de betrokkene moet worden geïnformeerd): . . . . . .

. . . . . .

2. Aanvinken en aanvullen (indien van toepassing)

☐ Het is wenselijk dat één of meer functionarissen van de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, ter ondersteuning van de bevoegde autoriteiten van de aangezochte lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, aanwezig zijn bij de uitvoering van het verzoek.

Naam, functie en contactgegevens van de functionarissen:

. . . . . .

. . . . . .

Talen waarin kan worden gecommuniceerd, indien verschillend van de in afdeling J vermelde taal:

. . . . . .

. . . . . .

Aard van de bijstand die de functionaris(sen) van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, en/of nadere relevante gegevens:

. . . . . .

. . . . . .

3. Veilige doorgifte van informatie en/of bewijsmateriaal

Gelieve een veilige wijze van doorgifte te vermelden, indien elektronische doorgifte wordt aanvaard:

. . . . . .

. . . . . .

Indien elektronische doorgifte niet wordt aanvaard of in dit geval niet passend zou zijn, vermeld dan de gewenste wijze van doorgifte: . . . . . .

. . . . . .

AFDELING J: Nadere bijzonderheden over de autoriteit die verzoek heeft ingediend

1. Naam van de autoriteit die het verzoek heeft ingediend: . . . . . .

Naam van de vertegenwoordiger/het contactpunt: . . . . . .

Adres: . . . . . .

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer) . . . . . .

E-mail: . . . . . .

2. Indien verschillend van het bovenstaande, naam van de autoriteit die het strafrechtelijk onderzoek uitvoert:

. . . . . .

Naam en titel van functionaris die het strafrechtelijk onderzoek uitvoert: . . . . . .

. . . . . .

Adres: . . . . . .

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer) . . . . . .

E-mail: . . . . . .

3. Talen waarin met de verzoekende autoriteit kan worden gecommuniceerd:

. . . . . .

4. Indien afwijkend van bovenstaande, gegevens van de contactpersoon/contactpersonen voor aanvullende informatie of praktische regelingen voor de overdracht van bewijsstukken:

Naam/functie/organisatie: . . . . . .

Adres: . . . . . .

E-mail: . . . . . .

Telefoonnummer: . . . . . .

AFDELING K: Handtekening

Door dit formulier te ondertekenen, verklaar ik dat:

— de inhoud van het verzoek in dit formulier nauwkeurig en juist is,

— dit verzoek is ingediend door een bevoegde autoriteit,

— de indiening van dit verzoek noodzakelijk is in het kader van de procedure, en

— de gevraagde onderzoeksmaatregelen in een vergelijkbare binnenlandse zaak onder dezelfde voorwaarden hadden kunnen worden gelast en indien van toepassing de vereiste toestemming is verkregen.

Handtekening van de verzoekende autoriteit en/of haar vertegenwoordiger:

Naam: . . . . . .

Functie: . . . . . .

Datum: . . . . . .

Officiële stempel (indien beschikbaar):

Lijst van bijlagen (indien van toepassing):

. . . . . .

. . . . . .

BIJLAGE 16

FORMULIEREN VOOR BEVRIEZING EN CONFISCATIE

Aanvraagformulier voor bevriezing/voorlopige maatregelen

AFDELING A

Verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is: . . . .

. . . . . .

Aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is: . . . .

. . . . . .

AFDELING B: Urgentie

Gronden voor urgentie en/of gevraagde datum voor tenuitvoerlegging:

De termijnen voor de uitvoering van het verzoek tot bevriezing zijn vastgesteld in artikel 169 van de overeenkomst. Als er echter een kortere of specifieke termijn nodig is, gelieve de datum te vermelden en de reden daarvoor op te geven:

AFDELING C: Relevante personen

Geef alle beschikbare informatie over de identiteit van 1) de natuurlijke persoon/personen of 2) de rechtspersoon/rechtspersonen die betrokken is/zijn bij het verzoek tot bevriezing of van de persoon/personen die het door het verzoek tot bevriezing gedekte eigendom bezit(ten) (indien het meerdere personen betreft, gelieve voor elke persoon de informatie te verstrekken):

1. Natuurlijke persoon:

   Naam:

   Voorna(a)m(en):

   Andere na(a)m(en), indien van toepassing:

   Bijnamen, indien van toepassing:

   Geslacht:

   Nationaliteit:

   Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer/burgerservicenummer:

   Aard en nummer van het identiteitsdocument/de identiteitsdocumenten (identiteitskaart, paspoort), indien beschikbaar:

   Geboortedatum:

   Geboorteplaats:

   Verblijfplaats en/of bekend adres: indien onbekend, vermeld het laatst bekende adres:

   Ta(a)l(en) die de persoon begrijpt:

   Gelieve aan te geven of het verzoek tot bevriezing tegen die persoon is gericht, dan wel of hij/zij eigenaar is van het eigendom waarop het verzoek tot bevriezing betrekking heeft:

2. Rechtspersoon:

   Naam:

   Rechtsvorm:

   Afgekorte naam, gebruikelijke naam of handelsnaam (indien van toepassing):

   Statutaire zetel:

   Registratienummer:

   Adres van de rechtspersoon:

   Naam van de vertegenwoordiger van de rechtspersoon:

   Gelieve aan te geven of het verzoek tot bevriezing tegen die rechtspersoon is gericht, dan wel of die eigenaar is van het eigendom waarop het verzoek tot bevriezing betrekking heeft:

   Locatie waar de bevriezingsmaatregel moet worden uitgevoerd, als het niet op bovengenoemd adres is:

3. Derden

   i) Derden wier rechten met betrekking tot het eigendom waarop het bevriezingsverzoek betrekking heeft, rechtstreeks door het verzoek worden geschaad (identiteit en gronden), indien van toepassing:

   ii) Indien derden rechten hebben kunnen doen gelden, voeg dan documenten bij waaruit blijkt dat dit het geval is.

4. Gelieve alle andere informatie te verstrekken die van belang is voor de tenuitvoerlegging van het bevriezingsverzoek:

AFDELING D: Relevant eigendom

Vermeld, voor zover bekend, alle informatie over de eigendommen waarop het verzoek tot bevriezing betrekking heeft. Geef, indien van toepassing, nadere bijzonderheden over alle eigendommen en individuele voorwerpen:

1. Indien betrekking hebbend op een geldbedrag:

   i) Gronden om aan te nemen dat de persoon eigendom/inkomen heeft op het grondgebied van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is

   ii) Beschrijving en locatie van het eigendom/de inkomstenbron van die persoon

   iii) Exacte locatie van het eigendom/de inkomstenbron van die persoon

   iv) Gegevens over de bankrekening van die persoon (indien bekend):

2. Indien het verzoek tot bevriezing van het (de) specifieke eigendom(men) (of eigendom van een waarde die gelijk is aan die eigendom):

   i) Gronden om aan te nemen dat het (de) specifieke eigendom(men) zich op het grondgebied van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevinden, indien dat de aangezochte actor is

   ii) Beschrijving en locatie van het (de) specifieke eigendom(men):

   iii) Andere relevante informatie

3. Totaal bedrag waarvoor in de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, om bevriezing of tenuitvoerlegging is verzocht (in cijfers en woorden, vermeld de valuta):

AFDELING E: Gronden voor het verzoek tot of het uitvaardigen van een bevriezingsbevel (indien van toepassing)

Overzicht van de feiten:

1. Vermeld de redenen voor het verzoek tot bevriezing of de redenen waarom het bevel is uitgevaardigd, met inbegrip van een samenvatting van de onderliggende feiten en gronden voor bevriezing, een beschrijving van het/de aan een onderzoek of procedure onderworpen strafbare feit(en), het stadium waarin het onderzoek of de procedure zich bevindt, de redenen voor eventuele risicofactoren en alle andere relevante informatie.

2. Aard en wettelijke omschrijving van het strafbaar feit of de strafbare feiten waarmee het bevriezingsverzoek verband houdt of in verband waarmee het bevel is uitgevaardigd, en de toepasselijke wetsbepaling(en).

3. Het volgende geldt alleen indien kennisgevingen zijn gedaan uit hoofde van artikel 176, lid 2: vink, indien van toepassing, een of meer van de volgende strafbare feiten aan, als omschreven in het recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende partij is, waarop in de verzoekende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel staat met een maximumduur van ten minste drie jaar. Vul, indien het bevriezingsverzoek- of bevel betrekking heeft op verscheidene strafbare feiten, in de onderstaande lijst van strafbare feiten de cijfers in die overeenkomen met de onder de punten 1 en 2 beschreven strafbare feiten:

   ☐ deelneming aan een criminele organisatie

   ☐ terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13

   ☐ mensenhandel

   ☐ seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie

   ☐ illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen

   ☐ illegale handel in wapens, munitie en explosieven

   ☐ corruptie, met inbegrip van omkoping

   ☐ fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, een lidstaat of de Unie worden geschaad

   ☐ witwassen van opbrengsten van misdrijven

   ☐ valsemunterij

   ☐ computergerelateerde criminaliteit

   ☐ milieucriminaliteit, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten

   ☐ hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf

   ☐ moord

   ☐ zware mishandeling

   ☐ illegale handel in menselijke organen en weefsels

   ☐ ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling

   ☐ racisme en vreemdelingenhaat

   ☐ georganiseerde of gewapende diefstal

   ☐ illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen

   ☐ oplichting

   ☐ chantage (racketeering) en afpersing

   ☐ namaak van producten en productpiraterij

   ☐ vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten

☐ vervalsing van betaalmiddelen

☐ illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars

☐ illegale handel in nucleaire of radioactieve stoffen

☐ handel in gestolen voertuigen

☐ kool- en raapzaad

☐ opzettelijke brandstichting

☐ misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen

☐ kaping van vliegtuigen, schepen en ruimtevaartuigen

☐ sabotage.

4. Andere relevante informatie (bv. het verband tussen het voorwerp en het strafbare feit):

AFDELING F: Vertrouwelijkheid

☐ De vertrouwelijkheid van de informatie in het verzoek moet ook na tenuitvoerlegging worden bewaard:

☐ Behoefte aan specifieke formaliteiten op het tijdstip van tenuitvoerlegging:

AFDELING G: Verzoeken aan meer dan één lidstaat, of indien de verzoekende actor een lidstaat is, aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten

Verstrek, indien een verzoek om bevriezing is toegezonden aan meer dan één lidstaat, of indien de verzoekende actor een lidstaat is, aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten, de volgende informatie:

1. Een verzoek tot bevriezing is ook toegezonden aan de volgende andere lidstaten (lidstaat en instantie):

2. Gelieve aan te geven waarom verzoeken tot bevriezing zijn toegezonden aan meerdere lidstaten, of indien de verzoekende actor een lidstaat is, aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten:

3. Waarde van vermogensbestanddelen, indien bekend, in elke aangezochte lidstaat:

4. Geef aan welke specifieke behoeften er eventueel zijn:

AFDELING H: Verband met eerdere bevriezingsverzoeken of -bevelen

Verstrek, indien van toepassing, informatie die relevant is voor het identificeren van eerdere of daarmee verband houdende verzoeken tot bevriezing:

1. Datum van verzoek of uitvaardiging en toezending van de order:

2. Instantie waaraan het is toegezonden:

3. Referentie van de uitvaardigende en de uitvoerende instantie:

AFDELING I: Confiscatie

Dit verzoek tot bevriezing gaat vergezeld van een confiscatiebevel dat is uitgevaardigd in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is (referentienummer van het confiscatiebevel):

☐ Ja, referentienummer:

☐ Nee

Het eigendom blijft bevroren in de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, in afwachting van de toezending en tenuitvoerlegging van het confiscatiebevel (geschatte datum voor indiening van het confiscatiebevel, indien mogelijk):

AFDELING J: Rechtsmiddelen (indien van toepassing)

Gelieve aan te geven of er in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een rechtsmiddel kan worden ingezet tegen de uitvaardiging van een bevriezingsverzoek/bevel; zo ja, gelieve de nodige details te geven (omschrijving van het rechtsmiddel, inclusief de vereiste stappen en de termijnen):

AFDELING K: Uitvaardigende instantie

Indien in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een bevriezingsbevel is uitgevaardigd waarop dit bevriezingsverzoek is gebaseerd, gelieve de volgende gegevens te verstrekken:

1. Soort uitvaardigende instantie:

   ☐ rechter, rechtbank, openbaar aanklager

   ☐ een andere bevoegde autoriteit aangesteld door de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is

2. Contactgegevens:

   Officiële naam van de uitvaardigende instantie:

   Naam van haar vertegenwoordiger:

   Functie (titel/rang):

   Dossier nr.:

   Adres:

   Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

   Fax: (landnummer) (netnummer)

   E-mail:

   Talen waarin met de uitvaardigende autoriteit kan worden gecommuniceerd:

Handtekening van de uitvaardigende instantie en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het aanvraagformulier voor bevriezing/voorlopige maatregelen bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officiële stempel (indien beschikbaar):

AFDELING L: Validerende autoriteit

Vermeld het type instantie dat het aanvraagformulier voor bevriezing/voorlopige maatregelen heeft gevalideerd, indien van toepassing:

☐ rechter, rechtbank, openbaar aanklager

☐ een andere bevoegde instantie autoriteit aangesteld door de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is

Officiële naam van de validerende autoriteit:

Naam van haar vertegenwoordiger:

Functie (titel/rang):

Dossier nr.:

Adres:

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

Fax: (landnummer) (netnummer)

E-mail:

Talen waarin met de bevoegde instantie kan worden gecommuniceerd:

AFDELING M: Centrale instantie

Gelieve aan te geven welke centrale instantie verantwoordelijk is voor de administratieve toezending en ontvangst van verzoeken tot bevriezing in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

Officiële naam van de centrale instantie:

Naam van haar vertegenwoordiger:

Functie (titel/rang):

Dossier nr.:

Adres:

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

Fax: (landnummer) (netnummer)

E-mail:

Talen waarin met de bevoegde instantie kan worden gecommuniceerd:

AFDELING N: Meer informatie

1. Gelieve aan te geven welke van de volgende instanties het belangrijkste contactpunt moet zijn in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

   ☐ uitvaardigende instantie

   ☐ bevoegde instantie

   ☐ centrale instantie

2. Indien verschillend van het bovenstaande, gelieve de contactgegevens te verstrekken van de persoon (personen) waarmee contact moet worden opgenomen voor aanvullende informatie over dit verzoek tot bevriezing:

   Naam/functie/organisatie:

   Adres:

   E-mail/telefoon contact:

Handtekening van de uitvaardigende instantie en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het aanvraagformulier voor bevriezing/voorlopige maatregelen bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officiële stempel (indien beschikbaar):

AFDELING O: Bijlagen

Indien in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een bevriezingsbevel is uitgevaardigd, moet het origineel of een naar behoren gewaarmerkte kopie van het bevriezingsbevel bij het aanvraagformulier voor bevriezing/voorlopige maatregelen worden gevoegd.

Aanvraagformulier voor confiscatie

AFDELING A

Verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is: ....

.....

Aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is: ....

.....

AFDELING B: Bevel tot confiscatie

Datum van afgifte: .....

Datum waarop bevel definitief is geworden: .....

Referentienummer: .....

Totaalbedrag van bevel in cijfers en woorden, vermeld valuta

Bedrag waarvoor tenuitvoerlegging in aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, is gevraagd of, indien specifiek(e) soort(en) eigendom, beschrijving en locatie

Verstrek nadere gegevens over de gerechtelijke bevindingen met betrekking tot het confiscatiebevel:

☐ het eigendom is de opbrengst van een strafbaar feit dan wel het equivalent van de volledige of gedeeltelijke waarde van dergelijke opbrengst

☐ het eigendom vormt een hulpmiddel voor dat strafbare feit

☐ het eigendom is vatbaar voor ruimere confiscatie

☐ het eigendom is onderworpen aan confiscatie uit hoofde van andere rechtsvoorschriften van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, betreffende bevoegdheden tot confiscatie, inclusief confiscatie zonder definitieve veroordeling, in een procedure in verband met een strafbaar feit

AFDELING C: Betrokken personen

Geef alle beschikbare informatie over de identiteit van (1) de natuurlijke persoon/personen of (2) de rechtspersoon/rechtspersonen die getroffen is/zijn door het confiscatieverzoek (indien het meerdere personen betreft, gelieve voor elke persoon de informatie te verstrekken):

1. Natuurlijke persoon:

   Naam:

   Voorna(a)m(en):

   Andere na(a)m(en), indien van toepassing:

   Bijnamen, indien van toepassing:

   Geslacht:

   Nationaliteit:

   Identiteitskaartnummer of socialezekerheidsnummer/burgerservicenummer:

   Aard en nummer van het identiteitsdocument/de identiteitsdocumenten (identiteitskaart, paspoort), indien beschikbaar:

   Geboortedatum:

   Geboorteplaats:

   Verblijfplaats en/of bekend adres: indien onbekend, vermeld het laatst bekende adres:

   Ta(a)l(en) die de persoon begrijpt:

   Gelieve aan te geven of het confiscatieverzoek tegen die persoon is gericht, dan wel of hij/zij eigenaar is van het eigendom waarop het confiscatieverzoek betrekking heeft:

2. Rechtspersoon:

   Naam:

   Rechtsvorm:

   Afgekorte naam, gebruikelijke naam of handelsnaam (indien van toepassing):

   Statutaire zetel:

   Registratienummer:

   Adres van de rechtspersoon:

   Naam van de vertegenwoordiger van de rechtspersoon:

   Locatie waar het confiscatieverzoek ten uitvoer moet worden gelegd, indien anders dan bovengenoemd adres:

3. Derden

   i) Derden wier rechten met betrekking tot het eigendom waarop het confiscatieverzoek betrekking heeft, rechtstreeks door het verzoek worden geschaad (identiteit en gronden), indien gekend/van toepassing:

   ii) Indien derden rechten hebben kunnen doen gelden, voeg dan documenten bij waaruit blijkt dat dit het geval is.

4. Verstrek alle andere informatie die van belang is voor de tenuitvoerlegging van het confiscatieverzoek:

AFDELING D: Betrokken eigendom

Vermeld, voor zover bekend, alle informatie over de eigendommen waarop de confiscatie betrekking heeft. Geef, indien van toepassing, nadere bijzonderheden over alle eigendommen en individuele voorwerpen:

1. Indien betrekking hebbend op een geldbedrag:

   i) Gronden om aan te nemen dat de persoon eigendom/inkomen heeft op het grondgebied van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is:

   ii) Beschrijving en locatie van het eigendom/de inkomstenbron:

2. Indien het verzoek betrekking heeft op specifieke eigendom(men):

   i) Gronden om aan te nemen dat de specifieke eigendommen zich op het grondgebied van de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevinden, indien dat de aangezochte actor is:

   ii) Beschrijving en locatie van het (de) specifieke eigendom(men):

3. Waarde van het eigendom:

   i) Totaal bedrag van het verzoek (bij benadering):

   ii) Totaal bedrag waarvoor in de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, om tenuitvoerlegging is verzocht (bij benadering):

   iii) Indien specifiek(e) soort(en) eigendom, beschrijving en locatie:

AFDELING E: Gronden voor confiscatie

Overzicht van de feiten:

1. Geef aan waarom een confiscatiebevel is uitgevaardigd, met inbegrip van een samenvatting van de feiten en gronden voor confiscatie, een beschrijving van de strafbare feiten, de redenen voor risicofactoren en andere relevante informatie (zoals datum, plaats en omstandigheden van het strafbare feit):

2. Aard en wettelijke omschrijving van het strafbaar feit of de strafbare feiten in verband waarmee het confiscatiebevel is uitgevaardigd, en de toepasselijke wetsbepaling(en):

3. Het volgende geldt alleen indien kennisgevingen zijn gedaan uit hoofde van artikel 176, lid 2: vink, indien van toepassing, een of meer van de volgende strafbare feiten aan, als omschreven in het recht van de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende partij is, waarop in de verzoekende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een vrijheidsstraf of een tot vrijheidsbeneming strekkende maatregel staat met een maximumduur van ten minste drie jaar. Vul, indien het confiscatiebevel betrekking heeft op verscheidene strafbare feiten, in de onderstaande lijst van strafbare feiten de cijfers in die overeenkomen met de onder de punten 1 en 2 beschreven strafbare feiten:

   ☐ deelneming aan een criminele organisatie

   ☐ terrorisme zoals gedefinieerd in bijlage 13

   ☐ mensenhandel

   ☐ seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie

   ☐ illegale handel in verdovende middelen en psychotrope stoffen

   ☐ illegale handel in wapens, munitie en explosieven

   ☐ corruptie, met inbegrip van omkoping

   ☐ fraude, met inbegrip van fraude waardoor de financiële belangen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, een lidstaat of de Unie worden geschaad

   ☐ witwassen van opbrengsten van misdrijven

   ☐ valsemunterij

   ☐ computergerelateerde criminaliteit

   ☐ milieucriminaliteit, met inbegrip van de illegale handel in bedreigde diersoorten en de illegale handel in bedreigde planten- en boomsoorten

   ☐ hulp bij illegale binnenkomst en illegaal verblijf

   ☐ moord

   ☐ zware mishandeling

   ☐ illegale handel in menselijke organen en weefsels

   ☐ ontvoering, wederrechtelijke vrijheidsberoving en gijzeling

   ☐ racisme en vreemdelingenhaat

   ☐ georganiseerde of gewapende diefstal

   ☐ illegale handel in cultuurgoederen, waaronder antiquiteiten en kunstvoorwerpen

   ☐ oplichting

   ☐ chantage (racketeering) en afpersing

   ☐ namaak van producten en productpiraterij

   ☐ vervalsing van administratieve documenten en handel in valse documenten

☐ vervalsing van betaalmiddelen

☐ illegale handel in hormonale stoffen en andere groeibevorderaars

☐ illegale handel in nucleaire of radioactieve stoffen

☐ handel in gestolen voertuigen

☐ kool- en raapzaad

☐ opzettelijke brandstichting

☐ misdrijven die onder de rechtsmacht van het Internationaal Strafhof vallen

☐ kaping van vliegtuigen, schepen en ruimtevaartuigen

☐ sabotage.

4. Andere relevante informatie (bv. het verband tussen het voorwerp en het strafbare feit):

AFDELING F: Vertrouwelijkheid

☐ De vertrouwelijkheid van de informatie in het verzoek, of een deel daarvan, moet worden bewaard.

Gelieve alle relevante informatie te vermelden:

AFDELING G: Verzoeken aan meer dan één lidstaat of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten

Verstrek, indien een confiscatieverzoek is toegezonden aan meer dan één lidstaat, of indien de verzoekende actor een lidstaat is, aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten, de volgende informatie:

1. Een verzoek tot confiscatie is ook toegezonden aan de volgende lidstaat (lidstaat en instantie):

2. Redenen voor het doorzenden van confiscatieverzoeken aan meerdere lidstaten of aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten (kies de passende redenen):

   i) Indien een verzoek betrekking heeft op specifieke eigendommen:

      ☐ Verschillende eigendommen waarop het verzoek betrekking heeft, worden geacht zich te bevinden in verschillende lidstaten of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten

      ☐ Het confiscatieverzoek betreft een specifiek eigendom en vereist optreden in meer dan één lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en één of meer lidstaten

   ii) Indien het confiscatieverzoek betrekking heeft op een geldbedrag:

      ☐ De geraamde waarde van het eigendom dat in de verzoekende partij en in een aangezochte staat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kunnen worden geconfisqueerd, zal waarschijnlijk niet volstaan om het volledige in het bevel vermelde bedrag te dekken

      ☐ andere specifieke noodzaken:

3. Waarde van vermogensbestanddelen, indien bekend, in elke aangezochte lidstaat, of, indien de verzoekende actor een lidstaat is, in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en elke aangezochte lidstaat:

4. Beschrijf, indien voor de confiscatie van het/de specifieke eigendom(men) moet worden opgetreden in meer dan één lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en een of meer lidstaten, de in de aangezochte lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar te ondernemen actie:

AFDELING H: Omzetting en overdracht van voorwerpen

1. Als een confiscatieverzoek betrekking heeft op een specifiek voorwerp, aangeven of de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, ermee instemt dat de confiscatie in de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, de vorm aanneemt van een verplichting tot het betalen van een geldsom die overeenkomt met de waarde van het eigendom:

   ☐ Ja

   ☐ Nee

2. Indien de confiscatie betrekking heeft op een geldbedrag, aangeven of ander eigendom dan geld dat is verkregen ingevolge de tenuitvoerlegging van het confiscatieverzoek, mag worden overgedragen aan de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

   ☐ Ja

   ☐ Nee

AFDELING I: Gevangenisstraf bij in gebreke blijven of andere maatregelen die de vrijheid van een persoon beperken

Geef aan of de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, toestaat dat de aangezochte lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de aangezochte actor is, bij in gebreke blijven vrijheidsbeneming of andere maatregelen toepast die de vrijheid van een persoon beperken wanneer het confiscatieverzoek geheel of gedeeltelijk niet kan worden uitgevoerd:

☐ Ja

☐ Nee

AFDELING J: Restitutie of schadeloosstelling van slachtoffers

1. Geef voor zover van toepassing aan of:

   ☐ een uitvaardigende instantie of een andere bevoegde autoriteit in de verzoekende lidstaat of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een beslissing inzake compensatie van of teruggave aan het slachtoffer heeft genomen voor de volgende geldsom:

   ☐ een uitvaardigende instantie of een andere bevoegde autoriteit in de verzoekende lidstaat of in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, een beslissing heeft genomen tot teruggave aan het slachtoffer van de volgende eigendommen anders dan geld:

2. Details van de beslissing tot teruggave van voorwerpen aan of compensatie van het slachtoffer:

   Uitvaardigende instantie (officiële naam):

   Datum van de beslissing:

   Referentienummer van de beslissing (indien beschikbaar):

   Beschrijving van het te restitueren eigendom of het bedrag van de schadevergoeding:

   Naam van het slachtoffer:

   Adres van het slachtoffer:

AFDELING K: Rechtsmiddelen

Gelieve aan te geven of er al een rechtsmiddel is ingezet tegen de uitvaardiging van een confiscatiebevel; zo ja, gelieve de nodige details te geven (omschrijving van het rechtsmiddel, inclusief de vereiste stappen en de termijnen):

AFDELING L: Uitvaardigende instantie

Gelieve nadere gegevens te verstrekken over de instantie in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is, die het verzoek tot bevriezing heeft gedaan:

1. Soort uitvaardigende autoriteit:

   ☐ rechter, rechtbank, openbaar aanklager

   ☐ een andere bevoegde instantie autoriteit aangesteld door de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

2. Contactgegevens:

   Officiële naam van de uitvaardigende instantie:

   Naam van haar vertegenwoordiger:

   Functie (titel/rang):

   Dossier nr.:

   Adres:

   Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

   Fax: (landnummer) (netnummer)

   E-mail:

   Talen waarin met de uitvaardigende autoriteit kan worden gecommuniceerd:

Handtekening van de uitvaardigende instantie en/of haar vertegenwoordiger die de juistheid van de inhoud van het aanvraagformulier voor confiscatie bevestigt:

Naam:

Functie (titel/rang):

Datum:

Officiële stempel (indien beschikbaar):

AFDELING M: Validerende autoriteit

Vermeld het type instantie dat het aanvraagformulier voor confiscatie heeft gevalideerd, indien van toepassing:

☐ rechter, rechtbank, openbaar aanklager

☐ een andere bevoegde instantie autoriteit aangesteld door de uitvaardigende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is

Officiële naam van de validerende autoriteit:

Naam van haar vertegenwoordiger:

Functie (titel/rang):

Dossier nr.:

Adres:

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

Fax: (landnummer) (netnummer)

E-mail:

Talen waarin met de bevoegde instantie kan worden gecommuniceerd:

AFDELING N: Centrale instantie

Gelieve aan te geven welke centrale instantie verantwoordelijk is voor de administratieve toezending en ontvangst van het aanvraagformulier voor confiscatie in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

Officiële naam van de centrale instantie:

Naam van haar vertegenwoordiger:

Functie (titel/rang):

Dossier nr.:

Adres:

Telefoonnummer: (landnummer) (netnummer)

Fax: (landnummer) (netnummer)

E-mail:

Talen waarin met de bevoegde instantie kan worden gecommuniceerd:

AFDELING O: Meer informatie

1. Gelieve aan te geven welke van de volgende instanties het belangrijkste contactpunt moet zijn in de verzoekende lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dat de verzoekende actor is:

   ☐ uitvaardigende instantie

   ☐ bevoegde instantie

   ☐ centrale instantie

2. Indien verschillend van het bovenstaande, gelieve de contactgegevens te verstrekken van de persoon (personen) waarmee contact moet worden opgenomen voor aanvullende informatie over dit aanvraagformulier voor confiscatie:

   Naam/titel/organisatie:

   Adres:

   E-mail/telefoon contact:

AFDELING P: Bijlagen

Het origineel of de naar behoren gewaarmerkte kopie van het confiscatiebevel moet bij het aanvraagformulier voor confiscatie worden gevoegd.

BIJLAGE 17

LIJST VAN HANDELINGEN VAN DE UNIE OP HET GEBIED VAN BESTRIJDING VAN WITWASSEN EN VAN TERRORISMEFINANCIERING ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 198 VAN DE OVEREENKOMST

1. Richtlijn (EU) 2015/849 van het Europees Parlement en de Raad van 20 mei 2015 inzake de voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld of terrorismefinanciering, tot wijziging van Verordening (EU) nr. 648/2012 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van Richtlijn 2005/60/EG van het Europees Parlement en de Raad en Richtlijn 2006/70/EG van de Commissie ([1]), zoals gewijzigd bij:

   — Richtlijn (EU) 2018/843 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2018 ([2]);

   — Richtlijn (EU) 2019/2177 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2019 ([3]);

   — Verordening (EU) 2023/1113 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2023 ([4]); en

   — Richtlijn (EU) 2024/1640 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2024 ([5]).

2. Verordening (EU) 2024/1624 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2024 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld of terrorismefinanciering ([6]).

3. Richtlijn (EU) 2024/1640 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2024 betreffende de mechanismen die de lidstaten moeten invoeren om het gebruik van het financiële stelsel voor witwassen of terrorismefinanciering te voorkomen, tot wijziging van Richtlijn (EU) 2019/1937, en tot wijziging en intrekking van Richtlijn (EU) 2015/849 ([7]).

4. Verordening (EU) 2024/1620 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2024 tot oprichting van de Autoriteit voor de bestrijding van witwassen en terrorismefinanciering en tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 1093/2010, (EU) nr. 1094/2010 en (EU) nr. 1095/2010 ([8]).

5. Verordening (EU) 2023/1113 van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 2023 betreffende bij geldovermakingen en overdrachten van bepaalde cryptoactiva te voegen informatie en tot wijziging van Richtlijn (EU) 2015/849 ([9]).

([1]) PB L 141 van 5.6.2015, blz. 73, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2015/849/oj.
([2]) PB L 156 van 19.6.2018, blz. 43, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2018/843/oj.
([3]) PB L 334 van 27.12.2019, blz. 155, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2019/2177/oj.
([4]) PB L 150 van 9.6.2023, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1113/oj.
([5]) PB L, 2024/1640, 19.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj.
([6]) PB L, 2024/1624, 19.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1624/oj.
([7]) PB L, 2024/1640, 19.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1640/oj.
([8]) PB L, 2024/1620, 19.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1620/oj.
([9]) PB L 150, 9.6.2023, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1113/oj.

BIJLAGE 18

MATERIËLE REGELS OP HET GEBIED VAN STAATSSTEUN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 201 VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 19 van deze overeenkomst is van toepassing op de in deze bijlage vermelde handelingen van de Unie, met inachtneming van de volgende alinea's.

Voor de toepassing van deze bijlage worden onder "handelingen van de Unie" ook de in deze bijlage vermelde richtsnoeren, kennisgevingen en mededelingen verstaan.

Deze bijlage is van toepassing op grond van artikel 201, lid 1, van deze overeenkomst.

De Partijen stellen vast dat deze bijlage door de Europese Commissie gehandhaafde handelingen van de Unie inzake door de lidstaten verleende staatssteun bevatten. Wat de door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleende staatssteun betreft, zijn dergelijke handelingen van de Unie binnen het toepassingsgebied van artikel 201, lid 1, van deze overeenkomst van overeenkomstige toepassing, ook ten aanzien van de materiële beoordeling van staatssteun, evenals de handhavingsprocedures van zijn onafhankelijke autoriteit of instantie.

De in deze bijlage vermelde relevante richtsnoeren, kennisgevingen en mededelingen zullen in Gibraltar op dezelfde wijze als in de Unie worden uitgevoerd, en de onafhankelijke autoriteit of instantie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar past die op dezelfde wijze toe als de Europese Commissie.

De Partijen erkennen dat wegens objectieve beperkende factoren die voortvloeien uit de geografische kenmerken van Gibraltar, bepaalde handelingen van de Unie in deze bijlage mogelijk niet onmiddellijk relevant zijn voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, bijvoorbeeld omdat bepaalde economische activiteiten mogelijk vooralsnog niet op zijn grondgebied plaatsvinden, waardoor die handelingen van de Unie onmogelijk kunnen worden toegepast, of omdat die handelingen van de Unie staatssteunmaatregelen reguleren die afhankelijk zijn van wettelijke bepalingen van de Unie die niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. De Partijen stellen vast dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar dergelijke handelingen van de Unie niet in zijn binnenlandse rechtsstelsel hoeft op te nemen tot de betrokken economische activiteiten die door die handelingen van de Unie zijn gereguleerd, op zijn grondgebied plaatsvinden of het voornemens is om steun toe te kennen die mogelijk onder dergelijke handelingen van de Unie valt. In elk geval moet zijn onafhankelijke autoriteit of instantie, wanneer zij wordt verzocht staatssteun te beoordelen, onverwijld terdege rekening houden met de betreffende handelingen van de Unie in deze bijlage.

1.	Staatssteunregels in het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie [1] (VWEU). De artikelen 107, 108 en 109 VWEU Artikel 106 VWEU, voor zover het betrekking heeft op staatssteun Artikel 93 VWEU
2.	Handelingen die naar het begrip steun verwijzen Mededeling van de Europese Commissie betreffende het begrip "staatssteun" in de zin van artikel 107, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (PB C 262 van 19.7.2016, blz. 1). Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de staatssteunregels van de Europese Unie op voor het verrichten van diensten van algemeen economisch belang verleende compensatie (PB C 8 van 11.1.2012, blz. 4). Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun in de vorm van garanties (PB C 155 van 20.6.2008, blz. 10).
3.	Groepsvrijstellingsverordeningen
3.1	Machtigingsverordening Verordening (EU) 2015/1588 van de Raad van 13 juli 2015 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op bepaalde soorten horizontale steunmaatregelen (PB L 248 van 24.9.2015, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1588/oj), zoals gewijzigd bij Verordening (EU) 2018/1911 van de Raad van 26 november 2018 (PB L 311 van 7.12.2018, blz. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1911/oj).
3.2	Algemene groepsvrijstellingsverordening Verordening (EU) nr. 651/2014 van de Commissie van 17 juni 2014 waarbij bepaalde categorieën steun op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag met de interne markt verenigbaar worden verklaard (PB L 187 van 26.6.2014, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/651/oj), zoals gewijzigd bij: — Verordening (EU) 2017/1084 van de Commissie van 14 juni 2017 (PB L 156 van 20.6.2017, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/1084/oj); — Verordening (EU) 2020/972 van de Commissie van 2 juli 2020 (PB L 215 van 7.7.2020, blz. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/972/oj); — Verordening (EU) 2021/452 van de Commissie van 15 maart 2021 (PB L 89 van 16.3.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/452/oj); — Verordening (EU) 2021/1237 van de Commissie van 23 juli 2021 (PB L 270 van 29.7.2021, blz. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/1237/oj); en — Verordening (EU) 2023/1315 van de Commissie van 23 juni 2023 (PB L 167 van 30.6.2023, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/1315/oj).

[1] Geconsolideerde versie van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (PB C 326 van 26.10.2012, blz. 47).

3.3 Sectorale groepsvrijstellingsverordeningen

— Verordening (EU) 2026/562 van de Commissie van 16 maart 2026 waarbij bepaalde categorieën steun in de sectoren spoorvervoer, binnenvaart en multimodaal vervoer op grond van de artikelen 93, 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard (PB L, 2026/562, 30.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2026/562/oj);

— Verordening (EU) 2022/2472 van de Commissie van 14 december 2022 waarbij bepaalde categorieën steun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden op grond van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie met de interne markt verenigbaar worden verklaard (PB L 327 van 21.12.2022, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2472/oj), zoals gewijzigd bij Verordening (EU) 2023/2607 van de Commissie van 22 november 2023 (PB L, 2023/2607, 23.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2607/oj);

— Verordening (EG) nr. 1370/2007 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1191/69 van de Raad en Verordening (EEG) nr. 1107/70 van de Raad (PB L 315 van 3.12.2007, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2007/1370/oj), zoals gewijzigd bij Verordening (EU) 2016/2338 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2016 (PB L 345 van 23.12.2016, blz. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/2338/oj);

— Mededeling van de Commissie betreffende interpretatieve richtsnoeren bij Verordening (EG) nr. 1370/2007 betreffende het openbaar personenvervoer per spoor en over de weg (PB C 92 van 29.3.2014, blz. 1); en

— Besluit 2012/21/EU van de Commissie van 20 december 2011 betreffende de toepassing van artikel 106, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op staatssteun in de vorm van compensatie voor de openbare dienst, verleend aan bepaalde met het beheer van diensten van algemeen economisch belang belaste ondernemingen (PB L 7 van 11.1.2012, blz. 3ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/21(1)/oj).

3.4 Verordeningen in zake de-minimissteun

— Verordening (EU) 2023/2831 van 13 december 2023 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun (PB L, 2023/2831, 15.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2831/oj); en

— Verordening (EU) 2023/2832 van de Commissie van 13 december 2023 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun verleend aan diensten van algemeen economisch belang verrichtende ondernemingen (PB L, 2023/2832, 15.12.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2832/oj).

4. Procedurevoorschriften

— Verordening (EU) 2015/1589 van de Raad van 13 juli 2015 tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (PB L 248 van 24.9.2015, blz. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1589/oj);

— Verordening (EG) nr. 794/2004 van de Commissie van 21 april 2004 tot uitvoering van Verordening (EU) 2015/1589 van de Raad tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie (PB L 140 van 30.4.2004, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2004/794/oj), zoals gewijzigd bij:

  — Verordening (EG) nr. 1627/2006 van de Commissie van 24 oktober 2006 (PB L 302 van 1.11.2006, blz. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1627/oj);

  — Verordening (EG) nr. 271/2008 van de Commissie van 30 januari 2008 (PB L 82 van 25.3.2008, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2008/271/oj);

  — Verordening (EG) nr. 257/2009 van de Commissie van 24 maart 2009 (PB L 81 van 27.3.2009, blz. 15, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/257/oj);

  — Verordening (EG) nr. 1125/2009 van de Commissie van 23 november 2009 (PB L 308 van 24.11.2009, blz. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1125/oj);

  — Verordening (EU) nr. 372/2014 van de Commissie van 9 april 2014 (PB L 109 van 12.4.2014, blz. 14, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/372/oj);

	— Verordening (EU) 2015/2282 van de Commissie van 27 november 2015 (PB L 325 van 10.12.2015, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/2282/oj); — Verordening (EU) 2016/246 van de Commissie van 3 februari 2016 (PB L 51 van 26.2.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/246/oj); — Verordening (EU) 2016/2105 van de Commissie van 1 december 2016 (PB L 327 van 2.12.2016, blz. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/2105/oj); — Uitvoeringsverordening (EU) 2025/905 van de Commissie van 12 mei 2025 (PB L 2025/905 van 13.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/905/oj); — Mededeling van de Commissie betreffende de terugvordering van onrechtmatige en onverenigbare staatssteun (PB C 247 van 23.7.2019, blz. 1); — Mededeling van de Commissie betreffende de vaststelling van regels voor de beoordeling van onrechtmatig verleende staatssteun (PB C 119 van 22.5.2002, blz. 22); — Mededeling van de Commissie over de handhaving van de staatssteunregels door de nationale rechterlijke instanties (PB C 305 van 30.7.2021, blz. 1); — Mededeling van de Commissie over de herziening van de methode waarmee de referentie- en disconteringspercentages worden vastgesteld (PB C 14 van 19.1.2008, blz. 6); — Mededeling van de Commissie – Gedragscode voor een goed verloop van de staatssteunprocedures, PB C, C/2025/2810, 13.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/2810/oj); en — Mededeling van de Commissie C(2003) 4582 van 1 december 2003 over geheimhouding bij beschikkingen inzake staatssteun (PB C 297 van 9.12.2003, blz. 6).
5.	Regels inzake verenigbaarheid
5.1	Belangrijke projecten van gemeenschappelijk Europees belang — Mededeling van de Commissie – Criteria voor de beoordeling van de verenigbaarheid met de interne markt van staatssteun ter bevordering van de verwezenlijking van belangrijke projecten van gemeenschappelijk Europees belang (PB C 528 van 30.12.2021, blz. 10).
5.2	Landbouwsteun — Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren voor staatssteun in de landbouw- en de bosbouwsector en in plattelandsgebieden (PB C 485 van 21.12.2022, blz. 1).
5.3	Regionale steun — Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren inzake regionale steunmaatregelen (PB C 153 van 29.4.2021, blz. 1).
5.4	Steun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie — Mededeling van de Commissie – Kaderregeling betreffende staatssteun voor onderzoek, ontwikkeling en innovatie (PB C 414 van 28.10.2022, blz. 1).
5.5	Risicokapitaalsteun — Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren inzake staatssteun ter bevordering van risicofinancieringsinvesteringen (PB C 508 van 16.12.2021, blz. 1).

5.6 Reddings- en herstructureringssteun

— Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan niet-financiële ondernemingen in moeilijkheden (PB C 249 van 31.7.2014, blz. 1), zoals verlengd bij Mededeling van de Commissie tot wijziging van de richtsnoeren voor reddings- en herstructureringssteun aan niet-financiële ondernemingen in moeilijkheden, wat de toepassingsperiode betreft (PB C, C/2023/1212, 29.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/1212/oj).

5.7 Opleidingssteun

— Mededeling van de Commissie – Criteria voor de beoordeling van de verenigbaarheid van individueel aan te melden staatssteun ten behoeve van opleiding (PB C 188 van 11.8.2009, blz. 1).

5.8 Werkgelegenheidssteun

— Mededeling van de Commissie – Criteria voor de beoordeling van de verenigbaarheid van individueel aan te melden staatssteun voor de indienstneming van kwetsbare en gehandicapte werknemers (PB C 188 van 11.8.2009, blz. 6).

5.9 Tijdelijke regels naar aanleiding van de economische en financiële crisis

— Mededeling van de Commissie – De herkapitalisatie van financiële instellingen in de huidige financiële crisis: beperking van steun tot het noodzakelijke minimum en bescherming tegen buitensporige mededingingverstoringen (PB C 10 van 15.1.2009, blz. 2);

— Mededeling van de Commissie betreffende de behandeling van aan een bijzondere waardevermindering onderhevige activa in de communautaire banksector (PB C 72 van 26.3.2009, blz. 1);

— Mededeling van de Commissie betreffende het herstel van de levensvatbaarheid en de beoordeling van de herstructureringsmaatregelen in de financiële sector in de huidige crisis met inachtneming van de staatssteunregels (PB C 195 van 19.8.2009, blz. 9);

— Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing vanaf 1 januari 2011 van de staatssteunregels op maatregelen ter ondersteuning van banken in het kader van de financiële crisis (PB C 329 van 7.12.2010, blz. 7);

— Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing vanaf 1 januari 2012 van de staatssteunregels op maatregelen ter ondersteuning van banken in het kader van de financiële crisis (PB C 356 van 6.12.2011, blz. 7); en

— Mededeling van de Commissie betreffende de toepassing vanaf 1 augustus 2013 van de staatssteunregels op maatregelen ter ondersteuning van banken in het kader van de financiële crisis (“bankenmededeling”) (PB C 216 van 30.7.2013, blz. 1).

5.10 Exportkredietverzekering

— Mededeling van de Commissie inzake de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op kortlopende exportkredietverzekering (PB C 497 van 10.12.2021, blz. 5).

5.11 Energie en milieu

5.11.1. Milieu en energie

— Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren staatssteun ten behoeve van klimaat, milieubescherming en energie 2022 (PB C 80 van 18.2.2022, blz. 1);

— Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren betreffende bepaalde staatssteunmaatregelen in het kader van het systeem voor de handel in broeikasgasemissierechten na 2021 (PB C 317 van 25.9.2020, blz. 5).

5.11.2. Elektriciteit (gestrande kosten)	— Mededeling van de Commissie betreffende de onderzoekmethode van staatssteun die verband houdt met gestrande kosten (Brief van de Commissie SG(2001) D/290869 van 6 augustus 2001).
5.11.3. Clean Industrial Deal	— Mededeling van de Commissie – Kader voor staatssteunmaatregelen ter ondersteuning van de Clean Industrial Deal (Staatssteunkader Clean Industrial Deal) (PB C, C/2025/3602, 4.7.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/3602/oj).
5.12 Basisindustrieën, be- en verwerkende industrie (staal)	— Mededeling van de Commissie betreffende bepaalde aspecten van de behandeling van mededingingszaken als gevolg van het aflopen van het EGKS-Verdrag (PB C 152 van 26.6.2002, blz. 5).
5.13 Postdiensten	— Mededeling van de Commissie over de toepassing van de mededingingsregels op de postsector en over de beoordeling van bepaalde overheidsmaatregelen met betrekking tot postdiensten (PB C 39 van 6.2.1998, blz. 2).
5.14 Transport en infrastructuur	— Mededeling van de Commissie – Communautaire richtsnoeren betreffende staatssteun voor het zeevervoer (PB C 13 van 17.1.2004, blz. 3); — Mededeling van de Commissie betreffende richtsnoeren voor staatssteun ter aanvulling van de communautaire financiering voor de totstandbrenging van snelwegen op zee (PB C 317 van 12.12.2008, blz. 10); — Mededeling van de Commissie betreffende richtsnoeren voor staatssteun voor scheepsmanagementbedrijven (PB C 132 van 11.6.2009, blz. 6); — Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren voor staatssteun aan luchthavens en luchtvaartmaatschappijen (PB C 99 van 4.4.2014, blz. 3); — Mededeling van de Commissie – Richtsnoeren betreffende staatssteun voor vervoer over land en multimodaal vervoer (PB C, C/2026/1656, 30.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2026/1656/oj).
5.15 Diensten van algemeen economisch belang (DAEB)	— Mededeling van de Commissie – EU-kaderregeling inzake staatssteun in de vorm van compensatie voor de openbare dienst (PB C 8 van 11.1.2012, blz. 15).
6. Doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven	— Richtlijn 2006/111/EG van de Commissie van 16 november 2006 betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen (PB L 318 van 17.11.2006, blz. 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/111/oj), zoals gewijzigd bij Richtlijn (EU) 2025/1442 van de Commissie van 18 juli 2025 (PB L, 2025/1442, 21.7.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2025/1442/oj).
7. Definitie van kmo's	— Aanbeveling van de Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van micro-, kleine en middelgrote ondernemingen (PB L 124 van 20.5.2003, blz. 36).

BIJLAGE 19

BEPALINGEN INZAKE HET BEWIJS DAT GOEDEREN VOLDOEN AAN DE VOORWAARDEN VAN DE ARTIKELEN 242 EN 248 ONDER TOEPASSING VAN ARTIKEL 247, LID 3, VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 1

Goederen die van de Unie naar Gibraltar worden vervoerd

1. Naar Gibraltar verzonden goederen die overeenkomstig artikel 242 van deze overeenkomst in het vrije verkeer van de Unie zijn op het moment dat zij worden aangebracht bij een aangewezen douanepost, worden over land of zee vervoerd met behulp van het nieuw geautomatiseerd systeem voor douanevervoer (NCTS), onder code T2GI. De douanevervoersgegevens van de goederen alsook de aanvullende informatie bedoeld in lid 2 van dit artikel worden aan het NCTS opgegeven bij de aangewezen douanepost, die als kantoor van vertrek fungeert, en de goederen worden volgens de regeling douanevervoer vervoerd naar de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, die fungeren als kantoor van bestemming.

In afwijking van de eerste alinea kan "beroepsuitrusting" als omschreven in artikel 1 van bijlage B.2 bij de Overeenkomst inzake tijdelijke invoer, gedaan te Istanbul op 26 juni 1990 ("Overeenkomst van Istanbul inzake tijdelijke invoer"), worden vervoerd over land zonder gebruikmaking van het NCTS.

2. Voor controledoeleinden wordt door de aangewezen douanepost een register bijgehouden met gegevens over alle uitvoer met bestemming Gibraltar, met vermelding van onder meer de goederencodes, hoeveelheden en waarde van goederen op basis van een door de houder van de regeling douanevervoer overgelegde rekening, de datum van aanvaarding van de aangifte voor douanevervoer, de heffingsgrondslagen, het masterreferentienummer (T2GI XXX), en alle overige gegevens die nodig zijn voor het berekenen van de belasting op transacties en de accijns, indien van toepassing. Die informatie op artikelniveau wordt verstrekt aan de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor de berekening van het bedrag van de belasting op transacties en de accijns als verschuldigd op het moment dat de goederen in Gibraltar worden aangebracht bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, door middel van de bijzondere regeling douanevervoer omschreven in lid 1.

3. De bijzondere regeling douanevervoer eindigt bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar die gebruikmaken van een "bericht van aankomst", stellen de aangewezen douanepost die fungeerde als kantoor van vertrek in kennis van de aankomst van de goederen op de dag dat de goederen bij het kantoor van bestemming worden aangebracht en sturen uiterlijk drie werkdagen nadat de goederen zijn aangebracht bij het kantoor van bestemming een "bericht controleresultaten" door naar het kantoor van vertrek, samen met een bewijs dat de belasting op de transactie en de accijnsrechten, indien van toepassing, op de goederen in Gibraltar zijn geheven, tenzij de goederen onder de in lid 5 bedoelde uitzondering vallen. In gevallen waarop een dergelijke uitzondering van toepassing is, zenden de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een bericht door waarin wordt aangegeven dat de goederen voor belastingdoeleinden worden behandeld volgens een bijzondere regeling (opslag, actieve veredeling en tijdelijke invoer), in plaats van het bewijs dat de belasting op transacties en de accijns, indien van toepassing, in Gibraltar zijn geheven.

4. Indien de berichten of de bewijzen voor het heffen van de belasting op transacties en de accijns, indien van toepassing, niet worden overgelegd, of het douanevervoer niet kon worden aangezuiverd, wordt door de aangewezen douanepost een vermelding opgenomen in het in lid 2 bedoelde register. In dat geval behandelt de relevante aangewezen douanepost het verkeer als een illegale binnenkomst en heft hij de toepasselijke btw en accijnzen in de lidstaat van de aangewezen douanepost. De houder van de regeling douanevervoer is aansprakelijk voor het betrokken bedrag. Die toepassing doet geen afbreuk aan eventuele correcties die bijvoorbeeld nodig kunnen blijken in het licht van onderzoek uitgevoerd in het kader van de regelingen inzake douanevervoer of als resultaat van optreden in het kader van wederzijdse bijstand zoals neergelegd in het Protocol betreffende wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken en het Protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

5. In afwijking van de leden 3 en 4 kan voor goederen van de Unie ten aanzien waarvan er een gerechtvaardigd zakelijk belang is om de heffing van transactiebelasting en accijnzen, indien van toepassing, op te schorten, de navolgende uitzondering worden gemaakt. Die goederen kunnen door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor belastingdoeleinden worden vrijgegeven voor een entrepotregeling in een erkend douane-entrepot in Gibraltar, in het geval van een douane-entrepot voor belastingdoeleinden voor scheepsvoorraden zonder minimale opslagperiode, dan wel voor een periode tussen één maand en negen maanden of voor een regeling actieve veredeling of tijdelijke invoer voor een periode van maximaal drie maanden, die gelijktijdig met de beëindiging van de regeling douanevervoer T2GI van kracht wordt. In dergelijke gevallen verstrekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar per geval informatie aan de aangewezen douanepost die als kantoor van vertrek voor de T2GI-regeling douanevervoer fungeerde, met betrekking tot goederen die aan de bijzondere regeling voor belastingdoeleinden zijn onttrokken om in Gibraltar in de handel te worden gebracht, die onder de regeling wederuitvoer uit Gibraltar zijn gebracht of die zijn vernietigd zonder dat er afval overblijft.

6. Ingeval van aanzuivering van de bijzondere regelingen door het in de handel brengen van de goederen in Gibraltar verstrekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bovendien aan de aangewezen douanepost die als kantoor van vertrek voor de T2GI-regeling douanevervoer fungeerde, bewijs dat de transactiebelasting en, indien van toepassing, accijnzen, door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn geheven, voor goederen die in de handel zijn gebracht in Gibraltar.

In geval van aanzuivering van de bijzondere regelingen voor belastingdoeleinden door de goederen uit Gibraltar te brengen of te vernietigen zonder dat er afval overblijft, verstrekken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aan de aangewezen douanepost die als kantoor van vertrek voor de T2GI-regeling douanevervoer fungeerde, per geval een bewijs van hun uitvoer uit Gibraltar of een bewijs van die vernietiging.

Een aanzuiveringstermijn van meer dan drie maanden kan worden toegestaan in het geval van een regeling actieve veredeling of een regeling tijdelijke invoer, op het moment van de aanvraag, of bij wijze van verlenging, indien er naar behoren gemotiveerde omstandigheden zijn aanvaard door de aangewezen douanepost, die als kantoor van vertrek voor de T2GI-regeling douanevervoer fungeerde.

Wanneer de berichten of de bewijzen van aanzuivering niet worden overgelegd of wanneer de bijzondere regelingen niet konden worden aangezuiverd binnen de termijn van negen maanden, of binnen een langere termijn die in naar behoren gemotiveerde omstandigheden is toegestaan in het geval van een regeling actieve veredeling of tijdelijke invoer, wordt door de aangewezen douanepost een vermelding opgenomen in het in lid 2 bedoelde register. In dat geval maken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar het bedrag van de btw en de accijnzen die van toepassing zijn op het tijdstip van aanzuivering van het douanevervoer in die lidstaat, over aan de lidstaat van het kantoor van vertrek.

7. De in aanhangsel 1 van bijlage 21 vermelde aangewezen douaneposten zijn het douanekantoor van uitgang voor alle uitvoer van goederen uit de Unie naar Gibraltar.

Voor goederen die in aanmerking zouden komen voor gedeeltelijke vrijstelling van invoerrechten overeenkomstig de regels van de Unie inzake tijdelijke invoer, kan door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar volledige vrijstelling van indirecte belasting worden verleend op grond van een overeenkomstig lid 5 van dit artikel verleende vergunning voor tijdelijke invoer.

Beroepsuitrusting zoals gedefinieerd in artikel 1 van bijlage B.2 bij de Overeenkomst van Istanbul inzake tijdelijke invoer kan ook onder de regeling tijdelijke invoer worden geplaatst op grond van de binnenkomst ervan in Gibraltar.

8. De praktische afspraken voor de toepassing van dit artikel worden vastgesteld in administratieve regelingen tussen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 2

Goederen die van Gibraltar naar de Unie worden vervoerd

1. Wanneer goederen in het vrije verkeer (of in een regeling voor douane-entrepot, actieve veredeling of tijdelijke invoer voor belastingdoeleinden) in Gibraltar bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden aangebracht voor overbrenging naar de Unie, wordt het NCTS gebruikt met toepassing van de code T2GI. De douanevervoersgegevens van de goederen worden aan het NCTS opgegeven en de goederen worden volgens de regeling douanevervoer vervoerd naar de aangewezen douanepost in de Unie die fungeert als kantoor van bestemming, om het bewijs te leveren dat de betrokken goederen zich in Gibraltar in het vrije verkeer bevinden.

In afwijking van de eerste alinea kan "beroepsuitrusting" als omschreven in artikel 1 van bijlage B.2 bij de Overeenkomst van Istanbul inzake tijdelijke invoer worden vervoerd over land zonder gebruikmaking van het NCTS.

2. De procedure van artikel 1, lid 3, is van overeenkomstige toepassing. Wanneer het kantoor van vertrek in Gibraltar niet de informatie heeft ontvangen die nodig is om aan te tonen dat de goederen in een aangewezen douanepost zijn aangekomen, int het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de relevante btw en accijnzen die van toepassing zijn in de lidstaat van de aangewezen douanepost en draagt het de geïnde belastingen over aan de bevoegde autoriteiten van die lidstaat. Indien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar echter afdoende bewijs kunnen leveren dat de goederen onder de regeling douanevervoer uiteindelijk in Gibraltar zijn gebleven, worden in plaats daarvan transactiebelasting en, indien van toepassing, Gibraltarese accijnzen geheven.

3. De praktische afspraken voor de toepassing van lid 2 worden vastgesteld in administratieve regelingen tussen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 3

Toepasselijke Unierecht

1. Voor de toepassing van deze bijlage:

a) zijn de regels van de regeling Uniedouanevervoer van toepassing, alsook toekomstige wijzigingen of vervangingen daarvan, alsook elke handeling van de Unie ter uitvoering of aanvulling van die regels van de Unie;

b) het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar past de in lid 3 opgenomen regels van het Uniestelsel van douane-entrepots, de regelingen actieve veredeling en tijdelijke invoer, de vergunningen en het toezicht op overeenkomstige wijze toe, onverminderd de bijzondere bepalingen van deze bijlage, mits de vergunning geen betrekking heeft op de in bijlage 21 bedoelde goederen. Artikel 19 van deze overeenkomst is van toepassing.

2. Op overeenkomstig de artikelen 1 en 2 afgegeven documenten en certificaten betreffende de zekerheidstelling wordt het woord "Gibraltar" vermeld.

3. Voor de toepassing van lid 1, punt b), bestaat het recht van de Unie dat door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar moet worden toegepast, uit:

a) Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en van de Raad van 9 oktober 2013 tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie ([1]), zoals gewijzigd bij:

i) Verordening (EU) 2016/2339 van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2016 ([2]);

ii) Verordening (EU) 2019/474 van het Europees Parlement en de Raad van 19 maart 2019 ([3]);

iii) Verordening (EU) 2019/632 van het Europees Parlement en de Raad van 17 april 2019 ([4]); en

iv) Verordening (EU) 2022/2399 van het Europees Parlement en de Raad van 23 november 2022 ([5]);

Definitie van een beslissing: artikel 5, punt 39);

Verstrekking van inlichtingen aan de douaneautoriteiten: artikel 15;

([1]) PB L 269 van 10.10.2013, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj.
([2]) PB L 354 van 23.12.2016, blz. 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/2339/oj.
([3]) PB L 83 van 25.3.2019, blz. 38, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/474/oj.
([4]) PB L 111 van 25.4.2019, blz. 54, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/632/oj.
([5]) PB L 317 van 9.12.2022, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2022/2399/oj.

Beslissingen inzake de toepassing van douanewetgeving: artikelen 22 tot en met 32;

Beroepsmogelijkheden: artikelen 43 tot en met 45;

Bewaren van bescheiden en overige gegevens: artikel 51;

Ontstaan van de douaneschuld: artikelen 77 tot en met 88;

Zekerheidstelling voor een mogelijke of bestaande douaneschuld: artikelen 89 tot en met 100;

Invordering, betaling, terugbetaling en kwijtschelding: artikelen 101 tot en met 126;

Op alle douaneaangiften toepasselijke bepalingen: artikelen 170 tot en met 176;

Verificatie en vrijgave van goederen: artikelen 188 tot en met 194;

Verwijdering van goederen: artikelen 197 tot en met 200;

Bijzondere regelingen – Algemene bepalingen: artikelen 210 tot en met 224;

Douane-entrepot: artikelen 237 tot en met 242;

Tijdelijke invoer: artikelen 250 tot en met 253; en

Actieve veredeling: artikelen 255 tot en met 258;

b) Gedelegeerde Verordening (EU) 2015/2446 van de Commissie van 28 juli 2015 tot aanvulling van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en de Raad met nadere regels betreffende een aantal bepalingen van het douanewetboek van de Unie ([6]), zoals gewijzigd bij:

i) Gedelegeerde Verordening (EU) 2016/341 van de Commissie van 17 december 2015 ([7]);

ii) Gedelegeerde Verordening (EU) 2016/651 van de Commissie van 5 april 2016 ([8]);

iii) Gedelegeerde Verordening (EU) 2018/1063 van de Commissie van 16 mei 2018 ([9]);

iv) Gedelegeerde Verordening (EU) 2018/1118 van de Commissie van 7 juni 2018 ([10]);

v) Gedelegeerde Verordening (EU) 2019/841 van de Commissie van 14 maart 2019 ([11]);

vi) Gedelegeerde Verordening (EU) 2019/1143 van de Commissie van 14 maart 2019 ([12]);

([6]) PB L 343 van 29.12.2015, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2015/2446/oj.
([7]) PB L 69 van 15.3.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2016/341/oj.
([8]) PB L 111 van 27.4.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2016/651/oj.
([9]) PB L 192 van 30.7.2018, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/1063/oj.
([10]) PB L 204 van 13.8.2018, blz. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2018/1118/oj.
([11]) PB L 138 van 24.5.2019, blz. 76, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/841/oj.
([12]) PB L 181 van 5.7.2019, blz. 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/1143/oj.

vii) Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/877 van de Commissie van 3 april 2020 ([13]);

viii) Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/2191 van de Commissie van 20 november 2020 ([14]);

ix) Gedelegeerde Verordening (EU) 2021/234 van de Commissie van 7 december 2020 ([15]);

(x) Gedelegeerde Verordening (EU) 2021/1934 van de Commissie van 30 juli 2021 ([16]); en

xi) Gedelegeerde Verordening (EU) 2023/398 van de Commissie van 14 december 2022 ([17]);

Definities: artikel 1, punten 2), 3), 4), 12), 17), 23), 29), 30), 32), 33), 36), 41) en 42);

Beschikkingen betreffende de toepassing van de douanewetgeving: artikelen 7 bis tot en met 18;

Ontstaan van de douaneschuld: artikelen 72, 74, 76 en 79;

Zekerheidstelling voor een mogelijke of bestaande douaneschuld: artikelen 81 tot en met 84;

Mededeling van de douaneschuld en betalingsvordering jegens de aansprakelijke organisatie artikelen 87 en 88;

Betaling van de douaneschuld: artikelen 89 tot en met 91;

Terugbetaling en kwijtschelding van de douaneschuld: artikelen 92 tot en met 97;

Tenietgaan van een douaneschuld: artikel 103;

Op alle douaneaangiften toepasselijke bepalingen: artikel 148;

Bijzondere regelingen – Aanvraag van een vergunning: artikelen 161, 162, 164, 165, 166 tot en met 175, 177, 178 tot en met 180 en 182;

Douane-entrepot: artikelen 201 tot en met 203;

Tijdelijke invoer: artikelen 204 tot en met 238;

Actieve veredeling: artikelen 240 en 241; en

In de aanzuiveringsafrekening te verstrekken inlichtingen: bijlage 71-06;

c) Uitvoeringsverordening (EU) 2015/2447 van de Commissie van 24 november 2015 houdende nadere uitvoeringsvoorschriften voor enkele bepalingen van Verordening (EU) nr. 952/2013 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het douanewetboek van de Unie ([18]), zoals gewijzigd bij:

i) Uitvoeringsverordening (EU) 2017/989 van de Commissie van 8 juni 2017 ([19]);

ii) Uitvoeringsverordening (EU) 2018/604 van de Commissie van 18 april 2018 ([20]);

([13]) PB L 203 van 26.6.2020, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/877/oj.
([14]) PB L 434 van 23.12.2020, blz. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/2191/oj.
([15]) PB L 63 van 23.2.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/234/oj.
([16]) PB L 396 van 10.11.2021, blz. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2021/1934/oj.
([17]) PB L 54 van 22.2.2023, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/398/oj.
([18]) PB L 343 van 29.12.2015, blz. 558, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/2447/oj.
([19]) PB L 149 van 13.6.2017, blz. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/989/oj.
([20]) PB L 101 van 20.4.2018, blz. 22, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2018/604/oj.

iii) Uitvoeringsverordening (EU) 2019/1394 van de Commissie van 10 september 2019 ([21]);

iv) Uitvoeringsverordening (EU) 2020/893 van de Commissie van 29 juni 2020 ([22]);

v) Uitvoeringsverordening (EU) 2020/1727 van de Commissie van 18 november 2020 ([23]);

vi) Uitvoeringsverordening (EU) 2020/2038 van de Commissie van 10 december 2020 ([24]);

vii) Uitvoeringsverordening (EU) 2021/235 van de Commissie van 8 februari 2021 ([25]); en

viii) Uitvoeringsverordening (EU) 2022/2334 van de Commissie van 29 november 2022 ([26]);

Douaneschuld en zekerheidsstelling: artikelen 148 tot en met 158;

Vordering, terugbetaling en kwijtschelding van douaneschuld: artikelen 165, 166, 170, 171, 172 tot en met 181;

Plaatsing van goederen onder een douaneregeling: artikel 221;

Verificatie en vrijgave van goederen: artikelen 238 tot en met 247;

Verwijdering van goederen: artikelen 248 tot en met 250;

Bijzondere regelingen – algemene bepalingen voor de aanvraag van en beslissingen tot verlening van een vergunning: artikelen 258 tot en met 271;

Tijdelijke invoer: artikelen 322 en 323; en

Actieve veredeling: artikelen 324 en 325.

Artikel 4

Goederen van de Unie die Gibraltar over zee binnenkomen

Overeenkomstig artikel 247, lid 4, van deze overeenkomst mogen Uniegoederen die voor uitgang uit de Unie zijn uitgeklaard in de aangewezen douanepost in Algeciras, rechtstreeks over zee van die aangewezen douanepost via de kortste route naar Gibraltar worden vervoerd en binnen twee uur na het verlaten van de haven aankomen op grond van een T2GI-douanevervoerregeling, zoals bepaald in artikel 1, leden 1 tot en met 7, van deze bijlage. Het schip moet volledig worden gelost in Gibraltar.

([21]) PB L 234 van 11.9.2019, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/1394/oj.
([22]) PB L 206 van 30.6.2020, blz. 8, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/893/oj.
([23]) PB L 387 van 19.11.2020, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/1727/oj.
([24]) PB L 416 van 11.12.2020, blz. 48, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/2038/oj.
([25]) PB L 63 van 23.2.2021, blz. 386, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/235/oj.
([26]) PB L 309 van 30.11.2022, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/2334/oj.

Artikel 5

Goederen van de Unie die Gibraltar verlaten

Goederen van de Unie die als scheepsvoorraden uit Gibraltar worden uitgevoerd, mogen het grondgebied van Gibraltar via de haven of luchthaven verlaten, mits zij voldoen aan de bepalingen inzake de voorschriften van de Unie op het gebied van douane en indirecte belastingen die van toepassing zijn op vergelijkbare transacties in de Unie. Artikel 8, lid 1, van bijlage 21 is van toepassing, met uitzondering van het aanbrengen van de goederen bij een aangewezen douanepost.

BIJLAGE 20

BEPALINGEN VAN HET UNIERECHT ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 247, LID 1, VAN DE OVEREENKOMST

1. Handelingen van de Unie en andere gelijkwaardige wetgeving die nodig zijn om verstoringen ten opzichte van de naburige regio in verband met artikel 247, lid 1, van deze overeenkomst te voorkomen, worden toegepast in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Het gaat om de volgende gebieden:

a) douanewetgeving zoals omschreven in het douanewetboek van de Unie, met uitzondering van alle tariefcontingenten en van de tarieven die lager zijn dan die op de lijst van concessies en verbintenissen inzake goederen, opgenomen in de GATT 1994 op basis van internationale handelsovereenkomsten, of door middel van andere Uniewetgeving waarbij unilaterale tariefpreferenties worden toegekend;

b) handelingen van de Unie inzake invoer- en uitvoerverboden of invoer- en uitvoerbeperkingen wegens, onder meer, de bescherming van de openbare zedelijkheid, de openbare orde of de openbare veiligheid, de bescherming van de gezondheid en het leven van personen, dieren of planten, de bescherming van het milieu, de bescherming van het nationaal artistiek historisch en archeologisch bezit, de bescherming van industriële en commerciële eigendom, inclusief controles op drugsprecursoren, goederen die inbreuk maken op bepaalde intellectuele-eigendomsrechten en liquide middelen, alsook handelingen van de Unie betreffende de uitvoering van maatregelen voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden en betreffende de uitvoering van handelspolitieke maatregelen, veiligheids- en beveiligingsmaatregelen, of in verband met door de douaneautoriteiten te controleren en toe te passen grensformaliteiten en -procedures;

c) andere handelingen van de Unie ter uitvoering waarvan de douaneautoriteiten van de lidstaten geheel of gedeeltelijk bevoegdheid bezitten;

d) Uniewetgeving betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en hun samenwerking met de Europese Unie om een correcte toepassing te waarborgen van de douane- en landbouwvoorschriften, zoals laatst gewijzigd bij Verordening (EU) 2015/1525 van het Europees Parlement en de Raad ([1]);

e) handelingen van de Unie tot vaststelling van productvoorschriften, -vereisten en -normen die van toepassing zijn in de interne markt, onder meer inzake tabaks- en aanverwante producten, chemische stoffen, afval en sanitaire en fytosanitaire maatregelen;

f) het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de relevante handelingen van de Unie die dat Verdrag als rechtsgrondslag hebben;

g) handelingen van de Unie inzake handelsstatistieken, algemene handelsaspecten, handelsbeschermingsinstrumenten en bilaterale waarborgen;

h) Uniewetgeving tot vaststelling van een mechanisme voor koolstofgrenscorrectie; en

i) Uniewetgeving inzake btw, accijns en administratieve samenwerking en bijstand bij de invordering.

Voor de in dit lid bedoelde bepalingen geldt de versie die op dat ogenblik in de Unie van toepassing is.

([1]) Verordening (EU) 2015/1525 van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 515/97 van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lidstaten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (PB L 243 van 18.9.2015, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1525/oj).

2. De in lid 1 bedoelde bepalingen worden nader vastgesteld door de Samenwerkingsraad.

3. De juiste inning van douanerechten in Gibraltar wordt beschouwd als onderdeel van de bescherming van de financiële belangen van de Unie.

BIJLAGE 21

PROCEDURE VOOR GOEDEREN DIE GIBRALTAR BINNENKOMEN VANUIT LANDEN EN GEBIEDEN BUITEN DE DOUANE-UNIE OF DIE VANUIT GIBRALTAR NAAR DAAR WORDEN UITGEVOERD OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 247, LID 3, VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 1

Invoer vanuit landen en gebieden buiten de douane-unie in Gibraltar

1. De Unie wordt gemachtigd om namens de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar inklaringsformaliteiten te vervullen die nodig zijn voor het in het vrije verkeer brengen van niet-Uniegoederen die bij een aangewezen douanepost worden aangebracht, of voor de plaatsing van dergelijke goederen onder een regeling douane-entrepot, actieve veredeling of tijdelijke invoer zoals gedefinieerd in de douanewetgeving van de Unie. De Unie is ook verantwoordelijk voor de vergunningsprocedure, het toezicht en de overige aspecten van die procedures overeenkomstig de douanewetgeving van de Unie, ook wanneer de vergunning ook betrekking heeft op in bijlage 19 bedoelde goederen. Dergelijke inklarings- en vergunningsformaliteiten worden verricht door een aangewezen douanepost, met uitzondering van sanitaire en fytosanitaire inklaringsformaliteiten, die op het eerste punt van binnenkomst van de Unie worden vervuld wanneer dat op grond van de Uniewetgeving vereist is. Dat doet geen afbreuk aan de handelslicenties en -vergunningen die mogelijk door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar moeten worden verleend aan marktdeelnemers met betrekking tot activiteiten die plaatsvinden in Gibraltar.

2. De inklaringsformaliteiten worden vervuld overeenkomstig de bepalingen van het Unierecht die van toepassing zouden zijn bij inklaring van de goederen in de Unie. Geen van de tariefcontingenten en van de tarieven die zijn vastgesteld op een lager niveau dan die op de lijst van concessies en verbintenissen inzake de handel in goederen van de Unie, opgenomen in de Algemene Overeenkomst betreffende tarieven en handel van 1994 (GATT 1994) op basis van internationale handelsovereenkomsten, of door middel van andere Uniewetgeving tot toekenning van unilaterale tariefpreferenties, is echter van toepassing, met uitzondering van die welke zijn bedoeld in aanhangsel 2 van deze bijlage en onder de voorwaarden die zijn vastgesteld in de desbetreffende internationale overeenkomst.

3. Indien op grond van lid 1 invoerrechten verschuldigd zijn op goederen, worden die rechten in de desbetreffende aangewezen douanepost geheven voor rekening van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betaalt die bedragen niet direct of indirect terug.

4. De invoerrechten worden in de douaneboekhouding geboekt binnen de termijnen die in de desbetreffende Uniewetgeving zijn vastgesteld.

Voor controledoeleinden worden de geboekte rechten ook opgenomen in het in artikel 6, lid 1, bedoelde register, dat gegevens bevat over alle voor Gibraltar bestemde invoer, met vermelding van onder meer de ingevoerde goederen, de datum van aanvaarding van de invoeraangifte, de heffingsgrondslagen, het bedrag van de betrokken rechten en het masterreferentienummer.

5. Voor de toepassing van deze bijlage zijn de regels van de regeling Uniedouanevervoer van toepassing, met inbegrip van de regels die in de toekomst worden gewijzigd of vervangen, alsook elke handeling van de Unie ter uitvoering of aanvulling van die regels van de Unie, onverminderd de bijzondere bepalingen van deze bijlage.

Artikel 2

Overbrenging van goederen naar Gibraltar vanuit aangewezen douaneposten van de Unie

1. Wanneer in artikel 1 bedoelde goederen met bestemming Gibraltar in het vrije verkeer worden gebracht of onder een bijzondere regeling douane-entrepot, actieve veredeling of tijdelijke invoer worden geplaatst op een van de aangewezen douaneposten, wordt daarna het NCTS gebruikt met toepassing van de code T1GI. De douanevervoersgegevens van de goederen alsook de aanvullende informatie bedoeld in artikel 6 worden aan het NCTS opgegeven bij de aangewezen douanepost, die als kantoor van vertrek fungeert, en de goederen worden volgens de regeling douanevervoer vervoerd naar de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, die fungeren als douanekantoor van bestemming.

2. Het douanekantoor van bestemming in Gibraltar, dat gebruikmaakt van een "bericht van aankomst", stelt de aangewezen douanepost die fungeerde als kantoor van vertrek in kennis van de aankomst van de goederen op de dag dat de goederen bij het kantoor van bestemming worden aangebracht, en stuurt uiterlijk op de derde werkdag nadat de goederen zijn aangebracht bij het kantoor van bestemming een "bericht controleresultaten" door naar het kantoor van vertrek, samen met een bewijs dat de transactiebelasting en de accijnzen, indien van toepassing, op de goederen in Gibraltar zijn geheven, tenzij de goederen onder de in artikel 6, lid 3, bedoelde uitzondering of een bijzondere regeling uit hoofde van lid 1 van dit artikel vallen.

Artikel 3

Inning van invoerrechten en boeking

1. Met betrekking tot de vaststelling, monitoring en terbeschikkingstelling van invoerrechten die worden geïnd op goederen die bestemd zijn voor Gibraltar, is Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 van de Raad ([1]) van overeenkomstige toepassing. Met name de volgende bepalingen zijn van toepassing:

a) De lidstaten met aangewezen douaneposten voeren in Gibraltar een afzonderlijke boekhouding voor de invoerrechten die worden geïnd op goederen die bestemd zijn voor Gibraltar, die identiek is aan die wat betreft voor de eigen middelen van de Unie uit hoofde van artikel 6, lid 3, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014; en

b) De invoerrechten in verband met het T1GI-document worden vastgesteld door de aangewezen douaneposten overeenkomstig het toepasselijke Unierecht en geboekt in de boekhouding bedoeld in punt a).

2. De in lid 1 bedoelde procedure is van overeenkomstige toepassing op veredelingsproducten en op goederen die naar het grondgebied van Gibraltar worden vervoerd en waarvoor een douaneschuld is ontstaan.

3. Op grond van artikel 6, lid 4, eerste alinea, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 zenden de lidstaten de Europese Commissie een overzicht van hun in punt a) van lid 1 van dit artikel bedoelde rekeningen toe. Het overzicht wordt op dezelfde wijze opgesteld als de overzichten voor de eigen middelen en wordt samen met de overzichten voor de eigen middelen aan de Europese Commissie toegezonden. De overzichten vermelden echter ook het totale bedrag aan invoerrechten dat bij elke aangewezen douanepost is geïnd en op verzoek aan de Europese Commissie wordt een uitsplitsing op transactieniveau verstrekt.

4. De bewijsstukken worden bewaard overeenkomstig artikel 3, eerste en tweede alinea, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014. Die stukken en de overige stukken met betrekking tot de eigen middelen worden afzonderlijk opgeborgen.

([1]) Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 van de Raad van 26 mei 2014 betreffende de regels en procedures voor de terbeschikkingstelling van de traditionele eigen middelen, de btw- en de bni-middelen, en betreffende de maatregelen om in de behoefte aan kasmiddelen te voorzien (PB L 168 van 7.6.2014, blz. 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/609/oj).

5. Correcties van vastgestelde rechten of van de boekhouding die worden aangebracht na 31 december van het derde jaar volgende op het jaar van de oorspronkelijke vaststelling, worden niet in de boekhouding opgenomen, behalve op punten waarvan vóór die datum door de Europese Commissie, een lidstaat of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kennis is gegeven.

6. Artikel 2 van Verordening (EU, Euratom) 2021/768 ([2]) is van toepassing. De betrokken inspectiemaatregelen zijn ook van toepassing op documenten in de zin van artikel 2, lid 3, punt c), van die verordening die bewijzen dat de goederen in Gibraltar zijn aangekomen.

7. De overeenkomstig punt a) van lid 1 van dit artikel geboekte rechten worden door de lidstaten binnen de in artikel 10, lid 1, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 bedoelde termijnen geboekt op het credit van de in artikel 9 van die verordening bedoelde rekening van de Europese Commissie. De lidstaten houden als inningskosten een percentage in van de invoerrechten die namens het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn geïnd, overeenkomstig het in de Unie toepasselijke inhoudingspercentage.

8. De lidstaten worden alleen vrijgesteld van de verplichting om de bedragen van de voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geboekte rechten ter beschikking van de Europese Commissie te stellen, indien aan de voorwaarden van artikel 13, lid 2, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 is voldaan.

9. Binnen dertig dagen na de datum van kennisgeving door een lidstaat dat een bedrag is geboekt, maakt de Europese Commissie de geboekte bedragen over naar een rekening die door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is geopend. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt de Europese Commissie in kennis van de gegevens van de te crediteren rekening en draagt alle kosten in verband met die rekening.

10. Bij de uitvoering van lid 1 van dit artikel zijn de artikelen 4 tot en met 7 van toepassing.

Artikel 4

Voltooiing van boekhoudkundige procedures bij aangewezen douaneposten

1. De invoerrechten worden geboekt in de boekhouding van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar volgens een procedure die analoog is aan die van artikel 6, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 overeenkomstig de bepalingen van dat artikel. De autoriteiten van de lidstaten met aangewezen douaneposten kunnen evenwel besluiten geen boeking in de boekhouding van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op te nemen, indien de vastgestelde rechten waarvoor een zekerheid is gesteld, worden betwist en bij de beslechting van de geschillen wijzigingen kunnen ondergaan. In dat geval wordt, in afwachting van de uitkomst van de daaruit voortvloeiende nationale administratieve of gerechtelijke procedures die door de bevoegde autoriteiten worden ingeleid, het bedrag aan invoerrechten in de specifieke boekhouding van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar opgenomen volgens een procedure die analoog is aan die van artikel 6, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014.

2. Voor de toepassing van lid 1 worden als "bevoegde autoriteiten" beschouwd:

a) voor aangelegenheden die verband houden met de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen op douanegebied: de administratieve of gerechtelijke autoriteiten van de lidstaat die de inklaring hebben verricht of, indien passend, die van de Unie;

b) voor alle aangelegenheden die verband houden met procedurele bepalingen: de administratieve of gerechtelijke autoriteiten van de lidstaat die de inklaring hebben verricht; en

c) voor alle aangelegenheden die verband houden met de uitvoering met betrekking tot de gedwongen invordering van schulden: de gerechtelijke autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in Gibraltar of de bevoegde autoriteiten binnen de Unie op hun grondgebied.

([2]) Verordening (EU, Euratom) 2021/768 van de Raad van 30 april 2021 tot vaststelling van uitvoeringsmaatregelen voor het stelsel van eigen middelen van de Europese Unie en tot intrekking van Verordening (EU, Euratom) nr. 608/2014 (PB L 165 van 11.5.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/768/oj).

Artikel 5

Aanzuivering van de bijzondere regeling douanevervoer

1. De bijzondere regeling douanevervoer wordt aangezuiverd door het douanekantoor van vertrek wanneer aan de hand van een vergelijking van de gegevens waarover het douanekantoor van vertrek en het douanekantoor van bestemming beschikken, kan worden vastgesteld dat de regeling naar behoren is beëindigd.

2. Indien de bijzondere regeling douanevervoer niet kan worden aangezuiverd en in elk geval uiterlijk drie maanden na de vrijgave van de goederen voor douanevervoer, wordt een vermelding opgenomen in het in artikel 6, lid 1, van deze bijlage bedoelde register en wordt de oorspronkelijke boeking in de boekhouding van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar gecorrigeerd. In dat geval worden de invoerrechten aangemerkt als eigen middelen van de Unie en opgenomen in de in artikel 6, lid 3, eerste alinea, van Verordening (EU, Euratom) nr. 609/2014 bedoelde boekhouding of, indien passend, in de in artikel 6, lid 3, tweede alinea, van die verordening bedoelde specifieke boekhouding. Dat doet geen afbreuk aan eventuele correcties die bijvoorbeeld nodig kunnen blijken in het licht van onderzoek uitgevoerd in het kader van de regelingen inzake douanevervoer of als resultaat van optreden in het kader van wederzijdse bijstand zoals neergelegd in het Protocol betreffende wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken en het Protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

Artikel 6

Transactiebelasting en accijns

1. Voor controledoeleinden houdt de aangewezen douanepost ook een register bij met gegevens over alle invoer met bestemming Gibraltar, met inbegrip van:

a) de geboekte rechten,

b) de goederencodes,

c) de hoeveelheden en de waarde van de goederen,

d) de datum van aanvaarding van de aangifte,

e) de kostenposten,

f) het bedrag van de betrokken rechten,

g) het masterreferentienummer (T1GIXXX), en

h) alle andere gegevens die nodig zijn voor de berekening van de transactiebelasting en, indien toepasselijk, de accijns.

Die informatie wordt doorgegeven aan de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor de berekening van het bedrag van de transactiebelasting en de accijnzen, indien van toepassing, die verschuldigd zijn op het moment dat de goederen in Gibraltar worden aangebracht bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

2. Indien de berichten of, indien relevant, de bewijzen inzake transactiebelasting en accijnzen niet worden overgelegd of indien het douanevervoer niet kon worden aangezuiverd, wordt dat vermeld in het in lid 1 bedoelde register. In dat geval behandelt de relevante aangewezen douanepost het verkeer als een illegale binnenkomst en heft hij de btw en accijnzen die van toepassing zijn in de lidstaat van de aangewezen douanepost. De houder van de regeling douanevervoer is aansprakelijk voor het betrokken bedrag. Die toepassing van de btw en de accijnzen doet geen afbreuk aan eventuele correcties die nodig kunnen blijken in het licht van een onderzoek of naar aanleiding van maatregelen in het kader van de wederzijdse bijstand zoals neergelegd in het Protocol betreffende de wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken en het Protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en de accijnzen, en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

3. In afwijking van lid 2 kunnen goederen die in het vrije verkeer zijn gebracht met betrekking tot invoerrechten en waarvoor er een gerechtvaardigde zakelijke noodzaak bestaat om de heffing van transactiebelasting en accijnzen op te schorten, in aanmerking komen voor de in artikel 1, lid 5, van bijlage 19 vastgestelde uitzonderingen, waarbij de voorwaarden en de procedure van artikel 1, leden 5 tot en met 9, van bijlage 19 van overeenkomstige toepassing zijn.

Artikel 7

Vervulling van de grensformaliteiten voor goederen die onder een andere bijzondere regeling dan douanevervoer zijn geplaatst

1. De in de artikelen 3 en 4 bedoelde regelingen zijn van overeenkomstige toepassing op veredelingsproducten en op goederen die naar het grondgebied van Gibraltar worden vervoerd en waarvoor een douaneschuld is ontstaan.

2. De douaneaangifte voor de aanzuivering van de regeling actieve veredeling of de regeling tijdelijke invoer wordt ingediend bij de aangewezen douanepost waar de aangifte voor de plaatsing van de goederen onder die regeling is gedaan. Veredelingsproducten die zijn afgeleid van de goederen die onder de regeling actieve veredeling zijn geplaatst of de goederen die in Gibraltar onder de regeling actieve veredeling of tijdelijke invoer zijn geplaatst, moeten fysiek in die aangewezen douanepost worden aangebracht wanneer de douaneaangifte voor aanzuivering wordt ingediend.

3. In uitzonderlijke en naar behoren gemotiveerde omstandigheden mogen goederen of veredelingsproducten die zijn afgeleid van de onder een regeling actieve veredeling geplaatste goederen of onder een regeling tijdelijke invoer geplaatste goederen, Gibraltar vanuit de haven in Gibraltar over zee verlaten naar landen en gebieden buiten de douane-unie, zonder dat zij fysiek bij de aangewezen douanepost worden aangebracht. De houder van de vergunning dient ten minste 48 uur vóór de daadwerkelijke verwijdering uit de haven van Gibraltar een aangifte tot wederuitvoer in bij de aangewezen douanepost die de vergunning voor actieve veredeling voor de goederen heeft verleend overeenkomstig artikel 8, lid 1. De goederen moeten fysiek aanwezig zijn in de haven van Gibraltar op het moment dat de aangifte tot wederuitvoer bij de aangewezen douanepost wordt ingediend. Die aangewezen douanepost zuivert de regeling actieve veredeling aan wanneer de vergunninghouder het bewijs levert dat de goederen de douane-unie hebben verlaten.

4. In uitzonderlijke en naar behoren gemotiveerde omstandigheden kunnen goederen die over zee in de haven van Gibraltar aankomen uit landen en gebieden buiten de douane-unie, onder een regeling actieve veredeling of tijdelijke invoer worden geplaatst. Bovendien kan brandstof voor commerciële zeeschepen die onder het stelsel van douane-entrepots moet worden geplaatst voor later gebruik in het kader van scheepsbevoorrading over zee in de haven van Gibraltar aankomen. De douaneaangifte wordt naar een aangewezen douanepost gezonden en de goederen verlaten de haven niet voordat de aangewezen douanepost de goederen voor de relevante bijzondere regelingen heeft vrijgegeven.

Artikel 8

Uitvoer uit Gibraltar naar landen en gebieden buiten de douane-unie

1. Inklaring met betrekking tot de uitvoer uit Gibraltar naar landen en gebieden buiten de douane-unie vindt plaats in de aangewezen douaneposten.

De inklaring met betrekking tot de in de eerste alinea bedoelde uitvoer wordt door de aangewezen douaneposten verricht overeenkomstig de bepalingen van het Unierecht die van toepassing zouden zijn indien de goederen uit de Unie zouden worden uitgevoerd.

2. Wanneer de goederen bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden aangebracht voor de toepassing van lid 1, geven die autoriteiten een T1GI- of T2GI-document af, dat wordt ingediend bij een aangewezen douanepost die als douanekantoor van bestemming zal fungeren. Wanneer goederen in Gibraltar bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden aangebracht om naar de Unie te worden vervoerd, wordt het NCTS gebruikt met toepassing van de code T1GI of T2GI, naargelang het geval (wederuitvoer uit een douane-entrepot of na actieve veredeling of tijdelijke invoer). De gegevens over het douanevervoer van de goederen worden aan het NCTS opgegeven en de goederen worden na het douanevervoerproces overgebracht naar de aangewezen douanepost die als kantoor van bestemming fungeert.

3. De procedure van artikel 5 is van overeenkomstige toepassing. Wanneer het douanekantoor van vertrek in Gibraltar niet de informatie heeft ontvangen die nodig is om aan te tonen dat de goederen bij een aangewezen douanepost zijn aangekomen, int het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, in het geval van code T2GI, de relevante btw en accijnzen die van toepassing zijn in de lidstaat van de aangewezen douanepost en draagt het de geïnde belastingen over aan de bevoegde autoriteiten van die lidstaat. Indien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar echter afdoende bewijs kunnen leveren dat de goederen onder de regeling douanevervoer uiteindelijk in Gibraltar zijn gebleven, worden in plaats daarvan transactiebelasting en, indien van toepassing, Gibraltarese accijnzen geheven.

In het geval van code T1GI deelt het douanekantoor van vertrek dat mee aan de aangewezen douanepost die als kantoor van bestemming in de Unie fungeert en die de douanerechten, btw en accijnzen, indien van toepassing, vaststelt.

4. De praktische afspraken voor de toepassing van lid 3 worden vastgesteld in administratieve regelingen tussen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

5. Scheepsvoorraden mogen het grondgebied van Gibraltar alleen via de haven of luchthaven verlaten overeenkomstig de bepalingen van de Unie inzake douane en indirecte belastingen die van toepassing zijn op vergelijkbare transacties in de Unie. Lid 1 is van toepassing met uitzondering van het aanbrengen van de goederen bij een aangewezen douanepost.

Aanhangsel 1

AANGEWEZEN DOUANEPOSTEN

1. Dit aanhangsel bevat de volgende lijst van door de Unie voor de toepassing van deze overeenkomst aangewezen douaneposten (“aangewezen douaneposten”); dat zijn er ten minste drie en ze bevinden zich op de volgende plaatsen in het Koninkrijk Spanje:

   a) La Línea de la Concepción;

   b) Algeciras; en

   c) Sagunto

2. Er wordt echter in de Portugese Republiek een bijkomende douanepost aangewezen die toegankelijk is voor de toepassing van deze overeenkomst en die uitsluitend functioneert wanneer wegens onvoorziene omstandigheden of overmacht meer dan 24 uur lang geen van de aangewezen douaneposten in het Koninkrijk Spanje bereikbaar is. In dat geval deelt de Europese Commissie de Portugese Republiek onverwijld mee dat de functies moeten worden geactiveerd van de bijkomende aangewezen douanepost die de bedrijfscontinuïteitsprocedures uit hoofde van de douanebepalingen van de Unie toepast.

Aanhangsel 2

Wanneer de goederen in aanmerking zouden komen voor een preferentiële tariefbehandeling zoals vastgesteld in onderstaande overeenkomst, worden de respectieve tariefcontingenten en -tarieven en, in voorkomend geval, de procedures voor controle en administratieve samenwerking toegepast:

Handels- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds ([1]).

([1]) PB L 149 van 30.4.2021, blz. 10, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2021/689(1)/oj.

BIJLAGE 22

PRAKTISCHE AFSPRAKEN VOOR DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 265 VAN DE OVEREENKOMST

Artikel 1

Gezamenlijke bezoeken aan Gibraltar

1. Wanneer een risico voor de interne markt van de Unie voor goederen is vastgesteld, dienen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie een kennisgeving bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in voor een gezamenlijk bezoek van vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar om de relevante luchtvaartuigen, schepen, infrastructuur en faciliteiten in Gibraltar te inspecteren.

2. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zorgen ervoor dat zij beschikbaar zijn, zodat het bezoek samen met de bevoegde autoriteiten binnen de Unie kan worden afgelegd.

3. De praktische afspraken voor de overeenkomstig dit artikel afgelegde bezoeken worden vastgelegd in administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje.

Artikel 2

Acties en maatregelen

1. Onverminderd de artikelen 260 tot en met 264 van deze overeenkomst kunnen tijdens de gezamenlijke bezoeken onder meer de volgende acties en maatregelen worden ondernomen:

a) verificatie van de online-informatie, met inbegrip van douanedocumenten, die in realtime door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar moet worden verstrekt over de schepen en luchtvaartuigen die komen en gaan in de haven respectievelijk op de luchthaven van Gibraltar, met name voor risicobeoordeling;

b) inspecties van schepen en luchtvaartuigen in de haven respectievelijk op de luchthaven van Gibraltar, om na te gaan of de goederen uitsluitend overeenkomstig titel II van deel drie van deze overeenkomst worden geladen of gelost;

c) selectieve controles van in schepen en luchtvaartuigen vervoerde goederen in de haven of op de luchthaven van Gibraltar, op basis van een risicobeoordeling;

d) steekproefsgewijze en op risico's gebaseerde inspectie van goederen die door passagiers van schepen en luchtvaartuigen worden binnengebracht, om na te gaan of die passagiers geen verboden goederen vervoeren, of goederen in hoeveelheden die de op grond van deze overeenkomst toegestane hoeveelheden overschrijden, onverminderd bijlage 23; en

e) inspectiemaatregelen zoals bedoeld in artikel 3, lid 6, van bijlage 21.

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voeren de acties en maatregelen onverwijld uit.

2. Onverminderd de artikelen 260 tot en met 264 van deze overeenkomst hebben de bevoegde autoriteiten in de Unie voortdurend onlinetoegang in realtime tot de volgende informatie:

a) tijdschema van alle inkomende en uitgaande schepen en luchtvaartuigen in de haven en op de luchthaven van Gibraltar;

b) aankomst- en vertrekmeldingen van alle schepen, vaartuigen en luchtvaartuigen;

c) alle beschikbare douanedocumenten met betrekking tot de in punt a) bedoelde schepen en luchtvaartuigen; en

d) aantal en kenmerken van alle eerdere controles waaraan de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de bemanning en passagiers van alle in punt a) bedoelde schepen en luchtvaartuigen die de haven en luchthaven van Gibraltar binnenkomen of verlaten, hebben onderworpen.

Artikel 3

Handhaving en follow-up van gezamenlijke bezoeken

1. Onverminderd artikel 252 van deze overeenkomst wordt, indien de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar hun verplichtingen uit hoofde van artikel 1, lid 2, van deze bijlage niet nakomen, het verkeer van commerciële goederen naar of vanuit de haven van Gibraltar en, indien toegestaan, via de luchthaven van Gibraltar opgeschort na kennisgeving door de bevoegde autoriteiten binnen de Unie aan de Europese Commissie. Een dergelijke opschorting eindigt zodra de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voldoen aan hun verplichtingen uit hoofde van artikel 1, lid 2, van deze bijlage.

2. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stellen de bevoegde autoriteiten in de Unie in kennis van de maatregelen en sancties die naar aanleiding van de bevindingen van een gezamenlijk bezoek zijn genomen.

Artikel 4

Gegevensbescherming

De bevoegde autoriteiten in de Unie mogen de in deze bijlage bedoelde informatie alleen gebruiken voor de uitoefening van hun rechten uit hoofde van de overeenkomst. De Unie zorgt ervoor dat de bevoegde autoriteiten binnen de Unie geen informatie bekendmaken aan andere entiteiten dan de instellingen, organen en instanties van de Unie, tenzij zij daartoe toestemming hebben gekregen van de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar mogen alleen om naar behoren gemotiveerde redenen weigeren een dergelijke bekendmaking toe te staan.

Artikel 5

Informatie van aangewezen douaneposten

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar hebben het recht schriftelijke informatie op te vragen over de wijze waarop de voor Gibraltar bestemde handel wordt beheerd. Die informatie wordt zo spoedig mogelijk door de aangewezen douanepost verstrekt.

BIJLAGE 23

BEPALINGEN INZAKE GOEDEREN, GEZELSCHAPSDIEREN EN LIQUIDE MIDDELEN MEEGEBRACHT DOOR REIZIGERS OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 247, LID 3, EN ARTIKEL 267 VAN DE OVEREENKOMST

AFDELING 1

CONTROLE VAN LIQUIDE MIDDELEN

Artikel 1

1. Voor de toepassing van deze bijlage wordt verstaan onder:

a) "verhandelbare instrumenten aan toonder": andere instrumenten dan contant geld, die de houders ervan aanspraak geven op een geldsom op vertoon van het instrument zonder dat die het bewijs van diens identiteit of diens aanspraak op die som hoeft te leveren. Het betreft de volgende instrumenten:

i) reischeques; en

ii) cheques, promessen of betalingsopdrachten die aan toonder gesteld zijn, ondertekend zijn zonder dat de naam van de begunstigde is vermeld, geëndosseerd zijn zonder beperking, op naam van een fictieve begunstigde gesteld zijn, of anderszins een zodanige vorm hebben dat de aanspraak erop bij afgifte wordt overgedragen;

b) "liquide middelen": contant geld, verhandelbare instrumenten aan toonder, commodity's die worden gebruikt als zeer liquide waardedrager en prepaidkaarten, overeenkomstig Verordening (EU) 2018/1672 van het Europees Parlement en de Raad ([1]) en Uitvoeringsverordening (EU) 2021/776 van de Commissie ([2]);

c) "als zeer liquide waardedrager gebruikte commodity": een goed, zoals vermeld in punt 1 van bijlage I bij Verordening (EU) 2018/1672, met een hoge verhouding waarde/omvang, dat via toegankelijke handelsmarkten gemakkelijk kan worden omgezet in contant geld tegen slechts bescheiden transactiekosten;

d) "bevoegde autoriteiten": de douaneautoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje – afhankelijk van de bestemming; en

e) "contant geld": bankbiljetten en muntstukken die als betaalmiddel in omloop zijn of die als betaalmiddel in omloop zijn geweest en nog altijd via financiële instellingen of centrale banken kunnen worden ingewisseld voor bankbiljetten en muntstukken die als betaalmiddel in omloop zijn.

2. Artikel 19 van deze overeenkomst is van toepassing.

Artikel 2

1. Vervoerders die liquide middelen ter waarde van 10 000 EUR of meer vervoeren, geven die liquide middelen in de regel aan bij de bevoegde autoriteiten op de luchthaven wanneer zij Gibraltar binnenkomen of verlaten, en stellen die voor controle ter beschikking van die autoriteiten. Er wordt geacht niet aan de verplichting tot aangifte van liquide middelen te zijn voldaan indien de verstrekte informatie onjuist of onvolledig is of indien de liquide middelen niet voor controle ter beschikking worden gesteld.

([1]) Verordening (EU) 2018/1672 van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2018 betreffende de controle van liquide middelen die de Unie binnenkomen of verlaten en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1889/2005 (PB L 284 van 12.11.2018, blz. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1672/oj).

([2]) Uitvoeringsverordening (EU) 2021/776 van de Commissie van 11 mei 2021 tot vaststelling van modellen voor bepaalde formulieren en technische voorschriften voor de doeltreffende uitwisseling van informatie uit hoofde van Verordening (EU) 2018/1672 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de controle van liquide middelen die de Unie binnenkomen of verlaten (PB L 167 van 12.5.2021, blz. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/776/oj).

2. De in lid 1 bedoelde aangifte dient de volgende gegevens te bevatten:

a) de vervoerder, met inbegrip van volledige naam, contactgegevens, inclusief adres, geboorteplaats en geboortedatum, nationaliteit en identificatiedocumentnummer;

b) de eigenaar van de liquide middelen, met inbegrip van de volledige naam, contactgegevens, inclusief adres, geboorteplaats en geboortedatum, nationaliteit en identificatiedocumentnummer indien de eigenaar een natuurlijke persoon is, of de volledige naam, contactgegevens, inclusief adres, registratienummer en, indien van toepassing, btw-identificatienummer, indien de eigenaar een rechtspersoon is;

c) indien van toepassing, de beoogde ontvanger van de liquide middelen, met inbegrip van de volledige naam, contactgegevens, inclusief adres, geboorteplaats en geboortedatum, nationaliteit en identificatiedocumentnummer indien de beoogde ontvanger een natuurlijke persoon is, of de volledige naam, contactgegevens, inclusief adres, registratienummer en, indien van toepassing, btw-identificatienummer, indien de beoogde ontvanger een rechtspersoon is;

d) de aard en het bedrag of de waarde van de liquide middelen;

e) de economische herkomst van de liquide middelen;

f) het beoogde gebruik van de liquide middelen;

g) de transportroute; en

h) het vervoermiddel.

3. De in lid 2 bedoelde gegevens worden schriftelijk of elektronisch verstrekt met behulp van het in aanhangsel 1 van deze bijlage bedoelde aangifteformulier. Aan de aangever wordt op verzoek een gewaarmerkt exemplaar van de aangifte afgegeven.

Artikel 3

1. Om na te gaan of is voldaan aan de in artikel 2 vastgestelde verplichting tot aangifte van begeleide liquide middelen, zijn de bevoegde autoriteiten bevoegd om natuurlijke personen, hun bagage en hun vervoermiddelen te controleren overeenkomstig de voorwaarden die in deze overeenkomst zijn vastgesteld en in het nationale recht zijn neergelegd. Die controles worden in de regel uitgevoerd op het terrein van de luchthaven van Gibraltar, ook ten aanzien van passagiers die via de haven van Gibraltar aankomen of vertrekken.

2. Indien niet is voldaan aan de verplichting tot aangifte van begeleide liquide middelen uit hoofde van artikel 2, stellen de bevoegde autoriteiten, schriftelijk of in elektronische vorm, ambtshalve een aangifte op die voor zover mogelijk de in artikel 2, lid 2, genoemde gegevens bevat.

3. Voor de toepassing van artikel 4 oefenen de bevoegde autoriteiten ook de bevoegdheden uit die uit hoofde van dit artikel aan hen zijn verleend.

Artikel 4

Wanneer de bevoegde autoriteiten constateren dat een vervoerder de Unie binnenkomt of verlaat met een bedrag aan liquide middelen dat de in artikel 2 genoemde drempel niet overschrijdt en dat er aanwijzingen zijn dat de liquide middelen verband houden met criminele activiteiten, registreren zij die informatie en de in artikel 2, lid 2, vermelde gegevens.

Artikel 5

1. De bevoegde autoriteiten kunnen bij bestuurlijk besluit overeenkomstig de in deze overeenkomst en het binnenlandse recht vastgestelde voorwaarden liquide middelen tijdelijk in bewaring nemen wanneer:

a) er niet is voldaan aan de verplichting tot aangifte van begeleide liquide middelen uit hoofde van artikel 2 van deze bijlage; dan wel

b) er aanwijzingen zijn dat de liquide middelen, ongeacht het bedrag, verband houden met criminele activiteiten.

2. Het in lid 1 bedoelde bestuurlijk besluit maakt het voorwerp uit van een doeltreffende voorziening in rechte overeenkomstig procedures van het binnenlandse recht. De bevoegde autoriteiten delen de motivering van het bestuurlijke besluit mee aan:

a) de persoon die de aangifte overeenkomstig artikel 2 moet verrichten; dan wel

b) de persoon die de informatie overeenkomstig artikel 4 moet verstrekken.

3. De termijn van tijdelijke inbewaringneming is uit hoofde van het binnenlandse recht strikt beperkt tot de tijd die de bevoegde autoriteiten nodig hebben om na te gaan of de omstandigheden van de zaak een langere inbewaringneming rechtvaardigen. De termijn van tijdelijke inbewaringneming mag niet meer bedragen dan dertig dagen. Nadat de bevoegde autoriteiten een grondige beoordeling hebben uitgevoerd van de noodzaak en evenredigheid van een verdere tijdelijke inbewaringneming, kunnen zij beslissen om de termijn van tijdelijke inbewaringneming te verlengen tot een duur van maximaal negentig dagen. Indien er binnen die termijn geen besluit met betrekking tot de langere inbewaringneming van de liquide middelen wordt genomen of indien wordt besloten dat de omstandigheden van de zaak geen langere inbewaringneming rechtvaardigen, worden de liquide middelen onmiddellijk vrijgegeven aan:

a) de persoon van wie de liquide middelen tijdelijk in bewaring zijn genomen in de in artikel 2 genoemde situaties, dan wel

b) de persoon van wie de liquide middelen tijdelijk in bewaring zijn genomen in de in artikel 4 bedoelde situaties.

Artikel 6

De bevoegde autoriteit geeft de in de aangiften van liquide middelen en tijdens de controles daarvan verkregen informatie door aan de financiële-inlichtingeneenheid (“FIE”) die bevoegd is voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel 7

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voert sancties in die van toepassing zijn in geval van niet-naleving van de in artikel 2 vastgestelde verplichting tot aangifte van begeleide liquide middelen. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.

AFDELING 2

VRIJSTELLINGEN VOOR REIZIGERS

Artikel 8

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent op basis van drempelbedragen of kwantitatieve beperkingen die niet hoger mogen zijn dan die welke in deze bijlage zijn vastgesteld, vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor goederen die worden ingevoerd in de persoonlijke bagage van reizigers, mits de invoer geen handelskarakter heeft.

Artikel 9

Voor de toepassing van de vrijstellingen wordt onder persoonlijke bagage verstaan alle bagage die de reiziger bij aankomst bij de douane kan aangeven, alsook de bagage die hij later bij die douane aangeeft, mits hij kan bewijzen dat die bij zijn vertrek als begeleide bagage is ingeschreven bij de maatschappij die zijn vervoer heeft verzorgd. Andere dan de in artikel 15 genoemde brandstof wordt niet beschouwd als persoonlijke bagage.

Artikel 10

1. Voor de toepassing van de vrijstellingen en onverminderd de artikelen 11 tot en met 17 wordt als invoer zonder handelskarakter beschouwd de invoer die uitsluitend bestaat uit goederen voor persoonlijk of gezinsgebruik van reizigers of uit goederen die bestemd zijn om als geschenk te worden aangeboden. De frequentie waarmee de goederen door reizigers worden ingevoerd, de aard of de hoeveelheid ervan mogen er niet op wijzen dat zij om commerciële redenen worden ingevoerd.

2. Goederen die worden ingevoerd in de persoonlijke bagage van reizigers en die de in deze bijlage vastgestelde drempelbedragen of kwantitatieve beperkingen overschrijden, maar overeenkomstig lid 1 van dit artikel nog steeds als niet-commercieel worden beschouwd, worden onderworpen aan de in artikel 22, lid 2, bedoelde aangiften, controles en verificaties.

Artikel 11

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor de invoer door reizigers per luchtvaartuig of vaartuig van andere niet-commerciële goederen dan die bedoeld in de artikelen 12, 13 en 15, waarvan de totale waarde niet meer dan het equivalent van 430 EUR per persoon bedraagt.

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en de Unie verlenen vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor de invoer door reizigers over land van andere niet-commerciële goederen dan die bedoeld in de artikelen 12, 13 en 15, waarvan de totale waarde niet meer dan het equivalent van 300 EUR per persoon bedraagt.

2. Voor reizigers jonger dan 15 jaar bedragen de in lid 1 bedoelde drempelbedragen 175 EUR, ongeacht hun vervoermiddel.

3. Voor de toepassing van de drempelbedragen mag de waarde van een afzonderlijk goed niet worden gesplitst.

4. De waarde van de persoonlijke bagage van een reiziger die tijdelijk wordt ingevoerd of na tijdelijke uitvoer wordt wederingevoerd, alsook de waarde van de voor persoonlijk gebruik van de reiziger benodigde geneesmiddelen worden buiten beschouwing gelaten bij de toepassing van de in de leden 1 en 2 genoemde vrijstellingen.

Artikel 12

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor de invoer per luchtvaartuig en vaartuig van de volgende soorten tabaksproducten:

a) 200 sigaretten of 80 sigaretten voor bemanningsleden van een vervoermiddel dat voor grensoverschrijdende reizen wordt gebruikt;

b) 100 cigarillo's;

c) 50 sigaren; en

d) 250 g rooktabak.

2. De Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verlenen vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor de invoer over land van de volgende soorten tabaksproducten:

a) 200 sigaretten of 80 sigaretten voor inwoners of grensarbeiders;

b) 100 cigarillo's;

c) 50 sigaren; en

d) 250 g rooktabak.

3. Elke in de punten a) tot en met d) van de leden 1 en 2 genoemde hoeveelheid vertegenwoordigt, voor de toepassing van lid 4, 100 % van de totale vrijstelling voor tabaksproducten. Cigarillo's mogen niet meer dan drie gram per stuk wegen.

4. Voor iedere reiziger mag de vrijstelling worden toegepast voor alle combinaties van tabaksproducten, mits de som van de van de afzonderlijke vrijstellingen gebruikte percentages niet meer dan 100 % bedraagt.

Artikel 13

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor andere alcohol en alcoholhoudende dranken dan niet-mousserende wijn en bier, met inachtneming van de volgende kwantitatieve beperkingen:

a) in totaal één l alcohol en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22 % vol. of niet gedenatureerde ethylalcohol van 80 % vol. en hoger; en

b) in totaal twee liter alcohol en alcoholhoudende dranken met een alcoholgehalte van maximaal 22 % vol.

Elke in de punten a) en b) genoemde hoeveelheid vertegenwoordigt voor de toepassing van lid 2, 100 % van de totale vrijstelling voor alcohol en alcoholhoudende dranken.

2. Voor iedere reiziger mag de vrijstelling worden toegepast voor alle combinaties van de in lid 1 bedoelde soorten alcohol en alcoholhoudende dranken, mits de som van de van de afzonderlijke vrijstellingen gebruikte percentages niet meer dan 100 % bedraagt.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent vrijstelling van indirecte belastingen voor in totaal vier liter niet-mousserende wijn en 16 liter bier.

Artikel 14

De vrijstellingen uit hoofde van artikel 12 of 13 gelden niet voor reizigers jonger dan 17 jaar.

Artikel 15

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleent per vervoermiddel vrijstelling van douanerechten en indirecte belastingen voor de brandstof in de normale tank en voor een hoeveelheid brandstof van ten hoogste 10 liter in een draagbare container.

Artikel 16

De waarde van de in artikel 12, 13 of 15 bedoelde goederen wordt bij de toepassing van de in artikel 11 vastgestelde vrijstelling buiten beschouwing gelaten.

Artikel 17

Voor goederen van niet-commerciële aard die overeenkomstig de artikelen 8 tot en met 16 worden binnengebracht door reizigers tussen de Unie en Gibraltar, worden geen indirecte belastingen terugbetaald wanneer zij het grondgebied van de ene verlaten en het grondgebied van de andere binnenkomen.

Artikel 18

Aan het einde van de overgangsperiode als vastgesteld in artikel 2 van bijlage 24 of als bepaald overeenkomstig artikel 248 en niettegenstaande artikel 247, lid 5, van deze overeenkomst:

a) neemt de Unie de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat niet-commerciële goederen in de bagage van reizigers uit Gibraltar over land of vanuit de luchthaven of haven van Gibraltar worden behandeld als transacties met het Koninkrijk Spanje als herkomst, zowel wat de geharmoniseerde accijnzen als de btw betreft, op voorwaarde dat in Gibraltar een systeem is ingevoerd waarbij accijnzen en transactiebelastingen worden toegepast, met inbegrip van de tarieven en vrijstellingen waarin deze overeenkomst voorziet;

b) het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat niet-commerciële goederen in de bagage van reizigers die over land of vanuit een luchthaven of haven in de Unie naar Gibraltar reizen, worden behandeld als transacties met Gibraltar als herkomst, zowel wat geharmoniseerde accijnzen als transactiebelasting betreft, op voorwaarde dat in Gibraltar een systeem is ingevoerd waarbij accijnzen en transactiebelasting worden toegepast, met inbegrip van tarieven en vrijstellingen waarin deze overeenkomst voorziet; en

c) wanneer het onafhankelijke adviesorgaan een verstoring uit hoofde van artikel 248, lid 5, punt b), heeft vastgesteld en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn verplichting uit hoofde van artikel 248, lid 5, niet is nagekomen, kunnen de Partijen vrijstellingen herinvoeren voor niet-commerciële goederen in de bagage van reizigers. De Partijen mogen dergelijke vrijstellingen niet herinvoeren wanneer de Unie een beroep heeft gedaan op de vrijwaringsprocedure uit hoofde van artikel 249.

AFDELING 3

LEVENSMIDDELEN, PLANTEN, PLANTAARDIGE PRODUCTEN EN GEZELSCHAPSDIEREN

Artikel 19

1. Met betrekking tot de persoonlijke bagage en de gezelschapsdieren die reizigers meebrengen die de haven en luchthaven in Gibraltar binnenkomen, zijn de volgende bepalingen van het Unierecht van toepassing in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar:

a) Verordening (EU) 2016/429 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende overdraagbare dierziekten en tot wijziging en intrekking van bepaalde handelingen op het gebied van diergezondheid ("diergezondheidswetgeving") ([3]) – deel VI (artikelen 244 tot en met 256);

([3]) PB L 84 van 31.3.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/429/oj.

b) Gedelegeerde Verordening (EU) 2026/131 van de Commissie van 20 januari 2026 tot aanvulling van Verordening (EU) 2016/429 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft diergezondheidsvoorschriften voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren ([4]);

c) Uitvoeringsverordening (EU) 2026/636 van de Commissie van 20 maart 2026 tot vaststelling van lijsten van derde landen of gebieden die voldoen aan bepaalde voorwaarden voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren ([5]);

d) Uitvoeringsverordening (EU) 2026/705 van de Commissie van 20 maart 2026 tot vaststelling van model-identificatiedocumenten en modelverklaringen voor het niet-commerciële verkeer van gezelschapsdieren ([6]);

e) Uitvoeringsverordening (EU) 2026/766 van de Commissie van 8 april 2026 tot wijziging en rectificatie van Uitvoeringsverordening (EU) 2021/620 wat betreft de ziektevrije status ten aanzien van infectie met Echinococcus multilocularis respectievelijk infectie met het bluetonguevirus, en tot intrekking van Uitvoeringsverordening (EU) 2018/878 ([7]);

f) Verordening (EU) 2017/625 van het Europees Parlement en de Raad van 15 maart 2017 betreffende officiële controles en andere officiële activiteiten die worden uitgevoerd om de toepassing van de levensmiddelen- en diervoederwetgeving en van de voorschriften inzake diergezondheid, dierenwelzijn, plantgezondheid en gewasbeschermingsmiddelen te waarborgen, tot wijziging van de Verordeningen (EG) nr. 999/2001, (EG) nr. 396/2005, (EG) nr. 1069/2009, (EG) nr. 1107/2009, (EU) nr. 1151/2012, (EU) nr. 652/2014, (EU) 2016/429 en (EU) 2016/2031 van het Europees Parlement en de Raad, de Verordeningen (EG) nr. 1/2005 en (EG) nr. 1099/2009 van de Raad en de Richtlijnen 98/58/EG, 1999/74/EG, 2007/43/EG, 2008/119/EG en 2008/120/EG van de Raad, en tot intrekking van de Verordeningen (EG) nr. 854/2004 en (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad, de Richtlijnen 89/608/EEG, 89/662/EEG, 90/425/EEG, 91/496/EEG, 96/23/EG, 96/93/EG en 97/78/EG van de Raad en Besluit 92/438/EEG van de Raad ([8]);

g) de artikelen 7, 8, 9, 11 en 12 van Gedelegeerde Verordening (EU) 2019/2122 van de Commissie van 10 oktober 2019 tot aanvulling van Verordening (EU) 2017/625 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft bepaalde categorieën dieren en goederen die van officiële controles aan grenscontroleposten zijn vrijgesteld, en specifieke controles van de persoonlijke bagage van passagiers en van kleine zendingen goederen die aan natuurlijke personen worden gezonden en niet bestemd zijn om in de handel te worden gebracht en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 142/2011 van de Commissie ([9]);

h) de artikelen 164 en 165 van Gedelegeerde Verordening (EU) 2020/692 van de Commissie van 30 januari 2020 tot aanvulling van Verordening (EU) 2016/429 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft regels voor de binnenkomst in de Unie en het na binnenkomst verplaatsen van en werken met zendingen van bepaalde dieren, levende producten en producten van dierlijke oorsprong ([10]);

i) artikel 3, punt s), van Uitvoeringsverordening (EU) 2021/404 van de Commissie van 24 maart 2021 tot vaststelling van de lijsten van derde landen en gebieden of zones daarvan waaruit de binnenkomst in de Unie van dieren, levende producten en producten van dierlijke oorsprong is toegestaan overeenkomstig Verordening (EU) 2016/429 van het Europees Parlement en de Raad ([11]);

j) artikel 45 en de artikelen 71 tot en met 77 van de Verordening (EU) 2016/2031 van het Europees Parlement en de Raad van 26 oktober 2016 betreffende beschermende maatregelen tegen plaagorganismen bij planten, tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 228/2013, (EU) nr. 652/2014 en (EU) nr. 1143/2014 van het Europees Parlement en de Raad en tot intrekking van de Richtlijnen 69/464/EEG, 74/647/EEG, 93/85/EEG, 98/57/EG, 2000/29/EG, 2006/91/EG en 2007/33/EG van de Raad ([12]); en

([4]) PB L, 2026/131, 27.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2026/131/oj.
([5]) PB L, 2026/636, 27.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/636/oj.
([6]) PB L, 2026/705, 27.3.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/705/oj.
([7]) PB L, 2026/766, 16.4.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/766/oj.
([8]) PB L 95 van 7.4.2017, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2017/625/oj.
([9]) PB L 321 van 12.12.2019, blz. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/2122/oj.
([10]) PB L 174 van 3.6.2020, blz. 379, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2020/692/oj.
([11]) PB L 114 van 31.3.2021, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/404/oj.
([12]) PB L 317 van 23.11.2016, blz. 4, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/2031/oj.

k) Uitvoeringsverordening (EU) 2020/178 van de Commissie van 31 januari 2020 betreffende de verstrekking van informatie aan reizigers die uit derde landen komen en aan klanten van postdiensten en van bepaalde professionele marktdeelnemers over het verbod op het binnenbrengen van planten, plantaardige producten en andere materialen op het grondgebied van de Unie overeenkomstig Verordening (EU) 2016/2031 van het Europees Parlement en de Raad ([13]).

2. De regelingen en controles die zijn vastgesteld in de in lid 1 genoemde wetgeving zijn niet van toepassing op de persoonlijke bagage en gezelschapsdieren die reizigers via de landgrens tussen de Unie en Gibraltar meebrengen.

3. Artikel 19 van deze overeenkomst is van toepassing.

AFDELING 4

GEMEENSCHAPPELIJKE SLOTBEPALINGEN

Artikel 20

1. Producten die door reizigers onmiddellijk na binnenkomst via de haven of luchthaven van Gibraltar over land in de Unie worden binnengebracht, zijn vrijgesteld van de in deze bijlage vastgestelde procedures die van toepassing zijn op goederen, gezelschapsdieren en liquide middelen.

2. Voor de toepassing van lid 1 zien de partijen erop toe dat goederen in de bagage van passagiers die via de haven van Gibraltar aankomen, in de regel onmiddellijk naar de luchthaven van Gibraltar worden overgebracht om samen met en onder dezelfde voorwaarden als de passagiers zelf de nodige controles te ondergaan, zoals bepaald in artikel 29, lid 3, van deze overeenkomst.

Artikel 21

De relevante huidige en toekomstige Uniewetgeving met betrekking tot het volgende is van toepassing op goederen van deze bijlage die Gibraltar binnenkomen en verlaten, zoals gespecificeerd door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel:

a) verboden en beperkingen, met inbegrip van met name de regels met betrekking tot wapens, goederen voor tweeërlei gebruik, cultuurgoederen en de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten (Cites); en

b) de verplichting om sancties op te leggen.

Artikel 22

1. Tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden administratieve regelingen getroffen voor de uitwisseling van informatie over aangiften en informatie die uit hoofde van deze bijlage zijn verkregen en met betrekking tot de toepassing van regelingen, controles en verificaties in verband met goederen, liquide middelen en gezelschapsdieren die worden meegebracht door passagiers die Gibraltar of de Unie over land binnenkomen, alsook met betrekking tot de in artikel 21 bedoelde Uniewetgeving.

2. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie zetten in de luchthaven van Gibraltar een loket op dat als bijkantoor van een aangewezen douanepost fungeert, uitsluitend voor aangiften, controles en verificaties:

a) betreffende goederen die door reizigers van buiten de douane-unie naar Gibraltar worden gebracht of voor goederen die door reizigers vanuit Gibraltar over land, over zee of door de lucht naar de Unie worden gebracht; en

([13]) PB L 37 van 10.2.2020, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/178/oj.

b) betreffende liquide middelen die over land, over zee of door de lucht in de Unie worden binnengebracht.

3. Onverminderd lid 1 kunnen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de goederen die reizigers tussen de Unie en Gibraltar vervoeren op elk moment en op elke plaats in hun respectieve douanegebied, met inbegrip van de landgrens, aan controles en verificaties onderwerpen, indien dat nodig wordt geacht.

Aanhangsel 1

AANGIFTEFORMULIER LIQUIDE MIDDELEN ([1])

AANGIFTE VAN LIQUIDE MIDDELEN
Artikel 3 van Verordening (EU) 2018/1672

Voor officieel gebruik	Referentienummer	

1. Ik	☐ **kom de Europese Unie (EU) binnen** ☐ **verlaat de EU**

2. Gegevens van de vervoerder van de liquide middelen

Voornaam/voornamen		Nationaliteit	
Achternaam/achternamen		Persoonlijk identificatienummer*	
Geslacht	☐ man ☐ vrouw ☐ anders	Adres Straat* en huisnummer*	straat / nummer
Geboortedatum	dd mm jjjj	Woonplaats	
Geboorteplaats	plaats / land	Postcode*	
Identiteitsbewijs	☐Paspoort Identiteitskaart ☐ Andere (toelichten)	Land	
Paspoort-/ID-nummer		Telefoon*	
Land van uitgifte		E-mailadres*	
Datum van afgifte	dd mm jjjj		

3. Gegevens in verband met het vervoer

Land van eerste vertrek		Vertrekdatum	dd mm jjjj
Land van eindbestemming		Aankomstdatum	dd mm jjjj
Via (land(en) van doorreis)*		Datum doorreis*	dd mm jjjj

Vervoermiddel	☐ **LUCHT** (toelichten) ☐ commerciële vlucht ☐ privétoestel ☐ andere	☐ **ZEE/RIVIER** (toelichten) ☐ commercieel vaartuig ☐ jacht ☐ cruiseschip ☐ andere	☐ **SPOOR**	☐ **WEG** (toelichten) ☐ vrachtwagen ☐ bus ☐ auto ☐ andere ☐ **ANDERE** (toelichten) _____

Reisroute	Naam/plaats van eerste luchthaven/haven/treinstation van vertrek
	Naam/plaats van laatste luchthaven/haven/treinstation van aankomst
	Naam/plaats van luchthaven/haven/treinstation van doorreis
	Grensovergang te land (alleen over de weg)
Referentienummer (bv vluchtnummer, scheepsidentificatie, treinnummer, landencode en kentekenplaat)	
Vervoersbedrijf*	

4. Gegevens van de liquide middelen

Munteenheid (bankbiljetten en munten)	**Waarde**	**Munteenheid**	**Waarde**	**Munteenheid**	
	1.		3.		
	2.		4.		
Verhandelbare instrumenten aan toonder	**Soort verhandelbare instrumenten aan toonder**		**Waarde**	**Munteenheid**	
Als zeer liquide waardedrager gebruikte commodity's (bv. goud)	**Soort**	**Hoeveelheid**	**Totaal gewicht (gram)**	**Waarde**	**Munteenheid**

* Indien van toepassing of beschikbaar. Indien niet van toepassing of beschikbaar, vermeld "NVT".

([1]) Uitvoeringsverordening (EU) 2021/776 van de Commissie van 11 mei 2021 tot het opstellen van modellen voor bepaalde formulieren en technische voorschriften voor de doeltreffende informatie-uitwisseling overeenkomstig Verordening (EU) 2018/1672 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de controle van liquide middelen die de Unie binnenkomen of verlaten (PB L 167 van 12.5.2021, blz. 6, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/776/oj).

5. Economische herkomst en beoogd gebruik van de liquide middelen (meer dan één optie mogelijk in elk van de subsecties 5.A en 5.B)	
5.A. Economische herkomst (Deze subsectie moet worden ingevuld als er maar één eigenaar is. Als er meer dan één eigenaar is, moet de informatie worden ingevuld met behulp van extra bladen. Kruis in dat geval "andere" aan en vermeld "extra bladen").	**5.B. Beoogd gebruik** (Deze subsectie moet worden ingevuld als er maar één beoogde ontvanger is. Als er meer dan één beoogde ontvanger is, moet de informatie worden ingevuld met behulp van extra bladen. Kruis in dat geval "andere" aan en vermeld "extra bladen").
☒ Inkomsten uit arbeid (inkomen, pensioen, inkomsten uit onderneming enz.) ☐ Inkomsten uit kapitaal (dividend, investeringswinst, renten, verzekeringen enz.) ☐ Verkoop van onroerend goed ☐ Verkoop van roerende goederen ☐ Lening van een natuurlijke persoon ☐ Lening van een rechtspersoon (kredietinstelling, bank of onderneming) ☐ Loterij / gokwinst ☐ Gift / schenking ☐ Erfenis ☐ Andere (toelichten)_____	☐ Arbeidskosten (salaris, investeringsonderneming enz.) ☐ Kapitaalinvesteringen (storting op een bankrekening, verzekeringspremies enz.) ☐ Fondsen voor de aankoop van onroerend goed ☐ Fondsen voor de aankoop van roerende goederen ☐ Terugbetaling van een lening van een natuurlijke persoon ☐ Terugbetaling van een lening van een rechtspersoon (kredietinstelling, bank of onderneming) ☐ Loterij / gokken ☐ Liefdadigheid ☐ Liquide middelen onder de kapitein/ boordkas ☐ Vakantie / recreatie ☐ Vervoer van liquide middelen door professionele geldvervoerbedrijven (geldwisselbedrijven) ☐ Vervoer van liquide middelen door professionele geldvervoerbedrijven (andere) ☐ Andere (toelichten)_____

6. Eigenaar van de liquide middelen: Bent u de enige eigenaar van de liquide middelen?	
☐ **Ja, ik ben de <u>enige</u> eigenaar**	→ Ga naar deel 7
☐ **Nee, de <u>enige</u> eigenaar is een andere natuurlijke persoon**	→ Vul deel 6.A. in
☐ **Nee, de <u>enige</u> eigenaar is een rechtspersoon**	→ Vul deel 6.B. in
☐ **Nee, er is meer dan één eigenaar**	→ Vermeld hieronder het totale aantal eigenaren en gebruik extra bladen om hun gegevens in te vullen. Ga naar deel 7.
Totaal aantal eigenaren:	

6.A. Enige eigenaar is een natuurlijk persoon			
Voornaam/voornamen			
Achternaam/achternamen			
Geslacht	☐ man ☐ vrouw ☐ anders		
Geboortedatum	dd mm jjjj		
Geboorteplaats	plaats	land	
Identiteitsbewijs	☐Paspoort	☐Identiteitskaart	☐ Andere (toelichten)
Paspoort-/ID-nummer			
Land van uitgifte			
Datum van afgifte	dd mm jjjj		
Nationaliteit			
Persoonlijk identificatienummer*			
Adres Straat* en huisnummer*	Straat	Nummer	
Woonplaats			
Postcode*			
Land			
Telefoon*			
E-mailadres*			

7. Beoogde ontvanger van de liquide middelen: Bent u de enige beoogde ontvanger van de liquide middelen?	
☐ **Ja, ik ben de <u>enige</u> beoogde ontvanger van alle liquide middelen**	→ Ga naar deel 8
☐ **Nee, de <u>enige</u> beoogde ontvanger is de enige eigenaar**	→ Ga naar deel 8
☐ **Nee, de <u>enige</u> beoogde ontvanger is een andere natuurlijke persoon**	→ Vul deel 7.A. in
☐ **Nee, de <u>enige</u> beoogde ontvanger is een rechtspersoon**	→ Vul deel 7.B. in
☐ **Nee, er is meer dan één beoogde ontvanger**	→ Vermeld hieronder het totale aantal beoogde ontvangers en gebruik extra bladen om hun gegevens in te vullen. Ga naar deel 8.
Totaal aantal beoogde ontvangers:	

7.A. Enige beoogde ontvanger is een natuurlijke persoon			
Voornaam/voornamen			
Achternaam/achternamen			
Geslacht	☐ man ☐ vrouw ☐ anders		
Geboortedatum	dd mm jjjj		
Geboorteplaats	plaats	land	
Identiteitsbewijs	☐Paspoort	☐Identiteitskaart	☐ Andere (toelichten)
Paspoort-/ID-nummer			
Land van uitgifte			
Datum van afgifte	dd mm jjjj		
Nationaliteit			
Persoonlijk identificatienummer*			
Adres Straat* en huisnummer*	Straat	Nummer	
Woonplaats			
Postcode*			
Land			
Telefoon*			
E-mailadres*			

* Indien van toepassing of beschikbaar. Indien niet van toepassing of beschikbaar, vermeld "NVT".

6.B. Enige eigenaar is een rechtspersoon			7.B. Enige beoogde ontvanger is een rechtspersoon		
Naam			Naam		
Registratienummer			Registratienummer		
Naam van het register			Naam van het register		
Land van registratie			Land van registratie		
Btw-identificatienummer*			Btw-identificatienummer*		
Registratie- en identificatienummer van marktdeelnemer (EORI-nummer)*			Registratie- en identificatienummer van marktdeelnemer (EORI-nummer)*		
Adres Straat* en huisnummer*	Straat	Nummer	Adres Straat* en huisnummer*	Straat	Nummer
Woonplaats			Woonplaats		
Postcode*			Postcode*		
Land			Land		
Telefoonnummer*			Telefoonnummer*		
E-mailadres*			E-mailadres*		

8. Handtekening				Voor officieel gebruik	
Ik verklaar dat alle verstrekte gegevens juist zijn. Ik begrijp dat niet aan de verplichting tot aangifte van liquide middelen wordt geacht te zijn voldaan indien de verstrekte informatie onjuist of onvolledig is, en dat sancties kunnen worden opgelegd krachtens de toepasselijke nationale wetgeving.				**Handtekening en stempel van de bevoegde autoriteit**	
Handtekening					
Naam van de ondertekenaar:					
Datum	dd mm jjjj			**Douaneaangifte:** ☐ **Ja** ☐ **Nee**	
Plaats	Woonplaats	Land		**Douaneaangiftenummer:**	
Totaal aantal extra bladen		Gewaarmerkt exemplaar verzocht	☐ Ja	**Douanekantoor van controle:**	

* Indien van toepassing of beschikbaar. Indien niet van toepassing of beschikbaar, vermeld “NVT”.

BIJLAGE 24

INDIRECTE BELASTINGEN IN GIBRALTAR IN TOEPASSING VAN ARTIKEL 247, LID 3, EN ARTIKEL 248 VAN DE OVEREENKOMST

AFDELING 1

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Werkingssfeer en verschuldigdheid van de transactiebelasting en de accijns

1. De transactiebelasting en, indien toepasselijk, de accijnzen worden door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geheven en geïnd:

a) wanneer de goederen die zich in het vrije verkeer in de Unie bevonden, naar Gibraltar worden vervoerd, bij het aanbrengen van de goederen bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, die worden vervoerd in het kader van de bijzondere regeling douanevervoer voor Gibraltar, overeenkomstig de procedure van bijlage 19;

b) wanneer de goederen uit landen en gebieden buiten de douane-unie in Gibraltar worden ingevoerd, bij het aanbrengen van de goederen bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, die worden vervoerd in het kader van de bijzondere regeling douanevervoer voor Gibraltar, overeenkomstig de procedure van bijlage 21;

c) wanneer Uniegoederen in het kader van de in de bijlagen 19 en 21 vastgestelde bijzondere fiscale of douaneregelingen in Gibraltar in de handel worden gebracht of een douaneschuld is ontstaan voor niet-Uniegoederen;

d) wanneer in Gibraltar geproduceerde goederen de productielocatie verlaten;

e) wanneer wordt vastgesteld dat goederen Gibraltar op onregelmatige wijze zijn binnengekomen; dan wel

f) wanneer de goederen die reizigers Gibraltar binnenbrengen de in bijlage 23 vastgestelde kwantitatieve drempels overschrijden, maar bij de aangifte of de voltooiing van de controles nog steeds niet als goederen van commerciële aard worden beschouwd.

2. Voor de toepassing van lid 1, punt d), worden goederen geacht de productielocatie te hebben verlaten:

a) wanneer de goederen door of namens de producent fysiek uit de productiefaciliteit worden verzonden of vervoerd, ongeacht de bestemming of het doel van die overbrenging;

b) op het tijdstip waarop de macht om als een eigenaar over goederen te beschikken overgaat op een andere partij, hetzij door verkoop, ruil of enig ander wettig middel, zelfs indien de goederen in de productie-inrichting blijven.

Artikel 2

Maatstaf van heffing en tarief van de transactiebelasting

1. De maatstaf van heffing voor in Gibraltar ingevoerde goederen wordt bepaald aan de hand van de douanewaarde. Die omvat, voor zover die elementen niet reeds in de douanewaarde waren begrepen:

a) belastingen, rechten, heffingen en andere heffingen, met inbegrip van accijnzen, die wegens de invoer verschuldigd zijn, met uitzondering van de te heffen transactiebelasting; en

b) bijkomende kosten, zoals kosten van commissie, verpakking, vervoer en verzekering.

2. De maatstaf van heffing voor in Gibraltar geproduceerde goederen is de normale waarde op het tijdstip waarop de goederen de productielocatie verlaten.

"Normale waarde": het volledige bedrag dat een afnemer in dezelfde handelsfase bij eerlijke mededinging zou moeten betalen aan een onafhankelijke leverancier in Gibraltar om de betrokken goederen op dat tijdstip te verkrijgen.

Indien geen vergelijkbare levering van goederen kan worden vastgesteld, wordt onder "normale waarde" verstaan een bedrag dat niet lager is dan de aankoopprijs van de goederen of van soortgelijke goederen of, bij gebreke van een aankoopprijs, de kostprijs, berekend op het tijdstip waarop de goederen de productielocatie verlaten.

3. Het tarief van de transactiebelasting wordt als volgt vastgesteld:

a) het normale tarief wordt vastgesteld op ten minste het laagste door een lidstaat toegepaste normale btw-tarief, dat op het tijdstip van ondertekening van deze overeenkomst 17 % bedraagt.

In afwijking van het voorgaande kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn normale tarief over een periode van drie jaar geleidelijk verhogen tot het laagste normale btw-tarief dat door een lidstaat wordt toegepast en dat op het tijdstip van ondertekening van deze overeenkomst 17 % bedraagt, overeenkomstig de onderstaande tabel na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Jaar 1	Jaar 2	Jaar 3
15 %	16 %	17 % (of het laagste tarief dat op dat moment door een lidstaat wordt toegepast)

In het kader van zijn lopende beoordeling uit hoofde van artikel 248, lid 5, punt a), kan het onafhankelijke adviesorgaan, om daadwerkelijke verstoringen van betekenis in Gibraltar of in het aangrenzend grensgebied te voorkomen, op elk moment tijdens of na de in de tweede alinea van dit punt bedoelde periode van drie jaar aanbevelen dat een hoger of lager normaal tarief van toepassing moet zijn op een selectie van goederen of categorieën van goederen. In dat geval:

i) is het hogere tarief dat kan worden voorgesteld, het tarief dat het onafhankelijke adviesorgaan passend kan achten om de verstoringen op te heffen die verband houden met de verschillen tussen enerzijds de tarieven van de transactiebelasting die het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op die goederen of categorieën goederen heft en anderzijds de btw-tarieven die het Koninkrijk Spanje op dezelfde goederen of categorieën goederen heft;

ii) zou het lagere tarief dat door het onafhankelijke adviesorgaan kan worden voorgesteld, nooit meer dan twee procentpunten onder het laagste normale btw-tarief liggen dat door een lidstaat wordt toegepast.

Indien na de periode van drie jaar de aanbevelingen om voor een selectie van goederen of categorieën van goederen andere (hogere of lagere) tarieven dan het normale tarief toe te passen, ontoereikend blijken om daadwerkelijke verstoringen van betekenis in Gibraltar of in het aangrenzend grensgebied te voorkomen die verband houden met de verschillen tussen de tarieven van de door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar geheven transactiebelasting en de door het Koninkrijk Spanje toegepaste btw-tarieven, kan het onafhankelijke adviesorgaan in het kader van zijn jaarlijkse beoordeling uit hoofde van artikel 248, lid 5, punt b), aanbevelen het normale tarief voor alle aan dat tarief onderworpen goederen naar boven of naar beneden bij te stellen.

b) het verlaagde tarief voor de overeenkomstig lid 5 bepaalde goederen bedraagt ten minste 5 %.

Aanpassingen van het verlaagde tarief door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op aanbeveling van het in artikel 248, lid 5, bedoelde onafhankelijke adviesorgaan, kunnen betrekking hebben op alle goederen of een specifiek goed of een specifieke categorie goederen, en kunnen ertoe leiden dat het verlaagde tarief van een goed of een categorie goederen wordt gewijzigd in een normaal tarief of een sterk verlaagd tarief.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar mag een sterk verlaagd tarief van minder dan 5 % toepassen op de in artikel 2 van aanhangsel 1 vermelde goederen.

Aanpassingen van het sterk verlaagde tarief door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op aanbeveling van het in artikel 248, lid 5, bedoelde onafhankelijke adviesorgaan, kunnen betrekking hebben op alle goederen of op een specifiek goed of een specifieke categorie goederen, en kunnen ertoe leiden dat het sterk verlaagde tarief van een goed of een categorie goederen wordt gewijzigd in een verlaagd of normaal tarief.

5. De lijst van goederen waarop een verlaagd of sterk verlaagd belastingtarief van toepassing is, alsook het daadwerkelijk toe te passen tarief, is opgenomen in aanhangsel 1 van deze bijlage. De lijst van goederen waarop een verlaagd of sterk verlaagd tarief van toepassing is, omvat alleen goederen waarop de lidstaten, overeenkomstig de btw-wetgeving van de Unie, een verlaagd of sterk verlaagd tarief kunnen toepassen.

6. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar de in lid 5 bedoelde lijst van goederen wijzigt, doet het dat alleen overeenkomstig de btw-wetgeving van de Unie en stelt het de Unie daarvan in kennis voordat de wijzigingen van kracht worden.

Artikel 3

Tot betaling van de transactiebelasting en de Gibraltarese accijnzen gehouden persoon

1. De persoon die de goederen aangeeft of voor wiens rekening zij worden aangegeven voor binnenkomst in Gibraltar en, in geval van onregelmatige invoer elke andere persoon die betrokken is bij de onregelmatige invoer van de goederen, zijn gehouden tot betaling van de transactiebelasting en, indien toepasselijk, de Gibraltarese accijnzen.

2. De persoon die de goederen in Gibraltar produceert, is gehouden tot betaling van de transactiebelasting en, indien toepasselijk, de Gibraltarese accijnzen. In geval van onregelmatige productie is eenieder die bij de productie betrokken is, tot betaling van de Gibraltarese accijnzen gehouden.

3. Indien er voor de Gibraltarese accijnzen verscheidene schuldenaren zijn, zijn zij hoofdelijk tot betaling van die schuld gehouden.

Artikel 4

Vrijstelling

1. Goederen zijn vrijgesteld van de transactiebelasting indien er, als zij in de Unie waren ingevoerd, geleverd of verworven, een verplichte btw-vrijstelling op van toepassing zou zijn. Goederen zijn vrijgesteld van accijns indien zij, als zij in de Unie tot verbruik waren uitgeslagen, een verplichte vrijstelling van geharmoniseerde accijnzen op van toepassing zou zijn.

Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar gebruik wil maken van een discretionaire vrijstelling van btw of geharmoniseerde accijnzen met betrekking tot goederen, stelt het eerst het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel daarvan in kennis, dat beoordeelt of de vrijstelling kan worden uitgevoerd. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel keurt de uitvoering van dergelijke vrijstellingen goed of verwerpt die op basis van objectief bewijs en objectieve redenen.

2. Daarnaast worden vloeibaar aardgas dat wordt ingevoerd en gebruikt voor de productie van elektriciteit en elektriciteit die in Gibraltar wordt geproduceerd, vrijgesteld van transactiebelasting en accijnzen.

Artikel 5

Teruggave van de transactiebelasting en accijnzen bij uitvoer van goederen uit Gibraltar

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betaalt de transactiebelasting en indien toepasselijk de accijnzen die bij uitvoer naar de Unie op een goed zijn geheven terug, mits de exporteur kan aantonen dat de btw of, indien toepasselijk, de btw en de accijnzen in de Unie zijn betaald.

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betaalt de transactiebelasting en indien toepasselijk de accijnzen ook terug wanneer goederen via een aangewezen douanepost naar een land buiten de douane-unie worden uitgevoerd. De aangewezen douanepost stelt de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar daarvan in kennis.

Goederen die in Gibraltar zijn verbruikt, komen niet in aanmerking voor teruggave van de transactiebelasting en indien toepasselijk de accijnzen.

AFDELING 2

ACCIJNZEN

Artikel 6

Toepassingsgebied en verschuldigdheid van accijnzen

1. De accijnzen in Gibraltar worden te allen tijde toegepast overeenkomstig de toepasselijke accijnswetgeving van de Unie.

Nieuwe accijnzen van de Unie zijn ook van toepassing in Gibraltar, tenzij het onafhankelijke adviesorgaan overeenkomstig artikel 248, lid 5, van deze overeenkomst een tijdelijke schorsing van maximaal één jaar aanbeveelt.

2. In aanhangsel 2 zijn de in de Unie aan accijnzen onderworpen goederen, de belastinggrondslag ervan en de minima voor de accijnzen vastgesteld. De hoogte van de accijnzen is als volgt:

a) bij de inwerkingtreding van deze overeenkomst zijn de minimumaccijnstarieven van de Unie van toepassing;

b) streefaccijnstarieven die niet meer dan zes procentpunten afwijken van of gelijkwaardig zijn aan 94 % van de in het Koninkrijk Spanje toegepaste accijnstarieven, zijn van toepassing binnen drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst.

3. Lid 2, punt a), is niet van toepassing op de in tabel A van afdeling 2, lid 3, van aanhangsel 2 van deze bijlage bedoelde brandstoffen.

4. In afwijking van lid 2 kan het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel, op aanbeveling van het in artikel 248, lid 5, bedoelde onafhankelijke adviesorgaan, indiende levering van brandstof voor voertuigen in benzinestations in Gibraltar in gevaar komt, het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toestaan accijnzen toe te passen die lager zijn dan de minimumaccijnzen van de Unie.

5. In afwijking van de leden 1 en 2 gelden voor tabaksfabrikaten de bepalingen van afdeling 3 van aanhangsel 2 van deze bijlage.

6. Onverminderd de leden 3, 4 en 5 kan het onafhankelijke adviesorgaan vanaf drie jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst en in het kader van zijn lopende beoordeling uit hoofde van artikel 248, lid 5, punt a), om daadwerkelijke verstoringen van betekenis in Gibraltar of in het aangrenzend grensgebied te voorkomen, aanbevelen hogere of lagere accijnstarieven toe te passen dan de in lid 2, punt b), bedoelde tarieven.

In die gevallen:

a) zou het hogere tarief dat kan worden voorgesteld, het tarief zijn dat het onafhankelijke adviesorgaan passend acht om de verstoringen weg te nemen die verband houden met de verschillen in hoogte tussen enerzijds de accijnzen die door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar op die goederen of categorieën goederen worden geheven en anderzijds de accijnstarieven die door het Koninkrijk Spanje op dezelfde goederen of categorieën goederen worden geheven; en

b) zou het lagere tarief dat door het onafhankelijke adviesorgaan kan worden voorgesteld, nooit lager zijn dan de minimumaccijnstarieven van de Unie.

Artikel 7

Registratie van marktdeelnemers actief op het gebied van accijnsgoederen

Eenieder die verantwoordelijk is voor het binnenbrengen, produceren, voorhanden hebben, opslaan, overbrengen of uitgaan van accijnsgoederen voor commerciële doeleinden in Gibraltar, moet:

a) geregistreerd zijn door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar;

b) een boekhouding voeren van de voorraden en overbrengingen van accijnsgoederen en die periodiek indienen bij de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar; en

c) controle en inventarisatie toelaten.

Artikel 8

Teruggave van accijns in geval van volledige vernietiging of onherstelbaar verlies

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan de accijnzen op accijnsgoederen teruggeven wanneer die goederen volledig of gedeeltelijk zijn vernietigd of onherstelbaar verloren zijn gegaan ten gevolge van onvoorziene omstandigheden of overmacht, of ten gevolge van een machtiging tot vernietiging door de bevoegde autoriteiten.

AFDELING 3

OVERIGE BEPALINGEN

Artikel 9

Buitengewone omstandigheden

1. In reactie op uitzonderlijke omstandigheden en onder bepaalde in dit artikel vastgestelde voorwaarden kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een van de volgende maatregelen nemen:

a) een tijdelijk verlaagd tarief van de transactiebelasting toepassen op specifieke goederen die essentieel worden geacht om de uitzonderlijke omstandigheden het hoofd te bieden; dan wel

b) specifieke goederen die essentieel worden geacht om de uitzonderlijke omstandigheden het hoofd te bieden, tijdelijk vrij te stellen van transactiebelasting en accijnzen, indien van toepassing.

2. De specifieke goederen die in aanmerking komen voor een tijdelijk verlaagd tarief of een tijdelijke vrijstelling zijn, evenals de duur van die maatregel, onderworpen aan binnen maximaal één week na de kennisgeving ervan door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel te verlenen goedkeuring, rekening houdend met de aard van de uitzonderlijke omstandigheden en de noodzaak van een snelle reactie.

3. Er wordt voor gezorgd dat dergelijke tijdelijke maatregelen geen negatieve gevolgen hebben voor de interne markt van de Unie in de vorm van risico's op belastingfraude of concurrentieverstoring.

Artikel 10

Statistische informatie

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt driemaandelijks statistieken over de in Gibraltar betaalde transactiebelasting en accijnzen op en verstrekt deze aan het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel.

Aanhangsel 1

INDIRECTE BELASTINGEN IN GIBRALTAR: LIJST VAN GOEDEREN DIE IN AANMERKING KOMEN VOOR VERLAAGDE TRANSACTIEBELASTING

Artikel 1

Gibraltar past een verlaagd tarief van transactiebelasting van 5 % toe op goederen die tot de volgende productcategorieën behoren:

— goederen die gewoonlijk bestemd zijn voor gebruik in de landbouw, met uitzondering evenwel van kapitaalgoederen, zoals machines of gebouwen; en, tot en met 1 januari 2032, levering van chemische pesticiden en chemische meststoffen;

— levende paardachtigen;

— levende planten en andere producten van de bloementeelt, met inbegrip van bollen, katoen, wortelen en dergelijke, snijbloemen en snijgroen;

— kinderkleding en -schoeisel; kinderzitjes;

— fietsen, met inbegrip van elektrische fietsen;

— kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten die zijn opgenomen in bijlage IX, delen A, B en C, bij Richtlijn 2006/112/EG van de Raad ([1]); en

— gereedschappen en andere uitrusting van een soort die gewoonlijk wordt gebruikt bij reddings- of EHBO-diensten, wanneer die worden geleverd aan overheidsinstanties of organisaties zonder winstoogmerk die actief zijn op het gebied van civiele bescherming of gemeenschapsbescherming.

Artikel 2

Gibraltar past een sterk verlaagd tarief van transactiebelasting van 0 % toe op goederen die onder de volgende productcategorieën vallen:

— levensmiddelen, met inbegrip van dranken, maar met uitzondering van alcoholhoudende dranken, voor menselijke en dierlijke consumptie; levende dieren, zaaigoed, planten en ingrediënten die gewoonlijk bestemd zijn voor gebruik bij de bereiding van levensmiddelen; producten die gewoonlijk worden gebruikt ter aanvulling of vervanging van levensmiddelen;

— waterdistributie;

— farmaceutische producten die voor medische en veterinaire doeleinden worden gebruikt, met inbegrip van voorbehoedsmiddelen en producten bestemd voor de hygiënische bescherming van de vrouw, en absorberende hygiëneproducten;

— medische uitrusting, apparaten, toestellen, voorwerpen, hulpmiddelen en beschermende uitrusting, met inbegrip van maskers voor de bescherming van de gezondheid, die gewoonlijk bestemd zijn voor gebruik in de gezondheidszorg of voor gebruik door gehandicapten, goederen die essentieel zijn om handicaps te compenseren en te boven te komen;

([1]) Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde (PB L 347 van 11.12.2006, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/112/oj).

— levering, ook bij uitlening door bibliotheken, van boeken, kranten en tijdschriften, ofwel op fysieke dragers of langs elektronische weg, of op beide wijzen (met inbegrip van brochures, folders en soortgelijk drukwerk, albums, platen-, teken- en kleurboeken voor kinderen, gedrukte of geschreven muziekpartituren, landkaarten en hydrografische en soortgelijke kaarten), voor zover niet uitsluitend of hoofdzakelijk bestaand uit reclamemateriaal of uit video-inhoud of beluisterbare muziek; productie van publicaties van organisaties zonder winstoogmerk; en

— levering van zonnepanelen voor installatie op en in de onmiddellijke nabijheid van particuliere woningen, huisvesting en openbare en andere gebouwen die worden gebruikt voor activiteiten van algemeen belang.

Aanhangsel 2

INDIRECTE BELASTINGEN IN GIBRALTAR: GOEDEREN DIE BIJ DE INWERKINGTREDING VAN DEZE OVEREENKOMST ONDERWORPEN ZIJN AAN ACCIJNZEN EN MINIMUMTARIEVEN VAN DE UNIE

AFDELING 1

ETHYLALCOHOL EN ALCOHOLHOUDENDE DRANKEN

Ethylalcohol en alcoholhoudende dranken zijn aan accijnzen onderworpen. Ethylalcohol en alcoholhoudende dranken zijn:

a) bier, dat wil zeggen elk product van GN-code 2203 of elk product dat een mengsel van bier en niet-alcoholhoudende dranken van GN-code 2206 bevat, in beide gevallen met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 0,5 % vol.;

b) niet-mousserende wijn, dat wil zeggen alle producten van de GN-codes 2204 en 2205, met uitzondering van mousserende wijn als omschreven in punt c), met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2 % vol. doch niet meer dan 15 % vol., mits de alcohol in het eindproduct volledig door gisting is verkregen, of met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 15 % vol. doch niet meer dan 18 % vol., mits die zonder verrijking is verkregen en de alcohol in het eindproduct volledig door gisting is verkregen;

c) mousserende wijn, dat wil zeggen alle producten van de GN-codes 2204 10, 2204 21 06, 2204 21 07, 2204 21 08, 2204 21 09, 2204 29 10 en 2205 die aangeboden worden in flessen met een champignonvormige stop die door draden of banden of anderszins is geborgd, of die een overdruk hebben die teweeggebracht is door koolzuurgas in oplossing, van 3 bar of meer, en die een effectief alcoholvolumegehalte hebben van meer dan 1,2 % vol. doch niet meer dan 15 % vol., mits de alcohol in het eindproduct volledig door gisting is verkregen;

d) andere niet-mousserende gegiste dranken, onverminderd punt f), dat wil zeggen alle producten van de GN-codes 2204 en 2205, maar niet vermeld in de punten b) en c), en producten van GN-code 2206, met uitzondering van andere mousserende gegiste dranken zoals gedefinieerd in punt e) en alle producten van punt a):

   i) met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2 % vol. doch niet meer dan 10 % vol.;

   ii) met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 10 % vol. doch niet meer dan 15 % vol., voor zover de alcohol in het product volledig door gisting is verkregen;

e) andere mousserende gegiste dranken, onverminderd punt f), dat wil zeggen alle producten van de GN-codes 2206 00 31 en 2206 00 39 en alle producten van de GN-codes 2204 10, 2204 21 06, 2204 21 07, 2204 21 08, 2204 21 09, 2204 29 10 en 2205 die niet onder de punten b) en c) vallen, en:

   i) die aangeboden worden in flessen met een champignonvormige stop die door draden of banden of anderszins is geborgd, of die een overdruk hebben die teweeggebracht is door koolzuurgas in oplossing, van 3 bar of meer;

   ii) met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2 % vol. doch niet meer dan 13 % vol.;

   iii) die een effectief alcoholvolumegehalte hebben van meer dan 13 % vol. doch niet meer dan 15 % vol., voor zover de alcohol in het product volledig door gisting is verkregen;

f) tussenproducten, dat wil zeggen alle producten van de GN-codes 2204, 2205 en 2206 met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2 % vol. doch niet meer dan 22 % vol. die niet onder de punten a) tot en met e) vallen; en

g) ethylalcohol, waaronder vallen:

i) alle producten van de GN-codes 2207 en 2208 met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 1,2 % vol., ook wanneer die producten bestanddeel zijn van een product uit een ander hoofdstuk van de gecombineerde nomenclatuur;

ii) producten van de GN-codes 2204, 2205 en 2206 met een effectief alcoholvolumegehalte van meer dan 22 % vol.; en

iii) drinkbare gedistilleerde dranken die producten al dan niet in oplossing bevatten.

De minimumaccijnstarieven voor ethylalcohol en alcoholhoudende dranken zijn:

a) voor bier 1,87 EUR per hectoliter/alcoholgehalte van het eindproduct; bij de vaststelling van de hoogte van de accijns op bier mag het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar fracties van graad effectief alcoholvolume buiten beschouwing laten;

b) voor wijn 0 EUR per hectoliter eindproduct;

c) voor andere gegiste dranken dan wijn en bier 0 EUR per hectoliter eindproduct;

d) voor tussenproducten 45 EUR per hectoliter eindproduct; en

e) voor ethylalcohol 550 EUR per hectoliter zuivere alcohol bij 20 °C, berekend op basis van het aantal hectoliter zuivere alcohol.

AFDELING 2

ELEKTRICITEIT EN ENERGIEPRODUCTEN

1. Energieproducten en elektriciteit zijn aan accijns onderworpen. Energieproducten en elektriciteit zijn:

a) producten van de GN-codes 1507 tot en met 1518, indien die zijn bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt;

b) producten van de GN-codes 2701, 2702 en 2704 tot en met 2715;

c) producten van de GN-codes 2901 en 2902;

d) producten van GN-code 2905 11 00, die niet van synthetische oorsprong zijn, indien die zijn bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt;

e) producten van GN-code 3403;

f) producten van GN-code 3811;

g) producten van GN-code 3817;

h) producten van de GN-codes 3824 99 86, 3824 99 92 (met uitzondering van roestwerende preparaten die aminen als werkzame bestanddelen bevatten, en anorganische preparaten voor het oplossen of voor het verdunnen van vernissen of van dergelijke producten), 3824 99 93, 3824 99 96 (met uitzondering van roestwerende preparaten die aminen als werkzame bestanddelen bevatten, en anorganische preparaten voor het oplossen of voor het verdunnen van vernissen of van dergelijke producten), 3826 00 10 en 3826 00 90, indien die zijn bestemd om als verwarmings- of motorbrandstof te worden gebruikt; en

i) producten van GN-code 2716.

2. De energieproducten waarvoor in deze bijlage geen belastingniveau is vastgesteld en die bestemd zijn voor gebruik, worden aangeboden voor verkoop of worden gebruikt als motor- of verwarmingsbrandstof, worden belast tegen het belastingniveau van de gelijkwaardige motor- of verwarmingsbrandstof, naar gelang van het gebruik dat ervan gemaakt wordt.

Naast de in lid 1 genoemde belastbare producten wordt tegen het belastingniveau van de gelijkwaardige motorbrandstof belast, elk product dat bestemd is voor gebruik, wordt aangeboden voor verkoop of wordt gebruikt als motorbrandstof of als additief of vulstof in motorbrandstoffen.

Naast de in lid 1 genoemde belastbare producten wordt tegen het belastingniveau van het gelijkwaardige energieproduct belast elke andere koolwaterstof, turf uitgezonderd, die bestemd is voor gebruik, wordt aangeboden voor verkoop of wordt gebruikt als verwarmingsbrandstof.

3. De categorieën van motorbrandstoffen en minimumbelastingniveaus zijn als volgt:

Tabel A. – Categorieën van motorbrandstoffen

Accijnsgoederen	Grootheid
Gelode benzine GN-codes 2710 12 31, 2710 12 51 en 2710 12 59	in euro per 1 000 l
Loodvrije benzine GN-codes 2710 12 31, 2710 12 41, 2710 12 45 en 2710 12 49;	in euro per 1 000 l
Gasolie GN-codes 2710 19 43 tot en met 2710 19 48 en 2710 20 11 tot en met 2710 20 19	in euro per 1 000 l
Kerosine GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25	in euro per 1 000 l
Lpg GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00	in euro per 1 000 kg
Aardgas GN-codes 2711 11 00 en 2711 21 00.	euro per gigajoule

Tabel B. – Minimumbelastingniveaus voor motorbrandstoffen voor de volgende industriële en commerciële doeleinden:

a) landbouw, tuinbouw, visteelt of bosbouw;

b) stationaire motoren;

c) installaties en machines die worden gebruikt in de bouw, de weg- en waterbouw en voor openbare werken; en

d) voertuigen bestemd om buiten de openbare weg te worden gebruikt of waarvoor geen vergunning is verleend voor overwegend gebruik op de openbare weg.

Goederen	Grootheid	Minimumbelasting
Gasolie GN-codes 2710 19 43 tot en met 2710 19 48 en 2710 20 11 tot en met 2710 20 19	in euro per 1 000 l	21
Kerosine GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25	in euro per 1 000 l	21
Lpg GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00	in euro per 1 000 kg	41
Aardgas GN-codes 2711 11 00 en 2711 21 00.	euro per gigajoule	0,3

Tabel C. – Minimumbelastingniveaus voor verwarmingsbrandstoffen en elektriciteit

Goederen	Grootheid	Minimumbelasting	
		Zakelijk gebruik	niet-zakelijk gebruik
Gasolie GN-codes 2710 19 43 tot en met 2710 19 48 en 2710 20 11 tot en met 2710 20 19	euro per 1 000 l	21	21
Zware stookolie GN-codes 2710 19 62 tot en met 2710 19 68 en 2710 20 31 tot en met 2710 20 39	euro per 1 000 kg	15	15
Kerosine GN-codes 2710 19 21 en 2710 19 25	euro per 1 000 l	0	0

Goederen	Grootheid	Minimumbelasting	
		Zakelijk gebruik	niet-zakelijk gebruik
Lpg GN-codes 2711 12 11 tot en met 2711 19 00	euro per 1 000 kg	0	0
Aardgas GN-codes 2711 11 00 en 2711 21 00	euro per gigajoule	0,15	0,3
Kolen en cokes GN-codes 2701, 2702 en 2704	euro per gigajoule	0,15	0,3
Elektriciteit GN-code 2716	euro per MWh	0,5	1,0

Voor de in de tabellen gespecificeerde energieproducten, met belastingniveaus op grond van volumes, wordt het volume gemeten bij een temperatuur van 15 °C.

4. Onder "zakelijk gebruik" wordt verstaan het gebruik door een zakelijke eenheid, als zodanig geïdentificeerd overeenkomstig lid 5, dat zelfstandig, op ongeacht welke plaats, leveringen van goederen en diensten verricht, ongeacht het oogmerk of het resultaat van die economische activiteiten.

De economische activiteiten omvatten alle werkzaamheden van een fabrikant, handelaar of dienstverrichter, met inbegrip van de winning van delfstoffen, de landbouw en de uitoefening van vrije beroepen.

Staten, lokale en regionale overheden en andere publiekrechtelijke lichamen worden niet als zakelijke eenheid aangemerkt voor de werkzaamheden of handelingen die zij als overheid verrichten. Wanneer die lichamen evenwel zodanige werkzaamheden of handelingen verrichten, worden zij daarvoor als zakelijke eenheid aangemerkt, indien een behandeling als niet-zakelijke eenheid tot concurrentieverstoringen van enige betekenis zou leiden.

5. De zakelijke eenheid kan niet worden beschouwd als kleiner dan een afdeling van een zakelijke eenheid of een juridische entiteit die uit organisatorisch oogpunt een onafhankelijke exploitatie vormt, dat wil zeggen een eenheid die op eigen kracht kan functioneren.

6. Waar gemengd gebruik plaatsvindt, wordt de belasting geheven naar evenredigheid van elk type gebruik; indien het zakelijk of het niet-zakelijk gebruik van weinig belang is, kan het evenwel als nihil worden behandeld.

7. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar kan het toepassingsgebied van het verlaagde belastingniveau voor zakelijk gebruik beperken.

AFDELING 3

VERWERKTE TABAK

1. Tabaksfabrikaten worden aan accijns onderworpen. Tabaksfabrikaten zijn:

   a) sigaretten,

   b) sigaren en cigarillo's,

   c) rooktabak:

      i) tabak van fijne snede voor het rollen van sigaretten; en

      ii) andere soorten rooktabak.

2. Met sigaretten, sigaren, cigarillo's en rooktabak worden gelijkgesteld, de producten die geheel of gedeeltelijk uit andere stoffen dan tabak bestaan, maar die aan de overige criteria van respectievelijk sigaretten, sigaren, cigarillo's en rooktabak voldoen.

3. Op sigaretten wordt een ad-valoremaccijns geheven die berekend is over de maximumkleinhandelsprijs, met inbegrip van de douanerechten, alsook een specifieke accijns (van tussen de 7,5 % en 76,5 % van de totale belastingdruk) welke berekend wordt per eenheid product.

   De totale accijns (specifiek recht en ad-valoremaccijns exclusief btw) bedraagt ten minste 115 EUR per 1 000 sigaretten. Het uit de toepasselijke totale accijns voortvloeiende prijsverschil mag niet meer bedragen dan 0,80 EUR of 15 % per pakje sigaretten, afhankelijk van wat het kleinste prijsverschil oplevert.

   Het heffingspercentage van de ad-valoremaccijns en het bedrag van de specifieke accijns moeten voor alle sigaretten hetzelfde zijn.

4. De minimumaccijns op andere tabaksfabrikaten dan sigaretten bedraagt:

   a) hetzij een ad-valoremrecht, berekend op basis van de maximumkleinhandelsprijs van elk product;

   b) een specifieke accijns, uitgedrukt als bedrag per kilogram of eventueel per aantal stuks voor sigaren en cigarillo's; dan wel

   c) een combinatie van een ad-valorem- en een specifiek deel.

5. De totale accijns (specifiek recht en ad-valoremaccijns exclusief transactiebelasting), uitgedrukt als percentage of als een bedrag per kilogram of per aantallen stuks, moet ten minste gelijk zijn aan de minimumtarieven of -bedragen voor:

   a) sigaren of cigarillo's: 5 % van de kleinhandelsprijs, inclusief alle belastingen, of 12 EUR per 1 000 stuks of per kilogram;

   b) tabak van fijne snede, bestemd voor het rollen van sigaretten: 50 % van de gewogen gemiddelde kleinhandelsprijs van tot verbruik uitgeslagen tabak van fijne snede bestemd voor het rollen van sigaretten, of 60 EUR per kilogram;

   c) andere soorten rooktabak: 20 % van de kleinhandelsprijs, inclusief alle belastingen, of 22 EUR per kilogram.

6. Voor de toepassing van de leden 3 en 5 wordt de gewogen gemiddelde kleinhandelsprijs van sigaretten en rooktabak van fijne snede bestemd voor het rollen van sigaretten berekend op basis van de totale waarde van alle tot verbruik uitgeslagen sigaretten en rooktabak van fijne snede bestemd voor het rollen van sigaretten, gebaseerd op de kleinhandelsprijs inclusief alle belastingen, gedeeld door de totale hoeveelheid tot verbruik uitgeslagen sigaretten en rooktabak van fijne snede bestemd voor het rollen van sigaretten. De gewogen gemiddelde kleinhandelsprijs wordt uiterlijk op 1 maart van elk jaar bepaald op basis van de gegevens in verband met alle tot verbruik uitgeslagen hoeveelheden van het voorgaande kalenderjaar.

7. De in de leden 4 en 5 bepaalde tarieven gelden voor alle producten van de betrokken groep tabaksfabrikaten, zonder onderscheid binnen de groep naar kwaliteit, presentatie, oorsprong van de producten, gebruikte grondstoffen, kenmerken van de ondernemingen of enig ander criterium.

8. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verstrekken statistische gegevens over de structuur en de tarieven van de accijns op tabaksfabrikaten. Artikel 6 van deze overeenkomst is niet van toepassing.

BIJLAGE 25

LUCHTVAART

Lijst van de in artikel 273 van de overeenkomst bedoelde handelingen van de Unie:

— Verordening (EEG) nr. 95/93 van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van slots op communautaire luchthavens (PB L 14 van 22.1.1993, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1993/95/oj);

Gewijzigd bij: Verordening (EG) nr. 793/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 (PB L 138 van 30.4.2004, blz. 50, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2004/793/oj);

— Richtlijn 96/67/EG van de Raad van 15 oktober 1996 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthavens van de Gemeenschap (PB L 272 van 25.10.1996, blz. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1996/67/oj);

Gewijzigd bij: Besluit (EU) 2024/1254 van het Europees Parlement en de Raad (PB L, 2024/1254, 30.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1254/oj);

— Richtlijn 2009/12/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2009 inzake luchthavenheffingen (PB L 70 van 14.3.2009, blz. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/12/oj);

Gewijzigd bij: Besluit (EU) 2024/1254 van het Europees Parlement en de Raad van 24 april 2024 (PB L, 2024/1254, 30.4.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2024/1254/oj); en

— Verordening (EG) nr. 1107/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 inzake de rechten van gehandicapten en personen met beperkte mobiliteit die per luchtvervoer reizen (PB L 204 van 26.7.2006, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1107/oj).

BIJLAGE 26

LIJST VAN INSTELLINGEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 276 VAN DE OVEREENKOMST

LIJST VAN ZORGAANBIEDERS:

1. “Cidat”, La Línea de la Concepción;
2. “Hospital Quirónsalud Campo de Gibraltar”, Palmones;
3. “Scanner Sur”, Algeciras;
4. “Hospital Universitario Punta de Europa”, Algeciras;
5. “Vithas Xanit International Hospital”, Benalmádena;
6. “Vithas Málaga Hospital”, Málaga;
7. “HLA Hospital Jerez Puerta del Sur”, Jerez.

BIJLAGE 27

GOEDERENVERVOER OVER DE WEG

DEEL A

VEREISTEN VOOR ONDERNEMERS VAN GOEDERENVERVOER OVER DE WEG: TOEGANG TOT EN DE UITOEFENING VAN HET BEROEP VAN ONDERNEMER VAN GOEDERENVERVOER OVER DE WEG

Artikel 1

Werkingssfeer

Dit deel regelt de toegang tot en de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg en is van toepassing op alle ondernemers van goederenvervoer over de weg van een Partij die vervoeren verrichten binnen het toepassingsgebied van de artikelen 276 en 277 van deze overeenkomst.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van dit deel wordt verstaan onder:

a) "vergunning voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg": een bestuursrechtelijk besluit waarbij aan een natuurlijke of rechtspersoon die aan de in dit deel neergelegde voorwaarden voldoet, vergunning wordt verleend om het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uit te oefenen;

b) "bevoegde instantie": een nationale, regionale of plaatselijke instantie van een Partij die, ten behoeve van de afgifte van vergunningen voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg, controleert of een natuurlijke of rechtspersoon aan de in dit deel neergelegde voorwaarden voldoet en die bevoegd is voor de afgifte, schorsing of intrekking van vergunningen voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg; en

c) "gewone verblijfplaats": de plaats waar een persoon gewoonlijk leeft, dat wil zeggen gedurende ten minste 185 dagen per kalenderjaar, wegens persoonlijke bindingen die aantonen dat de persoon nauw verbonden is met de plaats waar hij woont.

Artikel 3

Vereisten voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg

Natuurlijke of rechtspersonen die het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uitoefenen, moeten:

a) werkelijk en op duurzame wijze in een Partij gevestigd zijn zoals bepaald in artikel 5 van dit deel;

b) betrouwbaar zijn zoals bepaald in artikel 6 van dit deel;

c) over de nodige financiële draagkracht beschikken zoals bepaald in artikel 7 van dit deel; en

d) de vereiste vakbekwaamheid bezitten zoals bepaald in artikel 8 van dit deel.

Artikel 4

Vervoersmanager

1. Een ondernemer van goederenvervoer over de weg wijst ten minste één natuurlijke persoon aan als vervoersmanager, die de werkelijke en permanente leiding voert over de vervoersactiviteiten, voldoet aan de vereisten van artikel 3, punten b) en d), en:

a) een reële band heeft met de ondernemer van goederenvervoer over de weg, bijvoorbeeld als werknemer, directeur, eigenaar of aandeelhouder, of de onderneming beheert of zelf die persoon is; en

b) ingezetene is van de Partij op het grondgebied waarvan de ondernemer van goederenvervoer over de weg is gevestigd.

2. Als een natuurlijke of rechtspersoon niet voldoet aan het vereiste van vakbekwaamheid, kan de bevoegde instantie die natuurlijke of rechtspersoon toestemming geven om het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uit te oefenen zonder overeenkomstig lid 1 een vervoersmanager aan te wijzen, op voorwaarde dat:

a) de natuurlijke of rechtspersoon een natuurlijke persoon aanwijst die woont in de Partij waar de ondernemer van goederenvervoer over de weg is gevestigd, die voldoet aan de vereisten van artikel 3, punten b) en d), en die uit hoofde van een contract gerechtigd is de functie van vervoersmanager namens de onderneming uit te oefenen;

b) het contract tussen de natuurlijke of rechtspersoon en de in punt a) bedoelde persoon de taken omschrijft die die persoon daadwerkelijk en op permanente wijze moet uitvoeren en de verantwoordelijkheden van die persoon als vervoersmanager bepaalt. De te omschrijven taken hebben met name betrekking op het beheren van het voertuigonderhoud, de controle van de vervoerscontracten en vervoersdocumenten, de basisboekhouding, de toewijzing van ladingen of diensten aan de bestuurders en voertuigen en de controle van de veiligheidsprocedures;

c) de in punt a) bedoelde persoon, in zijn hoedanigheid van vervoersmanager, de vervoersactiviteiten beheert van maximaal vier verschillende ondernemers van goederenvervoer over de weg met een totaal wagenpark van maximaal 50 voertuigen; en

d) de in punt a) bedoelde persoon de vastgestelde taken alleen in het belang van de natuurlijke of rechtspersoon uitvoert en die persoon zijn verantwoordelijkheden uitoefent onafhankelijk van andere natuurlijke of rechtspersonen waarvoor hij vervoer verricht.

3. Een Partij kan besluiten dat een overeenkomstig lid 1 aangewezen vervoersmanager niet ook overeenkomstig lid 2 mag aangewezen worden, of alleen overeenkomstig lid 2 mag aangewezen worden met betrekking tot een beperkt aantal natuurlijke of rechtspersonen of een wagenpark dat kleiner is dan het in lid 2, punt c), vermelde wagenpark.

4. De natuurlijke of rechtspersoon deelt de bevoegde instantie mee wie als vervoersmanager(s) is (zijn) aangewezen.

Artikel 5

Voorwaarden inzake de vestigingseis

Om aan het vereiste van een werkelijke en duurzame vestiging in de Partij van vestiging te voldoen, moeten natuurlijke of rechtspersonen:

a) beschikken over gebouwen waar zij toegang hebben tot de originele documenten inzake hun hoofdactiviteiten, in elektronische of enige andere vorm, met name de vervoersovereenkomsten, documenten in verband met de voertuigen waarover de natuurlijke of rechtspersonen beschikken, boekhoudkundige bescheiden, documenten inzake personeelsbeleid, arbeidsovereenkomsten, socialezekerheidsdocumenten, documenten met gegevens over ritten, de rij- en rusttijden en alle andere documenten waartoe de bevoegde instantie toegang moet krijgen om te kunnen controleren of aan de voorwaarden van dit deel is voldaan;

b) zijn ingeschreven in het handelsregister van die Partij of in een soortgelijk register, wanneer dat uit hoofde van het nationaal recht vereist is;

c) onderworpen zijn aan de belasting op inkomsten en, wanneer dat uit hoofde van het nationaal recht vereist is, een btw-identificatienummer hebben gekregen;

d) zodra een vergunning is verleend, over een of meer voertuigen beschikken die zijn ingeschreven of in het verkeer zijn toegelaten en mogen worden gebruikt overeenkomstig de wetgeving van die Partij, ongeacht of die voertuigen in volle eigendom zijn dan wel onderworpen zijn aan bijvoorbeeld een huurkoopovereenkomst of een huur- of leasingovereenkomst;

e) haar administratieve en commerciële activiteiten daadwerkelijk en ononderbroken verrichten met de adequate apparatuur en voorzieningen in gebouwen zoals bedoeld in punt a) die zich in die Partij bevinden, en haar vervoersactiviteiten daadwerkelijk en ononderbroken uitvoeren met de in punt f) bedoelde voertuigen en met adequate technische voorzieningen die zich in die Partij bevinden; en

f) in de regel en op permanente basis beschikken over een aantal voertuigen dat voldoet aan de voorwaarden van punt d) en bestuurders die normaal gesproken gestationeerd zijn in een exploitatievestiging in die Partij, in verhouding tot het volume vervoersactiviteiten dat de onderneming uitvoert.

Artikel 6

Voorwaarden betreffende de betrouwbaarheidseis

1. Met inachtneming van lid 2 bepalen de Partijen de voorwaarden die natuurlijke en rechtspersonen en vervoersmanagers moeten vervullen om te voldoen aan de betrouwbaarheidseis.

Om na te gaan of een natuurlijke of rechtspersoon aan die eis voldoet, houden de Partijen rekening met het gedrag van die natuurlijke of rechtspersoon, zijn vervoersmanagers, uitvoerend directeurs en andere door de Partijen vastgestelde relevante personen. De verwijzingen in dit artikel naar veroordelingen, sancties of inbreuken omvatten veroordelingen, sancties of inbreuken van de natuurlijke of rechtspersoon zelf, zijn vervoersmanagers, uitvoerend directeurs en andere door de Partijen vastgestelde relevante personen.

De in dit lid bedoelde voorwaarden omvatten ten minste het volgende:

a) er mogen geen dwingende redenen zijn om te twijfelen aan de betrouwbaarheid van de vervoersmanager of de ondernemer van goederenvervoer over de weg, zoals veroordelingen of sancties wegens ernstige inbreuken op de nationale voorschriften op het gebied van:

i) handelsrecht;

ii) insolventierecht;

iii) de in het beroep geldende loon- en arbeidsvoorwaarden;

iv) wegverkeer;

v) beroepsaansprakelijkheid;

vi) mensen- of drugshandel; en

vii) belastingrecht; en

b) jegens de vervoersmanager of de ondernemer van goederenvervoer over de weg is niet, in een of beide Partijen, een veroordeling voor een ernstig strafbaar feit uitgesproken of een sanctie wegens ernstige inbreuken op de voorschriften van de artikelen 278 tot en met 282 van deze overeenkomst of op nationale voorschriften opgelegd met betrekking tot met name:

i) de rij- en rusttijden van de bestuurders, de arbeidstijd en de installatie en het gebruik van controleapparatuur;

ii) het maximaal toegestane gewicht en de maximaal toegestane afmetingen van de voor internationaal vervoer gebruikte bedrijfsvoertuigen;

iii) de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders;

iv) de technische staat van de bedrijfsvoertuigen, inclusief de verplichte technische keuring van motorvoertuigen;

v) de toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg;

vi) de veiligheid van het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg;

vii) de installatie en het gebruik van snelheidsbegrenzers in bepaalde categorieën voertuigen;

viii) het rijbewijs;

ix) de toegang tot het beroep;

x) dierenvervoer;

xi) de detachering van werknemers in het wegvervoer;

xii) het recht dat van toepassing is op contractuele verplichtingen; en

xiii) ritten waarvan de laad- en losplaatsen zich in de andere Partij bevinden.

2. Voor de toepassing van lid 1, derde alinea, punt b), van dit artikel geldt dat, wanneer de vervoersmanager of de ondernemer van goederenvervoer over de weg in een of beide Partijen is veroordeeld voor een ernstig strafbaar feit of een sanctie heeft gekregen voor een van de zwaarste inbreuken zoals uiteengezet in aanhangsel 27-A-1-1, de bevoegde instantie van de Partij van vestiging op passende wijze en tijdig een administratieve procedure voert en voltooit, met inbegrip van, indien van toepassing, een inspectie ter plaatse in de gebouwen en/of op de terreinen van de betrokken natuurlijke of rechtspersoon.

Tijdens de administratieve procedure gaat de bevoegde instantie na of het verlies van de betrouwbaarheidsstatus op grond van specifieke omstandigheden in het gegeven geval een onevenredig strenge sanctie zou zijn. Bij die beoordeling houdt de bevoegde instantie rekening met het aantal ernstige inbreuken op de in lid 1, derde alinea, van dit artikel vermelde regels en met het aantal zwaarste inbreuken zoals uiteengezet in aanhangsel 27-A-1-1 waarvoor de vervoersmanager of de ondernemer van goederenvervoer over de weg is veroordeeld of waarvoor hij een sanctie heeft gekregen. Alle bevindingen worden naar behoren gemotiveerd.

Als de bevoegde instantie oordeelt dat het verlies van de betrouwbaarheidsstatus onevenredig zou zijn, beslist zij dat de betrokken natuurlijke of rechtspersoon de betrouwbaarheidsstatus behoudt. Indien de bevoegde instantie oordeelt dat het verlies van de betrouwbaarheidsstatus niet onevenredig zou zijn, leidt de veroordeling of de sanctie tot het verlies van de betrouwbaarheidsstatus.

3. Naast de lijst van zwaarste inbreuken in aanhangsel 27-A-1-1 kunnen ernstige inbreuken in aanhangsel 27-A-1-1bis leiden tot het verlies van de betrouwbaarheidsstatus.

4. Aan de betrouwbaarheidseis wordt niet voldaan zolang niet op grond van de desbetreffende bepalingen van het nationaal recht van de Partijen een rehabilitatie heeft plaatsgevonden of een andere maatregel van gelijke werking is getroffen.

Artikel 7

Voorwaarden betreffende de eis inzake financiële draagkracht

1. Om te voldoen aan de eis inzake financiële draagkracht moet een natuurlijke of rechtspersoon op permanente basis in staat zijn om zijn financiële verplichtingen in het lopende boekjaar na te komen. De natuurlijke of rechtspersoon toont aan de hand van zijn door een accountant of een daartoe naar behoren gemachtigde persoon gecertificeerde jaarrekeningen aan dat hij jaarlijks beschikt over een eigen vermogen van:

a) in totaal ten minste 9 000 EUR / 8 000 GBP wanneer slechts één motorvoertuig wordt gebruikt, 5 000 EUR / 4 500 GBP voor elk extra motorvoertuig of elk samenstel van voertuigen met een maximaal toegestane massa in beladen toestand van meer dan 3,5 ton en 900 EUR / 800 GBP voor elk extra motorvoertuig of elk samenstel van voertuigen met een maximaal toegestane massa in beladen toestand van meer dan 2,5 ton, maar niet meer dan 3,5 ton;

b) natuurlijke of rechtspersonen die het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uitoefenen met uitsluitend motorvoertuigen of samenstellen van voertuigen met een maximaal toegestane massa in beladen toestand van meer dan 2,5 ton maar niet meer dan 3,5 ton, tonen op basis van door een accountant of een daartoe naar behoren gemachtigde persoon gecertificeerde jaarrekeningen aan dat zij elk jaar kunnen beschikken over een eigen vermogen van minstens 1 800 EUR / 1 600 GBP wanneer slechts één voertuig wordt gebruikt en 900 EUR / 800 GBP per extra voertuig.

2. In afwijking van lid 1 kan de bevoegde instantie toestaan of vereisen dat een onderneming haar financiële draagkracht aantoont door middel van een door de bevoegde instantie vastgesteld attest, zoals een bankgarantie of een verzekering, inclusief een beroepsaansprakelijkheidsverzekering van één of meerdere banken of andere financiële instellingen, waaronder verzekeringsmaatschappijen, of een ander bindend document, met een gezamenlijke en hoofdelijke garantie voor de onderneming ten aanzien van de in lid 1, punt a), vermelde bedragen.

3. Wanneer een onderneming voor het jaar van haar registratie niet over gecertificeerde jaarrekeningen beschikt, aanvaardt de bevoegde instantie, in afwijking van lid 1, dat die onderneming haar financiële draagkracht aantoont door middel van een attest, zoals een bankgarantie, een door een financiële instelling afgegeven document dat de onderneming toegang verschaft tot krediet, of een ander, door de bevoegde instantie vastgesteld bindend document waaruit blijkt dat de onderneming over de in lid 1, punt a), vermelde bedragen beschikt.

4. De in lid 1 bedoelde jaarrekeningen en de in lid 2 bedoelde garantie die moeten worden gecontroleerd, zijn respectievelijk de jaarrekeningen en de bankgarantie van de economische entiteit die gevestigd is in de Partij waar de vergunning is aangevraagd en niet die van eventuele andere, in de andere Partij gevestigde entiteiten.

Artikel 8

Voorwaarden betreffende de vakbekwaamheidseis

1. Om te voldoen aan de vakbekwaamheidseis moet de betrokken persoon of moeten de betrokken personen de kennis bezitten die overeenstemt met het in deel I van aanhangsel 27-A-1-2 omschreven opleidingsniveau met betrekking tot de genoemde onderwerpen. Die kennis wordt aangetoond door middel van een verplicht schriftelijk examen dat, indien een Partij daartoe besluit, kan worden aangevuld met een mondeling examen. Die examens worden georganiseerd overeenkomstig deel II van aanhangsel 27-A-1-2. Met het oog daarop kan een Partij de betrokkenen ertoe verplichten voor het examen een opleiding te volgen.

2. De betrokken personen leggen het examen af in de Partij waar zij hun gewone verblijfplaats hebben.

3. Enkel daartoe door een Partij overeenkomstig de door haar vastgestelde criteria naar behoren gemachtigde autoriteiten of instanties zijn bevoegd voor de organisatie en certificering van de in lid 1 van dit artikel bedoelde schriftelijke en mondelinge examens. De Partijen controleren geregeld of die autoriteiten of instanties de examens organiseren overeenkomstig de in aanhangsel 27-A-1-2 vastgestelde voorwaarden.

4. Een Partij kan de houders van bepaalde, in die Partij uitgereikte en speciaal daartoe aangewezen kwalificaties van hoger of technisch onderwijs betreffende alle in de lijst van deel I van aanhangsel 27-A-1-2 genoemde onderwerpen, vrijstellen van de examens over de onderwerpen waarop die kwalificaties betrekking hebben. De vrijstelling geldt alleen voor de afdelingen van deel I van aanhangsel 27-A-1-2 waarvoor de kwalificatie alle onderwerpen bestrijkt die genoemd worden onder de hoofding van elke afdeling.

Een Partij kan de houders van getuigschriften van vakbekwaamheid geldig voor binnenlands vervoer in die Partij vrijstellen van sommige onderdelen van de examens.

Artikel 9

Vrijstelling van examens

Met het oog op het verlenen van een vergunning aan een ondernemer van goederenvervoer over de weg die uitsluitend motorvoertuigen of samenstellen van voertuigen gebruikt met een maximaal toegestane massa in beladen toestand van niet meer dan 3,5 ton, kunnen de Partijen besluiten om personen die aantonen dat zij voor een periode van tien jaar voorafgaand aan 20 augustus 2020 ononderbroken een soortgelijke natuurlijke of rechtspersoon hebben beheerd, vrij te stellen van de in artikel 8, lid 1, bedoelde examens.

Artikel 10

Procedure voor de schorsing en intrekking van vergunningen

1. Indien de bevoegde instantie vaststelt dat een natuurlijke of rechtspersoon het risico loopt niet langer aan de vereisten van artikel 3 te voldoen, stelt zij de betrokken natuurlijke of rechtspersoon daarvan in kennis. Indien de bevoegde instantie vaststelt dat niet meer wordt voldaan aan een of meer van de vereisten, kan zij de natuurlijke of rechtspersoon een van de volgende termijnen toekennen waarbinnen de situatie moet worden geregulariseerd:

a) een termijn van ten hoogste zes maanden waarin een vervanger moet worden aangeworven voor de vervoersmanager, indien de vervoersmanager niet langer voldoet aan de vereisten inzake betrouwbaarheid of vakbekwaamheid; die termijn kan worden verlengd met drie maanden bij overlijden of lichamelijke ongeschiktheid van de vervoersmanager;

b) een termijn van ten hoogste zes maanden waarin de natuurlijke of rechtspersoon moet kunnen aantonen dat hij over een werkelijke en duurzame vestiging beschikt; of

c) een termijn van ten hoogste zes maanden waarin de natuurlijke of rechtspersoon, indien niet is voldaan aan het vereiste inzake financiële draagkracht, moet aantonen dat hij opnieuw permanent aan die vereiste voldoet.

2. De bevoegde instanties kunnen natuurlijke of rechtspersonen waarvan de vergunning is ingetrokken of geschorst, verplichten om, als voorwaarde voor een eventuele rehabilitatiemaatregel, ervoor te zorgen dat hun vervoersmanagers met goed gevolg de in artikel 8, lid 1, bedoelde examens afleggen.

3. Indien de bevoegde instantie vaststelt dat een natuurlijke of rechtspersoon niet meer aan een of meer van de vereisten van artikel 3 voldoet, schorst zij de vergunning voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg of trekt zij de vergunning in binnen de in lid 1 van dit artikel bedoelde termijn.

Artikel 11

Ongeschiktverklaring van de vervoersmanager

1. Indien een vervoersmanager overeenkomstig artikel 6 zijn betrouwbaarheidsstatus verliest, verklaart de bevoegde instantie hem ongeschikt om de leiding te hebben over de vervoersactiviteiten van een ondernemer van goederenvervoer over de weg.

De bevoegde instantie rehabiliteert de vervoersmanager niet eerder dan één jaar na de datum van het verlies van de betrouwbaarheidsstatus en niet voordat de vervoersmanager heeft aangetoond een passende opleiding te hebben gevolgd voor een periode van ten minste drie maanden, dan wel een examen over de in deel I van aanhangsel 27-A-1-2 vermelde onderwerpen heeft afgelegd.

2. Indien een vervoersmanager overeenkomstig artikel 6 zijn betrouwbaarheidsstatus verliest, kan op zijn vroegst één jaar na de datum van het verlies van de betrouwbaarheidsstatus een rehabilitatieaanvraag worden ingediend.

Artikel 12

Beoordeling en registratie van aanvragen

1. De bevoegde instanties van elke Partij registreren de gegevens betreffende de ondernemingen aan wie zij een vergunning verlenen, in de in artikel 13, lid 1, bedoelde nationale elektronische registers.

2. Bij de beoordeling van de betrouwbaarheid van een onderneming gaan de bevoegde instanties na of de aangewezen vervoersmanager(s) ten tijde van de aanvraag op grond van artikel 11 in een van de Partijen ongeschikt is (zijn) verklaard om de leiding te hebben over de vervoersactiviteiten van een onderneming.

3. De bevoegde instanties controleren regelmatig of de ondernemingen waaraan zij een vergunning hebben verleend voor de uitoefening van het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg, nog steeds aan de in artikel 3 bedoelde vereisten voldoen. Daartoe voeren de bevoegde instanties controles uit, met inbegrip van, waar van toepassing, inspecties ter plaatse bij de betrokken onderneming, waarbij men zich richt op ondernemingen die geclassificeerd zijn als ondernemingen met een verhoogd risico.

Artikel 13

Nationale elektronische registers

1. De bevoegde instanties houden een nationaal elektronisch register bij van wegvervoerondernemingen die een vergunning hebben gekregen om het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uit te oefenen.

2. De gegevens in de nationale registers van wegvervoerondernemingen en de voorwaarden voor toegang tot die gegevens zijn opgenomen in aanhangsel 27-A-1-5.

Artikel 14

Administratieve samenwerking tussen de bevoegde instanties

1. De bevoegde instanties van elke Partij wijzen een nationaal contactpunt aan dat wordt belast met de uitwisseling van informatie met de bevoegde instanties van de andere Partij, voor wat de toepassing van dit deel betreft.

2. De bevoegde instanties van elke Partij werken nauw samen en bieden elkaar snel wederzijdse bijstand en andere relevante informatie teneinde de uitvoering en handhaving van dit deel te vergemakkelijken.

3. De bevoegde instanties van elke Partij voeren afzonderlijke controles uit om na te gaan of een onderneming voldoet aan de voorwaarden voor toegang tot het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg wanneer een bevoegde instantie van de andere Partij daar in behoorlijk gemotiveerde gevallen om verzoekt. Zij delen de bevoegde instantie van de andere Partij de resultaten van dergelijke controles mee, alsook de maatregelen die zijn genomen wanneer is vastgesteld dat de onderneming niet meer aan de eisen van dit deel voldoet.

4. De bevoegde instanties van elke Partij wisselen gegevens uit betreffende veroordelingen en sancties wegens ernstige inbreuken zoals bedoeld in artikel 6, lid 2.

5. De nadere regels inzake de manier waarop informatie wordt uitgewisseld zoals bedoeld in de leden 3 en 4, zijn uiteengezet in aanhangsel 27-A-1-5.

Aanhangsel 27-A-1-1

ZWAARSTE INBREUKEN VOOR DE TOEPASSING VAN DEEL A, ARTIKEL 6, LID 2, VAN DEZE BIJLAGE

1. De volgende overschrijdingen van de rijtijden:

   a) overschrijden van de maximaal toegestane zesdaagse of tweewekelijkse rijtijden met 25 % of meer;

   b) overschrijden, tijdens een dagelijkse werktijd, van de maximale dagelijkse rijtijd met een marge van 50 % of meer.

2. Niet beschikken over een tachograaf en/of snelheidsbegrenzer of in het voertuig beschikken over en/of gebruikmaken van een frauduleus apparaat waarmee de geregistreerde gegevens van het controleapparaat en/of de snelheidsbegrenzer kunnen worden gewijzigd of de registratiebladen of de van de tachograaf en/of de bestuurderskaart gedownloade gegevens kunnen worden vervalst.

3. Het rijden met een voertuig zonder geldig bewijs van technische keuring of met een voertuig waarvan op grond van een zeer ernstige tekortkoming aan, onder andere, het remsysteem, stuurstangen, wielen/banden, ophangingen of chassis een onmiddellijk gevaar voor de verkeersveiligheid uitgaat in een mate die leidt tot het besluit het voertuig uit het verkeer te nemen.

4. Het vervoer van gevaarlijke goederen die niet vervoerd mogen worden of het vervoer van dergelijke goederen in verboden of niet erkende middelen van omsluiting, of die niet op het voertuig vermeld zijn als gevaarlijke goederen, zodat er gevaar dreigt voor mensenlevens of het milieu in een mate die leidt tot het besluit het voertuig uit het verkeer te nemen.

5. Het vervoer van goederen zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs of het vervoer door een onderneming die niet in het bezit is van een geldige exploitatievergunning zoals bedoeld in artikel 278 van deze overeenkomst.

6. Rijden met een vervalst rijbewijs of met een rijbewijs waarvan de chauffeur niet de houder is of dat verkregen is op basis van valse verklaringen en/of nagemaakte documenten.

7. Het vervoer van goederen waarbij de maximaal toegestane massa in beladen toestand met 20 % of meer wordt overschreden voor voertuigen met een maximaal toegestaan gewicht in beladen toestand van meer dan 12 t, en met 25 % of meer voor voertuigen met een maximaal toegestaan gewicht in beladen toestand van maximaal 12 t.

Aanhangsel 27-A-1-1bis

LIJST VAN DE ZWAARSTE INBREUKEN VOOR DE TOEPASSING VAN DEEL A, ARTIKEL 6, LID 2, VAN DEZE BIJLAGE

In de volgende tabellen zijn categorieën en soorten ernstige inbreuken op deze bijlage opgenomen, ingedeeld in drie ernstcategorieën overeenkomstig het eventuele risico van overlijden of ernstige verwondingen en/of van verstoring van de concurrentie op de wegvervoersmarkt: zwaarste inbreuk (*most serious infringement* – MSI), zeer ernstige inbreuk (*very serious infringement* – VSI) en ernstige inbreuk (*serious infringement* – SI).

(1) Categorieën inbreuken op afdeling 2 van deel B van deze bijlage, tenzij anders vermeld

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Rijtijden				
1.	Artikel 4, lid 1, en aanhangsel 27-A-1-1	Overschrijding van de dagelijkse rijtijd van 9 uur als verlenging tot 10 uur niet is toegestaan	10 h ≤ … < 11 h			X
2.			11 h ≤ …		X	
3.		Overschrijding van de dagelijkse rijtijd van 9 uur met 50 % of meer	13 h 30 ≤ …	X		
4.		Overschrijding van de verlengde dagelijkse rijtijd van 10 uur, als verlenging is toegestaan	11 h ≤ … < 12 h			X
5.			12 h ≤ …		X	
6.		Overschrijding van de dagelijkse rijtijd van 10 uur met 50 % of meer	15 h ≤ …	X		
7.	Artikel 4, lid 2, en aanhangsel 27-A-1-1	Overschrijding van de wekelijkse rijtijd	60 h ≤ … < 65 h			X
8.			65 h ≤ … < 70 h		X	
9.		Overschrijding van de wekelijkse rijtijd met 25 % of meer	70 h ≤ …	X		
10.	Artikel 4, lid 3, en aanhangsel 27-A-1-1	Overschrijding van de totale maximumrijtijd gedurende 2 opeenvolgende weken	100 h ≤ … < 105 h			X
11.			105 h ≤ … < 112 h 30		X	
12.		Overschrijding van de totale maximumrijtijd gedurende 2 opeenvolgende weken met 25 % of meer	112 h 30 ≤ …	X		

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Onderbrekingen				
13.	Artikel 5	Overschrijding van de aaneengesloten rijtijd van 4,5 uur alvorens een onderbreking te nemen	5 h ≤ … < 6 h			X
14.			6 h ≤ …		X	
		Rusttijden				
15.	Artikel 6, lid 2	Onvoldoende dagelijkse rusttijd van minder dan 11 uur als een verkorting van de dagelijkse rusttijd niet is toegestaan	8 h 30 ≤ … < 10 h			X
16.			… < 8 h 30		X	
17.		Onvoldoende verkorte dagelijkse rusttijd van minder dan 9 uur als verkorting is toegestaan	7 h ≤ … < 8 h			X
18.			… < 7 h		X	
19.		Onvoldoende opgesplitste dagelijkse rusttijd van minder dan 3 uur + 9 uur	3 h + [7 h ≤ … < 8 h]			X
20.			3 h + [… < 7 h]		X	
21.	Artikel 6, lid 5	Onvoldoende dagelijkse rusttijd van minder dan 9 uur bij meervoudige bemanning	7 h ≤ … < 8 h			X
22.			… < 7 h		X	
23.	Artikel 6, lid 6	Onvoldoende verkorte wekelijkse rusttijd van minder dan 24 uur	20 h ≤ … < 22 h			X
24.			… < 20 h		X	
25.		Onvoldoende wekelijkse rusttijd van minder dan 45 uur als een verkorting van de wekelijkse rusttijd niet is toegestaan	36 h ≤ … < 42 h			X
26.			… < 36 h		X	
27.		Overschrijden van zes opeenvolgende periodes van 24 uur na afloop van de vorige wekelijkse rusttijd	3 h ≤ … < 12 h			X
28.			12 h ≤ …		X	

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
29.	Artikel 6, lid 7	Geen rusttijd ter compensatie van twee opeenvolgende verkorte wekelijkse rusttijden			X	
30.	Artikel 6, lid 9	Normale wekelijkse rusttijd of wekelijkse rusttijd van meer dan 45 uur die in een voertuig wordt genomen			X	
31.		De werkgever dekt de kosten voor het verblijf buiten het voertuig niet				X

Organisatie van het werk

32.	Artikel 6, lid 10	De vervoersonderneming zorgt er bij de planning van het werk niet voor dat de bestuurders kunnen terugkeren naar de exploitatievestiging van de werkgever of naar hun woonplaats		X	
33.	Artikel 7, lid 1	Koppeling van het loon/de betaling aan de afgelegde afstand, de leveringssnelheid of de hoeveelheid vervoerde goederen		X	
34.	Artikel 7, lid 2	Geen of gebrekkige organisatie van het werk van de bestuurder, geen of gebrekkige instructies die de bestuurder in staat stellen aan het recht te voldoen		X	

(2) Categorieën inbreuken op afdeling 4 van deel B en afdeling 2 van deel C van deze bijlage

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI

Installatie van de tachograaf

1.	Artikelen 3 en 5 van afdeling 2 van deel C en aanhangsel 27-A-1-1	Geen tachograaf met typegoedkeuring geïnstalleerd en in gebruik	X		

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
		Gebruik van tachografen, bestuurderskaarten en registratiebladen			
2.	Artikel 6, lid 1, van afdeling 2 van deel C	Gebruik van een tachograaf die niet door een erkende werkplaats is gecontroleerd		X	
3.	Artikel 3 van afdeling 4 van deel B en aanhangsel 27-A-1-1	De bestuurder bezit en/of gebruikt meer dan één bestuurderskaart		X	
4.		Rijden met een vervalste bestuurderskaart (geldt als rijden zonder bestuurderskaart)	X		
5.		Rijden met een bestuurderskaart waarvan de bestuurder niet de houder is (geldt als rijden zonder bestuurderskaart)	X		
6.		Rijden met een bestuurderskaart die is verkregen op grond van foute verklaringen en/of vervalste documenten (geldt als rijden zonder bestuurderskaart)	X		
7.	Artikel 7, lid 1, van afdeling 4 van deel B en artikel 15, lid 1, van afdeling 2 van deel C	Tachograaf werkt niet correct (bv.: tachograaf niet correct geïnspecteerd, gekalibreerd en verzegeld)		X	
8.		Tachograaf niet correct gebruikt (bv.: doelbewust, vrijwillig of verplicht misbruik, ontbreken van instructies over correct gebruik enz.)		X	
9.	Artikel 7, lid 2, van afdeling 4 van deel B en aanhangsel 27-A-1-1	Aanwezigheid in het voertuig en/of gebruik van een frauduleus apparaat dat de geregistreerde gegevens van de tachograaf kan wijzigen	X		
10.		Vervalsen, verbergen, schrappen of vernietigen van op de registratiebladen opgeslagen gegevens of van gegevens die zijn opgeslagen of gedownload van de tachograaf en/of bestuurderskaart	X		
11.	Artikel 15, lid 2, van afdeling 2 van deel C	De onderneming houdt de registratiebladen, print-outs en gedownloade gegevens niet bij		X	
12.		Geregistreerde en opgeslagen gegevens niet beschikbaar gedurende minstens een jaar		X	

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
13.	Artikel 6, lid 1, van afdeling 4 van deel B	Incorrect gebruik van registratiebladen/bestuurderskaart		X	
14.		Niet-toegestane intrekking van registratiebladen of bestuurderskaart, met gevolgen voor de registratie van relevante gegevens		X	
15.		Het registratieblad of de bestuurderskaart is gebruikt gedurende een langere periode dan die waarvoor het blad of de kaart bestemd is, en er zijn gegevens verloren gegaan.		X	
16.	Artikel 6, lid 2, van afdeling 4 van deel B	Gebruik van vuile of beschadigde registratiebladen of bestuurderskaarten, met onleesbare gegevens		X	
17.	Artikel 6, lid 3, van afdeling 4 van deel B	Geen handmatige invoer als dat vereist is		X	
18.	Artikel 6, lid 4, van afdeling 4 van deel B	Gebruik van verkeerd registratieblad, of de bestuurderskaart is niet in de correcte lezer ingebracht (meervoudige bemanning)			X
19.	Artikel 6, lid 5, van afdeling 4 van deel B	Incorrect gebruik van de schakelorganen		X	

Voorleggen van informatie

20.	Artikel 6, lid 5, punt b), v), van afdeling 4 van deel B	Incorrect gebruik of niet-gebruik van het teken voor “veerboot/trein”			X
21.	Artikel 6, lid 6, van afdeling 4 van deel B	Vereiste informatie niet aangebracht op het registratieblad		X	
22.	Artikel 6, lid 7, van afdeling 4 van deel B	De bestuurder heeft de symbolen van de landen waarvan hij de grenzen tijdens zijn dagelijkse rijtijd heeft overschreden, niet vermeld			X
23.	Artikel 6, lid 7, van afdeling 4 van deel B	De bestuurder heeft de symbolen van de landen waar de werkperiode van de dag is begonnen en beëindigd, niet vermeld			X

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
24.	Artikel 10 van afdeling 4 van deel B	Controle weigeren		X	
25.		De bestuurder kan de handmatig opgetekende gegevens en de afdrukken van de lopende dag en van de voorgaande 56 dagen niet overleggen		X	
26.		Bestuurder bezit een bestuurderskaart, maar kan die niet voorleggen		X	
		Defect			
27.	Artikel 16, lid 1, en artikel 5, lid 1, van afdeling 2 van deel C	Tachograaf niet hersteld door een erkende installateur of werkplaats		X	
28.	Artikel 11 van afdeling 4 van deel B	De bestuurder tekent niet alle vereiste gegevens op voor tijden die niet meer worden geregistreerd omdat de tachograaf onbruikbaar of defect is		X	

(3) Categorieën inbreuken op afdeling 3 van deel B van deze bijlage

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Maximale wekelijkse arbeidstijd				
1.	Artikel 3	Overschrijding van de maximale wekelijkse arbeidstijd van 48 uur, als een mogelijke verlenging tot 60 uur al opgebruikt is	56 h ≤ … 60 h			X
2.			60 h ≤ …		X	
3.		Overschrijding van de maximale wekelijkse arbeidstijd van 60 uur als er geen afwijking uit hoofde van artikel 7 is toegestaan	65 h ≤ … < 70 h			X
4.			70 h ≤ …		X	
		Onderbrekingen				
5.	Artikel 4	Onvoldoende verplichte onderbrekingen genomen als de arbeidstijd 6 tot 9 uur bedraagt	10 < … ≤ 20 min			X
6.			… ≤ 10 min		X	
7.		Onvoldoende verplichte onderbrekingen genomen als de arbeidstijd meer dan 9 uur bedraagt	20 < … ≤ 30 min			X
8.			… ≤ 20 min		X	

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Nachtarbeid				
9.	Artikel 6	Dagelijkse arbeidstijd per periode van 24 uur in geval van nachtwerk, als er geen afwijking uit hoofde van artikel 7 is toegestaan	11 h ≤ … < 13 h			X
10.			13 h ≤ …		X	
		Opgeslagen gegevens				
11.	Artikel 8	Werkgevers vervalsen de geregistreerde werktijden of weigeren gegevens aan de inspecteur voor te leggen.			X	
12.		Werknemers/zelfstandige bestuurders vervalsen de geregistreerde gegevens of weigeren gegevens aan de inspecteur voor te leggen			X	

(4) Categorieën inbreuken op afdeling 1 van deel C van deze bijlage

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Gewicht				
1.	Artikel 1 en aanhangsel 27-A-1-1	Toegestane maximumgewicht overschreden voor voertuigen van categorie N3	5 % ≤ … < 10 %			X
2.			10 % ≤ … < 20 %		X	
3.			20 % ≤ …	X		
4.		Toegestane maximumgewicht overschreden voor voertuigen van categorie N2	5 % ≤ … < 15 %			X
5.			15 % ≤ … < 25 %		X	
6.			25 % ≤ …	X		
		Lengte				
7.	Artikel 1	Toegestane maximumlengte overschreden	2 % ≤ … < 20 %			X
8.			20 % ≤ …		X	

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK		ERNST		
				MSI	VSI	SI
		Breedte				
9.	Artikel 1	Toegestane maximumbreedte overschreden	2,65 ≤ … < 3,10 metres			X
10.			3,10 m ≤ …		X	

(5) Categorieën inbreuken op de regels voor technische controle langs de weg

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
		Technische controle			
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), iv) en aanhangsel 27-A-1-1	Rijden zonder geldig bewijs van technische controle, zoals vereist door het Unierecht en door het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar	X		
2.		Het voertuig wordt niet in een veilige en verkeersgeschikte toestand gehouden, met een zeer ernstig gebrek aan het remsysteem, het stangenstelsel van de stuurinrichting, de wielen/banden, de ophanging of het chassis of andere uitrusting tot gevolg, wat een zodanig onmiddellijk gevaar voor de verkeersveiligheid oplevert dat wordt besloten het voertuig uit het verkeer te nemen	X		

(6) Categorieën inbreuken op de regels voor snelheidsbegrenzers

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), xii)	Geen snelheidsbegrenzer geïnstalleerd	X		
2.		Snelheidsbegrenzer voldoet niet aan de geldende technische voorschriften		X	
3.		Snelheidsbegrenzer niet geïnstalleerd door een erkende werkplaats			X
4.		Aanwezigheid en/of gebruik van een frauduleus apparaat waarmee de gegevens van de snelheidsbegrenzer kunnen worden vervalst, of aanwezigheid en/of gebruik van een frauduleuze snelheidsbegrenzer	X		

(7) Categorieën inbreuken op afdeling 1 van deel B van deze bijlage

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
		Opleiding en vergunning			
1.	Artikel 3	Het vervoeren van goederen zonder verplichte basiskwalificatie en/of verplichte nascholing		X	
2.	Artikel 9 en aanhangsel 27-B-1-2	Bestuurder kan geen geldige kwalificatiekaart of geldig rijbewijs overleggen als vereist bij het nationale recht (bv. verloren, vergeten, beschadigd, onleesbaar)			X

(8) Categorieën inbreuken op de eisen inzake het rijbewijs

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), viii), en aanhangsel 27-A-1-1	Vervoer van goederen zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs	X		
2.		Gebruik van een rijbewijs dat beschadigd, onleesbaar of niet in overeenstemming met het gemeenschappelijk model is			X

(9) Categorieën inbreuken op de regels voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), vi), en aanhangsel 27-A-1-1	Vervoer van gevaarlijke goederen waarvoor een vervoersverbod geldt	X		
2.		Vervoer van gevaarlijke goederen in een verboden of niet-goedgekeurd omsluitingsmiddel, waardoor mensenlevens of het milieu dermate in gevaar worden gebracht dat wordt besloten het voertuig uit het verkeer te nemen	X		
3.		Vervoer van gevaarlijke goederen die niet op het voertuig vermeld zijn als gevaarlijke goederen, waardoor mensenlevens of het milieu dermate in gevaar worden gebracht dat wordt besloten het voertuig uit het verkeer te nemen	X		

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
4.		Lekkage van gevaarlijke stoffen		X	
5.		Bulkvervoer in een container die qua constructie niet geschikt is		X	
6.		Vervoer in een voertuig zonder passend keuringscertificaat		X	
7.		Voertuig voldoet niet langer aan de keuringsnormen en levert een onmiddellijk gevaar op		X	
8.		Niet-naleving van de voorschriften voor beladen en vastzetten van de lading		X	
9.		Niet-naleving van de voorschriften voor het gezamenlijk laden van pakketten		X	
10.		Niet-naleving van de voorschriften inzake de beperking van de hoeveelheden die in één vervoerseenheid mogen worden vervoerd, met inbegrip van de maximaal toegestane vulling van tanks of pakketten		X	
11.		Er ontbreekt informatie over de stof die wordt vervoerd, waardoor de ernst van de inbreuk niet kan worden vastgesteld (bv. UN-nummer, juiste vervoersnaam, verpakkingsgroep)		X	
12.		De bestuurder bezit geen geldig certificaat van beroepsopleiding		X	
13.		Gebruik van vuur of een onbeschermde lamp		X	

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
14.		Inbreuk op het rookverbod		X	
15.		Het voertuig staat niet onder afdoende toezicht of is niet juist geparkeerd			X
16.		De vervoerseenheid bestaat uit meer dan één aanhanger/oplegger			X
17.		Het voertuig voldoet niet langer aan de keuringsnormen, maar levert geen onmiddellijk gevaar op			X
18.		Er is geen operationele brandblusser aan boord van het voertuig, zoals vereist			X
19.		De volgens de ADR of schriftelijke instructies vereiste apparatuur bevindt zich niet aan boord van het voertuig			X
20.		Vervoer van pakketten met beschadigde verpakking, IBC's of grote verpakkingen, of vervoer van beschadigde, ongereinigde lege verpakkingen			X
21.		Vervoer van verpakte goederen in een container die qua constructie niet geschikt is			X
22.		De tanks/tankcontainers (ook als ze leeg en ongereinigd zijn) zijn niet correct gesloten			X
23.		Onjuiste etikettering, kenmerking of grote etiketten op het voertuig en/of omsluiting			X
24.		Er zijn geen schriftelijke instructies in overeenstemming met de ADR of de schriftelijke instructies hebben geen betrekking op de vervoerde goederen			X

(10) Categorieën inbreuken op hoofdstuk 2 van titel III van deel drie van deze overeenkomst, tenzij anders vermeld

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
		Vergunning			
1.	Artikel 278, lid 1, en aanhangsel 27-A-1-1	Vervoer van goederen zonder in het bezit te zijn van een geldige vergunning (d.w.z. er is geen vergunning of ze is vervalst, ingetrokken, verlopen enz.)	X		
2.	Artikel 278, lid 3	De vervoersonderneming of de bestuurder kan geen geldige vergunning of geldig voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning voorleggen aan de inspecteur (d.w.z.: de vergunning of het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning is verloren, vergeten, beschadigd enz.)		X	
		Bestuurdersattest			
3.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), v)	Goederenvervoer zonder dat de bestuurder in het bezit is van een geldig bestuurdersattest (d.w.z. er is geen bestuurdersattest of het is vervalst, ingetrokken, verlopen enz.)		X	
4.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), v)	De bestuurder of de vervoersonderneming kan geen geldig bestuurdersattest of geldig voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het bestuurdersattest voorleggen aan de inspecteur (d.w.z. het bestuurdersattest of het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het bestuurdersattest is verloren, vergeten, beschadigd enz.)			X
		Uit hoofde van deze overeenkomst toegestaan specifiek vervoer			
5.	Artikel 277	Een cabotagerit of andere vervoersactiviteit verrichten die niet in overeenstemming is met de geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met inbegrip van beperkingen op het aantal reizen, in de ontvangende partij		X	

(11) Categorieën inbreuken op de regels voor het vervoer van dieren

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), x)	Tussenschotten zijn niet sterk genoeg om het gewicht van de dieren te weerstaan		X	
2.		Gebruik van laadhellingen met gladde oppervlakken, die geen beschuttende zijkanten hebben of te steil zijn			X
3.		Gebruik van hefplatforms of verdiepingen zonder veiligheidshekken die voorkomen dat dieren tijdens het laden en lossen vallen of ontsnappen			X
4.		Vervoermiddelen die niet zijn goedgekeurd voor lange afstanden of voor het soort vervoerde dieren			X
5.		Vervoer zonder geldige vereiste documenten of vervoerdersvergunning of zonder geldig vereist journaal of certificaat van vakbekwaamheid			X

(12) Categorieën inbreuken op het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst

	RECHTSGROND	SOORT INBREUK	ERNST		
			MSI	VSI	SI
1.	Bijlage 27, deel A, artikel 6, lid 1, punt b), xii)	Schending van het recht dat van toepassing is op verbintenissen uit overeenkomst		X	

Ernstcategorieën van ernstige inbreuken

(1) De ernstcategorieën van de inbreuken omvatten “ernstig” (serious infringement, SI), “zeer ernstig” (very serious infringement, VSI) en “ernstigst” (most serious infringement, MSI).

(2) Als ernstige en zeer ernstige inbreuken bij herhaling door dezelfde ondernemer worden begaan, worden die door de bevoegde instantie van de Partij van vestiging als ernstiger beschouwd. Bij de berekening van de frequentie van herhaalde inbreuken houden de bevoegde instanties van de Partij rekening met de volgende factoren:

— de ernst van de inbreuken (SI of VSI);

— de periode (ten minste één lopend jaar vanaf de datum van een controle);

— het aantal voertuigen dat wordt ingezet voor de door de vervoersmanager geleide vervoersactiviteiten (gemiddelde per jaar).

(3) Rekening houdend met het mogelijke gevaar voor de verkeersveiligheid wordt de maximale frequentie van ernstige inbreuken waarboven die inbreuken als ernstiger moeten worden beschouwd, als volgt vastgesteld:

— drie SI per voertuig per jaar = één VSI;

— drie VSI per voertuig per jaar = de nationale procedure inzake de betrouwbaarheidsstatus wordt ingeleid.

(4) Het aantal inbreuken per voertuig per jaar is een gemiddelde berekend door het totale aantal inbreuken van dezelfde ernst (SI of VSI) te delen door het gemiddelde aantal gedurende het jaar ingezette voertuigen. De frequentieformule voorziet in een maximumdrempel voor de frequentie van ernstige inbreuken waarboven die als ernstiger worden beschouwd. De bevoegde instanties van de Partijen kunnen strengere drempelwaarden instellen volgens de nationale administratieve procedure voor de beoordeling van de betrouwbaarheidsstatus.

Aanhangsel 27-A-1-2

DEEL I

LIJST VAN DE IN DEEL A, ARTIKEL 8, VAN DEZE BIJLAGE BEDOELDE ONDERWERPEN

De voor de vaststelling van de vakbekwaamheid door de Partijen in aanmerking te nemen kennis moet ten minste betrekking hebben op de in de onderstaande lijst genoemde onderwerpen. Voor die onderwerpen moeten de kandidaat-ondernemers van goederenvervoer over de weg het kennis- en vaardigheidsniveau hebben dat nodig is om een vervoersonderneming te leiden.

Het hieronder beschreven minimumkennisniveau moet ten minste overeenkomen met het kennisniveau dat wordt bereikt door verplicht onderwijs aangevuld met hetzij een beroepsopleiding en een aanvullende technische opleiding, hetzij een schoolopleiding op secundair niveau of een andere technische opleiding.

A. Burgerlijk recht

De kandidaat moet met name:

a) vertrouwd zijn met de belangrijkste contracten die in het wegvervoer worden gebruikt en met de daaruit voortvloeiende rechten en verplichtingen;

b) in staat zijn een rechtsgeldige vervoersovereenkomst te bedingen, met name wat de vervoersvoorwaarden betreft;

c) in staat zijn een klacht van zijn opdrachtgever te onderzoeken in verband met schade ten gevolge van verlies of beschadiging van goederen tijdens het transport dan wel van vertraging bij de aflevering, en kunnen bepalen welke de gevolgen van de klacht zijn voor zijn contractuele aansprakelijkheid; en

d) vertrouwd zijn met de regels en verplichtingen die voortvloeien uit het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (CMR), gedaan te Genève op 19 mei 1956.

B. Handelsrecht

De kandidaat moet met name:

a) kennis hebben van de voorwaarden en de regels inzake de bedrijfsuitoefening en de algemene verplichtingen van ondernemers (inschrijving, boekhouding enz.) en van de consequenties van een faillissement; en

b) de vereiste kennis hebben omtrent de verschillende ondernemingsvormen en de daarmee verband houdende voorschriften inzake oprichting en functioneren.

C. Sociaal recht

De kandidaat moet met name vertrouwd zijn met het volgende:

a) de rol en het functioneren van de verschillende sociale instellingen in de wegvervoersector (vakbonden, ondernemingsraden, personeelsvertegenwoordiging, arbeidsinspectie enz.);

b) de verplichtingen van de werkgever op het gebied van de sociale zekerheid;

c) de voorschriften inzake de arbeidsovereenkomsten voor de verschillende categorieën werknemers van wegvervoerondernemingen (vorm van de overeenkomst, verplichtingen van de partijen, arbeidsvoorwaarden en werktijden, vakanties met behoud van loon, salaris, verbreking van het contract enz.);

d) de voorschriften inzake rij- en rusttijden en inzake werktijden en de wijze waarop die bepalingen in de praktijk worden toegepast; en

e) de voorschriften inzake de vakbekwaamheid en de opleiding en nascholing van bestuurders die zijn vastgesteld in deel B, afdeling 1, van deze bijlage.

D. Belastingrecht

De kandidaat moet met name vertrouwd zijn met de voorschriften inzake:

a) de belasting over de toegevoegde waarde ("btw") op vervoerdiensten;

b) de motorrijtuigenbelasting;

c) de heffingen op bepaalde voertuigen die worden gebruikt voor het vervoer van goederen over de weg alsook de tolgelden en gebruiksrechten voor het gebruik van bepaalde infrastructuur; en

d) de inkomstenbelasting.

E. Commercieel en financieel beheer

De kandidaat moet met name:

a) vertrouwd zijn met de wettelijke bepalingen en de praktijken met betrekking tot het gebruik van cheques, wissels, promesses, creditcards en andere betaalmiddelen of -methoden;

b) vertrouwd zijn met de verschillende kredietvormen (bankkrediet, documentair krediet, waarborgsommen, hypotheken, leasing, renting, factoring enz.) en de daaruit voortvloeiende lasten en verplichtingen;

c) weten wat een balans is en hoe een balans is opgesteld en moet worden geïnterpreteerd;

d) een winst-en-verliesrekening kunnen lezen en interpreteren;

e) een analyse kunnen maken van de rentabiliteit en de financiële situatie van de onderneming, met name op basis van de financiële ratio's;

f) een begroting kunnen opstellen;

g) weten hoe zijn kostprijs is samengesteld (vaste kosten, variabele kosten, bedrijfskosten, afschrijvingen enz.) en berekeningen per voertuig, per kilometer, per rit of per ton kunnen maken;

h) een organisatieschema voor alle werknemers van de onderneming en werkplanningen enz. kunnen opstellen;

i) vertrouwd zijn met de beginselen van marketing, reclame en public relations, onder meer met betrekking tot vervoersdiensten, verkoopbevordering en het opzetten van klantenbestanden enz.;

j) vertrouwd zijn met de verschillende typen verzekeringen die voor vervoersactiviteiten van belang zijn (aansprakelijkheidsverzekering, verzekering van passagiers, goederen, bagage) en de daarmee verband houdende waarborgen en verplichtingen;

k) vertrouwd zijn met telematicatoepassingen op het gebied van het wegvervoer;

l) de regels betreffende de facturering van goederenvervoerdiensten over de weg kunnen toepassen en kennis hebben van de betekenis en de implicaties van de Incoterms; en

m) vertrouwd zijn met de verschillende categorieën tussenpersonen, hun rol, hun functie en, waar passend, hun status.

F. Markttoegang

De kandidaat moet met name vertrouwd zijn met het volgende:

a) de beroepsvoorschriften inzake het vervoer over de weg, het huren van bedrijfsvoertuigen, uitbesteding, en met name de voorschriften betreffende de officiële beroepsorganisatie, de toegang tot het beroep, vergunningen voor wegvervoer alsook handhaving en sancties;

b) de voorschriften inzake de oprichting van een wegvervoeronderneming;

c) de verschillende documenten die vereist zijn voor de uitvoering van wegvervoerdiensten en de invoering van controleprocedures om ervoor te zorgen dat op het kantoor van de onderneming en aan boord van de voertuigen met elkaar overeenstemmende documenten aanwezig zijn met betrekking tot ieder uitgevoerd transport, met name de documenten inzake het voertuig, de bestuurder, de goederen en de bagage;

d) de voorschriften inzake de marktordening voor het goederenvervoer over de weg, alsook de voorschriften inzake expeditiebedrijven en logistiek; en

e) grensformaliteiten, de functie en betekenis van T-documenten en het carnet TIR, alsook de verplichtingen en verantwoordelijkheden die aan het gebruik daarvan zijn verbonden.

G. Technische normen en technische aspecten van exploitatie

De kandidaat moet met name:

a) vertrouwd zijn met de voorschriften betreffende gewichten en afmetingen van voertuigen in de Partijen en met de procedures met betrekking tot uitzonderlijke transporten waarbij van die voorschriften wordt afgeweken;

b) overeenkomstig de behoefte van de onderneming de voertuigen en de onderdelen daarvan kunnen kiezen (chassis, motor, transmissiesystemen, remsystemen enz.);

c) vertrouwd zijn met de formaliteiten inzake de goedkeuring, de registratie en de technische keuring van de voertuigen;

d) in staat zijn de nodige maatregelen te nemen tegen geluidsoverlast en tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen;

e) periodieke onderhoudsplannen kunnen opstellen voor voertuigen en uitrusting;

f) vertrouwd zijn met de diverse typen laad- en losmachines (laadkleppen, containers, pallets enz.) en in staat zijn procedures en instructies te ontwikkelen voor het laden en lossen van goederen (belastingsverdeling, stapelen, beladen, vastzetten enz.);

g) vertrouwd zijn met de verschillende technieken voor gecombineerd vervoer in het railvervoer en rorovervoer;

h) in staat zijn de procedures in het kader van de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen en afvalstoffen toe te passen;

i) in staat zijn de procedures in het kader van de voorschriften betreffende het vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen toe te passen, met name die welke zijn gebaseerd op de Overeenkomst inzake het internationale vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP), gedaan te Genève op 1 september 1970; en

j) in staat zijn de procedures in het kader van de voorschriften inzake vervoer van levende dieren toe te passen.

H. Verkeersveiligheid

De kandidaat moet met name:

a) weten over welke kwalificaties bestuurders moeten beschikken (rijbewijs, medische attesten, verklaring van geschiktheid enz.);

b) maatregelen kunnen nemen om ervoor te zorgen dat de bestuurders zich houden aan de in de Partijen geldende verkeersvoorschriften en -verboden en -beperkingen (snelheidsbeperkingen, voorrangsregels, voorschriften inzake stoppen en parkeren, gebruik van lichten, verkeerssignalering enz.);

c) in staat zijn voor de bestuurders instructies op te stellen met betrekking tot de controle op de veiligheidsnormen inzake de staat van het vervoermaterieel, de uitrusting, de lading en de te nemen preventieve maatregelen;

d) in staat zijn procedures op te stellen die moeten worden gevolgd bij een ongeval, en de nodige procedures toe te passen om herhaling van ongevallen of ernstige inbreuken te voorkomen; en

e) in staat zijn procedures toe te passen om de goederen op een veilige manier vast te zetten en op de hoogte zijn van de technieken op dat gebied.

DEEL II

ORGANISATIE VAN HET EXAMEN

1. De Partijen organiseren een verplicht schriftelijk examen, dat met een facultatief mondeling examen kan worden aangevuld, om na te gaan of de kandidaat-ondernemers van goederenvervoer over de weg beschikken over het in deel I vereiste kennisniveau omtrent de daar genoemde onderwerpen en met name in staat zijn de met die onderwerpen verband houdende instrumenten en technieken te gebruiken en de voorgeschreven uitvoerende en coördinerende taken te verrichten.

a) Het verplichte schriftelijke examen bestaat uit twee onderdelen, namelijk:

i) schriftelijke vragen in de vorm van hetzij meerkeuzevragen (vier antwoordmogelijkheden), hetzij vragen met één antwoord, hetzij een combinatie van de twee systemen; en

ii) schriftelijke opdrachten/casestudy's.

Elk onderdeel duurt ten minste twee uur.

b) Wanneer een mondeling examen wordt georganiseerd, kunnen de Partijen het slagen voor het schriftelijke examen als voorwaarde stellen voor de toelating tot het mondelinge examen.

2. Wanneer de Partijen ook een mondeling examen organiseren, moeten zij voor elk van de drie onderdelen een weging van de punten toepassen, die echter niet minder dan 25 % of meer dan 40 % van het in totaal toe te kennen aantal punten mag bedragen.

   Wanneer de Partijen alleen een schriftelijk examen organiseren, moeten zij voor elk onderdeel een weging van de punten toepassen die echter niet minder dan 40 % of meer dan 60 % van het in totaal toe te kennen aantal punten mag bedragen.

3. Voor alle onderdelen tezamen moeten de kandidaten een gemiddelde van ten minste 60 % van het puntentotaal behalen, zonder dat het voor elk onderdeel behaalde percentage minder mag bedragen dan 50 % van het totaal dat kan worden behaald. Een Partij mag voor één onderdeel het percentage van 50 % terugbrengen tot 40 %.

Aanhangsel 27-A-1-3

DEEL A

MODEL VAN VERGUNNING VOOR DE UNIE

EUROPESE GEMEENSCHAP

a)

(Kleur: Pantone lichtblauw 290, of een kleur die daar zo sterk mogelijk op gelijkt, formaat DIN A4 cellulosepapier, 100 g/m^2 of meer)

(Eerste bladzijde van de vergunning)

(Tekst in (een van) de officiële taal (talen) van de lidstaat die de vergunning afgeeft)

Kenteken van de Lidstaat ([1]) die de vergunning afgeeft	Naam van de bevoegde autoriteit of instantie

VERGUNNING NR. …

of

VOOR EENSLUIDEND GEWAARMERKT AFSCHRIFT NR. …

voor het internationale goederenvervoer over de weg voor rekening van derden

Deze vergunning machtigt ([2]) . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

tot het verrichten, over alle verkeersverbindingen op het grondgebied van de Gemeenschap, van internationaal goederenvervoer over de weg voor rekening van derden als omschreven in Verordening (EG) nr. 1072/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 (PB L 300 van 14.11.2009, blz. 72, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/1072/oj) tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de markt voor internationaal goederenvervoer over de weg en volgens de algemene voorwaarden van deze vergunning.

Bijzondere opmerkingen:	
. . . . .	
Deze vergunning is geldig van	tot en met . . . . .
Afgegeven te	op . . . . .
. . . . . ([3])	

([1]) De kentekens van de lidstaten zijn: (B) België, (BG) Bulgarije, (CZ) Tsjechië, (DK) Denemarken, (D) Duitsland, (EST) Estland, (IRL) Ierland, (GR) Griekenland, (E) Spanje, (F) Frankrijk, (HR) Kroatië, (I) Italië, (CY) Cyprus, (LV) Letland, (LT) Litouwen, (L) Luxemburg, (H) Hongarije, (MT) Malta, (NL) Nederland, (A) Oostenrijk, (PL) Polen, (P) Portugal, (RO) Roemenië, (SLO) Slovenië, (SK) Slowakije, (FIN) Finland, (S) Zweden.

([2]) Naam of firmanaam en volledig adres van de vervoerder.

([3]) Handtekening en stempel van de bevoegde autoriteit of instantie die de vergunning afgeeft.

b)

(Tweede bladzijde van de vergunning)

(Tekst in (een van) de officiële taal (talen) van de lidstaat die de vergunning afgeeft)

ALGEMENE BEPALINGEN

Deze vergunning wordt afgegeven uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1072/2009.

Deze vergunning machtigt tot het verrichten, over alle verkeersverbindingen op het grondgebied van de Gemeenschap, en eventueel onder de in deze vergunning gestelde voorwaarden, van internationaal goederenvervoer over de weg voor rekening van derden:

— waarvan het punt van vertrek en het punt van aankomst in twee verschillende lidstaten zijn gelegen, met of zonder doorvoer via een of meer lidstaten of derde landen,

— van een lidstaat naar een derde land en omgekeerd, met of zonder doorvoer via een of meer lidstaten of derde landen,

— tussen derde landen met doorvoer over het grondgebied van een of meer lidstaten, en lege ritten in verband met dergelijk vervoer.

In geval van vervoer van een lidstaat naar een derde land of omgekeerd, is deze vergunning geldig voor het op het grondgebied van de Gemeenschap afgelegde traject. Zij is pas geldig in de lidstaat waar wordt geladen en gelost zodra de daartoe vereiste overeenkomst tussen de Gemeenschap en het betrokken derde land overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1072/2009 is gesloten.

De vergunning is persoonsgebonden en niet overdraagbaar.

De vergunning kan door de bevoegde instantie van de lidstaat van afgifte worden ingetrokken, met name wanneer de houder:

— niet aan alle voorwaarden heeft voldaan waaraan het gebruik van de vergunning was onderworpen,

— onjuiste inlichtingen heeft verstrekt met betrekking tot de gegevens die noodzakelijk waren voor de afgifte of verlenging van de vergunning.

Het origineel van de vergunning moet door de vervoeronderneming worden bewaard.

Een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning moet zich in het voertuig bevinden ([1]). In het geval van een samenstel van voertuigen moet het het trekkende voertuig vergezellen. De vergunning dekt het samenstel van voertuigen, ook als de aanhanger of oplegger niet op naam van de houder van de vergunning is geregistreerd of toegelaten tot het verkeer of indien die is geregistreerd of toegelaten tot het verkeer in een andere staat.

De vergunning moet op verzoek van iedere met controle belaste persoon worden getoond.

De houder is verplicht op het grondgebied van elke lidstaat de aldaar geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met name op het gebied van vervoer en verkeer, in acht te nemen.

([1]) Onder “voertuig” dient te worden verstaan een in een lidstaat geregistreerd motorvoertuig, of een samenstel van voertuigen waarvan ten minste het trekkende voertuig in een lidstaat is geregistreerd, dat uitsluitend wordt gebruikt voor het vervoer van goederen.

DEEL B

MODEL VAN VERGUNNING VOOR HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, vergunning voor de Gemeenschap

a)

(Kleur: Pantone lichtblauw, formaat DIN A4 cellulosepapier, 100 g/m^2 of meer)

(Eerste bladzijde van de vergunning)

(Tekst in het Engels)

VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR	NAAM VAN DE BEVOEGDE INSTANTIE VAN HET VK, MET BETREKKING TOT GIBRALTAR ([1])

VERGUNNING NR.:

of

VOOR EENSLUIDEND GEWAARMERKT AFSCHRIFT NR.:

voor het internationale goederenvervoer over de weg voor rekening van derden

Deze vergunning machtigt ([2]) . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

tot het verrichten, over alle verkeersverbindingen op het grondgebied van een lidstaat, van internationaal goederenvervoer over de weg voor rekening van derden als omschreven in Verordening (EG) nr. 1072/2009 ([3]).

Bijzondere opmerkingen:	
. . . . .	
Deze vergunning is geldig van	tot en met . . . . .
Afgegeven te	op . . . . .

([1]) Bevoegde instantie voor het betrokken gebied waarvoor de vergunning is afgegeven.
([2]) Naam of firmanaam en volledig adres van de vervoerder.
([3]) Verordening (EG) nr. 1072/2009 zoals gehandhaafd in het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar door afdeling 6 van de Gibraltarese wet van 2019 betreffende de terugtrekking uit de Europese Unie en zoals gewijzigd bij verordeningen uit hoofde van afdeling 11 van die wet.

b)

(Tweede bladzijde van de vergunning)

(Tekst in het Engels)

ALGEMENE BEPALINGEN

Deze vergunning wordt afgegeven uit hoofde van Verordening (EG) nr. 1072/2009 ([1]).

Deze vergunning machtigt tot het verrichten van internationaal goederenvervoer over de weg voor rekening van derden op het grondgebied van een lidstaat dat is toegestaan op grond van een internationale overeenkomst tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en de Europese Unie of een lidstaat.

De vergunning is persoonsgebonden en niet overdraagbaar.

De vergunning kan worden ingetrokken door het Driver and Vehicles Licensing Department (Gibraltar Government Ministry for Transport, Traffic and Technical Service), bijvoorbeeld wanneer de houder:

— niet aan alle voorwaarden heeft voldaan waaraan het gebruik van de vergunning was onderworpen,

— onjuiste inlichtingen heeft verstrekt met betrekking tot de gegevens die noodzakelijk waren voor de afgifte of verlenging van de vergunning.

Het origineel van de vergunning moet door de vervoeronderneming worden bewaard.

Een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de vergunning moet zich in het voertuig bevinden ([2]). In het geval van een samenstel van voertuigen moet het het trekkende voertuig vergezellen. De vergunning dekt het samenstel van voertuigen, ook als de aanhanger of oplegger niet op naam van de houder van de vergunning is geregistreerd of toegelaten tot het verkeer of indien die is geregistreerd of toegelaten tot het verkeer in een andere staat.

De vergunning moet op verzoek van iedere met controle belaste persoon worden getoond.

De houder is verplicht op het grondgebied van Gibraltar of van elke lidstaat de aldaar geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, met name op het gebied van vervoer en verkeer, in acht te nemen.

([1]) Verordening (EG) nr. 1072/2009 zoals gehandhaafd in het recht van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar door afdeling 6 van de Gibraltarese wet van 2019 betreffende de terugtrekking uit de Europese Unie en zoals gewijzigd bij verordeningen uit hoofde van afdeling 11 van die wet.

([2]) Onder “voertuig” dient te worden verstaan een in Gibraltar of een lidstaat geregistreerd motorvoertuig, of een samenstel van motorvoertuigen waarvan ten minste het trekkende voertuig in Gibraltar of een lidstaat is geregistreerd, dat uitsluitend wordt gebruikt voor het vervoer van goederen.

Aanhangsel 27-A-1-4

BEVEILIGINGSKENMERKEN VAN DE VERGUNNING

De vergunning moet ten minste twee van de volgende beveiligingskenmerken hebben:

— een hologram;

— speciale in het papier verwerkte vezels die zichtbaar worden onder uv-licht;

— ten minste één regel met microprint (die alleen met een vergrootglas zichtbaar is en niet met een fotokopieermachine kan worden gereproduceerd);

— voelbare karakters, symbolen of patronen;

— een dubbele nummering: serienummer van de vergunning, van het voor eensluidend gewaarmerkte afschrift daarvan, alsook telkens het afgiftenummer;

— een beveiligde achtergrond met fijne guillochepatronen en regenboogdruk.

Aanhangsel 27-A-1-5

Deel 1

Gegevens in de nationale elektronische registers van wegvervoerondernemingen en voorwaarden voor toegang tot die gegevens

1. De in deel A, artikel 13, lid 1, van deze bijlage bedoelde nationale elektronische registers bevatten ten minste de volgende gegevens:

a) de naam en rechtsvorm van de wegvervoeronderneming;

b) het adres waar de onderneming is gevestigd;

c) de namen van de aangewezen vervoersmanagers die voldoen aan de eisen van deel A, artikel 3, van deze bijlage met betrekking tot betrouwbaarheid en vakbekwaamheid of, voor zover passend, de naam van een wettelijke vertegenwoordiger;

d) het type vergunning, het aantal voertuigen waarop zij betrekking heeft en, indien passend, het serienummer van de in artikel 278, lid 1, van deze overeenkomst bedoelde vergunning en van de gewaarmerkte afschriften;

e) het aantal, de categorie en het type ernstige inbreuken, zoals bedoeld in deel A, artikel 6, lid 2, van deze bijlage, die in de afgelopen twee jaar tot een veroordeling of sanctie hebben geleid;

f) de naam van een persoon die ongeschikt is verklaard om de vervoersactiviteiten van een onderneming te beheren, zolang de betrouwbaarheid van die persoon niet is hersteld op grond van deel A, artikel 6, lid 4, van deze bijlage, en de toepasselijke rehabilitatiemaatregelen;

g) de registratienummers van de voertuigen waarover de ondernemingen beschikken op grond van deel A, artikel 5, punt f), van deze bijlage, en

h) de risicogroep van de onderneming op grond van het recht en/of de procedures die in elke Partij van toepassing zijn.

2. De in lid 1, punten a) tot en met d), bedoelde gegevens moeten openbaar toegankelijk zijn, overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van het recht inzake de bescherming van persoonsgegevens dat in elke Partij van toepassing is.

De bevoegde autoriteiten van elke Partij kunnen ervoor kiezen de in lid 1, punten e) tot en met h), bedoelde gegevens in afzonderlijke registers te bewaren. In dergelijke gevallen worden de in lid 1, punten e) en f), bedoelde gegevens op verzoek beschikbaar gesteld of zijn ze rechtstreeks toegankelijk voor alle bevoegde autoriteiten van de betrokken Partij. De gevraagde informatie wordt binnen vijf werkdagen na ontvangst van het verzoek verstrekt.

De in lid 1, punten g) en h), bedoelde gegevens moeten tijdens wegcontroles ter beschikking worden gesteld van de bevoegde autoriteiten.

De in lid 1, punten e) tot en met h), bedoelde gegevens zijn alleen voor andere dan de bevoegde autoriteiten toegankelijk indien die andere autoriteiten controle- en sanctiebevoegdheden hebben met betrekking tot het wegvervoer en hun ambtenaren bij eed tot geheimhouding verplicht zijn of een andere formele geheimhoudingsplicht hebben.

3. De gegevens betreffende een onderneming waarvan de vergunning is geschorst of is ingetrokken, worden na het verstrijken van de schorsing of de intrekking van de vergunning gedurende twee jaar in het nationale elektronische register bewaard, en worden daarna onmiddellijk verwijderd.

Gegevens over een persoon die ongeschikt is verklaard om het beroep van ondernemer van goederenvervoer over de weg uit te oefenen, blijven in het nationaal elektronisch register zolang de betrouwbaarheid van die persoon niet is hersteld op grond van deel A, artikel 6, lid 4, van deze bijlage. Wanneer een dergelijke rehabilitatiemaatregel of een andere maatregel met een gelijkwaardig effect genomen is, worden de gegevens onmiddellijk verwijderd.

In de gegevens bedoeld in de eerste en de tweede alinea wordt naar behoren vermeld om welke redenen de vergunning is geschorst of ingetrokken of om welke reden de betrokken persoon ongeschikt is verklaard, alsook voor welke duur.

4. De Partijen nemen alle nodige maatregelen om te garanderen dat alle gegevens in het nationale elektronische register actueel en correct zijn.

Deel 2

Minimumeisen voor de in het nationale elektronische register van wegvervoerondernemingen in te voeren gegevens

1. De minimumeisen voor de gegevens die moeten worden opgenomen in de nationale elektronische registers die door de bevoegde autoriteiten van elke Partij worden opgezet overeenkomstig deel A, artikel 13, van deze bijlage zijn vastgesteld in de bijlage bij Besluit 2009/992/EU ([1]) van de Commissie en in artikel 1 van Uitvoeringsbesluit (EU) 2024/2164 ([2]) van de Commissie, zoals aangepast bij de volgende leden.

2. Voor de toepassing van dit aanhangsel gelden de volgende aanpassingen van de bijlage bij Besluit 2009/992/EU:

a) de verwijzing naar "lidstaat" wordt vervangen door "land" ([3]);

b) alle verwijzingen naar "communautaire vergunning" worden vervangen door "in artikel 278, lid 1, van de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds, bedoelde vergunning";

c) In het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, zijn de volgende velden niet vereist: "Aantal werknemers" en "risicoclassificatie";

d) "Artikel 16, lid 2, punt c), van Verordening (EC) nr. 1071/2009" wordt vervangen door "deel 1, punt c), van aanhangsel 27-A-1-5 van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

([1]) Besluit 2009/992/EU van de Commissie van 17 december 2009 betreffende minimumeisen voor de in het nationale elektronische register van wegvervoerondernemingen in te voeren gegevens (PB L 339 van 22.12.2009, blz. 36, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2009/992/oj).

([2]) Uitvoeringsbesluit (EU) 2024/2164 van de Commissie van 11 juli 2024 betreffende minimumeisen voor de gegevens over gehuurde voertuigen die moeten worden ingevoerd in de nationale elektronische registers van wegvervoerondernemingen (PB L, 2024/2164, 20.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2024/2164/oj).

([3]) Land verwijst naar een lidstaat voor de Unie, en naar het grondgebied van Gibraltar voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar;

3. Voor de toepassing van dit aanhangsel wordt voor het gegevensitem “Land waar het voertuig is geregistreerd” in artikel 1 van Uitvoeringsbesluit (EU) 2024/2164, standaard “UK” ingevuld voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Deel 3

Modaliteiten voor de uitwisseling van de in artikel 14, leden 3 en 4, van deel A van deze bijlage bedoelde informatie

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en de lidstaten van de Unie gebruiken de bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/480 van de Commissie ([4]) opgerichte European Registers of Road Transport Undertakings (“ERRU”) voor de uitwisseling van informatie bedoeld in deel A, artikel 14, leden 3 en 4, van deze bijlage.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, koppelt zijn nationaal elektronisch register met de ERRU overeenkomstig de procedures en technische voorschriften van Verordening (EU) 2016/480, zoals aangepast bij deel 4 van dit aanhangsel.

3. Elke Partij ziet erop toe dat de verwerking van persoonsgegevens in het kader van dit aanhangsel uitsluitend plaatsvindt om de naleving van hoofdstuk 2 van titel III van deel drie van deze overeenkomst en van deze bijlage te verifiëren.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en elke lidstaat van de Unie wijzen een ERRU-contactpunt aan dat verantwoordelijk is voor de uitwisseling van informatie van de andere Partij met het oog op de toepassing van dit aanhangsel.

Deel 4

Aanpassingen van de technische specificaties van de ERRU

Voor de toepassing van dit aanhangsel gelden de volgende aanpassingen van Verordening (EU) 2016/480:

1. Alle verwijzingen naar “lidstaat” worden begrepen als verwijzingen naar “land” ([5]) en alle verwijzingen naar “lidstaten” worden begrepen als verwijzingen naar “landen” ([6]).

2. Alle verwijzingen naar “deze verordening”, “bijlagen I tot en met VII bij deze verordening” en “bijlage VIII bij deze verordening” worden begrepen als verwijzingen naar “aanhangsel 27-A-1-5 van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

([4]) Uitvoeringsverordening (EU) 2016/480 van de Commissie van 1 april 2016 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor de onderlinge koppeling van nationale elektronische registers van wegvervoerondernemingen en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 1213/2010 (PB L 87 van 2.4.2016, blz. 4, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/480/oj).

([5]) Land verwijst naar een lidstaat voor de Unie, en naar het grondgebied van Gibraltar voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

([6]) Landen verwijst naar zowel de lidstaten als, voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naar het grondgebied van Gibraltar.

3. Alle verwijzingen naar “communautaire vergunning” worden begrepen als verwijzingen naar “in artikel 278, lid 1, van de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds, bedoelde vergunning”.

4. In de artikelen 1 tot en met 3 worden “artikel 16 van Verordening (EG) nr. 1071/2009” en “artikel 16, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1071/2009” vervangen door “aanhangsel 27-A-1-5 van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

5. In artikel 2 wordt “artikel 2 van Verordening (EG) nr. 1071/2009” vervangen door “deel A, artikel 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

6. In artikel 2, punt e), wordt “artikel 8, lid 8, van Verordening (EG) nr. 1071/2009” vervangen door “artikel 280 van de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

7. De artikelen 6 en 7 zijn niet van toepassing in het kader van dit aanhangsel.

8. In punt 1.3 van bijlage II:

   a) wordt “risicoclassificatie en risicogroep” vervangen door “risicogroep”;

   b) wordt de verwijzing naar “aantal werknemers” geschrapt.

9. In het aanhangsel bij bijlage III:

   a) worden de volgende velden niet opgenomen in een Check Transport Undertaking Data-antwoord: “Number of People Employed”, “Risk Rating”.

   b) wordt “Bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 1071/2009 en bijlage I bij Verordening (EU) 2016/403 van de Commissie” vervangen door “aanhangsel 27-A-1-1 en aanhangsel 27-A-1-1bis van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

10. In bijlage VIII, punt 1, wordt “artikel 11, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1071/2009” vervangen door “deel A, artikel 12, lid 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

11. In bijlage VIII, punt 2.1, wordt “Richtlijn 2006/22/EG of Verordening (EG) nr. 1071/2009” vervangen door “aanhangsel 27-A-1-1 en aanhangsel 27-A-1-1bis van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

Deel 5

Opschorting van de koppeling van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, met de ERRU

De Unie kan de toegang van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, tot de ERRU opschorten indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, niet meer voldoet aan de voorwaarden van dit aanhangsel.

DEEL B

VOORSCHRIFTEN VOOR BESTUURDERS DIE BETROKKEN ZIJN BIJ HET VERVOER VAN GOEDEREN OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 280 VAN DEZE OVEREENKOMST

AFDELING 1

GETUIGSCHRIFT VAN VAKBEKWAAMHEID

Artikel 1

Werkingssfeer

Deze afdeling is van toepassing op het besturen van voertuigen door iemand die in dienst is van of werkt voor een ondernemer van goederenvervoer over de weg van een Partij die ritten uitvoert zoals bedoeld in artikel 276 of 277 van deze overeenkomst en die gebruikmaakt van voertuigen waarvoor een rijbewijs van categorie C1, C1+E, C of C+E of een door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel als gelijkwaardig erkend rijbewijs vereist is.

Artikel 2

Vrijstelling

Een getuigschrift van vakbekwaamheid is niet vereist voor bestuurders van voertuigen:

a) met een toegelaten maximumsnelheid van ten hoogste 45 km/u;

b) in gebruik bij of onder controle van de strijdkrachten, de burgerbescherming, de brandweer, diensten verantwoordelijk voor de handhaving van de openbare orde en medische noodvervoersdiensten, voor zover het vervoer voortvloeit uit de opdrachten waarmee die diensten zijn belast;

c) die op de weg worden getest in verband met technische verbeteringen, reparatie of onderhoud, of voor bestuurders van nieuwe of omgebouwde voertuigen die nog niet in het verkeer zijn gebracht;

d) die worden gebruikt bij noodtoestanden of worden ingezet voor reddingsoperaties;

e) voor het vervoer van materiaal, uitrusting of machines die de bestuurder nodig heeft voor de uitoefening van zijn beroep, mits het besturen van het voertuig niet de voornaamste activiteit van de bestuurder is; of

f) die door landbouw-, tuinbouw-, bosbouw-, veeteelt- of visserijbedrijven worden gebruikt, of zonder bestuurder worden gehuurd, voor het vervoer van goederen in het kader van hun eigen bedrijvigheid, behalve als het besturen van het voertuig deel uitmaakt van de voornaamste activiteit van de bestuurder of het rijden over een grotere afstand geschiedt dan de in het nationale recht vastgelegde afstand vanaf de vestigingsplaats van het bedrijf dat het voertuig bezit, huurt of leaset.

Artikel 3

Kwalificatie en training

1. Voor het besturen van een voertuig, als omschreven in artikel 1, moet zowel een basiskwalificatie worden verkregen, als nascholing worden gevolgd. Daartoe voorzien de Partijen in:

a) een stelsel van basiskwalificatie dat overeenkomt met een van de volgende twee mogelijkheden:

i) combinatie van het volgen van lessen en het afleggen van een examen

Overeenkomstig afdeling 2, punt 2.1, van aanhangsel 27-B-1-1 houdt dat type basiskwalificatie de verplichting tot het gedurende een bepaalde periode volgen van lessen in. De opleiding wordt afgesloten met een examen. Wanneer dat examen met goed gevolg is afgelegd, wordt ten bewijze daarvan het getuigschrift zoals bedoeld in artikel 6, lid 1, punt a), afgegeven;

ii) uitsluitend examens

Overeenkomstig afdeling 2, punt 2.2, van aanhangsel 27-B-1-1 houdt dat type basiskwalificatie geen verplichting tot het volgen van lessen in, maar uitsluitend een theorie- en een praktijkexamen. Wanneer de examens met goed gevolg zijn afgelegd, wordt ten bewijze daarvan het getuigschrift zoals bedoeld in artikel 6, lid 1, punt b), afgegeven.

Een Partij kan bestuurders echter toestemming verlenen om vóór het verkrijgen van het getuigschrift op hun grondgebied een voertuig te besturen voor een periode van ten hoogste drie jaar, wanneer die bestuurders een nationale beroepsopleiding van ten minste zes maanden volgen. In het kader van die beroepsopleiding mogen de in de punten i) en ii) van dit lid bedoelde examens in etappes worden afgelegd; en

b) een stelsel van nascholing.

Overeenkomstig afdeling 4 van aanhangsel 27-B-1-1 houdt de nascholing de verplichting tot het volgen van lessen in. Zij wordt afgesloten met de afgifte van het getuigschrift zoals bedoeld in artikel 8, lid 1.

2. Een Partij kan daarnaast een stelsel voor versnelde basiskwalificatie invoeren om bestuurders de mogelijkheid te bieden een voertuig te besturen in de gevallen die worden bedoeld in artikel 5, lid 2, punt a), ii), en punt b).

Overeenkomstig afdeling 3 van aanhangsel 27-B-1-1 houdt het stelsel voor versnelde basiskwalificatie de verplichting tot het volgen van lessen in. De opleiding wordt afgesloten met een examen. Wanneer het examen met goed gevolg is afgelegd, wordt ten bewijze daarvan het getuigschrift zoals bedoeld in artikel 6, lid 2, afgegeven.

3. Een Partij kan bestuurders die het in deel A bedoelde getuigschrift van vakbekwaamheid hebben behaald, vrijstellen van de in lid 1, punt a), i) en ii), en lid 2 van dit artikel bedoelde examens, voor de onderwerpen die door het krachtens dat deel van deze bijlage ingestelde examen worden bestreken, alsook, indien passend, van het volgen van de lessen waarin die onderwerpen worden behandeld.

Artikel 4

Verworven rechten

Bestuurders die houder zijn van een rijbewijs van categorie C1, C1+E, C of C+E of van een door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel als gelijkwaardig erkend rijbewijs dat uiterlijk op 10 september 2009 is afgegeven, worden vrijgesteld van de verplichting tot het behalen van de basiskwalificatie.

Artikel 5

Basiskwalificatie

1. Om toegang te krijgen tot de basiskwalificatie behoeft niet eerst het overeenkomstige rijbewijs te worden behaald.

2. Een bestuurder van een voertuig voor goederenvervoer mag besturen:

a) vanaf de leeftijd van 18 jaar:

i) een voertuig van de rijbewijscategorieën C en C+E, mits hij houder is van het in artikel 6, lid 1, bedoelde getuigschrift; en

ii) een voertuig van de rijbewijscategorieën C1 en C1+E, mits hij houder is van het in artikel 6, lid 2, bedoelde getuigschrift;

b) vanaf de leeftijd van 21 jaar een voertuig van de rijbewijscategorieën C en C+E, mits hij houder is van het in artikel 6, lid 2, bedoelde getuigschrift.

3. Onverminderd de in lid 2 vastgestelde leeftijdsgrenzen, worden bestuurders die goederenvervoer verrichten en houder zijn van het in artikel 6 bedoelde getuigschrift voor een van de categorieën voertuigen van lid 2 van dit artikel, vrijgesteld van het behalen van een dergelijk getuigschrift voor de overige in genoemd lid vermelde voertuigcategorieën.

4. Bestuurders die goederenvervoer verrichten en hun werkterrein uitbreiden tot of overschakelen op personenvervoer, of vice versa, en houder zijn van het in artikel 6 bedoelde getuigschrift, behoeven de gemeenschappelijke gedeelten van de voorgeschreven basiskwalificaties niet over te doen, maar uitsluitend de gedeelten die specifiek zijn voor de nieuwe kwalificatie.

Artikel 6

Getuigschrift van vakbekwaamheid dat als bewijs dient voor het behalen van de basiskwalificatie

1. Getuigschrift ten bewijze van het behalen van een basiskwalificatie

a) Getuigschrift dat wordt uitgereikt op grond van het volgen van lessen en het afleggen van een examen

Overeenkomstig artikel 3, lid 1, punt a), i), leggen de Partijen aspirant-bestuurders de verplichting op lessen te volgen in een door de bevoegde instanties overeenkomstig afdeling 5 van aanhangsel 27-B-1-1 erkend opleidingscentrum, hierna "erkend opleidingscentrum" genoemd. Die lessen hebben betrekking op alle op de lijst van afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 genoemde onderwerpen.

Die opleiding wordt afgesloten met het succesvol afleggen van het examen zoals bedoeld in afdeling 2, punt 2.1, van aanhangsel 27-B-1-1. De bevoegde instanties van de Partijen, of de door hen aangewezen entiteiten, organiseren dat examen, dat ten doel heeft na te gaan of de aspirant-bestuurder over de overeenkomstig afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 vereiste kennis van bovenbedoelde onderwerpen beschikt. Die autoriteiten of entiteiten houden toezicht op het examen, en reiken, indien het met goed gevolg is afgelegd, de bestuurder een getuigschrift ten bewijze van het behalen van een basiskwalificatie uit.

b) Getuigschrift dat wordt uitgereikt op grond van examens

Overeenkomstig artikel 3, lid 1, punt a), ii), leggen de Partijen aspirant-bestuurders de verplichting op te slagen voor het in afdeling 2, punt 2.2, van aanhangsel 27-B-1-1 bedoelde theorie- en praktijkexamen. De bevoegde instanties van de Partijen, of de door hen aangewezen entiteiten, organiseren die examens, die ten doel hebben na te gaan of de aspirant-bestuurder over de overeenkomstig afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 vereiste kennis van bovenbedoelde onderwerpen beschikt. Die autoriteiten of entiteiten houden toezicht op de examens, en reiken, indien het met goed gevolg is afgelegd, de bestuurder een getuigschrift ten bewijze van het behalen van een basiskwalificatie uit.

2. Getuigschrift ten bewijze van het versneld behalen van een basiskwalificatie

Overeenkomstig artikel 3, lid 2, leggen de Partijen aspirant-bestuurders de verplichting op lessen te volgen in een erkend opleidingscentrum. Die lessen hebben betrekking op alle op de lijst van afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 genoemde onderwerpen.

Die opleiding wordt afgesloten met het examen zoals bedoeld in afdeling 3 van aanhangsel 27-B-1-1. De bevoegde instanties van de Partijen, of de door hen aangewezen entiteiten, organiseren dat examen, dat ten doel heeft na te gaan of de aspirant-bestuurder over de overeenkomstig afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 vereiste kennis van bovenbedoelde onderwerpen beschikt. Die autoriteiten of entiteiten houden toezicht op het examen, en reiken, indien het met goed gevolg is afgelegd, de bestuurder een getuigschrift ten bewijze van het versneld behalen van een basiskwalificatie uit.

Artikel 7

Nascholing

De nascholing is een opleiding die houders van een getuigschrift van vakbekwaamheid in de gelegenheid stelt de voor hun werk essentiële kennis te actualiseren, waarbij speciale nadruk wordt gelegd op verkeersveiligheid, gezondheid en veiligheid op de werkplek en de vermindering van de milieueffecten van het besturen van een voertuig.

Die opleiding wordt georganiseerd door een overeenkomstig afdeling 5 van aanhangsel 27-B-1-1 erkend opleidingscentrum. De opleiding bestaat uit klassikale lessen, praktijklessen en indien beschikbaar lessen met instrumenten op het gebied van informatie- en communicatietechnologie (ICT) of hoogwaardige simulatoren. Indien een bestuurder van werkgever verandert, moet rekening worden gehouden met de reeds gevolgde nascholing.

De nascholing heeft tot doel een aantal van de in afdeling 1 van aanhangsel 27-B-1-1 bedoelde onderwerpen uit te diepen of te actualiseren. De nascholing bestrijkt diverse onderwerpen en omvat telkens minstens één onderwerp in verband met verkeersveiligheid. Bij de bepaling van de opleidingsthema's wordt rekening gehouden met ontwikkelingen in de desbetreffende wetgeving en technologie, en wordt voor zover mogelijk rekening gehouden met de specifieke opleidingsbehoeften van de bestuurder.

Artikel 8

Getuigschrift van nascholing

1. Aan het einde van de in artikel 7 bedoelde nascholing reiken de bevoegde instanties van de Partijen of het erkend opleidingscentrum aan de bestuurder een getuigschrift van nascholing uit.

2. Een eerste nascholing wordt gevolgd:

a) door houders van het in artikel 6 bedoelde getuigschrift, binnen vijf jaar na de afgifte van het getuigschrift; en

b) door bestuurders zoals bedoeld in artikel 4, binnen vijf jaar na 10 september 2009.

Een Partij kan voorzien in een inkorting of verlenging van de in de punten a) of b) bedoelde termijnen met ten hoogste twee jaar.

3. Bestuurders die reeds een eerste nascholing zoals bedoeld in lid 2 van dit artikel hebben gevolgd, moeten om de vijf jaar, en vóór de vervaldatum van het getuigschrift van nascholing, een nascholing volgen.

4. Houders van het in artikel 6 of het in lid 1 van dit artikel bedoelde getuigschrift en de in artikel 4 bedoelde bestuurders die hun beroep niet langer uitoefenen en niet voldoen aan de in de leden 1, 2 en 3 van dit artikel gestelde eisen, volgen een nascholing voordat zij hun beroep weer opnemen.

5. Bestuurders die goederenvervoer over de weg verrichten en een nascholing hebben gevolgd voor een van de rijbewijscategorieën van artikel 5, lid 2, worden vrijgesteld van verdere nascholing voor andere in dat lid vermelde voertuigcategorieën.

Artikel 9

Handhaving

De bevoegde instanties van een Partij brengen ofwel rechtstreeks op het rijbewijs van de bestuurder, naast de overeenkomstige rijbewijscategorieën, een onderscheidingsteken aan waaruit blijkt dat de bestuurder een getuigschrift van vakbekwaamheid bezit, met vermelding van de vervaldatum, ofwel voeren zij een speciale kwalificatiekaart bestuurder in, die moet worden opgesteld overeenkomstig het model in aanhangsel 27-B-1-2. Elk ander model kan aanvaardbaar zijn, mits het door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel als gelijkwaardig is erkend. De kwalificatiekaart bestuurder die of een gelijkwaardig document als hierboven gespecificeerd dat door de bevoegde instanties van de ene Partij is afgegeven, wordt voor de toepassing van deze afdeling door de andere Partij erkend.

Bestuurders moeten op verzoek van een met controle belaste ambtenaar een rijbewijs dan wel een specifieke kwalificatiekaart bestuurder of een gelijkwaardig document kunnen overleggen waarop het onderscheidingsteken is aangebracht dat bevestigt dat de bestuurder een getuigschrift van vakbekwaamheid bezit.

Aanhangsel 27-B-1-1

MINIMUMEISEN VOOR KWALIFICATIE EN OPLEIDING

Met het oog op een zo groot mogelijke harmonisatie van de onder de artikelen 276 en 277 van deze overeenkomst vallende voorschriften voor het goederenvervoer over de weg zijn in de punten 1 tot en met 5 van dit aanhangsel de minimumeisen voor de kwalificatie en de opleiding van bestuurders en voor de erkenning van opleidingscentra uiteengezet. Elke andere inhoud voor die kwalificatie of opleiding kan aanvaardbaar zijn, mits die door het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel als gelijkwaardig wordt beschouwd.

AFDELING 1

LIJST VAN ONDERWERPEN

Bij de beoordeling door de Partijen van de basiskwalificatie die de bestuurders bezitten en de nascholing die zij hebben genoten, moet ten minste rekening worden gehouden met de kennis over de in deze lijst genoemde onderwerpen. De aspirant-bestuurders moeten het niveau van kennis en praktische vaardigheid bereiken dat vereist is om voertuigen van de betreffende rijbewijscategorieën veilig te kunnen besturen. Het minimumkennisniveau mag niet lager zijn dan het niveau dat wordt bereikt tijdens de leerplicht, aangevuld met een beroepsopleiding.

1. Nascholing in rationeel rijden op basis van de veiligheidsvoorschriften

1.1. Doelstelling: kennis van de kenmerken van de krachtoverbrenging met het oog op een optimaal gebruik:

krommen van het koppel, het vermogen en het specifiek brandstofverbruik van een motor, optimaal gebruiksbereik toerenteller, dekkingsdiagrammen overbrengingsverhoudingen.

1.2. Doelstelling: inzicht verwerven in de technische kenmerken en de werking van de veiligheidsvoorzieningen teneinde het voertuig onder controle te houden, de slijtage te beperken en disfuncties te voorkomen:

grenzen aan het gebruik van remmen en retarders, gecombineerd gebruik van remmen en retarder, de beste bij een snelheid passende versnelling, benutting van de traagheid van het voertuig, mogelijkheden tot vertragen en remmen bij afdalingen, wat te doen in geval van defecte remmen, gebruik van elektronische en mechanische systemen zoals het elektronisch stabiliteitsprogramma (ESP), geavanceerde noodremsystemen (AEBS), het antiblokkeersysteem (ABS), het tractiecontrolesysteem (TCS) en in het voertuig ingebouwde monitoringsystemen (IVMS) en andere voor gebruik goedgekeurde systemen ter ondersteuning van de bestuurder of automatiseringssystemen.

1.3. Doelstelling: het brandstofverbruik kunnen optimaliseren:

optimalisering van het brandstofverbruik dankzij de toepassing van kennis betreffende de punten 1.1 en 1.2, het belang van te anticiperen op de verkeersstroom, rijden op veilige afstand van andere voertuigen en de snelheid van het voertuig benutten, constante snelheid, een vlotte rijstijl en de juiste bandendruk, alsook vertrouwdheid met slimme vervoerssystemen die zuiniger rijden mogelijk maken en kunnen helpen bij de routeplanning.

1.4. Doelstelling: het vermogen om te anticiperen op risico's in het verkeer, die te beoordelen en er zich aan aan te passen:

zich bewust zijn van en aanpassen aan verschillende weg-, verkeers- en weersomstandigheden, anticiperen op nakende gebeurtenissen; begrijpen hoe een rit moet worden voorbereid en gepland bij ongewone weersomstandigheden; vertrouwd zijn met het gebruik van de bijbehorende veiligheidsuitrusting en begrijpen wanneer een rit uitgesteld of geannuleerd moet worden wegens extreme weersomstandigheden; zich aanpassen aan risico's in het verkeer, waaronder gevaarlijk gedrag in het verkeer of bestuurders die zich laten afleiden (door het gebruik van elektronische apparaten, eten, drinken enz.); gevaarlijke situaties herkennen en zich aanpassen aan dergelijke situaties en kunnen omgaan met de stress die dat veroorzaakt, met name in verband met de afmetingen en het gewicht van het voertuig en kwetsbare weggebruikers, zoals voetgangers, fietsers en gemotoriseerde tweewielers;

herkennen van potentieel gevaarlijke situaties en correct inschatten hoe die gevaren kunnen uitmonden in situaties waarin een aanrijding niet meer kan worden vermeden en acties bepalen en ondernemen om de veiligheidsmarges te verhogen tot een niveau waarop een aanrijding nog wel kan worden vermeden wanneer de potentiële gevaren zich voordoen.

1.5. Doelstelling: het voertuig kunnen laden met inachtneming van de voorschriften inzake veiligheid en het correcte gebruik van het voertuig:

op rijdende voertuigen werkende krachten, de keuze van de versnelling afstemmen op de belasting van het voertuig en het profiel van de weg, gebruik van automatische transmissiesystemen, berekening van het laadvermogen van een voertuig of voertuigcombinatie, berekening van het nuttige volume, verdeling van de belasting, gevolgen van overbelasting van de as, stabiliteit van het voertuig en zwaartepunt, soorten verpakking en pallets;

voornaamste categorieën goederen die moeten worden vastgezet, klem- en vastzettechnieken, gebruik van sjorringen, controleren van vastzetinrichtingen, gebruik van laad- en losmachines, aanbrengen en verwijderen van dekzeilen.

2. Toepassing van de voorschriften

2.1. Doelstelling: kennis van de sociale omgeving en de regels voor het wegvervoer:

specifiek voor de vervoersector geldende maximumwerktijden; principes, toepassing en gevolgen van de voorschriften op het gebied van rij- en rusttijden en de tachograaf; sancties op het niet of verkeerd gebruiken van dan wel knoeien met de tachograaf; kennis van de sociale omgeving in het wegvervoer: rechten en plichten van de bestuurders inzake basiskwalificatie en nascholing.

2.2. Doelstelling: de regelgeving betreffende het goederenvervoer kennen:

documenten met betrekking tot vervoersexploitatie, aan boord mee te nemen documenten, verbod op het gebruik van bepaalde wegen, tolheffingen, verplichtingen uit hoofde van standaardcontracten voor goederenvervoer, opstelling van de documenten die het vervoerscontract vormen, internationale transportvergunningen, verplichtingen uit hoofde van het Verdrag betreffende de Overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (CMR), gedaan te Genève op 19 mei 1956, opstelling van de internationale vrachtbrief, grensoverschrijdingen, expediteurs, speciale documenten die de goederen begeleiden.

3. Gezondheid, verkeers- en milieuveiligheid, dienstverlening, logistiek

3.1. Doelstelling: bedacht zijn op de gevaren van het verkeer en op arbeidsongevallen:

soorten arbeidsongevallen in de vervoersector, statistieken van verkeersongevallen, betrokkenheid daarbij van vrachtwagens/touringcars, gevolgen op menselijk, materieel en financieel vlak.

3.2. Doelstelling: het kunnen voorkomen van criminaliteit en vervoer van illegale immigranten:

algemene informatie, gevolgen voor de bestuurders, preventieve maatregelen, checklist, wetgeving inzake de verantwoordelijkheid van de vervoerder.

3.3. Doelstelling: fysieke risico's kunnen voorkomen:

ergonomische principes; risicohandelingen en -houdingen, lichamelijke conditie, oefeningen in goederenbehandeling, persoonlijke beschermingsmiddelen.

3.4. Doelstelling: zich bewust zijn van het belang van een goede fysieke en mentale gezondheid:

beginselen van een gezonde en evenwichtige voeding, effecten van alcohol, medicijnen of andere stoffen die het gedrag kunnen beïnvloeden, symptomen, oorzaken, effecten van vermoeidheid en stress, fundamenteel belang van de basiscyclus werk/rust.

3.5. Doelstelling: noodsituaties kunnen beoordelen:

gedrag bij noodsituaties: inschatting van de situatie, erger voorkomen, hulpdiensten waarschuwen, hulp verlenen aan gewonden en eerstehulpverlening, optreden bij brand, inzittenden van een vrachtwagen redden, reactie in geval van agressie; basisbeginselen invulling schadeformulier.

3.6. Doelstelling: door zijn gedrag kunnen bijdragen aan het imago van een onderneming:

gedrag van de bestuurder en imago: belang voor de onderneming van de kwaliteit van de dienstverlening door de bestuurder, de taken van de bestuurder, personen waarmee een bestuurder te maken krijgt, onderhoud van het voertuig, organisatie van het werk, commerciële en financiële gevolgen van een geschil.

3.7. Doelstelling: kennis van het economische klimaat van het goederenvervoer over de weg en van de marktordening:

verhouding tussen het wegvervoer en de overige vervoerstakken (concurrentie, verladers), verschillende activiteiten in het wegvervoer (vervoer voor rekening van derden, voor eigen rekening, aanvullende activiteiten), organisatie van de voornaamste soorten vervoersondernemingen of aanverwante transportactiviteiten, gespecialiseerd vervoer (tankwagens, koelwagens, gevaarlijke goederen, vervoer van dieren enz.), ontwikkelingen in de sector (diversificatie van het dienstenaanbod, railvervoer/wegvervoer, uitbesteding enz.).

AFDELING 2

VERPLICHTE BASISKWALIFICATIE, ZOALS BEDOELD IN DEEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, LID 1, PUNT A), VAN DEZE BIJLAGE

Een Partij kan specifieke andere opleidingen in verband met goederenvervoer over de weg die uit hoofde van haar wetgeving verplicht zijn, als onderdeel van de opleiding uit hoofde van deze afdeling en uit hoofde van afdeling 3 van dit aanhangsel beschouwen.

2.1. Combinatie van het volgen van lessen en het afleggen van een examen

De basiskwalificatie behelst onderwijs over alle in de lijst in afdeling 1 van dit aanhangsel genoemde onderwerpen. De opleiding voor die basiskwalificatie duurt 280 uur.

Elke aspirant-bestuurder moet ten minste 20 uur zelf een voertuig besturen van de betreffende categorie dat ten minste voldoet aan de normen voor examenvoertuigen.

Wanneer de aspirant-bestuurder zelf een voertuig bestuurt, moet hij worden begeleid door een instructeur in dienst van een erkend opleidingscentrum. Elke aspirant-bestuurder moet ten minste 20 uur zelf een voertuig besturen van de betreffende categorie dat ten minste voldoet aan de normen voor examenvoertuigen. Wanneer de aspirant-bestuurder zelf een voertuig bestuurt, moet hij worden begeleid door een instructeur in dienst van een erkend opleidingscentrum.

Een Partij en, in het geval van de Unie, een lidstaat kan toestaan dat een deel van de opleiding door het erkend opleidingscentrum wordt verzorgd via ICT-instrumenten, zoals e-learning, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de hoge kwaliteit en de doeltreffendheid van de opleiding worden gehandhaafd, en via het selecteren van de vakken waarbij ICT-hulpmiddelen het meest doeltreffend kunnen worden ingezet. In dat geval zijn een betrouwbare gebruikers-identificatie en passende controlemiddelen vereist.

Voor de in deel B, afdeling 1, artikel 5, lid 4, bedoelde bestuurders duurt de opleiding voor de basiskwalificatie 70 uur, met inbegrip van vijf uur tijdens welke ze zelf het voertuig besturen.

Na afloop van die opleiding wordt de bestuurder door de bevoegde instanties van de Partijen of de door hen aangewezen entiteiten aan een mondeling of schriftelijk examen onderworpen. Het examen omvat ten minste één vraag per doelstelling op de lijst van onderwerpen in afdeling 1 van dit aanhangsel.

2.2. Mogelijkheid van examens

De bevoegde instanties van de Partijen, of de door hen aangewezen entiteiten, organiseren de hierboven bedoelde theorie- en praktijkexamens om na te gaan of de aspirant-bestuurders beschikken over de volgens afdeling 1 van dit aanhangsel vereiste kennis met betrekking tot alle daar genoemde doelstellingen en onderwerpen.

a) Het theorie-examen bestaat uit ten minste twee toetsen:

i) vragen waarbij uit meerdere antwoorden kan worden gekozen, dan wel vragen waarop één antwoord moet worden gegeven, of een combinatie van de twee systemen; en

ii) casestudy's.

Het theorie-examen duurt ten minste vier uur.

b) Het praktijkexamen bestaat uit twee delen:

i) een rijtest, om de verdere ontwikkeling van het rationeel rijgedrag op basis van de veiligheidsvoorschriften te beoordelen. Zo mogelijk vindt die rijtest plaats op wegen buiten de agglomeraties, op autosnelwegen en op autowegen (of vergelijkbare wegen), alsook op alle soorten stedelijke wegen, welke de diverse soorten problemen moeten opleveren die een bestuurder kan tegenkomen. Het is wenselijk dat die test plaatsvindt bij verschillende niveaus van verkeersdrukte. De rijtijd moet zo optimaal mogelijk worden gebruikt om de kandidaat te beoordelen in alle verkeerszones waarin hij terecht kan komen. Die test duurt ten minste 90 minuten;

ii) een praktische test die ten minste de punten 1.5, 3.2, 3.3 en 3.5 van afdeling 1 van dit aanhangsel bestrijkt.

Die test duurt ten minste 30 minuten.

De bij de praktijkexamens gebruikte voertuigen beantwoorden ten minste aan de normen voor examenvoertuigen.

Het praktijkexamen kan worden aangevuld met een derde test op een speciaal terrein of in een hoogwaardige simulator om de verdere ontwikkeling van rationeel rijgedrag op basis van veiligheidsvoorschriften te beoordelen, met name wat betreft de controle over het voertuig bij wisselende toestand van het wegdek en de manier waarop die toestand verandert als gevolg van de weersomstandigheden en het tijdstip overdag of 's nachts.

Voor die facultatieve test is geen duur vastgesteld. Indien de bestuurder aan een dergelijke test wordt onderworpen, mag de duur ervan in mindering worden gebracht op de in punt i) bedoelde 90 minuten van de rijtest, met dien verstande dat er niet meer dan 30 minuten in mindering mag worden gebracht.

Voor de in deel B, afdeling 1, artikel 5, lid 4, bedoelde bestuurders blijft het theorie-examen beperkt tot de in afdeling 1 van dit aanhangsel genoemde onderwerpen die relevant zijn voor de voertuigen waarop de nieuwe basiskwalificatie betrekking heeft. Die bestuurders moeten wel het volledige praktijkexamen afleggen.

AFDELING 3

VERSNELDE BASISKWALIFICATIE, ZOALS BEDOELD IN DEEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, LID 2, VAN DEZE BIJLAGE

De versnelde basiskwalificatie behelst onderwijs over alle in de lijst van afdeling 1 van dit aanhangsel genoemde onderwerpen. Die versnelde opleiding duurt 140 uur.

Elke aspirant-bestuurder moet ten minste tien uur zelf een voertuig besturen van de betreffende categorie dat ten minste voldoet aan de normen voor examenvoertuigen.

Wanneer de aspirant-bestuurder zelf een voertuig bestuurt, moet hij worden begeleid door een instructeur in dienst van een erkend opleidingscentrum. Elke aspirant-bestuurder mag ten hoogste vier van de tien uur gedurende welke hij zelf een voertuig bestuurt, rijden op een speciaal terrein of in een hoogwaardige simulator om de verdere ontwikkeling van rationeel rijgedrag op basis van veiligheidsvoorschriften te beoordelen, met name wat betreft de controle over het voertuig bij wisselende toestand van het wegdek en de manier waarop die toestand verandert als gevolg van de weersomstandigheden en het tijdstip overdag of 's nachts, en de optimalisatie van het brandstofverbruik.

Afdeling 2, punt 2.1, vierde alinea, van dit aanhangsel geldt ook voor de versnelde basiskwalificatie.

Voor de in deel B, afdeling 1, artikel 5, lid 4, bedoelde bestuurders duurt de opleiding voor de versnelde basiskwalificatie 35 uur, met inbegrip van twee en een half uur tijdens welke ze zelf het voertuig besturen.

Na afloop van die opleiding wordt de bestuurder door de bevoegde instanties van de Partijen of de door hen aangewezen entiteiten aan een mondeling of schriftelijk examen onderworpen. Het examen omvat ten minste één vraag per doelstelling op de lijst van onderwerpen in afdeling 1 van dit aanhangsel.

Een Partij kan specifieke andere opleidingen in verband met goederenvervoer over de weg die op grond van haar wetgeving verplicht zijn, als onderdeel van de opleiding uit hoofde van deze afdeling beschouwen.

AFDELING 4

VERPLICHTE NASCHOLING, ZOALS BEDOELD IN DEEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, LID 1, PUNT B), VAN DEZE BIJLAGE

Verplichte nascholingscursussen worden georganiseerd door een erkend opleidingscentrum. Die cursussen duren 35 uur per vijf jaar en worden gegeven in modules van ten minste zeven uur die over twee opeenvolgende dagen mogen worden gespreid. Wanneer wordt gebruikgemaakt van e-learning zorgt het erkend opleidingscentrum ervoor dat de goede kwaliteit van de opleiding gehandhaafd wordt en selecteert het vakken waarbij ICT-instrumenten het meest doeltreffend kunnen worden ingezet. De Partijen eisen met name een betrouwbare gebruikersidentificatie en passende controlemiddelen. De opleiding door middel van e-learning duurt ten hoogste twaalf uur. Minstens één van de opleidingsmodules wordt besteed aan een verkeersveiligheidsthema. De inhoud van de opleiding wordt afgestemd op de specifieke behoeften van het door de bestuurder verrichte vervoer en op de relevante ontwikkelingen op het gebied van technologie en regelgeving, en daarbij wordt, voor zover mogelijk, rekening gehouden met de specifieke opleidingsbehoeften van de bestuurder. Tijdens de 35 uur moeten verschillende onderwerpen aan bod komen, inclusief herhalingsopleiding indien blijkt dat de bestuurder een specifieke corrigerende opleiding nodig heeft.

Een Partij en, in het geval van de Unie, een lidstaat kan specifieke andere opleidingen in verband met goederenvervoer over de weg die uit hoofde van de eigen wetgeving verplicht zijn, als onderdeel van de opleiding uit hoofde van deze afdeling beschouwen.

AFDELING 5

GOEDKEURING VAN DE BASISKWALIFICATIE EN DE NASCHOLING

5.1. De opleidingscentra die met de basiskwalificatie en de nascholing zijn belast, moeten worden goedgekeurd door de bevoegde instanties van de Partijen. Die goedkeuring mag uitsluitend op schriftelijke aanvraag worden verleend. Bij de goedkeuringsaanvraag dienen documenten met de volgende inhoud te worden overgelegd:

5.1.1. een passend kwalificatie- en opleidingsprogramma met vermelding van leerstof, lesprogramma en de gebruikte lesmethoden;

5.1.2. de kwalificaties en werkterreinen van de instructeurs;

5.1.3. informatie over de cursusruimten, het lesmateriaal, de voor de praktijklessen beschikbare middelen en het gebruikte wagenpark; en

5.1.4. de voorwaarden voor deelname aan de cursussen (aantal deelnemers).

5.2. De bevoegde instantie moet schriftelijk haar goedkeuring geven, waarbij de volgende voorwaarden gelden:

5.2.1. de opleiding moet worden gegeven overeenkomstig de bij de aanvraag gevoegde documenten;

5.2.2. het moet voor de bevoegde instanties mogelijk zijn om bevoegde personen de opleidingscursussen van de erkende centra te laten bijwonen, en zij moeten het recht hebben om er controle uit te oefenen op de ingezette middelen en het goede verloop van de opleidingen en de examens; en

5.2.3. de goedkeuring kan worden ingetrokken of geschorst, indien niet aan de voorwaarden ter zake wordt voldaan.

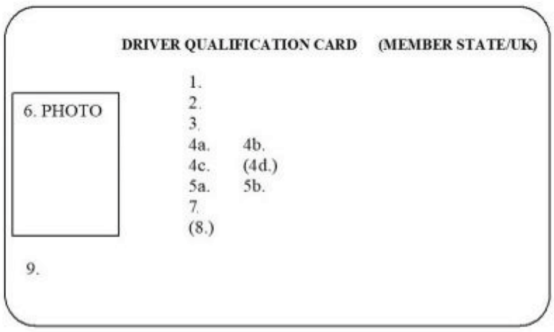
Het erkende centrum moet garanderen dat de instructeurs goed bekend zijn met de meest recente ontwikkelingen in de beroepsopleidingsvoorschriften en -eisen. De instructeurs moeten in het kader van een specifieke selectieprocedure aantonen dat zij didactisch en pedagogisch onderlegd zijn. Wat het praktijkgedeelte van de opleiding betreft, moeten de instructeurs aantonen dat zij ervaring als beroepsbestuurders of een analoge ervaring als bestuurder hebben, zoals die van instructeurs die les geven in het besturen van zware vrachtwagens.

Het lesprogramma moet worden opgesteld overeenkomstig de goedkeuring, op basis van de op de lijst in afdeling 1 genoemde onderwerpen.

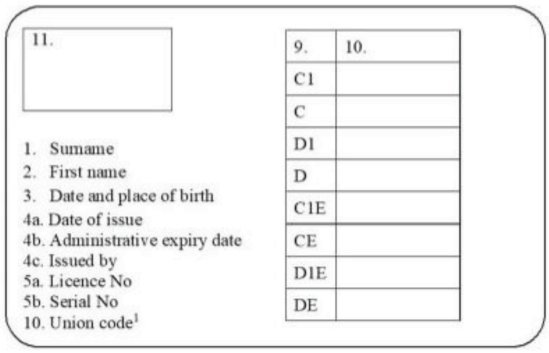
Aanhangsel 27-B-1-2

IN DEEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 9, VAN DEZE BIJLAGE BEDOELD MODEL VAN DE KWALIFICATIEKAART BESTUURDER

Side 1



Side 2



[1] If applicable

AFDELING 2

RIJTIJDEN, ONDERBREKINGEN EN RUSTTIJDEN

Artikel 1

Werkingssfeer

1. Deze afdeling bevat de in artikel 280, punt b), van deze overeenkomst bedoelde voorschriften inzake rijtijden, onderbrekingen en rusttijden voor bestuurders die ritten uitvoeren zoals bedoeld in de artikelen 276 en 277 van deze overeenkomst.

2. Wanneer een bestuurder een in artikel 276 of 277 van deze overeenkomst bedoelde rit uitvoert, zijn de voorschriften van deze afdeling van toepassing op elk door die bestuurder verricht vervoer over de weg.

3. Deze afdeling is van toepassing:

a) wanneer de maximaal toegestane massa van de voertuigen, dat van de aanhangwagens of opleggers inbegrepen, meer dan 3,5 ton bedraagt; of

b) met ingang van 1 juli 2026, waarbij de maximaal toegestane massa van de voertuigen, aanhangwagens of opleggers inbegrepen, meer dan 2,5 ton bedraagt.

4. Deze afdeling is niet van toepassing op vervoer door:

a) voertuigen of een samenstel van voertuigen met een maximaal toegestane massa van niet meer dan 7,5 ton die gebruikt worden voor:

   i) het vervoer van materiaal, uitrusting of machines die de bestuurder nodig heeft voor de uitoefening van zijn beroep, of

   ii) het leveren van goederen die op ambachtelijke wijze zijn vervaardigd,

   en die enkel binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van de onderneming worden geleverd en op voorwaarde dat het besturen van het voertuig niet de hoofdactiviteit van de bestuurder is en waarbij het vervoer niet voor rekening van derden gebeurt;

b) voertuigen met een toegelaten maximumsnelheid van ten hoogste 40 km/u;

c) voertuigen van, of zonder bestuurder gehuurd door, de strijdkrachten, civiele bescherming, brandweer en korpsen voor de handhaving van de openbare orde voor zover het vervoer plaatsvindt in het kader van de taak waarmee die organen zijn belast en onder hun controle valt;

d) voertuigen die gebruikt worden in noodsituaties of voor reddingsoperaties;

e) speciaal voor medische doeleinden gebruikte voertuigen;

f) voertuigen die speciaal zijn uitgerust voor reparaties en wegslepen, binnen een straal van 100 km rond hun standplaats;

g) voertuigen die op de weg worden getest in verband met technische verbeteringen, reparatie of onderhoud, en nieuwe of omgebouwde voertuigen die nog niet in het verkeer zijn gebracht;

h) voertuigen met een maximaal toegestane massa, die van aanhangwagens of opleggers inbegrepen, van meer dan 2,5 ton maar niet meer dan 3,5 ton, die worden gebruikt voor het vervoer van goederen, indien het vervoer niet wordt verzorgd voor rekening van derden, maar voor rekening van de onderneming of de bestuurder, en het besturen van het voertuig niet de hoofdactiviteit is van de persoon die het voertuig bestuurt; of

i) commerciële voertuigen die volgens de wetgeving van de lidstaat waar ermee wordt gereden een historisch statuut hebben, en die voor niet-commercieel goederenvervoer worden gebruikt.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:

a) "wegvervoer": elke verplaatsing die geheel of gedeeltelijk over voor openbaar gebruik toegankelijke wegen plaatsvindt, in lege of beladen toestand;

b) "onderbreking": elke periode waarin de bestuurder niet mag rijden en ook geen andere werkzaamheden mag verrichten en die uitsluitend dient om te rusten;

c) "andere werkzaamheden": alle activiteiten die worden gedefinieerd als arbeidstijd in deel B, afdeling 3, artikel 2, lid 1, punt a), behalve "rijden", met inbegrip van alle werkzaamheden voor dezelfde of voor een andere werkgever in of buiten de vervoerssector;

d) "rust": iedere ononderbroken periode waarin een bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken;

e) "dagelijkse rusttijd": de dagelijkse periode waarin een bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken, en die een "normale dagelijkse rusttijd" en een "verkorte dagelijkse rusttijd" omvat:

   i) "normale dagelijkse rusttijd": een periode van rust van ten minste elf uur, die kan worden opgesplitst in twee perioden, waarvan de eerste ten minste drie ononderbroken uren bedraagt en de tweede ten minste negen ononderbroken uren bedraagt; en

   ii) "verkorte dagelijkse rusttijd": een periode van rust van ten minste negen uur maar minder dan elf uur;

f) "wekelijkse rusttijd": een wekelijkse periode waarin een bestuurder vrijelijk over zijn tijd kan beschikken, en die een "normale wekelijkse rusttijd" en een "verkorte wekelijkse rusttijd" omvat:

   i) "normale wekelijkse rusttijd": een periode van rust van ten minste 45 uur; en

   ii) "verkorte wekelijkse rusttijd": een periode van rust van minder dan 45 uur die, onder de voorwaarden van artikel 6, leden 6 en 7, kan worden bekort tot minimaal 24 achtereenvolgende uren;

g) "week": de periode tussen 00.00 uur op maandag en 24.00 uur op zondag;

h) "rijtijd": de duur van de rijactiviteit zoals geregistreerd:

   i) automatisch of semi-automatisch door de tachograaf zoals bepaald in deze bijlage, deel B, afdeling 4, artikel 2, lid 2, punten e), f), g) en h); of

ii) op manuele wijze zoals vereist op grond van deze bijlage, deel B, afdeling 4, artikel 9, lid 2, en artikel 11;

i) "dagelijkse rijtijd": de totale bij elkaar opgetelde rijtijd tussen het einde van de ene dagelijkse rusttijd en het begin van de volgende dagelijkse rusttijd of tussen een dagelijkse en een wekelijkse rusttijd;

j) "wekelijkse rijtijd": de totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende een week;

k) "maximaal toegestane massa": de hoogst toegestane totaalmassa van een voertuig, het laadvermogen daaronder begrepen;

l) "meervoudige bemanning": een situatie waarin er zich tijdens elke rijperiode tussen twee opeenvolgende dagelijkse rusttijden of tussen een dagelijkse rusttijd en een wekelijkse rusttijd ten minste twee bestuurders in het voertuig bevinden om het te besturen. Bij meervoudige bemanning is de aanwezigheid van een andere bestuurder of andere bestuurders gedurende het eerste uur facultatief, maar gedurende de resterende periode verplicht;

m) "rijperiode": de bij elkaar opgetelde rijtijd vanaf het ogenblik dat een bestuurder begint te rijden na een rusttijd of een onderbreking, totdat de bestuurder een rusttijd neemt of een onderbreking neemt.

Artikel 3

Voorwaarde voor bijrijders

De minimumleeftijd van bijrijders wordt vastgesteld op 18 jaar. Elke Partij en, in het geval van de Unie, een lidstaat mag echter de minimumleeftijd van bijrijders verlagen tot 16 jaar, op voorwaarde dat de verlaging geschiedt met het oog op de beroepsopleiding en er wordt voldaan aan de arbeidswetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en, voor de Unie, van de betrokken lidstaat.

Artikel 4

Rijtijd

1. De dagelijkse rijtijd bedraagt niet meer dan negen uur.

De dagelijkse rijtijd mag echter worden verlengd tot ten hoogste tien uur, maar niet meer dan twee keer in een week.

2. De wekelijkse rijtijd bedraagt niet meer dan 56 uur, waarbij de maximale wekelijkse arbeidstijd van 60 uur niet wordt overschreden.

3. De totale bij elkaar opgetelde rijtijd gedurende twee opeenvolgende weken bedraagt niet meer dan 90 uur.

4. De dagelijkse en wekelijkse rijtijd omvat alle rijtijd binnen het grondgebied van de Partijen.

5. De bestuurder registreert als "andere werkzaamheden" alle tijd besteed volgens de omschrijving in artikel 2, punt c), van deze afdeling en alle tijd die hij heeft besteed aan het besturen van een voertuig voor commerciële activiteiten waarvoor de rijtijd niet hoeft te worden geregistreerd, en registreert alle perioden van "beschikbaarheid" volgens de definitie van deel B, afdeling 3, artikel 2, lid 2, overeenkomstig deel B, afdeling 4, artikel 6, lid 5, punt b), iii). Die registratie gebeurt manueel op een registratieblad of een afdruk of door gebruik van handmatige invoerfaciliteiten op het controleapparaat.

Artikel 5

Onderbrekingen

Na een rijperiode van vier en een half uur neemt de bestuurder een aaneengesloten onderbreking van ten minste 45 minuten, tenzij hij een rusttijd neemt.

Die onderbreking kan worden vervangen door een onderbreking van ten minste 15 minuten gevolgd door een onderbreking van ten minste 30 minuten die elk zodanig tijdens de periode worden ingelast, dat aan de bepalingen van de eerste alinea wordt voldaan.

Een bestuurder die deel uitmaakt van een meervoudige bemanning kan een onderbreking van 45 minuten nemen in een voertuig dat door een andere bestuurder wordt bestuurd, mits de bestuurder die de onderbreking neemt, de bestuurder die het voertuig bestuurt, niet bijstaat.

Artikel 6

Rust

1. Een bestuurder neemt dagelijkse en wekelijkse rusttijden.

2. Binnen elke periode van 24 uur na het einde van de voorafgaande dagelijkse of wekelijkse rusttijd moet een bestuurder een nieuwe dagelijkse rusttijd genomen hebben.

Indien het gedeelte van de dagelijkse rusttijd dat binnen die periode van 24 uur valt ten minste negen maar niet meer dan elf uur bedraagt, wordt die dagelijkse rusttijd als een verkorte dagelijkse rusttijd aangemerkt.

3. Een dagelijkse rusttijd mag worden verlengd tot een normale wekelijkse rusttijd of een verkorte wekelijkse rusttijd.

4. Een bestuurder mag tussen twee wekelijkse rusttijden ten hoogste drie keer een verkorte dagelijkse rusttijd hebben.

5. In afwijking van lid 2 geldt dat een bestuurder die deel uitmaakt van een meervoudige bemanning, een nieuwe dagelijkse rusttijd van ten minste negen uur moet hebben genomen binnen 30 uur na het einde van een dagelijkse of wekelijkse rusttijd.

6. Per periode van twee opeenvolgende weken neemt een bestuurder ten minste:

a) twee normale wekelijkse rusttijden; of

b) één normale wekelijkse rusttijd en één verkorte wekelijkse rusttijd van ten minste 24 uur.

Een wekelijkse rusttijd mag niet later beginnen dan aan het einde van zes perioden van 24 uur te rekenen vanaf het einde van de vorige wekelijkse rusttijd.

7. In afwijking van lid 6 mag een bestuurder die internationaal goederenvervoer verricht, buiten het grondgebied van de Partij van de ondernemer van goederenvervoer over de weg of, voor bestuurders van ondernemers van goederenvervoer over de weg van de Unie, buiten het grondgebied van de lidstaat van de ondernemer van goederenvervoer over de weg twee opeenvolgende verkorte wekelijkse rusttijden nemen, op voorwaarde dat de bestuurder in een willekeurige periode van vier opeenvolgende weken ten minste vier wekelijkse rusttijden neemt, waarvan er ten minste twee normale wekelijkse rusttijden zijn.

Voor de toepassing van dit lid wordt een bestuurder geacht internationaal vervoer te verrichten op voorwaarde dat de bestuurder de twee opeenvolgende verkorte wekelijkse rusttijden begint buiten het grondgebied van de Partij van de ondernemer van goederenvervoer over de weg en de woonplaats van de bestuurder of, voor de Unie, buiten het grondgebied van de lidstaat van de ondernemer van goederenvervoer over de weg en het land van de woonplaats van de bestuurder.

Iedere reductie van wekelijkse rusttijden wordt gecompenseerd door een equivalente periode van rust die voor het einde van de derde week na de betrokken week en bloc moet worden genomen.

Indien twee verkorte wekelijkse rusttijden overeenkomstig de derde alinea opeenvolgend worden genomen, wordt de volgende wekelijkse rusttijd voorafgegaan door een rusttijd ter compensatie van die twee verkorte wekelijkse rusttijden.

8. Rust die wordt genomen ter compensatie van een verkorte wekelijkse rusttijd moet aansluitend op een andere rusttijd van ten minste negen uur worden genomen.

9. De normale wekelijkse rusttijden en wekelijkse rusttijden van meer dan 45 uur ter compensatie van eerdere verkorte wekelijkse rusttijden, mogen niet in een voertuig worden genomen. Zij worden genomen in een passend gendervriendelijk verblijf met geschikte slaapfaciliteiten en sanitaire voorzieningen.

Eventuele kosten voor het verblijf buiten het voertuig worden door de werkgever gedekt.

10. Vervoersondernemingen plannen het werk van de bestuurders zodanig dat zij binnen elke periode van vier opeenvolgende weken kunnen terugkeren naar de exploitatievestiging van de werkgever waar de bestuurder normaal gesproken gestationeerd is en waar zijn normale wekelijkse rusttijd begint in het Gibraltar en, in het geval van de Unie, in de lidstaat van vestiging van de werkgever, of naar zijn woonplaats, zodat hij ten minste één normale wekelijkse rusttijd of een wekelijkse rusttijd van meer dan 45 uur ter compensatie van een verkorte wekelijkse rusttijd kan nemen.

Indien de bestuurder echter twee opeenvolgende verkorte wekelijkse rusttijden heeft genomen overeenkomstig lid 7, plant de vervoersonderneming het werk van de bestuurder zodanig dat de bestuurder vóór het begin van de normale wekelijkse rusttijd van meer dan 45 uur die ter compensatie wordt genomen, kan terugkeren.

De onderneming documenteert hoe zij die verplichting vervult en houdt de documentatie bij op haar zetel om die op verzoek ter beschikking te kunnen stellen van de controleautoriteiten.

11. Een wekelijkse rusttijd die in twee weken valt, mag in één van beide weken geteld worden, maar niet in beide.

12. Bij wijze van afwijking kan een bestuurder die een voertuig begeleidt dat per veerboot of trein wordt vervoerd, die rusttijd hooguit tweemaal onderbreken voor andere activiteiten die samen niet langer dan één uur duren, op voorwaarde dat de bestuurder een normale dagelijkse rusttijd of een verkorte wekelijkse rusttijd neemt. Tijdens die normale dagelijkse rusttijd of verkorte wekelijkse rusttijd moet de bestuurder kunnen beschikken over een slaapcabine, bed of slaapbank.

Wat de normale wekelijkse rusttijden betreft, geldt die afwijking alleen voor veerboot- of treinreizen indien:

a) de geplande reis ten minste acht uur zal duren; en

b) de bestuurder toegang heeft tot een slaapcabine op de veerboot of de trein.

13. Tijd besteed om te reizen naar een plaats om controle te nemen over een voertuig dat onder het toepassingsgebied van deze afdeling valt, of om terug te keren van die plaats, wanneer het voertuig zich niet in de woonplaats van de bestuurder of in de exploitatievestiging van de werkgever waaraan de bestuurder normalerwijze verbonden is, bevindt, wordt niet geteld als rust of een onderbreking, tenzij de bestuurder reist met een veerboot of trein en kan beschikken over een slaapcabine, bed of slaapbank.

14. Tijd besteed door een bestuurder om met een voertuig dat buiten het toepassingsgebied van deze afdeling valt, te rijden naar of van een voertuig dat onder het toepassingsgebied van deze afdeling valt en zich niet in de woonplaats van de bestuurder of in de exploitatievestiging van de werkgever waaraan de bestuurder normalerwijze verbonden is, bevindt, wordt geteld als “andere werkzaamheden”.

Artikel 7

Aansprakelijkheid van ondernemers van goederenvervoer over de weg

1. Ondernemers van goederenvervoer over de weg uit een Partij mogen bestuurders die zij in dienst hebben of die hun ter beschikking zijn gesteld, niet betalen, zelfs niet in de vorm van premies of loontoeslagen, naargelang de afgelegde afstand, de leveringssnelheid en/of de hoeveelheid vervoerde goederen indien dergelijke betalingen van die aard zijn de verkeersveiligheid in gevaar te brengen en/of inbreuken op deze afdeling aan te moedigen.

2. Ondernemers van goederenvervoer over de weg uit een Partij organiseren het vervoer over de weg en geven passende instructies aan de bemanningsleden op een zodanige manier dat die bemanningsleden aan de bepalingen van deze afdeling kunnen voldoen.

3. Ondernemers van goederenvervoer over de weg uit een Partij zijn aansprakelijk voor inbreuken van hun bestuurders, ook wanneer die inbreuken zijn begaan op het grondgebied van de andere Partij.

Onverminderd het recht van de Partijen om de ondernemers van goederenvervoer over de weg volledig aansprakelijk te stellen, kunnen Partijen die aansprakelijkheid laten afhangen van de vraag of de ondernemer een inbreuk tegen de leden 1 en 2 heeft begaan. De Partijen mogen alle bewijsstukken in overweging nemen die kunnen staven dat de ondernemer van goederenvervoer over de weg redelijkerwijs niet aansprakelijk kan worden gesteld voor de begane inbreuk.

4. Ondernemers van goederenvervoer over de weg, expediteurs, bevrachters, hoofd- en onderaannemers en uitleenbedrijven voor bestuurders zorgen ervoor dat contractueel overeengekomen tijdschema's voor het vervoer in overeenstemming zijn met deze afdeling.

5. Een ondernemer van goederenvervoer over de weg die gebruikmaakt van voertuigen die zijn uitgerust met een controleapparaat dat in overeenstemming is met deel B, afdeling 4, artikel 2, punt f), g) of h), en die onder het toepassingsgebied van deze afdeling vallen:

i) zorgt ervoor dat alle relevante gegevens, zo vaak als door de betrokken Partij is voorgeschreven, van de voertuigunit en de bestuurderskaart worden gedownload, en dat de relevante gegevens frequenter worden overgebracht om ervoor te zorgen dat alle door of voor die ondernemer van goederenvervoer over de weg verrichte activiteiten worden overgebracht; en

ii) zorgt ervoor dat alle gegevens die van de voertuigunit en de bestuurderskaart worden gedownload, gedurende ten minste twaalf maanden vanaf de registratie ervan worden bewaard en op verzoek van de met controle belaste ambtenaar in de vestigingen van de ondernemer van goederenvervoer over de weg rechtstreeks of op afstand toegankelijk zijn.

Voor de toepassing van dit lid heeft "gedownload" de betekenis die daaraan wordt toegekend in deel C, afdeling 2, artikel 2, lid 2, punt g).

De uiterste termijn waarbinnen de relevante gegevens uit hoofde van punt i) van dit lid moeten worden gedownload, bedraagt 90 dagen voor gegevens van de voertuigunit en 28 dagen voor gegevens van de bestuurderskaart.

Artikel 8

Uitzonderingen

1. Mits de verkeersveiligheid niet in gevaar komt en teneinde een geschikte stopplaats te kunnen bereiken, mag de bestuurder afwijken van de artikelen 4, 5 en 6, voor zover zulks nodig is om de veiligheid van personen, van het voertuig of van zijn lading te waarborgen. De bestuurder tekent uiterlijk bij aankomst op een geschikte stopplaats aard en reden van een dergelijke afwijking met de hand aan op het registratieblad of op een afdruk van zijn controleapparaat of in het dienstrooster.

2. Mits de verkeersveiligheid niet in gevaar komt, mag de bestuurder in uitzonderlijke omstandigheden ook afwijken van artikel 4, leden 1 en 2, en van artikel 6, lid 2, door de dagelijkse en wekelijkse rijtijd met maximaal één uur te overschrijden om de exploitatievestiging van de werkgever of zijn woonplaats te kunnen bereiken voor het nemen van een wekelijkse rusttijd.

De bestuurder mag, onder dezelfde omstandigheden, de dagelijkse en wekelijkse rijtijd met maximaal twee uur overschrijden, op voorwaarde dat onmiddellijk vóór het extra rijden een aaneengesloten onderbreking van 30 minuten is genomen, om de exploitatievestiging van de werkgever of de woonplaats van de bestuurder te bereiken met het oog op het nemen van een normale wekelijkse rusttijd.

De bestuurder moet uiterlijk bij aankomst op de bestemming of op de geschikte stopplaats de reden van een dergelijke afwijking met de hand aantekenen op het registratieblad of op een afdruk van zijn controleapparaat of in het dienstrooster.

Elke verlenging van de rijtijd wordt gecompenseerd door een equivalente periode van rust, die voor het einde van de derde week na de betrokken week en bloc in combinatie met een rusttijd moet worden genomen.

3. Mits de verkeersveiligheid daardoor niet in het gedrang komt, mag elke Partij, en in het geval van de Unie, een lidstaat voor het eigen grondgebied of, met instemming van de andere Partij, voor het grondgebied van de andere Partij, uitzonderingen toestaan op de artikelen 3 tot en met 6, en die uitzonderingen laten afhangen van bijzondere voorwaarden, voor vervoer dat wordt verricht met:

a) voertuigen van, of zonder bestuurder gehuurd door, de overheid voor wegvervoer dat de particuliere ondernemers voor goederenvervoer over de weg niet beconcurreert;

b) voertuigen voor goederenvervoer van, of zonder bestuurder gehuurd door landbouw-, tuinbouw-, bosbouw-, veeteelt of visserijbedrijven die in het kader van hun eigen bedrijvigheid worden gebruikt voor ritten binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf;

c) land- en bosbouwtrekkers die worden gebruikt voor land- of bosbouwwerkzaamheden, binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf dat die voertuigen bezit, huurt of leaset;

d) voertuigen of een samenstel van voertuigen met een maximaal toegestane massa van niet meer dan 7,5 ton die gebruikt worden door aanbieders van universele diensten voor het bezorgen van goederen in het kader van de universele dienst. Die voertuigen mogen alleen binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf worden gebruikt en op voorwaarde dat dat vervoer niet de hoofdactiviteit van de bestuurder is;

e) voertuigen die uitsluitend rijden op eilanden waarvan de oppervlakte niet meer dan 2 300 vierkante kilometer bedraagt en die niet met de rest van het nationale grondgebied zijn verbonden door een brug, een wad of een tunnel, geschikt voor het verkeer van motorvoertuigen;

f) voor goederenvervoer gebruikte voertuigen, binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf, die worden aangedreven met aardgas of LPG of elektriciteit, met een maximaal toegestane massa, met inbegrip van de massa van de aanhangwagens of opleggers, van niet meer dan 7,5 ton;

g) voertuigen die worden gebruikt in verband met de rioleringsdienst, diensten ter bescherming tegen overstromingen, diensten met betrekking tot de water-, gas- of elektriciteitsvoorziening, onderhoud van en toezicht op wegen, de deur-aan-deurophaaldienst voor huishoudelijk afval en de verwijdering ervan, diensten van telegrafie en telefonie, radio- en televisie-uitzendingen, evenals voor de opsporing van zend- of ontvangstapparatuur voor radio en televisie;

h) speciaal voor het vervoer van circus- of kermismateriaal uitgeruste voertuigen;

i) speciaal uitgeruste voertuigen voor mobiele projecten, die in stilstand voornamelijk als educatieve inrichting bedoeld zijn;

j) voertuigen voor het ophalen van melk op boerderijen en/of voor het terugbrengen van melkbussen of zuivelproducten voor de veevoeding naar boerderijen;

k) speciaal voor geld- en/of waardetransporten uitgeruste voertuigen;

l) voertuigen gebruikt voor het vervoer van niet voor menselijke consumptie bestemde geslachte dieren of slachtafvallen;

m) voertuigen die uitsluitend gebruikt worden op wegen binnen hubfaciliteiten, zoals havens, intermodale overslagcentra en spoorwegterminals;

n) voertuigen die voor het vervoer van levende dieren van de boerderijen naar de plaatselijke markten en omgekeerd of van de markten naar de plaatselijke slachthuizen gebruikt worden binnen een straal van ten hoogste 100 km;

o) voertuigen of samenstellen van voertuigen die bouwmachines vervoeren voor een bouwbedrijf binnen een straal van 100 km rond de vestigingsplaats van het bedrijf, op voorwaarde dat het besturen van de voertuigen niet de hoofdactiviteit van de bestuurder is; en

p) voertuigen die worden gebruikt voor de levering van stortklaar beton.

4. Mits de arbeidsomstandigheden van bestuurders en de verkeersveiligheid niet in gevaar worden gebracht en de in deel B, afdeling 3, artikel 3, vastgestelde limieten in acht worden genomen, kan een Partij en, in het geval van de Unie, een lidstaat tijdelijke uitzonderingen op de toepassing van de artikelen 4, 5 en 6 van deze afdeling toestaan op vervoersactiviteiten die in uitzonderlijke omstandigheden worden verricht, overeenkomstig de in die Partij geldende procedure.

De tijdelijke uitzonderingen worden naar behoren gemotiveerd en onmiddellijk ter kennis gebracht van de andere Partij. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel stelt de bijzonderheden van die kennisgeving vast. Elke Partij maakt die informatie onmiddellijk bekend op een openbare website en zorgt ervoor dat bij haar handhavingsactiviteiten rekening wordt gehouden met door de andere Partij toegestane uitzonderingen.

AFDELING 3

ARBEIDSTIJD VAN MOBIELE WERKNEMERS

Artikel 1

Werkingssfeer

1. Deze afdeling is van toepassing op mobiele werknemers die in dienst zijn van in de Partijen gevestigde ondernemers van goederenvervoer over de weg en die ritten verzorgen in de zin van de artikelen 276 en 277 van deze overeenkomst.

Deze afdeling is ook van toepassing op zelfstandige bestuurders.

2. Deze afdeling vormt een aanvulling op deel B, afdeling 2, die derogeert aan deze afdeling.

3. Een Partij mag deze afdeling buiten toepassing verklaren voor mobiele werknemers en zelfstandige bestuurders.

4. Indien een Partij deze afdeling uit hoofde van lid 3 buiten toepassing verklaart, stelt zij de andere Partij daarvan in kennis.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:

(1) "arbeidstijd":

a) in het geval van mobiele werknemers: de periode tussen het begin en het einde van het werk, waarin de werknemer op het werk is, ter beschikking van de werkgever staat en zijn taken of activiteiten uitoefent, dat wil zeggen:

— de tijd die aan alle wegvervoersactiviteiten wordt besteed, met name de volgende:

i) rijden;

ii) laden en lossen;

iii) toezicht houden op het in- en uitstappen van passagiers;

iv) schoonmaken en technisch onderhoud; en

v) alle andere werkzaamheden om de veiligheid van het voertuig en de lading te verzekeren, dan wel om te voldoen aan de wettelijke of bestuursrechtelijke verplichtingen die rechtstreeks met het specifieke vervoer in kwestie verband houden, met inbegrip van het toezicht op het laden en lossen, de afwikkeling van administratieve formaliteiten bij de politie, de douane, de immigratie-autoriteiten enz.; en

— de perioden waarin de bestuurder niet vrijelijk over zijn tijd kan beschikken en op de werkplek moet blijven, gereed om aan het werk te gaan, en daarbij belast is met bepaalde aan die dienst verbonden taken, met name de wachttijden bij laden of lossen wanneer de verwachte duur daarvan niet vooraf bekend is, dat wil zeggen: hetzij vóór het vertrek of net vóór het daadwerkelijk begin van de periode in kwestie, hetzij uit hoofde van de algemene bepalingen die de sociale partners hebben afgesproken en/of uit hoofde van de wetgeving van de Partijen;

b) in het geval van zelfstandige bestuurders geldt dezelfde definitie voor de periode tussen het begin en het einde van het werk, waarin de zelfstandige bestuurder op de werkplek is, ter beschikking van de klant staat en zijn taken of activiteiten uitoefent, buiten algemeen administratief werk dat niet direct verband houdt met het specifieke vervoer in kwestie.

Als arbeidstijd worden niet aangemerkt, de onderbrekingen in de zin van artikel 4, de rusttijden van artikel 5, alsook - onverminderd de wetgeving van de Partijen of afspraken tussen de sociale partners op grond waarvan dergelijke perioden moeten worden gecompenseerd of beperkt - de in punt 2 bedoelde beschikbaarheidstijd;

(2) "beschikbaarheidstijd":

— andere perioden dan onderbrekingen of rusttijden, waarin de mobiele werknemer niet op de werkplek hoeft te blijven, doch beschikbaar moet zijn om gevolg te kunnen geven aan eventuele oproepen om de rit aan te vatten of te hervatten, of om andere werkzaamheden uit te voeren. Als beschikbaarheidstijd worden met name aangemerkt, de perioden waarin de mobiele werknemer een per veerboot of trein vervoerd voertuig begeleidt, alsook wachttijden aan grenzen en ten gevolge van rijverboden;

die perioden en de verwachte duur moeten de mobiele werknemer van tevoren bekend zijn, dat wil zeggen vóór het vertrek of net vóór het daadwerkelijk begin van de beschikbaarheidstijd, of uit hoofde van de algemene bepalingen die de sociale partners hebben afgesproken, en/of uit hoofde van de wetgeving van de Partijen;

— voor mobiele werknemers in ploegendienst, de tijd die zij gedurende de rit naast de bestuurder of in een slaapcabine doorbrengen;

(3) "werkplek":

— de locatie van de hoofdvestiging van de ondernemer van goederenvervoer over de weg waarvoor de persoon die mobiele wegvervoersactiviteiten verricht, taken uitvoert, en de verschillende nevenvestigingen, al dan niet samenvallend met het hoofdkantoor of de hoofdvestiging;

— het voertuig waarvan de persoon die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefent voor zijn taken gebruik maakt; en

— elke andere plaats waar de met het vervoer verband houdende activiteiten worden verricht;

(4) "mobiele werknemer": voor de toepassing van deze afdeling, een werknemer die lid is van het personeel dat zich verplaatst van een onderneming die personen- of goederenvervoer over de weg verricht op het grondgebied van de andere Partij, met inbegrip van stagiaires en leerlingen;

(5) "zelfstandige bestuurder": eenieder wiens voornaamste beroepsactiviteit erin bestaat tegen vergoeding goederen over te weg te vervoeren en die gerechtigd is om voor eigen rekening te werken en die niet aan een werkgever gebonden is door een arbeidsovereenkomst of enige andere arbeidsrechtelijke ondergeschiktheidsrelatie, die de bedoelde activiteiten vrij kan organiseren, wiens inkomsten rechtstreeks afhankelijk zijn van de gemaakte winst en die vrij is om individueel of in samenwerking met andere zelfstandige bestuurders handelsbetrekkingen met verscheidene klanten te onderhouden.

Voor de toepassing van deze afdeling gelden voor bestuurders die niet aan die criteria voldoen, dezelfde rechten en plichten als die welke in deze afdeling voor mobiele werknemers zijn vastgesteld;

(6) "persoon die mobiele werkzaamheden in het wegvervoer uitoefent": een mobiele werknemer of een zelfstandig bestuurder;

(7) "week": de periode tussen maandag 00.00 uur en zondag 24.00 uur;

(8) "nachttijd": een periode van ten minste vier uur, zoals omschreven door het nationale recht, tussen 00.00 uur en 07.00 uur; en

(9) "nachtarbeid": werk dat in de nachttijd wordt verricht.

Artikel 3

Maximale wekelijkse arbeidstijd

1. Elke Partij neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de gemiddelde wekelijkse arbeidstijd de 48 uur niet overschrijdt. De maximale wekelijkse arbeidstijd mag alleen dan tot 60 uur worden verhoogd, wanneer over een periode van vier maanden het gemiddelde van 48 uur per week niet wordt overschreden.

2. Elke Partij neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de arbeidstijd de som is van de bij verschillende werkgevers gepresteerde arbeidstijd. De werkgever verzoekt de mobiele werknemer schriftelijk hem een overzicht van de bij andere werkgevers gepresteerde arbeidstijd over te leggen. De mobiele werknemer verstrekt die gegevens schriftelijk.

Artikel 4

Onderbrekingen

Onverminderd deel B, afdeling 2, van deze bijlage neemt elke Partij de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat personen die mobiele wegvervoersactiviteiten verrichten, in geen geval langer dan zes opeenvolgende uren zonder onderbreking werken. De arbeidstijd wordt onderbroken door een onderbreking van ten minste 30 minuten, indien het totaal aantal arbeidsuren zes tot negen uur bedraagt, en van ten minste 45 minuten, indien het totaal aantal uren meer dan negen uur bedraagt.

De onderbrekingen kunnen worden onderverdeeld in perioden van ten minste 15 minuten.

Artikel 5

Rusttijden

Voor de toepassing van deze afdeling vallen stagiaires en leerlingen die in dienst zijn van een onderneming die vervoer van goederen over de weg op het grondgebied van de andere Partij verricht, onder dezelfde bepalingen inzake rusttijden als andere mobiele werknemers, op grond van deel B, afdeling 2, van deze bijlage.

Artikel 6

Nachtarbeid

Elke Partij neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat:

a) in geval van nachtarbeid, de dagelijkse arbeidstijd niet meer bedraagt dan 10 uur per periode van 24 uur; en

b) de compensatie voor nachtarbeid overeenkomstig de nationale regelgeving, de collectieve overeenkomsten, de afspraken tussen sociale partners en/of de nationale praktijk is, en dat de verkeersveiligheid door die compensatie niet in gevaar komt.

Artikel 7

Afwijkingen

1. Van de artikelen 3 en 6 kan om objectieve of technische redenen ofwel om redenen in verband met de werkorganisatie worden afgeweken bij collectieve overeenkomst, bij afspraak tussen de sociale partners, ofwel - indien dat niet mogelijk is - bij wettelijke of bestuursrechtelijke bepaling, op voorwaarde dat de vertegenwoordigers van de betrokken werkgevers en werknemers worden geraadpleegd en dat alle relevante vormen van sociale dialoog worden aangemoedigd.

2. De mogelijkheid om af te wijken van artikel 3 mag niet tot gevolg hebben dat voor de berekening van de gemiddelde maximale wekelijkse arbeidstijd van 48 uur wordt uitgegaan van een referentieperiode van meer dan zes maanden.

3. Het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel wordt in kennis gesteld van de afwijkingen die een Partij overeenkomstig lid 1 toepast.

Artikel 8

Informatie en gegevens

Elke Partij ziet erop toe dat:

a) mobiele werknemers worden geïnformeerd over de toepasselijke nationale voorschriften, de interne regels van de ondernemer van goederenvervoer over de weg en de overeenkomsten tussen de sociale partners, met name collectieve overeenkomsten en ondernemingsovereenkomsten die op grond van deze afdeling zijn gesloten; en

b) de arbeidstijd van personen die mobiele wegvervoersactiviteiten verrichten, wordt geregistreerd. De gegevens worden na afloop van de periode waarop zij betrekking hebben nog ten minste twee jaar bewaard. De verantwoordelijkheid voor de registratie van de arbeidstijd van mobiele werknemers berust bij de werkgever. Op hun verzoek verstrekt de werkgever de mobiele werknemers een kopie van de geregistreerde gegevens.

Artikel 9

Gunstigere bepalingen

Deze afdeling laat de bevoegdheid van de Partijen onverlet om wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen die gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van personen die mobiele wegvervoersactiviteiten verrichten, toe te passen of in te voeren of om de toepassing van collectieve overeenkomsten of afspraken tussen de sociale partners die gunstiger zijn voor de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van mobiele werknemers, toe te staan of te bevorderen. Die bepalingen worden op niet-discriminerende wijze toegepast.

AFDELING 4

GEBRUIK VAN TACHOGRAFEN DOOR BESTUURDERS

Artikel 1

Onderwerp en beginselen

In deze afdeling worden de voorschriften vastgesteld voor bestuurders die binnen het toepassingsgebied van deel B, afdeling 2, vallen met betrekking tot het gebruik van tachografen zoals bedoeld in artikel 280, punt b), van deze overeenkomst.

Artikel 2

Definities

1. Voor de toepassing van deze afdeling gelden de definities van deel B, afdeling 2, artikel 2.

2. Naast de in lid 1 bedoelde definities wordt, voor de toepassing van deze afdeling verstaan onder:

a) "tachograaf" of "controleapparaat": het in wegvoertuigen in te bouwen apparaat om gegevens betreffende het rijden en de snelheid van die voertuigen automatisch of semiautomatisch weer te geven, te registreren, af te drukken, op te slaan of door te geven, evenals details over bepaalde werktijden van de bestuurder;

b) "registratieblad": een blad dat ontworpen is om gegevens op te nemen en vast te leggen, dat wordt aangebracht in een analoge tachograaf en waarop de schrijfstiften van de analoge tachograaf continu de te registreren gegevens optekenen;

c) "tachograafkaart": smartcard voor gebruik in de tachograaf waardoor de tachograaf de taak van de kaarthouder kan vaststellen en gegevens kan verzenden en opslaan;

d) "bestuurderskaart": een door de bevoegde autoriteiten van een Partij aan een bestuurder afzonderlijk afgegeven tachograafkaart die de bestuurder identificeert en de activiteiten van de bestuurder registreert;

e) "analoge tachograaf": een tachograaf die voldoet aan de specificaties in bijlage I bij Verordening (EU) nr. 165/2014 van het Europees Parlement en van de Raad ([7]), zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-1;

f) "digitale tachograaf": een tachograaf die voldoet aan een van de volgende specificaties, zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-2:

— bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85, van toepassing tot en met 30 september 2011;

— bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85, van toepassing vanaf 1 oktober 2011; of

— bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85, van toepassing vanaf 1 oktober 2012;

g) "slimme tachograaf 1": een tachograaf die voldoet aan bijlage IC bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 ([8]) van de Commissie, die van toepassing is met ingang van 15 juni 2019 tot en met 20 augustus 2023, zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-3;

h) "slimme tachograaf 2": een tachograaf die voldoet aan bijlage IC bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799, zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-4;

i) "voorval": een door de digitale tachograaf gedetecteerd abnormaal functioneren dat mogelijk het gevolg is van een fraudepoging; en

j) "ongeldige kaart": een kaart die gebrekkig is gebleken of waarvan de eerste authenticatie is mislukt, of waarvan de geldigheidsduur nog niet begonnen of reeds verstreken is.

Artikel 3

Gebruik van bestuurderskaarten

1. De bestuurderskaart is persoonlijk.

2. Een bestuurder mag niet meer dan één geldige bestuurderskaart bezitten en mag uitsluitend zijn eigen gepersonaliseerde bestuurderskaart gebruiken. Hij mag geen defecte of verlopen kaart gebruiken.

([7]) Verordening (EU) nr. 165/2014 van het Europees Parlement en van de Raad van 4 februari 2014 betreffende tachografen in het wegvervoer, tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 3821/85 van de Raad betreffende het controleapparaat in het wegvervoer en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer (PB L 60 van 28.2.2014, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/165/oj).

([8]) Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 van de Commissie van 18 maart 2016 tot uitvoering van Verordening (EU) nr. 165/2014 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de eisen voor de constructie, het testen, de installatie, de exploitatie en de reparatie van tachografen en tachograafonderdelen (PB L 139 van 26.5.2016, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/799/oj).

Artikel 4

Afgifte van bestuurderskaarten

1. De bestuurderskaart wordt aangevraagd bij de bevoegde instantie van de Partij waar de bestuurder zijn gewone verblijfplaats heeft.

2. In dit artikel wordt onder "gewone verblijfplaats" verstaan, de plaats waar een natuurlijke persoon gewoonlijk, dat wil zeggen ten minste 185 dagen per kalenderjaar, verblijft omdat die persoon daar persoonlijk en beroepsmatig mee verbonden is, of omdat hij er niet beroepsmatig mee verbonden is, doch wel in persoonlijk opzicht kennelijk sterke banden mee heeft.

De gewone verblijfplaats van een natuurlijke persoon die beroepsmatig verbonden is met een andere plaats dan die waar hij in persoonlijk opzicht mee verbonden is en die dientengevolge afwisselend in plaatsen in de twee Partijen verblijft, wordt geacht de plaats te zijn waarmee hij in persoonlijk opzicht verbonden is, op voorwaarde dat hij er regelmatig terugkeert. Die laatste voorwaarde vervalt ingeval de betrokkene op het grondgebied van een Partij verblijft om een opdracht van bepaalde duur te vervullen.

3. De gewone verblijfplaats van de bestuurder wordt aangetoond met passende middelen, met name zijn identiteitskaart of een andere legitimatie.

Artikel 5

Vernieuwing van bestuurderskaarten

De bestuurder die zijn bestuurderskaart wenst te vernieuwen, richt daartoe een verzoek tot de bevoegde autoriteiten van de Partij waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft, uiterlijk 15 werkdagen vóór de datum waarop de kaart verstrijkt.

Artikel 6

Gebruik van bestuurderskaarten en registratiebladen

1. Voor iedere dag dat hij rijdt, vanaf het tijdstip waarop hij het voertuig overneemt, gebruikt de bestuurder registratiebladen of bestuurderskaarten. Het registratieblad of de bestuurderskaart wordt niet vóór het einde van de dagelijkse werktijd uit het apparaat genomen, tenzij dat anderszins is toegestaan of noodzakelijk is om na een grensoverschrijding het landsymbool in te voeren. Het registratieblad of de bestuurderskaart mag niet worden gebruikt voor een langere periode dan die waarvoor het blad of de kaart bestemd is.

2. De bestuurder zorgt voor een passende bescherming van de registratiebladen en gebruikt geen bevuilde of beschadigde registratiebladen of bestuurderskaarten. De bestuurder ziet erop toe dat, rekening houdend met de duur van de dienst, de afdruk van gegevens van de tachograaf op verzoek van een controlerend ambtenaar in geval van controle correct kan worden gemaakt.

3. Ingeval de bestuurder zich niet bij het voertuig bevindt en daardoor de tachograaf waarmee het voertuig is uitgerust, niet kan bedienen, worden de in lid 5, punt b), ii), iii) en iv), bedoelde tijden:

a) als het voertuig is uitgerust met een analoge tachograaf, met de hand, door automatische registratie of anderszins, leesbaar op het registratieblad opgetekend zonder dat dat wordt bevuild; of

b) als het voertuig is uitgerust met een digitale tachograaf, een slimme tachograaf 1 of een slimme tachograaf 2, op de bestuurderskaart geregistreerd met behulp van de voorziening voor handmatige invoer waarmee de tachograaf is uitgerust.

De Partijen mogen de bestuurders niet verplichten tot het overleggen van documenten ter staving van hun bezigheden wanneer zij zich niet bij het voertuig bevinden.

4. Indien het voertuig dat met een digitale tachograaf, een slimme tachograaf 1 of een slimme tachograaf 2 is uitgerust, door meer dan één bestuurder wordt bemand, zorgt elke bestuurder ervoor dat zijn bestuurderskaart in de juiste lezer in de tachograaf is ingebracht.

Indien het voertuig dat met een analoge tachograaf is uitgerust, door meer dan één bestuurder wordt bemand, brengen de bestuurders op de registratiebladen de nodige wijzigingen aan zodat de relevante gegevens worden geregistreerd op het blad van de bestuurder die daadwerkelijk het voertuig bestuurt.

5. De bestuurders moeten:

a) erop toezien dat de tijdsaanduiding op het registratieblad overeenkomt met de wettelijke tijd in het land waar het voertuig is ingeschreven;

b) de schakelorganen bedienen met behulp waarvan de volgende te registreren tijden kunnen worden onderscheiden:

i) onder het  teken: de rijtijd;

ii) onder het  teken: "andere werkzaamheden", waaronder wordt verstaan de tijd die wordt besteed aan alle andere bezigheden in de zin van deel B, afdeling 3, artikel 2, punt a), dan het rijden, alsook aan alle werkzaamheden voor dezelfde of een andere werkgever in of buiten de vervoerssector;

iii) onder het  teken: "beschikbaarheid", in de zin van deel B, afdeling 3, artikel 2, punt b),

iv) onder het  teken: onderbrekingen, rust, jaarlijks verlof of ziekteverlof; en

v) onder het teken voor "veerboot/trein": Naast het  teken: de rusttijd op een veerboot of trein zoals vereist in deel B, afdeling 2, artikel 6, lid 12.

6. Elke bestuurder van een voertuig uitgerust met een analoge tachograaf, brengt op zijn registratieblad de volgende gegevens aan:

a) naam en voornaam van de bestuurder, bij het begin van het gebruik van het registratieblad;

b) datum en plaats, bij het begin en aan het einde van het gebruik van het registratieblad;

c) het kentekennummer van elk voertuig waarmee hij werkt, aan het begin van de eerste rit die op het registratieblad wordt geregistreerd, en vervolgens, indien van voertuig wordt gewisseld, tijdens het gebruik van het registratieblad;

d) kilometerstand:

i) vóór de eerste rit die op het registratieblad wordt geregistreerd;

ii) aan het einde van de laatste rit die op het registratieblad wordt geregistreerd; en

iii) indien tijdens een werkdag van voertuig wordt gewisseld, de stand in het eerste voertuig waarmee de bestuurder heeft gewerkt en de stand in het volgende voertuig;

e) het tijdstip waarop van voertuig wordt gewisseld; en

f) het symbool van het land waar de werkperiode van de dag respectievelijk is begonnen en geëindigd. De bestuurder vermeldt ook het symbool van het land of grondgebied dat hij binnenrijdt nadat hij een grens van een lidstaat en van Gibraltar heeft overschreden, bij het begin van zijn eerste stop in die lidstaat of Gibraltar. Die eerste stop wordt gemaakt bij de dichtstbijzijnde stopplaats aan of voorbij de grens. Wanneer de overschrijding van de grens plaatsvindt op een veerboot of een trein, vermeldt de bestuurder het landsymbool aan de haven of op het station van aankomst.

7. De bestuurder vermeldt in de digitale tachograaf het symbool van het land waar de werkperiode van de dag respectievelijk is begonnen en geëindigd.

De bestuurder vermeldt ook het symbool van het land of grondgebied dat hij binnenrijdt nadat hij een grens van een Partij of, in het geval van de Unie, een lidstaat heeft overschreden, bij het begin van zijn eerste stop in die Partij of, in het geval van de Unie, die lidstaat. Die eerste stop wordt gemaakt bij de dichtstbijzijnde stopplaats aan of voorbij de grens. Wanneer de overschrijding van de grens plaatsvindt op een veerboot of een trein, vermeldt de bestuurder het landsymbool aan de haven of op het station van aankomst.

Een Partij of, in het geval van de Unie, een lidstaat kan de bestuurder van voertuigen die op zijn grondgebied binnenlands vervoer verrichten echter verplichten bij het landsymbool nadere geografische gegevens te verstrekken, mits die nadere geografische gegevens door de Partijen van tevoren aan elkaar zijn meegedeeld.

De bestuurder is niet verplicht de gegevens bedoeld in de eerste alinea, eerste zin, in te voeren als de tachograaf die locatiegegevens automatisch registreert.

Artikel 7

Correct gebruik van tachografen

1. Vervoersondernemingen en bestuurders zorgen ervoor dat digitale tachografen en bestuurderskaarten correct werken en correct worden gebruikt. Vervoersondernemingen en bestuurders die gebruikmaken van analoge tachografen, zorgen ervoor dat die correct werken en dat de registratiebladen correct wordt gebruikt.

2. Het is verboden gegevens op het registratieblad, op de tachograaf of op de bestuurderskaart opgeslagen gegevens, of afdrukken van de tachograaf te vervalsen, te verbergen, uit te wissen of te vernietigen. Manipulatie van de tachograaf, het registratieblad of de bestuurderskaart die kan leiden tot het vervalsen, uitwissen of vernietigen van de gegevens en/of afgedrukte informatie is verboden. In het voertuig mag geen voorziening aanwezig zijn die tot dat doel kan worden gebruikt.

Artikel 8

Gestolen, verloren of defecte bestuurderskaarten

1. De autoriteiten van de Partij die de kaart afgeeft, houden een register bij waarin afgegeven, gestolen, verloren en defecte kaarten worden opgetekend, gedurende ten minste de geldigheidstermijn van de kaarten.

2. Beschadigde of defecte bestuurderskaarten worden door de bestuurder teruggezonden naar de bevoegde instantie van het land waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft. Van diefstal van de kaart wordt aangifte gedaan bij de bevoegde autoriteiten van het land waar de diefstal heeft plaatsgevonden.

3. Van verlies van de bestuurderskaart wordt formeel aangifte gedaan bij de bevoegde autoriteiten van de Partij van afgifte, en bij die van de Partij waar de bestuurder zijn gewone verblijfplaats heeft, als het verschillende Partijen betreft.

4. Bij beschadiging, defect, verlies of diefstal van de bestuurderskaart verzoekt de bestuurder de bevoegde autoriteiten van de Partij van zijn gewone verblijfplaats binnen zeven dagen om vervanging van de kaart.

5. Onder de in lid 4 genoemde omstandigheden kan de bestuurder gedurende ten hoogste 15 dagen, of gedurende een langere termijn als dat noodzakelijk is om het voertuig naar het bedrijf terug te rijden, zonder kaart blijven rijden, mits de bestuurder kan aantonen dat hij binnen die termijn de kaart niet kan overleggen of gebruiken.

Artikel 9

Beschadigde bestuurderskaarten en registratiebladen

1. In geval van beschadiging van een registratieblad waarop gegevens zijn geregistreerd of van een bestuurderskaart, wordt het registratieblad of de bestuurderskaart door de bestuurders bewaard, samen met elk reserveblad dat als vervanging wordt gebruikt.

2. Indien de bestuurderskaart beschadigd, defect, verloren of gestolen is, maakt de bestuurder:

a) aan het begin van de rit een afdruk van de gegevens van het door hem bestuurde voertuig, waarop hij melding maakt van:

   i) gegevens waarmee hij kan worden geïdentificeerd (naam, nummer van de bestuurderskaart of het rijbewijs), voorzien van zijn handtekening; en

   ii) de in artikel 6, lid 5, punt b), ii), iii) en iv), bedoelde tijden; en

b) aan het eind van de rit een afdruk van de gegevens betreffende de tijden die door de tachograaf zijn geregistreerd, tekent hij alle tijden op die aan andere werkzaamheden, beschikbaarheid en rust zijn besteed na de aan het begin van de rit gemaakte afdruk, indien die niet door de tachograaf zijn geregistreerd, en vermeldt hij in dat document gegevens die zijn identificatie mogelijk maken (naam, nummer van de bestuurderskaart of het rijbewijs), voorzien van zijn handtekening.

Artikel 10

Door de bestuurder bij zich te dragen gegevens

1. Een bestuurder die rijdt met een voertuig dat is uitgerust met een analoge tachograaf, moet op verzoek van de voor controle bevoegde ambtenaar het volgende kunnen overleggen:

i) de registratiebladen van de lopende dag en van de voorgaande 28 dagen;

ii) de bestuurderskaart, indien hij houder is van een dergelijke kaart; en

iii) alle handmatig opgetekende gegevens en alle afdrukken van de lopende dag en van de voorgaande 28 dagen.

2. De bestuurder die rijdt met een voertuig dat is uitgerust met een digitale tachograaf, een slimme tachograaf 1 of een slimme tachograaf 2, legt op verzoek van de erkende controleambtenaar het volgende over:

i) zijn bestuurderskaart;

ii) alle handmatig opgetekende gegevens en alle afdrukken van de lopende dag en van de voorgaande 28 dagen; en

iii) de registratiebladen voor de in punt ii) genoemde periode waarin hij heeft gereden met een voertuig dat is uitgerust met een analoge tachograaf.

Met ingang van 31 december 2024 wordt de in lid 1, punten i) en iii), en lid 2, punt ii), bedoelde termijn van 28 dagen vervangen door 56 dagen.

3. Een bevoegde controleambtenaar kan de naleving van deel B, afdeling 2, controleren door onderzoek van de registratiebladen, de getoonde, afgedrukte of gedownloade gegevens die door de tachograaf of de bestuurderskaart zijn geregistreerd of, bij gebreke daarvan, door onderzoek van elk ander bewijsstuk betreffende de naleving van een bepaling van die afdeling.

Artikel 11

Procedures voor bestuurders in geval van defecte apparatuur

Zolang de tachograaf onbruikbaar of defect is, tekent de bestuurder de gegevens op, aan de hand waarvan hij kan worden geïdentificeerd (naam, nummer van de bestuurderskaart of het rijbewijs) - voorzien van zijn handtekening - alsook gegevens voor de verschillende tijden die niet meer correct zijn geregistreerd of afgedrukt door de tachograaf:

a) op het registratieblad of de registratiebladen; of

b) op een tijdelijk blad dat aan het registratieblad wordt gehecht of dat samen met de bestuurderskaart wordt bewaard.

Artikel 12

Handhavingsmaatregelen

1. Elke Partij neemt passende maatregelen om ervoor te zorgen dat deel B, afdelingen 2, 3 en 4, worden nageleefd, met name door jaarlijks te zorgen voor een passend niveau van controles langs de weg en controles ter plaatse bij ondernemingen die een grote en representatieve dwarsdoorsnede van mobiele werknemers, bestuurders, ondernemingen en voertuigen van alle binnen het toepassingsgebied van die afdelingen vallende vervoerscategorieën vertegenwoordigen.

De bevoegde autoriteiten van elke Partij organiseren de controles zodanig dat:

i) per kalenderjaar ten minste 3 % van de dagen die zijn gewerkt door bestuurders van de binnen het toepassingsgebied van deel B, afdeling 2, vallende voertuigen wordt gecontroleerd; en

ii) ten minste 30 % van het totale aantal gecontroleerde werkdagen langs de weg wordt gecontroleerd en ten minste 50 % ter plaatse bij ondernemingen.

De elementen van de wegcontroles omvatten:

i) dagelijkse en wekelijkse rijperioden, onderbrekingen en dagelijkse en wekelijkse rusttijden;

ii) de registratiebladen van de voorgaande dagen, die zich aan boord van het voertuig bevinden, en/of de gegevens die voor dezelfde periode op de bestuurderskaart en/of in het geheugen van de tachograaf en/of, indien nodig, op de afdrukken zijn opgeslagen; en

iii) de correcte werking van de tachograaf.

Die controles worden uitgevoerd zonder onderscheid naar voertuigen, ondernemingen of bestuurders, ongeacht hun woonplaats, en ongeacht de herkomst of de bestemming van de rit of het type tachograaf.

De elementen van de controles ter plaatse bij ondernemingen omvatten, naast de elementen van de wegcontroles:

i) de wekelijkse rusttijden en de rijperioden tussen die rusttijden;

ii) de tweewekelijkse rijtijden;

iii) de compensatie voor de verkorte wekelijkse rusttijden overeenkomstig deel B, afdeling 2, artikel 6, leden 6 en 7; en

iv) het gebruik van registratiebladen en/of voertuig- en bestuurderskaartgegevens en -afdrukken en/of de organisatie van de arbeidstijd van bestuurders.

2. Indien bij een langs de weg uitgevoerde controle van de bestuurder van een in de andere Partij ingeschreven voertuig feiten aan het licht komen die doen vermoeden dat er inbreuken zijn gepleegd die wegens het ontbreken van de noodzakelijke gegevens niet tijdens de controle kunnen worden opgespoord, verlenen de bevoegde instanties van elke Partij wederzijds bijstand om de situatie op te helderen. Wanneer de bevoegde autoriteiten van een Partij te dien einde een controle ter plaatse bij de onderneming verrichten, worden de resultaten van die controle aan de bevoegde autoriteiten van de andere Partij meegedeeld.

3. De bevoegde autoriteiten van de Partijen werken samen bij het organiseren van gecoördineerde controles langs de weg.

4. Elke Partij voert een risicoclassificatiesysteem voor ondernemingen in op basis van het relatieve aantal en de ernst van de inbreuken, bedoeld in aanhangsel 27-A-1-1, en van alle door een individuele onderneming gepleegde inbreuken die zijn opgenomen in de lijst in aanhangsel 27-A-1-1bis.

5. Ondernemingen met een hoog risicocijfer worden nauwlettender en vaker gecontroleerd.

6. De Partijen en, in het geval van de Unie, de lidstaten, stellen hun bevoegde instanties in staat een sanctie op te leggen aan een ondernemer van goederenvervoer en/of bestuurder voor een inbreuk op de toepasselijke bepalingen inzake rijtijden, onderbrekingen en rusttijden die op hun grondgebied zijn vastgesteld en waarvoor nog geen sanctie is opgelegd, ook indien die inbreuk is gepleegd op het grondgebied van de andere Partij of, in het geval van de Unie, op het grondgebied van een lidstaat of van een derde land.

Aanhangsel 27-B-4-1

AANPASSINGEN AAN DE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE ANALOGE TACHOGRAAF

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I bij Verordening (EU) nr. 165/2014 als volgt aangepast:

a) In afdeling III (Constructie-eisen van het controleapparaat), punt c) (Registreerinrichtingen), wordt in punt 4.1 de verwijzing naar "artikel 34, lid 5, onder b), punten ii), iii) en iv), van de verordening" vervangen door "deel B, afdeling 4, artikel 6, lid 5, punt b), ii), iii) en iv), van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

b) In afdeling III (Constructie-eisen van het controleapparaat), punt c) (Registreerinrichtingen), wordt in punt 4.2 de verwijzing naar "artikel 34 van deze verordening" vervangen door "deel B, afdeling 4, artikel 6, lid 5, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

c) In afdeling IV (Registratiebladen), punt a) (Algemeen), wordt in punt 1, derde alinea de verwijzing naar "artikel 34 van deze verordening" vervangen door "deel B, afdeling 4, artikel 6, lid 6, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

d) In afdeling V (Installatie van het controleapparaat) wordt in punt 5, eerste alinea, de verwijzing naar "deze verordening" vervangen door "deel B, afdeling 4, en deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

e) In afdeling V (Installatie van het controleapparaat) wordt in punt 5, derde alinea, de verwijzing naar "bijlage II, deel A, bij Richtlijn 2007/46/EG van het Europees Parlement en de Raad" vervangen door "de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3)", en "deze verordening" door "deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

f) In afdeling VI (IJkingen en controles) wordt in de tekst vóór punt 1 na "lidstaten" "en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar" ingevoegd;

g) In afdeling VI (IJkingen en controles), punt 1 (Waarmerking van nieuwe of gerepareerde apparaten), wordt in de tweede alinea na "lidstaten" "en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar" ingevoegd, en wordt de verwijzing naar "deze verordening" vervangen door "deel B, afdeling 4, en deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

h) In afdeling VI (IJkingen en controles), punt 3 (Periodieke controles), b), wordt na “lidstaat kan” “en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, kunnen” ingevoegd.

Aanhangsel 27-B-4-2

AANPASSINGEN AAN DE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE DIGITALE TACHOGRAAF

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85, met inbegrip van de aanhangsels die zijn ingevoerd bij Verordening (EG) nr. 2135/98 ([9]) van de Raad, als volgt aangepast:

1. In het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, worden de verwijzingen naar "lidstaat" vervangen door "Partij", met uitzondering van de verwijzingen in punt IV (Functionele en constructie-eisen voor tachograafkaarten), voorschrift 174, en punt VII (Kaartafgifte), voorschrift 268a.

2. De verwijzing naar "Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad" en "Verordening (EG) nr. 561/2006" wordt vervangen door "deel B, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling I (Definities), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

3. Voorschrift u) wordt vervangen door:

"u) "effectieve omtrek van de wielbanden": gemiddelde afstand, afgelegd door elk van de wielen die het voertuig aandrijven, (aandrijfwielen) bij een volledige omwenteling. Het meten van die afstanden moet gebeuren onder normale testomstandigheden als gedefinieerd in voorschrift 414 en wordt als volgt uitgedrukt: "l = … mm". Voertuigfabrikanten kunnen het meten van die afstanden vervangen door een theoretische calculatie waarbij wordt uitgegaan van de verdeling van het gewicht over de assen van een ongeladen voertuig in normale rijklare toestand, namelijk voorzien zijn van koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, gereedschap, reservewiel en bestuurder. De methode voor die theoretische berekening vergt de goedkeuring van de bevoegde instantie van een Partij en dat kan alleen gebeuren voor de tachograaf in werking wordt gesteld;".

4. In voorschrift bb) wordt de verwijzing naar "Richtlijn 92/6/EEG van de Raad" vervangen door "het toepasselijke recht van elke Partij".

5. Voorschrift ii) wordt vervangen door:

""veiligheidscertificatie": proces ter certificering, door een gemeenschappelijke certificeringsinstantie, dat het onderzochte controleapparaat (of een onderdeel daarvan) of de tachograafkaart voldoet aan de in aanhangsel 10 (Algemene beveiligingsdoelstellingen) gedefinieerde veiligheidseisen;".

6. In voorschrift mm) wordt de verwijzing naar "Richtlijn 92/23/EEG" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 54".

7. In voorschrift nn) wordt voetnoot 17 vervangen door:

""Voertuigidentificatienummer": een gestructureerde combinatie van tekens die de fabrikant aan ieder voertuig geeft en bestaat uit twee delen: het eerste, bestaande uit ten hoogste zes tekens (letters of cijfers) ter identificatie van de algemene kenmerken van het voertuig, met name het type en het model; het tweede, bestaande uit acht tekens, waarvan de eerste vier letters of cijfers kunnen zijn, en de andere vier louter cijfers, die samen met het eerste deel een duidelijke identificatie van een bepaald voertuig vormen.".

([9]) Verordening (EG) nr. 2135/98 van de Raad van 24 september 1998 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3821/85 betreffende het controleapparaat in het wegvervoer en tot wijziging van Richtlijn 88/599/EEG betreffende standaardprocedures voor de controle op de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3820/84 en Verordening (EEG) nr. 3821/85 (PB L 274 van 9.10.1998, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1998/2135/oj).

8. In voorschrift rr) wordt het eerste streepje vervangen door:

"— alleen in voertuigen van het type M1 en N1 wordt geïnstalleerd en gebruikt (zoals gedefinieerd in de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3),".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling II (Algemene kenmerken en functies van het controleapparaat), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

9. In voorschrift 004 wordt de laatste alinea geschrapt.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling III (Functionele en constructie-eisen aan het controleapparaat), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

10. In voorschrift 065 wordt de verwijzing naar "Richtlijn 2007/46/EG" vervangen door "de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3).".

11. In voorschrift 162 wordt de verwijzing naar "Richtlijn 95/54/EG van de Commissie van 31 oktober 1995 tot aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 72/245/EEG van de Raad" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 10".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling IV (Functionele en constructie-eisen voor tachograafkaarten), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

12. In voorschrift 174 wordt de verwijzing naar "VK: Het Verenigd Koninkrijk" vervangen door: "Voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, is het onderscheidingsteken GBZ".

13. In voorschrift 185 wordt de verwijzing naar "het grondgebied van de Gemeenschap" vervangen door "het grondgebied van de Unie en van Gibraltar".

14. In voorschrift 188 wordt de verwijzing naar "Richtlijn 95/54/EEG van de Commissie van 31 oktober 1995" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 10".

15. In voorschrift 189 wordt de laatste alinea geschrapt.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling V (Installatie van het controleapparaat), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

16. In voorschrift 250a wordt de verwijzing naar "Verordening (EG) nr. 68/2009" vervangen door "aanhangsel 12 van deze bijlage".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling VI (Controles, inspecties en reparaties), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

17. De inleidende zin wordt vervangen door:

"Voorschriften betreffende de omstandigheden waarin verzegelingen verwijderd mogen worden, zoals vermeld in artikel 5, lid 5, van deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds, zijn gedefinieerd in hoofdstuk V, punt 3, van deze bijlage.".

18. In punt 1 (Erkenning van installateurs of werkplaatsen) wordt de verwijzing naar "artikel 12, lid 1, van deze verordening" vervangen door "deel C, afdeling 2, artikel 5, lid 1, en artikel 8, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling VII (Kaartafgifte), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

19. In voorschrift 268a wordt telkens na “lidstaten”, “en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar” ingevoegd.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I B, afdeling VIII (Goedkeuring van het controleapparaat en de tachograafkaarten), bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

20. In voorschrift 271 wordt “overeenkomstig artikel 5 van deze verordening” geschrapt.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt appendix 1 (verklarende woordenlijst van de gegevens) van bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

21. In voorschrift 2.111 wordt de verwijzing naar “Richtlijn 92/23/EEG 31.3.1992, PB L 129, blz. 95” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 54”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt appendix 9 (Typegoedkeuring - lijst van minimaal vereiste beproevingen) van bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85 als volgt aangepast:

22. In afdeling 2, punt 5.1 (Functiebeproevingen van de voertuigunit), wordt de verwijzing naar “Richtlijn 95/54/EG” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 10”.

23. In afdeling 3, punt 5.1 (Functiebeproevingen van de bewegingsopnemer), wordt de verwijzing naar “Richtlijn 95/54/EG” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 10”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt aanhangsel 12 (Adaptor voor voertuigen van de categorieën M1 en N1) van bijlage I B bij Uitvoeringsverordening (EEG) 3821/85 als volgt aangepast:

24. In afdeling 4 (Fabricage en functionele vereisten van de adaptor) wordt in punt 4.5. (Prestatiekenmerken) onder ADA_023 de verwijzing naar “Richtlijn 2006/28/EG van de Commissie tot aanpassing aan de technische vooruitgang van Richtlijn 72/245/EEG van de Raad” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 10”.

25. In punt 7.2 (Functioneel certificaat) wordt in punt 5.1. van de tabel de verwijzing naar “Richtlijn 2006/28/EG” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 10”.

Aanhangsel 27-B-4-3

AANPASSINGEN AAN DE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE SLIMME TACHOGRAAF 1

Voor de toepassing van deze afdeling wordt Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799, met inbegrip van de bijlagen en aanhangsels, in de versie tot en met 20 augustus 2023, als volgt aangepast:

1. In het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, worden de verwijzingen naar "lidstaat" vervangen door "Partij", met uitzondering van de verwijzingen in punt 4.1, voorschrift 229, en afdeling 7, voorschrift 424.

2. De verwijzing naar "Verordening (EEG) nr. 3820/85" en "Verordening (EG) nr. 561/2006" wordt vervangen door "deel B, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

3. Verwijzingen naar "Verordening (EU) nr. 165/2014" worden vervangen door "deel B, afdeling 4, en deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds", met uitzondering van de verwijzingen in punt 5.3, voorschrift 402, en afdeling 7, voorschrift 424.

4. De verwijzingen naar "Richtlijn (EU) 2015/719" en "Richtlijn 96/53/EG van de Raad" worden vervangen door "deel C, afdeling 1, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 1 (Definities), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

5. Voorschrift u) wordt vervangen door:

"u) "effectieve omtrek van de wielen":

gemiddelde afstand, afgelegd door elk van de wielen die het voertuig aandrijven, (aandrijfwielen) bij een volledige omwenteling. Het meten van die afstanden moet gebeuren onder normale testomstandigheden als gedefinieerd in voorschrift 414 en wordt als volgt uitgedrukt: "l = … mm". Voertuigfabrikanten kunnen het meten van die afstanden vervangen door een theoretische calculatie waarbij wordt uitgegaan van de verdeling van het gewicht over de assen van een ongeladen voertuig in normale rijklare toestand, namelijk voorzien zijn van koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, gereedschap, reservewiel en bestuurder. De methode voor die theoretische berekening vergt de goedkeuring van de bevoegde instantie van een Partij en dat kan alleen gebeuren voor de tachograaf in werking wordt gesteld;".

6. In voorschrift hh) wordt de verwijzing naar "Richtlijn 92/6/EEG van de Raad" vervangen door "het toepasselijke recht van elke Partij".

7. In voorschrift uu) wordt de verwijzing naar "Richtlijn 92/23/EEG" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 54".

8. In voorschrift vv) wordt voetnoot 9 vervangen door:

""Voertuigidentificatienummer": een gestructureerde combinatie van tekens die de fabrikant aan ieder voertuig geeft en bestaat uit twee delen: het eerste, bestaande uit ten hoogste zes tekens (letters of cijfers) ter identificatie van de algemene kenmerken van het voertuig, met name het type en het model; het tweede, bestaande uit acht tekens, waarvan de eerste vier letters of cijfers kunnen zijn, en de andere vier louter cijfers, die samen met het eerste deel een duidelijke identificatie van een bepaald voertuig vormen.".

9. In voorschrift yy) wordt het eerste streepje vervangen door:

"— alleen in voertuigen van het type M1 en N1 wordt geïnstalleerd en gebruikt (zoals gedefinieerd in de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3),".

10. Voorschrift aaa) wordt geschrapt.

11. In voorschrift ccc) wordt de eerste alinea vervangen door "15 juni 2019".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 2 (Algemene kenmerken en functies van het controleapparaat), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

12. In punt 2.1 wordt in punt 07 de laatste alinea geschrapt.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 3 (Constructie- en functionele eisen voor controleapparaten), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

13. In punt 3.20 wordt in voorschrift 200 de tweede zin van de derde alinea geschrapt.

14. In punt 3.20 wordt voorschrift 201 vervangen door:

"De voertuigunit kan tevens de volgende gegevens uitvoeren met behulp van een geschikte functiegebonden seriële verbinding die niet afhankelijk is van een facultatieve CAN-busverbinding (ISO 11898 Road vehicles - Interchange of digital information - Controller Area Network (CAN) for high-speed communication), waardoor de verwerking van die gegevens door andere elektronische units in het voertuig mogelijk wordt:

— UTC-datum en -tijd;

— snelheid van het voertuig;

— totale door het voertuig afgelegde afstand (kilometerteller);

— lopende door de bestuurder en bijrijder geselecteerde activiteiten;

— informatie of een tachograafkaart in de lezer van de bestuurder en in de lezer van de bijrijder ingebracht is en (indien van toepassing) informatie over de identificatie van de betreffende kaarten (kaartnummer en land van afgifte).

Naast die gegevens kunnen ook andere gegevens worden uitgevoerd.

Wanneer het contact van het voertuig AAN staat, worden die gegevens permanent doorgestuurd. Wanneer de ontsteking van het voertuig uitgeschakeld is, genereert iedere wijziging in de activiteiten van de bestuurder of van de bijrijder en/of het inbrengen of uitnemen van een tachograafkaart een overeenkomstige uitvoer van gegevens. In het geval dat uitvoer van de gegevens niet heeft plaatsgevonden terwijl de ontsteking van het voertuig uitgeschakeld is, komen die gegevens ter beschikking zodra de ontsteking van het voertuig weer ingeschakeld is.

Voor de verzending van persoonsgegevens is de instemming van de bestuurder vereist.".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 4 (Functionele en constructie-eisen voor tachograafkaarten), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

15. In punt 4.1 wordt aan voorschrift 229 de volgende alinea toegevoegd:

"Voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, is het onderscheidingsteken GBZ.".

16. In voorschrift 237 wordt "artikel 26, lid 4, van Verordening (EU) nr. 165/2014" vervangen door "artikel 9, lid 2, van deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds".

17. In hoofdstuk 4, punt 4.4, van deze bijlage worden in voorschrift 241 de woorden “grondgebied van de Gemeenschap” vervangen door “het grondgebied van de Unie en van Gibraltar.”.

18. In punt 4.5 wordt voorschrift 246 geschrapt.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 5 (Installatie van het controleapparaat), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

19. In punt 5.2 wordt de eerste alinea van voorschrift 397 vervangen door:

“397) Uitsluitend voor voertuigen uit categorie M1 en N1 die zijn uitgerust met een adaptor volgens aanhangsel 16 bij deze bijlage en waarbij niet alle benodigde informatie kan worden vermeld, zoals beschreven in voorschrift 396, mag gebruik worden gemaakt van een tweede, extra plaatje. In dergelijke gevallen moeten op dat extra plaatje minimaal de laatste vier in voorschrift 396 beschreven streepjes staan.”.

20. In punt 5.3, voorschrift 402, wordt “artikel 22, lid 3, van Verordening (EU) nr. 165/2014” vervangen door “deel C, afdeling 2, artikel 5, lid 3, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 6 (Controles, inspecties en herstellingen), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

21. De inleidende zin wordt vervangen door:

“Voorschriften betreffende de omstandigheden waarin verzegelingen verwijderd mogen worden, zijn gedefinieerd in hoofdstuk 5.3 van deze bijlage.”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt bijlage I C, afdeling 7 (Afgifte van kaarten), bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

22. In voorschrift 424 wordt na de verwijzing naar “lidstaten” “en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar” ingevoegd en wordt de verwijzing naar “artikel 31 van Verordening (EU) nr. 165/2014” vervangen door “deel C, afdeling 2, artikel 13, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt aanhangsel 1 (Data dictionary) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

23. In punt 2.163 wordt “Richtlijn 92/23/EEG” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 54”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt aanhangsel 11 (Algemene beveiligingsmechanismen) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

24. In punt 9.1.4 Apparatuurniveau: voertuigunits, wordt in de eerste opmerking onder CSM_78 “Verordening (EU) nr. 581/2010 van de Commissie” vervangen door “deel B, afdeling 2, artikel 7, lid 5, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.”.

25. In punt 9.1.5 Apparatuurniveau: tachograafkaarten, wordt in de opmerking onder CSM_89 “Verordening (EU) nr. 581/2010 van de Commissie” vervangen door “deel B, afdeling 2, artikel 7, lid 5, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.”.

Voor de toepassing van deze afdeling wordt aanhangsel 12 (Plaatsbepaling op basis van wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS)) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

26. De tweede alinea van afdeling 1 (Inleiding) wordt geschrapt.

27. In afdeling 2 (Specificatie van de GNSS-ontvanger) wordt de verwijzing naar "compatibel zijn met de door de Galileo- en Egnos-programma's geboden diensten, zoals uiteengezet in Verordening (EU) nr. 1285/2013 van het Europees Parlement en de Raad" vervangen door "compatibel zijn met satellietaugmentatiesysteem (SBAS)".

Voor de toepassing van deze afdeling wordt aanhangsel 16 (Adapter voor voertuigen van de categorieën M1 en N1) bij bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 als volgt aangepast:

28. In afdeling 7 (typegoedkeuring van het controleapparaat wanneer een adapter wordt gebruikt) wordt in de tabel, punt 5.1, de verwijzing naar "Richtlijn 2006/28/EG" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 10".

Aanhangsel 27-B-4-4

AANPASSINGEN AAN DE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN DE SLIMME TACHOGRAAF 2

Voor de toepassing van deze afdeling wordt Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799, met inbegrip van de bijlagen en aanhangsels, als volgt aangepast:

De volgende aanpassingen zijn van toepassing op de volledige bijlage I C, met inbegrip van de aanhangsels 1 tot en met 17:

a) in het geval van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden alle verwijzingen naar "lidstaat" of "lidstaten" vervangen door "Partij", met uitzondering van de verwijzingen in punt 4.1, voorschrift 229, en afdeling 7, voorschrift 424;

b) de verwijzing naar "Verordening (EG) nr. 561/2006" of "Verordening (EG) nr. 561/2006 van het Europees Parlement en de Raad" wordt vervangen door "deel B, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

c) "Verordening (EU) nr. 165/2014" wordt vervangen door "deel B, afdeling 4, en deel C, afdeling 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds", met uitzondering van de verwijzingen in de voorschriften 226d, 237, 402, 424, ITS_01, MIG_025, en, in aanhangsel 14, in de eerste alinea van afdeling 1, in de tweede alinea van afdeling 2, in afdeling 3 en in punt DSC_26;

d) de verwijzingen naar "Richtlijn (EU) 2015/719" en "Richtlijn 96/53/EG van de Raad" worden vervangen door "deel C, afdeling 1, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

e) "bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85" wordt vervangen door "bijlage I B bij Verordening (EEG) nr. 3821/85, zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-2 van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

1. Afdeling 1 (Definities) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

f) punt u) wordt vervangen door:

"u) "effectieve omtrek van de wielen": gemiddelde afstand, afgelegd door elk van de wielen die het voertuig aandrijven, (aandrijfwielen) bij een volledige omwenteling. Het meten van die afstanden moet gebeuren onder normale testomstandigheden als gedefinieerd in voorschrift 414 en wordt als volgt uitgedrukt: "l = … mm". Voertuigfabrikanten kunnen het meten van die afstanden vervangen door een theoretische calculatie waarbij wordt uitgegaan van de verdeling van het gewicht over de assen van een ongeladen voertuig in normale rijklare toestand, namelijk voorzien zijn van koelvloeistof, smeermiddelen, brandstof, gereedschap, reservewiel en bestuurder. De methode voor die theoretische berekening vergt de goedkeuring van de bevoegde instantie van een Partij en dat kan alleen gebeuren voor de tachograaf in werking wordt gesteld;";

g) in punt hh) wordt de verwijzing naar "Richtlijn 92/6/EEG van de Raad, als laatstelijk gewijzigd" vervangen door "het toepasselijke recht van elke Partij";

h) in punt uu) wordt de verwijzing naar “Richtlijn 92/23/EEG, als laatstelijk gewijzigd” vervangen door “VN/ECE-Reglement nr. 54”;

i) de voetnoot in punt vv) wordt vervangen door:

““Voertuigidentificatienummer”: een gestructureerde combinatie van tekens die de fabrikant aan ieder voertuig geeft en bestaat uit twee delen: het eerste, bestaande uit ten hoogste zes tekens (letters of cijfers) ter identificatie van de algemene kenmerken van het voertuig, met name het type en het model; het tweede, bestaande uit acht tekens, waarvan de eerste vier letters of cijfers kunnen zijn, en de andere vier louter cijfers, die samen met het eerste deel een duidelijke identificatie van een bepaald voertuig vormen.”;

j) in punt yy) wordt het eerste streepje vervangen door:

“— alleen in voertuigen van het type M1 en N1 wordt geïnstalleerd en gebruikt (zoals gedefinieerd in de geconsolideerde resolutie betreffende de constructie van voertuigen (R.E.3),”;

k) punt aaa) wordt geschrapt;

l) in punt ccc) wordt de definitie van “datum van invoering” vervangen door “21 februari 2024”;

2. Afdeling 2 (Algemene kenmerken en functies van het controleapparaat) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

m) in punt 2.1 wordt de laatste alinea van voorschrift 07 vervangen door:

“Dit gebeurt overeenkomstig deel C, afdeling 2, artikel 4, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.”;

3. Afdeling 3 (Constructie en functionele eisen voor controleapparaten) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

n) in punt 3.20 wordt voorschrift 201 vervangen door:

“De voertuigunit kan tevens de volgende gegevens uitvoeren met behulp van een geschikte functiegebonden seriële verbinding die niet afhankelijk is van een facultatieve CAN-busverbinding (ISO 11898 Road vehicles - Interchange of digital information - Controller Area Network (CAN) for high-speed communication), waardoor de verwerking van die gegevens door andere elektronische units in het voertuig mogelijk wordt:

— UTC-datum en -tijd;

— snelheid van het voertuig;

— totale door het voertuig afgelegde afstand (kilometerteller);

— lopende door de bestuurder en bijrijder geselecteerde activiteiten;

— informatie of een tachograafkaart in de lezer van de bestuurder en in de lezer van de bijrijder ingebracht is en (indien van toepassing) informatie over de identificatie van de betreffende kaarten (kaartnummer en land van afgifte).

Naast die gegevens kunnen ook andere gegevens worden uitgevoerd.

Wanneer het contact van het voertuig AAN staat, worden die gegevens permanent doorgestuurd. Als de ontsteking van het voertuig uitgeschakeld is, genereert iedere wijziging in de activiteiten van de bestuurder of van de bijrijder en/of het inbrengen of uitnemen van een tachograafkaart een overeenkomstige uitvoer van gegevens. In het geval dat uitvoer van de gegevens niet heeft plaatsgevonden terwijl de ontsteking van het voertuig uitgeschakeld is, komen die gegevens ter beschikking zodra de ontsteking van het voertuig weer ingeschakeld is.

Voor de verzending van persoonsgegevens is de instemming van de bestuurder vereist.";

o) in voorschrift 226d van punt 3.28 wordt "overeenkomstig artikel 12, lid 5, van Verordening (EU) nr. 165/2014" geschrapt;

4. Afdeling 4 (Constructie en functionele eisen voor controleapparaten) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

p) in punt 4.1 wordt aan voorschrift 229 de volgende alinea toegevoegd:

"Voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, is het onderscheidingsteken GBZ";

q) in voorschrift 237 wordt "artikel 26, lid 4, van Verordening (EU) nr. 165/2014" vervangen door "deel C, afdeling 2, artikel 9, lid 2, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

r) in punt 4.4, voorschrift 241, worden de woorden "grondgebied van de Gemeenschap" vervangen door "het grondgebied van de Unie en van Gibraltar";

5. Afdeling 5 (Installatie van het controleapparaat) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

s) in punt 5.2 wordt de eerste alinea van voorschrift 397 vervangen door:

"397) Uitsluitend voor voertuigen uit categorie M1 en N1 die zijn uitgerust met een adaptor volgens aanhangsel 16 bij deze bijlage en waarbij niet alle benodigde informatie kan worden vermeld, zoals beschreven in voorschrift 396, mag gebruik worden gemaakt van een tweede, extra plaatje. In dergelijke gevallen moeten op dat extra plaatje minimaal de laatste vier in voorschrift 396 beschreven streepjes staan.";

t) in punt 5.3, voorschrift 402, wordt "artikel 22, lid 3, van Verordening (EU) nr. 165/2014" vervangen door "deel C, afdeling 2, artikel 5, lid 3, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.";

6. Afdeling 6 (Controles, inspecties en herstellingen) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

u) de inleidende zin wordt vervangen door: "Voorschriften betreffende de omstandigheden waarin verzegelingen verwijderd mogen worden, zijn gedefinieerd in hoofdstuk 5.3 van deze bijlage.";

7. Afdeling 7 (Afgifte van kaarten) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

v) in voorschrift 424 wordt na de verwijzing naar "lidstaten" "en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar" ingevoegd en wordt de verwijzing naar "artikel 31 van Verordening (EU) nr. 165/2014" vervangen door "deel C, afdeling 2, artikel 13, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

8. Aanhangsel 1 (Data dictionary) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

w) in punt 2.163 wordt "Richtlijn 92/23/EEG van 31 maart 1992 (PB L 129 van 14.5.1992, blz. 95" vervangen door "VN/ECE-reglement nr. 54";

9. Aanhangsel 11 (Algemene beveiligingsmechanismen) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

x) in punt 9.1.4 Apparatuurniveau: voertuigunits, wordt in de eerste opmerking onder CSM_78 "Verordening (EU) nr. 581/2010 van de Commissie" vervangen door "deel B, afdeling 2, artikel 7, lid 5, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

y) in punt 9.1.5 Apparatuurniveau: tachograafkaarten, wordt in de opmerking onder CSM_89 "Verordening (EU) nr. 581/2010 van de Commissie" vervangen door "deel B, afdeling 2, artikel 7, lid 5, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

10. Aanhangsel 12 (Plaatsbepaling op basis van wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS)) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

z) in afdeling 2 (Basiskenmerken van de GNSS-ontvanger) wordt de verwijzing naar "compatibel zijn met de door de Galileo- en Egnos-programma's geboden diensten, zoals uiteengezet in Verordening (EU) nr. 1285/2013 van het Europees Parlement en de Raad" vervangen door "compatibel zijn met satellietaugmentatiesystemen (SBAS)";

11. Aanhangsel 13 (ITS-interface) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

aa) in voorschrift ITS_01 worden de woorden "zoals vereist in de artikelen 10 en 11 van Verordening (EU) nr. 165/2014" geschrapt;

12. Aanhangsel 14 (Functie voor communicatie op afstand) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

— In de inleidende alinea van punt 1 wordt "zoals voorgeschreven in artikel 9 van Verordening (EU) nr. 165/2014" geschrapt;

— In de tweede alinea van punt 2 wordt "Overeenkomstig artikel 9 van Verordening (EU) nr. 165/2014" geschrapt;

— In punt DSC_26 wordt "zoals voorgeschreven in artikel 9 van de tachograafverordening" geschrapt.

13. Aanhangsel 15 (Migratie: de co-existentie van verschillende generaties en versies van apparatuur beheren) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

bb) in punt 2.2 wordt "bijlage IC bij deze verordening" vervangen door "bijlage IC bij deze verordening, zoals aangepast bij aanhangsel 27-B-4-4 van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds";

cc) in punt 5, voorschrift MIG_025, wordt "artikel 34, lid 7, van Verordening (EU) nr. 165/2014" vervangen door "deel B, afdeling 4, artikel 6, lid 7, van bijlage 27 bij de Overeenkomst met betrekking tot Gibraltar tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, anderzijds.";

14. Aanhangsel 16 (Adapter voor voertuigen van de categorieën M1 en N1) van bijlage I C bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/799 wordt verder aangepast als volgt:

dd) In afdeling 7 (Typegoedkeuring van het controleapparaat wanneer een adapter wordt gebruikt) wordt in de tabel, punt 5.1, de verwijzing naar "Richtlijn 2006/28/EG" vervangen door "VN/ECE-Reglement nr. 10".

DEEL C

VOORSCHRIFTEN VOOR VOERTUIGEN DIE WORDEN GEBRUIKT VOOR HET VERVOER VAN GOEDEREN OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 281 VAN DEZE OVEREENKOMST

AFDELING 1

GEWICHTEN EN AFMETINGEN

Artikel 1

Onderwerp en beginselen

Het maximaal toegestane gewicht en de maximaal toegestane afmetingen van de voertuigen die voor de in artikel 276, lid 1, en artikel 277 van deze overeenkomst bedoelde ritten mogen worden gebruikt, zijn vastgelegd in aanhangsel 27-C-1-1.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze afdeling wordt verstaan onder:

a) “motorvoertuig”: een gemotoriseerd voertuig dat zich op eigen kracht over de weg voortbeweegt;

b) “aanhangwagen”: een voertuig dat is bestemd om aan een motorvoertuig te worden gekoppeld, met uitzondering van opleggers, en dat op grond van constructie en inrichting voor goederenvervoer wordt gebezigd;

c) “oplegger”: een voertuig dat is bestemd om aan een motorvoertuig te worden gekoppeld op zodanige wijze dat een deel ervan op het motorvoertuig rust en dat een aanzienlijk deel van het gewicht van de oplegger en van zijn lading door het motorvoertuig wordt gedragen, en dat op grond van constructie en inrichting voor goederenvervoer wordt gebezigd;

d) “voertuigcombinatie”: ofwel:

— een samenstel bestaande uit een motorvoertuig en een aanhangwagen; of

— een geleed voertuig bestaande uit een motorvoertuig waaraan een oplegger is gekoppeld;

e) “geconditioneerd voertuig”: een voertuig waarvan de vaste of mobiele bovenbouw speciaal is ingericht voor het vervoer van goederen bij een gecontroleerde temperatuur, en waarvan de zijwanden, met inbegrip van de isolatie, ten minste 45 mm dik zijn;

f) “maximaal toegestane afmetingen”: de maximumafmetingen voor het gebruik van een voertuig;

g) “maximaal toegestaan gewicht”: het maximumgewicht voor het gebruik van een voertuig in beladen toestand;

h) “maximaal toegestane asdruk”: het maximumgewicht voor het gebruik van een as of groep assen in beladen toestand;

i) “de eenheid ton”: het met de massa van een ton corresponderende gewicht, overeenkomende met 9,8 kilonewton (kN);

j) “ondeelbare lading”: lading die ten behoeve van het vervoer over de weg niet in twee of meer ladingen kan worden gesplitst zonder dat zulks overmatige kosten of risico van schade meebrengt en die wegens haar afmetingen of massa niet kan worden vervoerd door een motorvoertuig, aanhangwagen, samenstel of geleed voertuig dat in alle opzichten aan deze afdeling voldoet;

k) "alternatieve brandstoffen": brandstoffen of energiebronnen die, op zijn minst gedeeltelijk, dienen als vervanging van fossiele oliebronnen in de energievoorziening voor vervoer en ertoe kunnen bijdragen dat de energievoorziening koolstofvrij wordt en de milieuprestaties van de wegvervoersector beter worden. Die omvatten:

i) elektriciteit die wordt verbruikt in alle soorten elektrische voertuigen;

ii) waterstof;

iii) aardgas, met inbegrip van biomethaan, in gasvorm (Compressed Natural Gas - CNG) en in vloeibare vorm (Liquefied Natural Gas - LNG);

iv) vloeibaar petroleumgas (Liquefied Petroleum Gas - LPG); of

v) mechanische energie uit een opslagsysteem aan boord/bronnen aan boord, met inbegrip van afvalwarmte;

l) "door alternatieve brandstoffen aangedreven voertuig": een motorvoertuig dat geheel of gedeeltelijk wordt aangedreven op basis van een alternatieve brandstof;

m) "emissieloos voertuig": een vrachtwagen zonder interne verbrandingsmotor, of met een interne verbrandingsmotor die minder dan 1 g CO_2/kWh uitstoot; en

n) "intermodaal vervoer": het vervoer van één of meer containers of wissellaadbakken met een lengte van ten hoogste 45 voet, waarbij de vrachtwagen, de aanhangwagen, de oplegger (met of zonder trekker), de wissellaadbak of de container op het begin- en/of eindtraject de weg gebruikt en, voor het overige, het spoor, de binnenwateren of de zee.

Artikel 3

Bijzondere vergunningen

Voertuigen of voertuigcombinaties die de in aanhangsel 27-C-1-1 bepaalde maximaal toegestane afmetingen of gewichten overschrijden, mogen slechts tot het verkeer worden toegelaten op basis van een zonder discriminatie door de bevoegde instanties afgegeven speciale vergunning of op basis van per geval met die instanties overeengekomen niet discriminerende regelingen, wanneer die voertuigen of voertuigcombinaties ondeelbare ladingen vervoeren of daarvoor bestemd zijn.

Artikel 4

Plaatselijke beperkingen

Deze afdeling vormt geen beletsel voor de niet-discriminerende toepassing van de bij elke Partij geldende bepalingen inzake het wegverkeer op grond waarvan het gewicht en/of de afmetingen van voertuigen op bepaalde wegen- en waterbouwkundige werken kunnen worden beperkt.

Dat geldt ook voor de mogelijkheid om lokale beperkingen op te leggen betreffende maximaal toegestane afmetingen en gewichten van voertuigen die gebruikt mogen worden in gespecificeerde gebieden of op gespecificeerde wegen waar de infrastructuur niet geschikt is voor lange en zware voertuigen, zoals in stadscentra, kleine dorpen of plaatsen met een bijzonder belangwekkende natuur.

Artikel 5

Aerodynamische voorzieningen achter voertuigen of voertuigcombinaties

1. Voertuigen of voertuigcombinaties die met aerodynamische voorzieningen zijn uitgerust, mogen de in punt 1.1 van aanhangsel 27-C-1-1 vastgestelde maximaal toegestane lengte overschrijden om de toevoeging van dergelijke voorzieningen aan de achterkant van voertuigen of voertuigcombinaties mogelijk te maken. Voertuigen of voertuigcombinaties die met die voorzieningen zijn uitgerust, voldoen aan punt 1.5 van aanhangsel 27-C-1-1, en overschrijdingen van de maximaal toegestane lengte mogen niet leiden tot een toename van de laadlengte van die voertuigen of voertuigcombinaties.

2. De in lid 1 bedoelde aerodynamische voorzieningen voldoen aan de volgende operationele voorwaarden:

a) in omstandigheden waarin de veiligheid van andere weggebruikers of van de bestuurder in het geding is, worden die door de bestuurder ingeklapt, ingetrokken of verwijderd;

b) wanneer aerodynamische voorzieningen en uitrusting in de gebruiksstand meer dan 500 mm lang zijn, zijn zij intrekbaar of inklapbaar;

c) bij het gebruik ervan op stedelijke en regionale wegen wordt rekening gehouden met de bijzondere kenmerken van gebieden waar de maximumsnelheid 50 km/u of minder bedraagt en waar wellicht zwakke weggebruikers aanwezig zijn; en

d) als zij ingetrokken/ingeklapt zijn, mogen zij de toegestane maximumlengte met niet meer dan 20 cm overschrijden.

Artikel 6

Aerodynamische cabines

Voertuigen of voertuigcombinaties mogen de in punt 1.1 van aanhangsel 27-C-1-1 vastgestelde maximaal toegestane lengte overschrijden, mits hun cabines betere aerodynamische, energie- en veiligheidsprestaties leveren. Voertuigen of voertuigcombinaties die met dergelijke cabines zijn uitgerust, voldoen aan punt 1.5 van aanhangsel 27-C-1-1, en wanneer de maximaal toegestane lengte wordt overschreden, mag dat niet leiden tot een toename van het laadvermogen van die voertuigen.

Artikel 7

Intermodaal vervoer

1. De in punt 1.1 van aanhangsel 27-C-1-1 vastgestelde maximaal toegestane lengte, indien toepasselijk onder voorbehoud van artikel 6, en de in punt 1.6 van aanhangsel 27-C-1-1 vastgestelde maximale afstand mogen met 15 cm worden overschreden voor voertuigen of voertuigcombinaties die containers van 45 voet of wissellaadbakken van 45 voet vervoeren, leeg of geladen, mits het vervoer over de weg van de betreffende container of wissellaadbak deel uitmaakt van intermodaal vervoer dat volgens de door de Partijen vastgestelde voorwaarden wordt uitgevoerd.

2. Voor intermodaal vervoer mag het maximaal toegestane voertuiggewicht voor gelede voertuigen met vijf of zes assen met twee ton worden overschreden in de combinatie, genoemd in punt 2.2.2, a), van aanhangsel 27-C-1-1 en met vier ton in de combinatie, genoemd in punt 2.2.2, b), van aanhangsel 27-C-1-1. Het maximaal toegestane voertuiggewicht van die voertuigen mag niet hoger zijn dan 44 ton.

Artikel 8

Conformiteitsbewijs

1. Als bewijs van naleving van deze afdeling dragen de hieronder vallende voertuigen een van de volgende bewijzen:

a) een combinatie van de volgende twee platen:

— de voorgeschreven constructieplaat, te weten een plaat of etiket met daarop de voornaamste voor de identificatie van het voertuig vereiste technische kenmerken en de voor de bevoegde autoriteiten relevante gegevens over de toelaatbare maximummassa's in beladen toestand, door de fabrikant op een voertuig bevestigd; en

— een plaat met betrekking tot de afmetingen die, voor zover mogelijk, naast de voorgeschreven constructieplaat is bevestigd, en die de volgende informatie bevat:

i) naam van de fabrikant;

ii) het voertuigidentificatienummer;

iii) lengte (L) van het motorvoertuig, de aanhangwagen of de oplegger;

iv) breedte (W) van het motorvoertuig, de aanhangwagen of de oplegger; en

v) gegevens voor het meten van de lengte van combinaties:

— de afstand (a) tussen de voorkant van het motorvoertuig en het middelpunt van de koppelinrichting ervan (koppelhaak of koppelschotel); in het geval van een koppelschotel met verscheidene koppelpunten moeten de minimum- en de maximumwaarden worden aangegeven (a_{min} en a_{max});

— de afstand (b) tussen het middelpunt van de koppelinrichting van de aanhangwagen (koppelring) of van de oplegger (koppelpen) en de achterkant van de aanhangwagen of van de oplegger; in het geval van een inrichting met verscheidene koppelpunten moeten de minimum- en de maximumwaarden worden aangegeven (b_{min} en b_{max});

De lengte van de combinaties is de lengte gemeten wanneer het motorvoertuig, de aanhangwagen of de oplegger op één lijn zijn opgesteld;

b) één enkele plaat waarop de gegevens van de twee in punt a) vermelde platen staan; of

c) één enkel document dat wordt afgegeven door de bevoegde autoriteiten van een Partij, of in het geval van de Unie, de lidstaat waar het voertuig is ingeschreven of in het verkeer is gebracht, waarop dezelfde gegevens van de in punt a) vermelde platen staan. Het moet op een voor controle gemakkelijk toegankelijke en goed beschermde plaats worden bewaard.

2. Wanneer de kenmerken van het voertuig niet meer overeenstemmen met die van het conformiteitsbewijs, neemt de Partij, of in het geval van de Unie, de lidstaat waarin het voertuig is ingeschreven, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat het conformiteitsbewijs wordt gewijzigd.

3. De in lid 1 bedoelde platen en documenten worden door de Partijen erkend als het in deze afdeling bedoelde conformiteitsbewijs van de voertuigen.

Artikel 9

Handhaving

1. Elke Partij neemt specifieke maatregelen om na te gaan bij welke rijdende voertuigen of voertuigcombinaties vermoedelijk het vastgestelde maximaal toegestane gewicht is overschreden en die derhalve door de bevoegde autoriteiten van de Partijen worden gecontroleerd met het oog op de naleving van deze afdeling. Dat kan geschieden door middel van automatische op de weginfrastructuur aangebrachte systemen of door de in het voertuig geïnstalleerde weegapparatuur. Die in het voertuig geïnstalleerde weegapparatuur zal nauwkeurig en betrouwbaar zijn, en volledig interoperabel en compatibel met alle voertuigtypen.

2. Een Partij mag de verplichting tot het installeren van weegapparatuur niet opleggen voor voertuigen of voertuigcombinaties die in de andere Partij zijn geregistreerd.

3. Indien voor het vaststellen van inbreuken op deze afdeling en het opleggen van sancties automatische systemen worden gebruikt, worden die automatische systemen gecertificeerd. Indien automatische systemen alleen voor identificatiedoeleinden worden gebruikt, hoeven zij niet te worden gecertificeerd.

4. Overeenkomstig deel A, artikel 14, zorgen de Partijen ervoor dat de bevoegde instanties de met dit artikel verband houdende inlichtingen over inbreuken en sancties uitwisselen.

Aanhangsel 27-C-1-1

MAXIMUMGEWICHTEN EN -AFMETINGEN EN AANVERWANTE KENMERKEN VAN VOERTUIGEN

1.	Maximaal toegestane afmetingen voor voertuigen (in meter; "m")	
1.1	Maximumlengte:	
	— motorrijtuig	12,00 m
	— aanhangwagen	12,00 m
	— geleed voertuig	16,50 m
	— aanhangwagencombinatie	18,75 m
1.2	Maximumbreedte:	
	a) alle soorten voertuigen, met uitzondering van de onder b) bedoelde voertuigen	2,55 m
	b) voertuigen met een geconditioneerde bovenbouw of door voertuigen vervoerde geconditioneerde containers of wissellaadbakken	2,60 m
1.3.	Maximumhoogte (alle soorten voertuigen)	4,00 m
1.4.	De afneembare bovenbouw en gestandaardiseerde laadstructuren, zoals containers, zijn in de in de punten 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 en 4.4 genoemde afmetingen begrepen	
1.5.	Een motorvoertuig of combinatie in beweging moet in staat zijn een cirkel te beschrijven met een uitwendige straal van 12,50 m en een inwendige straal van 5,30 m	
1.6.	Maximale afstand tussen de pen van de opleggerkoppeling en de achterkant van de oplegger	12,00 m
1.7.	Parallel met de lengteas van het samenstel gemeten maximale afstand tussen het voorste punt aan de buitenzijde van de laadruimte achter de stuurcabine en het achterste punt aan de buitenzijde van de aanhangwagen van de combinatie, verminderd met de afstand tussen de achterkant van het motorvoertuig en de voorkant van de aanhangwagen	15,65 m
1.8.	Parallel met de lengteas van het samenstel gemeten maximale afstand tussen het voorste punt aan de buitenzijde van de laadruimte achter de stuurcabine en het achterste punt aan de buitenzijde van de aanhangwagen van de combinatie	16,40 m
2.	Maximaal toegestaan gewicht van voertuigen (in ton)	
2.1	Van een combinatie deel uitmakende voertuigen	
2.1.1.	Aanhangwagen met twee assen	18 ton
2.1.2.	Aanhangwagen met drie assen	24 ton
2.2	Voertuigcombinaties	
	In het geval van voertuigcombinaties met door alternatieve brandstoffen aangedreven of emissievrije voertuigen, wordt het maximaal toegestane gewicht als voorzien in deze afdeling verhoogd met het voor de alternatieve brandstoftechnologie of emissievrije technologie vereiste extra gewicht van ten hoogste 1 en 2 ton respectievelijk.	
2.2.1.	Samenstellen met vijf of zes assen	
	a) motorvoertuig met twee assen met aanhangwagen met drie assen	40 ton
	b) motorvoertuig met drie assen met aanhangwagen met twee of drie assen	40 ton

2.2.2. Gelede voertuigen met vijf of zes assen

a)	motorvoertuig met twee assen met oplegger met drie assen	40 ton
b)	motorvoertuig met drie assen met oplegger met twee of drie assen	40 ton

2.2.3. Samenstellen met vier assen, bestaande uit een motorvoertuig met twee assen en een aanhangwagen met twee assen 36 ton

2.2.4. Gelede voertuigen met vier assen, bestaande uit een motorvoertuig met twee assen en een oplegger met twee assen, indien de afstand tussen de assen van de oplegger:

— ten minste 1,3 m en ten hoogste 1,8 m bedraagt	36 ton
— groter is dan 1,8 m,	36 ton

(+ 2 ton marge wanneer het maximaal toegestane gewicht van het motorvoertuig (18 ton) en het maximaal toegestane gewicht van de tandemas van de oplegger (20 ton) in acht worden genomen en de aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en met luchtvering of gelijkwaardige vering)

2.3 Motorvoertuigen

In het geval van door alternatieve brandstoffen aangedreven voertuigen of emissievrije voertuigen, wordt het maximaal toegestane gewicht als voorzien in punten 2.3.1 en 2.3.2 verhoogd met het voor de alternatieve brandstoftechnologie of emissievrije technologie vereiste extra gewicht van ten hoogste 1 en 2 ton respectievelijk.

2.3.1. Motorvoertuigen met twee assen 18 ton

2.3.2. Motorvoertuigen met drie assen 25 ton (of 26 ton wanneer de aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en luchtvering of gelijkwaardige vering, of wanneer elke aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en de maximumdruk van elke as niet meer dan 9,5 ton bedraagt)

2.3.3. Motorvoertuigen met vier assen waaronder twee gestuurde assen 32 ton wanneer de aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en luchtvering of gelijkwaardige vering, of wanneer elke aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en de maximumdruk van elke as niet meer dan 9,5 ton bedraagt

3. Maximaal toegestane asdruk van de voertuigen (in ton)

3.1. Enkelvoudige assen

Enkelvoudige niet-aangedreven as 10 ton

3.2. Tandemassen van aanhangwagens en opleggers

De totale asdruk van een tweeassenstel mag niet meer bedragen dan, als de afstand (d) tussen de assen

— minder dan 1,0 m (d < 1,0)	11 ton
— ten minste 1,0 m en minder dan 1,3 m (1,0 ≤ d < 1,3)	16 ton
— ten minste 1,3 m en minder dan 1,8 m (1,3 ≤ d < 1,8)	18 ton
— 1,8 m of meer (1,8 ≤ d)	20 ton

3.3. Drieassenstellen van aanhangwagens en opleggers

De totale asdruk van een drieassenstel mag niet meer bedragen dan, als de afstand (d) tussen de assen

minder dan 1,3 m (d ≤ 1,3)	21 ton
meer dan 1,3 m en ten hoogste 1,4 m bedraagt (1,3 <d ≤ 1,4)	24 ton

3.4. Aangedreven assen

Aangedreven as van de voertuigen, genoemd in de punten 2.2 en 2.3 11,5 ton

3.5. Tweeassenstellen van motorvoertuigen

De totale asdruk van een tweeassenstel mag niet meer bedragen dan, als de afstand (d) tussen de assen

— minder dan 1,0 m (d < 1,0) 11,5 ton

— ten minste 1,0 m en minder dan 1,3 m (1,0 ≤ d < 1,3) 16 ton

— ten minste 1,3 m en minder dan 1,8 m (1,3 ≤ d < 1,8) 18 ton (of 19 ton wanneer de aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en luchtvering of gelijkwaardige vering, of wanneer elke aangedreven as is uitgerust met dubbele banden en de maximumdruk van elke as niet meer dan 9,5 ton bedraagt)

4. Andere eigenschappen van de voertuigen

4.1 Alle voertuigen

De druk op de aangedreven as of assen van een voertuig of voertuigcombinatie mag niet minder bedragen dan 25 % van het totaalgewicht in beladen toestand van het voertuig of de combinatie.

4.2. Aanhangwagencombinatie

De afstand tussen de achteras van een motorvoertuig en de vooras van een aanhangwagen mag niet minder bedragen dan 3,00 m.

4.3. Maximaal toegestaan gewicht afhankelijk van de wielbasis

Het maximaal toegestane gewicht in ton van een motorvoertuig met vier assen mag niet groter zijn dan vijfmaal de hartafstand in meter tussen de voorste en de achterste as van het voertuig.

4.4. Opleggers

De horizontaal gemeten afstand tussen het middelpunt van de koppelpen en een willekeurig punt aan de voorzijde van de oplegger mag niet meer bedragen dan 2,04 m.

AFDELING 2

VOORSCHRIFTEN VOOR TACHOGRAFEN, BESTUURDERSKAARTEN EN WERKPLAATSKAARTEN

Artikel 1

Onderwerp en beginselen

In deze afdeling worden de voorschriften vastgesteld voor voertuigen die binnen het toepassingsgebied van deel B, afdeling 2, van deze bijlage vallen met betrekking tot de installatie, het testen en de controle van tachografen zoals bedoeld in artikel 281, lid 2, van deze overeenkomst.

Artikel 2

Definities

1. Voor de toepassing van deze afdeling gelden de definities van deze bijlage, deel B, afdeling 2, artikel 2, en deze bijlage, deel B, afdeling 4, artikel 2.

2. Naast de in lid 1 bedoelde definities wordt, voor de toepassing van deze afdeling verstaan onder:

a) "voertuigunit": de tachograaf met uitzondering van de bewegingssensor en de kabels waarmee de bewegingssensor aangesloten is. De voertuigunit mag één enkele unit zijn, of bestaan uit verscheidene units verspreid over het voertuig, op voorwaarde dat de voertuigunit aan de beveiligingsvoorschriften van deze afdeling voldoet; de voertuigunit bestaat uit onder meer een verwerkingseenheid, een geheugen, een tijdmetingsfunctie, twee smartcard-interfaces (bestuurder en bijrijder), een printer, een leesvenster, verbindingen en voorzieningen voor de invoer van de gebruikersgegevens;

b) "bewegingssensor": deel van de tachograaf dat een signaal geeft betreffende de snelheid van het voertuig en/of de afgelegde afstand;

c) "controlekaart": een door de autoriteiten van een Partij aan een nationale bevoegde controleautoriteit afgegeven tachograafkaart die de controleautoriteiten en, eventueel, de controlerend ambtenaar identificeert; en die toegang verschaft tot de in het geheugen, op de bestuurderskaart en, eventueel, op de werkplaatskaart opgeslagen gegevens om die te lezen, af te drukken en/of te downloaden;

d) "werkplaatskaart": een tachograafkaart, afgegeven door de autoriteiten van een Partij aan door die Partij erkende aangewezen personeelsleden van een fabrikant van tachografen, aan een installateur, voertuigfabrikant of werkplaats, die de kaarthouder identificeert en waarmee tachografen kunnen worden getest, gekalibreerd en geactiveerd en/of waarmee gegevens kunnen worden gedownload;

e) "activering": de fase waarin de tachograaf volledig operationeel wordt en alle functies, inclusief de veiligheidsfuncties, uitvoert, met gebruikmaking van een werkplaatskaart;

f) "kalibratie" met betrekking tot de digitale tachograaf: het bijwerken of bevestigen van voertuigparameters, met inbegrip van de identificatie van het voertuig en de voertuigkenmerken, die in het geheugen moeten worden opgeslagen met gebruikmaking van een werkplaatskaart;

g) "het downloaden" van een digitale of slimme tachograaf: het kopiëren, samen met een digitale handtekening, van (een gedeelte van) de gegevensbestanden die in het geheugen van de voertuigunit of in het geheugen van de tachograafkaart zijn geregistreerd, op voorwaarde dat dat proces geen opgeslagen gegevens wijzigt of vernietigt;

h) “fout”: een door de digitale tachograaf gedetecteerd abnormaal functioneren dat mogelijk het gevolg is van een slechte werking van of storing in het apparaat;

i) “installatie”: het plaatsen van de tachograaf in een voertuig;

j) “periodieke controle”: een reeks verrichtingen die wordt uitgevoerd om te controleren of de tachograaf goed werkt en de instellingen overeenkomen met de voertuigparameters en of er geen manipulatieapparatuur aan de tachograaf is bevestigd;

k) “reparatie”: reparatie van een bewegingssensor of van een voertuigunit waarvoor de loskoppeling van de stroomvoorziening, dan wel de loskoppeling van andere componenten van de tachograaf, dan wel het openen van de bewegingssensor of de voertuigunit, nodig is;

l) “interoperabiliteit”: het vermogen van systemen en van de daaraan ten grondslag liggende bedrijfsprocessen om onderling gegevens uit te wisselen en informatie te delen;

m) “interface”: een installatie tussen systemen die de communicatiemiddelen verschaft waardoor die systemen zich met elkaar in verbinding kunnen stellen en met elkaar in wisselwerking kunnen treden;

n) “tijdmeting”: een permanente digitale vastlegging van de gecoördineerde universele datum en tijd (UTC); en

o) “TACHOnet-berichtensysteem”: het berichtensysteem dat voldoet aan de technische specificaties van de bijlagen I tot en met VII bij Uitvoeringsverordening (EU) 2016/68 ([10]) van de Commissie.

Artikel 3

Installatie

1. De in lid 2 genoemde tachografen worden geïnstalleerd in voertuigen:

a) wanneer de maximaal toegestane massa van de voertuigen, dat van de aanhangwagens of opleggers inbegrepen, meer dan 3,5 ton bedraagt; of

b) met ingang van 1 juli 2026, waarbij de maximaal toegestane massa van de voertuigen, aanhangwagens of opleggers inbegrepen, meer dan 2,5 ton bedraagt.

2. De tachografen zijn:

a) een analoge tachograaf voor voertuigen die voor het eerst in het verkeer zijn gebracht vóór 1 mei 2006;

b) de eerste versie van de digitale tachograaf voor voertuigen die voor het eerst in het verkeer zijn gebracht tussen 1 mei 2006 en 30 september 2011;

([10]) Uitvoeringsverordening (EU) 2016/68 van de Commissie van 21 januari 2016 betreffende gemeenschappelijke procedures en specificaties die nodig zijn voor de onderlinge verbinding van elektronische registers van bestuurderskaarten (PB L 15 van 22.1.2016, blz. 51, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/68/oj).

c) de tweede versie van de digitale tachograaf voor voertuigen die voor het eerst in het verkeer zijn gebracht tussen 1 oktober 2011 en 30 september 2012;

d) de derde versie van de digitale tachograaf voor voertuigen die voor het eerst in het verkeer zijn gebracht tussen 1 oktober 2012 en 14 juni 2019;

e) een slimme tachograaf 1 voor voertuigen die voor het eerst zijn geregistreerd vanaf 15 juni 2019 en tot en met twee jaar na de inwerkingtreding van de in deel B, afdeling 4, artikel 2, lid 2, punt h), bedoelde gedetailleerde specificaties; en

f) een slimme tachograaf 2 voor voertuigen die voor het eerst zijn geregistreerd na 2 jaar na de inwerkingtreding van de in deel B, afdeling 4, artikel 2, lid 2, bedoelde gedetailleerde specificaties;

3. Elke Partij mag de in deel B, afdeling 2, artikel 8, lid 3, van deze bijlage vermelde voertuigen vrijstellen van de toepassing van deze afdeling.

4. Elke Partij mag voertuigen die worden gebruikt voor vervoer waarvoor overeenkomstig deel B, afdeling 2, artikel 8, lid 4, van deze bijlage een uitzondering geldt, vrijstellen van de toepassing van deze afdeling. De Partijen stellen elkaar onmiddellijk in kennis indien zij dit lid toepassen.

5. Uiterlijk drie jaar na het einde van het jaar van inwerkingtreding van de gedetailleerde technische specificaties van de slimme tachograaf 2 worden de in lid 1, punt a), bedoelde voertuigen die zijn uitgerust met een analoge of een digitale tachograaf, uitgerust met een slimme tachograaf 2 wanneer zij actief zijn op het grondgebied van een andere Partij dan die waar zij zijn geregistreerd.

6. Uiterlijk vier jaar na de inwerkingtreding van de gedetailleerde technische specificaties van de slimme tachograaf 2 worden voertuigen zoals bedoeld in lid 1, punt a), die zijn uitgerust met een slimme tachograaf 1, uitgerust met een slimme tachograaf 2 wanneer zij actief zijn op het grondgebied van een andere Partij dan die waar zij zijn geregistreerd.

7. Met ingang van 1 juli 2026 worden de in lid 1, punt b), bedoelde voertuigen uitgerust met een slimme tachograaf 2 wanneer zij actief zijn op het grondgebied van een andere Partij dan die waar zij zijn geregistreerd.

8. Niets in deze afdeling doet afbreuk aan de toepassing op het grondgebied van de Unie van de regels van de Unie inzake controleapparatuur in het wegvervoer op ondernemers van goederenvervoer over de weg uit de Unie.

Artikel 4

Gegevensbescherming

1. Elke Partij zorgt ervoor dat de verwerking van persoonsgegevens in de context van deze afdeling uitsluitend plaatsvindt om na te gaan of deze afdeling wordt nageleefd.

2. Elke Partij zorgt er met name voor dat persoonsgegevens worden beschermd tegen ander gebruik dan het in lid 1 nauw afgebakende gebruik met betrekking tot:

a) het gebruik van een wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS) voor de registratie van locatiegegevens zoals bedoeld in de technische specificaties van de slimme tachograaf 1 en de slimme tachograaf 2;

b) de elektronische uitwisseling van informatie over bestuurderskaarten, bedoeld in artikel 13 en in het bijzonder grensoverschrijdende uitwisseling van die gegevens met derde partijen; en

c) het bijhouden van gegevens door ondernemers van goederenvervoer over de weg zoals bedoeld in artikel 15.

3. Digitale tachografen worden zodanig ontworpen dat de privacy wordt gegarandeerd. Alleen de gegevens die nodig zijn voor de in lid 1 vermelde doeleinden worden verwerkt.

4. Eigenaars van voertuigen, ondernemers van goederenvervoer over de weg en andere entiteiten nemen de toepasselijke bepalingen inzake de bescherming van persoonsgegevens in acht.

Artikel 5

Installatie en reparatie

1. De tachograaf mag uitsluitend worden geïnstalleerd of hersteld door een installateur, een werkplaats of een voertuigfabrikant die overeenkomstig artikel 7 daartoe door de bevoegde autoriteiten van een Partij is erkend.

2. Erkende installateurs, werkplaatsen of voertuigfabrikanten verzegelen de tachograaf na te hebben gecontroleerd of die correct werkt en, in het bijzonder, op een zodanige wijze werkt dat de geregistreerde gegevens niet door manipulatie kunnen worden vervalst of gewijzigd.

3. De erkende installateur, werkplaats of voertuigfabrikant brengt een speciaal merkteken aan op de verzegeling en voert, in het geval van digitale tachografen of slimme tachografen 1 en 2, de elektronische beveiligingsgegevens in waarmee de echtheidscontrole kan worden verricht. Elke Partij houdt een register bij van de gebruikte merken en elektronische veiligheidsgegevens en van de nodige informatie met betrekking tot de gebruikte elektronische veiligheidsgegevens. Zij maken dat register bekend.

4. Het bewijs dat de tachograaf overeenkomstig de voorschriften van deze afdeling is geïnstalleerd, wordt geleverd door een installatieplaatje op een zichtbare en gemakkelijk toegankelijke wijze aan te brengen.

5. Tachograafonderdelen worden verzegeld. Aansluitingen aan de tachograaf waarmee kan worden geknoeid, zoals de aansluiting van de bewegingssensor op de versnellingsbak en, waar van toepassing, het installatieplaatje, worden verzegeld.

Een verzegeling wordt alleen verwijderd of verbroken:

— door installateurs of werkplaatsen die door de bevoegde instanties, uit hoofde van artikel 7, zijn erkend voor herstelling, onderhoud of ijking van de tachograaf of door controleambtenaren die daarvoor zijn opgeleid en, indien nodig, voor controledoeleinden zijn gemachtigd; of

— voor herstel of wijziging van het voertuig waardoor de verzegeling wordt aangetast. In dergelijke gevallen wordt in het voertuig een verklaring bewaard met vermelding van de datum en het tijdstip waarop de verzegeling is verbroken en van de redenen voor de verwijdering van de verzegeling.

De verwijderde of verbroken verzegelingen worden door een erkende installateur of werkplaats zonder onnodige vertraging en binnen zeven dagen vanaf de verwijdering of verbreking ervan, vervangen. Wanneer de zegels voor controledoeleinden zijn verwijderd of verbroken, kunnen zij zonder onnodige vertraging worden vervangen door een controlerend ambtenaar die is uitgerust met verzegelingsapparatuur en een uniek speciaal merkteken.

Wanneer een controlerend ambtenaar een verzegeling verwijdert, wordt de controlekaart in de tachograaf ingebracht vanaf de verwijdering van de verzegeling tot de voltooiing van de inspectie, ook wanneer een nieuwe verzegeling wordt aangebracht. De controlerend ambtenaar verschaft een schriftelijke verklaring die minstens de volgende informatie bevat:

— het voertuigidentificatienummer;

— de naam van de ambtenaar;

— de controleautoriteit en het land;

— het nummer van de controlekaart;

— het nummer van de verwijderde verzegeling;

— de datum en het tijdstip waarop de verzegeling is verwijderd; en

— het nummer van de nieuwe verzegeling, indien de controlerend ambtenaar een nieuwe verzegeling heeft aangebracht.

Voordat de verzegelingen worden vervangen, wordt de tachograaf door een erkende werkplaats gecontroleerd en geijkt, behalve wanneer een verzegeling voor controledoeleinden is verwijderd of verbroken en door een controlerend ambtenaar is vervangen.

Artikel 6

Inspectie van tachografen

1. Tachografen worden regelmatig door een erkende werkplaats geïnspecteerd. Ten minste om de twee jaar wordt een routine-inspectie uitgevoerd.

2. Bij de inspecties zoals bedoeld in lid 1 wordt minstens het volgende gecontroleerd:

— of de tachograaf correct is geïnstalleerd en geschikt is voor het voertuig;

— of de tachograaf correct werkt;

— of de tachograaf het typegoedkeuringsmerk draagt;

— of er een installatieplaatje aanwezig is;

— of alle verzegelingen intact en effectief zijn;

— of er manipulatieapparaten aan de tachograaf zijn bevestigd en of er sporen zijn van het gebruik van dergelijke apparaten; en

— de bandenmaat en de effectieve omtrek van de banden.

3. De werkplaats stelt een inspectierapport op indien onregelmatigheden in de werking van de tachograaf moesten worden verholpen, ongeacht of dat plaatsvond als gevolg van een periodieke inspectie of van een inspectie op specifiek verzoek van de bevoegde nationale instantie. De werkplaats houdt een lijst van alle inspectierapporten bij.

4. Inspectierapporten worden ten minste twee jaar nadat ze zijn opgesteld, bewaard. De Partijen besluiten of tijdens die periode inspectierapporten zullen worden bewaard of aan de bevoegde instantie zullen worden gestuurd. In het eerste geval worden de rapporten van de gedurende de bewaartermijn uitgevoerde inspecties en ijkingen op verzoek aan de bevoegde instantie ter inzage gegeven.

Artikel 7

Erkenning van installateurs, werkplaatsen en voertuigfabrikanten

1. Installateurs, werkplaatsen en voertuigfabrikanten die tachografen installeren, controleren, inspecteren en repareren, worden door de Partijen, of, in het geval van de Unie, de lidstaten, erkend, regelmatig gecontroleerd, en gecertificeerd.

2. Elke Partij, of, in het geval van de Unie, de lidstaten, zorgen ervoor dat de installateurs, werkplaatsen en voertuigfabrikanten bevoegd en betrouwbaar zijn. Daartoe bepalen en publiceren ze een aantal duidelijke nationale procedures en zorgen ze ervoor dat aan de volgende minimumcriteria wordt voldaan:

a) het personeel is goed opgeleid;

b) de apparatuur om de testen en taken uit te voeren is beschikbaar; en

c) de installateurs, werkplaatsen en voertuigfabrikanten hebben een goede reputatie.

3. Erkende installateurs of werkplaatsen worden als volgt aan een audit onderworpen:

a) ten minste om de twee jaar worden de procedures die de erkende installateurs of werkplaatsen toepassen om met de tachografen om te gaan, aan een audit onderworpen. De audit betreft voornamelijk de genomen beveiligingsmaatregelen en het gebruik van de werkplaatskaarten. De Partijen of, in het geval van de Unie, de lidstaten mogen die audits uitvoeren zonder een bezoek ter plaatse te verrichten; en

b) erkende installateurs en werkplaatsen worden voorts onderworpen aan onaangekondigde technische audits, met het oog op controle van de ijkingen, inspecties en installaties. Die controles vinden jaarlijks in ten minste 10 % van de erkende installateurs en werkplaatsen plaats.

4. De Partijen en hun bevoegde autoriteiten nemen gepaste maatregelen om belangenconflicten tussen installateurs of werkplaatsen en ondernemers van goederenvervoer over de weg te voorkomen. In het bijzonder, wanneer sprake is van een verhoogd risico van een belangenconflict, worden aanvullende specifieke maatregelen genomen om te waarborgen dat de installateur of de werkplaats aan deze afdeling voldoet.

5. De bevoegde autoriteiten van elke Partij trekken, tijdelijk of definitief, de erkenning in van installateurs, werkplaatsen en voertuigfabrikanten die niet voldoen aan de hun uit hoofde van deze afdeling opgelegde verplichtingen.

Artikel 8

Werkplaatskaarten

1. De geldigheidsduur van de werkplaatskaart is ten hoogste één jaar. In geval van verlenging ziet de bevoegde instantie erop toe dat de installateur, werkplaats of voertuigfabrikant voldoet aan de in artikel 7, lid 2, bepaalde criteria.

2. De bevoegde instantie vernieuwt de werkplaatskaart binnen 15 werkdagen na ontvangst van een daartoe strekkend geldig verzoek en alle noodzakelijke documentatie. In geval van beschadiging, defect, verlies of diefstal van de werkplaatskaart wordt door de bevoegde instantie, binnen vijf werkdagen na ontvangst van een gemotiveerd verzoek, een nieuwe kaart verstrekt. De bevoegde autoriteiten die de kaart uitreiken, houden een register bij van de verloren, gestolen of defecte kaarten.

3. Indien een Partij of, in het geval van de Unie, een lidstaat, de in artikel 7 bedoelde erkenning van een installateur, werkplaats of voertuigfabrikant intrekt, trekt hij tevens de daaraan uitgegeven werkplaatskaarten in.

4. Elke Partij neemt alle noodzakelijke maatregelen om te voorkomen dat de aan de erkende installateur, werkplaats en voertuigfabrikanten verstrekte werkplaatskaarten worden vervalst.

Artikel 9

Afgifte van bestuurderskaarten

1. De bestuurderskaart wordt op verzoek van de bestuurder afgegeven door de bevoegde instantie van de Partij waar de bestuurder zijn gewone verblijfplaats heeft. De bevoegde autoriteiten van de Partij waar de bestuurderskaart is afgegeven, kunnen, in geval van twijfel aangaande de juistheid van een verklaring inzake de gewone verblijfplaats, of met het oog op specifieke controles, de bestuurder om aanvullende inlichtingen of bewijsstukken verzoeken.

In dit artikel wordt onder "gewone verblijfplaats" verstaan, de plaats waar een natuurlijke persoon gewoonlijk, dat wil zeggen ten minste 185 dagen per kalenderjaar, verblijft omdat hij daar persoonlijk en beroepsmatig mee verbonden is, of omdat hij er niet beroepsmatig mee verbonden is, doch wel in persoonlijk opzicht kennelijk sterke banden mee heeft.

De gewone verblijfplaats van een natuurlijke persoon die beroepsmatig verbonden is met een andere plaats dan die waar hij in persoonlijk opzicht mee verbonden is en die dientengevolge afwisselend in plaatsen in de twee Partijen verblijft, wordt geacht de plaats te zijn waarmee hij in persoonlijk opzicht verbonden is, op voorwaarde dat hij er regelmatig terugkeert. Die laatste voorwaarde vervalt indien de betrokkene op het grondgebied van een Partij verblijft om een opdracht van bepaalde duur te vervullen.

2. De Partijen, of, in het geval van de Unie, de lidstaten, kunnen op goede gronden en in uitzonderlijke gevallen een tijdelijke, niet-vernieuwbare bestuurderskaart afgeven voor een termijn van ten hoogste 185 dagen aan een bestuurder die niet zijn gewone verblijfplaats in een Partij heeft, op voorwaarde dat tussen de bestuurder en een in de Partij van afgifte gevestigde onderneming een arbeidsrechtelijke verhouding bestaat, en hij, op verzoek, een bestuurdersattest voorlegt.

3. De bevoegde autoriteiten van de Partij van afgifte nemen passende maatregelen om zich ervan te vergewissen dat een aanvrager niet reeds houder is van een geldige bestuurderskaart, personaliseren de bestuurderskaart en zorgen ervoor dat de gegevens zichtbaar en veilig zijn.

4. De bestuurderskaart is ten hoogste vijf jaar geldig.

5. Een geldige bestuurderskaart wordt uitsluitend ingetrokken of geschorst als de bevoegde autoriteiten van een Partij vaststellen dat de kaart is vervalst of de bestuurder een kaart gebruikt waarvan hij niet de houder is, of dat de kaart is verkregen aan de hand van valse verklaringen en/of vervalste documenten. Indien de kaart door een Partij, of, in het geval van de Unie, een andere lidstaat dan de lidstaat van afgifte, wordt geschorst of ingetrokken, zendt de Partij, of, in het geval van de Unie, de lidstaat die de kaart schorst of intrekt die met opgaaf van redenen zo spoedig mogelijk terug naar de autoriteiten van de Partij van afgifte, of, in het geval van de Unie, de lidstaat van afgifte. Indien terugzending van de kaart vermoedelijk meer dan twee weken in beslag neemt, deelt de Partij, of, in het geval van de Unie, de lidstaat die de kaart schorst of intrekt de Partij van afgifte, of, in het geval van de Unie, de lidstaat van afgifte, binnen die termijn de redenen voor de schorsing of de intrekking mee.

6. De bevoegde instantie van de Partij van afgifte kunnen een bestuurder ertoe verplichten de bestuurderskaart door een nieuwe te vervangen indien dat noodzakelijk is om aan de toepasselijke technische specificaties te voldoen.

7. Elke Partij neemt alle nodige maatregelen om te voorkomen dat bestuurderskaarten worden vervalst.

8. Dit artikel staat er niet aan in de weg dat een Partij, of, in het geval van de Unie, een lidstaat, een bestuurderskaart afgeeft aan een bestuurder die zijn gewone verblijfplaats heeft in een deel van het grondgebied van die Partij waar deze bijlage niet van toepassing is, op voorwaarde dat deze afdeling in dergelijke gevallen wordt toegepast.

Artikel 10

Vernieuwing van bestuurderskaarten

1. Indien, ingeval van vernieuwingen, de Partij waar de bestuurder zijn gewone verblijfplaats heeft, afwijkt van de Partij die de bestaande kaart heeft afgegeven, en de autoriteiten van de eerstgenoemde Partij wordt verzocht een bestuurderskaart te vernieuwen, brengen zij de autoriteiten die de bestaande kaart hebben afgegeven op de hoogte van de redenen voor die vernieuwing.

2. Bij verzoek om vernieuwing van een bijna verlopen kaart verstrekt de bevoegde instantie vóór de vervaldatum een nieuwe kaart, voor zover het desbetreffende verzoek is toegezonden binnen de in deel B, afdeling 4, artikel 5, gestelde termijn.

Artikel 11

Gestolen, verloren of defecte bestuurderskaarten

1. De autoriteit die de kaart afgeeft, houdt een register bij waarin afgegeven, gestolen, verloren en defecte kaarten worden opgetekend, gedurende ten minste de geldigheidstermijn van de kaarten.

2. Bij beschadiging, slechte werking, verlies of diefstal van de bestuurderskaart verstrekt de bevoegde autoriteiten van de Partij waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft een nieuwe kaart binnen acht werkdagen na ontvangst van een met redenen omkleed verzoek daartoe.

Artikel 12

Wederzijdse aanvaarding van bestuurderskaarten

1. De Partijen aanvaarden de wederzijds afgegeven bestuurderskaarten.

2. Ingeval de houder van een door een Partij afgegeven geldige bestuurderskaart zijn gewone verblijfplaats in de andere Partij vestigt en verzoekt zijn kaart om te wisselen tegen een gelijkwaardige bestuurderskaart, heeft de Partij, of, in het geval van de Unie, de lidstaat die de kaart omwisselt, tot taak na te gaan of de ter omwisseling aangeboden kaart nog geldig is.

3. De Partijen of, in het geval van de Unie, de lidstaten die een omwisseling uitvoeren, zenden de oude kaart met opgaaf van redenen terug aan de autoriteiten van de Partij van afgifte, of, in het geval van de Unie, de lidstaat van afgifte.

4. Wanneer een Partij of, in het geval van de Unie, een lidstaat, een bestuurderskaart vervangt of omwisselt, wordt die vervanging of omwisseling, en alle latere vervangingen of omwisselingen, geregistreerd in die Partij of, in het geval van de Unie, die lidstaat.

Artikel 13

Elektronische uitwisseling van de gegevens op de bestuurderskaart

1. Om te waarborgen dat een aanvrager niet reeds houder is van een geldige bestuurderskaart houden de Partijen, of, in het geval van de Unie, de lidstaten, gedurende een periode die ten minste even lang is als de administratieve geldigheid van de kaart, elektronische registers bij die de volgende gegevens van bestuurderskaarten bevatten:

— de naam en voornaam van de bestuurder;

— de geboortedatum en, indien bekend, geboorteplaats van de bestuurder;

— het nummer van een geldig rijbewijs en plaats van afgifte van het rijbewijs (indien van toepassing);

— de status van de bestuurderskaart; en

— het nummer van de bestuurderskaart.

2. De elektronische registers van de Partijen of, in het geval van de Unie, de lidstaten, zijn met elkaar verbonden en op het gehele grondgebied van de Partijen toegankelijk met behulp van het TACHOnet-meldingssysteem of een compatibel systeem. Indien een dergelijk compatibel systeem wordt gebruikt, zullen elektronische gegevens met de andere Partij via het TACHOnet-berichtensysteem kunnen worden uitgewisseld.

3. In geval van afgifte, vervanging of, indien nodig, vernieuwing van de bestuurderskaart gaan de Partijen of, in het geval van de Unie, de lidstaten, via de elektronische uitwisseling van gegevens na of de bestuurder niet reeds in het bezit is van een andere geldige bestuurderskaart. Slechts de voor dat doel benodigde gegevens worden uitgewisseld.

4. Controleambtenaren krijgen toegang tot het elektronische register om de status van een bestuurderskaart na te gaan.

Artikel 14

Instellingen van tachografen

1. Digitale tachografen mogen niet zodanig ingesteld zijn dat zij automatisch overschakelen naar een specifieke activiteitencategorie wanneer de motor of de ontsteking wordt uitgeschakeld, tenzij de bestuurder in staat blijft manueel de juiste activiteitencategorie te kiezen.

2. Behalve voor praktijktesten wordt een voertuig niet uitgerust met meer dan één tachograaf.

3. De Partijen verbieden de productie, de verdeling en de verkoop van, en het maken van publiciteit voor apparaten die geconstrueerd en/of bestemd zijn voor het manipuleren van tachografen.

Artikel 15

Verantwoordelijkheid van ondernemers van goederenvervoer over de weg

1. Ondernemers van goederenvervoer over de weg zijn ervoor verantwoordelijk dat hun bestuurders passend zijn opgeleid en geïnstrueerd met betrekking tot de correcte werking van digitale, slimme of analoge tachografen, voeren regelmatig controles uit om zich ervan te vergewissen dat hun bestuurders de tachograaf correct gebruiken, en mogen hun bestuurders niet rechtstreeks of onrechtstreeks aanzetten tot misbruik van tachografen.

Ondernemers van goederenvervoer over de weg verstrekken de bestuurder van een voertuig uitgerust met analoge tachografen, voldoende registratiebladen, rekening houdend met het persoonlijke karakter van die bladen, de duur van de dienst en de mogelijkheid om eventueel beschadigde of door een bevoegde controleambtenaar in beslag genomen registratiebladen te vervangen. Ondernemers van goederenvervoer over de weg verstrekken de bestuurders slechts de registratiebladen van een goedgekeurd model, die geschikt zijn voor gebruik in het in het voertuig geïnstalleerde apparaat.

Ondernemers van goederenvervoer over de weg zien erop toe dat, rekening houdend met de duur van de dienst, de gegevens van de tachograaf op verzoek van een controlerend ambtenaar in geval van controle correct kunnen worden afgedrukt.

2. De registratiebladen en, in voorkomend geval, de in deel B, afdeling 4, artikel 9, van deze bijlage bedoelde afdrukken worden door de ondernemers van goederenvervoer over de weg ten minste één jaar na het gebruik in chronologische volgorde en in leesbare vorm bewaard; de onderneming verstrekt de betrokken bestuurder op diens verzoek een kopie. Ondernemers van goederenvervoer over de weg verstrekken de betrokken bestuurder op diens verzoek tevens een kopie van de gedownloade gegevens van de bestuurderskaart, samen met een papieren afdruk daarvan. De registratiebladen, afdrukken en overgebrachte gegevens moeten op verzoek van een bevoegde controleambtenaar worden overgelegd of overhandigd.

3. Ondernemers van goederenvervoer over de weg zijn aansprakelijk voor inbreuken op deze afdeling en op deel B, afdeling 4, van deze bijlage die door bestuurders van het bedrijf of door ter beschikking gestelde bestuurders worden gepleegd. Elke Partij kan die aansprakelijkheid evenwel afhankelijk stellen van een inbreuk door de ondernemer van goederenvervoer over de weg op lid 1, eerste alinea, van dit artikel en op deel B, afdeling 2, artikel 7, leden 1 en 2, van deze bijlage.

Artikel 16

Procedures voor ondernemers van goederenvervoer over de weg in geval van defecte apparatuur

1. Ingeval een tachograaf niet of gebrekkig werkt, laat de ondernemer van goederenvervoer over de weg het apparaat door een erkende installateur of werkplaats herstellen zodra de omstandigheden dat toelaten.

2. Indien het voertuig niet binnen een week nadat het defect is opgetreden naar de ondernemer van goederenvervoer over de weg kan terugkeren, wordt de herstelling onderweg uitgevoerd.

3. De Partijen of, in het geval van de Unie, de lidstaten, kennen de bevoegde autoriteiten de bevoegdheid toe om het gebruik van het voertuig te verbieden, indien de problemen met het defect aan het apparaat niet overeenkomstig de leden 1 en 2 zijn opgelost, voor zover dat strookt met de nationale wetgeving in de desbetreffende Partij.

Artikel 17

Procedure voor de afgifte van tachograafkaarten

De Europese Commissie verstrekt de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, het cryptografisch materiaal voor de afgifte van tachograafkaarten voor bestuurders, werkplaatsen en controleautoriteiten, overeenkomstig het certificeringsbeleid van de European Root Certification Authority (ERCA) en het certificeringsbeleid van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

BIJLAGE 28

ARBEIDSVOORWAARDEN EN -OMSTANDIGHEDEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 295 VAN DE OVEREENKOMST

Lijst van arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden zoals bedoeld in artikel 295:

a) maximale werkperioden en minimale rustperioden;

b) minimumaantal betaalde jaarlijkse verlofdagen;

c) beloning, inclusief vergoedingen voor overwerk; dit punt is niet van toepassing op aanvullende bedrijfspensioenregelingen;

d) voorwaarden voor het ter beschikking stellen van werknemers, inzonderheid door uitzendbedrijven;

e) gezondheid, veiligheid en hygiëne op het werk;

f) beschermende maatregelen met betrekking tot de arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden van zwangere of onlangs bevallen vrouwen, van kinderen en jongeren;

g) gelijke behandeling van mannen en vrouwen, alsook andere bepalingen inzake niet-discriminatie;

h) de voorwaarden van huisvesting van werknemers, indien de werkgever huisvesting ter beschikking stelt aan werknemers die zich niet op hun gewone werkplaats bevinden;

i) toeslagen of vergoeding van uitgaven voor reis-, maaltijd- en verblijfkosten voor werknemers die beroepshalve van huis zijn.

Punt i) geldt uitsluitend voor de reis-, maaltijd-, en verblijfkosten die ter beschikking gestelde werknemers maken wanneer zij moeten reizen van en naar hun gewone werkplaats op het grondgebied waar zij zijn gedetacheerd, of wanneer zij door hun werkgever tijdelijk vanuit die gewone werkplaats naar een andere werkplaats worden gezonden.

BIJLAGE 29

PROCEDUREREGELS VOOR GESCHILLENBESLECHTING

I. Definities

1. Voor de toepassing van deel zes van deze overeenkomst, en van deze procedureregels wordt verstaan onder:

a) “administratief personeel”: met betrekking tot een arbiter, andere personen dan assistenten die onder de leiding en het toezicht van een arbiter werkzaam zijn;

b) “adviseur”: een persoon die door een Partij is aangesteld om hem in verband met de arbitrageprocedure te adviseren of bij te staan;

c) “scheidsgerecht”: een gerecht dat uit hoofde van artikel 306 van deze overeenkomst (is opgericht;

d) “arbiter”: een lid van het scheidsgerecht;

e) “assistent”: een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter en onder de leiding en het toezicht van die arbiter voor die arbiter onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert;

f) “klagende partij”: een partij die uit hoofde van artikel 306 van deze overeenkomst om de instelling van een scheidsgerecht verzoekt;

g) “griffie”: een extern orgaan met relevante expertise, aangewezen door de Partijen om administratieve ondersteuning voor de procedure te verlenen;

h) “verwerende Partij”: de Partij ten aanzien waarvan wordt gesteld dat zij de betrokken bepalingen heeft geschonden; en

i) “vertegenwoordiger van een Partij”: een persoon in dienst van of aangewezen door een ministerie, een overheidsdienst of een ander overheidsorgaan van een Partij, die de Partij met betrekking tot een geschil uit hoofde van deze overeenkomst of een aanvullende overeenkomst vertegenwoordigt.

II. Kennisgevingen

2. Alle verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten (hierna “kennisgeving” genoemd) van:

a) het scheidsgerecht worden tegelijkertijd verzonden naar beide Partijen;

b) een Partij die aan het scheidsgerecht zijn gericht, worden tegelijkertijd als kopie naar de andere Partij verzonden; en

c) een Partij die aan de andere Partij zijn gericht, worden tegelijkertijd in kopie naar het scheidsgerecht verzonden, waar zulks passend is.

3. Alle kennisgevingen worden gedaan via e-mail of indien passend via enige andere vorm van telecommunicatie waarbij de verzending wordt geregistreerd. Een dergelijke kennisgeving wordt geacht te zijn afgeleverd op de datum van verzending ervan, tenzij wordt aangetoond dat dat niet het geval is.

4. Alle kennisgevingen worden gericht aan respectievelijk de Juridische Dienst van de Europese Commissie en de Juridisch Adviseur van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Gemenebestzaken en Ontwikkelingszaken van het Verenigd Koninkrijk.

5. Kleine verschrijvingen in verzoeken, mededelingen, schriftelijke stukken of andere documenten in verband met de procedure bij het scheidsgerecht kunnen worden verbeterd door de indiening van een nieuw document waarin de wijzigingen duidelijk zijn aangegeven.

6. Indien de laatste dag waarop een document kan worden ingediend, op een niet-werkdag van de instellingen van de Unie of van de overheid van het Verenigd Koninkrijk of van Gibraltar valt, eindigt de periode van indiening van het document op de eerstvolgende werkdag.

III. Aanwijzing van arbiters

7. Indien op grond van deel zes, artikel 306, een arbiter door loting wordt aangewezen, stelt de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij de medevoorzitter van de verwerende Partij onverwijld in kennis van de datum, het tijdstip en de plaats van de loting. De verwerende Partij kan desgewenst aanwezig zijn bij de loting. In elk geval vindt de loting plaats in tegenwoordigheid van de aanwezige Partij of Partijen.

8. De medevoorzitter van de klagende Partij stelt elke persoon die is aangewezen om te fungeren als arbiter, schriftelijk in kennis van zijn aanwijzing. Alle personen bevestigen hun beschikbaarheid aan beide Partijen binnen vijf dagen na de datum van de kennisgeving.

9. Voor de toepassing van artikel 306 wijst de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de klagende Partij door loting het volgende aan:

a) een arbiter uit de personen die op grond van artikel 319, lid 1, punt a) of b), naargelang het geval, formeel door een Partij als arbiters voor haar sublijst zijn voorgedragen, of, bij gebreke daarvan, uit de personen die formeel door de andere partij voor de sublijst van die partij zijn voorgedragen; en

b) een voorzitter uit de personen die op grond van artikel 319, lid 1, punt c), door een of beide partijen formeel voor de sublijst van voorzitters zijn voorgedragen.

10. De Partijen kunnen een griffie aanwijzen die bij de organisatie en tijdens het verloop van een geschillenbeslechtingsprocedure ondersteuning verleent op basis van ad-hocregelingen of op basis van door de Samenwerkingsraad op grond van artikel 326 van deze overeenkomst aangenomen regelingen.

11. De arbiters aanvaarden hun benoeming door ondertekening van de aanstellingscontracten. De partijen streven ernaar uiterlijk op het tijdstip waarop de aangewezen arbiters hun beschikbaarheid hebben bevestigd, overeenstemming te hebben bereikt over de bezoldiging en de onkostenvergoeding van de arbiters en assistenten, en de nodige aanstellingscontracten te hebben opgesteld, zodat die onverwijld kunnen worden ondertekend. De bezoldiging en onkosten van de arbiters zijn gebaseerd op de WTO-normen. De bezoldiging en onkosten van een assistent of assistenten van een arbiter mogen niet meer bedragen dan 50 % van de bezoldiging van die arbiter.

IV. Organisatorische bijeenkomst

12. Tenzij de Partijen anders overeenkomen, komen zij binnen zeven dagen na de instelling van het scheidsgerecht met dat gerecht bijeen om de aangelegenheden te bepalen die de Partijen of het scheidsgerecht passend achten, met inbegrip van het tijdschema van de arbitrageprocedure. De arbiters en de vertegenwoordigers van de Partijen kunnen op elke mogelijke wijze aan die bijeenkomst deelnemen, onder meer per telefoon of per videoconferentie.

V. Schriftelijke stukken

13. Uiterlijk 30 dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht dient de klagende Partij haar schriftelijke stukken in. De verwerende Partij tegen wie de klacht gericht is, dient haar schriftelijke stukken uiterlijk 30 dagen na de datum van indiening van de schriftelijke stukken van de klagende Partij in.

VI. Werkzaamheden van het scheidsgerecht

14. De voorzitter van het scheidsgerecht zit alle bijeenkomsten van het gerecht voor. Het scheidsgerecht kan de bevoegdheid tot het nemen van administratieve en procedurele besluiten aan de voorzitter delegeren.

15. Tenzij in deel zes van deze overeenkomst of in deze procedureregels anders is bepaald, kan het scheidsgerecht bij zijn werkzaamheden gebruikmaken van alle communicatiemiddelen, waaronder telefoon, videoconferentie of andere elektronische communicatiemiddelen.

16. Hoewel alleen arbiters aan de beraadslagingen van het scheidsgerecht mogen deelnemen, kan het scheidsgerecht toestaan dat hun assistenten zijn beraadslagingen bijwonen.

17. Het opstellen van uitspraken, beslissingen en verslagen blijft de exclusieve bevoegdheid van het scheidsgerecht, die niet mag worden gedelegeerd.

18. Wanneer een procedurele vraag rijst die niet door deel zes van deze overeenkomst of de bijlagen daarbij wordt bestreken, kan het scheidsgerecht na overleg met de Partijen een passende, met die bepalingen verenigbare procedure vaststellen.

19. Wanneer het scheidsgerecht van oordeel is dat andere dan de in deel zes van deze overeenkomst bedoelde termijnen voor de arbitrageprocedure moeten worden gewijzigd of dat een andere procedurele of administratieve aanpassing nodig is, stelt het de Partijen schriftelijk en na raadpleging van de Partijen in kennis van de redenen voor de wijziging of aanpassing, onder vermelding van de vereiste termijn of aanpassing.

VII. Vervanging

20. Wanneer een partij van oordeel is dat een arbiter niet voldoet aan de vereisten van bijlage 30 en om die reden moet worden vervangen, stelt zij de andere partij daarvan in kennis binnen 15 dagen na het moment waarop zij voldoende bewijs heeft verkregen van de vermeende niet-naleving door de arbiter.

21. De partijen voeren binnen 15 dagen na de datum van de in punt 20 bedoelde kennisgeving overleg. Zij stellen de arbiter in kennis van het vermeende verzuim en kunnen de arbiter verzoeken stappen te zetten om de situatie te verbeteren. Indien zij overeenstemming bereiken, kunnen zij de arbiter ook uit zijn functie ontzetten en een nieuwe arbiter aanwijzen overeenkomstig artikel 306 van deze overeenkomst.

22. Indien de Partijen het niet eens worden over de vraag of een arbiter, die niet de voorzitter van het scheidsgerecht is, moet worden vervangen, kan elk van beide Partijen verzoeken de aangelegenheid voor te leggen aan de voorzitter van het scheidsgerecht, wiens beslissing definitief is.

Indien de voorzitter van het scheidsgerecht oordeelt dat de arbiter bijlage 30 niet naleeft, wordt de nieuwe arbiter aangewezen overeenkomstig artikel 306van deze overeenkomst.

23. Indien de partijen het niet eens worden over de vraag of de voorzitter moet worden vervangen, kan elke partij verzoeken die aangelegenheid voor te leggen aan een van de overige personen op de op grond van artikel 319 van deze overeenkomst vastgestelde sublijst van voorzitters. De desbetreffende persoon wordt door loting aangewezen door de medevoorzitter van de Samenwerkingsraad van de verzoekende Partij of de vervanger van de voorzitter. Het besluit van de aangewezen persoon over de noodzaak tot vervanging van de voorzitter is definitief.

Indien die persoon oordeelt dat de voorzitter bijlage 30 bij deze overeenkomst schendt, wordt de voorzitter aangewezen overeenkomstig artikel 306 van deze overeenkomst.

VIII. Hoorzittingen

24. Op basis van het tijdschema dat is vastgesteld op grond van regel 12, stelt de voorzitter van het scheidsgerecht, na overleg met de Partijen en de overige arbiters, de Partijen in kennis van de datum, het tijdstip en de plaats van de hoorzitting. Tenzij de hoorzitting achter gesloten deuren plaatsvindt, wordt die informatie door de Partij waarin de hoorzitting plaatsvindt, openbaar gemaakt.

25. Tenzij de Partijen anders overeenkomen, wordt de hoorzitting in Brussel gehouden als de klagende Partij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is, en in Londen als de klagende Partij de Unie is. De verwerende Partij is belast met de logistieke administratie van de hoorzitting en draagt de daaruit voortvloeiende kosten.

26. Het scheidsgerecht kan aanvullende hoorzittingen organiseren indien de Partijen zulks overeenkomen.

27. Alle arbiters zijn gedurende de gehele hoorzitting aanwezig.

28. Tenzij de Partijen anders overeenkomen, kunnen de volgende personen een hoorzitting bijwonen, ongeacht of de hoorzitting voor het publiek toegankelijk is:

a) vertegenwoordigers van een Partij;

b) adviseurs;

c) assistenten en administratief personeel;

d) tolken, vertalers en notulisten van het scheidsgerecht; en

e) deskundigen, zoals besloten door het scheidsgerecht op grond van artikel 318 van deze overeenkomst.

29. Uiterlijk vijf dagen vóór de datum van een hoorzitting verstrekt elke Partij het scheidsgerecht en de andere Partij een lijst met de namen van de personen die namens die Partij op de hoorzitting pleidooien of uiteenzettingen zullen houden, en van andere vertegenwoordigers en adviseurs die de hoorzitting zullen bijwonen.

30. De hoorzitting wordt door het scheidsgerecht op de volgende wijze gevoerd, waarbij ervoor wordt gezorgd dat de Partijen evenveel tijd krijgen toegewezen, zowel voor het pleidooi als de weerlegging:

a) Pleidooi

i) pleidooi van de klagende Partij; en

ii) antwoord door de verwerende Partij.

b) Weerlegging

i) repliek van de klagende Partij; en

ii) dupliek door de verwerende Partij.

31. Het scheidsgerecht kan op elk moment van de hoorzitting aan elk van beide Partijen vragen stellen.

32. Het scheidsgerecht zorgt ervoor dat een proces-verbaal van de hoorzitting wordt opgemaakt, dat zo spoedig mogelijk na de hoorzitting aan de Partijen wordt verstrekt.

33. Binnen tien dagen na de datum van de hoorzitting kan elke Partij een aanvullend schriftelijk stuk indienen over alle aspecten die tijdens de hoorzitting aan de orde zijn gekomen.

IX. Schriftelijke vragen

34. Het scheidsgerecht kan op elk moment van de procedure aan een Partij of aan beide Partijen schriftelijke vragen stellen. Van alle vragen die aan een Partij worden gesteld, wordt een kopie aan de andere Partij verstrekt.

35. Elke Partij verstrekt de andere Partij een kopie van haar antwoord op de vragen van het scheidsgerecht. De andere Partij heeft de gelegenheid om binnen vijf dagen na ontvangst van die kopie schriftelijk opmerkingen in te dienen over dat antwoord.

X. Vertrouwelijkheid

36. Elke Partij en het scheidsgerecht behandelen informatie die door de andere Partij aan het scheidsgerecht is verstrekt en als vertrouwelijk is aangemerkt, als vertrouwelijk. Wanneer een Partij bij het scheidsgerecht een schriftelijk stuk indient dat vertrouwelijke informatie bevat, verstrekt zij ook binnen 15 dagen een stuk zonder die vertrouwelijke informatie, dat openbaar wordt gemaakt.

37. Niets in dit reglement van orde belet dat een Partij haar eigen standpunten openbaar maakt voor zover zij bij verwijzingen naar door de andere Partij verstrekte informatie geen informatie openbaar maakt die door de andere Partij als vertrouwelijk is aangemerkt.

38. Het scheidsgerecht voert de relevante delen van de zitting achter gesloten deuren wanneer de stukken en pleidooien van een Partij vertrouwelijke informatie bevatten. Wanneer een hoorzitting van het scheidsgerecht in besloten zitting plaatsvindt, waarborgen de Partijen het vertrouwelijke karakter van de hoorzitting.

XI. Eenzijdige contacten

39. Het scheidsgerecht komt niet bijeen noch communiceert met een Partij in afwezigheid van de andere Partij.

40. Een arbiter bespreekt geen aspecten van de inhoud van de procedure met een of met beide Partijen in afwezigheid van de andere arbiters.

41. Een partij mag geen contact hebben met een arbiter. Contacten tussen een partij en een persoon die in overweging wordt genomen om als arbiter te worden aangewezen, moeten beperkt blijven tot kwesties in verband met de beschikbaarheid van die persoon en het aanstellingscontract.

XII. Stukken amicus curiae

42. Tenzij de Partijen binnen vijf dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht anders overeenkomen, kan het scheidsgerecht ongevraagde schriftelijke bijdragen van natuurlijke personen van een Partij of rechtspersonen die op het grondgebied van een Partij gevestigd zijn en die onafhankelijk zijn van de regeringen van de Partijen (hierna "amicus curiae"-stukken genoemd) in ontvangst nemen, op voorwaarde dat die:

a) binnen tien dagen na de datum van instelling van het scheidsgerecht door het scheidsgerecht zijn ontvangen;

b) bondig zijn en, inclusief bijlagen, in elk geval niet meer dan 15 met dubbele regelafstand getypte bladzijden tellen;

c) rechtstreeks van belang zijn voor een feitelijke of juridische kwestie waarover het scheidsgerecht zich buigt;

d) een beschrijving bevatten van de persoon die de bijdrage indient, voor een natuurlijke persoon met inbegrip van zijn nationaliteit en voor een rechtspersoon met inbegrip van zijn plaats van vestiging, de aard van zijn activiteiten, zijn rechtsvorm, zijn algemene doelstellingen, zijn financieringsbron en zijn controlerende entiteit;

e) nadere informatie bevatten over het belang dat de persoon bij de arbitrageprocedure heeft; en

f) zijn opgesteld in de overeenkomstig regel 46 of 47 gekozen werktaal.

43. De "amicus curiae"-bijdragen worden aan de Partijen verstrekt, zodat zij daarover opmerkingen kunnen maken. De Partijen kunnen binnen tien dagen na de datum van ontvangst van de stukken hun opmerkingen aan het scheidsgerecht kenbaar maken.

44. Het scheidsgerecht vermeldt in zijn verslag alle "amicus curiae"-stukken die het op grond van regel 42 heeft ontvangen. Het scheidsgerecht is niet verplicht in zijn verslag in te gaan op de in de bijdragen naar voren gebrachte argumenten. Indien het scheidsgerecht echter ingaat op de daarin naar voren gebrachte argumenten, houdt het ook rekening met eventuele opmerkingen die de partijen op grond van regel 43 hebben gemaakt.

XIII. Dringende gevallen

45. In dringende gevallen zoals bedoeld in artikel 310 van deze overeenkomst (past het scheidsgerecht, na overleg met de Partijen, indien passend de in deze procedureregels bedoelde termijnen aan. Het scheidsgerecht stelt de Partijen in kennis van die aanpassingen.

XIV. Werktaal en vertaling

46. De taal van de procedures van het scheidsgerecht is het Engels.

47. Uitspraken, verslagen en beslissingen van het scheidsgerecht worden opgesteld in het Engels.

48. Indien een partij een document indient in een andere taal dan het Engels, dient zij tegelijkertijd op eigen kosten een vertaling ervan in.

XV. Overige procedures

49. De in deze procedureregels vastgelegde termijnen worden aangepast overeenkomstig de speciale termijnen waarin is voorzien voor de goedkeuring van een uitspraak, verslag of beslissing door het scheidsgerecht op grond van de artikelen 314 tot en met 317 van deze overeenkomst.

BIJLAGE 30

GEDRAGSCODE VOOR ARBITERS

I. Definities

1. Voor de toepassing van deze gedragscode wordt verstaan onder:

a) “arbiter”: een lid van een scheidsgerecht;

b) “assistent”: een persoon die in het kader van het mandaat van een arbiter en onder de leiding en het toezicht van die arbiter voor die arbiter onderzoek verricht of ondersteunende taken uitvoert; en

c) “kandidaat”: een persoon van wie de aanwijzing als arbiter op grond van artikel 306 of 319 van deze overeenkomst wordt overwogen.

II. Grondbeginselen

2. Om de integriteit en de onpartijdigheid van het geschillenbeslechtingsmechanisme te waarborgen, doen kandidaten en arbiters het volgende:

a) ze maken zich vertrouwd met deze gedragscode;

b) ze zijn onafhankelijk en onpartijdig;

c) ze vermijden directe of indirecte belangenconflicten;

d) ze vermijden laakbaar gedrag en de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid;

e) ze nemen de hoogste gedragsnormen in acht;

f) ze zien ervan af instructies aan te nemen van enige organisatie of regering met betrekking tot de beslechting van geschillen in het kader van deze overeenkomst of een aanvullende overeenkomst; en

g) ze laten zich niet beïnvloeden door eigenbelang, druk van buitenaf, politieke overwegingen, publieke protesten, trouw aan een partij of vrees voor kritiek.

3. De arbiters gaan rechtstreeks noch middellijk verplichtingen aan en aanvaarden geen voordelen die op welke wijze dan ook de goede uitoefening van hun taken verstoren of lijken te verstoren.

4. De arbiters gebruiken hun positie als lid van het scheidsgerecht niet om persoonlijke of particuliere belangen te dienen. Zij onthouden zich van handelingen die de indruk kunnen wekken dat anderen in een bijzondere positie verkeren waardoor zij invloed op hen kunnen uitoefenen.

5. De arbiters laten hun gedrag of oordeel niet beïnvloeden door vroegere of huidige financiële, zakelijke, professionele, familiale of sociale relaties of verantwoordelijkheden.

6. De arbiters gaan geen relaties aan en verwerven geen financiële belangen wanneer daardoor hun onpartijdigheid in het gedrang kan komen of wanneer redelijkerwijs kan worden aangenomen dat daardoor de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid wordt gewekt.

III. Openbaarmakingsplicht

7. Voorafgaand aan de aanvaarding van hun aanstelling als arbiter op grond van artikel 306 van deze overeenkomst, ontvangen kandidaten die worden verzocht als arbiter op te treden een kopie van deze gedragscode en maken zij alle vroegere of huidige belangen, relaties of aangelegenheden bekend die van invloed kunnen zijn op hun onafhankelijkheid of onpartijdigheid of waarvan redelijkerwijs kan worden aangenomen dat zij de schijn van laakbaar gedrag of partijdigheid zouden kunnen wekken. Daartoe getroosten de kandidaten alle redelijke inspanningen om zich bewust te worden van dergelijke belangen, relaties en aangelegenheden.

8. De openbaarmakingsplicht is een permanente plicht die arbiters ertoe verplicht te allen tijde redelijke inspanningen te leveren om zich bewust te worden van de in lid 7 bedoelde belangen, relaties of aangelegenheden die tijdens eender welke fase van de procedure tot een schending van deze gedragscode kunnen leiden, en die zo spoedig mogelijk schriftelijk mee te delen aan de Partijen.

9. Kandidaten en arbiters delen alle aangelegenheden betreffende feitelijke of mogelijke schendingen van deze gedragscode ter overweging aan de partijen mee.

IV. Taken van arbiters

10. Na de aanvaarding van hun aanstelling zijn de arbiters beschikbaar voor de uitoefening van hun taken en oefenen zij hun taken gedurende de gehele procedure nauwgezet, snel en billijk uit.

11. De arbiters onderzoeken uitsluitend de vragen die tijdens de procedure aan de orde worden gesteld en die voor noodzakelijk zijn voor een beslissing of verslag. Zij dragen die taak niet over aan een andere persoon.

12. De assistenten voldoen mutatis mutandis aan de verplichtingen die voor arbiters zijn vastgesteld in deel II, deel III en deel VII van deze gedragscode. De arbiters nemen alle passende maatregelen om ervoor te zorgen dat hun assistenten op de hoogte zijn van die verplichtingen en die nakomen.

V. Taken van potentiële kandidaten

13. Personen die zijn opgenomen in de lijst die is opgesteld op grond van artikel 306 of 319 van deze overeenkomst, nemen hoge gedragsnormen in acht en vermijden laakbaar gedrag of het wekken van de schijn daarvan. Personen die op die lijst voorkomen of voor opname in aanmerking komen, stellen de partijen onverwijld in kennis van elke aangelegenheid die in dat verband in overweging moet worden genomen.

VI. Verplichtingen van voormalige arbiters

14. Voormalige arbiters onthouden zich van handelingen die de schijn kunnen wekken dat zij bij de uitoefening van hun taken niet onpartijdig waren of dat zij voordeel hebben ontleend aan een beslissing of uitspraak van het scheidsgerecht.

15. Voormalige arbiters leven de verplichtingen van deel VII van deze gedragscode na.

VII. Vertrouwelijkheid

16. Niet-openbare informatie over de procedure of informatie die de arbiters hebben verkregen tijdens de procedure waarvoor zij zijn aangesteld, mag door hen op geen enkel moment openbaar worden gemaakt of worden gebruikt, behalve ten behoeve van die procedure. Zij mogen dergelijke informatie met name niet openbaar maken of gebruiken om persoonlijk voordeel of voordeel voor anderen te behalen of om de belangen van anderen te schaden.

17. De arbiters maken een beslissing of verslag van het scheidsgerecht of delen daarvan niet openbaar vóór de bekendmaking ervan overeenkomstig artikel 321 van deze overeenkomst.

18. De arbiters maken op geen moment informatie openbaar over de beraadslagingen van een scheidsgerecht, noch over het standpunt van individuele arbiters, noch leggen ze verklaringen af over de procedure waarvoor de arbiter is aangesteld of over de litigieuze kwesties in de procedure.

VIII. Kosten

19. De arbiters houden de persoonlijk aan de procedure bestede tijd en de daarbij gemaakte onkosten bij, evenals de tijd en onkosten van een assistent, en overleggen daarvan een eindafrekening.

PROTOCOL BETREFFENDE DE COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel SSC.1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol gelden de volgende definities:

a) "werkzaamheden in loondienst": werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties die als zodanig worden beschouwd voor de toepassing van de socialezekerheidswetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dergelijke werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties bestaan in Gibraltar, of de socialezekerheidswetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien dergelijke werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties bestaan in het Koninkrijk Spanje;

b) "werkzaamheden anders dan in loondienst": werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties die als zodanig worden beschouwd voor de toepassing van de socialezekerheidswetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien dergelijke werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties bestaan in Gibraltar, of de socialezekerheidswetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien dergelijke werkzaamheden of daarmee gelijkgestelde situaties bestaan in het Koninkrijk Spanje;

c) "diensten voor begeleide voortplanting": alle medische, chirurgische of verloskundige diensten die worden verleend om een persoon te helpen in verband met zwangerschap;

d) "verstrekkingen":

   i) voor de toepassing van titel III, hoofdstuk 1, verstrekkingen waarin de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje voorziet en die bedoeld zijn om de kosten van medische verzorging en de met die verzorging samenhangende producten en diensten te verstrekken, beschikbaar te stellen, rechtstreeks te betalen of terug te betalen;

   ii) voor de toepassing van titel III, hoofdstuk 2, alle verstrekkingen in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten als omschreven als bepaald in punt i), waarin wordt voorzien door de regelingen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten;

e) "tijdvak van kinderopvoeding": elk tijdvak dat uit hoofde van de pensioenwetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje wordt meegeteld of dat voorziet in een aanvulling op een pensioen uitdrukkelijk omdat een persoon een kind heeft opgevoed, ongeacht de methode die wordt gebruikt om die tijdvakken te berekenen en ongeacht of zij tijdens de kinderopvoeding worden opgebouwd of met terugwerkende kracht worden erkend;

f) "ambtenaar": een persoon die hetzij door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de overheid waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, hetzij door het Koninkrijk Spanje als zodanig wordt beschouwd of daarmee wordt gelijkgesteld, indien de overheid waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje;

g) "bevoegde autoriteit": ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of ten aanzien van het Koninkrijk Spanje, de minister, ministers of een andere gelijkwaardige autoriteit die verantwoordelijk zijn voor de socialezekerheidsstelsels in het gehele Koninkrijk Spanje of in enig deel van het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar;

h) "bevoegd orgaan":

   i) het orgaan waarbij de betrokkene is verzekerd op het tijdstip waarop hij om prestaties verzoekt; of

ii) het orgaan ten laste waarvan de betrokkene recht heeft of zou hebben op prestaties indien die persoon of een of meer van zijn gezinsleden woonden in het Koninkrijk Spanje, wanneer het orgaan zich bevindt in het Koninkrijk Spanje, of in Gibraltar, wanneer het orgaan zich bevindt in Gibraltar; of

iii) het orgaan dat door de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje kennisgeving heeft gekregen, naargelang het geval; of

iv) indien het een regeling betreft betreffende de verplichtingen van de werkgever ten aanzien van de in artikel SSC.4, lid 1, bedoelde uitkeringen, hetzij de betrokken werkgever of verzekeraar, hetzij, bij gebreke daarvan, het orgaan dat of de autoriteit die door de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje kennisgeving heeft gekregen, naargelang het geval;

i) "uitkering bij overlijden": een eenmalige uitkering bij overlijden, met uitzondering van de in punt v) bedoelde afkoopsommen;

j) "gezinstoelagen": alle verstrekkingen of uitkeringen ter tegemoetkoming van de gezinslasten, met uitzondering van voorschotten op onderhoudsbijdragen, en de in bijlage SSC-1 vermelde bijzondere uitkeringen bij geboorte of adoptie;

k) "grensarbeider": iedere persoon die valt onder de definitie in artikel 291, leden 2 en 3, van deze overeenkomst;

l) "thuisbasis": de locatie waar het bemanningslid in de regel een dienstperiode of een reeks dienstperioden aanvangt en beëindigt, en waar, onder normale omstandigheden, de exploitant/luchtvaartmaatschappij niet verantwoordelijk is voor de accommodatie van het bemanningslid in kwestie;

m) "orgaan": ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of ten aanzien van het Koninkrijk Spanje, het lichaam dat of de autoriteit die belast is met de toepassing van de gehele wetgeving of een deel daarvan;

n) "orgaan van de woonplaats" en "orgaan van de verblijfplaats": het orgaan dat ter plaatse waar de betrokkene woont, bevoegd is de prestaties te verlenen, respectievelijk het orgaan dat ter plaatse waar de betrokkene verblijft, bevoegd is de prestaties te verlenen, volgens de wetgeving die door dat orgaan wordt toegepast, of, bij gebreke daarvan, het door de ter zake bevoegde autoriteit aangewezen orgaan;

o) "verzekerde": met betrekking tot de onder titel III, hoofdstukken 1 en 3, vallende takken van sociale zekerheid, iedere persoon die voldoet aan de voorwaarden die door de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje worden gesteld, naargelang welke wetgeving uit hoofde van titel II bevoegd is, om recht te hebben op prestaties, met inachtneming van de bepalingen van dit protocol;

p) "wetgeving": ten aanzien van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of ten aanzien van het Koninkrijk Spanje, de wetten, regelingen en andere wettelijke bepalingen en alle andere uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot de onder artikel SSC.4, lid 1, vallende takken van de sociale zekerheid, met uitzondering van contractuele bepalingen die niet dienen ter uitvoering van een verzekeringsplicht die voortvloeit uit de in dit punt bedoelde wetten en regelingen, of die het voorwerp zijn geweest van een besluit van de overheid waarbij zij verplicht zijn gesteld of waarbij het toepassingsgebied ervan is uitgebreid, op voorwaarde dat het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval, een verklaring in die zin aflegt, waarvan kennis wordt gegeven aan het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen. De Unie maakt een dergelijke verklaring bekend in het *Publicatieblad van de Europese Unie*;

q) “prestaties bij langdurige zorg”: verstrekkingen of uitkeringen die bedoeld zijn om te voorzien in de zorgbehoeften van personen die wegens gebrekkige gezondheid gedurende langere tijd aanzienlijke bijstand nodig hebben van onder meer – doch niet uitsluitend – een of meer andere personen om hun essentiële dagelijkse activiteiten uit te voeren ter ondersteuning van hun persoonlijke autonomie; dat omvat ook prestaties die voor dat doel worden toegekend aan een persoon die dergelijke bijstand verleent;

r) “gezinslid”:

i) A) eenieder die als gezinslid wordt aangemerkt of erkend of als huisgenoot wordt aangeduid door de wetgeving uit hoofde waarvan de prestaties worden verleend;

B) met betrekking tot verstrekkingen op grond van titel III, hoofdstuk 1, eenieder die in de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, als gezinslid wordt aangemerkt of erkend of als huisgenoot wordt aangewezen, indien die persoon in Gibraltar woont, of in de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien die persoon in het Koninkrijk Spanje woont;

ii) indien in de uit hoofde van punt i) toepasselijke wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje geen onderscheid wordt gemaakt tussen gezinsleden en andere personen op wie die wetgeving van toepassing is, worden de echtgenoot, de minderjarige kinderen en de meerderjarige kinderen ten laste als gezinsleden beschouwd;

iii) indien een persoon door de uit hoofde van de punten i) en ii) toepasselijke wetgeving slechts als gezinslid of huisgenoot wordt beschouwd wanneer hij bij de verzekerde of de gepensioneerde inwoont, wordt aan die voorwaarde geacht te zijn voldaan indien de betrokkene in hoofdzaak op kosten van de verzekerde of de gepensioneerde wordt onderhouden;

s) “pensioengerechtigde”: een persoon die namens het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of namens het Koninkrijk Spanje een wettelijke ouderdoms-, invaliditeits- of nabestaandenuitkering ontvangt na het verrichten van een werkzaamheid, al dan niet in loondienst, in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje;

t) “tijdvakken van werkzaamheden in loondienst” of “tijdvakken van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden”: de tijdvakken die als zodanig worden omschreven of erkend door de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, alsook alle met die tijdvakken gelijkgestelde tijdvakken, voor zover zij door die wetgeving als gelijkgesteld met tijdvakken van werkzaamheden of met tijdvakken van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden zijn erkend;

u) “tijdvakken van verzekering”: de tijdvakken van premie- of bijdragebetaling, van werkzaamheden in loondienst of van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden, die als tijdvakken van verzekering worden omschreven of erkend uit hoofde van de wetgeving waaronder zij zijn vervuld, of geacht worden te zijn vervuld, alsook alle met die tijdvakken gelijkgestelde tijdvakken, voor zover zij door die wetgeving als gelijkgesteld met tijdvakken van verzekering zijn erkend;

v) “pensioen”: deze term omvat tevens renten, als afkoopsom uitgekeerde bedragen die in de plaats daarvan kunnen treden en terugstortingen van premies of bijdragen, alsook, met inachtneming van de bepalingen van titel III, verhogingen in verband met aanpassing aan het loon- of prijsniveau of aanvullende uitkeringen;

w) “uitkering bij vervroegde uittreding”: alle uitkeringen, met uitzondering van werkloosheidsuitkeringen of vervroegde ouderdomsuitkeringen, die vanaf een bepaalde leeftijd worden verstrekt aan werknemers die hun bezoldigde activiteiten hebben verminderd, beëindigd of opgeschort tot de leeftijd waarop zij in aanmerking komen voor een ouderdomspensioen of een vervroegd ouderdomspensioen, en waarvan de ontvangst niet afhankelijk is van de beschikbaarheid van de betrokkene voor de diensten voor arbeidsvoorziening van het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, afhankelijk van welke instantie bevoegd is; “vervroegde ouderdomsuitkering”: een uitkering die wordt verstrekt voordat de leeftijd is bereikt die normaal geldt voor het recht op pensioen en die bij het bereiken van die leeftijd wordt doorbetaald of door een andere ouderdomsuitkering wordt vervangen;

x) "zetel of domicilie": de statutaire zetel of domicilie waar de voornaamste beslissingen betreffende de onderneming worden genomen en waar de centrale bestuurstaken ervan worden uitgeoefend;

y) "woonplaats": de plaats waar een persoon legaal verblijft;

z) "bijzondere, niet op premie- of bijdragebetaling berustende uitkeringen": niet op premie- of bijdragebetaling berustende uitkeringen die:

i) bedoeld zijn:

A) voor de aanvullende, vervangende of bijkomende dekking van de risico's die door de in artikel SSC.4, lid 1, bedoelde takken van de sociale zekerheid worden bestreken, waarmee de betrokken personen een minimum voor levensonderhoud wordt gegarandeerd in verhouding tot de economische en sociale situatie van het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, naargelang het geval; of

B) uitsluitend voor specifieke bescherming van gehandicapten, nauw samenhangend met de sociale omgeving van de betrokkene in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, naargelang het geval, en

ii) uitsluitend worden gefinancierd door de verplichte belastingen ter dekking van de algemene openbare uitgaven en waarvoor de voorwaarden voor de toekenning en berekening niet afhankelijk zijn van de betaling van enige premie of bijdrage door de betrokkene. Prestaties ter aanvulling van op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties mogen evenwel niet alleen om die reden als op premie- of bijdragebetaling berustende prestaties worden beschouwd;

aa) "bijzonder stelsel voor ambtenaren": elk stelsel van sociale zekerheid dat verschilt van het algemene stelsel van sociale zekerheid dat van toepassing is op werknemers in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, naargelang het geval, en waaraan alle of bepaalde categorieën ambtenaren rechtstreeks onderworpen zijn;

bb) "verblijfplaats": de tijdelijke verblijfplaats.

Artikel SSC.2

Mededelingen en kennisgevingen

De procedure van artikel 6, leden 2 en 3, van deze overeenkomst is niet van toepassing op formele mededelingen en besluiten die op grond van dit protocol moeten worden meegedeeld aan, genomen door of gericht tot de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel SSC.3

Personele werkingssfeer

Dit protocol is van toepassing op:

1) burgers van de Unie die legaal in het Koninkrijk Spanje wonen en die onderworpen zijn of waren aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar na het verrichten van werkzaamheden als grensarbeider in Gibraltar, alsook hun familieleden en nabestaanden die in het Koninkrijk Spanje wonen;

2) onderdanen van het Verenigd Koninkrijk die legaal in Gibraltar wonen en die onderworpen zijn of waren aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje na het verrichten van werkzaamheden als grensarbeider in het Koninkrijk Spanje, alsook hun gezinsleden en nabestaanden die in Gibraltar wonen;

3) personen zoals bedoeld in artikel 295 van deze overeenkomst die werkzaamheden in loondienst verrichten voor een werkgever die zijn activiteiten gewoonlijk in respectievelijk het Koninkrijk Spanje en Gibraltar ontplooit, en die door die werkgever voor een beperkte periode ter beschikking zijn gesteld in respectievelijk Gibraltar en het Koninkrijk Spanje om diensten te verlenen die zowel lokaal worden geproduceerd als voor rekening van die werkgever worden verbruikt in het aangrenzende grensgebied, en die ten minste eenmaal per week terugkeren naar respectievelijk het Koninkrijk Spanje of Gibraltar.

Artikel SSC.4

Materiële werkingssfeer

1. Dit protocol is van toepassing op de volgende takken van de sociale zekerheid:

a) uitkeringen bij ziekte;

b) ouderschapsuitkeringen;

c) uitkeringen bij invaliditeit;

d) uitkeringen bij ouderdom;

e) uitkeringen aan nabestaanden;

f) uitkeringen bij arbeidsongevallen en beroepsziekten;

g) uitkeringen bij overlijden;

h) uitkeringen bij werkloosheid;

i) uitkeringen bij vervroegde uittreding; en

j) gezinstoelagen.

2. Tenzij in bijlage SSC-4 anders is bepaald, is dit protocol van toepassing op de algemene en bijzondere stelsels voor sociale zekerheid, al dan niet op premie- of bijdragebetaling berustend, alsook op de stelsels betreffende de verplichtingen van een werkgever of een reder.

3. De bepalingen van titel III laten evenwel de wettelijke bepalingen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje betreffende de verplichtingen van reders onverlet.

4. Dit protocol is niet van toepassing op:

a) bijzondere, niet op premie- of bijdragebetaling berustende uitkeringen;

b) prestaties bij langdurige zorg;

c) sociale en medische bijstand;

d) prestaties waarvoor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of waarvoor het Koninkrijk Spanje de aansprakelijkheid voor schade aan personen op zich neemt en voorziet in compensatie, zoals voor slachtoffers van oorlog en militair optreden of de gevolgen daarvan; slachtoffers van criminaliteit, moord of terreurdaden; slachtoffers van door ambtenaren van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje in de uitoefening van hun functie veroorzaakte schade; of slachtoffers wie om politieke of religieuze redenen of vanwege van hun afstamming nadeel werd berokkend; of

e) diensten voor geassisteerde voortplanting.

Artikel SSC.5

Gelijke behandeling

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, genieten personen op wie dit protocol van toepassing is, wat de onder artikel SSC.4, lid 1, vallende takken van de sociale zekerheid betreft, dezelfde voordelen en hebben zij dezelfde verplichtingen uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje, als de onderdanen van die landen.

Artikel SSC.6

Gelijkstelling van prestaties, inkomsten, feiten of gebeurtenissen

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, waarborgen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van prestaties, inkomsten, feiten of gebeurtenissen op de volgende wijze:

a) indien uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje het ontvangen van socialezekerheidsuitkeringen en andere inkomsten bepaalde rechtsgevolgen heeft, zijn de relevante bepalingen van die wetgeving ook van toepassing op het ontvangen van gelijkwaardige uitkeringen verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of op inkomsten verworven in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is of in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is;

b) indien uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, rechtsgevolgen worden toegekend aan het zich voordoen van bepaalde feiten of gebeurtenissen, houdt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje rekening met soortgelijke feiten of gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, alsof zij zich hadden voorgedaan op het grondgebied dat onder de bevoegdheid van het bevoegde orgaan valt.

Artikel SSC.7

Samentelling van tijdvakken

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, houdt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, voor zover nodig, rekening met de tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval, alsof die tijdvakken waren vervuld uit hoofde van de wetgeving die het toepast, indien bij zijn wetgeving van de vervulling van tijdvakken van verzekering of van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst het volgende afhankelijk wordt gesteld:

a) het verkrijgen, het behoud, de duur of het herstel van het recht op prestaties;

b) de toepassing van een wetgeving; of

c) de toegang tot of de ontheffing van de verplichte, vrijwillig voortgezette of vrijwillige verzekering.

Artikel SSC.8

Opheffing van de regels inzake de woonplaats

Tenzij in dit protocol anders is bepaald, kunnen de uitkeringen verschuldigd uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, of uit hoofde van dit protocol, op generlei wijze worden verminderd, gewijzigd, geschorst, ingetrokken of verbeurd verklaard op grond van het feit dat de rechthebbende of de leden van zijn gezin in Gibraltar wonen, indien het orgaan dat de uitkeringen verschuldigd is, zich in het Koninkrijk Spanje bevindt, of in het Koninkrijk Spanje, indien het orgaan dat de uitkeringen verschuldigd is, zich in Gibraltar bevindt.

Artikel SSC.9

Voorkoming van samenloop van prestaties

Tenzij anders is bepaald, kan uit hoofde van dit protocol geen recht worden verkregen of behouden op verscheidene prestaties van dezelfde aard die betrekking hebben op eenzelfde tijdvak van verplichte verzekering.

TITEL II

VASTSTELLING VAN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING

Artikel SSC.10

Algemene bepalingen

1. Personen op wie dit protocol van toepassing is, zijn onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje. Welke die wetgeving is, wordt overeenkomstig deze titel vastgesteld.

2. Voor de toepassing van deze titel worden personen die een uitkering ontvangen, omdat of als gevolg van het feit dat zij een werkzaamheid uitvoeren in loondienst of een werkzaamheid anders dan in loondienst, beschouwd als personen die die werkzaamheden verrichten. Deze regel geldt niet voor uitkeringen bij invaliditeit, bij ouderdom of aan nabestaanden, prestaties in verband met arbeidsongevallen of beroepsziekten, of uitkeringen bij ziekte voor behandeling voor onbepaalde tijd.

3. Met inachtneming van de artikelen SSC.11, SSC.13 en SSC.14:

a) is degene die in Gibraltar werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht, onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar; is degene die in het Koninkrijk Spanje werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht, onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje;

b) is een ambtenaar onderworpen aan de wetgeving hetzij van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de overheid waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, hetzij van het Koninkrijk Spanje, indien de overheid waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje;

c) is degene die uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een werkloosheidsuitkering ontvangt, onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar; is degene die uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje een werkloosheidsuitkering ontvangt, onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje;

d) is een pensioengerechtigde die in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje woont, onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien die persoon in Gibraltar woont, of onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien die persoon in het Koninkrijk Spanje woont, onverminderd andere bepalingen van dit protocol die hem prestaties uit hoofde van de andere wetgeving garanderen.

4. Voor de toepassing van deze titel wordt een persoon die werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht welke gewoonlijk worden verricht aan boord van een zeeschip dat onder de vlag van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vaart, geacht die werkzaamheden in Gibraltar te verrichten; een persoon die werkzaamheden, al dan niet in loondienst, verricht welke gewoonlijk worden verricht aan boord van een zeeschip dat onder de vlag van het Koninkrijk Spanje vaart, wordt geacht die werkzaamheden in het Koninkrijk Spanje te verrichten. Degene die werkzaamheden in loondienst verricht aan boord van een schip dat onder de vlag van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vaart en voor die werkzaamheden wordt bezoldigd door een onderneming of een persoon die haar of zijn zetel of domicilie in het Koninkrijk Spanje heeft, is onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien die persoon in het Koninkrijk Spanje woont; degene die werkzaamheden in loondienst verricht aan boord van een schip dat onder de vlag van het Koninkrijk Spanje vaart en voor die werkzaamheden wordt bezoldigd door een onderneming of een persoon die haar of zijn zetel of domicilie in Gibraltar heeft, is evenwel onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien die persoon in Gibraltar woont. De onderneming of de persoon die het loon betaalt, wordt voor de toepassing van genoemde wetgeving als werkgever aangemerkt.

5. Voor de toepassing van deze titel wordt een persoon die werkzaamheden verricht als lid van het cockpit- of het cabinepersoneel dat diensten met betrekking tot luchtpassagiers of luchtvrachtvervoer verricht, geacht die werkzaamheden uit te oefenen in het Koninkrijk Spanje wanneer de thuisbasis in het Koninkrijk Spanje is gelegen, of in Gibraltar wanneer de thuisbasis in Gibraltar is gelegen.

Artikel SSC.11

Gedetacheerde grensarbeiders

1. Een burger van de Unie op wie dit protocol van toepassing is, die werkzaamheden in loondienst als grensarbeider verricht in Gibraltar voor een werkgever die daar zijn werkzaamheden pleegt te verrichten, en die door die werkgever naar het Koninkrijk Spanje wordt uitgezonden om voor rekening van die werkgever werkzaamheden te verrichten, blijft onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op voorwaarde dat:

a) de te verwachten duur van die werkzaamheden niet meer dan 24 maanden bedraagt; en

b) de betrokkene niet wordt uitgezonden om een andere gedetacheerde werkende te vervangen.

2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk op wie dit protocol van toepassing is, die werkzaamheden in loondienst verricht in het Koninkrijk Spanje voor een werkgever die daar zijn werkzaamheden pleegt te verrichten, en die door die werkgever naar Gibraltar wordt uitgezonden om voor rekening van die werkgever werkzaamheden te verrichten.

3. Een burger van de Unie op wie dit protocol van toepassing is en die in Gibraltar als zelfstandige grensarbeider werkzaamheden pleegt te verrichten en in het Koninkrijk Spanje soortgelijke werkzaamheden gaat verrichten, blijft onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op voorwaarde dat de te verwachten duur van die werkzaamheden niet meer dan 24 maanden bedraagt.

4. Lid 3 is van overeenkomstige toepassing op een onderdaan van het Verenigd Koninkrijk op wie dit protocol van toepassing is, die als zelfstandige grensarbeider in het Koninkrijk Spanje werkzaam pleegt te zijn en in Gibraltar een soortgelijke werkzaamheid gaat uitoefenen.

Artikel SSC.12

Uitgezonden werknemers

Een persoon die werkzaamheden in loondienst verricht in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar voor een werkgever die daar zijn activiteiten pleegt te verrichten, en die door die werkgever wordt uitgezonden naar Gibraltar, indien de werkgever zijn activiteiten in het Koninkrijk Spanje pleegt te verrichten, of naar het Koninkrijk Spanje, indien de werkgever zijn activiteiten in Gibraltar pleegt te verrichten, om voor rekening van die werkgever werkzaamheden te verrichten, blijft onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de werkgever zijn activiteiten in het Koninkrijk Spanje pleegt te verrichten, of aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de werkgever zijn activiteiten in Gibraltar pleegt te verrichten, op voorwaarde dat:

a) de duur van die werkzaamheden niet meer dan 24 maanden bedraagt;

b) die persoon niet wordt uitgezonden om een andere persoon te vervangen; en

c) die persoon in het Koninkrijk Spanje woont en ten minste eenmaal per week terugkeert naar het Koninkrijk Spanje indien die persoon naar Gibraltar is gedetacheerd, of in Gibraltar woont en ten minste eenmaal per week terugkeert naar Gibraltar indien die persoon naar het Koninkrijk Spanje is gedetacheerd.

Artikel SSC.13

Uitoefening van activiteiten in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar

1. Op personen op wie dit protocol van toepassing is en die naast hun werkzaamheden als grensarbeider ook werkzaamheden verrichten in hun woonplaats, zijn de volgende leden van toepassing.

2. Degene die in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar werkzaamheden in loondienst pleegt te verrichten, is onderworpen aan:

a) de wetgeving van de woonplaats, indien de betrokkene aldaar een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht; of

b) indien die persoon geen substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht in de woonplaats:

   i) de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van de plaats van de zetel of het domicilie van de onderneming of de werkgever, indien die persoon in dienst is van één onderneming of werkgever; of

   ii) de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van de plaats van de zetel of het domicilie van de ondernemingen of werkgevers, indien die persoon in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers die hun zetel of domicilie uitsluitend in het Koninkrijk Spanje of uitsluitend in Gibraltar hebben; of

   iii) de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien die persoon in het Koninkrijk Spanje woont, of de wetgeving van het Koninkrijk Spanje indien die persoon in Gibraltar woont, indien die persoon in dienst is van twee of meer ondernemingen of werkgevers die hun zetel of domicilie in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar hebben; of

   iv) de wetgeving van de woonplaats, indien die persoon in dienst is van een of meer ondernemingen of werkgevers waarvan ten minste één zijn zetel of domicilie buiten het Koninkrijk Spanje en Gibraltar heeft.

3. Degene die in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar werkzaamheden anders dan in loondienst pleegt te verrichten, is onderworpen aan:

a) de wetgeving van de woonplaats, indien die persoon aldaar een substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht; of

b) de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang van de plaats waar zich het centrum van belangen van zijn activiteiten bevindt, indien die persoon geen substantieel gedeelte van zijn werkzaamheden verricht in zijn woonplaats.

4. Een persoon die in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar werkzaamheden in loondienst en werkzaamheden anders dan in loondienst pleegt te verrichten, is onderworpen aan de wetgeving het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van de plaats waar die persoon werkzaamheden in loondienst verricht, of, indien die persoon dergelijke werkzaamheden verricht in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar, aan de overeenkomstig lid 2 vastgestelde wetgeving.

5. Degene die als ambtenaar in dienst is van het Koninkrijk Spanje en die werkzaamheden al dan niet in loondienst verricht in Gibraltar of omgekeerd, is onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het bestuur waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje indien het bestuur waarbij hij werkzaam is, onderworpen is aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje.

6. De in de leden 2 tot en met 5 bedoelde personen worden voor de toepassing van de overeenkomstig deze bepalingen vastgestelde wetgeving behandeld alsof zij al hun werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uitoefenden en al hun inkomsten ontvingen in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval.

Artikel SCC.14

Vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering

1. De artikelen SSC.10, SSC.11 en SSC.13 zijn niet van toepassing op de vrijwillige of de vrijwillig voortgezette verzekering, tenzij voor een van de in artikel SSC.4 bedoelde takken van sociale zekerheid in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje slechts een stelsel van vrijwillige verzekering bestaat.

2. Wanneer de betrokkene uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verplicht verzekerd is in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, kan hij niet onderworpen zijn aan een stelsel van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering in het Koninkrijk Spanje. Wanneer de betrokkene uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje verplicht verzekerd is in het Koninkrijk Spanje, kan hij niet onderworpen zijn aan een stelsel van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. In alle overige gevallen waar voor een bepaalde tak van de sociale zekerheid de keuze bestaat tussen verschillende stelsels van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering, wordt de betrokkene alleen toegelaten tot het stelsel van zijn keuze.

3. Wat invaliditeits-, ouderdoms- en nabestaandenuitkeringen betreft, kan de betrokkene zich evenzo aansluiten bij het stelsel van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, ook al is hij verplicht onderworpen aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, op voorwaarde dat hij op enig moment in zijn loopbaan onderworpen is geweest aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, vanwege of als gevolg van een werkzaamheid, al dan niet in loondienst, en indien een dergelijke samenloop uitdrukkelijk of impliciet is toegestaan uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar. Wat invaliditeits-, ouderdoms- en nabestaandenuitkeringen betreft, kan de betrokkene zich evenzo aansluiten bij het stelsel van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering van het Koninkrijk Spanje, ook al is hij verplicht onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op voorwaarde dat hij op enig moment in zijn loopbaan onderworpen is geweest aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, vanwege of als gevolg van een werkzaamheid, al dan niet in loondienst, en indien een dergelijke samenloop uitdrukkelijk of impliciet is toegestaan uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje.

4. Indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje de toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering afhankelijk stelt van het wonen aldaar of van eerdere al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden, is artikel SSC.6, punt b), alleen van toepassing op personen die op enig moment in het verleden onderworpen zijn geweest aan de betrokken wetgeving omdat zij daar al dan niet in loondienst werkzaamheden hebben verricht.

Artikel SSC.15

Verplichtingen van de werkgever

1. De werkgever van een grensarbeider, die onderworpen is aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, voldoet aan alle verplichtingen die voortvloeien uit de op zijn werknemers toepasselijke wetgeving, met name de verplichting om de in die wetgeving bedoelde bijdragen te betalen, alsof hij zijn zetel of domicilie in respectievelijk het Koninkrijk Spanje of Gibraltar had.

2. De werkgever van een grensarbeider, die onderworpen is aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de werkgever geen vestiging in Gibraltar heeft, of aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de werkgever geen vestiging in het Koninkrijk Spanje heeft, kan met de grensarbeider overeenkomen dat die laatste namens hem de verplichtingen van de werkgever met betrekking tot de betaling van bijdragen kan nakomen, onverminderd de onderliggende verplichtingen van de werkgever, en de werkgever stelt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje in kennis van een dergelijke regeling.

TITEL III

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR VERSCHILLENDE CATEGORIEËN PRESTATIES

HOOFDSTUK 1

PRESTATIES BIJ ZIEKTE, EN MOEDERSCHAPS- EN DAARMEE GELIJKGESTELDE VADERSCHAPSUITKERINGEN

AFDELING 1

VERZEKERDEN EN HUN GEZINSLEDEN, MET UITZONDERING VAN PENSIOENGERECHTIGDEN EN HUN GEZINSLEDEN

Artikel SSC.16

Verblijf in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is

Grensarbeiders en gedetacheerde grensarbeiders die onderworpen zijn aan de in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje toepasselijke wetgeving, en die respectievelijk in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar wonen, alsook hun gezinsleden, hebben recht op verstrekkingen in de woonplaats die voor rekening van het bevoegde orgaan worden verleend door het orgaan van de woonplaats, overeenkomstig de wetgeving van de woonplaats, alsof die persoon uit hoofde van die wetgeving verzekerd was.

Artikel SSC.17

Verblijf in de plaats waar de betrokkene al dan niet in loondienst werkzaam is

1. Grensarbeiders, gedetacheerde grensarbeiders en gedetacheerde werknemers hebben recht op verstrekkingen tijdens hun verblijf in de plaats waar zij werken of als zelfstandige werken. In het geval van grensarbeiders en gedetacheerde grensarbeiders worden die verstrekkingen verleend door en voor rekening van het bevoegde orgaan, volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkenen daar woonden.

2. Voor gedetacheerde werknemers zijn die verstrekkingen verstrekkingen die tijdens hun verblijf medisch noodzakelijk worden, rekening houdend met de aard van de verstrekkingen en de verwachte duur van het verblijf. Die verstrekkingen worden voor rekening van het bevoegde orgaan verleend door het orgaan van de verblijfplaats, volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkene uit hoofde van die wetgeving verzekerd was.

3. Lid 2 is niet van toepassing wanneer de betrokkene zich naar het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, naargelang het geval, heeft begeven om er verstrekkingen te ontvangen.

Artikel SSC.18

Uitkeringen

1. Grensarbeiders en gedetacheerde werknemers en hun gezinsleden hebben recht op uitkeringen van het bevoegde orgaan overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving. In overleg tussen het bevoegde orgaan en het orgaan van de woon- of verblijfplaats kunnen die uitkeringen evenwel door het orgaan van de woon- of verblijfplaats voor rekening van het bevoegde orgaan worden verleend volgens de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving.

2. Indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van een gemiddeld inkomen of van een gemiddelde premie of bijdrage, stelt het bevoegde orgaan dat gemiddelde inkomen of die gemiddelde premie of bijdrage uitsluitend vast aan de hand van de inkomsten waarvan is vastgesteld dat zij zijn betaald, of aan de hand van de premies of bijdragen die zijn toegepast gedurende de tijdvakken die uit hoofde van genoemde wetgeving zijn vervuld.

3. Indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van een standaardinkomen, houdt het bevoegde orgaan uitsluitend rekening met het standaardinkomen of, indien passend, het gemiddelde standaardinkomen voor de tijdvakken die uit hoofde van die wetgeving zijn vervuld.

4. De leden 2 en 3 zijn van overeenkomstige toepassing op gevallen waarin de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving voorziet in een specifieke referentieperiode die in het betrokken geval geheel of gedeeltelijk overeenkomt met de tijdvakken die de betrokkene uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje heeft vervuld.

Artikel SSC.19

Aanvragers van pensioenen

1. Een verzekerde die, naar aanleiding van een pensioenaanvraag of tijdens de behandeling daarvan, niet langer recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, behoudt het recht op verstrekkingen in de woonplaats, op voorwaarde dat die persoon in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval, woont en op voorwaarde dat de aanvrager van het pensioen voldoet aan de verzekeringsvoorwaarden van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, zoals bedoeld in lid 2. Het recht op verstrekkingen in de woonplaats geldt ook voor de gezinsleden van de aanvrager van het pensioen.

2. De verstrekkingen komen ten laste van het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, dat in geval van toekenning van een pensioen bevoegd zou worden uit hoofde van de artikelen SSC.20 en SSC.21.

AFDELING 2

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR GEPENSIONEERDEN EN HUN GEZINSLEDEN

Artikel SSC.20

Recht op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de woonplaats

Een persoon die een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje, en die recht heeft op verstrekkingen in de woonplaats, ontvangt samen met zijn gezinsleden dergelijke verstrekkingen van en voor rekening van het orgaan van de woonplaats, alsof die persoon een gepensioneerde was wiens pensioen of rente uitsluitend verschuldigd was uit hoofde van de wetgeving van respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

Artikel SSC.21

Geen recht op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de woonplaats

1. Een persoon die:

a) in het Koninkrijk Spanje woont,

b) een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje, en

c) geen recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje,

ontvangt niettemin dergelijke verstrekkingen voor zichzelf en zijn gezinsleden, voor zover de pensioengerechtigde er uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar recht op zou hebben, indien die persoon in Gibraltar woonde. De verstrekkingen worden voor rekening van het orgaan van Gibraltar verleend door het orgaan van de woonplaats, alsof de betrokkene recht had op een pensioen en op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de woonplaats.

2. Een persoon die:

a) verblijft in Gibraltar;

b) een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje; en

c) geen recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar,

ontvangt niettemin dergelijke verstrekkingen voor zichzelf en zijn gezinsleden, voor zover de pensioengerechtigde er uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje recht op zou hebben, indien die persoon in het Koninkrijk Spanje woonde. De verstrekkingen worden voor rekening van het orgaan van het Koninkrijk Spanje verleend door het orgaan van de woonplaats, alsof de betrokkene recht had op een pensioen en op verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van de woonplaats.

Artikel SSC.22

Voortzetting van de behandeling

Een grensarbeider die wegens ouderdom of invaliditeit met pensioen is gegaan, heeft bij ziekte recht op verdere verstrekkingen in Gibraltar, indien hij zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, daar heeft verricht, of in het Koninkrijk Spanje, indien hij zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, daar heeft verricht, voor zover dat een voortzetting is van een behandeling die respectievelijk in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje is begonnen. Onder "voortzetting van een behandeling" wordt verstaan dat een ziektegeval verder wordt onderzocht, gediagnosticeerd en behandeld voor de volledige duur ervan.

Artikel SSC.23

Uitkeringen voor pensioengerechtigden

1. Uitkeringen worden betaald aan een persoon die een pensioen of pensioenen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van wat wordt toegepast door het bevoegde orgaan van de plaats waar zich het bevoegde orgaan bevindt dat verantwoordelijk is voor de kosten van de verstrekkingen die aan de pensioengerechtigde in zijn woonplaats worden verleend. Artikel SSC.18 is van overeenkomstige toepassing.

2. Lid 1 is ook van toepassing op de gezinsleden van een pensioengerechtigde.

Artikel SSC.24

Bijdragen

Het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje dat uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving belast is met het inhouden van de premies of bijdragen ter dekking van prestaties bij ziekte en van moederschaps- en daarmee gelijkgestelde vaderschapsuitkeringen, kan slechts die premies of bijdragen, berekend overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving, heffen en innen voor zover de kosten voor de prestaties op grond van de artikelen SSC.20 en SSC.21 worden gedragen door een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

AFDELING 3

GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel SSC.25

Algemene bepalingen

De artikelen SSC.21 tot en met SSC.24 zijn niet van toepassing op een pensioengerechtigde of zijn gezinsleden die uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje recht hebben op prestaties op basis van werkzaamheden, al dan niet in loondienst.

Artikel SSC.26

Prioriteitsbepaling voor het recht op verstrekkingen – Bijzondere voorschriften voor het recht van gezinsleden op prestaties in de woonplaats

1. Tenzij in de leden 2 en 3 anders is bepaald, heeft, wanneer een gezinslid een zelfstandig recht op verstrekkingen heeft op basis van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, of op basis van dit hoofdstuk, dat recht voorrang op een afgeleid recht op verstrekkingen voor gezinsleden.

2. Tenzij in lid 3 anders is bepaald, heeft, wanneer het zelfstandige recht in de woonplaats rechtstreeks en uitsluitend op basis van de woonplaats van de betrokkene op die plaats bestaat, een afgeleid recht op verstrekkingen voorrang op het zelfstandige recht.

3. Niettegenstaande de leden 1 en 2 worden verstrekkingen aan de gezinsleden van een verzekerde verleend voor rekening van het bevoegde orgaan van de plaats waar zij wonen, indien:

a) die gezinsleden wonen in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje en wanneer uit hoofde van de wetgeving respectievelijk van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje het recht op verstrekkingen niet onderworpen is aan voorwaarden inzake verzekering of werkzaamheden, al dan niet in loondienst; en

b) de echtgenoot of de persoon die voor de kinderen van de verzekerde zorgt, werkzaamheden al dan niet in loondienst uitoefent in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, of een pensioen ontvangt respectievelijk van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje op basis van werkzaamheden al dan niet in loondienst.

Artikel SSC.27

Vergoedingen tussen organen onderling

1. De uit hoofde van dit hoofdstuk door het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voor rekening van het orgaan in het Koninkrijk Spanje of door het orgaan van het Koninkrijk Spanje voor rekening van het orgaan in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verleende verstrekkingen worden volledig vergoed.

2. De in lid 1 bedoelde terugbetalingen worden vastgesteld en verricht overeenkomstig een administratieve regeling die het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zijn overeengekomen.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje, en hun bevoegde autoriteiten, kunnen andere wijzen van vergoeding vaststellen of onderling afzien van elke vergoeding.

HOOFDSTUK 2

PRESTATIES BIJ ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

Artikel SSC.28

Recht op verstrekkingen en uitkeringen

1. Onverminderd gunstiger bepalingen in de leden 2 en 3 van dit artikel, zijn de artikelen SSC.16 en SSC.17 ook van toepassing op prestaties bij arbeidsongevallen of beroepsziekten.

2. Een persoon die door een arbeidsongeval of een beroepsziekte is getroffen en die woont of verblijft in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, heeft recht op de bijzondere verstrekkingen van het stelsel voor arbeidsongevallen en beroepsziekten die voor rekening van het bevoegde orgaan worden verleend door het orgaan van de woon- of verblijfplaats volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving, alsof de betrokkene uit hoofde van die wetgeving verzekerd was.

3. Artikel SSC.18 is tevens van toepassing op prestaties die onder dit hoofdstuk vallen.

Artikel SSC.29

Kosten voor vervoer

1. Het voor Gibraltar bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje neemt, afhankelijk van de wettelijke regeling die voorziet in de vergoeding van de kosten voor het vervoer van een persoon die door een arbeidsongeval of een beroepsziekte is getroffen, hetzij naar zijn woonplaats, hetzij naar een ziekenhuis, die kosten naar de overeenkomstige woonplaats voor zijn rekening.

2. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje neemt, naargelang van de wettelijke regeling die voorziet in de vergoeding van de kosten voor het vervoer van het stoffelijk overschot van een bij een arbeidsongeval omgekomen persoon naar de begraafplaats, volgens de wetgeving die het toepast, die kosten naar de overeenkomstige plaats waar die persoon ten tijde van het ongeval woonde voor zijn rekening.

Artikel SSC.30

Prestaties wegens een beroepsziekte wanneer de betrokken persoon aan hetzelfde risico was blootgesteld in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar

Wanneer een persoon die een beroepsziekte heeft opgelopen, uit hoofde van de in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje toepasselijke wetgeving, werkzaamheden heeft verricht die naar hun aard genoemde ziekte kunnen veroorzaken, worden de prestaties waarop die persoon of zijn nabestaanden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, volgens wie de laatste is wanneer aan die voorwaarden is voldaan.

Artikel SSC.31

Verergering van een beroepsziekte

In geval van verergering van een beroepsziekte waarvoor een persoon die aan een dergelijke ziekte lijdt, prestaties heeft ontvangen of ontvangt uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, zijn de volgende regels van toepassing:

a) indien de betrokkene, terwijl hij prestaties ontvangt, uit hoofde van de wetgeving die in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje van toepassing is, geen werkzaamheden, al dan niet in loondienst, heeft verricht die de betrokken ziekte kunnen veroorzaken of verergeren, draagt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van welk orgaan het eerste orgaan is waar de betrokkene prestaties heeft ontvangen, de kosten van de prestaties uit hoofde van de wetgeving die het toepast, rekening houdend met de verergering;

b) indien de betrokkene, terwijl hij prestaties ontvangt, uit hoofde van de wetgeving die in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje van toepassing is, dergelijke werkzaamheden heeft verricht, draagt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van welk orgaan het eerste orgaan is waar de betrokkene prestaties heeft ontvangen, de kosten van de prestaties uit hoofde van de wetgeving die het toepast, zonder rekening te houden met de verergering. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van welk orgaan het laatste is waar de betrokkene prestaties heeft ontvangen, kent de betrokkene een aanvulling toe waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen het bedrag van de uitkeringen die na de verergering verschuldigd zijn, en het bedrag dat vóór de verergering uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving verschuldigd zou zijn geweest, indien de betrokken ziekte zich had voorgedaan binnen de werkingssfeer van de door dat orgaan toegepaste wetgeving;

c) de regels inzake vermindering, schorsing of intrekking waarin de hetzij in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, hetzij in het Koninkrijk Spanje, toepasselijke wetgeving voorziet, kunnen niet worden tegengeworpen aan personen die prestaties ontvangen welke overeenkomstig het bepaalde in punt b) door het orgaan van de andere worden verleend.

Artikel SSC.32

Regels om rekening te houden met de bijzondere kenmerken van de betrokken wetgeving

1. Indien op de plaats waar de betrokkene woont of verblijft, geen verzekering tegen arbeidsongevallen of beroepsziekten bestaat, of indien een dergelijke verzekering wel bestaat maar er geen orgaan is dat verantwoordelijk is voor het verlenen van verstrekkingen, worden die verstrekkingen verleend door het orgaan van de woon- of verblijfplaats dat verantwoordelijk is voor het verlenen van verstrekkingen bij ziekte.

2. Indien in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje geen verzekering tegen arbeidsongevallen of beroepsziekten bestaat, naargelang wie bevoegd is, zijn de bepalingen van dit hoofdstuk betreffende verstrekkingen niettemin van toepassing op een persoon die recht heeft op die verstrekkingen bij ziekte, moederschap of een daarmee gelijkgesteld vaderschap uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien die persoon tijdens zijn verblijf in het Koninkrijk Spanje een arbeidsongeval heeft gehad of aan een beroepsziekte lijdt, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien die persoon tijdens zijn verblijf in Gibraltar een arbeidsongeval heeft gehad of aan een beroepsziekte lijdt. De kosten worden gedragen door het orgaan dat bevoegd is voor de verstrekkingen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang wie bevoegd is.

3. Artikel SSC.6 is van toepassing op het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, wat betreft de gelijkstelling van arbeidsongevallen en beroepsziekten die later hebben plaatsgevonden of zijn bevestigd uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is respectievelijk in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of in het Koninkrijk Spanje, bij de beoordeling van de mate van arbeidsongeschiktheid, het recht op uitkeringen of de hoogte daarvan, op voorwaarde dat:

a) er ten aanzien van een arbeidsongeval dat of een beroepsziekte die vroeger is ontstaan of geconstateerd, geen vergoeding is toegekend uit hoofde van de wetgeving die het orgaan toepast; en

b) voor een arbeidsongeval dat of een beroepsziekte die zich later heeft voorgedaan of later is bevestigd, geen vergoeding is verschuldigd uit hoofde van de wetgeving die van toepassing is, hetzij in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, hetzij in het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van de plaats waar het arbeidsongeval of de beroepsziekte zich heeft voorgedaan of is bevestigd.

Artikel SSC.33

Vergoedingen tussen organen onderling

1. Artikel SSC.28 is ook van toepassing op prestaties die onder dit hoofdstuk vallen, en de vergoeding geschiedt op basis van de werkelijke kosten.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje, of hun bevoegde autoriteiten, kunnen andere wijzen van vergoeding vaststellen of onderling afzien van elke vergoeding.

HOOFDSTUK 3

UITKERINGEN BIJ OVERLIJDEN

Artikel SSC.34

Recht op uitkeringen bij overlijden indien de verzekerde verblijft in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is

1. Wanneer een verzekerde of een lid van zijn gezin overlijdt in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, wordt het overlijden geacht te hebben plaatsgevonden op de plaats waar het bevoegde orgaan is gevestigd.

2. Het bevoegde orgaan is verplicht uitkeringen bij overlijden, verschuldigd uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving, te verstrekken, zelfs indien de rechthebbende woont in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is.

3. De leden 1 en 2 zijn eveneens van toepassing indien het overlijden het gevolg is van een arbeidsongeval of een beroepsziekte.

Artikel SSC.35

Verlening van prestaties bij overlijden van een pensioengerechtigde

1. Bij overlijden van een pensioengerechtigde die uit hoofde van de in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje toepasselijke wetgeving recht had op één of meer pensioenen, wanneer die pensioengerechtigde in het Koninkrijk Spanje woonde, terwijl het orgaan dat verantwoordelijk is voor de kosten van de verstrekkingen, zich in Gibraltar bevindt, en wanneer die pensioengerechtigde in Gibraltar woonde, terwijl het orgaan dat verantwoordelijk is voor de kosten van de verstrekkingen, zich in het Koninkrijk Spanje bevindt, worden de uitkeringen bij overlijden die uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving verschuldigd zijn, op eigen kosten verstrekt alsof de pensioengerechtigde op het tijdstip van overlijden woonde op de plaats waar dat orgaan is gevestigd.

2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op de gezinsleden van een pensioengerechtigde.

HOOFDSTUK 4

UITKERINGEN BIJ INVALIDITEIT

Artikel SCC.36

Personen die uitsluitend onderworpen zijn aan A-wetgeving

1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk wordt onder “A-wetgeving” verstaan wetgeving volgens welke het bedrag van de invaliditeitsuitkeringen onafhankelijk is van de duur van de tijdvakken van verzekering, en wordt onder “B-wetgeving” elke andere wetgeving verstaan.

2. Een persoon die uitsluitend onder A-wetgeving tijdvakken van verzekering heeft vervuld, heeft alleen recht op uitkeringen van het orgaan van de plaats waarvan de wetgeving van toepassing was op het tijdstip waarop de arbeidsongeschiktheid met daaropvolgende invaliditeit is ontstaan, indien passend met inachtneming van artikel SSC.37, en ontvangt dergelijke uitkeringen overeenkomstig die wetgeving.

3. Indien de in lid 2 bedoelde wetgeving voorschriften inzake vermindering, schorsing of intrekking van invaliditeitsuitkeringen bevat in geval van samenloop met andere inkomsten of met uitkeringen van verschillende aard in de zin van artikel SSC.46, lid 2, artikel SSC.46, lid 3, en artikel SSC.48, lid 3, zijn die van overeenkomstige toepassing.

Artikel SSC.37

Bijzondere bepalingen inzake samentelling van tijdvakken

Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, past zo nodig artikel SSC.44, lid 1, toe.

Artikel SSC.38

Personen die onderworpen zijn aan hetzij uitsluitend B-wetgeving, hetzij A- en B-wetgeving

1. Een persoon die achtereenvolgens of afwisselend aan de wetgeving van type A en type B onderworpen is geweest, heeft recht op prestaties uit hoofde van hoofdstuk 5, dat van overeenkomstige toepassing is, met inachtneming van lid 3.

2. Indien de betrokkene voordien onderworpen is geweest aan een B-wetgeving en getroffen wordt door arbeidsongeschiktheid met daaropvolgende invaliditeit terwijl hij onderworpen is aan een A-wetgeving, ontvangt die persoon prestaties overeenkomstig artikel SSC.36 uit hoofde van een A-wetgeving, op voorwaarde dat:

— die persoon uitsluitend voldoet aan de voorwaarden van die wettelijke regeling of van andere soortgelijke wettelijke regelingen, eventueel met inachtneming van artikel SSC.37, zonder dat evenwel een beroep wordt gedaan op tijdvakken van verzekering of van wonen welke uit hoofde van een wettelijke regeling van het type B zijn vervuld, en

— die persoon geen aanspraak doet op ouderdomsuitkeringen, rekening houdend met artikel SSC.43.

3. Een door een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje genomen beslissing over de mate van invaliditeit van een aanvrager is bindend voor het orgaan van respectievelijk het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Artikel SCC.39

Verergering van invaliditeit

1. In geval van verergering van een invaliditeit waarvoor een persoon uitkeringen ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, zijn de volgende bepalingen van toepassing, rekening houdend met de verergering:

a) de uitkeringen worden toegekend in overeenstemming met hoofdstuk 5, dat van overeenkomstige toepassing is;

b) indien de betrokkene echter onderworpen is geweest aan wetgeving van type A en sinds het ontvangen van een uitkering niet onderworpen is geweest aan wetgeving van type B, wordt de uitkering verleend overeenkomstig artikel SSC.36, lid 2.

2. Indien het totale bedrag van de uit hoofde van lid 1 verschuldigde uitkering of uitkeringen lager is dan het bedrag van de uitkering die de betrokkene ontving voor rekening van het orgaan dat voordien bevoegd was tot betaling, betaalt dat orgaan hem een aanvulling gelijk aan het verschil tussen beide bedragen.

3. Indien de betrokkene geen recht op uitkeringen heeft voor rekening van een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, betaalt het voorheen bevoegde orgaan de uitkeringen overeenkomstig de wetgeving die het toepast, rekening houdend met de verergering en, indien passend, artikel SSC.37.

Artikel SSC.40

Omzetting van invaliditeitsuitkeringen in ouderdomsuitkeringen

1. Invaliditeitsuitkeringen worden indien passend omgezet in ouderdomsuitkeringen overeenkomstig de voorwaarden van de wetgeving uit hoofde waarvan zij zijn toegekend en met inachtneming van hoofdstuk 5.

2. Indien een persoon die invaliditeitsuitkeringen ontvangt, overeenkomstig artikel SSC.47 aanspraak kan maken op ouderdomsuitkeringen uit hoofde van de wetgeving van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje, blijft elk orgaan dat invaliditeitsuitkeringen verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, aan die persoon de invaliditeitsuitkeringen verstrekken waarop die persoon recht heeft uit hoofde van de wetgeving die het toepast, totdat lid 1 van toepassing wordt ten aanzien van dat orgaan, of anders zolang de betrokkene aan de voorwaarden voor dergelijke uitkeringen voldoet.

3. Indien invaliditeitsuitkeringen uit hoofde van de overeenkomstig artikel SSC.36 toepasselijke wetgeving worden omgezet in ouderdomsuitkeringen en de betrokkene nog niet voldoet aan de in de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje gestelde voorwaarden voor het ontvangen van die uitkeringen, ontvangt de betrokkene invaliditeitsuitkeringen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en/of van het Koninkrijk Spanje vanaf de datum van de omzetting.

Die invaliditeitsuitkeringen worden overeenkomstig hoofdstuk 5 toegekend alsof dit hoofdstuk van toepassing was op het tijdstip waarop de arbeidsongeschiktheid met daaropvolgende invaliditeit is ontstaan, totdat de betrokkene voldoet aan de door de betrokken nationale wetgeving gestelde voorwaarden voor het recht op ouderdomsuitkeringen of, indien niet in een dergelijke omzetting is voorzien, zolang de betrokkene recht heeft op invaliditeitsuitkeringen uit hoofde van laatstgenoemde wetgeving.

4. De uit hoofde van artikel SSC.36 verleende invaliditeitsuitkeringen worden overeenkomstig hoofdstuk 5 herberekend zodra de rechthebbende voldoet aan de in een B-wetgeving gestelde voorwaarden voor het recht op invaliditeitsuitkeringen, of zodra hij ouderdomsuitkeringen ontvangt.

Artikel SSC.41

Bijzondere bepalingen voor ambtenaren

De artikelen SSC.7, SSC.36, SSC.38, SSC.39, SSC.40 en SSC.53, leden 2 en 3, zijn van overeenkomstige toepassing op personen die onder een bijzonder stelsel voor ambtenaren vallen.

HOOFDSTUK 5

OUDERDOMS- EN NABESTAANDENPENSIOENEN

Artikel SSC.42

Inaanmerkingneming van tijdvakken voor kinderopvoeding

1. Indien uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar het orgaan dat uit hoofde van titel II bevoegd is het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar is, of indien uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje het Koninkrijk Spanje het orgaan is dat uit hoofde van titel II bevoegd is, en geen tijdvak van kinderopvoeding in aanmerking wordt genomen, blijft het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving overeenkomstig titel II op de betrokkene van toepassing was omdat die aldaar, al dan niet in loondienst, werkzaam was op het tijdstip waarop uit hoofde van die wetgeving de inaanmerkingneming van het tijdvak van kinderopvoeding voor het betrokken kind aanving, verantwoordelijk voor de inaanmerkingneming van dat tijdvak als tijdvak van kinderopvoeding uit hoofde van zijn eigen wetgeving, alsof de kinderopvoeding op zijn eigen grondgebied had plaatsgevonden.

2. Lid 1 is niet van toepassing indien de betrokkene aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje onderworpen is of wordt, wegens de uitoefening van een werkzaamheid, al dan niet in loondienst.

Artikel SSC.43

Algemene bepalingen

1. De bevoegde organen stellen het recht op uitkering vast hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de betrokkene, op het tijdstip van indiening van het verzoek om toekenning, aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, onderworpen is geweest, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de betrokkene, op het tijdstip van indiening van het verzoek om toekenning, aan de Spaanse wetgeving onderworpen is geweest, hetzij uit hoofde van beide, tenzij de betrokkene uitdrukkelijk verzoekt om uitstel van de toekenning van ouderdomsuitkeringen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, of uit hoofde van beide.

2. Indien de betrokkene op een bepaald tijdstip niet of niet meer voldoet aan de voorwaarden van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien hij onderworpen is geweest aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien hij onderworpen is geweest aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, houden de organen die de wetgeving toepassen aan de voorwaarden waarvan is voldaan, bij de berekening overeenkomstig artikel SSC.45, lid 1, punt a) of b), geen rekening met de tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving aan de voorwaarden waarvan niet of niet meer is voldaan, indien dat leidt tot een lager uitkeringsbedrag.

3. Lid 2 wordt dienovereenkomstig toegepast voor zover de betrokkene uitdrukkelijk verzocht heeft om uitstel van de toekenning van een of meer ouderdomsuitkeringen.

4. Een nieuwe berekening wordt automatisch uitgevoerd wanneer aan de uit hoofde van de andere wetgeving te vervullen voorwaarden is voldaan of wanneer een persoon verzoekt om toekenning van een ouderdomsuitkering die overeenkomstig lid 1 is uitgesteld, tenzij de uit hoofde van de andere wetgeving vervulde tijdvakken reeds krachtens lid 2 of lid 3 in aanmerking zijn genomen.

Artikel SSC.44

Bijzondere bepalingen inzake samentelling van tijdvakken

1. Indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje de toekenning van bepaalde prestaties afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de tijdvakken van verzekering uitsluitend zijn vervuld in een specifieke werkzaamheid, al dan niet in loondienst, of in een beroep dat onderworpen is aan een bijzonder stelsel voor werknemers of zelfstandigen, houdt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje rekening met de tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van respectievelijk het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of, alleen indien zij zijn vervuld uit hoofde van een overeenkomstig stelsel of, bij gebreke daarvan, in hetzelfde beroep, of indien passend, in dezelfde werkzaamheid als werknemer of zelfstandige.

Indien de betrokkene, met inachtneming van de aldus vervulde tijdvakken, niet voldoet aan de voorwaarden om de betrokken prestaties volgens een bijzonder stelsel te ontvangen, worden die in aanmerking genomen bij de toekenning van de prestaties volgens het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, het stelsel dat, naargelang het geval, van toepassing is op arbeiders, respectievelijk bedienden, op voorwaarde dat de betrokkene aan een van die stelsels onderworpen is geweest.

2. De tijdvakken van verzekering die uit hoofde van een bijzonder stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje zijn vervuld, worden in aanmerking genomen voor de toekenning van de prestaties van het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, van het stelsel dat van toepassing is op arbeiders, respectievelijk bedienden, van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, in het geval van een stelsel van het Koninkrijk Spanje, of van het Koninkrijk Spanje, in het geval van een stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, op voorwaarde dat de betrokkene bij een van die stelsels aangesloten is geweest, zelfs indien die tijdvakken reeds in aanmerking zijn genomen uit hoofde van een bijzonder stelsel in het Koninkrijk Spanje, in het geval van een stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of in Gibraltar, in het geval van een stelsel van het Koninkrijk Spanje.

3. Wanneer de wetgeving of het specifieke stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje het verkrijgen, het behoud of het herstel van het recht op prestaties afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de betrokkene verzekerd is op het tijdstip van het intreden van de verzekerde gebeurtenis, wordt die voorwaarde geacht te zijn vervuld indien de betrokkene voordien verzekerd was uit hoofde van de wetgeving of het specifieke stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje en op het tijdstip van het intreden van de verzekerde gebeurtenis verzekerd is uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien hij voordien verzekerd was uit hoofde van de wetgeving of een specifiek stelsel van het Koninkrijk Spanje, of verzekerd is uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien hij voordien verzekerd was uit hoofde van de wetgeving of een specifiek stelsel van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, met betrekking tot hetzelfde risico of, bij gebreke daarvan, indien een prestatie verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien die niet verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, of van het Koninkrijk Spanje, indien die niet verschuldigd is uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, met betrekking tot hetzelfde risico. Laatstgenoemde voorwaarde wordt echter geacht te zijn vervuld in de gevallen bedoeld in artikel SSC.50.

Artikel SSC.45

Toekenning van uitkeringen

1. Het bevoegde orgaan berekent het bedrag van de verschuldigde uitkering:

a) uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving, alleen als uitsluitend uit hoofde van de nationale wetgeving is voldaan aan de voorwaarden die recht geven op een uitkering (autonome uitkering);

b) door eerst een theoretisch bedrag en vervolgens het werkelijke bedrag (uitkering pro rata) als volgt te berekenen:

i) het theoretische bedrag van de uitkering is gelijk aan de uitkering waarop de betrokkene aanspraak zou kunnen maken indien alle tijdvakken van verzekering die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, waren vervuld uit hoofde van de wetgeving die het op de datum van vaststelling van de uitkering toepast. Indien het bedrag van de uitkering uit hoofde van die wetgeving onafhankelijk is van de duur van de vervulde tijdvakken, wordt dat bedrag beschouwd als het theoretische bedrag;

ii) het bevoegde orgaan stelt vervolgens het werkelijke bedrag van de prorata-uitkering vast door op het theoretische bedrag de verhouding toe te passen tussen de duur van de tijdvakken van verzekering die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld, en de totale duur van de tijdvakken van verzekering die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de wetgeving van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje zijn vervuld.

2. Indien passend past het bevoegde orgaan op het overeenkomstig lid 1, punten a) en b), berekende bedrag alle verminderings-, schorsings- of intrekkingsbepalingen toe van de wetgeving uit hoofde waarvan die uitkering wordt toegekend, binnen de grenzen van de artikelen SSC.46, SSC.47 en SSC.48.

3. De betrokkene heeft recht op het hoogste van de overeenkomstig lid 1, punten a) en b), berekende bedragen van het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

4. Indien de berekening op grond van lid 1, punt a), in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje altijd tot gevolg heeft dat de autonome uitkering gelijk is aan of hoger is dan de overeenkomstig lid 1, punt b), berekende pro-rata-uitkering, ziet het bevoegde orgaan af van de pro-rataberekening, op voorwaarde dat:

a) een dergelijke situatie is opgenomen in bijlage SSC-2.

b) geen wetgeving van toepassing is die voorziet in anticumulatievoorschriften zoals bedoeld in de artikelen SSC.47 en SSC.48, tenzij de voorwaarden van artikel SSC.48, lid 2, vervuld zijn; en

c) artikel SSC.50 niet van toepassing is in de specifieke omstandigheden van het geval met betrekking tot tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is.

5. Niettegenstaande de leden 1, 2 en 3 is de pro-rataberekening niet van toepassing op regelingen waarbij tijdvakken niet relevant zijn voor de berekening van de uitkeringen, mits dergelijke regelingen in bijlage SSC-2 worden vermeld. In dergelijke gevallen heeft de betrokkene recht op de overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje berekende uitkering.

Artikel SSC.46

Anticumulatiebepalingen

1. Samenloop van ouderdoms- en nabestaandenuitkeringen die worden berekend of toegekend op basis van tijdvakken van verzekering die door eenzelfde persoon zijn vervuld, wordt beschouwd als samenloop van uitkeringen van dezelfde aard.

2. Samenloop van uitkeringen die in de zin van lid 1 niet als uitkeringen van dezelfde aard kunnen worden aangemerkt, wordt beschouwd als samenloop van uitkeringen van verschillende aard.

3. De volgende bepalingen zijn van toepassing voor de toepassing van anticumulatiebepalingen in de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, in geval van samenloop van een ouderdoms- of nabestaandenuitkering met een uitkering van dezelfde aard of een uitkering van een andere aard of met andere inkomsten:

a) het bevoegde orgaan houdt alleen rekening met de uitkeringen of inkomsten die zijn verworven in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, indien de wetgeving die het toepast bepaalt dat rekening wordt gehouden met uitkeringen of inkomsten die buiten zijn grondgebied zijn verworven;

b) het bevoegde orgaan houdt rekening met het bedrag van de uitkeringen die moeten worden betaald door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of door het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, vóór aftrek van belastingen, socialezekerheidsbijdragen en andere individuele heffingen of inhoudingen, tenzij de door het orgaan toegepaste wetgeving voorziet in de toepassing van anticumulatievoorschriften na dergelijke inhoudingen, onder de voorwaarden en volgens de procedures die zijn vastgesteld in bijlage SSC-5;

c) het bevoegde orgaan houdt geen rekening met het bedrag van de uitkeringen die zijn verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, op basis van een vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering;

d) indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje anticumulatieregels toepast omdat de betrokkene uitkeringen van dezelfde of van verschillende aard ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje inkomsten verwerft, kan de verschuldigde uitkering uitsluitend worden verminderd met het bedrag van die uitkeringen of inkomsten.

Artikel SSC.47

Bijzondere bepalingen inzake samenloop van uitkeringen van dezelfde aard

1. In geval van samenloop van uitkeringen van dezelfde aard die verschuldigd zijn uit hoofde van de wetgeving van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje, zijn de anticumulatievoorschriften van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje niet van toepassing op een prorata-uitkering.

2. De anticumulatievoorschriften zijn alleen op een onafhankelijke uitkering van toepassing indien:

a) het bedrag van de betrokken uitkering niet afhangt van de duur van de tijdvakken van verzekering; of

b) het bedrag van de betrokken uitkering wordt bepaald op basis van een in aanmerking genomen tijdvak dat geacht wordt te zijn vervuld tussen de datum waarop de verzekerde gebeurtenis is ingetreden en een latere datum, voor zover die samenvalt met:

   i) een uitkering van hetzelfde type, tenzij zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje een overeenkomst hebben gesloten om te voorkomen dat hetzelfde in aanmerking genomen tijdvak meer dan eens in aanmerking wordt genomen; of

   ii) met een uitkering zoals bedoeld in punt a).

De onder de punten a) en b) bedoelde uitkeringen en overeenkomsten zijn vermeld in bijlage SSC-3.

Artikel SSC.48

Samenloop van twee of meer uitkeringen van verschillende aard

1. Indien het ontvangen van uitkeringen van verschillende aard of andere inkomsten de toepassing vereist van de anticumulatievoorschriften waarin de wetgeving van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje voorziet, met betrekking tot:

a) twee of meer onafhankelijke uitkeringen, delen de bevoegde organen de bedragen van de uitkering of uitkeringen of andere inkomsten, voor zover in aanmerking genomen, door het aantal uitkeringen dat aan die anticumulatiebepalingen is onderworpen; de toepassing van dit punt kan de betrokkene evenwel niet de hoedanigheid van pensioengerechtigde in de zin van de andere hoofdstukken van deze titel ontnemen onder de voorwaarden en volgens de procedures die zijn vastgesteld in bijlage SSC-5;

b) een of meer pro-rata-uitkeringen, houden de bevoegde organen rekening met de uitkering of uitkeringen of andere inkomsten en met alle elementen die zijn vastgesteld voor de toepassing van de anticumulatievoorschriften, op basis van de verhouding tussen de tijdvakken van verzekering die is vastgesteld voor de in artikel SSC.45, lid 1, punt b), ii), bedoelde berekening;

c) een of meer onafhankelijke uitkeringen en een of meer pro-rata-uitkeringen, passen de bevoegde organen punt a) dienovereenkomstig toe wat betreft de onafhankelijke uitkeringen, en punt b) wat betreft de pro-rata-uitkeringen.

2. Het bevoegde orgaan gaat niet over tot de deling van onafhankelijke uitkeringen indien de door het orgaan toegepaste wetgeving voorziet in het in aanmerking nemen van uitkeringen van verschillende aard of andere inkomsten, alsook van alle andere elementen voor de berekening van een deel van het bedrag, dat wordt berekend op basis van de verhouding tussen de tijdvakken van verzekering zoals bedoeld in artikel SSC.45, lid 1, punt b), ii).

3. De leden 1 en 2 zijn van overeenkomstige toepassing wanneer de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bepaalt dat geen recht op een uitkering kan worden verkregen wanneer de betrokkene een uitkering van verschillende aard ontvangt die respectievelijk uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verschuldigd is, of andere inkomsten ontvangt.

Artikel SSC.49

Aanvullende bepalingen voor de berekening van de uitkeringen

1. Op de berekening van het in artikel SSC.45, lid 1, punt b), bedoelde theoretische bedrag en pro-ratabedrag zijn de volgende regels van toepassing:

a) indien de totale duur van de tijdvakken van verzekering die vóór het intreden van de verzekerde gebeurtenis uit hoofde van de wetgeving van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje zijn vervuld, langer is dan de maximumduur die door de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje voor het recht op een volledige uitkering wordt vereist, houdt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of van het Koninkrijk Spanje, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, rekening met die maximumduur in plaats van met de totale duur van de vervulde tijdvakken; die wijze van berekening mag niet tot gevolg hebben dat dat orgaan een uitkering verschuldigd is welke hoger is dan de volledige uitkering volgens de door dat orgaan toegepaste wetgeving. Deze bepaling geldt niet voor uitkeringen waarvan het bedrag niet afhankelijk is van de duur van de verzekering;

b) de procedure voor het in aanmerking nemen van overlappende tijdvakken is vastgelegd in bijlage SSC-5;

c) indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bepaalt dat voor de berekening van de uitkeringen wordt uitgegaan van inkomsten, premies of bijdragen, grondslagen voor premies of bijdragen, verhogingen, verdiensten, andere bedragen of een combinatie daarvan (gemiddeld, evenredig, vast of fictief), is het bevoegde orgaan verplicht:

i) de berekeningsgrondslag van de uitkeringen uitsluitend te bepalen aan de hand van de verzekeringstijdvakken die uit hoofde van de door het orgaan toegepaste wetgeving zijn vervuld;

ii) voor de vaststelling van het bedrag dat moet worden berekend op basis van de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, dezelfde elementen te gebruiken als die welke zijn bepaald of geregistreerd voor de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving die het toepast; indien nodig overeenkomstig de procedures van bijlage SSC-4 voor het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of voor het Koninkrijk Spanje;

d) indien punt c) niet van toepassing is omdat de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bepaalt dat de uitkering wordt berekend op basis van andere elementen dan tijdvakken van verzekering en die niet gekoppeld zijn aan de tijd, houdt het bevoegde orgaan voor elk tijdvak van verzekering dat is vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, rekening met het geaccumuleerde kapitaal, het als geaccumuleerd beschouwde kapitaal of enig ander element voor de berekening uit hoofde van de wetgeving die het toepast, gedeeld door de overeenkomstige tijdseenheden in de betrokken pensioenregeling.

2. De bepalingen van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje inzake de aanpassing van de voor de berekening van de uitkeringen in aanmerking genomen elementen aan het loon- of prijsniveau zijn, voor zover passend, van toepassing op de elementen waarmee het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje overeenkomstig lid 1 rekening moet houden met betrekking tot de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is.

Artikel SSC.50

Tijdvakken van verzekering van minder dan één jaar

1. Niettegenstaande artikel SSC.45, lid 1, punt b), is het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje niet verplicht prestaties toe te kennen met betrekking tot tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving en die in aanmerking worden genomen bij het intreden van de verzekerde gebeurtenis, indien:

a) de totale duur van die tijdvakken minder dan een jaar bedraagt; en

b) uitsluitend rekening houdende met die tijdvakken geen recht op prestaties uit hoofde van die wetgeving bestaat.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "tijdvakken" verstaan alle tijdvakken van verzekering, al dan niet in loondienst, die recht geven op de betrokken prestatie of die rechtstreeks verhogen.

2. Het bevoegde orgaan van zowel het Koninkrijk Spanje als het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje houdt rekening met de in lid 1 bedoelde tijdvakken voor de toepassing van artikel SSC.45, lid 1, punt b), i).

3. Indien de toepassing van lid 1 tot gevolg zou hebben dat alle organen van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje, van hun verplichtingen worden ontheven, worden de prestaties uitsluitend toegekend hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de voorwaarden van zijn wetgeving als laatste zijn vervuld, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de voorwaarden van zijn wetgeving als laatste zijn vervuld, alsof alle vervulde en overeenkomstig artikel SSC.7 en artikel SSC.44, leden 1 en 2, in aanmerking genomen tijdvakken van verzekering waren vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje.

4. Dit artikel is niet van toepassing op de in bijlage SSC-2 vermelde regelingen.

Artikel SSC.51

Toekenning van een aanvulling

1. Een rechthebbende op uitkeringen waarop dit hoofdstuk van toepassing is, kan noch in Gibraltar, indien hij in Gibraltar zijn woonplaats heeft en er uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar een uitkering aan hem verschuldigd is, noch in het Koninkrijk Spanje, indien hij in het Koninkrijk Spanje zijn woonplaats heeft en er uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje een uitkering aan hem verschuldigd is, een uitkering ontvangen die lager is dan de minimumuitkering die door die wetgeving is vastgesteld voor een tijdvak van verzekering dat gelijk is aan alle tijdvakken die overeenkomstig dit hoofdstuk voor de betaling in aanmerking zijn genomen.

2. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje betaalt de in lid 1 bedoelde rechthebbenden op uitkeringen gedurende de gehele periode dat zij respectievelijk in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje wonen, een aanvulling gelijk aan het verschil tussen de som van de uit hoofde van dit hoofdstuk verschuldigde uitkeringen en het bedrag van de minimumuitkering.

Artikel SSC.52

Herberekening en aanpassing van de uitkeringen

1. Indien de wijze van vaststelling of de regels voor de berekening van de uitkeringen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje worden gewijzigd, of indien de persoonlijke situatie van de betrokkene een relevante wijziging ondergaat die uit hoofde van die wetgeving tot een aanpassing van het bedrag van de uitkering zou leiden, wordt een herberekening uitgevoerd overeenkomstig artikel SSC.45.

2. Indien daarentegen de uitkeringen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje als gevolg van een stijging van de kosten van levensonderhoud, wijzigingen in het inkomensniveau of andere redenen voor aanpassing met een percentage of een vast bedrag worden gewijzigd, wordt dat percentage of bedrag rechtstreeks toegepast op de overeenkomstig artikel SSC.45 vastgestelde uitkeringen, zonder dat een herberekening nodig is.

Artikel SSC.53

Bijzondere bepalingen voor ambtenaren

1. Artikel SSC.7, artikel SSC.43, artikel SSC.44, lid 3, en de artikelen SSC.45 tot en met SSC.52 zijn van overeenkomstige toepassing op personen die onder een bijzonder stelsel voor ambtenaren vallen.

2. Indien echter de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje het verkrijgen, de liquidatie, het behoud of het herstel van het recht op uitkeringen uit hoofde van een bijzonder stelsel voor ambtenaren afhankelijk stelt van de voorwaarde dat alle tijdvakken van verzekering zijn vervuld uit hoofde van een of meer bijzondere stelsels voor ambtenaren in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, of door de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje als gelijkwaardig met dergelijke tijdvakken worden beschouwd, neemt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje alleen de tijdvakken in aanmerking die uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving kunnen worden erkend.

Indien, nadat de aldus vervulde tijdvakken in aanmerking zijn genomen, de betrokkene niet voldoet aan de voor het recht op genoemde prestaties gestelde voorwaarden, wordt met die tijdvakken rekening gehouden voor de toekenning van prestaties volgens het algemene stelsel of, bij gebreke daarvan, volgens het stelsel van toepassing op arbeiders, respectievelijk bedienden.

3. Indien uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje uitkeringen uit hoofde van een bijzonder stelsel voor ambtenaren worden berekend op basis van het laatste salaris of de laatste salarissen die tijdens een referentieperiode zijn ontvangen, houdt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje bij de berekening alleen rekening met de naar behoren geherwaardeerde salarissen die zijn ontvangen tijdens het tijdvak of de tijdvakken waarin de betrokkene aan die wetgeving onderworpen was.

HOOFDSTUK 6

WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

Artikel SSC.54

Specifieke bepalingen voor de samentelling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst

1. Het bevoegde orgaan van hetzij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar het verkrijgen, het behoud, het herstel of de duur van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, hetzij het Koninkrijk Spanje, indien de wetgeving van het Koninkrijk Spanje het verkrijgen, het behoud, het herstel of de duur van het recht op uitkeringen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, houdt, voor zover nodig, rekening met de tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst die uit hoofde van de wetgeving van respectievelijk het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn vervuld, alsof zij uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving waren vervuld.

Wanneer de toepasselijke wetgeving het recht op uitkeringen echter afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst, worden dergelijke tijdvakken die uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje zijn vervuld, niet in aanmerking genomen, tenzij die tijdvakken als tijdvakken van verzekering zouden zijn beschouwd indien zij overeenkomstig de toepasselijke wetgeving waren vervuld.

2. De toepassing van lid 1 van dit artikel wordt afhankelijk gesteld van de voorwaarde dat de betrokkene laatstelijk, overeenkomstig de wetgeving op grond waarvan de uitkeringen worden aangevraagd, het volgende heeft vervuld:

a) tijdvakken van verzekering, indien die wetgeving tijdvakken van verzekering vereist;

b) tijdvakken van werkzaamheden in loondienst, indien die wetgeving tijdvakken van werkzaamheden in loondienst vereist; of

c) tijdvakken van werkzaamheden anders dan in loondienst, indien die wetgeving tijdvakken van werkzaamheden anders dan in loondienst vereist.

Artikel SSC.55

Berekening van werkloosheidsuitkeringen

1. Wanneer de berekening van werkloosheidsuitkeringen is gebaseerd op het bedrag van het vroegere loon of beroepsinkomen van de betrokkene, houdt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of het Koninkrijk Spanje, wanneer het Koninkrijk Spanje bevoegd is, rekening met het loon of het beroepsinkomen dat de betrokkene heeft ontvangen uitsluitend op basis van zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang wie bevoegd is.

2. Wanneer het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is en de door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar toegepaste wetgeving voorziet in een specifieke referentieperiode voor de vaststelling van het loon of het beroepsinkomen dat wordt gebruikt voor de berekening van het bedrag van de uitkering, en de betrokkene onderworpen was aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, houdt het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar alleen rekening met het loon of het beroepsinkomen dat hij heeft ontvangen tijdens zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uit hoofde van die wetgeving.

Wanneer het Koninkrijk Spanje bevoegd is en de door het Koninkrijk Spanje toegepaste wetgeving voorziet in een specifieke referentieperiode voor de vaststelling van het loon of het beroepsinkomen dat wordt gebruikt voor de berekening van het bedrag van de uitkering, en de betrokkene gedurende die gehele referentieperiode of een deel daarvan onderworpen was aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, houdt het Koninkrijk Spanje alleen rekening met het loon of het beroepsinkomen dat hij heeft ontvangen tijdens zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, uit hoofde van die wetgeving.

Artikel SSC.56

Werklozen die verblijven in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is

1. Personen die tijdens hun laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, in Gibraltar volledig, gedeeltelijk of door tijdelijk werkloos zijn geworden, in het Koninkrijk Spanje woonden en in het Koninkrijk Spanje blijven wonen, stellen zich ter beschikking van de diensten voor arbeidsvoorziening in Gibraltar. Zij ontvangen uitkeringen overeenkomstig de wetgeving van Gibraltar alsof zij daar woonden. Die uitkeringen worden verstrekt door het orgaan van Gibraltar.

Personen die tijdens hun laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, in het Koninkrijk Spanje volledig, gedeeltelijk of tijdelijk werkloos zijn geworden, in Gibraltar woonden en in Gibraltar blijven wonen, stellen zich ter beschikking van de diensten voor arbeidsvoorziening van het Koninkrijk Spanje. Zij ontvangen uitkeringen overeenkomstig de wetgeving van het Koninkrijk Spanje alsof zij daar woonden. Die uitkeringen worden verstrekt door het orgaan van het Koninkrijk Spanje.

Werkloosheidsuitkeringen kunnen worden uitbetaald in de vorm van een vast bedrag.

2. Volledig werkloze personen kunnen zich aanvullend ter beschikking stellen van de bevoegde diensten voor arbeidsvoorziening van het Koninkrijk Spanje indien zij in het Koninkrijk Spanje wonen, of van Gibraltar, indien zij in Gibraltar wonen.

Volledig werkloze personen die hun laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, in Gibraltar hebben verricht en in het Koninkrijk Spanje wonen, of die hun laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, in het Koninkrijk Spanje hebben verricht en in Gibraltar wonen, kunnen bovendien aanvullende werkloosheidsuitkeringen aanvragen die uit hoofde van de Spaanse wetgeving beschikbaar kunnen zijn, alsof zij tijdens hun laatste tijdvak van werkzaamheden aan die wetgeving onderworpen waren geweest, of uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, alsof zij tijdens hun laatste tijdvak van werkzaamheden aan die wetgeving onderworpen waren geweest.

3. De in lid 2 bedoelde personen die als werkzoekende zijn ingeschreven bij de bevoegde diensten voor arbeidsvoorziening van het Koninkrijk Spanje, indien zij woonachtig zijn in het Koninkrijk Spanje, of van Gibraltar, indien zij woonachtig zijn in Gibraltar, zijn onderworpen aan de controleprocedure die is georganiseerd in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar, naargelang het geval, en moeten voldoen aan de voorwaarden die zijn vastgesteld in de wetgeving die van toepassing is in het Koninkrijk Spanje, indien zij woonachtig zijn in het Koninkrijk Spanje, of in Gibraltar, indien zij woonachtig zijn in Gibraltar. Voor zover die personen geregistreerd blijven als werkzoekenden op de plaats waar ze het laatst werkzaam waren, voldoen die personen aan de toepasselijke verplichtingen.

4. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje stellen de nodige regelingen vast voor de uitvoering van dit artikel, met name wat betreft vaste bedragen, indien van toepassing, alsook de regelingen voor de uitwisseling van informatie, samenwerking en wederzijdse bijstand tussen de instellingen en diensten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje.

Het bevoegde orgaan van de standplaats faciliteert de uitwisseling van informatie en documentatie over de tijdvakken van verzekerde werkzaamheden en uitkeringen efficiënt en zonder onnodige vertraging om de erkenning, handhaving, schorsing, beëindiging of hervatting van de uitkeringen niet te beïnvloeden.

HOOFDSTUK 7

UITKERINGEN BIJ VERVROEGDE UITTREDING

Artikel SSC.57

Uitkeringen

Wanneer de toepasselijke wetgeving het recht op uitkeringen bij vervroegde uittreding afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden, is artikel SSC.7 niet van toepassing.

HOOFDSTUK 8

GEZINSTOELAGEN

Artikel SSC.58

Gezinsleden die in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar wonen

1. Een persoon op wie dit protocol van toepassing is, heeft recht op gezinstoelagen overeenkomstig de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, ook voor zijn gezinsleden die in Gibraltar woonachtig zijn, alsof zij in het Koninkrijk Spanje woonden.

2. Een persoon op wie dit protocol van toepassing is, heeft recht op gezinstoelagen overeenkomstig de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, ook voor zijn gezinsleden die in het Koninkrijk Spanje woonachtig zijn, alsof zij in Gibraltar woonden.

3. Gepensioneerden die in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar wonen, hebben voor hun gezinsleden die respectievelijk in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje wonen, recht op gezinstoelagen overeenkomstig de wetgeving die wordt toegepast door het orgaan dat bevoegd is voor hun pensioen.

Artikel SSC.59

Prioriteitsregels bij samenloop

1. Indien zowel de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als de wetgeving van het Koninkrijk Spanje gedurende hetzelfde tijdvak en voor dezelfde gezinsleden in uitkeringen voorziet, zijn de volgende prioriteitsregels van toepassing:

a) voor uitkeringen die zowel door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als door het Koninkrijk Spanje op basis van een andere grondslag verschuldigd zijn, is de rangorde als volgt: in de eerste plaats de rechten verkregen op basis van werkzaamheden, al dan niet in loondienst, in de tweede plaats de rechten verkregen op basis van de ontvangst van een pensioen en ten slotte de rechten verkregen op basis van de woonplaats;

b) voor uitkeringen die zowel door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als door het Koninkrijk Spanje op basis van dezelfde grondslag verschuldigd zijn, wordt de rangorde vastgesteld aan de hand van de volgende subsidiaire criteria:

i) indien het gaat om rechten die verkregen zijn op basis van werkzaamheden, al dan niet in loondienst: de woonplaats van de kinderen, op voorwaarde dat er dergelijke werkzaamheden worden verricht, en subsidiair, indien passend, het hoogste bedrag aan uitkeringen waarin de betrokken wetgeving voorzien. In het laatste geval worden de kosten van de prestaties gedeeld overeenkomstig de criteria van bijlage SSC-5;

ii) indien het gaat om rechten die verkregen zijn op basis van een pensioen: de woonplaats van de kinderen, op voorwaarde dat uit hoofde van de wetgeving van die lidstaat een pensioen verschuldigd is, en subsidiair, indien passend, het langste tijdvak van verzekering uit hoofde van de betrokken wetgeving.

2. Bij samenloop van rechten worden de gezinstoelagen toegekend overeenkomstig de wetgeving die volgens lid 1 als prioritair is aangemerkt. Het recht op gezinstoelagen uit hoofde van de andere betrokken wetgeving wordt geschorst ten belope van het bedrag dat bij de eerste wetgeving is vastgesteld, en indien nodig wordt een aanvullende toelage toegekend voor de som die dat bedrag overschrijdt. Een dergelijke aanvullende toelage hoeft echter niet te worden toegekend wanneer het recht op de betrokken uitkeringen uitsluitend gebaseerd is op de woonplaats.

3. Indien uit hoofde van artikel SSC.57 een aanvraag om gezinstoelagen wordt ingediend bij het bevoegde orgaan van hetzij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien zijn wetgeving van toepassing is, hetzij het Koninkrijk Spanje, indien zijn wetgeving van toepassing is, maar niet bij voorrang overeenkomstig de leden 1 en 2 van dit artikel:

a) zendt dat orgaan de aanvraag door aan het bevoegde orgaan van hetzij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien zijn wetgeving bij voorrang van toepassing is, hetzij het Koninkrijk Spanje, indien zijn wetgeving bij voorrang van toepassing is, stelt de betrokkene daarvan in kennis en verstrekt, onverminderd de bepalingen van bijlage SSC-5 betreffende de voorlopige vaststelling van de uitkeringen, zo nodig de in lid 2 bedoelde aanvullende toelage;

b) behandelt het bevoegde orgaan van hetzij het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien zijn wetgeving bij voorrang van toepassing is, hetzij het Koninkrijk Spanje, indien zijn wetgeving bij voorrang van toepassing is, die aanvraag alsof zij rechtstreeks bij hem is ingediend; de datum waarop de aanvraag bij het eerste orgaan is ingediend, wordt beschouwd als de datum waarop de aanvraag bij het prioritaire orgaan is ingediend.

Artikel SSC.60

Betaling van de uitkeringen

Indien degene aan wie gezinstoelagen moeten worden verstrekt, die niet gebruikt voor het onderhoud van de gezinsleden, voldoet het bevoegde orgaan aan zijn wettelijke verplichtingen door die toelagen te verstrekken aan de natuurlijke persoon of rechtspersoon die de gezinsleden daadwerkelijk onderhoudt, op verzoek en door tussenkomst van het orgaan van de woonplaats in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar of van het orgaan dat of de instelling die daartoe is aangewezen door de bevoegde autoriteit van de woonplaats in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar.

Artikel SSC.61

Aanvullende voorzieningen

1. Indien uit hoofde van de krachtens de artikelen SSC.57 en SSC.58 aangewezen wetgeving geen recht op aanvullende of bijzondere gezinstoelagen voor wezen wordt verkregen, worden die toelagen, naast andere gezinstoelagen die overeenkomstig bovengenoemde wetgeving zijn verkregen, standaard betaald hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de overleden werknemer het langst onderworpen was aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, voor zover het recht op toelagen uit hoofde van die wetgeving is verkregen, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de overleden werknemer het langst onderworpen was aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje. Indien uit hoofde van die wetgeving geen enkel recht is verkregen, worden de voorwaarden onderzocht voor het verkrijgen van een dergelijk recht hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien geen enkel recht is verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien geen enkel recht is verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en worden de uitkeringen toegekend in afnemende volgorde van de duur van de tijdvakken van verzekering die zijn vervuld hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien geen enkel recht is verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien geen enkel recht is verkregen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

2. De uitkeringen die in de vorm van pensioenen of van aanvullende pensioenen worden uitgekeerd, worden toegekend en berekend overeenkomstig hoofdstuk 5.

TITEL IV

DIVERSE BEPALINGEN

Artikel SSC.62

Medewerking

1. De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, stellen het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen in kennis van alle wijzigingen in hun wetgeving met betrekking tot de onder artikel SSC.4 vallende takken van de sociale zekerheid die relevant zijn voor of gevolgen kunnen hebben voor de uitvoering van dit protocol.

2. Tenzij dit protocol vereist dat dergelijke informatie ter kennis wordt gebracht van het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen, delen de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje elkaar de maatregelen mee die ter uitvoering van dit protocol zijn genomen en die niet uit hoofde van lid 1 zijn meegedeeld en die relevant zijn voor de uitvoering van dit protocol.

3. Voor de toepassing van dit protocol zijn de autoriteiten en organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje elkaar behulpzaam als betrof het de toepassing van hun eigen wetgeving. De wederzijdse administratieve bijstand van die autoriteiten en organen is in principe kosteloos. Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen bepaalt echter de aard van de vergoedbare kosten en de limieten waarboven de vergoeding verschuldigd is.

4. De autoriteiten en organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje kunnen voor de toepassing van dit protocol rechtstreeks met elkaar en met de betrokken personen of hun vertegenwoordigers communiceren.

5. De organen en de personen die onder dit protocol vallen, zijn met het oog op de goede toepassing van dit protocol verplicht elkaar inlichtingen te verstrekken en samen te werken. In een administratieve regeling tussen de rechtstreeks betrokken autoriteiten van zowel het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar als het Koninkrijk Spanje worden de middelen en procedures vastgesteld voor de uitvoering van de verplichting tot samenwerking op het gebied van de afgifte van documenten, de uitwisseling van informatie, de oplossing van conflicten en de indiening en afwikkeling van vorderingen.

De organen reageren, overeenkomstig het beginsel van goed bestuur, binnen een redelijke termijn op alle aanvragen en verstrekken de betrokkenen daartoe alle informatie die nodig is om de hun door dit protocol verleende rechten uit te oefenen.

De betrokkenen moeten de bevoegde organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, en de organen van de woonplaats, zo spoedig mogelijk in kennis stellen van elke wijziging in hun persoonlijke of gezinssituatie die gevolgen heeft voor hun recht op prestaties uit hoofde van dit protocol.

6. Indien niet wordt voldaan aan de informatieplicht zoals bedoeld in lid 5, derde alinea, kunnen overeenkomstig het nationaal recht evenredige maatregelen worden getroffen. Die maatregelen zijn gelijkwaardig aan de maatregelen die in soortgelijke situaties uit hoofde van het interne recht van toepassing zijn en mogen in de praktijk de uitoefening van de door dit protocol aan de betrokkenen verleende rechten niet onmogelijk of buitengewoon moeilijk maken.

7. In geval van moeilijkheden bij de uitlegging of toepassing van dit protocol die de rechten van een onder dit protocol vallende persoon in gevaar kunnen brengen, neemt het bevoegde orgaan of het orgaan van de woonplaats contact op met het orgaan of de organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, voor zover het het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar betreft, of van het Koninkrijk Spanje, voor zover het het Koninkrijk Spanje betreft. Indien binnen een redelijke termijn geen oplossing kan worden gevonden, kan een partij verzoeken om overleg in het kader van het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen.

8. De autoriteiten, instellingen en gerechten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, mogen verzoeken of andere bij hen ingediende documenten niet afwijzen op grond van het feit dat zij zijn opgesteld in een officiële taal van de Unie, met inbegrip van het Engels.

Artikel SSC.63

Gegevensverwerking

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje maken geleidelijk gebruik van nieuwe technologieën voor de uitwisseling van, de toegang tot en de verwerking van de gegevens die nodig zijn voor de toepassing van dit protocol.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zijn elk verantwoordelijk voor het beheer van hun eigen deel van de gegevensverwerkingsdiensten.

3. Een elektronisch document dat overeenkomstig dit protocol, bijlage SSC-5en de administratieve regeling door een orgaan is verzonden of afgegeven, mag door geen enkele autoriteit of geen enkel orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje worden afgewezen op grond van het feit dat het langs elektronische weg is ontvangen, zodra het ontvangende orgaan heeft verklaard elektronische documenten te kunnen ontvangen. Het reproduceren en opslaan van die documenten wordt geacht een juiste en nauwkeurige weergave te leveren van het originele document of van de informatie waarop dat betrekking heeft, tenzij het tegendeel is bewezen.

4. Een elektronisch document wordt als geldig beschouwd als het computersysteem waarin dat document is opgeslagen, de noodzakelijke beveiligingen bevat tegen wijziging of openbaarmaking van, of toegang van onbevoegden tot de opgeslagen gegevens. Te allen tijde is het mogelijk de opgeslagen gegevens in een rechtstreeks leesbare vorm om te zetten.

Artikel SSC.64

Vrijstellingen

1. Elke vrijstelling of verlaging van belastingen, zegelrechten, notaris- of registratierechten waarin de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje voorziet voor certificaten of documenten die uit hoofde van de wetgeving van respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje moeten worden overgelegd, wordt uitgebreid tot soortgelijke certificaten of documenten die moeten worden overgelegd hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of dit protocol in de vrijstelling voorziet, hetzij uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, indien de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar in de vrijstelling voorziet.

2. Alle akten, documenten of bescheiden van welke aard dan ook die voor de toepassing van dit protocol dienen te worden overgelegd, zijn vrijgesteld van legalisatie door diplomatieke of consulaire autoriteiten.

Artikel SSC.65

Aanvragen, verklaringen of beroepschriften

Aanvragen, verklaringen of beroepschriften die uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje binnen een bepaalde termijn bij een autoriteit, orgaan of rechterlijke instantie van respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje hadden moeten worden ingediend, zijn ontvankelijk indien zij binnen dezelfde termijn worden ingediend bij een overeenkomstige autoriteit, orgaan of rechterlijke instantie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje. In dat geval zendt de autoriteit, het orgaan of de rechterlijke instantie die de aanvraag, de verklaring of het beroep ontvangt, die onverwijld door naar de bevoegde autoriteit, het bevoegde orgaan of de bevoegde rechterlijke instantie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, hetzij rechtstreeks, hetzij via de betrokken bevoegde autoriteiten. De datum waarop dergelijke aanvragen, verklaringen of beroepschriften bij de autoriteit, het orgaan of de rechterlijke instantie van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje zijn ingediend, wordt beschouwd als de datum waarop zij bij de bevoegde autoriteit, het bevoegde orgaan of de bevoegde rechterlijke instantie zijn ingediend.

Artikel SSC.66

Medische onderzoeken

1. De medische onderzoeken waarin de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje voorziet, kunnen op verzoek van het bevoegde orgaan op het grondgebied van Gibraltar of op het grondgebied van het Koninkrijk Spanje worden verricht door het orgaan van de woon- of verblijfplaats van de aanvrager of van de rechthebbende op prestaties, onder de in bijlage SSC-5 vastgestelde voorwaarden.

2. Medische onderzoeken die onder de in lid 1 gestelde voorwaarden zijn verricht, worden geacht te zijn verricht op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

Artikel SSC.67

Inning van premies of bijdragen en invordering van prestaties

1. De inning van aan een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje verschuldigde bijdragen en de invordering van door het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje verleende prestaties, die niet verschuldigd zijn, kunnen in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje plaatsvinden volgens de procedures en met de waarborgen en voorrechten die van toepassing zijn op de inning van aan het overeenkomstige orgaan van die laatste verschuldigde bijdragen en op de invordering van door dat orgaan verleende, maar niet verschuldigde prestaties.

2. Uitvoerbare beslissingen van de gerechtelijke en administratieve autoriteiten met betrekking tot de inning van bijdragen, rente en andere heffingen of met betrekking tot de invordering van uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje ten onrechte verleende prestaties, worden op verzoek van het bevoegde orgaan in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje erkend en ten uitvoer gelegd binnen de grenzen en volgens de procedures die zijn vastgesteld in de wetgeving en in alle andere procedures die van toepassing zijn op soortgelijke beslissingen van laatstgenoemde. Dergelijke beslissingen worden uitvoerbaar verklaard in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, voor zover de wetgeving en alle andere procedures van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje dat vereisen.

3. Schuldvorderingen van een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje genieten in executie-, faillissements- of schikkingsprocedures in Gibraltar, in het geval van schuldvorderingen van een orgaan van het Koninkrijk Spanje, of in het Koninkrijk Spanje, in het geval van schuldvorderingen van een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, dezelfde voorrechten als de wetgeving die die laatste toekent aan schuldvorderingen van dezelfde aard.

4. De procedure voor de uitvoering van dit artikel, met inbegrip van de vergoeding van kosten, wordt geregeld door bijlage SSC-5of, indien nodig en als aanvullende maatregel, door middel van administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje.

Artikel SSC.68

Rechten van de organen

1. Indien een persoon prestaties ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naar aanleiding van schade als gevolg van gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in het Koninkrijk Spanje, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje naar aanleiding van schade als gevolg van gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in Gibraltar, worden de eventuele rechten van het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, ten opzichte van een derde die gehouden is de schade te vergoeden, beheerst door de volgende regels:

a) indien het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, uit hoofde van de door dat orgaan toegepaste wetgeving in de rechten treedt die de rechthebbende jegens de derde heeft, wordt die subrogatie door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en door het Koninkrijk Spanje erkend; en

b) indien het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, jegens de derde een rechtstreeks recht heeft, erkennen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje dat recht.

2. Indien een persoon prestaties ontvangt uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naar aanleiding van schade als gevolg van gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in het Koninkrijk Spanje, of uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje naar aanleiding van schade als gevolg van gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in Gibraltar, zijn de bepalingen van die wetgeving die de gevallen bepalen waarin de wettelijke aansprakelijkheid van werkgevers of hun werknemers is uitgesloten, van toepassing ten aanzien van die persoon of het bevoegde orgaan.

Lid 1 is tevens van toepassing op de eventuele rechten die het orgaan dat de prestaties verschuldigd is, heeft ten opzichte van werkgevers of de bij die werkgevers werkzaam zijnde werknemers, in de gevallen waarin zij niet van hun aansprakelijkheid zijn ontheven.

3. Indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje, of hun bevoegde autoriteiten, onderling een overeenkomst hebben gesloten overeenkomstig artikel SSC.27, lid 3, of artikel SSC.33, lid 2, om van vergoeding af te zien, of indien de vergoeding niet afhangt van het bedrag van de daadwerkelijk verleende prestaties, worden de eventuele rechten jegens een aansprakelijke derde beheerst door de volgende regels:

a) indien het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, indien de woon- of verblijfplaats zich in Gibraltar bevindt, of van het Koninkrijk Spanje, indien de woon- of verblijfplaats zich in het Koninkrijk Spanje bevindt, aan een persoon prestaties toekent ter zake van schade die op zijn grondgebied is geleden, oefent dat orgaan, overeenkomstig de door dat orgaan toegepaste wetgeving, het recht van subrogatie of rechtstreekse vordering uit tegen de derde die gehouden is de schade te vergoeden;

b) voor de toepassing van punt a):

i) de rechthebbende op prestaties wordt geacht te zijn aangesloten bij het orgaan van de woon- of verblijfplaats; en

ii) bedoeld orgaan is aangemerkt als het orgaan dat de prestaties verschuldigd is;

c) de leden 1 en 2 blijven van toepassing ten aanzien van prestaties die niet vallen onder de overeenkomst waarbij wederzijds van vergoeding wordt afgezien, of waarvoor de vergoeding niet afhangt van het bedrag van de daadwerkelijk verrichte prestaties.

Artikel SSC.69

Tenuitvoerlegging van wetgeving

Bijzondere bepalingen ter uitvoering van de wetgeving die in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje van toepassing is, worden vermeld in bijlage SSC-4.

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

Artikel SSC.70

Bescherming van individuele rechten

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen er overeenkomstig hun nationale rechtsorde voor dat de bepalingen van dit protocol rechtskracht hebben, hetzij rechtstreeks, hetzij door middel van nationale wetgeving ter uitvoering van die bepalingen, zodat natuurlijke personen of rechtspersonen zich voor nationale rechterlijke instanties en administratieve autoriteiten op die bepalingen kunnen beroepen.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen ervoor dat natuurlijke personen en rechtspersonen over de middelen beschikken om hun rechten uit hoofde van dit protocol doeltreffend te beschermen, zoals de mogelijkheid om klachten in te dienen bij administratieve instanties of om in het kader van een passende gerechtelijke procedure een gerechtelijke procedure aanhangig te maken bij een bevoegde rechterlijke instantie, teneinde een passend en tijdig rechtsmiddel aan te wenden.

Artikel SSC.71

Overgangsbepalingen

1. Aan dit protocol kunnen geen rechten worden ontleend voor de periode vóór de datum waarop het van toepassing wordt.

2. Elk tijdvak van verzekering en, indien passend, elk tijdvak van werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst dat uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje vóór de datum van toepassing van dit protocol is vervuld, wordt in aanmerking genomen voor de vaststelling van de aan dit protocol ontleende rechten.

3. Met inachtneming van lid 1 ontstaat uit hoofde van dit protocol ook dan een recht, wanneer dat recht in verband staat met een gebeurtenis die vóór de datum van toepassing van dit protocol heeft plaatsgevonden.

4. Elke prestatie die in verband met de nationaliteit van de betrokkene of met diens woonplaats niet is vastgesteld of is geschorst, wordt op verzoek van de betrokkene toegekend of hervat met ingang van de datum van toepassing van dit protocol, op voorwaarde dat de vroeger toegekende rechten niet in de vorm van een afkoopsom zijn vereffend.

5. De rechten van een persoon aan wie vóór de datum van toepassing van dit protocol in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje een pensioen werd toegekend, kunnen op verzoek van de betrokkene met inachtneming van dit protocol worden herzien.

6. Indien het in lid 4 of lid 5 bedoelde verzoek binnen twee jaar na de datum van toepassing van dit protocol wordt ingediend, worden de overeenkomstig dit protocol verkregen rechten met ingang van die datum verkregen, en kan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval, betreffende het verval of de verjaring van rechten, niet op de betrokkenen worden toegepast.

7. Indien het in lid 4 of lid 5 bedoelde verzoek na afloop van de termijn van twee jaar na de datum van toepassing van dit protocol wordt ingediend, worden de niet vervallen of niet verjaarde rechten verkregen met ingang van de datum waarop het verzoek is ingediend, onder voorbehoud van gunstiger bepalingen van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval.

Artikel SSC.72

Wijzigingen

Het Gespecialiseerd Comité voor het verkeer van personen kan de bijlagen bij dit protocol wijzigen.

BIJLAGE SSC-1

VOORSCHOTTEN OP ONDERHOUDSBETALINGEN EN BIJZONDERE UITKERINGEN BIJ GEBOORTE OF ADOPTIE ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL SSC.1, PUNT j)

I. Voorschotten op onderhoudsbetalingen

HET KONINKRIJK SPANJE

Voorschotten op onderhoudsbetalingen uit hoofde van Koninklijk Decreet 1618/2007 van 7 december 2007.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Niet van toepassing.

II. Bijzondere uitkeringen bij geboorte of adoptie

HET KONINKRIJK SPANJE

Niet van toepassing.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Moederschapsuitkering uit hoofde van artikel 11 van de Gibraltar Social Security (Insurance) Act 1955.

BIJLAGE SSC-2

GEVALLEN WAARIN WORDT AFGEZIEN VAN BEREKENING PRO RATA OF WAARIN DIE NIET VAN TOEPASSING IS ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL SSC. 45

Deel 1

Gevallen waarin van berekening pro rata wordt afgezien op grond van artikel SSC.45, lid 4, van dit protocol

HET KONINKRIJK SPANJE

Niet van toepassing.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Niet van toepassing.

Deel 2

Gevallen waarin artikel SSC.45, lid 5, van dit protocol van toepassing is

HET KONINKRIJK SPANJE

Niet van toepassing.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Niet van toepassing.

BIJLAGE SSC-3

PRESTATIES EN OVEREENKOMSTEN WAARBIJ ARTIKEL SSC.47 KAN WORDEN TOEGEPAST

I. Uitkeringen zoals bedoeld in artikel SSC.47, lid 2, punt a), van dit protocol waarvan het bedrag onafhankelijk is van de duur van de vervulde tijdvakken van verzekering of van wonen.

HET KONINKRIJK SPANJE

Nabestaandenpensioenen die worden toegekend uit hoofde van de algemene en bijzondere regelingen, met uitzondering van het bijzondere stelsel voor ambtenaren.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Nabestaandenuitkering, uitkering voor een ouder die weduwe/weduwnaar is (widowed parent's allowance) en nabestaandenpensioen uit hoofde van de Gibraltar Social Security (Open Long-Term Benefits Scheme) Act 1997 en de Gibraltar Social Security (Closed Long-Term Benefits and Scheme) Act 1996.

Invaliditeitspensioen en uitkering bij overlijden uit hoofde van de Gibraltar Social Security (Employment Injuries Insurance) Act 1952.

II. Uitkeringen zoals bedoeld in artikel SSC.47, lid 2, punt b), van dit protocol, waarvan het bedrag wordt bepaald op basis van een in aanmerking genomen tijdvak dat geacht wordt te zijn vervuld tussen de datum waarop de verzekerde gebeurtenis is ingetreden en een latere datum.

HET KONINKRIJK SPANJE

Niet van toepassing.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Niet van toepassing.

III. Overeenkomsten zoals bedoeld in artikel SSC.47, lid 2, punt b), i), van dit protocol om te voorkomen dat hetzelfde in aanmerking genomen tijdvak meer dan eens in aanmerking wordt genomen:

Dergelijke overeenkomsten zijn niet gesloten.

BIJLAGE SSC-4

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN DE WETGEVING VAN HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR, OF VAN HET KONINKRIJK SPANJE

(artikel SSC.44, lid 3, artikel SSC.49, lid 1, en artikel SSC.69)

(equivalent van bijlage XI bij Verordening (EG) nr. 883/2004)

HET KONINKRIJK SPANJE

1. Voor de toepassing van artikel SSC.45, lid 1, punt b), i), van dit protocol worden de jaren die de werkende tekort komt om de pensioengerechtigde of pensioenplichtige leeftijd te bereiken, uit hoofde van artikel 31, lid 4, van de geconsolideerde tekst van de Ley de Clases Pasivas del Estado (wet op de staatspensioenen) alleen als jaren in overheidsdienst aangerekend indien de begunstigde op het tijdstip van de gebeurtenis die het recht op een invaliditeits- of overlevingspensioen deed ontstaan, onder de Spaanse bijzondere regeling voor ambtenaren viel of een werkzaamheid uitoefende die onder dat stelsel daarmee gelijkgesteld wordt, of indien hij, op het tijdstip van de gebeurtenis die het recht op een invaliditeits- of overlevingspensioen deed ontstaan, een werkzaamheid uitoefende die, als de werkzaamheid in Spanje was uitgeoefend, de betrokkene verplicht onder de bijzondere regeling voor ambtenaren, voor de strijdkrachten of voor het gerechtelijk apparaat had doen vallen.

2. a) Uit hoofde van artikel SSC.49, lid 1, punt c), van dit protocol wordt de theoretische Spaanse uitkering berekend op basis van de werkelijke premies of bijdragen van de betrokkene in de jaren onmiddellijk voorafgaand aan de betaling van de laatste premie of bijdrage aan de Spaanse sociale zekerheid. Wanneer voor de berekening van het basisbedrag voor het pensioen rekening moet worden gehouden met tijdvakken van verzekering of wonen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wordt voor de bovengenoemde tijdvakken de bijdragegrondslag in het Koninkrijk Spanje gebruikt die in de tijd het dichtst bij de referentieperioden ligt, rekening houdend met de ontwikkeling van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen.

   b) Het bedrag van het verkregen pensioen wordt verhoogd met het bedrag van de verhogingen en aanpassingen die in de volgende jaren op pensioenen van dezelfde aard worden toegepast.

3. In Gibraltar vervulde tijdvakken die moeten worden meegerekend voor de bijzondere regeling voor ambtenaren, voor de strijdkrachten of voor het gerechtelijke apparaat, worden voor de toepassing van artikel SSC.49 van dit protocol op dezelfde wijze behandeld als de in de tijd dichtstbijgelegen tijdvakken die als ambtenaar in het Koninkrijk Spanje zijn vervuld.

4. De in de tweede overgangsbepaling van de Algemene wet betreffende de sociale zekerheid bedoelde leeftijdsgerelateerde aanvullende bedragen zijn van toepassing op alle begunstigden van dit protocol die vóór 1 januari 1967 onder de Spaanse wetgeving in eigen naam bijdragen hebben betaald; het is niet mogelijk om, uitsluitend voor de doeleinden van dit protocol, door toepassing van artikel SSC.6 van dit protocol, tijdvakken van verzekering die vóór bovengenoemde datum in Gibraltar in aanmerking zijn genomen, gelijk te stellen met in het Koninkrijk Spanje betaalde bijdragen. Voor de bijzondere regeling voor zeevarenden is de met 1 januari 1967 overeenkomende datum 1 augustus 1970, en voor de bijzondere socialezekerheidsregeling voor de kolenmijnen 1 april 1969.

HET VERENIGD KONINKRIJK MET BETREKKING TOT GIBRALTAR

Voor de toepassing van deze bijlage zijn er geen bijzondere bepalingen die relevant zijn voor de toepassing van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

BIJLAGE SSC-5

UITVOERENDE BIJLAGE BIJ HET PROTOCOL BETREFFENDE DE COÖRDINATIE VAN DE SOCIALE ZEKERHEID

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

DEFINITIES

Artikel SSCI.1

Definities

1. Voor de toepassing van deze bijlage gelden de definities van artikel SSC.1.

2. Naast de in lid 1 bedoelde definities wordt verstaan onder:

a) "toegangspunt": een instantie die voorziet in:

i) een elektronisch contactpunt;

ii) automatische routing op basis van het adres; en

iii) intelligente routing op basis van software die automatische controle en routing mogelijk maakt (bijvoorbeeld kunstmatige intelligentieapplicatie) en/of menselijke tussenkomst;

b) "document": een reeks gegevens, ongeacht het gebruikte medium, die zodanig gestructureerd zijn dat zij elektronisch kunnen worden uitgewisseld en die moeten worden meegedeeld om de werking van dit protocol en deze bijlage mogelijk te maken;

c) "verbindingsorgaan": elke instantie die door de bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje is aangemeld voor een of meer van de in artikel SSC.4 van dit protocol bedoelde takken van de sociale zekerheid om verzoeken om informatie en bijstand voor de toepassing van dit protocol en deze bijlage te beantwoorden en die de haar uit hoofde van titel IV van deze bijlage toegewezen taken moet vervullen;

d) "gestructureerd elektronisch document": elk gestructureerd document in een formaat dat is ontworpen voor de elektronische uitwisseling van informatie tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje;

e) "verzending langs elektronische weg": de verzending van gegevens met behulp van elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie) van gegevens, met gebruikmaking van kabels, radiotransmissie, optische technologieën of andere elektromagnetische middelen.

HOOFDSTUK II

BEPALINGEN INZAKE SAMENWERKING EN GEGEVENSUITWISSELING

Artikel SSCI.2

Tussen de organen uit te wisselen informatie en wijze waarop die uitwisseling moet plaatsvinden

1. Voor de toepassing van deze bijlage worden uitwisselingen tussen autoriteiten en organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje en personen die onder dit protocol vallen, gebaseerd op de beginselen van openbare dienstverlening, efficiëntie, actieve bijstand, snelle verstrekking en toegankelijkheid, met inbegrip van e-toegankelijkheid, met name voor gehandicapten en ouderen.

2. De organen verstrekken of wisselen onverwijld alle gegevens uit die nodig zijn voor de vaststelling van de rechten en plichten van de personen op wie dit protocol van toepassing is. Die gegevens worden tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje rechtstreeks door de organen zelf of indirect via de verbindingsorganen doorgegeven.

3. Wanneer een persoon per vergissing informatie, documenten of aanvragen heeft ingediend bij een orgaan over de grens op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, maar dat niet het overeenkomstig deze bijlage aangewezen orgaan is, worden de informatie, documenten of aanvragen door eerstgenoemd orgaan onverwijld opnieuw ingediend bij het overeenkomstig deze bijlage aangewezen orgaan, met vermelding van de datum waarop zij oorspronkelijk zijn ingediend. Die datum is bindend voor laatstgenoemd orgaan. De organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje worden echter niet aansprakelijk gesteld of geacht een besluit te hebben genomen krachtens hun verzuim om te handelen als gevolg van de te late toezending van informatie, documenten of aanvragen respectievelijk door de organen van het Koninkrijk Spanje en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

4. Wanneer gegevens indirect via het verbindingsorgaan van de plaats van bestemming worden doorgegeven, gaan de termijnen voor het beantwoorden van aanvragen in op de datum waarop dat verbindingsorgaan de aanvraag heeft ontvangen, alsof die was ontvangen door het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

Artikel SSCI.3

Reikwijdte en regels voor de uitwisseling tussen de betrokkenen en de organen

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje zorgen ervoor dat de nodige informatie ter beschikking van de betrokkenen wordt gesteld om hen in kennis te stellen van de wijzigingen die bij dit protocol en deze bijlage zijn ingevoerd, zodat zij hun rechten kunnen doen gelden. Zij zorgen ook voor gebruikersvriendelijke dienstverlening.

2. Personen op wie dit protocol van toepassing is, zijn verplicht het bevoegde orgaan de informatie, documenten of bewijsstukken te verstrekken die nodig zijn om hun situatie of die van hun gezin vast te stellen, hun rechten en verplichtingen vast te stellen en te handhaven en de toepasselijke wetgeving en de daaruit voor hen voortvloeiende verplichtingen vast te stellen.

3. Voor zover nodig voor de toepassing van dit protocol en van deze bijlage, verstrekken de betrokken organen de informatie en de documenten onverwijld aan de betrokkenen en in alle gevallen binnen de termijnen die zijn vastgesteld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, naargelang het geval.

Het betrokken orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje stelt de aanvrager die in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar woont of verblijft, rechtstreeks of via het verbindingsorgaan van de woon- of verblijfplaats in kennis van zijn beslissing. In geval van weigering vermeldt het de redenen voor die weigering, de rechtsmiddelen en de beroepstermijnen. Van die beslissing wordt een kopie gestuurd naar de andere betrokken organen.

Artikel SSCI.4

Formulieren, documenten en wijzen van gegevensuitwisseling

1. Met inachtneming van lid 2 worden de structuur, de inhoud en de vorm van de formulieren en documenten die namens het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en namens het Koninkrijk Spanje worden afgegeven voor de toepassing van dit protocol, overeengekomen door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje.

2. Gedurende een overgangsperiode waarvan de einddatum door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en door het Koninkrijk Spanje wordt overeengekomen, zijn alle formulieren en documenten die door de bevoegde organen worden afgegeven in het formaat dat onmiddellijk vóór de inwerkingtreding van dit protocol wordt gebruikt, geldig voor de toepassing van dit protocol en worden zij, indien passend, verder gebruikt voor de uitwisseling van informatie tussen de bevoegde organen. Alle formulieren en documenten die voor en tijdens die overgangsperiode zijn afgegeven, blijven geldig tot hun vervaldatum of tot zij worden ingetrokken. De overeenkomstig dit lid geldige formulieren en documenten omvatten draagbare documenten waaruit de socialezekerheidssituatie van een persoon blijkt, zoals vereist om uitvoering te geven aan dit protocol.

3. De uitwisseling van gegevens tussen de organen of verbindingsorganen kan plaatsvinden via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid. Voor zover de in lid 1 bedoelde formulieren en documenten worden uitgewisseld via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid, worden de op dat systeem toepasselijke voorschriften in acht genomen.

4. Wanneer de uitwisseling van gegevens tussen organen of verbindingsorganen plaatsvindt via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid, dragen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje de daaraan verbonden kosten.

5. Indien de gegevensuitwisseling tussen organen of de verbindingsorganen niet geschiedt via het systeem voor de elektronische uitwisseling van gegevens betreffende sociale zekerheid, maken de betrokken organen en verbindingsorganen gebruik van de per geval passende regelingen en geven zij daarbij zo veel mogelijk de voorkeur aan elektronische middelen.

6. In hun communicatie met de betrokkenen maken de betrokken organen gebruik van de per geval passende regelingen en geven zij zoveel mogelijk de voorkeur aan het gebruik van elektronische middelen.

Artikel SSCI.5

Juridische waarde van documenten en bewijsstukken afgegeven in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje

1. Door het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje afgegeven documenten waaruit de positie van een persoon blijkt voor de toepassing van dit protocol en van deze bijlage, en bewijsstukken op basis waarvan de documenten zijn afgegeven, worden door de organen van het Koninkrijk Spanje respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar aanvaard zolang zij niet door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of door het Koninkrijk Spanje zijn ingetrokken of ongeldig verklaard, naargelang het geval.

2. Bij twijfel over de geldigheid van een document of de juistheid van de feiten die aan de vermeldingen daarin ten grondslag liggen, verzoekt het orgaan dat het document ontvangt, het orgaan van afgifte om opheldering en, indien passend, om intrekking van het document. Het orgaan van afgifte heroverweegt de gronden voor de afgifte van het document en gaat, indien noodzakelijk, over tot de intrekking van het document.

3. Op grond van lid 2, wordt, bij twijfel omtrent de door de betrokkenen verstrekte informatie, de geldigheid van het document of de bewijsstukken of de juistheid van de feiten die aan de vermeldingen daarin ten grondslag liggen, voor zover dat mogelijk is, de noodzakelijke verificatie van die informatie of dat document op verzoek van het bevoegde orgaan uitgevoerd door het orgaan van de woon- of verblijfplaats.

Artikel SSCI.6

Voorlopige toepassing van wetgeving en voorlopige betaling van uitkeringen

1. Tenzij in deze bijlage anders is bepaald, wordt in geval van een meningsverschil tussen de organen of autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje over de vaststelling van de toepasselijke wetgeving, de betrokkene voorlopig onderworpen aan de wetgeving van een van die organen of autoriteiten, waarbij de rangorde als volgt wordt bepaald:

a) de wetgeving van de plaats waar de betrokkene daadwerkelijk werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst verricht, indien de werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst op slechts één plaats worden verricht;

b) de wetgeving van de woonplaats indien de betrokkene zowel in het Koninkrijk Spanje als in Gibraltar arbeid in loondienst of als zelfstandige verricht;

c) in alle andere gevallen, de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarbij die wetgeving wordt toegepast waarom het eerst is verzocht indien de betrokkene zowel in Gibraltar als in het Koninkrijk Spanje werkzaamheden verricht.

2. Bij verschil van mening tussen de organen of autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje over het orgaan dat de uitkeringen of verstrekkingen moet verlenen, heeft de betrokkene die aanspraak zou kunnen maken op prestaties indien er geen geschil was, voorlopig recht op de prestaties waarin de door het orgaan van zijn woonplaats toegepaste wetgeving voorziet.

3. Indien wordt vastgesteld dat hetzij de toepasselijke wetgeving niet die van de plaats van voorlopige aansluiting is, hetzij het orgaan dat voorlopige prestaties heeft verleend, niet het bevoegde orgaan was, wordt het als bevoegd aangemerkte orgaan geacht met terugwerkende kracht bevoegd te zijn geweest alsof dat meningsverschil niet had bestaan, uiterlijk vanaf de datum van voorlopige aansluiting of van de eerste voorlopige toekenning van de betrokken prestaties.

4. Zo nodig regelen het als bevoegd aangemerkte orgaan en het orgaan dat voorlopig uitkeringen heeft betaald of voorlopig premies heeft ontvangen, de financiële situatie van de betrokkene wat betreft de premies en uitkeringen die, indien passend, voorlopig zijn betaald overeenkomstig titel IV van deze bijlage.

Door een orgaan overeenkomstig lid 2 voorlopig gedane verstrekkingen worden vergoed door het overeenkomstig titel IV van deze bijlage bevoegde orgaan.

Artikel SSCI.7

Voorlopige berekening van uitkeringen en premies

1. Tenzij in deze bijlage anders is bepaald, wordt, wanneer een persoon in aanmerking komt voor een uitkering of een bijdrage verschuldigd is overeenkomstig dit protocol, en het bevoegde orgaan niet beschikt over alle informatie betreffende de situatie in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of de situatie in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is, die nodig is om het bedrag van die uitkering of bijdrage definitief te berekenen, die uitkering of bijdrage op verzoek van de betrokkene voorlopig toegekend of berekend, indien die berekening mogelijk is op basis van de informatie waarover dat orgaan beschikt.

2. De uitkering of premie wordt opnieuw berekend zodra het orgaan in het bezit is van alle nodige bewijsstukken of documenten.

HOOFDSTUK III

OVERIGE ALGEMENE BEPALINGEN VOOR DE TOEPASSING VAN DIT PROTOCOL

Artikel SSCI.8

Andere procedures tussen de autoriteiten en de organen

Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje, of hun bevoegde autoriteiten, kunnen andere procedures overeenkomen dan die waarin deze bijlage voorziet, op voorwaarde dat die procedures de rechten en verplichtingen van de betrokken personen niet nadelig beïnvloeden.

Artikel SSCI.9

Voorkoming van samenloop van uitkeringen

Niettegenstaande andere bepalingen van dit protocol worden, wanneer uitkeringen die verschuldigd zijn uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, wederzijds worden verminderd, geschorst of ingetrokken, worden de bedragen die niet zouden worden betaald in geval van strikte toepassing van de regels inzake vermindering, schorsing of intrekking waarin de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje voorziet, naargelang het geval, gedeeld door het aantal uitkeringen dat aan vermindering, schorsing of intrekking onderworpen is.

Artikel SSCI.10

Samentelling van tijdvakken

1. Voor de toepassing van artikel SSC.7 neemt het bevoegde orgaan contact op met het orgaan aan de wetgeving waarvan de betrokkene voordien onderworpen is geweest, om alle onder zijn wetgeving vervulde tijdvakken vast te stellen.

2. De respectieve tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden in loondienst of van werkzaamheden anders dan in loondienst die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, worden opgeteld bij de tijdvakken die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving die het bevoegde orgaan toepast, voor zover dat voor de toepassing van artikel SSC.7 nodig is, op voorwaarde dat die tijdvakken elkaar niet overlappen.

3. Wanneer een tijdvak van verzekering dat is vervuld overeenkomstig de verplichte verzekering uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, samenvalt met een tijdvak van verzekering dat is vervuld op basis van een vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering ofwel uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje ofwel uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wordt alleen het op basis van de verplichte verzekering vervulde tijdvak in aanmerking genomen.

4. Indien een uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje vervuld tijdvak van verzekering dat geen gelijkgesteld tijdvak is, samenvalt met een uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar gelijkgesteld tijdvak, wordt alleen het tijdvak dat geen gelijkgesteld tijdvak is, in aanmerking genomen.

5. Elk tijdvak dat uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje als gelijkwaardig wordt beschouwd, wordt slechts in aanmerking genomen door het orgaan dat de wetgeving toepast waaraan de betrokkene laatstelijk vóór dat tijdvak verplicht onderworpen was. Indien de betrokkene vóór dat tijdvak niet verplicht onderworpen was aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, wordt dat tijdvak in aanmerking genomen door het orgaan dat de wetgeving toepast waaraan de betrokkene na dat tijdvak voor het eerst verplicht onderworpen was.

6. Indien het tijdstip waarop bepaalde tijdvakken van verzekering zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, niet nauwkeurig kan worden bepaald, wordt ervan uitgegaan dat die tijdvakken niet overlappen met tijdvakken van verzekering die zijn vervuld uit hoofde van de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, respectievelijk de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en wordt daarmee rekening gehouden, indien dat gunstig is voor de betrokkene, voor zover zij redelijkerwijs in aanmerking kunnen worden genomen.

Artikel SSCI.11

Regels voor de omrekening van tijdvakken

1. Indien de tijdvakken die uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje zijn vervuld, worden uitgedrukt in andere eenheden dan die waarin de wetgeving van het Koninkrijk Spanje of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar voorziet, geschiedt de omrekening die voor de samentelling uit hoofde van artikel SSC.7 nodig is, volgens de volgende regels:

a) het tijdvak dat als basis voor de omzetting moet worden gebruikt, is het tijdvak dat is meegedeeld door het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, uit hoofde van de wetgeving waarvan het tijdvak is vervuld;

b) in het geval van regelingen waarin de tijdvakken in dagen worden uitgedrukt, geschiedt de omrekening van dagen in andere eenheden, en omgekeerd, alsook de omrekening tussen verschillende op dagen gebaseerde regelingen, volgens de onderstaande tabel:

Regeling gebaseerd op:	1 dag komt overeen met	1 week komt overeen met	1 maand komt overeen met	1 kwartaal komt overeen met	Maximum aantal dagen in één kalenderjaar
5 dagen	9 uur	5 dagen	22 dagen	66 dagen	264 dagen
6 dagen	8 uur	6 dagen	26 dagen	78 dagen	312 dagen
7 dagen	6 uur	7 dagen	30 dagen	90 dagen	360 dagen

c) in het geval van regelingen waarin de tijdvakken in andere eenheden dan dagen worden uitgedrukt:

i) drie maanden of 13 weken gelden als een kwartaal, en omgekeerd;

ii) één jaar geldt als vier kwartalen, 12 maanden of 52 weken, en omgekeerd;

iii) voor de omrekening van weken in maanden, en omgekeerd, worden weken en maanden omgerekend in dagen overeenkomstig de omrekeningsregels voor de regelingen op basis van zes dagen in de tabel in punt b);

d) in het geval van tijdvakken die in gedeelten worden uitgedrukt, worden die getallen omgerekend in het eerstvolgende kleinere gehele getal met toepassing van de in de punten b) en c) vastgestelde regels. Gedeelten van jaren worden omgerekend in maanden, tenzij de betrokken regeling is gebaseerd op kwartalen;

e) indien de omrekening uit hoofde van dit lid leidt tot een gedeelte van een eenheid, wordt het resultaat afgerond naar de volgende hogere gehele eenheid.

2. De toepassing van lid 1 mag er niet toe leiden dat de som van de tijdvakken die gedurende één kalenderjaar zijn vervuld, een totaal oplevert van meer dan de in de laatste kolom van de tabel in lid 1, punt b), vermelde dagen, dan tweeënvijftig weken, dan twaalf maanden of dan vier kwartalen.

Indien de om te rekenen tijdvakken overeenkomen met het maximale aantal tijdvakken per jaar uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje waarin zij zijn vervuld, mag de toepassing van lid 1 in één kalenderjaar niet leiden tot tijdvakken die korter zijn dan het mogelijke maximale aantal tijdvakken per jaar waarin de betrokken wetgeving voorziet.

3. De omrekening wordt uitgevoerd, hetzij in een enkele operatie die betrekking heeft op alle tijdvakken die als een geheel zijn meegedeeld, hetzij voor elk jaar indien de tijdvakken op jaarbasis zijn meegedeeld.

4. Wanneer een orgaan tijdvakken in dagen meedeelt, geeft het tegelijkertijd aan of de toegepaste regeling is gebaseerd op vijf, zes of zeven dagen.

TITEL II

VASTSTELLING VAN DE TOEPASSELIJKE WETGEVING

Artikel SSCI.12

Nadere gegevens met betrekking tot de artikelen SSC.11, SSC.12 en SSC.13 van dit protocol

1. Voor de toepassing van artikel SSC.11, leden 1 en 2, en artikel SSC.12 van dit protocol hebben de woorden “die daar zijn werkzaamheden pleegt te verrichten” betrekking op een werkgever die gewoonlijk op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje waar hij is gevestigd, substantiële werkzaamheden verricht die verder gaan dan louter intern beheer, rekening houdend met alle criteria die de door de betrokken onderneming verrichte werkzaamheden kenmerken. De ter zake dienende criteria moeten zijn toegesneden op de specifieke kenmerken van elke werkgever en de ware aard van de werkzaamheden.

2. Voor de toepassing van artikel SSC.11, leden 3 en 4, van dit protocol verwijzen de woorden “die als zelfstandige grensarbeider werkzaam pleegt te zijn” naar een in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje gevestigde persoon die gewoonlijk substantiële werkzaamheden verricht op het grondgebied respectievelijk van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje. In het bijzonder moet een dergelijke in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje gevestigde persoon zijn activiteit reeds enige tijd hebben uitgeoefend vóór de datum waarop hij gebruik wenst te maken van de bepalingen van dat artikel en moet hij, gedurende elke periode van tijdelijke activiteit respectievelijk in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar, in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje, waar hij is gevestigd, blijven voldoen aan de voorwaarden voor de uitoefening van zijn activiteit om die na zijn terugkeer te kunnen voortzetten.

3. Voor de toepassing van artikel SSC.11, leden 3 en 4, van dit protocol is het criterium om te bepalen of de werkzaamheden anders dan in loondienst die een persoon in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar gaat verrichten, "soortgelijk" zijn aan de werkzaamheden die hij gewoonlijk anders dan in loondienst verricht, dat van de werkelijke aard van de werkzaamheden, en niet dat van de benaming van werkzaamheden in loondienst of anders dan in loondienst die respectievelijk door het Koninkrijk Spanje of door Gibraltar aan die werkzaamheden kan worden gegeven.

4. Voor de toepassing van artikel SSC.13, lid 2, van dit protocol wordt onder een persoon die "die in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar werkzaamheden in loondienst pleegt te verrichten" verstaan een persoon die gelijktijdig of afwisselend, voor dezelfde onderneming of werkgever of voor verschillende ondernemingen of werkgevers, een of meer afzonderlijke werkzaamheden uitoefent in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar.

5. Voor de toepassing van artikel SSC.13, lid 2, van dit protocol is een lid van het cockpit- of het cabinepersoneel dat gewoonlijk luchtpassagiers- of luchtvrachtdiensten verricht in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar, onderworpen aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of aan de wetgeving van het Koninkrijk Spanje, afhankelijk van de plaats waar de thuisbasis zich bevindt.

6. Marginale werkzaamheden worden buiten beschouwing gelaten bij het bepalen van de toepasselijke wetgeving uit hoofde van artikel SSC.13 van dit protocol. Artikel SSCI.15 van deze bijlage is op alle onder dit artikel bedoelde gevallen van toepassing.

7. Voor de toepassing van artikel SSC.13, lid 3, van dit protocol wordt onder degene die "in het Koninkrijk Spanje en in Gibraltar werkzaamheden anders dan in loondienst pleegt te verrichten" met name verstaan, iemand die gelijktijdig of afwisselend in het Koninkrijk Spanje en in Gibraltar een of meer afzonderlijke werkzaamheden anders dan in loondienst uitoefent, ongeacht de aard van die werkzaamheden.

8. Om de werkzaamheden uit hoofde van de leden 1 en 4 van dit artikel te onderscheiden van de in artikel SSC.11 van dit protocol beschreven situaties, is de duur van de werkzaamheid in de woonplaats (of zij permanent, dan wel ad hoc of tijdelijk van aard is) doorslaggevend. Daartoe wordt een algemene beoordeling verricht van alle relevante feiten, waaronder met name, met betrekking tot een persoon in loondienst, de in de arbeidsovereenkomst bepaalde arbeidsplaats.

9. Voor de toepassing van artikel SSC.13 van dit protocol wordt onder een "substantieel gedeelte" van de werkzaamheden in loondienst of als zelfstandige die in het Koninkrijk Spanje of in Gibraltar worden verricht, verstaan een kwantitatief substantieel gedeelte van alle werkzaamheden die de werknemer of zelfstandige daar heeft verricht, zonder dat het daarbij noodzakelijkerwijs om het grootste deel van die werkzaamheden hoeft te gaan.

Om te bepalen of een substantieel gedeelte van de activiteiten in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar wordt verricht, worden de volgende indicatieve criteria in aanmerking genomen:

a) in geval van een werkzaamheid in loondienst, de arbeidstijd of de bezoldiging; en

b) in geval van een werkzaamheid anders dan in loondienst, de omzet, de arbeidstijd, het aantal verleende diensten of het inkomen.

In het kader van een algemene beoordeling is een aandeel van minder dan 25 % met betrekking tot de bovengenoemde criteria een indicator dat een substantieel gedeelte van de activiteiten niet in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar wordt verricht.

10. Voor de toepassing van artikel SSC.13, lid 3, punt b), van dit protocol wordt het "centrum van belangen" van anders dan in loondienst verrichte werkzaamheden van een persoon bepaald aan de hand van alle elementen waaruit zijn beroepswerkzaamheden bestaan, met name de vaste en blijvende plaats van waaruit hij zijn werkzaamheden verricht, de gebruikelijke aard of de duur van de uitgeoefende werkzaamheden, het aantal verleende diensten, alsook de intentie van de betrokkene zoals die uit alle omstandigheden blijkt.

11. Voor de vaststelling van de toepasselijke wetgeving uit hoofde van de leden 5 en 6, houden de betrokken organen rekening met de verwachte situatie in de volgende twaalf kalendermaanden.

12. Indien een persoon zijn werkzaamheden in loondienst verricht in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar voor rekening van een werkgever die buiten het grondgebied van het Koninkrijk Spanje en Gibraltar is gevestigd, en indien die persoon in Gibraltar respectievelijk in het Koninkrijk Spanje woont zonder daar substantiële werkzaamheden te verrichten, is hij onderworpen aan de wetgeving van de woonplaats.

Artikel SSCI.13

Procedures voor de toepassing van artikel SSC.10, lid 3, punt b), artikel SSC.10, lid 4, en de artikelen SSC.11 en SSC.12 van dit protocol

1. Indien een persoon zijn werkzaamheden verricht in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is uit hoofde van titel II van dit protocol, of in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is uit hoofde van titel II van dit protocol, stelt de werkgever of, in het geval van een persoon die geen werkzaamheden in loondienst verricht, de betrokkene, indien mogelijk van tevoren, het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje waarvan de wetgeving van toepassing is, daarvan in kennis, tenzij in artikel SSCI.14 van deze bijlage anders is bepaald. Dat orgaan verstrekt de in artikel SSCI.15, lid 2, van deze bijlage bedoelde verklaring aan de betrokkene en stelt onverwijld informatie over de wetgeving die op grond van artikel SSC.10, lid 3, punt b), artikel SSC.11 of artikel SSC.12 van dit protocol op die persoon van toepassing is, ter beschikking van het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, waar de werkzaamheden worden verricht.

2. Een werkgever in de zin van artikel SSC.10, lid 4, van dit protocol die zijn zetel of domicilie in Gibraltar heeft en een werknemer aan boord heeft van een schip dat onder de vlag van het Koninkrijk Spanje vaart, of die zijn zetel of domicilie in het Koninkrijk Spanje heeft en een werknemer aan boord heeft van een schip dat onder de vlag van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar vaart, stelt het bevoegde orgaan van respectievelijk het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving van toepassing is, indien mogelijk van tevoren daarvan in kennis. Dat orgaan stelt onverwijld informatie betreffende de op grond van artikel SSC.10, lid 4, van dit protocol op de betrokkene toepasselijke wetgeving ter beschikking van het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit van het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, waarvan de vlag wordt gevoerd door het vaartuig waarop de werknemer de werkzaamheden zal verrichten.

Artikel SSCI.14

Procedure voor de toepassing van artikel SSC.13 van dit protocol

1. Degene die werkzaamheden verricht in het Koninkrijk Spanje en Gibraltar, stelt het door de bevoegde autoriteit van de woonplaats aangewezen orgaan daarvan in kennis.

2. Het aangewezen orgaan van de woonplaats bepaalt onverwijld welke wetgeving op de betrokkene van toepassing is, met inachtneming van de artikelen SSC.13 van dit protocol en SSCI.12 van deze bijlage. Die aanvankelijke vaststelling heeft een voorlopig karakter. Het orgaan stelt het aangewezen orgaan van de andere plaats waar een werkzaamheid wordt uitgeoefend, in kennis van zijn voorlopige vaststelling.

3. De voorlopige vaststelling van de toepasselijke wetgeving zoals bedoeld in lid 2 wordt definitief binnen twee maanden nadat het door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje aangewezen orgaan, naargelang het geval, daarvan overeenkomstig lid 2 in kennis is gesteld, tenzij de wetgeving reeds definitief is vastgesteld op basis van lid 4, of tenzij het betrokken orgaan het door de bevoegde autoriteit van de woonplaats aangewezen orgaan aan het einde van die termijn van twee maanden meedeelt dat het de vaststelling nog niet kan aanvaarden of daarover een ander standpunt inneemt.

4. Indien onzekerheid over de vaststelling van de toepasselijke wetgeving noopt tot contacten tussen de organen of autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, op verzoek van een of meer van de door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje aangewezen organen, of van de bevoegde autoriteiten zelf, wordt de op de betrokkene toepasselijke wetgeving in onderlinge overeenstemming vastgesteld, met inachtneming van artikel SSC.13 van dit protocol en de desbetreffende bepalingen van artikel SSCI.12 van deze bijlage.

Indien er een meningsverschil bestaat tussen de betrokken organen of bevoegde autoriteiten, streven die instanties naar een akkoord overeenkomstig bovengenoemde voorwaarden en is artikel SSCI.6 van toepassing.

5. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan is vastgesteld dat de wetgeving voorlopig of definitief van toepassing is, stelt de betrokkene daarvan onverwijld in kennis.

6. Indien de betrokkene nalaat de in lid 1 bedoelde informatie te verstrekken, wordt dit artikel toegepast op initiatief van het door de bevoegde autoriteit van de woonplaats aangewezen orgaan, zodra dat, eventueel via een ander betrokken orgaan, in kennis is gesteld van de situatie van de betrokkene.

Artikel SSCI.15

Verstrekking van informatie aan betrokkenen en werkgevers

1. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving op grond van titel II van dit protocol van toepassing wordt, stelt de betrokkene en, indien passend, de werkgever(s) in kennis van de in die wetgeving vastgestelde verplichtingen. Het verleent hun de nodige hulp bij het vervullen van de op grond van die wetgeving verplichte formaliteiten.

2. Op verzoek van de betrokkene of de werkgever verstrekt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving van toepassing is op grond van titel II van dit protocol, een verklaring dat die wetgeving van toepassing is en vermeldt het, indien passend, tot welke datum en onder welke voorwaarden.

Artikel SSCI.16

Samenwerking tussen organen

1. De betrokken organen verstrekken het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving op grond van titel II van dit protocol van toepassing is op een persoon, de nodige gegevens voor de vaststelling van de datum waarop die wetgeving van toepassing wordt en de bijdragen die die persoon en de werkgever(s) op grond van die wetgeving verschuldigd zijn.

2. Het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving op een persoon van toepassing wordt op grond van titel II van dit protocol, stelt het orgaan dat is aangewezen door de bevoegde autoriteit die de wetgeving toepast waaraan die persoon het laatst onderworpen was, in kennis van de datum waarop de toepassing van die wetgeving ingaat.

TITEL III

BIJZONDERE BEPALINGEN VOOR VERSCHILLENDE CATEGORIEËN PRESTATIES

HOOFDSTUK I

PRESTATIES BIJ ZIEKTE, EN MOEDERSCHAPS- EN DAARMEE GELIJKGESTELDE VADERSCHAPSUITKERINGEN

Artikel SSCI.17

Algemene toepassingsbepalingen

1. De bevoegde autoriteiten of organen zorgen ervoor dat aan de verzekerden alle nodige informatie ter beschikking wordt gesteld betreffende de procedures en voorwaarden voor de toekenning van verstrekkingen wanneer die verstrekkingen in de woonplaats worden ontvangen.

2. Niettegenstaande artikel SSC.6, punt a), van dit protocol kan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of het Koninkrijk Spanje alleen verantwoordelijk worden voor de kosten van de verstrekkingen overeenkomstig artikel SSC.19 van dit protocol indien de verzekerde uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje een aanvraag voor een pensioen heeft ingediend of, uit hoofde van de artikelen SSC.20 tot en met SSC.24 van dit protocol, een pensioen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje ontvangt.

Artikel SSCI.18

Toe te passen stelsel als er in de woon- of arbeidsplaats meer dan één stelsel bestaat

Indien de wetgeving van de woon- of arbeidsplaats voor meer dan één categorie verzekerden meer dan één verzekeringsstelsel voor ziekte en moederschap of vaderschap kent, worden voor de toepassing van de artikelen SSC.16, SSC.19 en SSC.21 van dit protocol de bepalingen van de wetgeving met betrekking tot het algemene stelsel voor werknemers gevolgd.

Artikel SSCI.19

Verblijf in het Koninkrijk Spanje, indien het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar bevoegd is, of in Gibraltar, indien het Koninkrijk Spanje bevoegd is

1. Voor de toepassing van artikel SSC.16 van dit protocol zijn de grensarbeider en/of zijn gezinsleden verplicht zich in te schrijven bij het orgaan van de woonplaats. Hun recht op verstrekkingen in de woonplaats wordt bevestigd door een document dat op verzoek van de verzekerde of op verzoek van het orgaan van de woonplaats door het bevoegde orgaan wordt afgegeven.

2. Het in lid 1 bedoelde document blijft geldig totdat het bevoegde orgaan het orgaan van de woonplaats in kennis stelt van de intrekking ervan.

Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegde orgaan in kennis van iedere inschrijving uit hoofde van lid 1 en van iedere wijziging of schrapping daarvan.

3. Dit artikel is van overeenkomstige toepassing op de in de artikelen SSC.20 en SSC.21 van dit protocol bedoelde personen.

Artikel SSCI.20

Toepassing van artikel SSC.17, lid 2, van dit protocol

1. Voor de toepassing van artikel SSC.17, lid 2, van dit protocol moet de betrokkene aan de zorgaanbieder in het Koninkrijk Spanje of Gibraltar, naargelang het geval, een document overleggen dat is afgegeven door het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, wanneer het verblijf in het Koninkrijk Spanje plaatsvindt, of het bevoegde orgaan van het Koninkrijk Spanje, wanneer het verblijf in Gibraltar plaatsvindt, waaruit blijkt dat hij recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van die bepaling. Indien de betrokkene niet in het bezit is van een dergelijk document, nemen de bevoegde organen op verzoek of indien anderszins noodzakelijk, contact met elkaar op om na te gaan of de betrokkene recht heeft op verstrekkingen uit hoofde van deze bepaling.

2. De uit hoofde van artikel SSC.17, lid 2, van dit protocol door het orgaan van de verblijfplaats voor rekening van het bevoegde orgaan verleende verstrekkingen worden volledig vergoed.

Artikel SSCI.21

Toepassing van artikel SSC.22 van dit protocol

Indien de voormalige grensarbeider niet langer valt onder de wetgeving van de plaats waar hij zijn laatste werkzaamheden heeft verricht, en de voormalige grensarbeider of een lid van zijn gezin daarheen reist met het oogmerk verstrekkingen op grond van artikel SSC.22 van dit protocol te ontvangen, legt hij aan het orgaan van de verblijfplaats een door het bevoegde orgaan afgegeven document over.

Artikel SSCI.22

Premies en bijdragen ten laste van de pensioengerechtigden

Indien een persoon een pensioen ontvangt van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, is het bedrag van de op alle betaalde pensioenen in mindering gebrachte bijdragen in geen geval hoger dan het bedrag dat wordt ingehouden met betrekking tot een persoon die hetzelfde bedrag aan pensioen ontvangt van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje.

HOOFDSTUK II

PRESTATIES BIJ ARBEIDSONGEVALLEN EN BEROEPSZIEKTEN

Artikel SSCI.23

Recht op verstrekkingen en uitkeringen in de woonplaats

1. Voor de toepassing van artikel SSC.28 van dit protocol zijn de procedures van de artikelen SSCI.25 en SSCI.26 van deze bijlage van overeenkomstige toepassing.

2. Wanneer uit hoofde van de wetgeving van de woonplaats bijzondere verstrekkingen in verband met arbeidsongevallen en beroepsziekten worden verleend, stelt het orgaan van die woonplaats het bevoegde orgaan daarvan onverwijld in kennis.

HOOFDSTUK III

UITKERINGEN BIJ OVERLIJDEN

Artikel SSCI.24

Aanvraag van uitkeringen bij overlijden

Voor de toepassing van de artikelen SSC.34 en SSC.35 van dit protocol wordt de aanvraag om uitkeringen bij overlijden gericht aan het bevoegde orgaan of aan het orgaan van de woonplaats van de aanvrager, dat de aanvraag aan het bevoegde orgaan toezendt.

De aanvraag bevat alle informatie die uit hoofde van de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving noodzakelijk is.

HOOFDSTUK IV

UITKERINGEN BIJ INVALIDITEIT EN OUDERDOMS- EN NABESTAANDENPENSIOENEN

Artikel SSCI.25

Aanvullende bepalingen voor de berekening van de uitkeringen

1. Voor de berekening van het theoretische bedrag en het werkelijke bedrag van de uitkering overeenkomstig artikel SSC.45, lid 1, punt b), van dit protocol gelden de regels van artikel SSCI.10, leden 3 tot en met 6, van deze bijlage.

2. Indien uit hoofde van artikel SSCI.10, lid 3, van deze bijlage geen rekening is gehouden met tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering, berekent het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje onder de wetgeving waarvan die tijdvakken zijn vervuld, het met die tijdvakken overeenkomende bedrag volgens de wetgeving die het toepast. Het werkelijke bedrag van de uitkering, berekend overeenkomstig artikel SSC.45, lid 1, punt b), van dit protocol wordt verhoogd met het bedrag dat overeenkomt met de tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering.

3. Het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje berekent, volgens de wetgeving die het toepast, het voor de tijdvakken van vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering verschuldigde bedrag dat uit hoofde van artikel SSC.46, lid 3, punt c), van dit protocol niet onderworpen is aan de regels inzake intrekking, vermindering of schorsing van het Koninkrijk Spanje of van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

Indien de door het bevoegde orgaan toegepaste wetgeving het niet mogelijk maakt dat bedrag rechtstreeks vast te stellen omdat die wetgeving verschillende waarden toekent aan tijdvakken van verzekering, kan een fictief bedrag worden vastgesteld. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje stellen de nadere regels vast voor de vaststelling van dat fictieve bedrag.

Artikel SSCI.26

Rekening houden met tijdvakken van kinderopvoeding

1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder "tijdvak van kinderopvoeding" verstaan elk tijdvak dat uit hoofde van de pensioenwetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje wordt meegeteld, of dat voorziet in een aanvulling op een pensioen uitdrukkelijk omdat een persoon een kind heeft opgevoed, ongeacht de methode die wordt gebruikt om die tijdvakken te berekenen en ongeacht of zij tijdens de kinderopvoeding worden opgebouwd of met terugwerkende kracht worden erkend.

2. Indien uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, die uit hoofde van titel II van dit protocol bevoegd is, geen tijdvak van kinderopvoeding in aanmerking wordt genomen, blijft het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving overeenkomstig titel II van dit protocol op de betrokkene van toepassing was op de datum waarop uit hoofde van die wetgeving de inaanmerkingneming van het tijdvak van kinderopvoeding voor het betrokken kind aanving, verantwoordelijk voor de inaanmerkingneming van dat tijdvak als tijdvak van kinderopvoeding uit hoofde van zijn eigen wetgeving, alsof de kinderopvoeding op zijn eigen grondgebied had plaatsgevonden.

3. Lid 2 is niet van toepassing indien de betrokkene aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, of van het Koninkrijk Spanje onderworpen is of wordt omdat hij al dan niet in loondienst werkzaam is.

HOOFDSTUK V

WERKLOOSHEIDSUITKERINGEN

Artikel SSCI.27

Samentelling van tijdvakken en berekening van de uitkering

1. Artikel SSCI.10 van deze bijlage is van overeenkomstige toepassing op artikel SSC.54 van dit protocol. Onverminderd de onderliggende verplichtingen van de betrokken organen, kan de betrokkene aan het bevoegde orgaan een document overleggen dat is afgegeven door het orgaan van de woonplaats aan de wetgeving waarvan hij tijdens het verrichten van zijn laatste werkzaamheden, al dan niet in loondienst, onderworpen was, en waarin de uit hoofde van die wetgeving vervulde tijdvakken worden vermeld.

2. Voor de toepassing van artikel SSC.55 van dit protocol houdt het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, waarvan de wetgeving bepaalt dat de berekening van de uitkeringen varieert naargelang het aantal gezinsleden, ook rekening met de gezinsleden van de betrokkene die bij hetzelfde huishouden wonen alsof zij op de plaats van het bevoegde orgaan woonden. Deze bepaling is niet van toepassing wanneer in de woonplaats van de gezinsleden een andere persoon recht heeft op een werkloosheidsuitkering die wordt berekend op basis van het aantal gezinsleden.

Artikel SSCI.28

Werklozen die buiten de plaats van bevoegdheid woonden

1. Het bevoegde orgaan van de plaats van de laatste werkzaamheden stelt de volledig werkloze in kennis van zijn rechten en verplichtingen en verstrekt hem documenten die alle nodige informatie bevatten met betrekking tot het ontvangen van werkloosheidsuitkeringen overeenkomstig de wetgeving van de woonplaats.

2. De bevoegde organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje verstrekken elkaar de nodige informatie om de werkzoekende activiteiten van werklozen te ondersteunen en hen te informeren over de toepasselijke controleprocedures en -voorwaarden, en aan welke dienst voor arbeidsvoorziening zij zich ter beschikking moeten stellen. Op verzoek van het bevoegde orgaan stelt het orgaan van de woonplaats het bevoegde orgaan onverwijld in kennis van alle bekende omstandigheden die van invloed kunnen zijn op het recht op uitkering, met name indien de volledig werkloze in de woonplaats in loondienst of als zelfstandige is gaan werken.

3. Indien een werkloze overeenkomstig artikel SSC.56 van dit protocol besluit zich ook ter beschikking te stellen van de diensten voor arbeidsvoorziening van de woonplaats door zich daar als werkzoekende in te schrijven, stellen zij het bevoegde orgaan en de diensten voor arbeidsvoorziening in kennis van de verstrekking van de uitkeringen.

4. Op verzoek van de diensten voor arbeidsvoorziening van de woonplaats verstrekken de bevoegde diensten voor arbeidsvoorziening de relevante informatie over de inschrijving van de werkloze en zijn zoektocht naar werk. Op verzoek van het bevoegde orgaan stellen de diensten voor arbeidsvoorziening van de woonplaats het bevoegde orgaan eveneens onverwijld in kennis van alle bekende omstandigheden die van invloed kunnen zijn op het recht op uitkering, met name indien de volledig werkloze aldaar in loondienst of als zelfstandige is gaan werken.

Artikel SSCI.29

Versterkte ondersteunings- en samenwerkingsmaatregelen voor werklozen die buiten de plaats van bevoegdheid verbleven

De bevoegde autoriteiten of de bevoegde organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje werken samen en kunnen onderling specifieke procedures en termijnen overeenkomen voor de follow-up van de situatie van de werkloze, alsook andere maatregelen om het zoeken van werk door de betrokken werklozen te vergemakkelijken.

HOOFDSTUK VI

GEZINSTOELAGEN

Artikel SSCI.30

Prioriteitsregels bij samenloop

Voor de toepassing van artikel SSC.59, lid 1, punt b), i) en ii), van dit protocol berekenen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje, indien de volgorde van prioriteit niet kan worden vastgesteld op basis van de woonplaats van de kinderen, het bedrag van de uitkeringen met inbegrip van de kinderen die niet op hun eigen grondgebied wonen. Bij toepassing van artikel SSC.59, lid 1, punt b), i), van dit protocol betaalt het orgaan dat de wetgeving toepast welke in de hoogste uitkeringen voorziet, het volledige bedrag van die uitkeringen uit en wordt de helft van dat bedrag door het andere orgaan vergoed tot ten hoogste het bedrag dat is vastgesteld in de door laatstgenoemd orgaan toegepaste wetgeving.

Artikel SSCI.31

Voorschriften in geval van wijziging van de toepasselijke wetgeving en/of de bevoegdheid om gezinstoelagen toe te kennen

1. Indien de toepasselijke wetgeving en/of de bevoegdheid om gezinstoelagen toe te kennen in de loop van een kalendermaand verandert tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje, ongeacht de data van betaling van gezinstoelagen uit hoofde van de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, blijft het orgaan dat de gezinstoelagen heeft betaald uit hoofde van de wetgeving op grond waarvan de toelagen aan het begin van die maand zijn toegekend, dat doen tot het einde van de lopende maand.

2. Het orgaan dat de gezinstoelagen overeenkomstig lid 1 doorbetaalt, stelt het andere orgaan in kennis van de datum waarop het de betaling van die gezinstoelagen staakt. De betaling van uitkeringen door het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of door het Koninkrijk Spanje gaat in op die datum.

Artikel SSCI.32

Procedure voor de toepassing van de artikelen SSC.58 en SSC.59 van dit protocol

1. De aanvraag om gezinstoelagen wordt gericht aan het bevoegde orgaan. Voor de toepassing van de artikelen SSC.58 en SSC.59 van dit protocol wordt rekening gehouden met de situatie van het gehele gezin alsof alle betrokkenen onderworpen waren aan de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje en in Gibraltar of in het Koninkrijk Spanje wonen, met name wat betreft het recht van een persoon om dergelijke uitkeringen aan te vragen. Indien een persoon die gerechtigd is om de uitkeringen aan te vragen, zijn recht niet uitoefent, wordt een aanvraag om gezinstoelagen die is ingediend door de andere ouder, een met een ouder gelijkgestelde persoon of een persoon of instelling die als voogd van het kind of de kinderen optreedt, in aanmerking genomen door het bevoegde orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, en waarvan de wetgeving van toepassing is.

2. Het orgaan waarbij een aanvraag overeenkomstig lid 1 is ingediend, onderzoekt die op basis van de gedetailleerde informatie die door de aanvrager is verstrekt, rekening houdend met de algehele feitelijke en wettelijke situatie van het gezin van de aanvrager. Indien dat orgaan concludeert dat zijn wetgeving overeenkomstig de artikelen SSC.58 en SSC.59 van dit protocol prioritair van toepassing is, verstrekt het de gezinstoelagen volgens de wetgeving die het toepast.

Indien dat orgaan oordeelt dat er overeenkomstig artikel SSC.59, lid 2, van dit protocol krachtens de wetgeving van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje recht kan bestaan op een aanvullende toelage, zendt het de aanvraag onverwijld door aan het bevoegde orgaan van het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en stelt het de betrokkene daarvan in kennis; bovendien stelt het het andere orgaan in kennis van zijn beslissing over de aanvraag en van het bedrag van de betaalde gezinstoelagen.

3. Indien het orgaan waarbij de aanvraag is ingediend, concludeert dat zijn wetgeving van toepassing is, maar niet prioritair van toepassing is overeenkomstig artikel SSC.59, leden 1 en 2, van dit protocol neemt het onverwijld een voorlopige beslissing over de toe te passen prioriteitsregels en zendt het de aanvraag overeenkomstig artikel SSC.59, lid 3, van dit protocol door naar het orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, en stelt het de aanvrager daarvan ook in kennis. Laatstgenoemd orgaan bepaalt binnen twee maanden zijn standpunt ten aanzien van het genomen voorlopige besluit.

Indien het orgaan waaraan de aanvraag is doorgezonden, binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag geen standpunt inneemt, is het bovengenoemde voorlopige besluit van toepassing en betaalt het orgaan de uitkeringen waarin zijn wetgeving voorziet en stelt het het orgaan waarbij de aanvraag is ingediend, in kennis van het bedrag van de uitbetaalde uitkeringen.

4. Indien er tussen de betrokken organen een meningsverschil bestaat over de vraag welke wetgeving prioritair van toepassing is, is artikel SSCI.6, leden 2, 3 en 4, van toepassing. Te dien einde is het in artikel SSCI.6, lid 2, bedoelde orgaan van de woonplaats het orgaan van de woonplaats van het kind of de kinderen.

5. Indien het orgaan dat voorlopige uitkeringen heeft verleend, meer heeft betaald dan het bedrag waarvoor het uiteindelijk verantwoordelijk is, kan het volgens de procedure van de administratieve regeling het te veel betaalde terugvorderen van het primair verantwoordelijke orgaan.

TITEL IV

FINANCIËLE BEPALINGEN

HOOFDSTUK I

VERGOEDING VAN DE KOSTEN VOOR PRESTATIES IN TOEPASSING VAN DE ARTIKELEN SSC.17, SSC.27 EN SSC.33 VAN DIT PROTOCOL

Artikel SSCI.33

Beginselen

Voor de toepassing van de artikelen SSC.17, SSC.27 en SSC.33 van dit protocol stellen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje de nodige regelingen vast om ervoor te zorgen dat de prestaties die zijn verleend aan personen op wie dit protocol van toepassing is, door het bevoegde orgaan volledig worden vergoed aan het orgaan dat die prestaties heeft verleend.

Artikel SSCI.34

Procedure voor de vergoeding tussen organen onderling

De terugbetalingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje worden zo spoedig mogelijk verricht door de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje. Elk betrokken orgaan is verplicht de schuldvorderingen te vergoeden zodra het daartoe in staat is. Een betwisting betreffende een bepaalde schuldvordering mag de vergoeding van een andere schuldvordering of andere schuldvorderingen niet in de weg staan.

HOOFDSTUK II

INVORDERING VAN TEN ONRECHTE VERSTREKTE PRESTATIES, INVORDERING VAN VOORLOPIGE BETALINGEN EN PREMIES, VERREKENING EN BIJSTAND BIJ INVORDERING

Artikel SSCI.35

Algemene bepalingen

Voor de toepassing van artikel SSC.67 van dit protocol en binnen het daarin vastgestelde kader stellen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje de nodige regelingen vast om waar mogelijk te zorgen voor compensatie tussen de organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje, of voor invordering ten aanzien van de betrokken natuurlijke persoon of rechtspersoon.

TITEL V

DIVERSE BEPALINGEN, OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN

Artikel SSCI.36

Geneeskundig onderzoek en administratieve controle

1. Onverminderd andere bepalingen wordt het geneeskundig onderzoek op verzoek van het bevoegde orgaan verricht door het orgaan van de woonplaats van de rechthebbende, op de wijze die is vastgesteld in de door dat orgaan toegepaste wetgeving.

Het debiteurorgaan stelt het orgaan van de woonplaats in kennis van eventuele bijzondere vereisten waaraan moet worden voldaan en van de punten waarop het medisch onderzoek betrekking moet hebben.

2. Het orgaan van de woonplaats zendt een rapport aan het debiteurorgaan dat om het geneeskundig onderzoek heeft verzocht. Dat orgaan is gebonden aan de bevindingen van het orgaan van de woonplaats.

Het debiteurorgaan behoudt zich het recht voor de rechthebbende door een arts van zijn keuze te laten onderzoeken. De rechthebbende kan echter alleen worden verzocht terug te keren naar de plaats waar het debiteurorgaan is gevestigd, indien hij in staat is de reis te ondernemen zonder dat dat zijn gezondheid schaadt en indien de reis- en verblijfkosten voor rekening komen van het debiteurorgaan.

3. De administratieve controle wordt op verzoek van het debiteurorgaan verricht door het orgaan van de woonplaats van de rechthebbende.

Lid 2 is eveneens van toepassing.

4. De bevoegde autoriteiten of de bevoegde organen van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje kunnen specifieke bepalingen en procedures overeenkomen om de gereedheid van aanvragers en ontvangers op de arbeidsmarkt en hun deelname aan regelingen of programma's die daartoe in de woonplaats beschikbaar zijn, geheel of gedeeltelijk te verbeteren.

5. In afwijking van het in artikel SSC 62, lid 3, van dit protocol neergelegde beginsel van kosteloze administratieve samenwerking worden de daadwerkelijke uitgaven voor de in de leden 1, 2 en 3 van dit artikel bedoelde controles door het debiteurorgaan dat om de controles had verzocht, terugbetaald aan het orgaan dat werd verzocht de controles uit te voeren.

Artikel SSCI.37

Informatieverstrekking

De bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje stellen de informatie op die nodig is om ervoor te zorgen dat de betrokken personen op de hoogte zijn van hun rechten en van de administratieve formaliteiten die vereist zijn om die rechten te doen gelden. Die informatie wordt bij voorkeur op elektronische wijze verspreid, door ze online te publiceren op openbaar toegankelijke websites. Zij zorgen ervoor dat de informatie regelmatig wordt bijgewerkt en monitoren de kwaliteit van de aan klanten verleende diensten.

Artikel SSCI.38

Valutaomrekening

1. Voor de toepassing van dit protocol en van deze bijlage is de wisselkoers tussen de munteenheden die respectievelijk in het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en in het Koninkrijk Spanje worden toegepast, de door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekoers.

2. Voor de toepassing van dit protocol en van deze bijlage wordt onder omrekeningskoers verstaan een door de Europese Centrale Bank gepubliceerde dagelijkse omrekeningskoers.

3. Tenzij in dit artikel anders is bepaald, is de omrekeningskoers de koers die wordt bekendgemaakt op de dag waarop de verrichting wordt uitgevoerd.

4. Een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje dat voor de vaststelling van een recht en voor de eerste berekening van de uitkering een bedrag moet omzetten, gebruikt:

a) wanneer een orgaan overeenkomstig de nationale wetgeving of dit protocol rekening houdt met bedragen, zoals lonen of uitkeringen, gedurende een bepaalde periode vóór de datum waarvoor de uitkering wordt berekend: de op de laatste dag van die periode bekendgemaakte omrekeningskoers;

b) wanneer een orgaan overeenkomstig de nationale wetgeving of dit protocol voor de berekening van de uitkering één bedrag in aanmerking neemt: de omrekeningskoers die is bekendgemaakt op de eerste dag van de maand die onmiddellijk voorafgaat aan de maand waarin de bepaling moet worden toegepast.

5. Lid 4 is van overeenkomstige toepassing wanneer een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje een bedrag moet omzetten voor de herberekening van de uitkering als gevolg van wijzigingen in de feitelijke of juridische situatie van de betrokkene.

6. Een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje dat een uitkering betaalt die overeenkomstig de nationale wetgeving regelmatig wordt geïndexeerd en waarbij de bedragen in een andere valuta van invloed zijn op die uitkering, gebruikt bij de herberekening ervan de omrekeningskoers die is bekendgemaakt op de eerste dag van de maand voorafgaand aan de maand waarin de indexering moet plaatsvinden, tenzij de nationale wetgeving anders bepaalt.

7. Voor de toepassing van dit artikel is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor het bepalen van de toepasselijke wisselkoers tussen de valuta's van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en van het Koninkrijk Spanje:

a) bij een verzoek om verrekening met achterstallige of lopende betalingen: de werkdag onmiddellijk voorafgaand aan de dag waarop de verzoekende partij het definitieve verzoek om verrekening met achterstallige of lopende betalingen heeft ingediend; of

b) bij een verzoek tot invordering: de werkdag onmiddellijk voorafgaand aan de dag waarop de verzoekende partij het eerste verzoek tot invordering heeft ingediend.

Voor de doeleinden van dit punt wordt onder "werkdag" een werkdag van de Europese Centrale Bank verstaan waarop zij een dagelijkse referentiewisselkoers bekendmaakt.

Artikel SSCI.39

Overgangsbepalingen betreffende pensioenen

1. Indien de gebeurtenis zich vóór de datum van inwerkingtreding van dit protocol voordoet op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje en de pensioenaanvraag vóór die datum niet is ingewilligd, wordt die aanvraag dubbel toegewezen, voor zover op grond van die gebeurtenis uitkeringen moeten worden toegekend voor een aan die datum voorafgaand tijdvak:

a) voor de periode voorafgaand aan de datum van inwerkingtreding van dit protocol op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, overeenkomstig overeenkomsten die van kracht zijn tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje;

b) voor de periode die begint op de datum van inwerkingtreding van dit protocol op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, overeenkomstig dit protocol.

Indien evenwel het bedrag dat is berekend op grond van de in punt a) bedoelde bepalingen, hoger is dan het bedrag dat is berekend op grond van de in punt b) bedoelde bepalingen, behoudt de betrokkene het recht op het bedrag dat is berekend op grond van de in punt a) bedoelde bepalingen.

2. Een aanvraag om invaliditeits-, ouderdoms- of nabestaandenuitkeringen die bij een orgaan van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje wordt ingediend vanaf de datum van inwerkingtreding van dit protocol op het grondgebied van Gibraltar of van het Koninkrijk Spanje, maakt automatisch de herziening noodzakelijk van de uitkeringen die overeenkomstig dit protocol zijn vastgesteld vóór die datum voor hetzelfde risico door het orgaan of de organen van respectievelijk het Koninkrijk Spanje of het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, naargelang het geval. Als gevolg van die herziening mag geen lagere uitkering worden toegekend.

PROTOCOL BETREFFENDE WEDERZIJDSE ADMINISTRATIEVE BIJSTAND IN DOUANEAANGELEGENHEDEN

Artikel PCUST.1

Definities

Voor de toepassing van dit protocol gelden de volgende definities:

a) "verzoekende autoriteit": een administratieve autoriteit die uit hoofde van dit protocol om administratieve bijstand verzoekt en die door een partij als daartoe bevoegd is aangemeld;

b) "douanewetgeving": de op het grondgebied van een van de partijen geldende wet- en regelgeving betreffende de invoer, de uitvoer en de doorvoer van goederen en de plaatsing daarvan onder andere douaneregelingen of -procedures, met inbegrip van verbods-, beperkings- en controlemaatregelen;

c) "informatie": alle gegevens, documenten, afbeeldingen, verslagen, mededelingen of gewaarmerkte kopieën, in ongeacht welk formaat, ook in elektronisch formaat, al dan niet verwerkt of geanalyseerd;

d) "met de douanewetgeving strijdige handeling": elke schending van de douanewetgeving of poging daartoe;

e) "aangezochte autoriteit": een administratieve autoriteit die uit hoofde van dit protocol een verzoek om bijstand ontvangt en die door een partij als daartoe bevoegd is aangemeld;

f) "persoon": een natuurlijke persoon of rechtspersoon; en

g) "persoonsgegevens": alle informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon.

Artikel PCUST.2

Toepassingsgebied

1. De partijen verlenen elkaar bijstand om op de onder hun bevoegdheid vallende gebieden en op de wijze en voorwaarden die bij dit protocol zijn vastgesteld, een correcte toepassing van de douanewetgeving te waarborgen, in het bijzonder door met die wetgeving strijdige handelingen te voorkomen, op te sporen, te onderzoeken en te bestrijden.

2. De bepalingen inzake bijstand in douanezaken in dit protocol zijn van toepassing op elke administratieve autoriteit van een van de partijen die bevoegd is voor de toepassing van dit protocol. Die bijstand laat de bepalingen inzake wederzijdse bijstand in strafzaken onverlet en geldt niet voor inlichtingen die zijn verkregen uit hoofde van bevoegdheden die op verzoek van een rechterlijke instantie worden uitgeoefend, tenzij die ermee instemt dat die inlichtingen worden verstrekt.

3. Bijstand bij de invordering van rechten, belastingen en boeten valt onder het protocol betreffende de administratieve samenwerking en de bestrijding van fraude op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde en van de accijnzen en betreffende de wederzijdse bijstand bij de invordering van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

Artikel PCUST.3

Bijstand op verzoek

1. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit eerstgenoemde alle ter zake dienende inlichtingen die de verzoekende autoriteit nodig heeft om erop toe te zien dat de douanewetgeving correct wordt toegepast, met inbegrip van inlichtingen betreffende voorgenomen of vastgestelde activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn.

2. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit deelt de aangezochte autoriteit haar met name mee:

a) of goederen die uit het grondgebied van een der partijen zijn uitgevoerd, op regelmatige wijze in het grondgebied van de andere partij zijn ingevoerd, indien passend onder vermelding van de douaneregeling waaronder de goederen zijn geplaatst; of

b) of goederen die op het grondgebied van een der partijen zijn ingevoerd, op regelmatige wijze uit het grondgebied van de andere partij zijn uitgevoerd, indien passend onder vermelding van de douaneregeling waaronder de goederen zijn geplaatst.

3. Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit overeenkomstig haar wet- en regelgeving de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat bijzonder toezicht wordt gehouden op, en om de verzoekende autoriteit inlichtingen te verstrekken over:

a) personen van wie redelijkerwijze kan worden vermoed dat zij met de douanewetgeving strijdige handelingen verrichten of hebben verricht;

b) goederen die op zodanige wijze worden of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;

c) plaatsen waar goederen op zodanige wijze zijn of kunnen worden opgeslagen of samengesteld dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen;

d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen; en

e) ruimten waarvan de verzoekende autoriteit vermoedt dat zij worden gebruikt voor met de douanewetgeving strijdige handelingen.

Artikel PCUST.4

Ongevraagde bijstand

De partijen verlenen elkaar overeenkomstig hun wet- en regelgeving op eigen initiatief bijstand door informatie te verstrekken over voltooide, geplande of lopende activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen vormen of lijken te vormen en die van belang kunnen zijn voor de andere partij. Die inlichtingen betreffen met name het volgende:

a) goederen waarvan bekend is dat zij het voorwerp vormen van met de douanewetgeving strijdige handelingen;

b) personen van wie redelijkerwijze kan worden vermoed dat zij met de douanewetgeving strijdige handelingen verrichten of hebben verricht;

c) vervoermiddelen waarvan redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn, worden of kunnen worden gebruikt bij met de douanewetgeving strijdige handelingen; en

d) nieuwe middelen of methoden die bij met de douanewetgeving strijdige handelingen worden gebruikt.

Artikel PCUST.5

Vorm en inhoud van verzoeken om bijstand

1. Verzoeken op grond van dit protocol worden schriftelijk, in gedrukte of elektronische vorm, gedaan. Zij gaan vergezeld van de documenten die voor de behandeling ervan noodzakelijk zijn. In spoedeisende gevallen of indien de verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit anders overeenkomen, kan de aangezochte autoriteit mondelinge verzoeken aanvaarden, maar die mondelinge verzoeken worden door de verzoekende autoriteit onverwijld schriftelijk bevestigd.

2. Verzoeken op grond van lid 1 bevatten de volgende gegevens:

a) de verzoekende autoriteit en de verzoekende ambtenaar;

b) de gevraagde inlichtingen of het soort bijstand;

c) het onderwerp en de reden van het verzoek;

d) de toepasselijke wet- en regelgeving en andere juridische elementen;

e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke aanwijzingen over de personen of de goederen waarop het onderzoek betrekking heeft;

f) een overzicht van de relevante feiten en van het onderzoek dat reeds is uitgevoerd; en

g) aanvullende beschikbare gegevens op basis waarvan de aangezochte autoriteit gevolg kan geven aan het verzoek.

3. Verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal, waarbij het Engels altijd een aanvaardbare taal is. Die eis geldt niet voor de documenten waarvan het verzoek uit hoofde van lid 1 vergezeld gaat.

4. Indien een verzoek niet aan de in dit artikel gestelde vormvereisten voldoet, kan de aangezochte autoriteit vereisen dat het wordt gecorrigeerd of aangevuld. In afwachting van de correctie of aanvulling, kunnen conservatoire maatregelen worden genomen.

Artikel PCUST.6

Uitvoering van verzoeken

1. Binnen de grenzen van haar bevoegdheden behandelt de aangezochte autoriteit een verzoek om bijstand onverwijld, alsof zij voor eigen rekening of in opdracht van een andere autoriteit van dezelfde partij handelt, en verstrekt zij de al beschikbare inlichtingen en verricht zij het nodige onderzoek of doet zij het nodige onderzoek verrichten. Deze bepaling is eveneens van toepassing op autoriteiten waaraan de aangezochte autoriteit het verzoek doorstuurt, indien zij dat niet zelf kan afhandelen. Bij het verlenen van die bijstand houdt de aangezochte autoriteit terdege rekening met de urgentie van het verzoek.

2. Aan verzoeken om bijstand wordt voldaan overeenkomstig de wet- en regelgeving van de aangezochte partij.

Artikel PCUST.7

Vorm waarin de inlichtingen worden verstrekt

1. De aangezochte autoriteit deelt de resultaten van onderzoeken die zijn verricht op grond van een verzoek uit hoofde van dit protocol, schriftelijk mee aan de verzoekende autoriteit, tezamen met relevante documenten, voor echt gewaarmerkte afschriften van documenten of andere zaken. Die informatie mag in de vorm van elektronische bestanden worden verstrekt. Een aangezochte autoriteit kan de resultaten van een onderzoek mondeling meedelen, maar daaraan wordt schriftelijk gevolg gegeven.

2. Originele documenten worden uitsluitend op verzoek van de verzoekende autoriteit en overeenkomstig de wettelijke voorschriften van elke partij toegezonden indien gewaarmerkte afschriften ontoereikend zijn. De verzoekende autoriteit stuurt die originele documenten zo spoedig mogelijk terug.

3. De aangezochte autoriteit verstrekt de verzoekende autoriteit, uit hoofde van lid 2, de gegevens betreffende de echtheid van de documenten die door op haar grondgebied gevestigde officiële instanties ter staving van een goederenaangifte zijn afgegeven of gecertificeerd.

Artikel PCUST.8

Aanwezigheid van ambtenaren van een partij op het grondgebied van een andere partij

1. Daartoe gemachtigde ambtenaren van een partij kunnen, met instemming van de andere partij en op de door die gestelde voorwaarden, aanwezig zijn in de kantoren van de aangezochte autoriteit of van een andere betrokken autoriteit zoals bedoeld in artikel PCUST.6, lid 1, om informatie te verkrijgen over activiteiten die met de douanewetgeving strijdige handelingen zijn of kunnen zijn, die de verzoekende autoriteit voor de toepassing van dit protocol nodig heeft.

2. Met instemming van de aangezochte partij en op de door haar gestelde voorwaarden, kunnen daartoe gemachtigde ambtenaren van de andere partij aanwezig zijn bij onderzoeken die op het grondgebied van de aangezochte partij wordt verricht.

Artikel PCUST.9

Verstrekking van documenten en kennisgeving van besluiten

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit overeenkomstig haar toepasselijke wet- en regelgeving alle maatregelen die nodig zijn voor de verstrekking van documenten of de kennisgeving van besluiten van de verzoekende autoriteit die binnen het toepassingsgebied van dit protocol vallen, aan adressaten die op het grondgebied van de aangezochte autoriteit verblijven of gevestigd zijn.

2. Dergelijke verzoeken om verstrekking van documenten of kennisgeving van besluiten worden schriftelijk gedaan in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal, waarbij het Engels altijd een aanvaardbare taal is.

Artikel PCUST.10

Automatische uitwisseling van inlichtingen

1. De partijen kunnen in onderlinge overeenstemming, overeenkomstig artikel PCUST.15 van dit protocol:

a) onder dit protocol vallende inlichtingen automatisch uitwisselen; en

b) specifieke inlichtingen uitwisselen, voordat zendingen op het grondgebied van de andere partij aankomen.

2. De partijen kunnen regelingen treffen over het soort informatie dat zij wensen uit te wisselen, en het formaat en de frequentie van de doorgifte met het oog op de uitvoering van de uitwisselingen uit hoofde van lid 1, punten a) en b).

Artikel PCUST.11

Uitzonderingen op de verplichting tot het verlenen van bijstand

1. Bijstand uit hoofde van dit protocol kan worden geweigerd of van bepaalde voorwaarden of eisen afhankelijk worden gesteld, indien een partij van oordeel is dat die bijstand:

a) de soevereiniteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of die van een lidstaat waaraan uit hoofde van dit protocol om bijstand is verzocht, zou kunnen aantasten;

b) de openbare orde, de veiligheid of andere wezenlijke belangen in gevaar zou kunnen brengen, met name in de in artikel PCUST.12, lid 5, van dit protocol bedoelde gevallen; of

c) tot schending van een industrieel geheim, een handelsgeheim of een beroepsgeheim zou leiden.

2. De aangezochte autoriteit kan de bijstand uitstellen indien die bijstand lopende onderzoeken, vervolgingen of procedures zou verstoren. In dat geval pleegt de aangezochte autoriteit overleg met de verzoekende autoriteit om na te gaan of de bijstand kan worden verleend onder door de aangezochte autoriteit te stellen voorwaarden.

3. Wanneer de verzoekende autoriteit om een vorm van bijstand verzoekt die zij desgevraagd zelf niet zou kunnen verlenen, vermeldt zij dat in haar verzoek. Het staat de aangezochte autoriteit vrij te beslissen hoe zij op een dergelijk verzoek reageert.

4. In de in de leden 1 en 2 bedoelde gevallen deelt de aangezochte autoriteit haar besluit en de redenen daarvoor onverwijld schriftelijk aan de verzoekende autoriteit mee.

Artikel PCUST.12

Uitwisseling van informatie en vertrouwelijkheid

1. De uit hoofde van dit protocol ontvangen inlichtingen worden uitsluitend overeenkomstig de in dit protocol vastgelegde doelen gebruikt.

2. Het gebruik van uit hoofde van dit protocol verkregen inlichtingen in gerechtelijke of bestuursrechtelijke procedures betreffende met de douanewetgeving strijdige handelingen wordt beschouwd als gebruik overeenkomstig de doelen van dit protocol. De partijen kunnen derhalve in hun bewijsvoeringen, verslagen en getuigenissen en bij procedures die bij rechtbanken aanhangig worden gemaakt, gebruik maken van overeenkomstig de bepalingen van dit protocol verkregen inlichtingen en geraadpleegde documenten. De aangezochte autoriteit die de inlichtingen heeft verstrekt of die inzage heeft gegeven in de documenten, kan als voorwaarde stellen om van dergelijk gebruik in kennis te worden gesteld.

3. Indien een van de partijen de inlichtingen voor andere doeleinden wenst te gebruiken, vraagt zij de autoriteit die de inlichtingen heeft verstrekt vooraf om schriftelijke toestemming. Voor dat gebruik gelden dan de door die autoriteit opgelegde voorwaarden.

4. Alle informatie die op grond van dit protocol in welke vorm dan ook wordt verstrekt, wordt beschouwd als vertrouwelijk of voor beperkte verspreiding bestemd, overeenkomstig de wet- en regelgeving die van toepassing is op het grondgebied van elke partij. Die inlichtingen vallen onder de geheimhoudingsplicht en genieten de bescherming waarin voor soortgelijke inlichtingen wordt voorzien uit hoofde van de desbetreffende wet- en regelgeving van de ontvangende partij, tenzij de partij die de inlichtingen heeft verstrekt, zijn voorafgaande toestemming verleent om de inlichtingen openbaar te maken. De partijen informeren elkaar over hun toepasselijke wet- en regelgeving.

5. Persoonsgegevens mogen alleen worden doorgegeven in overeenstemming met de gegevensbeschermingsregels van de partij die de gegevens verstrekt. Elke partij stelt de andere partij in kennis van de relevante gegevensbeschermingsregels en stelt, indien nodig, alles in het werk om overeenstemming te bereiken over aanvullende bescherming.

Artikel PCUST.13

Deskundigen en getuigen

De aangezochte autoriteit kan haar ambtenaren machtigen om, binnen de grenzen van de hun verleende machtiging, als deskundigen of getuigen te verschijnen in gerechtelijke of administratieve procedures die betrekking hebben op aangelegenheden waarop dit protocol van toepassing is, en daarbij de voor de procedure noodzakelijke voorwerpen, documenten of vertrouwelijke of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften over te leggen. In het verzoek om te verschijnen wordt uitdrukkelijk vermeld voor welke rechterlijke of administratieve instantie de ambtenaar moet verschijnen, over welke aangelegenheid en in welke titel of hoedanigheid hij zal worden ondervraagd.

Artikel PCUST.14

Kosten van de bijstand

1. Met inachtneming van de leden 2 en 3, zien de partijen af van wederzijdse vorderingen voor de vergoeding van kosten voor de uitvoering van dit protocol.

2. De kosten en de vergoedingen die worden betaald aan deskundigen, getuigen, tolken en vertalers, met uitzondering van ambtenaren, worden voor zover passend gedragen door de verzoekende partij.

3. Indien uitgaven van een substantiële of buitengewone aard vereist zijn of zullen zijn om het verzoek uit te voeren, zullen de partijen de voorwaarden en bepalingen vastleggen op grond waarvan het verzoek moet worden uitgevoerd, evenals de manier waarop de kosten moeten worden gedragen.

Artikel PCUST.15

Tenuitvoerlegging

1. De uitvoering van dit protocol wordt toevertrouwd aan, enerzijds, de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en, anderzijds, de bevoegde diensten van de Europese Commissie en de douaneautoriteiten van de lidstaten, naargelang het geval. Zij stellen alle voor de toepassing van dit protocol noodzakelijke praktische maatregelen en regelingen vast, rekening houdend met de wederzijdse toepasselijke wet- en regelgeving, met name op het gebied van de gegevensbescherming.

2. De partijen houden elkaar op de hoogte van de nadere uitvoeringsmaatregelen die de partijen overeenkomstig dit protocol vaststellen, met name ten aanzien van de bevoegde diensten en de als bevoegd voor het verzenden en ontvangen van de in dit protocol bedoelde mededelingen aangewezen ambtenaren.

3. Dit protocol laat de doorgifte in de Unie, tussen de bevoegde diensten van de Europese Commissie en de douaneautoriteiten van de lidstaten, van gegevens die uit hoofde van dit protocol zijn verkregen, onverlet.

Artikel PCUST.16

Andere overeenkomsten

De bepalingen van dit protocol hebben voorrang op de bepalingen van bilaterale overeenkomsten inzake wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken die tussen afzonderlijke lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar zijn of kunnen worden gesloten, voor zover de bepalingen van die bilaterale overeenkomsten onverenigbaar zijn met die van dit protocol.

Artikel PCUST.17

Overleg

Met betrekking tot de interpretatie en uitvoering van dit protocol plegen de partijen overleg om de kwestie op te lossen in het kader van het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel.

Artikel PCUST.18

Toekomstige ontwikkelingen

Ter aanvulling van de niveaus van wederzijdse bijstand waarin dit protocol voorziet, kan het Gespecialiseerd Comité voor economie en handel een besluit vaststellen om dit protocol uit te breiden door regelingen voor specifieke sectoren of aangelegenheden vast te stellen in overeenstemming met de respectieve douanewetgeving van de partijen.

PROTOCOL BETREFFENDE DE ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING EN DE BESTRIJDING VAN FRAUDE OP HET GEBIED VAN DE BELASTING OVER DE TOEGEVOEGDE WAARDE EN ACCIJNZEN EN BETREFFENDE DE WEDERZIJDSE BIJSTAND BIJ DE INVORDERING VAN SCHULDVORDERINGEN IN VERBAND MET BELASTINGEN EN RECHTEN

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel PVAT.1

Doel

Dit protocol heeft tot doel een kader vast te stellen voor administratieve samenwerking tussen de lidstaten en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar (hierna, uitsluitend voor de toepassing van dit protocol, "de partijen" genoemd), teneinde hun autoriteiten in staat te stellen elkaar bij te staan bij het waarborgen van de naleving van de wetgeving inzake btw, accijnzen en transactiebelasting, naargelang het geval, en bij het beschermen van die belastinginkomsten en het invorderen van schuldvorderingen in verband met belastingen en rechten.

Artikel PVAT.2

Toepassingsgebied

Bij dit protocol worden regels en procedures voor de samenwerking vastgesteld:

a) om alle inlichtingen uit te wisselen die kunnen bijdragen tot een juiste vaststelling van de btw, de accijnzen en de transactiebelasting, naargelang het geval, toe te zien op de juiste toepassing van die belastingen en fraude in verband met die belastingen te bestrijden;

b) ten behoeve van de invordering van:

i) vorderingen met betrekking tot btw, transactiebelasting, douanerechten en accijnzen die worden geheven door of ten behoeve van een partij of haar territoriale of bestuurlijke onderdelen, met uitzondering van de lokale autoriteiten;

ii) administratieve sancties, boeten, heffingen en toeslagen in verband met de in punt i) bedoelde schuldvorderingen, die opgelegd zijn door de administratieve autoriteiten die bevoegd zijn om de betreffende belastingen en rechten te heffen of om administratieve onderzoeken daarnaar te verrichten, of die op verzoek van de bovengenoemde administratieve autoriteiten door administratieve of gerechtelijke instanties bevestigd zijn; en

iii) rente en kosten in verband met dergelijke vorderingen.

Artikel PVAT.3

Definities

Voor de toepassing van dit protocol gelden de volgende definities:

a) "administratief onderzoek": alle controles, verificaties en andere acties die een van de partijen bij de uitoefening van haar taken onderneemt om de correcte toepassing van de wetgeving inzake btw, transactiebelasting of accijnzen te waarborgen;

b) "verzoekende autoriteit": de bevoegde autoriteit die om bijstand bij de invordering verzoekt;

c) “langs elektronische weg”: door middel van elektronische apparatuur voor gegevensverwerking (met inbegrip van digitale compressie) en gegevensopslag, met gebruikmaking van kabels, radiotransmissie, optische technologieën of andere elektromagnetische middelen;

d) “bevoegde autoriteit”: de op grond van artikel PVAT.4, lid 1, in kennis gestelde autoriteit;

e) “douanerechten”: de rechten die verschuldigd zijn op goederen die het douanegebied van elke partij binnenkomen of verlaten overeenkomstig de voorschriften van hun douanewetgeving;

f) “accijnzen”: de rechten en heffingen die als zodanig zijn omschreven in de interne wetgeving van de partij waar de verzoekende autoriteit is gevestigd;

g) “persoon”: een natuurlijke persoon, een rechtspersoon of een vereniging van personen die geen rechtspersoonlijkheid bezit, maar in een partij wel als handelingsbekwaam is erkend, of een andere juridische constructie van welke aard en vorm dan ook, ongeacht of die rechtspersoonlijkheid bezit;

h) “aangezochte autoriteit”: de bevoegde autoriteit die een verzoek om bijstand ontvangt;

i) “verzoekende autoriteit”: de bevoegde autoriteit die om bijstand verzoekt op het gebied van btw, transactiebelasting of accijnzen;

j) “spontane uitwisseling”: het niet-systematisch, te allen tijde en zonder voorafgaand verzoek verstrekken van inlichtingen aan het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar of een van de lidstaten van de Unie;

k) “derde land”: een land dat noch een lidstaat van de Unie, noch het Verenigd Koninkrijk is met betrekking tot Gibraltar;

l) “transactiebelasting”: de belasting op grond van de Gibraltarese *Relationship with the European Union Act* van 2026; en

m) “btw”: belasting over de toegevoegde waarde op grond van Richtlijn 2006/112/EG van de Raad [1] voor de Unie.

Artikel PVAT.4

Organisatie

1. Elke partij meldt of wijst, naargelang het geval, een bevoegde autoriteit aan die verantwoordelijk is voor de toepassing van dit protocol en stelt de andere partij daarvan in kennis.

2. Elke partij meldt of wijst, naargelang het geval, de volgende autoriteiten aan:

a) één autoriteit die optreedt als verzoekende of aangezochte autoriteit voor de administratieve samenwerking op het gebied van btw en transactiebelasting, naargelang het geval, uit hoofde van titel II van dit protocol;

b) één autoriteit die optreedt als verzoekende of aangezochte autoriteit voor de administratieve samenwerking op het gebied van de accijnzen uit hoofde van titel II van dit protocol;

[1] Richtlijn 2006/112/EG van de Raad van 28 november 2006 betreffende het gemeenschappelijke stelsel van belasting over de toegevoegde waarde (PB L 347 van 11.12.2006, blz. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/112/oj).

c) één autoriteit die optreedt als verzoekende of aangezochte autoriteit voor de administratieve samenwerking uit hoofde van titel III van dit protocol.

3. De in lid 1 bedoelde bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt de Europese Commissie in kennis van de overeenkomstig lid 2 aangemelde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar, en van eventuele actualiseringen van die aanmeldingen. De Europese Commissie geeft die informatie door aan de lidstaten.

4. De in lid 1 bedoelde bevoegde autoriteit van de lidstaten stelt de Europese Commissie in kennis van de overeenkomstig lid 2 aangewezen autoriteiten en van eventuele actualiseringen van die aanwijzingen. De Europese Commissie geeft die informatie door aan de in lid 1 bedoelde bevoegde autoriteit van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar.

5. De in lid 2 bedoelde informatie over de ene autoriteit bevat alle contactgegevens, waaronder een telefoonnummer en een e-mailadres voor elektronische communicatie.

Artikel PVAT.5

Gebruik van talen

Verzoeken worden ingediend in een officiële taal van de aangezochte autoriteit of in een voor die autoriteit aanvaardbare taal, waarbij het Engels altijd een aanvaardbare taal is. Die eis geldt niet voor eventuele documenten die bij het verzoek zijn gevoegd.

Artikel PVAT.6

Vertrouwelijkheid

1. Alle door een partij in het kader van dit protocol verkregen informatie wordt vertrouwelijk behandeld en uitsluitend voor de toepassing van dit protocol gebruikt.

2. Alle in het kader van dit protocol verkregen informatie geniet de bescherming die aan soortgelijke informatie wordt verleend uit hoofde van de desbetreffende wet- en regelgeving van de ontvangende autoriteit.

3. Die informatie mag alleen worden meegedeeld aan personen of autoriteiten (met inbegrip van rechterlijke en administratieve instanties) die betrokken zijn bij de toepassing van de wetgeving inzake btw, accijnzen, transactiebelasting of douanerechten, met inbegrip van invorderings- of conservatoire maatregelen met betrekking tot schuldvorderingen zoals bedoeld in artikel PVAT.2, punt b).

4. Voor verder gebruik is voorafgaande schriftelijke toestemming vereist van de autoriteit die de informatie verstrekt.

5. Verslagen, verklaringen en andere documenten, of voor eensluidend gewaarmerkte afschriften of uittreksels daarvan, die door een partij zijn verkregen in het kader van de bijstand waarin dit protocol voorziet, kunnen in die partij als bewijsmateriaal worden aangevoerd op dezelfde basis als soortgelijke documenten die door een andere autoriteit van die partij zijn verstrekt.

TITEL II

ADMINISTRATIEVE SAMENWERKING EN BESTRIJDING VAN BTW-FRAUDE, ACCIJNSFRAUDE EN FRAUDE MET DE TRANSACTIE-BELASTING

HOOFDSTUK 1

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN OP VERZOEK

Artikel PVAT.7

Uitwisseling van inlichtingen en administratieve onderzoeken

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit alle in artikel PVAT.2, punt a), bedoelde relevante inlichtingen, met inbegrip van alle inlichtingen over een specifiek geval of specifieke gevallen.

2. Met het oog op de in lid 1 bedoelde verstrekking van inlichtingen laat de aangezochte autoriteit de vereiste administratieve onderzoeken uitvoeren om die inlichtingen te verkrijgen.

3. De aangezochte autoriteit kan met de verzoekende autoriteit overleg plegen over de noodzaak van specifieke onderzoeken en verstrekt de verkregen inlichtingen, met inbegrip van verslagen, verklaringen, voor eensluidend gewaarmerkte afschriften en alle andere documenten.

Artikel PVAT.8

Bijstand bij accijnsverzoeken

Op aanvraag van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit overeenkomstig haar wet- en regelgeving de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat bijzonder toezicht wordt gehouden op, en om de verzoekende autoriteit inlichtingen te verstrekken over:

a) personen ten aanzien van wie gegronde vermoedens bestaan dat zij betrokken zijn of zijn geweest bij handelingen die in strijd zijn met de accijnswetgeving;

b) goederen die op zodanige wijze worden of kunnen worden vervoerd dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de accijnswetgeving strijdige handelingen;

c) plaatsen waar goederen op zodanige wijze zijn of kunnen worden opgeslagen of samengesteld dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij zijn gebruikt, of bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de accijnswetgeving strijdige handelingen;

d) vervoermiddelen die op zodanige wijze worden of kunnen worden gebruikt dat redelijkerwijs kan worden vermoed dat zij bedoeld zijn om te worden gebruikt bij met de accijnswetgeving strijdige handelingen;

e) ruimten waarvan de verzoekende autoriteit vermoedt dat zij worden gebruikt voor inbreuken op de accijnswetgeving;

f) het goederenverkeer; en

g) alle andere relevante informatie over een marktdeelnemer of een belastingentrepot die of dat betrokken kan zijn bij handelingen die in strijd zijn met de accijnswetgeving.

Artikel PVAT.9

Termijn voor het verstrekken van inlichtingen

1. De aangezochte autoriteit gaat zo spoedig mogelijk, maar uiterlijk 90 dagen na de datum van ontvangst van het verzoek, over tot het verstrekken van de in artikel PVAT.7 bedoelde inlichtingen. Ingeval die inlichtingen de aangezochte autoriteit echter reeds ter beschikking staan, wordt die termijn ingekort tot ten hoogste 30 dagen.

2. Indien de aangezochte autoriteit de in lid 1 bedoelde termijnen niet in acht kan nemen, stelt zij de verzoekende autoriteit schriftelijk in kennis van de redenen daarvoor en geeft zij aan wanneer een antwoord kan worden verwacht.

HOOFDSTUK 2

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN ZONDER VOORAFGAAND VERZOEK

Artikel PVAT.10

Spontane uitwisseling van inlichtingen

De bevoegde autoriteit van een partij verstrekt de bevoegde autoriteit van de andere partij zonder voorafgaand verzoek alle inlichtingen die van belang zijn voor de juiste toepassing van de btw, de accijnzen of de transactiebelasting, met name wanneer:

a) de belastingheffing wordt geacht plaats te vinden in de andere partij;

b) in de andere partij een inbreuk op de wetgeving inzake btw, accijnzen of transactiebelasting is gepleegd of waarschijnlijk zal worden gepleegd; of

c) er bestaat een risico van derving van belastinginkomsten in de andere partij.

HOOFDSTUK 3

ANDERE VORMEN VAN SAMENWERKING

Artikel PVAT.11

Administratieve kennisgeving

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit neemt de aangezochte autoriteit maatregelen om onder dit protocol vallende documenten of besluiten aan geadresseerden op haar grondgebied te verstrekken of ter kennis te brengen. Verzoeken worden schriftelijk gedaan, waarbij het Engels altijd aanvaardbaar is.

2. Het verzoek bevat de naam en het adres van de geadresseerde, het onderwerp van het besluit of de akte en alle andere relevante informatie.

3. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit onverwijld in kennis van het gevolg dat aan het verzoek tot kennisgeving wordt gegeven en, meer in het bijzonder, van de datum waarop de kennisgeving van de akte of beslissing aan de geadresseerde heeft plaatsgevonden.

Artikel PVAT.12

Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratieve onderzoeken

1. De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat de aangezochte autoriteit ambtenaren van de verzoekende autoriteit kan toestaan aanwezig te zijn in haar kantoren of op elke andere plaats waar die autoriteiten hun taken vervullen, of bij administratieve onderzoeken die op haar grondgebied worden verricht, teneinde de uitwisseling van de in artikel PVAT.2, punt a), bedoelde informatie mogelijk te maken. Uitsluitend de ambtenaren van de aangezochte autoriteit zijn met de uitvoering van dergelijke administratieve onderzoeken belast. De ambtenaren van de verzoekende autoriteit oefenen de aan de ambtenaren van de aangezochte autoriteit verleende controlebevoegdheden niet uit.

2. De verzoekende autoriteit en de aangezochte autoriteit kunnen overeenkomen dat, met het oog op de verzameling en uitwisseling van de in artikel PVAT.2, punt a), bedoelde inlichtingen, door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren, onder de door de aangezochte autoriteit vastgestelde voorwaarden, mogen deelnemen aan de administratieve onderzoeken die op het grondgebied van de partij van de aangezochte autoriteit worden uitgevoerd. Dergelijke administratieve onderzoeken worden gezamenlijk uitgevoerd door de ambtenaren van de verzoekende en de aangezochte autoriteit en worden uitgevoerd onder leiding van en overeenkomstig de wetgeving van de partij van de aangezochte autoriteit.

HOOFDSTUK 4

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel PVAT.13

Voorwaarden voor de uitwisseling van inlichtingen

1. De aangezochte autoriteit verstrekt de verzoekende autoriteit de in artikel PVAT.2, punt a), bedoelde inlichtingen of verricht de in artikel PVAT.11 bedoelde administratieve kennisgeving, op voorwaarde dat:

a) het aantal en de aard van de door de verzoekende autoriteit ingediende verzoeken om informatie of administratieve kennisgeving geen onevenredige administratieve lasten met zich meebrengen; en

b) de verzoekende autoriteit alle gebruikelijke beschikbare informatiebronnen heeft uitgeput.

2. Dit protocol legt geen verplichting op om onderzoek in te stellen naar of informatie te verstrekken over een specifiek geval indien de wetgeving of de administratieve praktijk van de partij die de informatie zou moeten verstrekken, die partij niet toestaat dat onderzoek in te stellen of die informatie voor haar eigen doeleinden in te winnen of te gebruiken.

3. Een aangezochte autoriteit kan weigeren inlichtingen te verstrekken indien de verzoekende autoriteit, op wettelijke gronden, soortgelijke inlichtingen niet kan verstrekken.

4. Het verstrekken van inlichtingen kan worden geweigerd indien dat zou leiden tot de onthulling van een handels-, bedrijfs-, nijverheids- of beroepsgeheim of een fabrieks- of handelswerkwijze, of indien het inlichtingen betreft waarvan de onthulling in strijd zou zijn met de openbare orde.

5. De leden 2, 3 en 4 mogen in geen geval aldus worden uitgelegd dat zij de aangezochte autoriteit toestaan te weigeren inlichtingen te verstrekken, uitsluitend op grond van het feit dat die inlichtingen berusten bij een bank, een andere financiële instelling, een gevolmachtigde of een persoon die als vertegenwoordiger of trustee optreedt, of omdat zij betrekking hebben op eigendomsbelangen in een rechtspersoon.

6. De aangezochte autoriteit stelt de verzoekende autoriteit in kennis van de redenen voor een afwijzing van een verzoek om bijstand.

Artikel PVAT.14

Vormen van communicatie

1. Verzoeken op grond van dit protocol worden schriftelijk gedaan, ook in elektronische vorm. De verzoeken omvatten, voor zover mogelijk:

a) de verzoekende autoriteit en de verzoekende ambtenaar;

b) het soort bijstand waarom wordt verzocht;

c) het onderwerp en de reden van het verzoek;

d) de betrokken juridische elementen;

e) zo nauwkeurig en volledig mogelijke gegevens over de goederen, personen of transacties waarop het onderzoek betrekking heeft;

f) een overzicht van de relevante feiten en van het onderzoek dat reeds is uitgevoerd; en

g) alle aanvullende gegevens waarover de aangezochte autoriteit beschikt om aan het verzoek te kunnen voldoen.

2. Indien een verzoek niet aan de vereisten van dit artikel voldoet, kan de aangezochte autoriteit vereisen dat het wordt gecorrigeerd of aangevuld. In afwachting van die correctie of aanvulling kunnen indien passend niettemin conservatoire maatregelen worden gelast.

TITEL III

BIJSTAND BIJ INVORDERING

HOOFDSTUK 1

UITWISSELING VAN INLICHTINGEN

Artikel PVAT.15

Verzoek om inlichtingen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit verstrekt de aangezochte autoriteit alle inlichtingen die nodig zijn voor de identificatie van debiteuren of goederen die zich op haar grondgebied bevinden en die nodig zijn voor de invordering van de in dit protocol bedoelde schuldvorderingen.

2. De aangezochte autoriteit kan de nodige administratieve onderzoeken verrichten of doen verrichten alsof zij in haar eigen invorderingszaken optreedt.

3. Bijstand kan alleen worden geweigerd indien:

a) de aangezochte autoriteit dezelfde inlichtingen niet voor eigen doeleinden kon verkrijgen;

b) openbaarmaking een beroeps- of bedrijfsgeheim zou onthullen; of

c) openbaarmaking in strijd zou zijn met de openbare orde of veiligheid.

4. Informatie mag niet worden geweigerd louter op grond van het feit dat zij in het bezit is van een financiële instelling of een vertegenwoordiger die namens een andere persoon optreedt.

5. Indien bijstand wordt geweigerd, stelt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit daarvan schriftelijk en met opgave van redenen in kennis.

Artikel PVAT.16

Aanwezigheid in administratiekantoren en deelname aan administratieve onderzoeken

1. Met instemming van de aangezochte autoriteit kunnen door de verzoekende autoriteit gemachtigde ambtenaren aanwezig zijn in de kantoren van de aangezochte autoriteit of deelnemen aan administratieve onderzoeken in verband met invorderingszaken.

2. Tijdens die activiteiten handelen de bezoekende ambtenaren onder toezicht en volgens de procedures van de aangezochte autoriteit. Zij oefenen geen eigen handhavingsbevoegdheden uit.

3. Indien het nationale recht dat toestaat, kan de aangezochte autoriteit de bezoekende ambtenaren toestaan relevante dossiers te raadplegen, betrokken personen te ondervragen, of bijstand te verlenen bij hoorzittingen of gerechtelijke procedures.

4. Bezoekende ambtenaren hebben een schriftelijke machtiging bij zich waarin hun identiteit en officiële hoedanigheid worden bevestigd en zij nemen dezelfde geheimhoudingsverplichtingen in acht als ambtenaren van de aangezochte autoriteit.

HOOFDSTUK 2

BIJSTAND BIJ DE KENNISGEVING VAN DOCUMENTEN

Artikel PVAT.17

Verzoek tot kennisgeving van bepaalde documenten die betrekking hebben op schuldvorderingen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit stelt de aangezochte autoriteit de geadresseerde in kennis van alle onder dit protocol vallende akten, beslissingen of documenten, met inbegrip van die van gerechtelijke aard, met betrekking tot btw, accijns, transactiebelasting, douanerechten of de invordering daarvan.

Verzoeken tot kennisgeving moeten het volgende bevatten:

a) de verzoekende autoriteit en de contactgegevens van het verantwoordelijke kantoor;

b) de naam, het adres en alle andere gegevens die relevant zijn voor de identificatie van de geadresseerde, voor zover beschikbaar;

c) de aard en het onderwerp van het document waarvan kennis moet worden gegeven; en

d) een korte beschrijving van de betrokken schuldvordering, met inbegrip van het bedrag indien van toepassing.

2. Verzoeken worden schriftelijk, ook elektronisch, ingediend.

3. De aangezochte autoriteit geeft kennis van het stuk overeenkomstig haar nationale recht. Zodra de kennisgeving is verricht, stelt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit in kennis van de datum en de wijze van kennisgeving.

4. Indien de kennisgeving niet kan worden verricht, stelt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit daarvan onverwijld in kennis, met opgave van de redenen.

HOOFDSTUK 3

INVORDERING OF CONSERVATOIRE MAATREGELEN

Artikel PVAT.18

Verzoek tot invordering

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit gaat de aangezochte autoriteit over tot invordering van schuldvorderingen waarvoor een titel voor het nemen van executiemaatregelen op het grondgebied van de partij van de verzoekende autoriteit bestaat.

2. Zodra de verzoekende autoriteit kennis krijgt van alle relevante inlichtingen over de zaak die tot het verzoek tot invordering heeft geleid, stelt zij de aangezochte autoriteit daarvan in kennis.

Artikel PVAT.19

Voorwaarden voor het indienen van een verzoek tot invordering

1. De verzoekende autoriteit kan geen verzoek tot invordering indienen indien en zolang de schuldvordering of de executoriale titel op het grondgebied van de verzoekende autoriteit wordt betwist.

2. Alvorens een verzoek tot invordering in te dienen, past de verzoekende autoriteit eerst de passende invorderingsprocedures toe die op haar eigen grondgebied beschikbaar zijn, behalve in de volgende situaties:

a) wanneer het duidelijk is dat er op het grondgebied van die partij geen voor invordering vatbare vermogensbestanddelen zijn of dat dergelijke procedures niet tot de betaling van een aanzienlijk bedrag zullen leiden, en de verzoekende autoriteit over specifieke informatie beschikt waaruit blijkt dat de betrokken persoon op het grondgebied van de partij van de aangezochte autoriteit over vermogensbestanddelen beschikt; of

b) wanneer het gebruik van dergelijke procedures op het grondgebied van de partij van de verzoekende autoriteit tot onevenredige moeilijkheden zou leiden.

Artikel PVAT.20

Behandeling van het verzoek tot invordering

1. De aangezochte autoriteit gaat over tot invordering van de schuldvordering alsof het een schuldvordering van haar eigen grondgebied betreft, met gebruikmaking van de bevoegdheden en procedures waarin de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van dat grondgebied voorzien.

2. De aangezochte autoriteit houdt de verzoekende autoriteit op de hoogte van de genomen invorderingsmaatregelen en van de ingevorderde bedragen.

3. De aangezochte autoriteit kan overeenkomstig haar wetgeving betalingsfaciliteiten of termijnen toestaan en rente of invorderingskosten in rekening brengen, die zij kan inhouden.

4. Ingevorderde bedragen worden onverwijld aan de verzoekende autoriteit overgemaakt na aftrek van de kosten of heffingen die de aangezochte autoriteit overeenkomstig artikel PVAT.26, lid 2, niet kon invorderen.

Artikel PVAT.21

Betwiste schuldvorderingen en executiemaatregelen

1. Geschillen over de geldigheid of het bedrag van de schuldvordering worden beslecht door de autoriteiten van de partij van de verzoekende autoriteit. Geschillen over invorderingsmaatregelen die op het grondgebied van de partij van de aangezochte autoriteit worden genomen, worden door haar eigen bevoegde instanties beslecht.

2. Indien de schuldvordering of de executoriale titel wordt betwist, schorst de aangezochte autoriteit de invordering voor het betwiste gedeelte totdat de beslissing definitief wordt, maar de verzoekende autoriteit kan verzoeken dat de invorderingsmaatregelen worden voortgezet of dat conservatoire maatregelen worden genomen om de schuld veilig te stellen.

3. Wanneer de invordering van een betwiste schuldvordering op verzoek van de verzoekende autoriteit wordt voortgezet en de schuldvordering later nietig wordt verklaard of wordt verminderd, betaalt de verzoekende autoriteit alle ten onrechte teruggevorderde bedragen en alle daarmee verband houdende kosten of vergoedingen terug.

4. Indien zulks noodzakelijk is om niet-invordering als gevolg van fraude, verdwijning van vermogensbestanddelen of insolventie te voorkomen, kan de aangezochte autoriteit, voordat zij een verzoek van de verzoekende autoriteit uit hoofde van lid 2 ontvangt, conservatoire maatregelen nemen waarin haar nationale recht voorziet.

Artikel PVAT.22

Wijziging of intrekking van het verzoek om bijstand bij invordering

De verzoekende autoriteit stelt de aangezochte autoriteit onmiddellijk in kennis van een eventuele latere wijziging van het verzoek tot invordering of van de intrekking van het verzoek, met opgaaf van de redenen voor die wijziging of intrekking.

Artikel PVAT.23

Verzoek om conservatoire maatregelen

1. Op verzoek van de verzoekende autoriteit gaat de aangezochte autoriteit, voor zover haar nationale recht dat toestaat en overeenkomstig haar administratieve praktijk, over tot het nemen van conservatoire maatregelen om de invordering te waarborgen wanneer een schuldvordering of de titel voor het nemen van executiemaatregelen op het grondgebied van de verzoekende autoriteit bij de indiening van het verzoek wordt betwist, of wanneer voor de schuldvordering nog geen titel voor het nemen van executiemaatregelen op het grondgebied van de verzoekende autoriteit bestaat, voor zover conservatoire maatregelen uit hoofde van het recht en de administratieve praktijk op het grondgebied van de verzoekende autoriteit in een soortgelijke situatie mogelijk zijn.

Het document dat is opgesteld met het oog op het nemen van conservatoire maatregelen op het grondgebied van de verzoekende autoriteit en dat betrekking heeft op de schuldvordering waarvoor om wederzijdse bijstand wordt verzocht, wordt in voorkomend geval bij het verzoek om conservatoire maatregelen op het grondgebied van de aangezochte autoriteit gevoegd. Dat document kan op het grondgebied van de aangezochte autoriteit niet worden erkend, aangevuld of vervangen.

2. Het verzoek om conservatoire maatregelen kan vergezeld gaan van andere documenten die betrekking hebben op de schuldvordering.

Artikel PVAT.24

Grenzen aan de verplichtingen van de aangezochte autoriteit

1. De aangezochte autoriteit kan bijstand weigeren of beperken indien:

a) de invordering op haar grondgebied ernstige economische of sociale moeilijkheden zou veroorzaken;

b) de administratieve inspanningen of kosten duidelijk niet in verhouding zouden staan tot het terug te vorderen bedrag; of

c) de schuldvordering meer dan vijf jaar oud is, te rekenen vanaf de vervaldag ervan op het grondgebied van de partij van de verzoekende autoriteit.

2. In uitzonderlijke gevallen kan tot tien jaar na de vervaldatum nog steeds bijstand worden verleend, indien invordering op het grondgebied van de partij van de verzoekende autoriteit juridisch mogelijk blijft.

3. Voor vorderingen van minder dan 5 000 GBP wordt geen bijstand gevraagd.

4. Wanneer bijstand wordt geweigerd of beperkt, stelt de aangezochte autoriteit de verzoekende autoriteit daarvan schriftelijk in kennis en licht zij de redenen daarvoor toe.

Artikel PVAT.25

Verjaringskwesties

1. De termijnen voor de vaststelling en invordering van schuldvorderingen worden bepaald door het recht van de partij van de verzoekende autoriteit.

2. Elk verzoek tot invordering of om conservatoire maatregelen op grond van dit protocol schorst de verjaringstermijn totdat de aangezochte autoriteit aan het verzoek gevolg heeft gegeven.

Artikel PVAT.26

Kosten

1. Elke partij draagt de kosten die zij maakt in verband met invorderingsbijstand en verzoekt niet om terugbetaling van de andere partij.

2. De aangezochte autoriteit kan haar kosten overeenkomstig haar recht rechtstreeks bij de schuldenaar invorderen. De verzoekende autoriteit vergoedt de aangezochte autoriteit de kosten of verliezen die het gevolg zijn van ongegronde verzoeken.

3. In uitzonderlijke gevallen van ongewoon hoge kosten kunnen de autoriteiten specifieke terugbetalingsregelingen overeenkomen.

Artikel PTOB.1

Informatie-uitwisseling

1. Onverminderd andere verplichtingen waaraan zij gebonden kunnen zijn, wisselen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar regelmatig informatie uit over de hoeveelheden ingevoerde, verkochte of uitgevoerde tabaksproducten. Die informatie omvat bijzonderheden over elk van de volgende elementen:

a) de hoeveelheid ruwe of niet tot verbruik bereide tabak en tabaksproducten die zijn ingevoerd in, verkocht in of uitgevoerd uit Gibraltar;

b) voor ruwe en niet tot verbruik bereide tabak: nadere gegevens over de invoer, met vermelding van de soort, de oorsprong, de exporteur, de bestemming, de importeur en het gewicht in kilo; en

c) voor tabaksproducten,

i) het onderscheid tussen de verschillende soorten tabaksproducten, zoals sigaretten, sigaren, cigarillo's, shagtabak, pijptabak, waterpijptabak, tabak voor oraal gebruik, snuiftabak, pruimtabak en nieuwsoortige tabaksproducten, waaronder verhitte tabaksproducten;

ii) de volumes van de verschillende soorten tabaksproducten per merk en marktdeelnemer;

iii) de ontwikkeling van de detailhandelsprijzen voor elke soort tabaksproduct, met vermelding van de gewogen gemiddelde prijs voor het verkochte bedrag, de minimumprijs en de maximumprijs;

iv) wat de groot- of detailhandel betreft, moet voor elke soort tabaksproduct een onderscheid worden gemaakt tussen rechtstreekse detailverkoop en rechtenvrije verkoop aan vrijetijdscruises of andere vormen van vervoer.

2. Daarnaast delen de Unie en het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar specifieke informatie over de inspanningen die zijn geleverd om fraude en smokkel in Gibraltar te voorkomen en te bestrijden, met inbegrip van de daartoe vastgestelde wetgeving, de toegepaste administratieve en gerechtelijke maatregelen, de personele en materiële middelen die zijn ingezet om fraude en smokkel te voorkomen en te bestrijden, en de hoeveelheid en de waarde van de inbeslagnemingen. Die informatie strekt zich ook uit tot de inspanningen, op het gebied van de bestrijding van illegale handel en fraude, om de inhoud en de regels inzake traceerbaarheid toe te passen.

3. De in dit artikel bedoelde informatie wordt elk kwartaal verstrekt en wordt uitgewisseld binnen de eerste twee maanden van het kwartaal dat volgt op het kwartaal waarover wordt gerapporteerd.

Artikel PTOB.2

Samenwerking en handhaving

1. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar werken samen bij het identificeren van personen die op hun respectieve grondgebied woonachtig zijn en die, in procedures in verband met de smokkel van producten van oorsprong uit Gibraltar of bestemd voor Gibraltar, direct of indirect verantwoordelijk kunnen worden geacht voor dergelijke handelingen. De bevoegde autoriteiten werken ook samen bij onderzoeken om de feiten vast te stellen en de verantwoordelijkheid toe te wijzen.

2. De in lid 1 bedoelde samenwerking is wederkerig en omvat:

a) bijstand bij de betekening of kennisgeving van de door de verzoekende autoriteiten aangegeven en door de verzoekende autoriteiten afgegeven documenten aan alle geadresseerden;

b) verstrekking, op verzoek van de verzoekende autoriteiten, van alle individuele inlichtingen over vermogensbestanddelen die relevant zijn voor de belastingheffing, met het oog op de inning van schuldvorderingen van de autoriteiten;

c) inning, op verzoek van de verzoekende autoriteiten, van schulden aan de autoriteiten, zoals gedocumenteerd in een instrument dat tenuitvoerlegging mogelijk maakt en invorderingsmaatregelen toestaat;

d) op verzoek van de autoriteiten, op basis van het in punt c) bedoelde instrument, de vaststelling van passende maatregelen om de inning van de schulden aan de autoriteiten te waarborgen.

3. De in lid 2, punt d), bedoelde passende maatregelen kunnen het volgende omvatten:

a) het inhouden van betalingen die de aangezochte autoriteit aan de vermeende schuldenaar verschuldigd is;

b) maatregelen die voorzien in de bevriezing van de activa van een vermeende schuldenaar;

c) mechanismen of andere maatregelen die de vervreemding, de bezwaring of het gebruik van activa of de uitoefening van rechten met een geldelijke waarde verbieden;

d) elke andere maatregel waarin de wet voorziet.

4. Niettegenstaande de uitvoering van de in dit protocol vastgestelde maatregelen, nemen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar doeltreffende maatregelen om dergelijke illegale activiteiten te voorkomen indien blijkt dat tabaksproducten vanuit enig deel van Spanje in aanzienlijke hoeveelheden naar Gibraltar of het omliggende gebied worden gesmokkeld.

5. In administratieve regelingen tussen de bevoegde autoriteiten binnen de Unie en van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar worden de praktische modaliteiten voor de toepassing van dit protocol vastgesteld.

Artikel PTOB.3

Traceerbaarheid van tabak

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar past een traceringssysteem voor tabak toe dat gelijkwaardig is aan het systeem van de Unie en dat het volgende omvat:

a) sigaretten en shag vanaf de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst,

b) alle andere tabaksproducten binnen een periode van 24 maanden na de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst.

Voor de toepassing van het traceringssysteem voor tabaksproducten wordt onder “fabrikant” verstaan een natuurlijke persoon of rechtspersoon die een tabaksproduct vervaardigt of laat ontwerpen of vervaardigen, en dat product onder zijn naam of handelsmerk in de handel brengt.

2. De bevoegde autoriteiten binnen de Unie, met betrekking tot de Spaanse markt, en van het Verenigd Koninkrijk, met betrekking tot Gibraltar, verstrekken elkaar op verzoek alle informatie die door hun respectieve systemen is verzameld. Die informatie wordt in bijna-realtime verstrekt, en in geen geval later dan 24 uur na ontvangst van het verzoek. In uitzonderlijke omstandigheden kan die periode met instemming van beide partijen worden verlengd.

Artikel PTOB.4

Prijsverschil

Het prijsverschil is vastgesteld in bijlage 24.

Artikel PTOB.5

Aanvullende maatregelen

1. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar stelt voorschriften vast met betrekking tot de op tabaksproducten te gebruiken waarschuwende afbeeldingen die gelijkwaardig zijn aan die welke op de markt van de Unie van toepassing zijn.

2. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verbiedt het in de handel brengen van tabak voor oraal gebruik.

3. Het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar verbiedt de grensoverschrijdende verkoop op afstand van tabaksproducten aan consumenten.

4. Uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst beschikken de bevoegde autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar over een systeem dat zorgt voor de vernietiging van tabaksproducten die in beslag zijn genomen bij operaties tegen de illegale handel in en smokkel van tabaksproducten en van tabaksproducten die niet voldoen aan de vereisten van artikel 258, punt a), van deze overeenkomst. In administratieve regelingen tussen het Verenigd Koninkrijk met betrekking tot Gibraltar en het Koninkrijk Spanje kunnen de praktische modaliteiten voor samenwerking uit hoofde van dit lid worden vastgesteld.